


3 1761 11554847 1





Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548471>

CA1
FN
E 77

Government
Publications

National Research Council Canada



1988-89 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-63

Canada: \$9.00

ISBN 0-660-53949-7

Other countries: \$10.80

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

National Research
Council Canada

1.0	Operating Expenses	100
2.0	Capital Expenses	20
3.0	Research Grants	100
4.0	Research Fellowships	100
5.0	Research Assistantships	100
6.0	Research Scholarships	100
7.0	Research Stipends	100
8.0	Research Salaries	100
9.0	Research Wages	100
10.0	Research Benefits	100
11.0	Research Travel	100
12.0	Research Conferences	100
13.0	Research Publications	100
14.0	Research Equipment	100
15.0	Research Supplies	100
16.0	Research Maintenance	100
17.0	Research Utilities	100
18.0	Research Insurance	100
19.0	Research Security	100
20.0	Research Safety	100
21.0	Research Health	100
22.0	Research Life	100
23.0	Research Death	100
24.0	Research Retirement	100
25.0	Research Pension	100
26.0	Research Social	100
27.0	Research Housing	100
28.0	Research Food	100
29.0	Research Clothing	100
30.0	Research Personal	100
31.0	Research Family	100
32.0	Research Children	100
33.0	Research Education	100
34.0	Research Training	100
35.0	Research Development	100
36.0	Research Innovation	100
37.0	Research Creativity	100
38.0	Research Imagination	100
39.0	Research Inspiration	100
40.0	Research Motivation	100
41.0	Research Commitment	100
42.0	Research Dedication	100
43.0	Research Passion	100
44.0	Research Enthusiasm	100
45.0	Research Zeal	100
46.0	Research Vigor	100
47.0	Research Energy	100
48.0	Research Spirit	100
49.0	Research Soul	100
50.0	Research Heart	100
51.0	Research Mind	100
52.0	Research Body	100
53.0	Research Blood	100
54.0	Research Bones	100
55.0	Research Muscles	100
56.0	Research Nerves	100
57.0	Research Skin	100
58.0	Research Hair	100
59.0	Research Teeth	100
60.0	Research Ears	100
61.0	Research Eyes	100
62.0	Research Nose	100
63.0	Research Mouth	100
64.0	Research Throat	100
65.0	Research Lungs	100
66.0	Research Stomach	100
67.0	Research Intestines	100
68.0	Research Liver	100
69.0	Research Gallbladder	100
70.0	Research Pancreas	100
71.0	Research Spleen	100
72.0	Research Kidneys	100
73.0	Research Bladder	100
74.0	Research Uterus	100
75.0	Research Vagina	100
76.0	Research Penis	100
77.0	Research Testes	100
78.0	Research Prostate	100
79.0	Research Glands	100
80.0	Research Hormones	100
81.0	Research Enzymes	100
82.0	Research Vitamins	100
83.0	Research Minerals	100
84.0	Research Water	100
85.0	Research Air	100
86.0	Research Food	100
87.0	Research Clothing	100
88.0	Research Shelter	100
89.0	Research Community	100
90.0	Research Society	100
91.0	Research Culture	100
92.0	Research Values	100
93.0	Research Beliefs	100
94.0	Research Attitudes	100
95.0	Research Opinions	100
96.0	Research Views	100
97.0	Research Thoughts	100
98.0	Research Ideas	100
99.0	Research Concepts	100
100.0	Research Knowledge	100

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

- A. Authorities for 1988-89
- B. Use of 1986-87 Authorities



5
6

Section I

Program Overview

- A. Plans for 1988-89
 - 1. Highlights 7
 - 2. Summary of Financial Requirements 8
- B. Recent Performance
 - 1. Highlights 10
 - 2. Review of Financial Performance 12
- C. Background
 - 1. Introduction 14
 - 2. Mandate 14
 - 3. Program Objective 14
 - 4. Program Organization for Delivery 15
- D. Planning Perspective
 - 1. External Factors Influencing the Program 17
 - 2. Initiatives 18
 - 3. Update on Previously Reported Initiatives 19
- E. Program Effectiveness 22

Section II

Analysis by Activity

- A. National Competence in the Natural Sciences and Engineering 26
- B. Research on Problems of Economic and Social Importance 29
- C. Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development 34
- D. National Facilities 42
- E. Research and Services Related to Physical Standards 49
- F. Scientific and Technical Information 52
- G. Administrative and Special Support Services 57

Section III

Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources
 - 1. Financial Requirements by Object 62
 - 2. Personnel Requirements 63
 - 3. Capital Expenditures 65
 - 4. Transfer Payments 67
 - 5. Revenue 69
 - 6. Net Cost of Program 70

B.	Other Information	71
1.	Allocation of NRC Resources 1988-89	71
2.	National Facilities	72
3.	NRC's External Review Mechanisms	75
4.	Journals Published by the NRC Research Journals	77
5.	Other Sources of Information on NRC	78

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
National Research Council of Canada			
10	Operating expenditures	221,637	218,160
15	Capital expenditures	60,636	54,327
20	Grants and contributions	124,507	114,039
(S)	Contributions to employee benefit plans	23,247	21,739
Total Agency		430,027	408,265

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
National Research Council of Canada		
10	National Research Council of Canada — Operating expenditures	221,637,000
15	National Research Council of Canada — Capital expenditures	60,636,000
20	National Research Council of Canada — The grants listed in the Estimates, and contributions	124,507,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1986-89 Main Estimates					Total	1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues Credited to the vote		
National Competence in the Natural Sciences and Engineering	551	36,207	5,910	—	46	42,071	48,091
Research on Problems of Economic and Social Importance	422	27,810	3,609	194	1,468	30,145	30,438
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development	1,295	98,138	20,123	88,876	2,498	204,639	185,292
National Facilities	238	17,207	27,941	31,434	1,119	75,463	63,762
Research and Services Related to Physical Standards	124	8,166	1,209	—	347	9,028	9,906
Scientific and Technical Information	257	30,234	113	78	5,169	25,256	25,723
Administrative and Special Support Services	578	46,407	1,941	3,925	8,848	43,425	45,053
	3,465	264,169	60,846	124,507	19,495	430,027	408,265
1987-88 Authorized Person-Years	3,447						

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
National Research Council of Canada				
5	Operating expenditures	216,398,000	216,778,743	216,647,462
10	Capital expenditures	54,868,000	67,363,000	67,302,908
15	Grants and contributions	108,038,000	110,918,000	107,836,876
(S)	Contributions to employee benefit plans	19,010,000	21,072,000	21,072,000
Total Program — Budgetary		398,314,000	416,131,743	412,859,246

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

- Following directions outlined in the 1987 Update to NRC's Five Year Plan, NRC has identified four major new initiatives for which detailed program proposals are to be developed. These are: Technologies for the Containment of Health Care Costs; Technologies Related to Resource Industries; Transportation Technology; and Optical Circuitry and Optoelectronics. If the detailed proposals receive appropriate approvals, NRC would expect to begin developing the programs during the fiscal year (see page 18).
- The National Research Council's newly created Marketing Group will develop and implement a NRC marketing strategy including industry policy analysis and technology assessment and collaboration functions (see page 11).
- NRC will be setting up a Focussed Ion Beam Facility which will give the Canadian research community access to an important new capability for the fabrication of microelectronic devices. This facility is a collaborative venture with industrial and academic partners (see page 19).
- The Institute for Marine Dynamics, located in St. John's, Newfoundland, will build a \$10.6M Wave Generating System, jointly funded by NRC and the Government of Newfoundland. This will allow a broad range of important studies to be undertaken in marine dynamics (see page 20).
- During 1988, NRC's Associate Committees for the National Fire Code and the National Building Code will be involved in a comprehensive consultative process in preparation for the publication of the next edition of the Codes in 1989 (see page 31).

2. Financial Requirements by Activity

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89			Forecast 1987-88		For Details See Page
	Expenditures	Revenue Credited to Vote	Net Expenditures	Net Expenditures	Change	
National Competence in the Natural Sciences and Engineering	42,117	(46)	42,071	40,706	1,365	26
Research on Problems of Economic and Social Importance	31,613	(1,468)	30,145	28,356	1,789	29
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development	207,137	(2,498)	204,639	218,842	(14,203)	34
National Facilities	76,582	(1,119)	75,463	69,012	6,451	42
Research and Services Related to Physical Standards	9,375	(347)	9,028	8,838	190	49
Scientific and Technical Information	30,425	(5,169)	25,256	24,515	741	52
Administrative and Special Support Services	52,273	(8,848)	43,425	43,795	(370)	57
	449,522	(19,495)*	430,027	434,064	(4,037)	
Authorized person-years	3,465			3,447	18	

* Includes \$1.1M of previous year's revenue.

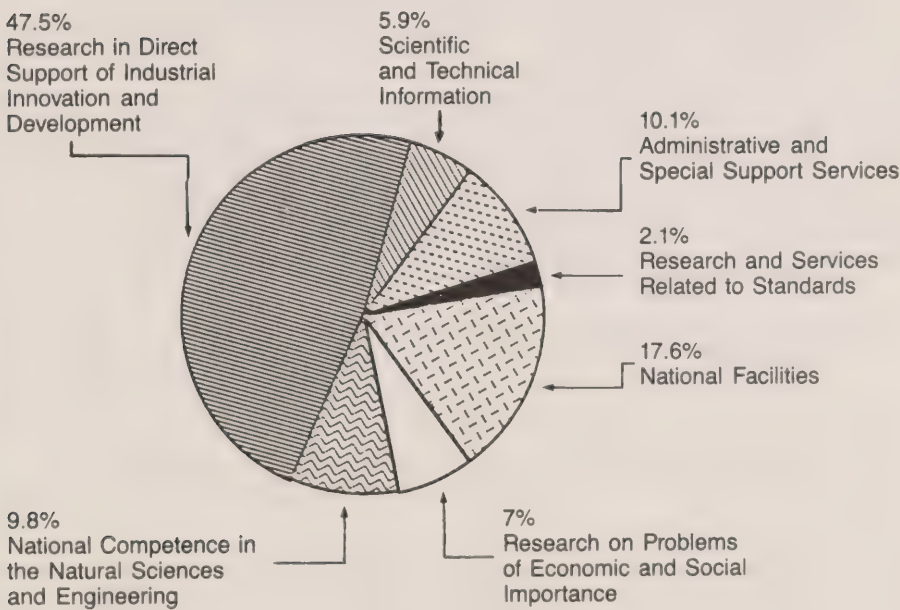
Explanation of Change: The major items contributing to the decrease of \$4.0 million or 0.9% to 1988-89 requirements from the 1987-88 forecast include:

	<u>\$ million</u>
• Increase for inflation on salaries and employee benefits	7.0
• Minor and Major Capital programs, and technical adjustments to Capital Vote	4.3
• Policy increase in Industrial Research Assistance Program	7.0
• Policy increase in Biotechnology Research Program	5.3
• Increase in space related programs	4.0
• Increase in TRIUMF (Tri-University Meson Facility) contribution and misc. increases	0.9
• Decrease in Space Station Project and Space Program	(23.6)
• Decrease for Canadian Institute for Industrial Technology (resources had been transferred from DRIE for 1986-87 and 1987-88 only)	(3.0)
• Decrease due to PY reductions	(2.6)
• Scheduled decrease in cashflow for National Optics Institute (NOI)	(2.2)
• Decrease for National Biotechnology Strategy and other miscellaneous decreases	(1.1)

Explanation of 1987-88 Forecast: The 1987-88 Forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1987) is \$434,064,000 or 6% higher than the 1987-88 Main Estimates of \$408,265,000 (see Spending Authorities, page 5). The difference of \$25,799,000 reflects the following major items:

	<u>\$ million</u>
• Increase in funding for Space Programs	24.0
• Increase in TRIUMF contribution	1.8
• Technology Centres incentive bonus	0.9
• Decrease in employee benefits	(0.9)

Figure 2: Percentage Distribution of 1988-89 Estimates (dollars) by Activity



B. Recent Performance

1. Highlights

In addition to plans already identified in our 1987-88 Part III, the Council would like to identify a number of significant achievements realized this year:

- With NRC technical support, an Ottawa surgical team used a laser for the first time in the world to clear fatty plaque deposits from a patient's coronary arteries (see page 24).
- A team of NRC researchers at the Atlantic Research Laboratory in Halifax succeeded in solving the mystery of a dangerous toxin which had affected mollusks in some parts of the Atlantic coast (see page 24).
- At the time of its official opening in November 1987, the Canadian Institute of Industrial Technology (CIIT) had rented space to more than 21 partners from industry, other government departments and educational institutions (see page 20).
- In keeping with the Long Range Plan, NRC laboratories are now involved in "generic" research programs to build capabilities in broadly-based fundamental technologies which are crucial to the country's economic and regional development. Interdivisional programs are being established in such strategic areas as Biotechnology, Advanced Materials and Standards and Precision Measurement (see page 19).
- NRC joined a research partnership with the United Kingdom and the Netherlands that will give Canadian astronomers access to one of the world's most sophisticated radio telescopes, located in Hawaii (see page 48).

The Council also launched a number of new initiatives during 1987-88 which will be reported on in future years, as follows:

- As part of its Advanced Materials Program, NRC has established a High Temperature Superconductivity Research Project to focus its research efforts on the practical applications of superconducting materials. This multi-disciplinary team draws on the expertise of researchers from the Divisions of Chemistry and Physics as well as from the Industrial Materials Research Institute, and has established

working links with other research teams. The project group plans to develop, within three years, a superconducting material in thin film and wire form so that the challenge of commercial development can be fully assessed in relation to the Canadian industrial capability. The proposed budget for fiscal year 1988-89 is approximately \$850,000 which will be reallocated from existing resources.

- To improve the awareness and acceptability of NRC's programs in industry and other sectors, NRC has added marketing functions to the responsibilities of the Vice-President, Technology Transfer. A new Marketing Group will work to improve NRC's involvement with its many different clients. In particular, mechanisms for analyzing the technology needs of Canadian industry and for tracking worldwide development in science and technology will be improved to guide strategic planning at NRC. Another emphasis will be on the measurement of client satisfaction and economic benefit deriving from NRC's industrial interactions.
- As part of its continuing commitment to basic research, NRC has established a President's Fund to provide selected researchers with incremental resources for novel, curiosity-oriented projects in science and engineering. The \$1 million Fund attracted nearly 70 excellent submissions, from almost all of NRC's Divisions. A panel, composed of senior research scientists from NRC and from other scientific establishments, selected nine projects to be launched this year. The success of this initiative has encouraged NRC to hold a second competition for research to be performed in 1988-89.

Lastly, in respect to 1986-87, the Council achieved the following:

- As planned, NRC has streamlined its industrial assistance programs to make them more effective and responsive to industry needs (see page 40).
- NRC has made its former Division of Building Research (now called the Institute for Research in Construction or IRC) more responsive to the needs of the Canadian construction industry. NRC has established the Canadian Construction Research Board, a client-led governing body composed of industry and university leaders, to give policy direction to IRC and establish its research priorities (see page 77).

- The Construction of the Biotechnology Research Institute (BRI) in Montreal was completed in the Spring of 1987 and the Institute is now actively engaged in promoting the development of a strong biotechnology industry in Canada (see page 21).
- Work on Canada's contribution to the U.S. Space Station Program continues under the responsibility of NRC pending the establishment of a Canadian Space Agency (see page 20).

2. Review of Financial Performance

Figure 3: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
National Competence in the Natural Sciences & Engineering	43,951	46,337	(2,386)
Research on Problems of Economic and Social Importance	40,344	42,179	(1,835)
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development	194,177	163,279	30,898
National Facilities	65,711	71,036	(5,325)
Research & Services Related to Physical Standards	9,264	10,548	(1,284)
Scientific & Technical Information	29,858	29,674	184
Administrative & Special Support Services	53,784	51,057	2,727
	437,089	414,110	22,979
Less: Revenues credited to the Vote	24,230*	15,796	8,434
	412,859	398,314	14,545
Person-Years	3,256	3,385	(129)

* Includes previous years' revenue of \$4.9M

Explanation of Change: Actual financial requirements were approximately \$14 million or 3.5% higher than Main Estimates. This was due to:

	<u>\$ million</u>
• Increase in salaries and employee benefits due to early retirements	13.9
• Increase for Space Programs	12.0
• Increase for construction of Biotechnology Research Institute (BRI)	7.4
• Increase for construction and equipment for CIIT (including transfer of \$3M from DRIE)	4.0
• Increase for completion of Energy R&D projects	2.1
• Increase for purchase of Floating Point System (FPS) processor	1.1
• Miscellaneous increases	0.6
• Increase in revenues (including \$5.0M in previous years' revenue)	(8.4)
• Decrease in Other Operating Expenditures	(4.5)
• Decrease in Major Capital Expenditures	(4.4)
• Decrease in contribution to TRIUMF	(2.0)
• Decrease in cashflow for National Optics Institute	(1.9)
• Decrease in Minor Capital expenditures	(1.7)
• Decrease in IRAP/PILP/TAS expenditures	(1.6)
• Decreases in other miscellaneous contributions and capital projects	(1.9)

C. Background

1. Introduction

The National Research Council is one of the most effective instruments the federal government has to address technology needs relevant to the Canadian economy. With the guidance of its industry-led governing Council, NRC has evolved to become Canada's National Science and Technology Institution - a key component of the nation's technological infrastructure.

As the National Science and Technology Institution, NRC maintains connections to all of the other components of Canada's technology infrastructure including firms, universities, federal and provincial government departments, the foreign scientific community, and standards organizations. Part of its role is to focus components of this technology infrastructure on national issues and serve as the principal focal point for providing technology support for Canadian firms.

2. Mandate

The National Research Council Act provides the legal mandate for all operations carried out in the Scientific and Industrial Research Program. Under this Act, NRC is mandated to undertake, assist or promote scientific and industrial research.

3. Program Objective

Objective: To create and to acquire scientific, engineering and technical knowledge and information; and to promote and provide for their use in meeting Canadian needs for economic, regional, and social development.

Sub-Objectives:

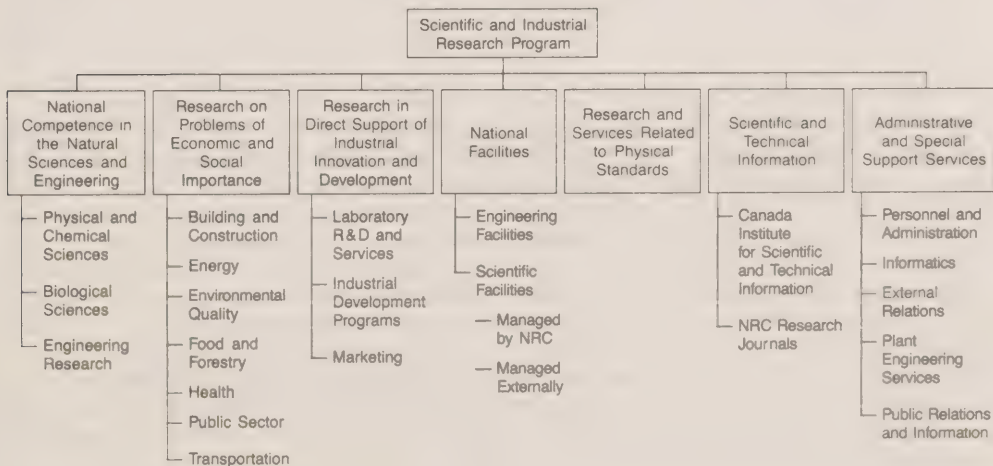
- to foster a milieu in Canada for the search for new scientific and technical knowledge;
- to promote, contribute to, and provide support for a strong and viable scientific and engineering research and development capability in Canadian industry;
- to develop and maintain a capability to respond rapidly and effectively to forthcoming needs for scientific expertise, engineering know-how and in-depth analysis of problems in science and technology both nationally and internationally;
- to provide and maintain a capability to carry out major scientific and technological research and development programs to meet perceived national needs and priorities;

- to meet Canadian needs for major national facilities for science and engineering and to meet Canadian needs for standards and criteria;
- to contribute to meeting regional needs for research and development in science and technology in a coordinated and effective manner in cooperation with federal and provincial research organizations, universities and local industry;
- to develop and maintain a national resource in scientific and technical information and to provide associated services to meet the needs of the people and government of Canada;
- to coordinate the resources of the National Research Council with those of other information transfer institutions both national and international, and to participate in the development and maintenance of scientific and technical information networks;
- to provide and maintain a capability to transfer scientific and technical information in response to user needs, and to carry out research into the need for scientific and technical information and into methods of accomplishing its transfer.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: Figure 4 shows the seven activities into which the Program is divided and sub-activities for these activities.

Figure 4: Activity Structure



Organizational Structure: The relationship between the organization and the activity structure is shown in Figure 5.

Figure 5: 1988-89 Resources by Organization/Activity (\$000 and PY)

	<div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 auto; width: 100px;">President</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 auto; width: 100px;">Executive Vice-President</div> </div>							Activity Total	
	Comptroller	Senior Vice-President Laboratories Biotechnology	Vice-President Science	Vice-President Engineering	Vice-President Marketing and Technology Transfer	Vice-President External Relations	Vice-President Personnel and Administrative Services	\$	PY
National Competence in the Natural Sciences and Engineering		12,195(160)	26,013(333)	2,351 (36)	1,512 (22)			42,071	551
Research on Problems of Economic and Social Importance		5,274 (64)	3,600 (47)	14,492(212)	6,779 (99)			30,145	422
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development		38,460(317)	24,447(218)	39,937(519)	96,004(241)		5,791	204,639	1,295
National Facilities		104 (1)	56,121(102)	16,250(121)	1,668 (14)		1,320	75,463	238
Research and Services Related to Physical Standards			7,911(106)	1,117 (18)				9,028	124
Scientific and Technical Information					25,256(257)			25,256	257
Administrative and Special Support Services	6,426(101) *					2,964 (37)	34,035(440)	43,425	578
Program Total (\$)	6,426	56,033	118,092	74,147	131,219	2,964	41,146	430,027	3,465
Person Years	101	542	806	906	633	37	440		

* Person-years in parentheses

Explanation of Change: In the Spring of 1987, NRC reorganized its Senior Management in order to facilitate implementation of its long-range plan. Under the modified structure, the President of NRC chairs the Council and is the head of NRC senior management. The affairs of NRC and its Council are the responsibility of a Secretary-General, a Comptroller and six Vice-Presidents who report to the President and the Executive Vice-President. Vice-President responsibilities are delineated as follows: External Relations; Marketing and Technology Transfer including Scientific and Technical Information and Construction Research; Personnel and Administrative Services; Biotechnology Program; Science Laboratories; and Engineering Laboratories.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

In March 1987, after two years of consultation with the provincial governments and all sectors of Canadian society, the federal government unveiled the main elements of its research and development policies.

The main elements in the government's strategy for scientific and technology development which will influence NRC planning and program development are:

- The creation of the National Advisory Board on Science and Technology (NABST);
- Approval of the National Science and Technology Policy;
- Approval of the InnovAction Strategy.

NABST has a mandate "to assess and to help develop national S&T goals and policies and their application to Canada's economy insofar as they relate to the development and exploitation of industrial technology." The President of NRC serves as an ex-officio member of NABST and is on the Industry Subcommittee of NABST. He is actively involved in the consultation process coordinated by NABST, leading to the development of national S&T policies.

The National Science and Technology Policy provides a general framework for the application of R&D to Canada's economic, social, cultural and regional development by encouraging cooperation among governments, and between the public and private sectors.

NRC is fully committed to the objectives of the National Science and Technology Policy, which are consistent with NRC's Long Range Plan announced in November, 1985, and has reviewed all its activities to ensure that they meet these objectives.

A key element of this Policy is the InnovAction Strategy which calls for an increased commitment by industry to science and technology and for increased collaboration between industry, government and universities to ensure a maximum return on Canada's science and technology investment. InnovAction will support a number of initiatives to develop technologies needed to make Canadian industry more competitive on domestic and world markets. NRC has made a number of specific recommendations aimed at improving technological support to Canadian industry as part of InnovAction.

As well, as a major participant in the government's Technology Centre Policy, NRC has organized all its activities within an NRC Technology Centre, with the exception of the Herzberg Institute of Astrophysics, the Space Division and certain specialized scientific facilities. NRC is involving clients more fully in the management of

its activities through the Advisory Board for the NRC Technology Centre. In the fall of 1987, the Minister for Science and Technology agreed that the NRC Council would act as such an Advisory Board. In its first meeting, the Board approved the 1987-88 Business Plan of the NRC Technology Centre.

In August 1987, the context which underlies Canada's science and technology effort was substantially modified with the announcement by the government of the creation of a Department of Industry, Science and Technology (DIST) with a mission to ensure the effective integration of advanced technology and industrial capacity to enhance the international competitiveness of Canadian firms.

Although the mandate and detailed role of DIST are still being delineated, NRC is committed to assist DIST in fulfilling its mission in support of Canadian firms and its mission in relation to science.

As a major purchaser of scientific services and equipment, NRC continues to be seriously affected by inflation and currency fluctuations. The inflation rate on scientific equipment and services is of the order of 10% per year. In addition, a great deal of scientific equipment must be imported from countries such as Japan whose currency has appreciated strongly against the Canadian dollar in recent years. A conservative estimate of the impact of these factors is that they will add a hidden burden of \$4M to NRC's budget in 1988-89.

2. Initiatives

Major New Programs: NRC's Long Range Plan for 1986-1990, "A Practical Perspective", specified that Council would launch major projects during 1988. These major initiatives would be broadly-based generic programs selected on the basis of strict criteria including scientific merit, economic impact, significance and degree of external collaboration.

Following detailed studies and rigorous review, four programs received Council approval in principle in September 1987 for further development: Technologies for the Containment of Costs in Health Care Delivery; Technologies Related to the Resource Industries; Transportation Technology R&D; and Optoelectronics and Optical Circuitry Program.

In the coming months, detailed plans will be developed for each of these programs to describe their implementation and analyse their implications for resource allocation and program adjustment. These plans will be reviewed by Council in 1988 and decisions made on future action.

Focussed Ion Beam Facility: NRC is establishing a Focussed Ion Beam Facility as a collaborative effort between NRC, two companies, three universities and another government laboratory, for the exploitation of a novel technique capable of fabricating very high performance electronic devices. The facility, which will be located in Ottawa as part of a group of state-of-the-art microelectronics research facilities, should be available to Canadian users in mid-1988. The on-going operating costs of this initiative are 4 person-years and \$200,000 per year, half of which will be provided by private sector and university partners. The capital costs of \$2.5 million for this facility will be assumed by NRC under the Major Capital Plan (Figure 42, Page 66).

Business Plan: In its first meeting held on September 23, 1987, Council, in its role as Advisory Board for the NRC Technology Centre, approved NRC's 1987-88 Technology Centre Business Plan. This document outlines strategic plans for the next three years including activities to be pursued and related resource requirements. The Business Plan is an expression of changes in the operation of NRC towards a more business-oriented approach to the management and performance of R&D.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Progress has been made on the initiatives described in Part III of the Main Estimates in previous years. (The first year in which an initiative was announced is indicated in brackets.)

Restructuring: (1987-88) In accordance with the Long Range Plan, most of NRC's research divisions have now regrouped their sections into larger laboratories devoted to particular broad areas of research such as intelligent systems or microstructural sciences. This initiative is considered essentially complete and will no longer be reported on in this section.

Generic Technologies: (1987-88) NRC laboratories continue to emphasize long-term generic research programs in fields that are important to the country's economic and regional development but in which Canadian industry is at present unable to carry out sufficient R&D. The aim of these programs is the development of practical technologies, applicable in many cases to several different industrial sectors, on the basis of knowledge derived from fundamental research. Collaborators in industry, universities and other government bodies are major participants in all of these interdisciplinary programs which provide an effective mechanism for the creation and dissemination of the technologies that Canadian industry needs. NRC is particularly interested in strategic sectors such as biotechnology, advanced materials, micro-electronics, artificial intelligence and computer applications, and standards and precision measurement, because of the substantial economic benefits which they could bring to Canada.

Institute for Marine Dynamics: (1986-87) The ice tank and towing tank have become fully operational over the past year. These facilities have been used by many clients in industry and government as well as by NRC research staff to study the resistance, propulsion and dynamics of ships and offshore structures under a wide range of ice and sea conditions. The construction and installation of a Segmented Wavemaker for the seakeeping/maneuvering tank started during the year. This wave generator will give the Institute for Marine Dynamics superior capability in marine research and testing, enabling clients to investigate the basic physics of capsizing and the response of vessels and offshore structures under a variety of realistic wave conditions.

There have been continuing efforts to ensure that IMD's research program are relevant to industrial needs. A program review was carried out in October 1987, with the participation of the research community in industry and the universities. A technical workshop on the needs of the fishing industry for hydrodynamics research took place in December 1987. The workshop, in common with those held in previous years, generated ideas and provided direction for future research.

Space Station Program: (1986-87) The Space Station Program will be the major collaborative space technology project of the next decade. Canada's contribution to this international effort will likely be centered on the Mobile Servicing System (MSS) which will help assemble and maintain the Space Station. The MSS would also be used to service and manipulate payloads and visiting spacecrafts. The MSS builds directly on Canada's space achievements such as the Canadarm and promises to move Canada towards the leading-edge of robotics and automation technologies. Work on the project continues under the responsibility of NRC, pending the establishment of a Canadian Space Agency.

Canadian Institute of Industrial Technology (CIIT): (1984-85) The CIIT, an establishment which is owned and operated by NRC, was officially opened in November 1987. CIIT serves as a national centre in which research teams from industry, universities and government can work cooperatively in developing and applying advanced technology for the manufacturing and production industry sectors. The Institute provides space and services to client companies and serves as a focus for Canadian industry in automation technology. As of 1 November 1987, a total of 21 partners were active participants, with collaborative projects being carried out in areas such as sensor-based robotics and computer-integrated manufacturing. This initiative is considered essentially complete and will no longer be reported on in this section.

National Optics Institute (NOI): (1984-85) The Institute, operated as an independent non-profit corporation, has prepared its first strategic plan, which covers the issue of self-financing. The staff of the NOI moved into their new building in December 1987. Scientific facilities in the building should be completed and staffed in early 1988. NRC and NOI have agreed to undertake joint research ventures, share the use of equipment and facilities, and work to ensure their programs are complementary. NRC's contribution to NOI was \$8M for 1987-88 and will be \$5.7M for 1988-89⁽¹⁾. This initiative is considered essentially complete and will no longer be reported on in this section.

Biotechnology Research Institute: (1984-85) The construction of NRC's Biotechnology Research Institute (BRI) building in Montreal was completed and an official opening held in the spring of 1987. The building provides world-class facilities for up to 220 employees and 100 guest workers. BRI is a key element in the National Biotechnology Strategy which is aimed at linking government, university, and private sector laboratories in research programs that promise major breakthroughs in fields as diverse as environment, forestry, food and health. BRI has already launched joint ventures and cooperative R&D programs with over 30 firms, universities and other research centers across Canada. The fermentation pilot plant went into operation in January 1988 and will allow joint research with industry within a few months.

In addition to collaborative projects and research contracts, BRI supports young firms by giving them access to BRI facilities. Four companies are presently occupying space in BRI laboratories. This initiative is considered essentially complete and will no longer be reported on in this section.

⁽¹⁾ See p. 67, Figure 43 and note (7), for financial details.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Program is measured against its objectives of creating, acquiring and promoting scientific and engineering knowledge to meet Canadian needs for economic, regional, and social development. Key factors include the relevance and quality of R&D, the extent of efforts to promote R&D work outside the federal government and the results achieved in transferring technology from the public to the private sector.

Relevance and Quality of R&D: Areas of research must be chosen in a judicious way because of the high risk factor inherent in research and development and the long time that is often needed to realize benefits. Continuous assessment of the relevance and quality of research and the progress made is necessary to ensure that funds are directed to those areas which are likely to provide maximum benefits.

All proposals for new resources and new initiatives are given a rigorous examination within NRC. Proposals can originate as an extension of collaborative activities with industrial partners, at the level of the working scientist in NRC's laboratories, at the management level, as a result of studies of specific subject areas by a task force, or from submissions to NRC by industrial firms, external agencies and organizations. All such proposals are examined critically as part of an Annual Program Review (APR) which covers all current and proposed NRC activities. Under the APR process, NRC Management assesses each proposal in terms of NRC's overall objectives and potential benefits to the economy and allocates resources accordingly.

The quality of work done in NRC and its relevance to program objectives are subject to a three-pronged process of assessment conducted in a coordinated way on a five-year cycle.

The NRC Internal Audit Services provides for the examination of the management practices of all NRC organizational units to ensure that effective control methods are in place to allow management to make informed decisions and administer resources economically and efficiently. Internal Audit reports are made available to NRC's Council through the Audit Committee of Council.

The rationale of the NRC program, its objectives and its effectiveness in meeting them, are examined in retrospect by the Program Evaluation Office in light of the program results. Program Evaluation reports can provide a basis for reallocating resources, modifying program objectives and measurement criteria, redesigning a program component, or even eliminating it.

The third element of the assessment process is essentially one of peer review and is carried out primarily through NRC's governing Council. Work performed in NRC laboratories is examined by Review Committees. The members of these committees are expert in the disciplines under review, and are drawn from organizations outside the Program, even outside the country on occasion. The Chairman of the Review Committee is usually a member of Council. The Review Committee is provided with a copy of the draft report produced by Program Evaluation to allow for continuity in the assessment process. Council receives a final report from the Review Committee on the quality and relevance of the research and the effectiveness of procedures. A year later, Council receives a further report describing actions to implement the recommendations of the Review Committee.

Major efforts were expended during the year to improve the coordination of these three assessment mechanisms. As a result, there was a hiatus in each of these activities and although several studies are underway, none are likely to be completed within the year.

Promotion of R&D: An important NRC objective is the promotion of R&D outside federal government laboratories. The mechanisms used include: contributions to industry through the Industrial Research Assistance Program to promote industrial R&D; contributions to universities and non-profit organizations to operate major national facilities for scientific research such as TRIUMF (the Tri-University Meson Facility) and the CFHT (Canada-France-Hawaii Telescope); contracting R&D to industry, university and other sectors in specific areas of R&D such as biotechnology and industrial materials research; and procurement of capital equipment and devices, for instance satellite instrumentation as part of collaborative research with the Swedish Space Corporation, and other space research equipment for collaborative work with NASA and the European Space Agency. A summary of expenditures by external performers from 1984-85 to 1988-89 is shown in Figure 6.

Figure 6: Program Expenditures by External Performers

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86	Actual 1984-85
Industrial development programs	77,811	69,110	68,761	67,017	66,866
National facilities	32,105	30,704	28,695	29,140	27,716
Energy R&D	-	-	5,533	19,857	30,407
Space	22,420*	42,560	27,832	23,047	19,040
Biotechnology research	9,500	8,000	2,044	1,611	2,479
Optics	5,769	8,000	1,977	-	-
Other	3,680	4,104	5,002	5,513	5,048
	151,285	162,478	139,844	146,185	151,556

* Full expenditure awaits approval of agreement with N.A.S.A.

Technology Transfer and Development: Another measure of NRC's effectiveness is the extent to which new technology is generated in collaboration with industry or is transferred from the public to the private sector. Although general indicators demonstrating the overall effect of technology development do not exist, many examples of successful technology transfer are available. A few of these are listed below.

Laser Heart Surgery: Surgeons from the University of Ottawa's Heart Institute used an NRC fiber optic system in the world's first laser procedure designed to clear plaque deposits from coronary arteries. The ultraviolet laser used in this operation was developed by Lumonics Inc. of Ottawa, with IRAP technical and financial assistance. Several NRC research teams collaborated with Lumonics and the Heart Institute in the scientific and technical aspects of this project which could bring major health benefits to the thousands of Canadians who suffer from atherosclerosis - a serious disease which involves fatty deposits in coronary arteries.

NRC Solves Seafood Toxin Mystery: A team of NRC researchers at the Atlantic Research Laboratory in Halifax succeeded in solving the mystery of a dangerous toxin which had affected mollusks such as mussels in some parts of the Atlantic coast. The ARL researchers showed that the toxin was a compound called domoic acid. This discovery could allow the development of a quick and reliable method for testing mollusks to guarantee that they are free of the toxin, thus making a major contribution towards protecting the health of Canadian consumers and safeguarding a major source of employment in the Atlantic provinces.

Loudspeaker Development: With help from the Division of Physics, Canadian firms have been able to market some of the best hi-fi loudspeakers in the world, at very competitive prices. Staff from this Division's Acoustics Laboratory have used a very quiet listening room to develop objective criteria of what makes a loudspeaker sound good, transforming the black art of speaker design into a practical science.

Measuring the Density of Plastic: An NRC technique using ultrasound to measure the density of polyethylene in a matter of seconds has proved to be very valuable for quality and process control in the polyethylene manufacturing industry. The new technique, developed at the Industrial Materials Research Institute, was incorporated in a commercial instrument marketed by a Quebec City firm, with assistance from IRAP. It has been selected by Research and Development magazine of Chicago as one of the 100 most significant technical developments of 1987.

AIDS Treatment: Raylo Chemicals of Edmonton, Alberta, a winner of the 1987 Canadian Advanced Technology Association Award for emerging technology, was assisted by NRC's IRAP program in the synthesis and bulk production of modified DNA sub-units. One such DNA sub-unit is a scarce and costly ingredient of AZT, a drug which shows promise in the treatment of AIDS patients.

3-D Vision: NRC researchers have developed a remarkable new 3-D laser vision system. This system can scan a complex shape (such as a human face) and build an exact 3-D replica using a computer controlled milling system. One important application is an industrial control system for arc welding. Another application is the measurement of ship propellers. The company has also undertaken, in cooperation with NRC, development of a 3-D sensor to inspect printed circuit boards.

NMR Applications: NRC expertise in a sensitive spectroscopic technique called nuclear magnetic resonance (NMR) has recently led to major medical applications which are being transferred to the health care community. The technology allows the use of NMR tomography scanners to make 3-D pictures of soft tissue in human patients. Applications include early detection of tissue rejection in heart transplant patients, detection of cancer metastasis and better monitoring of antibiotic levels in the blood of kidney dialysis patients.

Canadian Construction Information Services: NRC and Southam Communications are jointly supporting the development of Canadian Construction Information Services Ltd. (CCIS), an electronic network which will link sources of information and users in the construction industry. NRC's Institute for Research in Construction is now developing other services to be offered through CCIS, including up-to-date information on current research expertise.

Section II

Analysis by Activity

A. National Competence in the Natural Sciences and Engineering

Objective

To foster a milieu in Canada for the search for new scientific and technical knowledge and to develop and maintain a capability to respond rapidly and effectively to forthcoming needs for scientific expertise, engineering know-how, and in-depth analysis of problems in science and technology both nationally and internationally.

Description

Research undertaken to build and maintain national competence in the natural sciences and engineering, to acquire knowledge and to gain understanding that is essential to future applications in science and technology.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 9.8% of the net 1988-89 Program expenditures and 15.9% of the total person-years. It also accounts for 0.2% of total revenues of the Program. The breakdown of the Activity expenditures is shown in Figure 7.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Sciences*	38,220	493	37,126	492	37,832	450
Engineering	3,897	58	3,626	55	6,119	80
	42,117	551	40,752	547	43,951	530
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	46	-	46	-	126	-
	42,071	551	40,706	547	43,825	530

* Includes Physical, Chemical and Biological Sciences.

Explanation of Change: Actual revenues for 1986-87 include \$.08 million of previous years' revenue vote-netted against the previous year.

1988-89 resources include \$32.1 million for operating and \$5.9 million for capital; 1987-88 resources include \$31.8 million for operating, \$5.1 million for capital and \$0.05 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$34.5 million for operating, \$5.5 million for capital and \$0.1 million for transfer payments.

Figure 8 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 8: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Sciences*	37,832	450	38,927	473	(1,095)	(23)
Engineering	6,119	80	7,410	100	(1,291)	(20)
	43,951	530	46,337	573	(2,386)	(43)
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	126	-	193	-	67	-
	43,825	530	46,144	573	(2,319)	(43)

* Includes Physical, Chemical and Biological Sciences.

Explanation of Change: The change from Main Estimates to Actual reflects program decisions taken to implement budgetary restraint measures announced by the government in 1986-87 and earlier years.

Performance Information and Resource Justification

The support which NRC provides to the industrial community and other clients is based on a solid core of world class laboratory expertise. This maintenance of a capability to perform some basic research in its own laboratories is essential to NRC's ability to deliver its programs with competence and credibility.

Basic research conducted under this Activity is the foundation of NRC's service activities in other areas such as the provision of national facilities and the maintenance and provision of a wide range of industrial support programs.

This Activity is an integral part of long term research programs which build Canadian capabilities in broadly-based fundamental technologies in generic areas of strategic importance to Canada. The ultimate goal of these generic programs is the development of practical technology from knowledge generated through basic research.

Research conducted under this Activity is characterized by a strong involvement of external partners from industry, universities and government in the planning, execution and evaluation of each program. As well, a rigorous peer review process (see page 75) assesses the quality of NRC's fundamental research projects and their relevance to program objectives.

A few examples of recent successes are given here to indicate the type and range of work carried out under this Activity.

500-Year Concrete: Under contract to Atomic Energy of Canada Ltd., the Institute for Research in Construction is developing a durable concrete that will last over 500 years. This concrete is to be used in constructing repositories for low level radioactive waste and could be used to build repositories for other kinds of waste.

Superconductivity: A Division of Chemistry scientist has contributed to an international breakthrough in materials research by identifying the crystalline structure of a promising new superconducting material using a technique that identifies materials by X-ray diffraction.

Test Tube Wheat: Scientists at the Plant Biotechnology Institute (PBI) have achieved a significant scientific breakthrough that will allow them to grow cells of monocotyledon plants, such as wheat, reliably under test tube conditions. It will now be possible for scientists to use genetic engineering technique to improve the resistance of wheat to herbicides, salt and cold temperature.

Cancer Detection: Researchers of the Division of Biological Sciences have recently achieved significant results in the detection of tiny amounts of cancer-specific fatty sugar molecules in blood samples using a sensitive technique called Nuclear Magnetic Resonance (NMR) spectroscopy. This research could be of great value in the fight against cancer.

Polymers: New polymers and polymer formulations have been developed in the Division of Chemistry for use in new, more efficient reverse osmosis and ultrafiltration membranes. Applications currently under development include the separation of carbon dioxide and methane gas mixtures and the separation of various aqueous and non-aqueous mixtures of importance in the petroleum, food and biotechnology fields.

B. Research on Problems of Economic and Social Importance

Objective

To provide and maintain a capability to carry out major scientific and technological research and development programs in response to national needs and priorities.

Description

Performance and promotion of research and development aimed at the solution of problems of economic and social importance including building and construction, energy, environmental quality, food, health, public safety and transportation.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 7% of the net 1988-89 Program expenditures and 12.2% of the total person-years. It also accounts for 7.5% of total revenues for the Program. The breakdown of this Activity is shown in Figure 9.

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Advancement of Knowledge	449	5	386	5	1,732	18
Building and Construction	7,594	106	7,265	100	6,397	85
Energy	2,036	31	1,878	30	8,191	62
Environmental Quality	2,183	24	2,278	25	3,199	40
Food and Forestry	5,420	65	5,296	61	6,779	75
Health	4,066	48	3,903	47	4,535	59
Industrial Technology	1,782	24	1,201	19	2,134	27
Public Sector	839	13	780	12	1,056	15
Transportation	7,244	106	6,857	101	6,321	88
	31,613	422	29,844	400	40,344	469
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	1,468	-	1,488	-	1,838	-
	30,145	422	28,356	400	38,506	469

Explanation of Change: Actual revenues for 1986-87 include \$0.3 million of previous years' revenue vote-netted against the previous year.

1988-89 resources include \$24.8 million for operating, \$3.6 million for capital and \$0.2 million for transfer payments; 1987-88 resources include \$24.4 million for operating, \$2.5 million for capital and \$0.2 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$30.8 million for operating, \$2.5 million for capital and \$3.7 million for transfer payments.

Figure 10 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 10: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Advancement of Knowledge	1,732	18	-	-	1,732	18
Building & Construction	6,397	85	12,513	187	(6,116)	(102)
Energy	8,191	62	7,906	89	285	(27)
Environmental Quality	3,199	40	3,580	46	(381)	(6)
Food and Forestry	6,779	75	3,909	49	2,870	26
Health	4,535	59	6,078	89	(1,543)	(30)
Industrial Technology	2,134	27	-	-	2,134	27
Public Sector	1,056	15	2,623	43	(1,567)	(28)
Transportation	6,321	88	5,570	99	751	(11)
	40,344	469	42,179	602	(1,835)	(133)
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	1,838	-	1,010	-	828	-
	38,506	469	41,169	602	(2,663)	(133)

Explanation of Change: The decrease in Building and Construction is mainly due to change in project priorities towards more industrial relevance (shift of \$4.5M to Activity III). Other changes reflect day-to-day evolution of projects at the bench level in response to client needs.

Performance Information and Resource Justification

Building and Construction: The research needs of Canada's largest industry sector is the responsibility of the Institute for Research in Construction (IRC). The work of IRC has potentially significant impact on both social and economic costs on a national scale. An important

issue is the preservation and rehabilitation of the nation's urban infrastructure, a task which is predicted to cost several billions of dollars over the next decade. Another is the harmonization of the construction process across the country, using model documents such as the National Building Code. IRC performs and promotes applied and fundamental research for the construction industry. The following areas of work are conducted either intramurally, under contract or in collaboration with industry within IRC:

- geotechnique--developing solutions to geotechnically-related construction problems;
- fire--improving fire safety in buildings and reducing the cost of fire protection;
- acoustics--predicting the acoustical performance of building systems subject to common noise sources such as plumbing, machinery and street traffic;
- materials--developing and testing new products, assessing the performance of materials or material systems and suggesting remedial measures or new uses for current materials;
- structures--preventing vibration damage in structures from road and rail traffic and solving problems of floor and building vibrations arising from human activities.

IRC coordinates the work of the NRC Associate Committees for the National Fire Code (ACNFC) and National Building Code (ACNBC) with activities of the provinces and other jurisdictions. IRC also provides technical and secretarial support to the ACNBC and ACNFC, and publishes the Codes and their associated documents. During 1989-90, the 1990 National Building Code, the 1990 National Fire Code and related documents will be issued. These Codes improve the quality of life for all Canadians by ensuring that buildings are safe and accessible to all.

Environmental Quality: The Atlantic Research Laboratory and the Division of Chemistry develop methods and produce calibration samples to assist Canadian governments and industry in detecting and measuring, with the degree of accuracy required by federal and provincial legislation or international markets, minute quantities of toxic substances in clams and other fisheries products (see page 24), seawater, marine vegetation and sediments and other parts of the marine environment. Other divisions conduct research in noise pollution and waste disposal methods.

Food and Forestry: R&D in genetic engineering of agricultural crop species and of conifer trees is conducted primarily at the Plant Biotechnology Institute. This work aims to provide prototype new plants with enhanced economic value to be transferred to the private sector for further development. Work on pesticides for crop and pest protection is also ongoing in the Biotechnology Research Institute and the Division of Biological Sciences. These projects have clear relevance to the major initiative on Technologies Related to Resource Industries. Research areas in this category include:

- enzymes used in brewing and food production;
- micropropagation of agricultural and forest species;
- modification of lipid profiles in oilseed crops;
- cellular production of flavours and food additives;
- aerial application of biocides;
- biological degradation of lignin; and
- solving problems of waste disposal.

Health: Health-related R&D is mostly undertaken in the Divisions of Electrical Engineering, Biological Sciences and Physics. The health of Canadians is also the concern of the Institute for Research in Construction through its program on the toxicity of gases released during building fires. Research areas in this category include:

- development of laser systems for clearing plugged heart arteries (see page 24);
- electronic aids and devices for the physically handicapped;
- development of medical and clinical devices and diagnostic kits;
- biological responses and control mechanisms related to cancer and toxins;
- investigation of the biological effects and uses of non-ionizing radiation such as ultrasound; and
- investigation of the use of nuclear magnetic resonance spectroscopy and imaging for improved diagnosis and therapy.

Public Sector: Public Sector R&D is conducted primarily by the Divisions of Physics and Electrical Engineering and by the National Aeronautical Establishment. NRC also supplies the secretariat and substantial technical support to the National Building Code and the National Fire Code. These codes are related to the safety of people in Canadian buildings. Research areas in this category include:

- air transportation safety; and
- technical support to law enforcement agencies.

Transportation: Transportation Technology has been identified as a NRC Major Initiative to address a national need. The aim will be to coordinate NRC's activities with the work of industry and appropriate government organizations to develop new technologies needed to reduce transportation costs, improve the competitiveness of Canadian manufacturers of transportation equipment and, in general, make better use of existing transportation R&D resources.

At present, R&D is conducted in the areas of air, marine, and surface transportation. The Air Program includes developing engine health monitoring techniques, methodologies for effective flight management and the structural maintenance, stability and performance of aircrafts. In the Marine Program, R&D projects are designed to predict, measure and improve the behaviour and performance of vessels and offshore structures in calm water, in waves and in ice-covered waters. Projects in surface transportation R&D include the simulation of railway vehicle dynamics, rail/wheel interaction as well as machinery health monitoring techniques. Generic technologies relevant to transportation research, such as computational methods, artificial intelligence, tribology, acoustics and vibrations will be established as support services for these projects.

C. Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development

Objective

To promote, contribute to, and provide support for a strong and viable scientific and engineering capability in Canadian industry; to contribute to meeting regional needs for research and development in science and technology in a coordinated and effective manner with federal and provincial research organizations, universities, and local industry; and to provide and maintain a capability to carry out major scientific and technological research and development programs to meet national needs and priorities.

Description

Performance and promotion of research, development and related activities for the advancement of technology required for industrial development, including technology transfer, financial assistance, co-operative projects and technical services aimed directly at strengthening the research, development and innovative capacity of industry in Canada.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 47.5% of the total 1988-89 Program expenditures and 37.4% of the total person-years. It also accounts for 12.8% of total revenues for the Program. The breakdown of this Activity is shown in Figure 11.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Laboratory R&D and Services	112,323	1,159	133,348	1,069	111,440	951
Energy R&D	-	-	-	-	1,965	-
Industrial Development Programs	89,045	136	80,897	145	78,795	136
Contributions to the NOI	5,769	-	8,000	-	1,977	-
	207,137	1,295	222,245	1,214	194,177	1,087
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	2,498	-	3,403	-	3,448	-
	204,639	1,295	218,842	1,214	190,729	1,087

Explanation of Change: Most of the \$23.3 million difference between Forecast 1987-88 and Estimates 1988-89 for Laboratory R&D and Services is due to the fact that major resources for the Space Program have not yet been released by Treasury Board.

Actual revenues for 1986-87 and Forecast revenues for 1987-88 each include \$0.9 million of previous years' revenue vote-netted against the appropriate year.

1988-89 resources include \$89.2 million for operating, \$20.1 million for capital and \$88.8 million for transfer payments; 1987-88 resources include \$88.1 million for operating, \$45.3 million for capital and \$80.7 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$74.7 million for operating, \$40.5 million for capital and \$71.7 million for transfer payments.

Figure 12 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 12: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Laboratory R&D and Services	111,440	951	79,893	839	31,547	112
Energy R&D	1,965	-	2,929	32	(964)	(32)
Industrial Development Programs	78,795	136	80,457	114	(1,662)	22
Contributions to the NOI	1,977	-	-	-	1,977	-
	194,177	1,087	163,279	985	30,898	102
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	3,448	-	1,703	-	1,745	-
	190,729	1,087	161,576	985	29,153	102

Explanation of Change: Main components of the \$33.5 million change between Main Estimates and Actual for Laboratory R&D and Services are:

	<u>\$ million</u>
• Increase for Space Programs	12.0
• Policy increase for BRI	7.4
• Increase for CIIT (including \$3.0M transfer from DRIE)	4.0
• Transfer from Activity II (IRC)	4.5
• Transfer from Activity IV (Space)	1.5
• Increases in salaries and employee benefits	3.0

1986-87 Main Estimates for Laboratory R&D and Services included \$4 million in Capital for the National Optics Institute. Of this, \$1.977 million was subsequently converted from the Capital Vote to the Contributions Vote through Supplementary Estimates.

Performance Information and Resource Justification

The two main components of this Activity are: R&D and associated industrial support work conducted or managed by NRC's laboratories; and the major program of industrial R&D support, IRAP (Industrial Research Assistance Program).

Laboratory R&D and Services: All NRC laboratory divisions are involved in conducting R&D and managing R&D contracts that lead to the development of superior products and processes by Canadian industries; in technology transfer to industry; and in providing scientific and technical information and advice to industry. Laboratory industrial R&D is broadly based and includes the fields of industrial technology, advanced manufacturing technology, transportation, biotechnology and space technology.

As well, work is carried out by the various laboratories of NRC to develop measurement and test methods, conduct testing for industry and measure the performance of industrial equipment and processes. Most of this work is carried out in NRC's National Facilities on a cost recovery basis.

NRC has appointed Industrial Liaison Officers to each of its Laboratory Divisions both to recognize and implement technology transfer opportunities and to become more fully aware of industry needs. A major thrust of industrial liaison is to establish collaborative working relationships with private sector companies so that they become involved in the creation of technology at the earliest possible stage.

Research and development conducted by NRC laboratories in support of industry provide a basis for new industrial products and processes. Consequently, the major outputs are new and improved knowledge, understanding, techniques and technologies that contribute to industrial innovation and development in Canada. As well as providing technical input to many IRAP projects, the laboratories also offer daily technical support to Canadian industry in many ways.

Expenditures and person-years allocated by NRC laboratories to industrial research are shown in Figure 13.

Figure 13: Laboratory R&D Expenditures in Support of Industrial Innovation and Development

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
Laboratory	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Institute for Research in Construction	7,721	105	7,821	102	7,879	110
Electrical Engineering	11,959	138	12,871	135	12,459	106
Mechanical Engineering	13,045	181	13,446	180	13,856	183
National Aeronautical Establishment	4,307	65	4,126	65	4,654	65
Industrial Materials Research Institute	11,898	132	11,567	123	11,452	114
Chemistry	5,735	72	6,984	78	5,271	59
Physics	4,655	42	5,627	42	6,238	56
Biotechnology Laboratories	38,575	309	37,094	258	31,908	183
Space	10,657	68	29,876	40	13,881	32
Atlantic Research Laboratory	3,632	36	3,806	41	3,221	35
National Optics Institute	-	-	-	-	132	-
Other	139	11	130	5	498	8
	112,323	1,159	133,348	1,069	111,440	951

Explanation of Change: Most of the decrease from the 1987-88 Forecast to the 1988-89 Estimates is due to the fact that additional resources for the Space Station Project have not yet been released by Treasury Board.

A small sampling of the research work currently in progress within the laboratories is listed in Figure 14.

Figure 14: Examples of Industrial Research By NRC Laboratories in Support of Industrial Innovation and Development

Laboratory	Research Areas
Atlantic Research Laboratory	<ul style="list-style-type: none"> • Advanced structural ceramics • Marine plant aquaculture
Electrical Engineering	<ul style="list-style-type: none"> • Sensor-based robotics • Applied artificial intelligence • Machine vision for inspection and robot guidance • Computer architectures for industrial automation
Mechanical Engineering	<ul style="list-style-type: none"> • Interactive computer modelling and simulation of industrial processes • Technology applications and control systems for advanced manufacturing • Industrial instrumentation and microprocessors • Application of fluid dynamics to industrial processes • Gas turbine technology and testing • Machinery health monitoring • Friction, lubrication, and wear reduction
Industrial Materials Research Institute	<ul style="list-style-type: none"> • Plastics and composite polymers • Metallurgy and inorganic composites • Coating and ceramics • Automated processing procedures
Institute for Marine Dynamics	<ul style="list-style-type: none"> • Model and full-scale investigations of behaviour of vessels and structures in ice-covered and open waters • Safe operating limits for offshore platforms and service vessels
National Aeronautical Establishment	<ul style="list-style-type: none"> • Wind-tunnel investigations and wind effects on structures • Wind engineering investigations • Aerodynamic investigations of aircraft and surface vehicles

National Aeronautical
Establishment (cont'd)

- Evaluation of new control systems, instrumentation and sensors for improved flight safety
- Evaluation of new materials and processes for use in aerospace systems
- Investigations of the stability, durability and integrity of aerospace structures

Space

- Materials processing in a microgravity environment
- Artificial intelligence and robotics research and development

Institute for Research in
Construction

- Control of fires in exterior walls
- Heat pumps for cooling foundations for the Arctic

Chemistry

- Inorganic conductors
- Laser photochemical technology
- Corrosion research
- Degradation and stabilization of polymers
- Fiber properties, interfaces and composites
- Oil sands

Physics

- Thin film optical coatings and filters
- Laser photochemical technology
- Optoelectronics applied to telecommunications

Biotechnology Laboratories

- Production and separation technology for bio-products
- Development of genetically improved strains for industry
- Gene design for industrial processes
- Plant products technology
- Development of biosensors

Industrial Development Programs: NRC's Industrial Research Assistance Program (IRAP), operates a Field Network to assist Canadian industry in industrial research and development activities and a Laboratory Network which is responsible for facilitating the transfer of technology from federal government and university laboratories to industry. Also, IRAP is part of an International Network which gives Canadian firms access to foreign technologies. IRAP now provides help to Canadian firms in the area of construction technology.

IRAP's objective is to help Canadian firms penetrate world markets through the exploitation of up-to-date technology. To do this, IRAP provides technical advice and financial assistance to thousands of small- and medium-sized Canadian firms throughout the country with the help of industrial technology advisors contracted from provincial research organizations, research institutes, consulting engineering firms, industrial associations, universities and colleges. All firms embarking on an IRAP project do so on a cost-sharing basis with NRC.

The Field Network represents the principal interface between Canadian firms and the services of IRAP. Field Network engineers and scientists help firms apply appropriate technology and gain access to main government programs of support.

Assistance to firms through the Field Network, is provided in four ways: help for firms to solve technical problems with the latest scientific and technical knowledge, advice and assistance; support for employing university or technical college students hired by the firm for up to four months to solve specific technical problems; support of up to \$5,000 per project (to a maximum of \$12,000 per firm) for contracting for laboratory investigations with research institutes, universities or consulting firms to solve specific engineering problems; support of up to \$100,000 for undertaking medium-term R&D projects.

IRAP is now expanding Field Network services to respond to increasing industrial demand. The expanded services will include: posting additional technical experts in regions with high industry needs; providing a national technical advisory service for the construction industry; improving the access to data bases to answer industrial enquiries; and providing better assessment of international technology possibilities for Canadian firms.

The Laboratory Network provides Canadian firms with financial assistance on a cost-sharing basis to facilitate the transfer of know-how from major government and university laboratories in Canada including NRC laboratories, the laboratories of other federal departments, Canadian universities and provincial research organizations. Special assistance is also available to help firms locate and obtain technology originating outside of Canada.

Applications for IRAP contributions are evaluated against a set of criteria designed to determine such factors as the economic and social benefit to Canada, level of risk, market potential, company abilities, and contribution to regional development.

Projects are generally supported from the conceptual stage through to prototype or pilot-plant development within the company in order to provide a clear indication of whether the technology can result in a commercially viable product or service.

The number of projects and the amounts provided under five broad categories of financial assistance are shown in Figure 15.

Figure 15: IRAP Financial Assistance To Canadian Companies

(millions of dollars)	Forecast 1987-88		Actual 1986-87		Actual 1985-86	
IRAP Component	Number of Projects	\$	Number of Projects	\$	Number of Projects	\$
Firms employing students	1,800	8.2	1,544	6.0	1,467	5.1
Laboratory investigations	2,600	6.6	2,337	5.8	2,360	7.7
Small R&D projects	450	9.5	446	8.2	494	8.6
Large R&D projects	37	4.1	97	11.2	162	17.6
Laboratory Network projects	338	21.4	233	23.6	204	21.6
Total	5,225	49.8	4,657	54.8	4,687	60.6

Figure 16 shows the distribution of funds and projects between small and other firms for the past four years.

Figure 16: Distribution of IRAP Contributions to Firms by Size

(millions of dollars)	Forecast 1987-88		Actual 1986-87		Actual 1985-86		Actual 1984-85	
	Projects	\$	Projects	\$	Projects	\$	Projects	\$
Small Firms	4,956	26.6	4,443	32.3	4,481	39.5	2,911	35.6
Medium and Large Firms	269	23.2	214	22.5	206	21.1	851	23.0
Total	5,225	49.8	4,657	54.8	4,687	60.6	3,762	58.6

D. National Facilities

Objective

To meet Canadian needs for major national facilities for science and engineering.

Description

Provision of national research and development facilities as a service to industry, governments and universities.

Resource Summaries

This Activity accounts for 17.6% of the net 1988-89 Program expenditures and 37.4% of the total person-years. It also accounts for 5.7% of total revenues for the Program. A breakdown of this Activity is shown in Figure 17.

Figure 17: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Engineering Facilities	18,982	135	14,572	127	13,307	123
Scientific Facilities						
Managed by NRC	26,112	103	25,640	107	23,437	102
Managed externally	31,488	-	30,479	-	28,967	-
	76,582	238	70,691	234	65,711	225
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	1,119	-	1,679	-	1,657	-
	75,463	238	69,012	234	64,054	225

Explanation of Change: The increase of \$4.4 million from Forecast 1987-88 to Estimates 1988-89 for Engineering Facilities is due to a \$3.1 million increase for a Segmented Wavemaker, a \$0.5 million increase for an Engine Test Facility and a \$0.7 million increase for an Acoustics Test Facility.

Actual revenues for 1986-87 include \$0.5 million of previous years' revenue vote-netted against the previous year. The decrease of \$0.5M from Forecast revenues to Estimates revenues is due to a realignment of divisional resources as a result of changes in project priorities.

1988-89 resources include \$15.5 million for operating, \$27.9 million for capital and \$31.4 million for transfer payments; 1987-88 resources include \$16.0 million for operating, \$22.6 million for capital and \$30.4 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$21.4 million for operating, \$14.0 million for capital and \$28.6 million for transfer payments.

Figure 18 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 18: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Engineering Facilities	13,307	123	12,315	119	992	4
Scientific Facilities						
Managed by NRC	23,437	102	28,078	109	(4,641)	(7)
Managed externally	28,967	-	30,643	-	(1,676)	-
	65,711	225	71,036	228	(5,325)	(3)
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	1,657	-	3,316	-	1,659	-
	64,054	225	67,720	228	(3,666)	(3)

Explanation of Change: The \$0.9 million increase from Main Estimates to Actual for Engineering Facilities is the net effect of a \$2.8 million increase due to a realignment of divisional resources at DME, IMD, IRC and NAE and a \$1.8 million decrease for the Roll-In/ Roll-Out Facility.

The \$4.6 million decrease from Main Estimates to Actual for Scientific Facilities managed by NRC is due to a \$1.9 million decrease for the Algonquin Radio Observatory, a \$0.9 million decrease for Space Science and a \$1.8 million decrease in cashflow for the construction of the Dominion Astrophysical Observatory.

The \$1.6 million decrease from Main Estimates to Actual for Scientific Facilities managed externally is mostly due to a \$2 million decrease in contributions to TRIUMF and a \$0.3 million increase in contributions for CFHT.

Performance Information and Resource Justification

The facilities offered are as follows:

Engineering Facilities: Facilities are operated and maintained by NRC on a cost recovery basis primarily for use by industry and governments in testing the design of models and prototypes and in confirming the performance of full-scale machines, systems and structures. Transportation equipment (including aircraft, railway equipment, ships and road vehicles as well as their propulsion systems) accounts for most of the applications of these facilities, along with fixed and floating coastal and offshore structures. Facilities are also available for assessing certain aspects of building performance. The major facilities include:

- wind tunnels;
- airborne facilities;
- aerospace structural test facilities;
- railway experimental facilities;
- marine dynamics facilities;
- gas dynamics facilities;
- hydraulics facilities;
- engine test facilities;
- low temperature experimental facilities;
- a fire research field station; and
- acoustic facilities.

A description of these facilities is provided in Section III (page 72).

Resources required for these facilities and the extent of facility utilization by and for external users is detailed in Figure 19.

Figure 19: Utilization of Engineering Facilities for External Users

Facility	1988-89 Resources		Estimated Utilization by and for ⁽¹⁾ external users (percent)	
	(\$000)	P-Y	1986-87	1985-86
Wind tunnels	4,801	36	75	75
Airborne facilities	1,503	22	85	85
Aerospace structural test facilities	661	6	90	90
Vehicle dynamics facilities	412	5	90	85
Institute for Marine Dynamics	8,191	38	25	5
Gas dynamics experimental facilities ⁽²⁾	112	2	10	95
Hydraulics facilities	780	10	80	70
Engine test facilities ⁽³⁾	600	-	40	100
Low temperature experimental facilities ⁽⁴⁾	167	2	90	70
National Fire Laboratory	1,356	11	39	39
Acoustic facility	399	3	40	29
	18,982	135		

(1) Includes collaborative research performed by NRC in support of external clients.

(2) Under reconstruction during the year

(3) Icing facility under reconstruction

(4) Helicopter Spray Rig and Climatic Engineering Facility

Scientific Facilities - Managed by NRC: Under the NRC Act, NRC has the mandate to operate and administer astronomical observatories and other major scientific facilities. To fulfill this mandate, NRC operates and maintains facilities which allow the Canadian scientific community to conduct fundamental research in physics, astrophysics and space science. These facilities provide specialized equipment and installations needed in the search for new knowledge for both NRC and external researchers. Projects for the scientific facilities are selected by a peer review process. The major scientific facilities are:

Astrophysical Facilities:

- Dominion Radio Astrophysical Observatory, Penticton, B.C.
- Dominion Astrophysical Observatory, Victoria, B.C.

Facilities for Space Research:

- Cooperative International Facilities for Space Science

A description of these facilities is provided in Section III (page 74). Their operation includes the provision of operating personnel, data reduction services, advice on the design, implementation and interpretation of specialized experiments and tests, and the selection and scheduling of these experiments and tests. The maintenance by NRC includes routine servicing and repairs, as well as the introduction of updated electronic and mechanical hardware and occasionally the reconfiguration of major portions of the facilities themselves to meet continually changing experimental requirements.

Astrophysical Facilities: The astrophysical facilities of the Herzberg Institute of Astrophysics are made available to Canadian astronomers for research in astronomy and astrophysics. The utilization of these facilities by and with external researchers is shown in Figure 20.

Figure 20: Utilization of Astrophysical Facilities for External Researchers

Facility	1988-89 Resources		Estimated Utilization by & with External Researchers (percent)		
	\$(000)	P-Y	1986-87	1985-86	1984-85
Dominion Radio Astrophysical Observatory	1,457	15	85	85	85
Dominion Astrophysical Observatory	2,254	31	52	54	50
Total	3,711	46			

Facilities for Space Research: These facilities are provided through international collaborative projects with NASA and organizations in other countries.

The cost, significant outputs, and milestones of the space science research program for 1988-89 are listed in Figure 21. Launch and completion schedules are subject to considerable variation because successful completion depends upon the ability of all participating members to discharge their undertakings on schedule.

Figure 21: Space Science Outputs for 1988-89

Component	1988-89 Resources		Specific Outputs and Milestones for 1988-89 and Future Years
	\$ (000)	P-Y	
Cooperative International Facilities	18,060	24	
i) Shuttle Instruments			<ul style="list-style-type: none"> • Development contracts to industry in progress. Flight dates are not established but will not occur before 1991.
ii) Canadian Auroral Network			<ul style="list-style-type: none"> • Auroral Network installations are completed and the Network is operational.
iii) Microgravity Experiments			<ul style="list-style-type: none"> • A sounding rocket flight is under development for flight in 1989.
iv) UARS Satellite Instrument			<ul style="list-style-type: none"> • Instrument development contract to industry in place. UARS launch (NASA) is now scheduled for 1991.
v) EXOS-D Japanese Satellite Instrument			<ul style="list-style-type: none"> • An ion mass spectrometer is being developed for flight on the Japanese EXOS-D satellite in 1989.
vi) Interball			<ul style="list-style-type: none"> • A U-V Imager is being developed for flight aboard a Soviet satellite in 1990.

Scientific Facilities - Managed Externally: Facilities in this category are used for carrying out fundamental research in physics and astrophysics. Operation and maintenance of these facilities are conducted by dedicated managing organizations. NRC supports their operations through annual financial contributions. The facilities are:

- the Tri-University Meson Facility (TRIUMF), Vancouver, B.C.;
- the Canada-France-Hawaii Telescope (CFHT), Mauna Kea, Hawaii; and
- the James Clerk Maxwell Telescope (JCMT), Mauna Kea, Hawaii.

For details of these facilities see page 74.

TRIUMF: Management of the Tri-University Meson Facility (TRIUMF) is the responsibility of the TRIUMF Board of Management. TRIUMF is used by particle physics and nuclear researchers from universities, federal and provincial institutes, other research organizations in Canada, and researchers from abroad. Details are available in the TRIUMF annual report.

Canada-France-Hawaii Telescope (CFHT): Management of the Canada-France-Hawaii Telescope (CFHT) is the responsibility of the CFHT Corporation. The CFHT was scheduled for use on 316 nights in 1986, the remaining nights being devoted to various engineering tasks. The distribution of observing time in 1986 among astronomers sponsored by the three collaborating partners was as follows:

•	Canada	43.1%
•	France	44.5%
•	University of Hawaii (U.S.A.)	12.4%

The Canadian share of this observing time is allocated among Canadian astronomers through a peer-review process. The annual reports of the CFHT Corporation provide more detailed information on scientific activities at the facility.

James Clerk Maxwell Telescope: In April 1987, NRC was authorized to acquire a 25% share of the James Clerk Maxwell Telescope (JCMT) in Hawaii. Management of the JCMT will be the responsibility of the Scientific and Engineering Research Council of the United Kingdom and the other founding partners including the NRC and a Netherlands research organization.

In consideration of NRC's investment in the capital cost of the JCMT and an annual contribution to its operating cost, Canadian astronomers are entitled to 25% of the available observing time, allocated through a peer-review process.

E. Research and Services Related to Physical Standards

Objective

To meet Canadian needs for physical standards in science and engineering.

Description

Research and services in the field of physical standards including support of national and international activities.

Resource Summaries

This Activity accounts for 2.1% of the net 1988-89 Program expenditures and 3.6% of the total person-years. It also accounts for 1.8% of total revenues for the Program. Activity expenditures and person-years are shown in Figure 22.

Figure 22: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Research and Services Related to Physical Standards	9,375	124	9,185	119	9,264	112
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	347	-	347	-	476	-
	9,028	124	8,838	119	8,788	112

Explanation of Change: Actual revenues for 1986-87 include \$0.1 million of previous years' revenue vote-netted against the previous year.

1988-89 resources include \$7.2 million for operating and \$1.2 million for capital; 1987-88 resources include \$7.0 million for operating and \$1.3 million for capital; 1986-87 resources include \$7.3 million for operating and \$0.9 million for capital.

Figure 23 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 23: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Research and Services Related to Physical Standards	9,264	112	10,548	142	(1,284)	(30)
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	476	-	266	-	210	-
	8,788	112	10,282	142	(1,494)	(30)

Explanation of Change: The \$1.2 million decrease from Main Estimates to Actual is mostly due to a budget cut of \$0.6 million for Electromagnetic Engineering and a \$0.5 million realignment of resources in Physics.

Performance Information and Resource Justification

As required under the NRC Act and the Weights and Measures Act, NRC provides national reference-level measurement standards for Canadian governments and their regulatory agencies, consumer and industrial organizations, universities and the scientific and technical communities in Canada, as well as to the Canadian public. These standards are essential to measuring accuracy in trade and commerce, manufacturing, health, occupational safety, and other components of the national economic and social system. Canadian primary standards of time, mass, length, voltage, temperature, luminous intensity, radiation exposure and absorbed dose, acoustic pressure, as well as a large number of derived physical standards are maintained by the Division of Physics. Standards related to high voltage electricity and electromagnetics are maintained by the Division of Electrical Engineering while mechanical standards related to force and acceleration are maintained by the National Aeronautical Establishment. The Division of Mechanical Engineering maintains fluid viscosity standards related to petroleum products.

This Activity comprises setting standards, i.e. the establishment of techniques and devices required for maintaining world-class levels of measuring accuracy for Canada; and the calibration of meters and instruments used by NRC clients to make precise measurements. These calibrations are performed on a cost recovery basis.

Standards: Work on the setting of standards is closely correlated with the work of other national standards laboratories around the world and with the Bureau international des poids et mesures (BIPM).

The level of effort required by NRC in setting standards is governed primarily by the need to keep pace with ongoing improvements in fundamental measuring technologies. Changes are introduced periodically as a result of decisions by the BIPM, over which NRC has no direct control. The frequency and degree of these changes influence the intensity and duration of NRC workloads. Resources are allocated to this work on the basis of maintaining an acceptable rate of progress in converting to new standards while continuing to provide services related to standards and to conduct research into methods of improving existing standards.

Calibrations: Resources allocated to these areas are determined by the need to adapt primary standards to the specific measurement needs of Canadian industry, government departments, regulatory agencies and universities; and by the need to meet demands for calibrations and measurement services. The Divisions of Physics, Electrical Engineering, Mechanical Engineering and the National Aeronautical Establishment provide calibration and measurement services, on a cost recovery basis, in areas such as acoustics, mechanics, radiometry and photometry, electrical standards, length, temperature, ionizing radiation, force and acceleration. Clients include private industrial, electronic and manufacturing firms, hospitals, universities and other government departments and agencies. The number of calibrations and measurements performed is shown in Figure 24.

Figure 24: Number of Calibrations and Measurements Performed by the Divisions of Physics and Electrical Engineering

Sector Served	1986 Number Performed	1985 Number Performed	1984 Number Performed	1983 Number Performed
Industry	337	259	289	318
Governments	125	75	72	59
Universities	25	4	9	8
Total	487	338	370	385

F. Scientific and Technical Information

Objective

To promote and provide for the use of scientific and technical information by the people and government of Canada to meet Canadian needs for economic, regional and social development.

Description

Selection, acquisition, analysis, storage, retrieval and transfer of published and machine readable scientific and technical information; development of validated scientific numeric data; implementation and maintenance of a Canadian network of scientific and technical information services; development of procedures, processes and standards for inter-system exchanges with other national and international networks and services; enhancement of these processes by the application of technology to improve efficiency and productivity; publication of the Canadian Journals of Research.

Resource Summaries

This activity accounts for 5.9% of the net 1988-89 program expenditures and 7.4% of the total person-years. It also accounts for 26.5% of total revenues for the Program. Activity expenditures and person-years are shown in Figure 25.

Figure 25: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada Institute for Scientific and Technical Information	26,370	231	25,691	230	25,801	236
NRC Research Journals	4,055	26	3,993	25	4,057	29
	30,425	257	29,684	255	29,858	265
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	5,169	-	5,169	-	6,423	-
	25,256	257	24,515	255	23,435	265

1988-89 resources include \$28.9 million for operating, \$0.1 million for capital and \$0.07 million for transfer payments; 1987-88 resources include \$28.2 million for operating, \$0.1 million for capital and \$0.07 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$28.1 million for operating, \$0.3 million for capital and \$0.07 million for transfer payments.

Figure 26 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 26: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada Institute for Scientific and Technical Information	25,801	236	25,772	235	29	1
NRC Research Journals	4,057	29	3,902	21	155	8
	29,858	265	29,674	256	184	9
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	6,423	-	4,403	-	2,020	-
	23,435	265	25,271	256	(1,836)	9

Explanation of Change: The increase of \$2.0 million in receipts and revenues credited to the vote is made up of \$0.7 million in CISTI revenue and \$1.2 million in Research Journals revenue.

Performance Information and Resource Justification

Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI): The development and maintenance of the CISTI national collection includes the selection, acquisition, analysis, storage, retrieval and delivery of published and machine-readable scientific and technical information regardless of the language or country of origin. Journals are the most important form of publications. Next in importance are conference proceedings and books. Subscriptions to over 27,000 journal titles are maintained, and approximately 1,400 new titles are added each year.

The collection also grows by some 17,000 books and 16,000 conference proceedings annually. The present collection has evolved over the last 50 years and would be extremely difficult, if not impossible, to develop today since many publications are printed in limited numbers and soon become out of print.

In addition to print and microform documents, CISTI's collection also contains machine-readable data in the form of indexes, abstracts and evaluated data that are used as a source for computer-based information services. As well as serving as a reference to the CISTI collection in a particular subject area, these databases identify the international information available on a subject.

Through its national Canadian Selective Dissemination of Information (CAN/SDI) service, CISTI continually alerts subscribers to the existence of recent papers in their specific fields of interest. The Canadian On-Line Enquiry (CAN/OLE) service allows clients to search large bibliographic files retrospectively from computer terminals located across Canada. Clients have access to biomedical information through the Medical Literature Analysis and Retrieval System (MEDLARS) databases. In this way, users are able to search the world's scientific and technical literature very quickly to determine what has been recently published in all major fields of science and technology.

The Canadian Scientific Numeric Databases (CAN/SND) service, a machine-readable collection of critically evaluated scientific numeric data and computer programs, allows researchers to search, retrieve and manipulate data in a wide range of theoretical and experimental applications.

CISTI provides several other national information services including a computerized inventory of federally funded research carried out at all Canadian universities and the maintenance of a Reference, and research staff to answer requests for scientific and technical information and to carry out literature searches and compile bibliographies. All its services are provided on a full cost-recovery basis.

The overall performance of CISTI can be measured by its ability to respond to an increasing demand from a multitude of users whose needs vary with changing national concerns.

Figure 27: Profile of User Requests for Loans and Photocopies

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Industry	41%	40%	39%	42%
Government	29%	30%	32%	29%
University	20%	21%	21%	21%
Hospitals	10%	9%	8%	9%

The percentage of items requested that can be located in the CISTI collection or in another location in Canada is an indication of the effectiveness of the collection development policy.

Figure 28: Collection Performance

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Number of requests	288,047	271,389	267,556	239,225
Located in CISTI collection	78.0%	76.4%	76.7%	75.4%
Located in other Canadian collections	13.0%	13.3%	13.3%	14.4%
Located in Canada overall	91.0%	89.7%	90.0%	89.8%

On-line Retrieval Systems: The CAN/OLE (Canadian On-Line Enquiry) system provides clients with convenient on-line access to CISTI's bibliographical references and the collection of machine-readable data it acquires as part of the national collection. The system has experienced continual growth as measured by a steady increase in the number of users, the size of the file available to users, the time they use the system (connect hours), and the number of documents they request on-line.

Figure 29: CAN/OLE Utilization

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Subscribers	1,351	1,159	930	713
Size of file (millions of citations)	26	24	20	16
Connect hours	17,373	15,865	13,736	11,400
On-line orders	170,085	109,573	90,740	62,140

Through a special agreement with the U.S. National Library of Medicine, CISTI provides the Canadian health science community with access to the MEDLARS medical information retrieval system. CISTI provides training and support to Canadian users of this U.S. database which complements the CAN/OLE system.

Figure 30: MEDLARS Utilization

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Subscribers	471	320	232	192
Size of file (millions of citations)	11	10	8.9	8.0
Connect hours	12,622	10,830	9,788	8,303

Training courses in the use of CAN/OLE, MEDLARS, and CAN/SND are offered in Ottawa and major centres across Canada. The courses cover the scope of files available, a detailed explanation of system features and hands-on training in use of the systems.

Customized Services: Staffed by seven qualified librarians, this service prepares bibliographies, locates factual data, performs on-line searches and identifies centres of expertise and experts.

Figure 31: Customized Services Utilization

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Literature searches	588	649	748	872
Other questions	10,297	8,139	6,283	4,321

NRC Research Journals: NRC provides the editorial and publishing functions for 13 world-class scientific periodicals known collectively as the NRC Research Journals. These journals publish research papers and notes authored and refereed by scientists in many disciplines who work in laboratories in Canada and in other countries.

In 1986, the NRC Research Journals published 2,863 papers for a total of 22,450 pages. There were over 29,000 subscribers to the Journals in 107 countries. The international impact of the Journals is very high, with eight of them ranking in the top 13% of the world's science literature, as measured by total citations to the journals.

G. Administrative and Special Support Services

Objective

To provide management, administrative and special support services to the National Research Council.

Description

Administrative support including financial and personnel services; special services including operation and maintenance of National Research Council buildings and facilities; central computer services; all services for programs of the Council; and grants in support of international scientific affiliations.

Resource Summaries

This Activity accounts for 10.1% of the net 1988-89 Program expenditures and 16.7% of the total person-years. It also accounts for 45.4% of total revenues for the Program. A breakdown of this Activity is shown in Figure 32.

Figure 32: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management & Administration	23,751	274	21,469	272	23,376	271
Division of Informatics	8,587	68	9,168	64	7,272	61
External Relations	1,083	9	1,141	8	1,807	7
Plant Engineering Services	16,969	199	17,868	183	19,208	199
Public Relations and Information Services	1,883	28	1,772	26	2,121	30
	52,273	578	51,418	553	53,784	568
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	8,848	-	7,623	-	10,262	-
	43,425	578	43,795	553	43,522	568

Explanation of Change: The \$2.3 million increase from Forecast 1987-88 to Estimates 1988-89 for Management and Administration is mainly due to a \$2.5 million increase in conference costs, offset by revenues.

Actual revenues for 1986-87 include \$2.9 million of previous years' revenue vote-netted against the previous year. Forecast revenues for 1987-88 includes \$0.2 million of previous year's revenue vote-netted against the current year.

1988-89 resources include \$43.0 million for operating, \$1.9 million for capital and \$3.9 million for transfer payments; 1987-88 resources include \$41.5 million for operating, \$3.0 million for capital and \$3.9 million for transfer payments; 1986-87 resources include \$43.0 million for operating, \$4.0 million for capital and \$3.5 million for transfer payments.

Figure 33 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1986-87.

Figure 33: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management and Administration	23,376	271	19,940	274	3,436	(3)
Division of Informatics	7,272	61	6,786	56	486	5
External Relations	1,807	7	1,739	9	68	(2)
Plant Engineering Services	19,208	199	20,182	230	(974)	(31)
Public Relations and Information Services	2,121	30	2,410	30	(289)	0
	53,784	568	51,057	599	2,727	(31)
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	10,262	-	4,905	-	5,357	-
	43,522	568	46,152	599	(2,630)	(31)

Explanation of Change: The main component of the increase from Main Estimates to Actual for Management and Administration is a \$2.7 million increase in postage and SSC service charges and conference costs.

The \$0.9 million decrease from Main Estimates to Actual for Plant Engineering Services is the net effect of a \$0.7 million increase in salary and employee benefits cost due to early retirement incentives plus \$1.3 million miscellaneous increases and a \$3.0 million decrease in operating costs due to program cuts imposed in 1986-87.

The PY reductions from Main Estimates to Actual for Plant Engineering Services were made necessary by government restraint on resources allocated to NRC.

Performance Information and Resource Justification

Management and Administration: Includes the Executive Offices, the Council Secretariat, Administrative Services, Finance, Personnel and Management Services Branches. Resources for 1988-89 are \$23.751 million and 274 person-years.

Division of Informatics: The Division of Informatics provides data processing and other related services to NRC laboratories, the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) and, on a cost-recovery basis, to the National Library of Canada. The Division also monitors developments in telecommunications and informatics. Resources for 1988-89 are \$8.587 million and 68 person-years.

External Relations: The Bureau of International Relations manages Canada's participation in international non-governmental scientific and engineering organizations. It also helps NRC's scientists and managers identify and exploit opportunities for international collaboration. Resources for 1988-89 are \$1.083 million and 9 person-years.

Plant Engineering Services: The Plant Engineering Services Branch is responsible for the operation and maintenance of NRC buildings and facilities. Resources for 1988-89 are \$16.969 million and 199 person-years.

Public Relations and Information: The Public Relations and Information Service Branch is responsible for promoting public awareness and understanding of NRC activities. Resources for 1988-89 are \$1.883 million and 28 person-years.

Figures 34 and 35 show the ratio of Administrative and Special Support Services to NRC totals.

Figure 34: Ratio of Administrative and Special Support Services Person-Years to Total Person-Years

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Scientific and Industrial Research Program	3,465	3,322	3,256
Administrative and Special Support Services	578	553	568
Percentage of Total	16.7	16.6	17.4

Figure 35: Ratio of Administrative and Special Support Services Expenditures to Total Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Scientific and Industrial Research Program	430,027	434,064	412,859
Administrative and Special Support Services	43,425	43,795	43,522
Percentage of Total	10.1	10.1	10.5

The following grants are administered:

International Affiliations Grants: The Bureau of International Relations is responsible for the payment of annual affiliation fees to several international non-governmental scientific and engineering organizations to which NRC adheres on behalf of Canada. This responsibility is assumed in the national interest and is a contribution to the maintenance of a healthy scientific and technological infrastructure in Canada. In 1988-89 the grants will amount to \$633,000.

Grants to Municipalities in Lieu of Taxes: In accordance with the Municipal Grants Act, NRC pays grants to those municipalities in which it owns real property and receives municipal services. The amount by municipality is shown in Figure 36.

Figure 36: Grants to Municipalities

City	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
	\$	\$	\$
Halifax, & Halifax County, N.S.	145,000	145,000	130,668
Boucherville, P.Q.	200,000	200,000	154,364
Gloucester, Ont.	1,000,000	1,000,000	957,042
Osgoode, Ont.	6,000	6,000	4,099
Nepean, Ont.	19,000	19,000	18,372
Ramsay, Ont.	70,000	70,000	59,817
Saskatoon, Sask.	140,000	140,000	141,897
District of Saanich, B.C.	130,000	130,000	132,456
Province of British Columbia (for unorganized areas)	8,000	8,000	4,000
St. John's, Nfld.	400,000	400,000	535,639
Montreal, P.Q.	514,000	514,000	-
Winnipeg, Man.	650,000	650,000	455,358
Total	3,282,000	3,282,000	2,593,712

Support of Scientific and Engineering Conferences-Contributions:

Contributions are provided to support scientific and engineering conferences held in Canada; these are usually of an international character and of interest to the scientific and engineering community served by NRC. The number of conferences supported and the amounts contributed are shown in Figure 37.

Figure 37: Contributions to Conferences

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Contributions (\$)	60,000	60,000	60,000	60,000
Number of conferences supported	18	15	19	22

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 38: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	150,227	139,090	147,708
Contributions to employee benefit plans	23,247	20,839	21,072
	173,474	159,929	168,780
Goods and services			
Transportation and communications	14,127	15,501	12,564
Information	4,378	4,642	4,299
Research and development contracts	6,184	6,534	5,382
Other professional & special services	18,843	19,614	18,486
Rentals	9,020	9,886	10,623
Purchased repair and upkeep	4,673	5,353	7,297
Utilities, materials and supplies	33,306	36,593	33,823
Other subsidies and payments	164	164	18
	90,695	98,287	92,492
Total operating	264,169	258,216	261,272
Capital			
Salaries and Wages	1,443	-	-
Transportation and communication	295	534	231
Information	-	28	28
Research and development contracts	-	-	51
Other professional & special services	8,071	26,447	12,777
Rentals	-	9	15
Purchased repair and upkeep	-	7	9
Utilities, materials and supplies	1,051	1,508	119
Construction and acquisition of land, buildings and works	5,153	8,324	11,670
Construction and acquisition of machinery and equipment	44,833	43,280	43,102
Other capital	-	-	(22)

Total capital	60,846	80,137	67,980
Transfer payments	124,507*	115,466	107,837
Total expenditures	449,522	453,819	437,089
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	19,495	19,755	24,230
	430,027	434,064	412,859

* Includes revenue from previous years.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 65.7% of the total operating expenditures for the Scientific and Industrial Research Program. This includes statutory contributions to employee benefit plans. Figure 39 below provides a breakdown of person-year requirements by Activity. Figure 40 shows the person-years and average annual salary by category.

Figure 39: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
National Competence in the Natural Sciences and Engineering	551	547	530
Research on Problems of Economic and Social Importance	422	400	469
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development	1,295	1,214	1,087
National Facilities	238	234	225
Research and Services Related to Physical Standards	124	119	112
Scientific and Technical Information	257	255	265
Administrative and Special Support Services	578	553	568
	3,465	3,322	3,256

Figure 40: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current* Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Executive	9	9	8	67,000-101,200	85,877
Senior Management	36	40	38	59,500-78,000	74,275
Scientific and Professional					
Research Officers and Research Council Officers	1,220	1,214	1,215	24,748-76,130	54,686
Librarians	55	64	70	29,416-52,460	37,211
Management Group	49			35,000-71,300	54,588
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	54	58	58	18,703-60,714	35,499
Information Services	38	42	44	19,878-53,262	38,215
Personnel Administration	6	17	17	24,503-52,264	38,000
Translation	7	8	8	30,686-47,245	37,943
Computer Systems Administration	75	73	70	27,903-67,530	43,020
Financial Administration	14	18	18	28,748-41,500	39,429
Purchasing Services	26	28	29	18,360-59,268	38,288
Technical	970	967	943	13,654-52,381	35,603
Administrative Support					
Clerical	423	416	413	14,250-35,193	24,199
Secretarial	162	160	169	14,873-29,451	23,523
Data Processing	23	23	26	14,912-36,806	27,885
Operational	219	255	259	12,893-42,461	26,828
Casuals and others	79	55	55		

* Differences in salary range due to NRC being a separate employer.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group on October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Capital expenditures constitute 13.5% of the total Program expenditures. Figure 41 provides an analysis of the capital expenditures for the type of asset to be acquired.

Figure 41: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Construction			
Construction of new buildings and facilities	-	230	5,150
Renovations or extensions to existing buildings and facilities	5,153	8,094	6,520
	5,153	8,324	11,670
Equipment			
Equipment for new buildings and facilities	11,560	16,192	19,743
Other equipment	33,273	27,088	23,359
	44,833	43,280	43,102
Other capital	10,860	28,533	13,208
Total capital	60,846	80,137	67,980
Less: Receipts and revenue credited to the Vote	210	1,200*	677*
	60,636	78,937	67,303

* Includes revenue from previous years.

Figure 42: Details of Major Capital Projects by Activity

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1988	Estimates 1988-89*	Future Years' Requirements
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development					
Extension to Biol. Sciences (M-54)	6,595	6,595	6,583	12	-
Renovations to Biol. Sciences (M-40)	546	546	536	10	-
Focussed Ion Beam Facility	-	2,500	1,700	800	-
Protein Engineering Equipment	-	1,900	-	800	1,100
Optical Sensors Facility	-	852	202	450	200
Replacement Data Acquisition	-	935	375	330	230
National Facilities					
Roll-In/Roll-Out Facility	3,685	3,685	1,445	1,700	540
Support Facilities - DAO	2,710	2,710	1,389	1,320	1
Stability Tank	7,070	7,070	520	3,130	3,420
Segmented Wavemaker**	-	580	35	5	540
Super Synthesis Array	-	1,131	33	800	298
Fire Laboratory	-	4,700	-	400	4,300
Acoustic Facility Modifications	-	8,200	100	700	7,400
Replacement Engine Test Facility**	-				
Administrative and Special Support Services					
Miscellaneous Building Renovations	-	ongoing	-	900	1,500

* Major Capital Plan Projects (Gross Estimates).

** Includes NRC costs only.

4. Transfer Payments

Figure 43: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Grants			
Administrative and Special Support Services			
International Affiliations	583	583	586
Grants to Municipalities in accordance with the Municipal Grants Act	3,282	3,282	2,593
	3,865	3,865	3,179
Contributions			
National Competence in the Natural Sciences and Engineering			
Queen's University — Sudbury Neutrino Observatory	—	50	50
Centre européen pour la recherche nucléaire (CERN)	—	—	61
Research on problems of economic and social importance			
Institut de recherche d'Hydro-Québec — Magnetic confinement fusion research and development program ⁽¹⁾	—	—	1,437
Contribution for research on materials for fusion	—	—	1,650
The Institute of Man and Resources for operation of the Atlantic Wind Test Site ⁽²⁾	—	—	175
Manitoba HVDC Research Centre — High Voltage DC Transmission on Nelson River ⁽³⁾	—	—	232
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled	194	209	209
Air Infiltration and Ventilation Centre	—	—	11

Figure 43: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Research in Direct Support of Industrial Innovation and Development			
Contributions to Canadian firms to develop, acquire & exploit technology ⁽⁴⁾	67,497	58,670	54,817
Contributions to organizations to provide technological and research assistance to Canadian industry	8,110	8,110	12,026
Institut de recherche d'Hydro-Québec — large capacity vertical axis wind turbine program ⁽⁵⁾	—	—	1,965
Canadian Manufacturers' Association (CAN-MATE) ⁽⁶⁾	500	500	—
Extramural performers under the Biotechnology Research Program	7,000	5,500	939
National Optics Institute ⁽⁷⁾	5,769	8,000	1,977
National Facilities			
Science and Engineering Council of the United Kingdom in support of the James Clerk Maxwell Telescope	2,200	1,800	—
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation	2,724	2,724	2,602
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of the TRIUMF Project	26,510	25,900	26,093
Scientific and Technical Information			
Canadian Film Institute	78	78	78
Administrative and Special Support Services			
Regional Municipality of Ottawa-Carleton	—	—	300
Support of scientific and engineering conferences	60	60	30
	120,642	111,601	104,652
	124,507	115,466	107,831

(1) Construction completed in 1986-87 / Responsibility for operation of the facility transferred to AECL.

(2) Responsibility transferred to EMR in 1986-87.

(3) Project was completed in 1986-87.

(4) Industrial Research Assistance Program (IRAP).

(5) Project was privatized in 1986-87.

(6) Canadian Manufacturing Advanced Technology Exchange (CAN-MATE) formerly known as the National Manufacturing Technology Information Centre and Network.

(7) Transfer from capital to contribution authorized May 29, 1986.

5. Revenue Analysis

Receipts and revenues credited to the Program expenditures are summarized in Figure 44.

Figure 44: Revenues by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Revenue credited to the Vote			
Testing, standardization and other scientific services	7,580	8,312 ⁽¹⁾	12,683 ⁽²⁾
Computational Services to the National Library and others	4,050	4,175	4,517
Sale of NRC publications	4,480	4,100	3,969
CISTI Services	3,385	3,168	3,061
	19,495	19,755	24,230
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
Refund of previous year's expenditures	144	144	341
Adjustments for prior year's Payables at Year End	432	432	1 024
Miscellaneous	24	24	51
	600	600	1 416
	20 095	20 355	25 646

(1) Includes \$1.1 million of previous years' revenue vote-netted against 1987-88.

(2) Includes \$5.0 million of previous years' revenue vote-netted against 1986-87.

6. Net Cost of Program

The Scientific and Industrial Research Program's 1988-89 Estimates include only those expenditures to be charged to the NRC's voted appropriations and statutory payments. Other cost items as well as revenue must be included when considering the actual operational costs. Figure 45 shows the total net cost of the Program obtained by adding the cost of accommodation provided without charge by Public Works and NRC and other services provided without charge by other departments, and by deducting receipts and revenues earned by this Program.

Figure 45: Estimated Net Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89 Gross	Add** Other Costs	Total Program Cost	Less* Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1988-89	1987-88
	449,522	27,243	476,765	19,495	457,270	435,690

* Figure 44 provides details on revenue

** Other costs include the following:

	<u>\$ million</u>
• Accommodation by Public Works and NRC	23.3
• Employer's share of health and unemployment insurance premiums paid by the Treasury Board	3.6
• Employee Compensation under Workers Compensation Acts paid by the Department of Labour	0.1
• Cheque issue cost by Supply and Services Canada	0.3

B. Other Information

1. Allocation of NRC Resources 1988-89

Figure 46 shows the broad categories in which NRC plans to allocate its resources in 1988-89. Resource levels within these categories are best estimates as of early January 1988 (Numbers were rounded up for simplicity). They will be adjusted as the fiscal year progresses to reflect client demands and the evolution of laboratory activities.

Figure 46: Allocation of NRC Resources 1988-89

	(millions of dollars)
Salaries and benefits	173.5
Expenditures exclusive of salaries and benefits	
Grants in lieu of municipal taxes	3.3
Utilities, central computer services, maintenance and repair of facilities	14.4
Major projects and contracts underway (Projects approved under Major Capital Plan, and signed contracts as of January 1, 1988)	15.2
Industrial Research Assistance Program (Technical Advisory Service, IDO operating expenditures and IRAP contributions)	80.7
Contributions under long term agreements (Fig. 43, pg. 67 CAN-MATE, CFHT, TRIUMF, JCMT)	37.7
Governmental policy decisions/Statutory obligations (Biotechnology Research Program, Space Station Program, Space Science, Codes and Standards, Physical Standards)	46.6
Collaborative generic R&D in support of Technology Centre Policy (Exclusive of central overhead: as the fiscal year progresses, this category will in all probability decrease since funds are likely to be committed for contracts and other associated expenditures)	28.3
Provision of National Facilities	14.9
Provision of STI	15.4
Net Expenditures	430.0

2. National Facilities

NRC operates a number of major scientific and engineering facilities to support Canadian R&D in selected areas of national need and priority. Such facilities are generally expensive to build and maintain; their cost makes it impossible for users with intermittent, albeit important, needs to justify having their own.

The Council makes its facilities along with its considerable professional expertise available on a cost-recovery basis to industrial clients (particularly manufacturers), governments, universities and various agencies both here and abroad. The facilities are also used by NRC for its own collaborative research.

Engineering Facilities: Most of the engineering facilities are located in or near Ottawa and include:

Wind Tunnels: Seven tunnels of various sizes and operating wind speeds are used to study designs of new aircraft and components, carry out wind engineering studies on buildings and bridges, develop urban core wind profiles and measure the wind drag of surface vehicles such as trucks and cars.

Airborne Facilities: Several experimental aircraft are used to simulate the performance of new aircraft designs, investigate hazardous aircraft operating conditions, study turbulence and other atmospheric conditions, develop aeromagnetic sensing techniques and test navigation systems and aircraft control devices.

Structural Test Facilities: Facilities include mechanical and hydraulic test systems for static and dynamic testing of specimens, including complete aircraft or space structures. High and low energy impact facilities are used for investigations of impact damage tolerance of structures, while intense noise facilities are used to investigate acoustic fatigue or to perform acoustic qualification tests on aerospace equipment. A wide range of non-destructive inspection equipment is used to support this research and testing.

Vehicle Dynamics Facilities: A number of facilities including a vibration facility, a vehicle squeeze frame, an impact test ramp and a curved track simulator are used to improve performance of railroad and highway transportation equipment and to reduce wear, damage to cargo, and incidence of accidents.

Marine Dynamics Facilities: Ottawa facilities include a shallow water towing tank, a maneuvering basin and a cavitation tunnel. Equipment in St. John's, Newfoundland, includes an ice towing tank, an open water towing tank, computer-controlled model-making equipment and machine shops. These are used to conduct research into the effects of ice, waves, wind and current on marine structures and vessels, whether at rest or in motion, at the surface or under the surface, in ice-covered and open waters.

Gas Dynamics Experimental Facilities: An air compressor and exhaust plant, combustion facilities, a propulsion tunnel and an altitude test chamber are used to study the dynamics of high temperature gases flowing through machinery, to develop and test gas turbine engine components, and to develop and test aeronautical, marine and railway equipment and power plants.

Hydraulics Facilities: An offshore wave basin and a coastal wave flume are used to test models of ocean engineering structures in simulated coastal and ocean conditions, to study shoreline erosion and sedimentation, and to determine the effect of waves and current on breakwaters and other harbor facilities.

Engine Test Facilities: A calibrated gas turbine test cell, an engine icing test cell, and an anechoic test cell are used in experiments to simulate flight conditions, to monitor and improve the performance of gas turbine aircraft engines, and to measure thrust, fuel consumption, the effect of icing clouds on in-flight performance, and operating noise levels.

Low Temperature Experimental Facilities: A climatic engineering chamber, a helicopter icing facility and an icing wind tunnel are used to test transportation equipment, including aircraft components, under low temperature conditions, and to test de-icing systems and equipment on full-size helicopters.

National Fire Laboratory: A ten-storey experimental tower, instrumented to accommodate smoke and fire studies in tall buildings, and its accompanying open Burn Hall, are used for contract and collaborative investigations that demand the use of realistic scale fires. Fire resistance of glass walls, flammability of exterior walls, room fires, tank-car fires, firefighting foams and shipboard fires have all been recently studied with these facilities. Overwhelming demand has led to an expansion of accommodation for external clients.

Acoustics Facility: This facility is used for research into sound reproduction and human hearing, and the testing and calibration of high-fidelity loudspeakers.

In addition to the Council's engineering facilities, there are several scientific facilities which are either managed directly by NRC or which receive funding from the government through NRC.

Scientific Facilities - Managed by NRC:

Facilities for Space Science: These include coordination and planning of space science activities at the national and international level and provision of scientific instrumentation and systems for flights aboard the space shuttle and on satellites launched by other countries.

Observatories: All facilities include spectrographs, computers and other equipment for astrophysics research. The observatory in Victoria includes two optical telescopes with state-of-the-art instrumentation used to study light from celestial sources. The radio telescope located at NRC's facility in Penticton is used to detect and analyze radio waves from space.

Scientific Facilities - Managed Externally:

Canada-France-Hawaii Telescope (Funded): This major optical observatory is located in Hawaii and managed by a Corporation of which NRC is the member for Canada. The two other members, France and Hawaii, shared construction costs with Canada and now share operating expenses and observation time on the telescope.

Tri-University Meson Facility: TRIUMF is Canada's largest single purpose facility for research in sub-atomic physics and related disciplines. The facility, located on the campus of the University of British Columbia, is owned and operated as a joint venture by the University of Alberta, Simon Fraser University, the University of Victoria and the University of British Columbia. The central feature is a sector-focussed cyclotron capable of accelerating negative hydrogen ions to energies of up to 500 MeV. The design permits proton beam extraction through up to six separate ports for experiments with protons, mesons (pions and muons) and neutrons in a diversified program of basic and applied research.

Currently funds for the operation, maintenance and expansion of the facilities are provided by NRC by means of an annual contribution which NRC has been authorized to pay to the end of 1988-89, pending a review of the future status of this facility. NRC's funding of \$25.9M made up 80% of the centre's annual budget in 1987-88. Research activities are funded largely by granting agencies such as NSERC and to a lesser extent by the Medical Research Council of Canada, and external supporters such as Atomic Energy of Canada Limited (AECL) and the B.C. Cancer Foundation.

A proposal to upgrade the present TRIUMF "Meson" facility to a "Kaon" facility by increasing the proton energy 60-fold is under consideration by the federal and provincial governments. It calls for the present cyclotron to be used as an injector into a series of new accelerator booster rings surrounding the present laboratory. This would make a new range of sub-atomic particles available for study. The cost of the proposal is estimated to total \$540M (1985 dollars) over a five year period.

James Clerk Maxwell Telescope: The JCMT is a 15-m diameter fully steerable radio astronomical telescope located at the summit of Mauna Kea, close to the Canada-France-Hawaii telescope. The combination of this excellent high site with recent technical advances in telescope and receiver design allows observations in the submillimeter region of the spectrum which is an area of great scientific interests. Many significant advances are expected, particularly in the study of molecular clouds in the interstellar medium.

The National Research Council has purchased a 25% share in the Maxwell telescope operation from the original partners, the Science and Engineering Research Council (SERC) of the United Kingdom, and the Netherlands Organisatie voor Zuiver-Wetenschappelijk Onderzoek (ZWO). Under the terms of the agreement, NRC will repay 25% of the construction costs in ten annual installments of \$1.086M and will pay 25% of the annual operating costs, supply 25% of the staff and contribute 25% of the annual \$1M development fund. In return, Canada is entitled to 25% of the available observing time, allocated through a peer review process, and nominates 25% of the members of the board of management.

The other partners have shares of 55% (SERC) and 20% (ZWO). The University of Hawaii receives 10% of the observing time in return for providing the site and other facilities.

The SERC is responsible for the daily management of the facility through the agency of the Royal Observatory, Edinburgh. Each partner maintains laboratories to participate in new technical developments funded through the development fund. NRC is coordinating development activities in a number of Canadian universities.

3. NRC's External Review Mechanisms

NRC uses a wide variety of mechanisms to assess the relevance, efficiency and effectiveness of all its laboratory activities. Each year, over a thousand clients and external experts are involved in reviewing and assessing the activities of NRC laboratories through such mechanisms as Review and Associate Committees, Advisory Committees and Boards as well as Council Committees. These assessment mechanisms are summarized below.

Review Committees: These committees, generally chaired by a Council Member, and composed of members mainly from industry and universities, are convened for a limited time with the following general mandate:

- to review the research and service activities of NRC's Divisions in relation to the role and objectives of NRC;
- to assess the overall quality, effectiveness and future promise of these activities; and
- to make recommendations to Council concerning the future direction and future level of effort of these activities.

Special tasks can be added to the terms of reference of a particular Review Committee. NRC senior management is available to the Committee before, during or after the actual review to clarify the extent of the review and to respond to any questions which may arise.

Associate Committees of Council: The network of Associate Committees continues to provide an effective means of coordinating scientific activities across the country, as well as contributing to the exchange and dissemination of scientific knowledge. An Associate Committee may concern itself with an immediate or short-term problem, or it may have a continuing responsibility in a particular area of science or engineering. There are currently 23 Associate Committees of Council:

- Associate Committee on Agricultural and Forestry Aviation
- Associate Committee on Artificial Intelligence
- Associate Committee on Astronomy
- Associate Committee on Biotechnology
- Canadian National Committee on Earthquake Engineering
- Associate Committee on the Occupational Application of Ergonomics Research
- Canadian Committee on Forest Fire Management
- Associate Committee on Geotechnical Research
- Associate Committee on Hydrology
- Associate Committee on Instructional Technology
- Associate Committee on Machinery Noise
- Associate Committee on Meteorites
- Associate Committee on the National Building Code
- Associate Committee on the National Fire Code
- Associate Committee on Propulsion
- Associate Committee on Research and Development for Rehabilitation of the Disabled
- Associate Committee on Research for the Fire Services
- Associate Committee on Shorelines
- Associate Committee on Scientific Criteria for Environmental Quality

- Associate Committee on Standards of Physical Measurements
- Associate Committee on Space Research
- Associate Committee on Toxicology
- Associate Committee on Tribology

Advisory Committees: Client-led Advisory Boards and Committees are established to advise NRC, review programs and establish research priorities. There are currently 8 Advisory Committees/Boards:

- Advisory Board on the Canadian Institute for Industrial Technology
- Advisory Committee on Aerodynamics
- Advisory Committee on the Industrial Materials Research Institute
- Advisory Board for the Industry Development Office
- Committee on International Scientific and Technological Affiliations
- Advisory Board on Scientific Publications
- Advisory Board on Scientific and Technical Information
- Advisory Board on TRIUMF

Canadian Construction Research Board (CCRB): The construction industry is a major element of Canadian economic life. The Institute for Research in Construction (IRC) has evolved as the main research laboratory of this key industrial sector under the guidance of a client-led Management Board, the Canadian Construction Research Board (CCRB). Members of the CCRB (twelve from the private sector and five others) are chosen to reflect the geographical, linguistic and sectorial character of the Canadian construction industry. The CCRB is responsible for establishing IRC research priorities and monitoring its research and service activities to make sure that it serves the needs of the Canadian construction sector.

4. Journals Published by the NRC Research Journals

- Biochemistry and Cell Biology
- Canadian Journal of Botany
- Canadian Journal of Chemistry
- Canadian Journal of Civil Engineering
- Canadian Journal of Earth Sciences
- Canadian Journal of Forest Research
- Canadian Geotechnical Journal
- Canadian Journal of Microbiology
- Canadian Journal of Physics
- Canadian Journal of Physiology and Pharmacology
- Canadian Journal of Zoology
- Computational Intelligence
- Genome (formerly the Canadian Journal of Genetics and Cytology)

5. Other Sources of Information on NRC

- NRC Annual Report 1986-87
- A Practical Perspective: The NRC Plan 1986-1990 (and annual updates)
- NRC Directory of Research Activities
- Technology Centres Business Plan 1987-88

These documents are available from

The Public Relations and Information Services
National Research Council
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

Tel: (613) 993-9101

For information on industry support programs, please contact:

The Industrial Research Assistance Program
National Research Council
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

Tel: (613) 993-0331

On peut obtenir une copie de ces documents auprès du:

Service d'information et de relations publiques
Conseil national de recherches

Ottawa (Ontario)

KIA OR6

Tél: (613) 993-9101

Pour de plus amples renseignements sur les programmes d'aide à
l'industrie, veuillez vous adresser au:
Programme d'aide à la recherche industrielle
Conseil national de recherches
Ottawa (Ontario)

Tél: (613) 993-0331

L'industrie de la construction est l'une des composantes essentielles de l'économie canadienne. L'Institut de recherche en construction est devenu le principal organisme de recherche de ce secteur clé sous la direction d'un conseil d'administration composé de membres-clients, soit la Commission canadienne de recherche sur la construction (CCRC). Ses membres (douze représentants du secteur privé et cinq autres) sont choisis de façon refléter la composition géographique, linguistique et sectorielle de l'industrie canadienne de la construction. La CCRC est chargée d'établir les priorités de l'IRC en matière de recherche et de s'assurer que les activités de recherche et les services fournis correspondent aux besoins de l'industrie canadienne de la construction.

4. Journaux scientifiques publiés par le CNRC

- Revue canadienne de biochimie et biologie cellulaire
- Journal canadien de botanique
- Journal canadien de chimie
- Revue canadienne de génie civil
- Journal canadien des sciences de la Terre
- Journal canadien de la recherche forestière
- Journal canadien de géotechnique
- Journal canadien de microbiologie
- Journal canadien de physique
- Journal canadien de physiologie et de pharmacologie
- Journal canadien de zoologie
- L'intelligence informatique
- Génomique (auparavant le Journal canadien de la génétique et de la cytologie)

5. Autres sources d'information sur le CNRC

- Rapport annuel du CNRC 1986-1987
- Un sens pratique - Le plan du CNRC 1986-1990 (et mises à jour annuelles)
- Répertoire des activités de recherche du CNRC
- Plan d'entreprise du Centre de technologie du CNRC pour 1987-1988

- Commission consultative de l'Institut canadien de technologie
- Comité consultatif de l'aérodynamique
- Comité consultatif de l'Institut de génie des matériaux
- Comité consultatif du Bureau du développement industriel
- Comité des affiliations scientifiques et technologiques internationales
- Comité consultatif des publications scientifiques
- Comité consultatif sur l'information scientifique et technique
- Comité consultatif de TRIUMF

Comités consultatifs: Les commissions et comités consultatifs qui représentent les clients ont pour rôle de conseiller le CNRC, d'examiner ses programmes et de déterminer ses priorités en matière de recherche. Ils sont actuellement au nombre de huit:

- Comité associé de l'aviation agricole et forestière
- Comité associé sur l'intelligence artificielle
- Comité associé d'astronomie
- Comité associé de biotechnologie
- Comité national canadien de génie sismique
- Comité associé de l'application en milieu de travail de la recherche sur l'ergonomie
- Comité canadien de gestion des feux de forêt
- Comité associé de recherches géotechniques
- Comité associé d'hydrologie
- Comité associé de technologie pédagogique
- Comité associé sur le bruit des machines
- Comité associé des météorites
- Comité associé du Code national du bâtiment
- Comité associé du Code national de prévention des incendies
- Comité associé de la propulsion
- Comité associé sur la recherche et le développement pour la réadaptation des personnes handicapées
- Comité associé sur la recherche pour les services de protection contre l'incendie
- Comité associé de la recherche sur l'érosion des rivières et l'ensablement
- Comité associé sur les critères scientifiques concernant l'état de l'environnement
- Comité associé des étalons en mesures physiques
- Comité associé sur la recherche spatiale
- Comité associé de toxicologie
- Comité associé sur la tribologie

Les autres associés ont des parts de 55 % (SERC) et de 20 % (ZMO). L'Université d'Hawaii, qui fournit l'emplacement et certaines installations, a droit à 10 % du temps d'observation.

Le SERC est responsable de la gestion quotidienne de l'installation qui est assurée par l'intermédiaire du laboratoire royal d'Edimbourg. Chaque associé possède des laboratoires pour participer aux développements techniques défrayés par le fond de développement. Le CNRC coordonne des activités de développement dans un certain nombre d'universités canadiennes.

3. Mécanismes de révision extérieurs au CNRC

Le CNRC utilise divers mécanismes pour évaluer la pertinence et l'efficacité des activités de ses laboratoires. Chaque année, plus de mille clients et experts de l'extérieur participent à l'examen et à l'évaluation des activités des laboratoires du CNRC par l'intermédiaire de comités de révision, de comités associés, de commissions et comités consultatifs et des comités du Conseil. Voici une brève description de ces divers mécanismes d'évaluation:

Comités de révision: Ces comités, généralement présidés par un membre du Conseil et composés surtout de membres de l'industrie et des universités, sont constitués pour une période de temps limitée et ont les attributions générales suivantes:

- passer en revue les activités de recherche et les services de certains éléments du CNRC, compte tenu du rôle et des objectifs de ce dernier;

- évaluer la qualité globale, l'efficacité et les aspects prometteurs de ces activités;

- adresser au Conseil des recommandations concernant les orientations à prendre et l'importance de l'effort à consentir dans les années à venir.

Des tâches spéciales peuvent être ajoutées aux attributions d'un Comité de révision donné. La haute direction du CNRC est disponible au Comité pour discuter au sujet de l'étendue de la révision ainsi que pour répondre à toute autre question avant, pendant et après une révision particulière.

Comités associés du Conseil: Les comités associés continuent de fournir un moyen efficace de coordination des activités scientifiques menées à travers le pays et contribuent à l'échange et à la diffusion des connaissances scientifiques. Un Comité associé peut s'occuper d'un problème immédiat ou à court terme ou avoir une responsabilité permanente dans un domaine scientifique ou technique particulier. À l'heure actuelle, il y a 23 Comités associés du Conseil:

Le Conseil national de recherches a acquis une participation de 25 % dans le fonctionnement du télescope Maxwell auprès de ses premiers associés, le Science and Engineering Research Council (SERC) de Grande-Bretagne et l'Organisatie voor Zuiver-Wetenschappelijk Onderzoek (ZWO) des Pays-Bas. Aux termes de l'entente, le CNRC remboursera 25 % des coûts de construction en dix versements annuels de 1,086 million de dollars et paiera 25 % des coûts de fonctionnement annuels, fournira 25 % du personnel et contribuera pour 25 % au fonds de développement annuel de 1 million de dollars. En retour, 25 % du temps d'observation disponible sera attribué au Canada, selon une méthode d'examen par les pairs, et 25 % des membres du conseil de gestion seront nommés par le Canada.

Télescope James Clerk Maxwell: Ce radio télescope astronomique de 15 m de diamètre, entièrement orientable, est situé au sommet du Mauna Kea, près du télescope Canada-France-Hawaii. Grâce à un excellent site à haute altitude et à l'incorporation des derniers développements techniques dans la conception de ce télescope et de ses capteurs, on pourra faire des observations dans la région sous-millimétrique du spectre qui est d'un très grand intérêt scientifique. Ceci devrait permettre des progrès significatifs, en particulier, dans l'étude des nuages de molécules du milieu interstellaire.

Les gouvernements fédéral et provincial étudient une proposition visant à transformer l'installation "Meson" en "Kaon Factory" en multipliant l'énergie des protons par 60. Cela exigerait d'utiliser le cyclotron actuel comme injecteur dans une série de nouveaux anneaux d'accélération autour du laboratoire actuel. On pourrait ainsi étudier une nouvelle gamme de particules sub-atomiques. Ce projet reviendrait à environ 540 millions de dollars (valeur 1985) sur cinq ans.

À l'heure actuelle, les fonds de fonctionnement, d'entretien et d'expansion des laboratoires sont fournis par le CNRC qui a été autorisé à verser une contribution annuelle jusqu'à la fin de 1988-1989 en attendant un réexamen du statut de cette installation. Les 25,9 millions de dollars fournis par le CNRC constituaient 80 % du budget annuel du centre en 1987-1988. Les activités de recherche sont en grande partie financées par des organismes comme le CRSNG et dans une moindre mesure par le Conseil de recherches médicales du Canada, ainsi que par des organismes comme l'Énergie atomique du Canada limitée (EACL) et la B.C. Cancer Foundation.

diversité de recherche fondamentale et appliquée.

(ions et muons) et des neutrons dans le cadre d'un programme orifices séparés pour faire des expériences sur des protons, des mésons MeV. Sa conception permet d'extraire des faisceaux de protons par six d'accélérer des ions négatifs d'hydrogène jusqu'à des énergies de 500

avec d'autres partenaires, qui nécessitent des essais en grandeur réelle de questions telles que la résistance au feu des murs de verre, l'inflammabilité des murs extérieurs, les incendies localisés, les incendies de wagons-citernes, les moussses d'extinction et les incendies à bord de navires. Les clients extérieurs bénéficient maintenant de plus grandes installations, à la suite des demandes pressantes manifestées à cet égard.

Installations d'acoustique: Ces installations sont utilisées pour effectuer des recherches sur la reproduction des sons et l'ouïe humaine et pour essayer et étalonner des haut-parleurs haute fidélité.

En plus de ses installations de génie, le CNRC gère directement plusieurs installations scientifiques et achemine des fonds gouvernementaux à des installations scientifiques externes.

Installations scientifiques - gérées par le CNRC:

Installations d'astrophysique: Ces installations permettent de coordonner et de planifier les activités d'astrophysique aux échelles nationale et internationale et de fournir les instruments et les systèmes scientifiques nécessaires dans le cadre des vols de la navette spatiale et des satellites lancés par d'autres pays.

Observatoires: Tous les établissements comprennent des spectrographes, des ordinateurs et d'autres appareils pour la recherche en astrophysique. L'observatoire de Victoria comprend deux télescopes optiques munis d'instruments très perfectionnés, utilisés pour étudier la lumière qui provient de sources stellaires. Les radiotélescopes qui se trouvent dans les installations du CNRC à Penticton sont utilisés pour détecter et analyser les ondes radio provenant de l'espace.

Installations scientifiques - gérées par d'autres organismes:

Télescope Canada-France-Hawaï (subventionné): Ce grand observatoire optique est situé à Hawaï et gère par une société dont le CNRC est membre pour le Canada. Les deux autres membres, la France et Hawaï, ont partagé les frais de construction avec le Canada et partagent maintenant les frais d'exploitation et le temps d'observation du télescope.

Tri-University Meson Facility: Le TRIUMF est la plus grande installation canadienne de recherche dans le domaine de la physique sub-atomique et des disciplines apparentées. Située sur le campus de l'Université de Colombie-Britannique, cette installation est la propriété conjointe de l'Université de l'Alberta, de l'Université Simon Fraser, de l'Université Victoria et de l'Université de Colombie-Britannique, qui l'exploitent en co-participation. L'infrastructure principale est un cyclotron à focalisation par secteurs qui permet

Installations d'essais de dynamique marine: Les installations d'Ottawa comprennent un bassin d'essai des carènes, un bassin de manœuvre et un tunnel de cavitation. Les installations de St. John's (Terre-Neuve) comprennent un bassin d'essai en eaux recouvertes de glace, un bassin d'essais des carènes en eaux libres, des installations informatisées de construction de modèles et des ateliers. Ces installations servent à étudier les effets de la glace, des vagues, du vent et du courant sur les navires et les structures marines fixes ou en mouvement, et devant être utilisées dans les eaux libres ou recouvertes de glaces ou sous leur surface.

Installations expérimentales de dynamique des gaz: Un compresseur et un extracteur, des installations de combustion, un tunnel de propulsion et une chambre d'essai en altitude sont utilisés pour l'étude de la dynamique des gaz à très haute température qui circulent dans les machines, pour la mise au point et l'essai des turbines à gaz, du matériel aéronautique, marin et ferroviaire et des groupes propulseurs.

Installations d'hydraulique: Un bassin des vagues en eaux profondes et un canal pour l'étude des vagues océaniques sont utilisés pour l'essai de modèles à l'échelle des structures océaniques avec simulation des conditions côtières et océaniques, pour l'étude de l'érosion et de la sédimentation des côtes et pour déterminer l'effet des vagues et des courants sur les jetées et autres installations portuaires.

Installations d'essai des moteurs: Une cellule d'essai des turbines à gaz étalonnée, une cellule d'étude du givrage des moteurs et une cellule d'essai anéchoïque sont utilisées lors d'expériences de simulation de conditions de vol pour contrôler et améliorer le rendement des turbomoteurs d'aéronefs, et pour mesurer des facteurs comme la poussée et la consommation de carburant, l'effet des nuages verglaçants sur le rendement en cours de vol et l'intensité du bruit des moteurs en marche.

Installations d'essais expérimentaux à basses températures: Une installation d'essais techniques sur l'effet des conditions climatiques, des installations de givrage des hélicoptères et un tunnel de givrage sont utilisés pour l'essai du matériel de transport,

notamment des pièces d'avions, à basses températures, et pour la mise à l'essai de l'efficacité des systèmes de dégivrage des hélicoptères.

Laboratoire national de l'incendie: Un immeuble expérimental de dix

étages aux caractéristiques uniques est muni d'instruments pour la conduite d'essais sur la propagation de la fumée et des flammes dans les grands édifices; le laboratoire dispose également d'un grand hangar (Burn Hall) pour les études effectuées sous contrat ou en collaboration

Le CNRC dispose d'un certain nombre d'installations scientifiques et de génie importantes qui permettent au Canada d'appuyer la R-D touchant les domaines prioritaires où des besoins nationaux doivent être satisfaits. Les coûts de construction et d'entretien de ces installations sont généralement élevés; ces coûts empêchent donc les utilisateurs dont les besoins sont intermittents, bien qu'importants, de posséder leurs propres installations.

Le Conseil met donc ses installations, de même que ses capacités professionnelles considérables, à la disposition des clients de l'industrie (notamment les fabricants), des gouvernements, des universités et de divers organismes, au Canada tout comme à l'étranger, sur la base du recouvrement des frais. Le CNRC utilise également ces installations pour ses propres recherches effectuées en collaboration.

Installations d'ingénierie: La plupart des installations de génie sont situées à Ottawa ou dans les environs. En voici quelques-unes:

Souffleries: Sept souffleries de grossesses et de vitesses diverses sont utilisées afin d'étudier les maquettes de nouveaux aéronefs et de leurs différentes pièces, d'effectuer des études de génie éolien portant sur des bâtiments et des ponts, d'établir le profil des vents dans les centres urbains et de mesurer la traînée de véhicules de surface comme les camions et les voitures.

Installations aéroportées: Des aéronefs expérimentaux sont utilisés pour la simulation du rendement des nouveaux types d'aéronefs, pour l'étude des conditions dangereuses d'utilisation des avions, pour la conduite d'études de la turbulence et d'autres conditions atmosphériques et pour la mise à l'épreuve des systèmes de navigation.

Installations d'essais structuraux: Il s'agit d'installations d'essai hydraulique et mécanique pour la tenue d'essais statiques et dynamiques dans le cas d'aéronefs ou de structures spatiales. Des installations d'essais des effets d'impacts à haute et à faible énergie sont utilisées pour la conduite d'études portant sur la tolérance des structures aux dommages causés par l'impact. Des installations d'essai de résistance aux bruits intenses servent à analyser la fatigue acoustique et à exécuter des essais de qualification acoustique de l'équipement aérospatial. Une vaste gamme d'appareils d'essais non destructifs viennent appuyer ces travaux de recherche et d'essai.

Installations de dynamique des véhicules: Un certain nombre d'installations d'essai, notamment une installation d'essai aux vibrations, un cadre de compression pour véhicules, une voie sur plan incliné pour l'étude des collisions et un simulateur de voie courbe visent à améliorer le rendement du matériel de transport routier et ferroviaire et à réduire l'usure du matériel, les dégâts occasionnés aux cargaisons et le nombre de déraillements.

B. Autres renseignements

1. Affectation des ressources du CNRC en 1988-1989

Le Tableau 46 illustre les principales catégories dans lesquelles le CNRC prévoit affecter ses ressources en 1988-1989. Le niveau des ressources affectées à chaque catégorie est une estimation basée sur l'information disponible au 1^{er} janvier 1988. (Les chiffres sont arrondis pour simplifier la présentation). Il seront ajustés au cours de l'année financière pour refléter les demandes des clients et l'évolution des activités au sein des laboratoires.

Tableau 46: Affectation des ressources du CNRC en 1988-1989

millions de \$	
Salaires et avantages sociaux	173,5
Dépenses excluant les salaires et avantages sociaux	
Subventions aux municipalités pour remplacer les taxes	3,3
Services publics, services informatiques centraux, entretien et réparations des installations	14,4
Grands projets d'immobilisations et contrats en cours	15,2
(Projets approuvés dans le cadre du Budget d'immobilisations et contrats signés en date du 1 ^{er} janvier 1988)	
Programme d'aide à la recherche industrielle (Services de conseils techniques, dépenses de fonctionnement du BDI et contributions du PARI)	80,7
Contributions selon des ententes à long terme (Tableau 43, page 78) (CAN-MATE, TCFH, TRIUMF, TJCM)	37,7
Politiques gouvernementales/Obligations statutaires (Programme de recherche en biotechnologie, Programmes reliés à la station spatiale et à l'espace, normes et étalons, normalisation physique)	46,6
R&D générique en collaboration et à l'appui de la Politique gouvernementale sur les centres de technologie (Exclut les frais généraux; au fur et à mesure que l'année avance, ce volet devrait en toute probabilité diminuer puisque les ressources seront engagées pour des contrats et autres dépenses.)	28,3
Installations nationales	14,9
Information scientifique et technique	15,4
Dépenses nettes	430,0

6. Analyse des coûts

Le Budget des dépenses du Programme de recherches scientifiques et industrielles en 1988-1989 ne comprend que les dépenses du CNRC prévues par la loi portant affectation de crédits. Les autres articles de coût ainsi que les recettes doivent être inclus en regard des coûts réels de fonctionnement du Programme. Le tableau 45 illustre le coût net total du Programme, obtenu par l'addition du coût de locaux fournis gratuitement par les Travaux publics et des autres services fournis gratuitement par d'autres ministères et la soustraction des recettes à valoir sur le crédit de ce Programme.

Tableau 45: Coût estimatif net du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)				
Budget principal	Plus**	Coût total du Programme	Moins* les recettes	Coût estimatif net du Programme
1988-1989 brut	autres coûts	total du Programme	recettes	1988-1989 1987-1988
449 522	27 243	476 765	19 495	457 270 435 690

* Le tableau 44 présente un résumé des recettes

** Les autres coûts comprennent:

millions de dollars	
●	Locaux fournis sans frais par TPC et le CNRC
●	Avantages sociaux des employés constitués de la
●	contribution de l'employeur aux primes d'assurance-chômage et d'assurance-santé payées par le Conseil du Trésor
●	Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada
●	Emission des chèques par ASC.
23,3	
3,6	
0,1	
0,3	

5. Analyse des recettes

Un résumé des recettes à valoir sur les dépenses du Programme figure au tableau 44.

Tableau 44: Recettes par catégorie (en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1988-1989	1987-1988	1986-1987

Recettes à valoir sur le crédit		
Essais, normalisation et autres services scientifiques	7 580	8 312(1)
Services informatiques à la Bibliothèque nationale et à d'autres clients	4 050	4 175
Vente des publications du CNRC	4 480	4 100
Services de l'ICIST	3 385	3 168
<hr/>		
Recettes à valoir sur le	19 495	19 755
Fonds du revenu consolidé		24 230

Rajustement des dépenses antérieures	144	144
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice	432	432
Diverses autres recettes et recouvrements	24	24
<hr/>		
	20 095	20 355

	600	600
	1 416	1 416
<hr/>		
	20 095	25 646

- (1) Y compris 1,1 million de dollars de recettes de l'année précédente à valoir sur le crédit de 1987-1988.
- (2) Y compris 5,0 millions de dollars de recettes de l'année précédente à valoir sur le crédit de 1986-1987.

Tableau 43: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Aide à des entreprises canadiennes pour l'exportation de technologies ⁽⁴⁾ la mise au point, l'acquisition et la prestation de services d'aide technique et en recherche à l'industrie canadienne	67 497	58 670	54 817
Contribution à divers organismes pour la construction d'une génératrice éolienne à axe vertical de grande puissance ⁽⁵⁾	—	500	—
Institut de recherche d'Hydro-Québec — Programme de recherche de services d'aide technique et en recherche à l'industrie canadienne	8 110	8 110	12 026
Chercheurs extra-muros dans le cadre du Programme de recherches sur la biotechnologie	7 000	5 500	939
Institut national d'optique ⁽⁷⁾	5 769	8 000	1 977
Associations des manufacturiers canadiens (CAN-MATE) ⁽⁶⁾	500	500	—
Conseil des sciences et du génie du Royaume-Uni en appui du James Clerk Maxwell Telescope du télescope Canada-France-Hawaii	2 200	1 800	—
Universités de l'Alberta, de Colombie-Britannique, Simon Fraser et de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	26 510	25 900	26 093
Information scientifique et technique	78	78	79
Services de soutien administratif et spéciaux	—	—	300
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton	60	60	30
Appui à des conférences scientifiques et techniques	120 642	111 601	104 652
	124 507	115 466	107 831

- (1) Construction complétée en 1986-1987. La responsabilité de l'exploitation de cette installation a été confiée à l'EACL.
- (2) La responsabilité de ce projet a été confiée à EMR en 1986-1987.
- (3) Le projet a été complété en 1986-1987.
- (4) Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI).
- (5) Le projet a été privatisé en 1986-1987.
- (6) Office canadien des nouvelles technologies (CAN-MATE) anciennement connu sous le nom de Centre national et réseau d'information sur la technologie industrielle.
- (7) Transféré du capital aux contributions en vertu d'une autorisation en date du 29 mai 1986.

Tableau 42: Grands projets d'immobilisations par activité (suite)

Services de soutien administratif et spéciaux			
Rénovations diverses	-	en cours	900
à des bâtiments	-		1 500

* Plan des grands projets d'immobilisations (dépendances brutes).
 ** Comprend les coûts engagés par le CNRC seulement.

4. Paiements de transfert

La liste des subventions et contributions du Programme de recherches scientifiques et industrielles est présentée au tableau 43.

Tableau 43: Ventilation des paiements de transfert

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1987-1988	Prévu	Réel
1986-1987			
Subventions			
Services de soutien administratif et spéciaux	583	583	586
Affiliations internationales			
Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités	3 282	3 282	2 593
Contributions			
Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie			
Université Queens — Observatoire à neutrons de Sudbury			
Centre européen pour la recherche nucléaire (CERN)	—	50	50
Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale			
Institut de recherche d'Hydro-Québec — Programme de recherches et de développement de fusion contrôlée par confinement magnétique ⁽¹⁾	—	—	1 437
Contribution à la recherche sur les matériaux pour la fusion nucléaire	—	—	1 650
L'institut de l'homme et des ressources pour l'exploitation du site d'essai éolien de l'Atlantique ⁽²⁾	—	—	175
Centre de recherche du Manitoba sur la C.C.H.T. — Transmission du C.C. sous H.T. — Projet de la rivière Nelson ⁽³⁾	—	—	232
Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés	194	209	209
Centre sur la ventilation et infiltration d'air	—	—	11

(Renseignements supplémentaires) 77

	Besoins des dépenses	Budget des dépenses	années futures
(en milliers de dollars)			
Agrandissement du Laboratoire des sciences biologiques (M-54)	6 595	12	-
Rénovation du Laboratoire des sciences biologiques (M-40)	546	10	-
Installation de faisceaux ioniques focalisés	-	800	-
Matériel de génie protéinique	-	800	1 100
Capturs optiques	-	450	200
Acquisition de données de rechange	-	330	230
Installation nationale	3 685	1 700	540
d'essais inter-changeable			
Installations de soutien à l'observatoire fédéral d'astrophysique	2 710	1 320	1
Générateur de vagues modulaire pour les essais de stabilité**	7 070	3 130	3 420
Laboratoire national de l'incendie	-	400	4 300
Rénovation du Laboratoire d'acoustique	-	700	7 400
Banc d'essai des moteurs de rechange**	-		
Agrandissement du Niveau super synthétique	580	5	540
Aggrandissement du Laboratoire national de l'incendie	1 131	33	298
Rénovation du Laboratoire national de l'incendie	4 700	-	
toiture d'acoustique	8 200	100	
Banc d'essai des moteurs de rechange**	-		

Note: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le 1^{er} octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisée par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Dépenses en capital

Les dépenses en capital constituent 13,5 % du total des dépenses du Programme. Le tableau 41 est une analyse des dépenses en capital pour le genre d'actifs à acquérir.

Tableau 41: Répartition du budget d'immobilisations

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	Réel	1986-1987
Construction	Construction de nouveaux bâtiments et de nouvelles installations	5 153	230	5 150		
	Rénovation ou agrandissement des installations et des bâtiments existants	5 153	8 094	6 520		
	Equipement	11 560	16 192	19 743		
	Equipement des nouveaux bâtiments et installations	33 273	27 088	23 359		
	Autres équipements	44 833	43 280	43 102		
Autres dépenses en capital		10 860	28 533	13 208		
Total des dépenses en capital		60 846	80 137	67 980		
Moins: Recettes à valoir sur le crédit		210	1 200*	677*		
		60 636	78 937	67 303		

* Comprend des recettes des années précédentes.

Tableau 39: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1987-1988	1987-1988	1986-1987
Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	547	530
Recherches portant sur les problèmes d'importance économique et sociale	400	469
Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	1 214	1 087
Installations nationales	234	225
Recherches et services relatifs à la normalisation physique	119	112
Information scientifique et technique	257	265
Services de soutien administratif et spéciaux	578	568
3 465	3 322	3 256

Tableau 40: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement annuel moyen

Années-personnes autorisées				Echelle de traitement	Provision pour le traitement annuel moyen
				actuelle*	1988-1989
				1986-1987	1987-1988
Direction	9	9	8	67 000-101 200	85 877
Gestion supérieure	36	40	38	59 500-78 000	74 275
Scientifique et professionnelle					
Agents de recherches et agents du Conseil de recherches	1 220	1 214	1 215	24 748-76 130	54 686
Bibliothécaires	55	64	70	29 416-52 460	37 211
Gestion	49			35 000-71 300	54 568
Administration et service extérieur					
Services administratifs	54	58	58	18 703-60 714	35 499
Services d'information	38	42	44	19 878-53 262	38 215
Gestion du personnel	6	17	17	24 503-52 264	38 000
Traduction	7	8	8	30 686-47 245	37 943
Gestion des systèmes d'ordinateurs	75	73	70	27 903-67 500	43 020
Gestion des finances	26	28	29	18 360-59 268	39 429
Service des achats	970	967	943	13 654-52 381	35 603
Technique	423	416	413	14 250-35 193	24 199
Soutien administratif					
Commissariat	162	160	169	14 873-29 451	23 523
Soutien technique des données	23	23	26	14 912-36 806	27 885
Exploitation	219	255	259	12 893-42 461	26 828
Temporaires et autres	79	55	55		

* La différence dans l'échelle de salaires reflète le fait que le CNRC est un employeur séparé.

Les dépenses en personnel représentent 65,7 % du montant total des dépenses de fonctionnement du Programme de recherches scientifiques et industrielles. Ce montant comprend les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés. Le tableau 39 donne la ventilation par activité des besoins en années-personnes. Le tableau 40 indique le nombre d'années-personnes et le traitement annuel moyen par catégorie.

2. Besoins en personnel

* Comprend les revenus des années antérieures.

Capital	1 443	534	-
Traitements et salaires	295	534	-
Transports et communications	-	28	2
Information	-	-	5
Marchés de recherche et de développement	-	-	-
Autres services professionnels et spéciaux	8 071	26 447	12 77
Location	-	-	-
Achat de services de réparation et d'entretien	-	9	1
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 051	1 508	11
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	5 153	8 324	11 67
Construction et acquisition de machines et de matériel	44 833	43 280	43 10
Autres dépenses en capital	-	-	(2)
Total des dépenses en capital	60 846	80 137	67 98
Paiements de transfert	124 507*	115 466	107 83
Total des dépenses budgétaires	449 522	453 819	437 08
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	19 495	19 755	24 23
	430 027	434 064	412 85

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 38: Dépenses par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Personnel	Traitements et salaires	150 227	139 090	147 708
	Contributions aux régimes	23 247	20 839	21 072
	d'avantages sociaux des employés			
		173 474	159 929	168 780
Biens et services	Transports et communications	14 127	15 501	12 564
	Information	4 378	4 642	4 299
	Marchés de recherche et de	6 184	6 534	5 382
	développement			
	Autres services professionnels et	18 843	19 614	18 486
	spéciaux			
	Location	9 020	9 886	10 623
	Achat de services de réparation et	4 673	5 353	7 297
	d'entretien			
	Services publics, fournitures et	33 306	36 593	33 823
	approvisionnements			
	Autres subventions et paiements	164	164	18
		90 695	98 287	92 492
Total des dépenses de fonctionnement		264 169	258 216	261 272

Contributions à l'appui des conférences scientifiques et de génie: Des contributions sont fournies à l'appui des conférences scientifiques et de génie internationales tenues au Canada. Ces dernières sont généralement de caractère international et intéressent particulièrement la communauté scientifique et technique desservie par le CNRC. Le nombre des conférences subventionnées et les montants fournis sont illustrés au tableau 37.

Tableau 37: Contributions à l'égard de conférences

Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986
	Prévu	Réel	Réel	Réel
Contributions (\$)	60 000	60 000	60 000	60 000
Nombre de conférences subventionnées	18	15	19	22

Ville			Total		
Budget des dépenses	Prévu	Réel	3 282 000	2 593 712	3 282 000
1988-1989	1987-1988	1986-1987			
Subventions des affiliations internationales: Le Bureau des relations internationales assure le versement des cotisations annuelles à plusieurs organismes internationaux non gouvernementaux à caractère scientifique et technique dont le CNRC est membre pour le compte du Canada. Il assume cette responsabilité dans l'intérêt national et pour contribuer au maintien d'une bonne infrastructure scientifique et technologique au Canada. En 1988-1989, le montant des subventions s'élèvera à \$633 000.					
Subventions aux municipalités pour remplacer des taxes: Conformément à la loi sur les subventions aux municipalités, le CNRC accorde des subventions aux municipalités où il possède des immeubles et dont il reçoit des services municipaux. Le montant par municipalité est illustré au tableau 36.					
Tableau 36: Subventions aux municipalités					
Halifax, Comté d'Halifax (N.-E.)	145 000	145 000	145 000	130 668	130 668
Boucherville (Québec)	200 000	200 000	200 000	154 364	154 364
Gloucester (Ontario)	1 000 000	1 000 000	1 000 000	957 042	957 042
Osgoode (Ontario)	6 000	6 000	6 000	4 099	4 099
Nepaan (Ontario)	19 000	19 000	19 000	18 372	18 372
Ramsay (Ontario)	70 000	70 000	70 000	59 817	59 817
Saskatoon (Saskatchewan)	140 000	140 000	140 000	141 897	141 897
District of Saanich (C.-B.)	130 000	130 000	130 000	132 456	132 456
Province de la Colombie-Britannique (pour les régions non organisées)	8 000	8 000	8 000	4 000	4 000
St. John's (I.-N.)	400 000	400 000	400 000	535 639	535 639
Montréal (Québec)	514 000	514 000	514 000	-	-
Winnipeg (Manitoba)	650 000	650 000	650 000	455 358	455 358

Les subventions suivantes sont administrées:

Subventions des affiliations internationales: Le Bureau des relations internationales assure le versement des cotisations annuelles à plusieurs organismes internationaux non gouvernementaux à caractère scientifique et technique dont le CNRC est membre pour le compte du Canada. Il assume cette responsabilité dans l'intérêt national et pour contribuer au maintien d'une bonne infrastructure scientifique et technologique au Canada. En 1988-1989, le montant des subventions s'élèvera à \$633 000.

Subventions aux municipalités pour remplacer des taxes: Conformément à la loi sur les subventions aux municipalités, le CNRC accorde des subventions aux municipalités où il possède des immeubles et dont il reçoit des services municipaux. Le montant par municipalité est illustré au tableau 36.

Tableau 36: Subventions aux municipalités

Relations et information publiques: Le Service d'information et de relations publiques est chargé de faire connaître les activités du CNRC au grand public. Les ressources pour 1988-1989 sont de 1,883 million de dollars et de 28 années-personnes.

Les tableaux 34 et 35 montrent le rapport des services de soutien administratif et spéciaux avec les totaux du CNRC.

Tableau 34: Rapport entre les années-personnes des services de soutien administratif et spéciaux et le total des années-personnes

Budget des dépenses		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Prévu	Réel			
Recherches scientifiques et industrielles				
3 465	3 322	3 256		
Services de soutien administratif et spéciaux				
578	553	568		
16,7	16,6	17,4		
Pourcentage du total				

Tableau 35: Rapport entre les dépenses des services de soutien administratif et spéciaux et le total des dépenses

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1987-1988	Réel	1986-1987
Recherches scientifiques et industrielles					
	430 027	434 064	412 859		
Services de soutien administratif et spéciaux					
	43 425	43 795	43 522		
Pourcentage du total					
	10,1	10,1	10,5		

Explication du changement: L'augmentation du Budget réel par rapport au Budget principal au volet Gestion et administration est attribuable en grande partie à une hausse de 2,7 millions de dollars en frais de poste et en frais de service versés à ASC et en coûts relatifs aux conférences.

La diminution de 0,9 million de dollars du Budget réel par rapport au Budget principal au volet Services techniques est attribuable à une hausse de 0,7 million de dollars en salaires et avantages sociaux versés dans le cadre de programmes d'incitation à la retraite, à des augmentations diverses se chiffrant à 1,3 million de dollars et à une diminution de 3,0 millions de dollars dans les coûts de fonctionnement à la suite de restrictions budgétaires imposées en 1986-1987.

La réduction des années-personnes du Budget réel par rapport au Budget principal au volet Services techniques fait suite aux réductions budgétaires imposées au CNRC par le gouvernement.

Données sur le rendement et justification des ressources

Gestion et administration: Cet article comprend les bureaux de la direction, le Secrétariat du Conseil, les Services administratifs, les Services financiers, les Services du personnel et la Direction des services liés à la gestion. Les ressources pour 1988-1989 sont de 23,751 millions de dollars et de 274 années-personnes.

Division de l'informatique: La Division de l'informatique fournit des services de traitement des données et des services connexes aux laboratoires du CNRC, à l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) et, sur une base de recouvrement des frais, à la Bibliothèque nationale. La Division surveille aussi l'évolution des nouveaux développements dans le domaine des télécommunications et de l'informatique. Les ressources pour 1988-1989 sont de 8,587 millions de dollars et de 68 années-personnes.

Relations extérieures Le Bureau des relations internationales organise la participation du Canada aux activités de divers organismes scientifiques et techniques internationaux non gouvernementaux. Il aide aussi les scientifiques et les gestionnaires du CNRC à repérer et exploiter les possibilités de collaboration internationale. Les ressources pour 1988-1989 sont de 1,083 million de dollars et de 9 années-personnes.

Services techniques: La Direction du service d'entretien et de réparations techniques est responsable du fonctionnement et de l'entretien des bâtiments et des installations du CNRC. Les ressources pour 1988-1989 sont de 16,969 millions de dollars et de 199 années-personnes.

Explication du changement: L'augmentation de 2,3 millions de dollars du Budget principal de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 au volet Gestion et administration est attribuable principalement à l'augmentation de 2,5 millions de dollars affectés au coûts des conférences, compensée par une augmentation équivalente des recettes.

Les revenus réels en 1986-1987 incluent 2,9 millions de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit de l'année précédente. Les revenus prévus en 1987-1988 incluant 0,2 million de dollars de l'année précédente à valoir sur le crédit de l'année en cours.

Les ressources pour 1988-1989 comprennent 43,0 millions de dollars pour le fonctionnement, 1,9 million de dollars pour le capital et 3,9 millions de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources pour 1987-1988 comprennent 41,5 millions de dollars pour le fonctionnement, 3,0 millions de dollars pour le capital et 3,9 millions de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources pour 1986-1987 comprennent 43,0 millions de dollars pour le fonctionnement, 4,0 millions de dollars pour le capital et 3,5 million de dollars pour les paiements de transfert.

Le tableau 33 résume les principaux changements dans les besoins financiers qui se sont produits en 1986-1987.

Tableau 33: Rendement financier en 1986-1987

(en milliers de dollars)		1986-1987	
		Budget principal	Changement
		Réel	
		A-P	\$
		A-P	\$
			AP
Gestion et administration	23 376	271	19 940
Division de l'informatique	7 272	61	6 786
Relations extérieures	1 807	7	1 739
Services techniques	19 208	199	20 182
Relations publiques et information	2 121	30	2 410
	53 784	568	51 057
		599	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	10 262	-	4 905
		-	5 357
	43 522	568	46 152
		599	
	(2 630)	(31)	

Description		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion et administration	23 751	274	21 469	272	23 376	271	23 376
Division de l'informatique	8 587	68	9 168	64	7 272	61	7 272
Relations extérieures	1 083	9	1 141	8	1 807	7	1 807
Services techniques	16 969	199	17 868	183	19 208	199	19 208
Relations publiques et information	1 883	28	1 772	26	2 121	30	2 121
	52 273	578	51 418	553	53 784	568	53 784
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	8 848	-	7 623	-	10 262		10 262
	43 425	578	43 795	553	43 522	568	43 522

Objectif

Fournir des services de gestion, de soutien administratif et spéciaux au Conseil national de recherches.

Description

Soutien administratif, y compris les services financiers et les services du personnel; services spéciaux, y compris l'exploitation et l'entretien des immeubles et installations du Conseil national de recherches; services de l'ordonnateur central; tous les services nécessaires aux programmes du Conseil; et subventions en vue des affiliations à des activités et organismes scientifiques internationaux.

Sommaire des ressources

Cette activité correspond à 10,1 % du total des dépenses du Programme en 1988-1989 et 16,7 % du total des années-personnes. Elle représente 45,4 % de l'ensemble des revenus du Programme. Le tableau 32 présente la ventilation des dépenses de l'activité.

Tableau 32: Sommaire des ressources de l'activité

Revue scientifique du CNRC: Le CNRC fournit le personnel pour l'édition et la publication de 13 périodiques scientifiques de qualité mondiale connus sous le nom de Revues scientifiques du CNRC. Ces revues publient des documents et des notes de recherche rédigés et vérifiés par des scientifiques de plusieurs disciplines qui travaillent dans les laboratoires du Canada ou d'autres pays.

En 1986, les Revues scientifiques du CNRC ont publié 2 863 articles d'un total de 22 450 pages. On comptait alors plus de 29 000 abonnés dans 107 pays. Ces revues ont un impact puissant à l'échelle internationale et huit d'entre elles figurent parmi les premiers 13 % des revues de documentation scientifique à travers le monde. Cette réussite a pu être déterminée en fonction du total des mentions accordées à ces revues.

Tableau 29: Utilisation du système CAN/OLE

Utilisateurs	Dimension du fichier (en millions de citations)	Heures d'utilisation	Commandes en direct
1986-1987	1 351	26	17 373
1985-1986	1 159	24	15 865
1984-1985	930	20	13 736
1983-1984	713	16	11 400
			62 140

Grâce à un accord spécial conclu avec la National Library of Medicine des États-Unis, l'ICIST peut offrir à la communauté des sciences de la santé du Canada un système d'extraction des données médicales appelé MEDLARS. L'ICIST offre la formation et l'appui nécessaires aux utilisateurs canadiens de cette base de données américaine qui complète le système CAN/OLE.

Tableau 30: Utilisation du MEDLARS

Utilisateurs	Dimension du fichier (en millions de citations)	Heures d'utilisation
1986-1987	471	12 622
1985-1986	320	10 830
1984-1985	232	9 788
1983-1984	192	8 303

À Ottawa et dans divers centres à travers le Canada, des cours sont offerts pour l'utilisation de CAN/OLE, MEDLARS et CAN/SND. Les cours portent sur les fichiers, une explication détaillée des particularités de ces systèmes et une formation pratique en utilisation de ces systèmes.

Services personnalisés: Sept bibliothécaires professionnels préparent des bibliographies, trouvent des données factuelles, effectuent des recherches en direct et identifient les centres de savoir-faire ainsi que les experts.

Tableau 31: Utilisation des services personnalisés

Recherches dans la documentation	Autres questions
1986-1987	10 297
1985-1986	8 139
1984-1985	6 283
1983-1984	4 321

Le rendement global de la collection nationale de l'ICIST peut être mesuré par sa capacité de répondre à une demande croissante de nombreuses catégories d'utilisateurs, dont les demandes varient en fonction des préoccupations nationales.

Tableau 27: Demandes (prêts et photocopies), par catégorie d'utilisateurs

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
Industrie	41 %	40 %	39 %	42 %
Gouvernement	29 %	30 %	32 %	29 %
Universités	20 %	21 %	21 %	21 %
Hôpitaux	10 %	9 %	8 %	9 %

Le pourcentage des articles demandés qui se trouvent dans la collection de l'ICIST ou ailleurs au Canada est un indice de l'efficacité de la politique sur l'établissement des collections.

Tableau 28: Rendement de la collection

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
Nombre de demandes	288 047	271 389	267 556	239 225
Collection de l'ICIST	78,0 %	76,4 %	76,7 %	75,4 %
Autres collections canadiennes	13,0 %	13,3 %	13,3 %	14,4 %
Total au Canada	91,0 %	89,7 %	90,0 %	89,8 %

Systèmes d'extraction en direct: Un système appelé CAN/OLE (Système

d'interrogation en direct au Canada) offre un accès en direct à l'information sur les références bibliographiques et les données exploitables sur machine de l'ICIST. Il est disponible à l'échelle nationale. Le système CAN/OLE continue de se développer du point de

vue du nombre d'utilisateurs, de la dimension des fichiers disponibles, de la durée d'utilisation (exprimée en heures de liaison) et du nombre de documents commandés en direct.

n'importe quelle langue ou originaire de n'importe quel pays. Les revues sont la forme de publication la plus importante et sont suivies en ordre d'importance par les comptes rendus de conférences et les livres. L'Institut souscrit à 27 000 journaux auxquels viennent se joindre 1 400 nouveaux titres chaque année. Dix-sept mille livres et 16 000 comptes rendus de conférences s'ajoutent annuellement à la collection. La collection actuelle s'est constituée au cours des 50 dernières années et il serait extrêmement difficile, sinon impossible, de réunir tous ces ouvrages aujourd'hui, puisque plusieurs publications sont imprimées en nombre limité et s'épuisent rapidement.

Outre les imprimés et les microformes, la collection contient aussi des données sous forme d'index, d'abréges et de données évaluées qui sont utilisées comme source des services informatisés d'information. Tout en servant de référence à la collection de l'ICIST sur un sujet particulier, ces bases de données identifient l'information internationale pouvant être obtenue sur un sujet.

Par son Service national de diffusion sélective de l'information au Canada (CAN/SDI), l'ICIST tient continuellement ses clients au courant de l'existence des documents récents qui portent sur les domaines qui les intéressent. À ce service s'ajoute le système d'interrogation en direct au Canada (CAN/OLE), qui permet une recherche des fichiers bibliographiques au moyen de terminaux d'ordinateur situés à travers le Canada. Les clients ont également accès à l'information biomédicale des fichiers du Medical Literature Analysis and Retrieval System (MEDLARS). Ainsi, les utilisateurs peuvent donc faire une recherche très rapide dans la documentation scientifique et technique mondiale pour connaître les publications récentes dans tous les principaux domaines des sciences et de la technologie.

Le Service de bases de données scientifiques numériques (CAN/SND), qui fournit des collections consultables par ordinateur de données numériques scientifiques évaluées par des experts, permet aux chercheurs de trouver, d'extraire et de manipuler des données sur une vaste gamme d'applications théoriques et expérimentales.

L'ICIST fournit d'autres services d'information de portée nationale, notamment un répertoire informatisé de la recherche subventionnée par le gouvernement fédéral et exécutée dans toutes les universités canadiennes, de même que du personnel pour maintenir un service de référence et de recherche afin de répondre aux demandes d'information scientifique et technique, d'effectuer des recherches dans la documentation et de compiler des bibliographies. Tous les services sont offerts suivant le principe du recouvrement total des frais.

Les ressources pour 1988-1989 se répartissent comme suit: 28,9 millions de dollars pour le fonctionnement, 0,1 million de dollars pour le capital et 0,07 million de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources de 1987-1988 sont affectées comme suit: 28,2 millions de dollars pour le fonctionnement, 0,1 million de dollars pour le capital et 0,07 million de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources de 1986-1987 comprennent 28,1 million de dollars pour le fonctionnement, 0,3 million de dollars pour le capital et 0,07 million de dollars pour les paiements de transfert. Le tableau 26 résume les principaux changements qui se sont produits en 1986-1987 dans le cadre des besoins financiers.

Tableau 26: Rendement financier en 1986-1987

(en milliers de dollars)

	Réel	Budget principal	Changement
	\$	A-P	\$
	A-P		A-P
Institut canadien de l'information scientifique et technique	25 801	25 772	29
Revenus scientifiques du CNRC	4 057	3 902	155
	29 858	29 674	184
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	6 423	4 403	2 020
	23 435	25 271	(1 836)
	265	256	9

Explication du changement: L'augmentation de 2,0 millions de dollars au chapitre des recettes à valoir sur le crédit englobe 0,7 million de dollars de recettes de l'ICIST et 1,2 million de dollars de recettes des Revenus scientifiques.

Données sur le rendement et justification des ressources

Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST): Les activités nécessaires pour accroître et maintenir la collection nationale de l'ICIST comprennent le choix, l'acquisition, l'analyse, le stockage, l'extraction et le transfert de l'information scientifique et technique publiée ou disponible au moyen de systèmes informatiques dans

Objectif

Encourager l'utilisation de l'information scientifique et technique par le public et le gouvernement du Canada afin de répondre aux besoins canadiens de développement économique, régional et social.

Description

Sélection, acquisition, analyse, stockage, recherche et transfert d'information scientifiques et techniques publiées et ordonnées; établissement de bases de données scientifiques et techniques validées; d'information scientifique et technique; élaboration de méthodes, de procédés et de normes d'échanges inter-systèmes avec d'autres réseaux et services nationaux et internationaux; amélioration des procédés par l'emploi de techniques propres à accroître l'efficacité et la productivité; publication des journaux scientifiques canadiens.

Sommaire des ressources

Cette activité correspond à 5,9 % des dépenses nettes du Programme en 1988-1989 et à 7,4 % du total des années-personnes. Elle représente 26,5 % de l'ensemble des revenus du Programme. Les dépenses et les années-personnes de l'activité figurent au tableau 25.

Tableau 25: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1988-1989	1987-1988	1986-1987			
		\$	\$	\$			
Institut canadien de l'information scientifique et technique	26 370	231	25 691	230	25 801	236	
Revue scientifique du CNRC	4 055	26	3 993	25	4 057	29	
	30 425	257	29 684	255	29 858	265	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	5 169	-	5 169	-	6 423	-	
	25 256	257	24 515	255	23 435	265	

Tableau 24: Nombre d'étalonnages et de mesures effectués par la Division de physique et la Division de génie électrique

1986	1985	1984	1983
Nombre de	Nombre de	Nombre de	Nombre de
travaux effectués	travaux effectués	travaux effectués	travaux effectués
Secteur			
desservi			
Industrie	337	259	318
Gouvernements	125	75	59
Universités	25	4	8
Total	487	338	385
		370	

Les Divisions de physique, génie électrique et génie mécanique, et l'Établissement aéronautique national fournissent des services de normalisation et d'étalonnage, sur la base du recouvrement des frais, dans les domaines tels que l'acoustique, la mécanique, la radiométrie et la photométrie, les normes électriques, la longueur, la température, le rayonnement ionisant, la force et l'accélération. Les clients de ce service comprennent des compagnies privées des secteurs industriels, électronique et manufacturier, ainsi que des hôpitaux, des universités et des ministères et agences gouvernementaux. Le nombre d'étalonnages et de mesures effectuées figure au tableau 24.

Étalonnages: Les ressources allouées dans ces domaines sont déterminées par la nécessité d'adapter les normes de base aux besoins de mesurage particuliers de l'industrie canadienne, des ministères du gouvernement, des organismes de réglementation et des universités et par la nécessité de répondre aux demandes de services d'étalonnage et de mesurage.

Les efforts de normalisation du CNRC se fondent principalement sur le besoin d'être au courant des changements qui se produisent dans le domaine des technologies de mesurage de base. Ces changements sont introduits périodiquement par suite des décisions du BIPM, sur lesquelles le CNRC n'a aucun contrôle direct. La fréquence et le degré de ces changements influencent l'importance et la durée des travaux du CNRC. Les ressources allouées pour ces travaux dépendent du maintien d'un taux acceptable de progrès quant à la conversion aux nouvelles normes sans cesser de fournir les services relatifs aux normes et de poursuivre des recherches sur des méthodes d'amélioration des normes existantes.

Normes: Les travaux d'établissement des normes sont étroitement liés aux travaux des autres laboratoires de normalisation nationaux à travers le monde, et à ceux du Bureau international des poids et mesures (BIPM).

Cette activité comprend l'établissement de normes, la mise au point de méthodes et de moyens permettant de maintenir les mesures effectuées au Canada à un niveau international d'exactitude; et l'étalonnage des compteurs et des instruments utilisés par les clients du CNRC pour prendre des mesures précises. Les activités d'étalonnage s'effectuent selon le principe du recouvrement des frais.

Tableau 23: Rendement financier en 1986-1987

(en milliers de dollars)				
	Réel	Budget principal	Changement	
	\$	A-P	\$	A-P
Recherches et services relatifs à la normalisation physique	9 264	112	10 548	142
	(1 284) (30)			
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	476	-	266	-
	210			
	8 788	112	10 282	142
	(1 494) (30)			

Explication du changement: La diminution de 1,2 million de dollars du Budget réel par rapport au Budget principal est attribuable à des réductions budgétaires de 0,6 million de dollars pour le génie électromagnétique et à une réaffectation des ressources de 0,5 million de dollars à la Division de physique.

Données sur le rendement et justification des ressources

En vertu de la Loi du CNRC et de la Loi sur les poids et mesures, le CNRC normalise les poids et mesures à l'intention des gouvernements canadiens et de leurs organismes de réglementation, des organisations de consommateurs et d'industriels, des universités et des collectivités scientifiques et techniques du Canada comme du public canadien. Le maintien de ces normes est indispensable pour assurer l'exactitude des poids et mesures à l'usage de l'industrie et du commerce, de l'industrie manufacturière, du secteur de la santé comme pour la sécurité des habitations et des autres composantes du système économique et social national. Les étalons fondamentaux de temps, de masse, de longueur, de tension électrique, de température, d'intensité lumineuse, d'exposition aux rayonnements et de dose absorbée, et de pression acoustique ainsi qu'un grand nombre d'étalons physiques connexes sont maintenus par la Division de physique du CNRC. Les étalons de haute tension électrique et les étalons électromagnétiques sont maintenus par la Division de génie électrique. Les étalons relatifs aux forces et à l'accélération sont maintenus par l'Etablissement aéronautique national. Les étalons relatifs à la viscosité des fluides pétroliers sont maintenus par la Division de génie mécanique.

Objectif

Répondre aux besoins canadiens en ce qui a trait aux normes physiques dans le domaine des sciences et du génie.

Description

Recherche et services incluant le soutien d'activités nationales et internationales en matière de normalisation physique.

Sommaire des ressources

Cette activité correspond à 2,1 % du total des dépenses du Programme en 1988-1989 et à 3,6 % du total des années-personnes. Elle représente aussi 1,8 % de l'ensemble des revenus du Programme. Les dépenses et les années-personnes de l'activité sont illustrées au tableau 22.

Tableau 22: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	\$ A-P	\$ 1987-1988	\$ A-P	\$ 1986-1987	Recherches et services relatifs à la normalisation physique	Moins: Recettes à valoir sur le crédit
	9 375	124	9 185	119	9 264	112	
	347	-	347	-	476	-	
	9 028	124	8 838	119	8 788	112	

Explication du changement: Les revenus réels en 1986-1987 incluent 0,1 million de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit de l'année 1986-1987.

Les ressources pour 1988-1989 comprennent 7,2 millions de dollars pour le fonctionnement et 1,2 million pour le capital. Les ressources pour 1987-1988 comprennent 7,0 millions de dollars pour le fonctionnement et 1,3 million de dollars pour le capital. Les ressources pour 1986-1987 comprennent 7,3 millions de dollars pour le fonctionnement et 0,9 million de dollars pour le capital.

Le tableau 23 donne le résumé des principales modifications apportées aux besoins financiers en 1986-1987.

Le temps d'observation attribué au Canada est partagé parmi les astronomes canadiens, à la suite d'une évaluation par les pairs. Les rapports annuels de la Société du TCFH fournissent des renseignements plus précis sur les activités scientifiques de l'installation.

Télescope James Clerk Maxwell: En avril 1987, le CNRC a reçu l'autorisation d'acquiescer une part de 25 % du Télescope James Clerk Maxwell (TJCM) à Hawaï. L'exploitation du TJCM relève du Scientific and Engineering Research Council du Royaume-Uni et des autres partenaires fondateurs, y compris le CNRC et un organisme de recherche des Pays-Bas.

Étant donné la participation du CNRC aux coûts d'établissement du TJCM et sa contribution annuelle aux coûts d'exploitation, les astronomes canadiens disposent de 25 % du temps d'observation, la sélection s'effectuant selon un processus d'évaluation par les pairs.

•	Canada	43,1 %
•	France	44,5 %
•	University of Hawaii (E.-U.)	12,4 %

TRIUMF: La gestion du Tri-University Meson Facility (TRIUMF) est confiée au Conseil d'administration de TRIUMF. Cette installation est utilisée par des chercheurs en physique des particules et en science nucléaire des universités, des instituts fédéraux et provinciaux, des autres organismes de recherche du Canada, et des chercheurs venus de l'étranger. On trouvera des renseignements plus précis dans le rapport annuel du TRIUMF.

Télescope Canada-France-Hawaï (TCFH): La gestion du Télescope Canada-France-Hawaï est confiée à la Société du Télescope France-Hawaï. Le TCFH était disponible pendant 316 nuits en 1986. Le reste des nuits a été consacré à divers travaux de génie. En 1986, le pourcentage de distribution du temps d'observation entre les trois groupes d'astronomes participants était le suivant:

On trouvera plus de détails à ce sujet à la page 85.

- Le Tri-University Meson Facility (TRIUMF), Vancouver (C.-B.); et
- Le Télescope Canada-France-Hawaï (TCFH), Mauna Kea (Hawaï);
- Le Télescope James Clerk Maxwell (TJCM), Mauna Kea, (Hawaï).

Installations scientifiques - gérées à l'extérieur: Les installations dans cette catégorie servent à des recherches fondamentales et de la physique et de l'astrophysique. Le fonctionnement et l'entretien de ces installations sont confiés à des organismes de gestion spécialisés. Le CNRC appuie le fonctionnement de ces laboratoires par des contributions financières annuelles. Ces installations comprennent:

Installations en sciences spatiales: Ces installations servent de cadre à des projets de coopération internationaux avec la NASA, d'autres organismes internationaux et des pays étrangers.

Le coût, les résultats significatifs et les étapes du programme de recherche en sciences spatiales pour 1988-1989 figurent au tableau 21. Les calendriers de lancement et les échéances peuvent varier considérablement puisque les missions ne peuvent être réussies que si tous les participants parviennent à réaliser leurs projets aux dates prévues.

Tableau 21: Recherche en sciences spatiales en 1988-1989

Ressources en 1988-1989	milliers de dollars	A-P	Réalisations et étapes particulières pour 1988-1989 et les années à venir
projets de collaboration internationale	18 060	24	

- i) Instruments de la navette spatiale
 - ii) Réseau auroral canadien
 - iii) Expériences sur la microgravité
 - iv) Instrument pour le satellite UARS
 - v) Instrument pour le satellite japonais EXOS-D
 - vi) Interball
- L'industrie procède à l'exécution de divers contrats de développement. La date des vols n'est pas déterminée - au plus tôt en 1991.
 - Les installations du Réseau auroral sont complétées et opérationnelles.
 - Un lancement de fusée sonde est en préparation pour 1989.
 - Le contrat pour la mise au point de l'instrument a été confié à l'industrie. Le lancement du satellite UARS (NASA) est maintenant prévu pour 1991.
 - On est à mettre au point un spectromètre de masse qui sera placé à bord du satellite japonais EXOS-D dont le lancement est prévu en 1989.
 - Un imageur U-V, qui sera monté à bord d'un satellite soviétique en 1990, est en voie de mise au point.

Ressources en 1988-1989				milliers de dollars		A-P		1986-1987 1985-1986 1984-1985	
Installation				d'astrophysique		Observatoire fédéral		Observatoire fédéral	
Observatoire fédéral de radioastrophysique				1 457	15	85	85	85	85
d'astrophysique				2 254	31	52	54	50	50
Total				3 711	46				

Installation des installations d'astrophysique par les chercheurs de l'extérieur

Tableau 20: Utilisation des installations d'astrophysique par les chercheurs de l'extérieur

en collaboration avec eux est illustrée au tableau 20.

L'utilisation de ces installations par les chercheurs de l'extérieur et canadiens pour des recherches en astronomie et en astrophysique. Herzberg d'astrophysique sont mises à la disposition des astronomes Les installations de l'Institut

Installations d'astrophysique: Les installations de l'Institut Herzberg d'astrophysique sont mises à la disposition des astronomes canadiens pour des recherches en astronomie et en astrophysique. L'utilisation de ces installations par les chercheurs de l'extérieur et en collaboration avec eux est illustrée au tableau 20.

Ces installations sont décrites à la partie III (page 85). Le fonctionnement de ces installations comprend le personnel opérationnel, les services de réduction des données et des services de conseils en matière de conception, d'implantation et d'interprétation des expériences et des essais spécialisés, la sélection et le calendrier de ces expériences et essais. Outre le service et les réparations d'entretien courant, le CNRC voit aussi à la mise à jour de l'équipement électronique et mécanique et parfois à des réaménagements majeurs de ces installations, qui doivent constamment être adaptées aux nouvelles méthodes d'essai.

• Ces installations de coopération internationale en sciences spatiales.

• Observatoire fédéral de radioastrophysique, Penticton (C.-B.);

• Observatoire fédéral d'astrophysique, Victoria (C.-B.)

Installations en sciences spatiales:

Tableau 19: Utilisation des installations de génie par les utilisateurs de l'extérieur

Prévision de l'utili- sation par et pour ⁽¹⁾ les utilisateurs de l'extérieur (pourcentage)	Ressources en 1988-1989		milliers de dollars	A-P	1986-1987		1985-1986
fourilleries	4 801	36			75	75	
installations aéroportées	1 503	22			85	85	
essais de structures	661	6			90	90	
aéropatiales	412	5			90	85	
dynamique des véhicules							
institut de dynamique	8 191	38			25	5	
marine							
laboratoire de dynamique	112	2			10	95	
des gaz ⁽²⁾	780	10			80	70	
laboratoire d'hydraulique	600	-			40	100	
laboratoire des moteurs ⁽³⁾	167	2			90	70	
basses températures ⁽⁴⁾	1 356	11			39	39	
laboratoire national de	399	3			40	29	
l'incendie							
laboratoire d'acoustique							

(1) Comprend la recherche en collaboration exécutée par le CNRC à

l'appui de clients externes.

(2) En réfection au cours de l'année.

(3) Banc d'essai de glivrage en réflexion

(4) Banc d'essai de glivrage des hélicoptères et Laboratoire de génie

Installations scientifiques - gérées par le CNRC: Conformément à la loi sur le Conseil national de recherches du Canada, il incombe au CNRC d'exploiter et de gérer des observatoires astronomiques et d'autres installations scientifiques importantes. Pour ce faire, le CNRC administre et exploite des installations qui permettent aux scientifiques du CNRC et de l'extérieur de mener des recherches fondamentales en physique, en astrophysique et en sciences spatiales. Ces installations offrent aux scientifiques du Canada un équipement spécialisé et des installations dont ils ont besoin pour l'acquisition de nouvelles connaissances. Les projets faisant appel à ces installations scientifiques sont choisis à la suite d'une évaluation par les pairs. Les principales installations scientifiques sont les suivantes:

Les demandes de ressources pour ces installations et leur usage par et pour des utilisateurs externes sont illustrées au tableau 19.

Ces installations sont décrites à la partie III (page 83).

- des souffleries;
- des installations aéroportées;
- des installations pour les essais des structures aérospatiales
- des laboratoires ferroviaires expérimentaux;
- des laboratoires de dynamique marine;
- des laboratoires de dynamique des gaz;
- des laboratoires d'hydraulique;
- des laboratoires des moteurs;
- des laboratoires pour les expériences à basse températures
- une station de recherches sur les incendies, et
- des laboratoires d'acoustique.

Installations d'ingénierie: Le CNRC assure le fonctionnement et le maintien de ces installations mises à la disposition de l'industrie et des gouvernements, sur une base de frais partagés, pour l'essai de modèles et de prototypes et pour la vérification du rendement des machines, des systèmes et des structures en grandeur réelle. Ces installations servent principalement aux essais sur les moyens de transport dont les aéronefs, l'équipement ferroviaire, les navires et les véhicules routiers et leurs systèmes de propulsion. Elles servent également aux essais sur les structures côtières fixes et flottantes et les structures au large des côtes. Des installations sont aussi disponibles pour l'évaluation de certains aspects du rendement des bâtiments. Ces installations comprennent:

Les installation nationales sont:

Données sur le rendement et justification des ressources

La diminution de 1,6 million de dollars du Budget réel par rapport au Budget principal au volet Installations scientifiques gérées à l'extérieur résulte principalement d'une diminution de 2 millions de dollars des contributions au TRIUMF et d'une augmentation de 0,3 million de dollars des contributions au TCFH.

La diminution de 4,6 millions de dollars du Budget réel par rapport au Budget principal au volet Installations scientifiques gérées par le CNRC est attribuable à une diminution de 1,9 million de dollars pour l'Observatoire radioastronomique d'Algonquin, à une diminution de 0,9 million de dollars pour le Programme de sciences spatiales et à une diminution de 1,8 million de dollars des mouvements de trésorerie pour la construction de l'Observatoire fédéral d'astrophysique.

Les revenus réels en 1986-1987 incluent 0,5 million de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit de l'année 1986-1987. La baisse de 0,5 million de dollars des recettes affichées au Budget des dépenses par rapport au recettes prévues en 1987-1988 est attribuable à une réaffectation des ressources suite à une réorientation de la priorité accordée à certains projets.

Les ressources pour 1988-1989 se répartissent comme suit: 15,5 millions de dollars pour les dépenses de fonctionnement, 27,9 millions de dollars pour les dépenses de capital, 31,4 millions de dollars pour les paiements de transfert. Quant aux ressources pour 1987-1988, elles sont affectées de la façon suivante: 16,0 millions de dollars pour les dépenses de fonctionnement, 22,6 millions de dollars pour les dépenses de capital et 30,4 millions de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources pour 1986-1987 se répartissent comme suit: 21,4 millions de dollars pour les dépenses de fonctionnement, 14,0 millions de dollars pour les dépenses de capital et 28,6 millions de dollars pour les paiements de transfert.

Le tableau 18 donne le résumé des principales modifications apportées aux besoins financiers en 1986-1987.

Tableau 18: Rendement financier en 1986-1987

(en milliers de dollars)		1986-1987			
		Réel	Budget principal	Changement	
		\$	A-P	\$	A-P
Installations d'ingénierie	13 307	123	12 315	119	992 4
Installations scientifiques	23 437	102	28 078	109	(4 641) (7)
Gérées par le CNRC	28 967	-	30 643	-	(1 676) -
Gérées à l'extérieur	65 711	225	71 036	228	(5 325) (3)
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	1 657	-	3 316	-	1 659 -
	64 054	225	67 720	228	(3 666) (3)

Explication du changement: L'augmentation de 0,9 million de dollars du budget réel par rapport au Budget principal au volet Installations d'ingénierie résulte d'une hausse de 2,8 millions de dollars à la suite de la réaffectation des ressources à la DGM, à l'IDM, à l'IRC et à l'EAN et d'une diminution de 1,8 million de dollars pour les installations d'essai interchangeables.

D. Installations nationales

Objectif

Répondre aux besoins canadiens en ce qui a trait aux installations nationales majeures des sciences et du génie.

Description

Etablissement d'installations nationales de recherche et de développement en vue d'assurer des services à l'intention de l'entreprise industrielle, des gouvernements et des universités.

Sommaire des ressources

Cette activité compte pour 17,6 % du total des dépenses du Programme en 1988-1989 et 37,4 % du total des années-personnes. Elle correspond à 5,7 % de l'ensemble des revenus du Programme. Le tableau 17 présente la ventilation des dépenses de l'activité.

Tableau 17: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1987-1988		Prévu		1986-1987	
		1988-1989		A-P		\$		A-P	
Installations d'ingénierie		18 982	135	14 572	127	13 307	123		
Installations scientifiques		26 112	103	25 640	107	23 437	102		
Gérées par le CNRC		31 488	-	30 479	-	28 967	-		
Gérées à l'extérieur		76 582	238	70 691	234	65 711	225		
Moins: Recettes à valoir sur le crédit		1 119	-	1 679	-	1 657	-		
		75 463	238	69 012	234	64 054	225		

Explication du changement: L'augmentation de 4,4 millions de dollars entre les prévisions pour 1987-1988 et le budget de 1988-1989 au volet Installations d'ingénierie est attribuable à la hausse de 3,1 millions de dollars pour le générateur de vagues modulaire, à la hausse de 0,5 million de dollars pour l'installation d'essai des moteurs, et à la hausse de 0,7 million de dollars pour le laboratoire des essais acoustiques.

Tableau 16: Projets appuyés par le PARI, selon la taille de l'entreprise

(millions de dollars)	Prévu	Réel	Projets \$	Réel	Projets \$	Réel	Projets \$
1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985				
Petites entreprises	4 956	26,6	4 443	32,3	4 481	39,5	2 911
Moyennes et grandes entreprises	269	23,2	214	22,5	206	21,1	851
Total	5 225	49,8	4 657	54,8	4 687	60,6	3 762
							58,6

Le tableau 16 montre la répartition des fonds accordés aux entreprises, en fonction de leur taille, au cours des quatre dernières années.

(en millions de dollars)				(en millions de dollars)			
Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987		Réel 1985-1986			
Nombre de projets \$		Nombre de projets \$		Nombre de projets \$			
Entreprises employant des étudiants		1 800		8,2		1 467	
Recherches en laboratoire		2 600		6,6		2 360	
Petits projets de R-D		450		9,5		494	
Grands projets de R-D		37		4,1		162	
Projets dans le cadre du Réseau laboratoires		338		21,4		204	
Total		5 225		49,8		4 687	
		5 225		49,8		4 687	

Tableau 15: Assistance financière du PARI aux sociétés canadiennes

Le tableau 15 montre le nombre de projets et le montant fourni par l'intermédiaire de chacune des cinq grandes catégories d'aide financière.

L'appui aux projets est généralement accordé à partir du stade de conception jusqu'à la réalisation d'un prototype ou de la mise au point d'une installation pilote dans l'entreprise afin de fournir des données précises quant à la viabilité commerciale d'un produit ou d'un service résultant de cette technologie.

Les demandes de contribution du PARI sont évaluées selon des critères conçus pour déterminer des facteurs tels que les avantages économiques et sociaux pour le Canada, le niveau de risque, les possibilités commerciales, les capacités des entreprises et la contribution au développement régional.

Le Réseau laboratoires fournit une aide financière à frais partagés aux entreprises canadiennes, en facilitant le transfert du savoir-faire des principaux laboratoires gouvernementaux et universitaires au Canada, y compris les laboratoires du CNRC, les laboratoires des divers ministères fédéraux, des universités canadiennes et des organismes de recherche provinciaux. Une aide particulière est fournie aux entreprises en vue de repérer et d'obtenir des ressources technologiques provenant de l'étranger.

Programmes de développement industriel: Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du CNRC dispose d'un Réseau régional qui vient en aide à l'industrie canadienne en matière d'initiatives de recherche et de développement dans le secteur industriel, et d'un Réseau Laboratoire chargé du transfert de la technologie des laboratoires du gouvernement fédéral et des universités à l'industrie. Le PARI est intégré à un Réseau international qui permet aux entreprises canadiennes d'avoir accès aux technologies étrangères. Le PARI assiste désormais les entreprises canadiennes dans le domaine de la technologie de la construction.

Le PARI vise à aider les entreprises canadiennes à pénétrer les marchés mondiaux par le biais de l'exploitation d'une technologie à jour. Dans cette optique, le PARI fournit une aide financière et technique à des milliers de petites et moyennes entreprises de toutes les régions du Canada par l'intermédiaire de conseillers en technologie industrielle rattachés à des organismes de recherche provinciaux, à des instituts de recherche, à des bureaux d'ingénieurs-conseils, à des associations industrielles, à des universités et à des collèges. La participation au PARI se fait à frais partagés.

Le Réseau régional est le principal intermédiaire entre les entreprises canadiennes et tous les services offerts par le PARI. Les ingénieurs et scientifiques du réseau aident les entreprises à bien utiliser la technologie et à tirer parti des principaux programmes d'aide gouvernementale.

L'aide fournie aux entreprises par le Réseau régional prend les formes suivantes: aider les entreprises à résoudre des problèmes techniques en fournissant assistance et conseils fondés sur les plus récents développements scientifiques et techniques; fournir une aide financière à une entreprise pour qu'elle emploie des étudiants du niveau universitaire ou collégial pour des périodes allant jusqu'à quatre mois afin de leur permettre de résoudre des problèmes techniques particuliers; fournir une aide pouvant atteindre jusqu'à 5 000 \$ par projet (jusqu'à un maximum de 12 000 \$ par entreprise) à des entreprises pour des contrats de recherche en laboratoire avec des instituts de recherche, des universités ou des firmes d'experts-conseils pour résoudre des problèmes techniques particuliers; fournir une aide allant jusqu'à 100 000 \$ pour exécuter des projets de R-D à moyen terme.

Le Réseau régional élargit actuellement ses services pour répondre à la demande croissante du secteur industriel. Voici des exemples des nouveaux services offerts: la nomination de nouveaux experts techniques dans les régions où l'on a identifié des besoins industriels élevés, la mise sur pied d'un service consultatif technique à l'échelle nationale pour l'industrie de la construction, l'amélioration de l'accès aux bases de données pour répondre aux demandes de l'industrie, et l'évaluation des sources internationales de technologie pouvant être mises à la disposition des entreprises canadiennes.

Etablissement aéronautique national (suite)

- Evaluation de nouveaux systèmes de commande, d'instruments et de capteurs en vue d'améliorer la sécurité en vol
- Evaluation des nouveaux matériaux et procédés destinés aux installations aérospatiales
- Etude de la stabilité, de la durabilité et de l'intégrité de structures aérospatiales

Espace

- Traitement des matériaux dans un environnement de microgravité
- Intelligence artificielle et R-D dans le domaine de la robotique

Institut de recherche en construction

- Maîtrise des incendies dans les murs extérieurs
- Pompes à chaleur pour les fondations dans l'Arctique

Chimie

- Conducteurs inorganiques
- Technologie photochimique laser
- Recherches sur la corrosion
- Dégénération et stabilisation des polymères
- Propriétés des fibres, interfaces et composites
- Sables bitumineux

Physique

- Couches minces et filtres optiques
- Technologie photochimique laser
- Optoelectronique appliquée aux télécommunications

Laboratoires de biotechnologie

- Technologie de préparation et de séparation de bioproduits
- Production de souches améliorées génétiquement pour l'industrie
- Génie génétique appliqué aux procédés industriels
- Technologie des produits végétaux
- Mise au point de biocapteurs

Tableau 14: Exemples de recherche industrielle exécutée dans les laboratoires du CNRC en appui de l'innovation et du développement industriels

Laboratoire		Domaines de recherche
Laboratoire de recherches de l'Atlantique	Génie électrique	<ul style="list-style-type: none"> ● Céramiques structurales perfectionnées ● Aquaculture des plantes marines
	Génie mécanique	<ul style="list-style-type: none"> ● Robotique à l'aide de capteurs ● Intelligence artificielle appliquée ● Vision artificielle pour l'inspection ● des pièces et le guidage des robots ● l'automatisation industrielle
Institut de génie des matériaux	Institut de dynamique marine	<ul style="list-style-type: none"> ● Modélisation interactive par ordinateur et simulation de procédés industriels ● Applications technologiques des systèmes de fabrication de pointe, et systèmes de commande pour ces derniers ● Instrumentation et microprocesseurs industriels ● Application de la dynamique des fluides aux procédés industriels ● Technologie des turbines à gaz et essais sur ces dernières ● Surveillance de l'état des machines ● Lubrification, frottement et réduction de l'usure
	Etablissement aéronautique national	<ul style="list-style-type: none"> ● Plastiques et polymères composites ● Métallurgie et composites inorganiques ● Revêtements et céramiques ● Procédés de fabrication automatisés ● Etudes sur modèles réduits et en vraie grandeur du comportement des vaisseaux et des ouvrages en eaux libres ou couvertes de glace ● Limites sécuritaires d'exploitation des plates-formes côtières et des navires ● Etudes en soufflerie et effets du vent sur les structures ● Etudes dans le domaine du génie éolien ● Etudes aérodynamiques des aéronefs et des véhicules de surface

Tableau 13: Dépenses de R-D des laboratoires en appui de l'innovation et du développement industriels

(en millions de dollars)	Budget des dépenses	1988-1989	A-P	\$	Prévu	1987-1988	A-P	\$	A-P	Réal	1986-1987
	Institut de recherche	7 721	105	7 821	102	7 879	11	11 452	11	5	5
	en construction	7 721	105	7 821	102	7 879	11	11 452	11	5	5
	Génie électrique	11 959	138	12 871	135	12 459	10	12 459	10	10	10
	Génie mécanique	13 045	181	13 446	180	13 856	18	13 856	18	18	18
	Etablissement										
	aéronautique national	4 307	65	4 126	65	4 654	6	4 654	6	6	6
	Institut de génie										
	des matériaux	11 898	132	11 567	123	11 452	11	11 452	11	11	11
	Chimie	5 735	72	6 984	78	5 271	5	5 271	5	5	5
	Physique	4 655	42	5 627	42	6 238	5	6 238	5	5	5
	Laboratoires de										
	biotechnologie	38 575	309	37 094	258	31 908	18	31 908	18	18	18
	Espace	10 657	68	29 876	40	13 881	3	13 881	3	3	3
	Laboratoire de recherches										
	de l'Atlantique	3 632	36	3 806	41	3 221	3	3 221	3	3	3
	Institut national										
	d'optique	-	-	-	-	132		132			
	Autres	139	11	130	5	498		498			
		112 323	1 159	133 348	1 069	111 440	95	111 440	95	95	95

Explication du changement: La diminution des besoins financiers de 1988-1989 par rapport aux dépenses prévues en 1987-1988 est surtout imputable au fait que les ressources supplémentaires pour le Projet de station spatiale n'ont pas encore été attribuées par le Conseil du Trésor.

Le tableau 14 présente des exemples de travaux de recherche en cours dans les laboratoires.

activité a deux composantes principales: la R-D et le travail connexe l'appui industriel exécuté ou géré par les laboratoires du CNRC; et le programme principal d'appui à la R-D industrielle, à savoir, le PARI (programme d'aide à la recherche industrielle).

R-D et services des laboratoires: Toutes les divisions de laboratoires du CNRC exécutent de la R-D et gèrent des contrats de R-D axés sur la mise au point de produits et de procédés industriels; le transfert de technologie à l'industrie, et la prestation d'information et de conseils scientifiques et techniques à l'industrie canadienne. La R-D industrielle des laboratoires porte sur plusieurs sujets et comprend des domaines de la technologie industrielle, la technologie avancée de la fabrication, la technologie des transports, la biotechnologie et la technologie spatiale.

Un grande partie du travail des laboratoires du CNRC consiste aussi à mettre au point des méthodes de mesure et d'essai, à faire des essais pour l'industrie et à mesurer le rendement de l'équipement et des processus industriels. La plupart de ces travaux sont exécutés dans les installations nationales du CNRC, suivant le principe du recouvrement des frais.

Le CNRC a nommé des agents de liaison avec l'industrie dans chaque division de laboratoires afin d'être mieux en mesure d'identifier et d'exploiter les possibilités de transfert technologique et de connaître les besoins du secteur industriel. De tels rapports avec l'industrie sont notamment à établir une collaboration plus étroite avec les entreprises du secteur privé et permettront leur participation des le début du processus de mise au point de nouvelles technologies.

La recherche et le développement exécutés par les laboratoires du CNRC à l'appui de l'industrie sont à la base de nouveaux produits et procédés industriels. Par conséquent, les principales réalisations de cette sous-activité portent sur de nouvelles connaissances et une meilleure compréhension des techniques et des technologies qui contribuent à l'innovation et au développement industriels au Canada. En plus de fournir des données techniques à plusieurs programmes du PARI, les laboratoires fournissent aussi, quotidiennement et de bien des manières, un appui d'ordre technique à l'industrie canadienne.

Le tableau 13 présente les dépenses et les années-personnes affectées à la recherche industrielle par les laboratoires du CNRC.

Tableau 12: Résultats financiers en 1986-1987

(milliers de dollars)		1986-1987			
Réel	Budget principal	Changement			
			A-P	\$	A-P
R-D et services des laboratoires	111 440	951	79 893	839	31 547
R-D en matière d'énergie	1 965	-	2 929	32	(964) (32)
Programmes de développement industriel	78 795	136	80 457	114	(1 622) 22
Contribution à l'INO	1 977	-	-	-	1 977
	194 177	1 087	163 279	985	30 898
Moins: Recettes à valoir sur les crédit	3 448	-	1 703	-	1 745
	190 729	1 087	161 576	985	29 153
					102

Explication du changement: La différence de 33,5 millions de dollars entre le Budget principal et le Budget réel au volet R-D et services des laboratoires est principalement attribuable aux facteurs suivants:

- Augmentation pour les Programmes spatiaux 12,0
- Augmentation au BRI 7,4
- Augmentation à l'ICTI (y compris un transfert de 3 millions de dollars provenant du MEIR) 4,0
- Transfert de l'Activité II (IRC) 4,5
- Transfert de l'Activité IV (Espace) 1,5
- Augmentation des salaires et des avantages sociaux du personnel 3,0

Le Budget principal de 1986-1987 au volet R-D et services des laboratoires inclut 4 millions de dollars au crédit du Capital pour l'Institut national d'optique. Subséquentement, 1,977 million de dollars furent convertis du crédit du capital au crédit des contributions par l'entremise du Budget de dépenses supplémentaire.

Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité

milliers de dollars)	Budget des dépenses	1988-1989	Prévu	1987-1988	Réal	1986-1987		
							A-P	A-P
-D et services des laboratoires	112 323	1 159	133 348	1 069	111 440	951		
-D en matière d'énergie	-	-	-	-	1 965	-		
programmes de développement industriel	89 045	136	80 897	145	78 795	136		
contribution à l'INO	5 769	-	8 000	-	1 977	-		
	207 137	1 295	222 245	1 214	194 177	1 087		
oins: Recettes à valoir sur le crédit	2 498	-	3 403	-	3 448	-		
	204 639	1 295	218 842	1 214	190 729	1 087		

Application du changement: La différence de 23,3 millions de dollars entre les prévisions pour 1987-1988 et le Budget de 1988-1989 au volet -D et services des laboratoires est imputable en grande partie au fait que d'importantes ressources pour le Programme spatial n'ont pas encore été attribuées par le Conseil du Trésor.

Les revenus réels en 1986-1987 et les revenus prévus en 1987-1988 incluent, pour chaque année, 0,9 million de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit des années appropriées.

Les ressources de 1988-1989 comprennent 89,2 millions de dollars pour le fonctionnement, 20,1 millions de dollars pour le capital et 8,8 millions de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources de 1987-1988 comprennent 88,1 millions de dollars pour le fonctionnement, 45,3 millions de dollars pour le capital et 80,7 millions de dollars pour les paiements de transfert. Les ressources de 1986-1987 comprennent 74,7 millions de dollars pour le fonctionnement, 0,5 millions de dollars pour le capital et 71,7 millions de dollars pour les paiements de transfert.

Le tableau 12 donne le résumé des principales modifications apportées aux besoins financiers en 1986-1987.

C. Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels

Objectif

Promouvoir et appuyer une capacité scientifique et technique forte et viable dans l'industrie canadienne; contribuer à répondre aux besoins régionaux de recherche et de développement en matière de sciences et technologie afin de coordonner efficacement la recherche avec les organismes fédéraux et provinciaux, les universités et l'industrie locale; et établir et maintenir une capacité permettant d'exécuter des programmes importants de recherche et de développement scientifiques et technologiques pour répondre aux priorités et aux besoins nationaux.

Description

Réalisation et encouragement de la recherche, du développement et d'activités connexes axés sur l'avancement technologique nécessaire à l'expansion industrielle par l'emploi de divers moyens incluant le transfert de technologie, l'aide financière, des projets conjoints et des services techniques susceptibles de renforcer directement la capacité de recherche, de développement et d'innovation de l'entreprise industrielle au Canada.

Sommaire des ressources

Cette activité compte pour environ 47,5 % des dépenses totales pour 1988-1989 et 37,4 % des années-personnes totales du Programme. Elle représente aussi 12,8 % de l'ensemble des revenus du Programme. Le tableau II présente la ventilation des dépenses de l'activité.

des transports maritimes servent à prédire, à mesurer et à améliorer le rendement des navires et des ouvrages au large des côtes appelés à être utilisés en eaux calmes et en eaux recouvertes de glace, et à être soumis à la force des vagues. Les projets de R-D relatifs aux transports de surface portent sur la simulation de la dynamique des véhicules ferroviaires, l'interaction rail/roue et les techniques de contrôle de l'état de l'équipement. L'étude des technologies génériques dans le domaine des transports, comme les méthodes de calcul, l'intelligence artificielle, la tribologie, l'acoustique et les vibrations viendra appuyer ces projets.

- l'élaboration de systèmes laser pour le déblocage des artères coronariennes (voir page 27);
 - les appareils et dispositifs électroniques d'aide aux handicapés physiques;
 - la mise au point de dispositifs médicaux et cliniques et de trousses de diagnostic;
 - les réponses biologiques et les mécanismes de contrôle liés au cancer et aux toxines;
 - l'étude des effets biologiques et des utilisations des rayonnements non ionisants tels que les ultrasons; et
 - l'étude de l'utilisation de la spectroscopie et de l'imagerie à résonance magnétique pour l'amélioration de l'établissement de diagnostics et de mesures thérapeutiques.
- Secteur public:** Les Divisions de physique et de génie électrique ainsi que l'Établissement aéronautique national sont les principaux exécutants de la R-D dans ce secteur. Le CNRC fournit également des services de secrétariat et un important soutien technique pour faciliter la préparation du Code national du bâtiment et du Code national de prévention des incendies, documents portant sur la sécurité des occupants dans les édifices du Canada. Cette catégorie comprend:
- la sécurité des transports aériens;
 - le soutien technique accordé aux forces de l'ordre.
- Transports:** La R&D relative à la technologie des transports constitue l'une des initiatives majeures entreprises par le CNRC pour répondre à des besoins exprimés à l'échelle nationale. Le CNRC collaborera avec l'industrie et les organismes gouvernementaux visés afin de mettre au point de nouvelles technologies destinées à la réduction des frais de transport, à l'amélioration de la compétitivité des fabricants canadiens de matériel de transport et à une utilisation plus rationnelle des ressources existantes en matière de R-D dans le domaine des transports.
- La R-D porte sur les transports aériens, maritimes et de surface. Les projets de R-D dans le cadre du Programme des transports aériens ont trait aux techniques pour le contrôle de l'état des moteurs et aux méthodes efficaces d'exploitation, d'entretien, de stabilité et de rendement des aéronefs. Les projets de R-D dans le cadre du Programme

Qualité de l'environnement: Le Laboratoire de recherches de l'Atlantique et la Division de chimie mettent au point des méthodes et produisent des échantillons d'étalonnage pour aider le gouvernement canadien et l'industrie à détecter et à mesurer, au niveau de précision exigé par les lois fédérales et provinciales ou nécessaires sur les arches étrangers, des quantités minuscules de substances toxiques dans des moules et autres poissons et fruits de mer (voir page 28), l'eau de mer, les plantes marines et les sédiments, et dans d'autres parties du milieu marin. D'autres divisions effectuent des recherches sur la pollution acoustique ainsi que sur les méthodes de traitement des déchets.

Alimentation et foresterie: La R-D en matière de génie génétique applique aux cultures agricoles et aux conifères relève principalement de l'Institut de biotechnologie des plantes. Ces travaux visent la création de prototypes de nouveaux plants à valeur économique accrue; les résultats seront transférés au secteur privé qui les mettra en valeur. L'Institut de recherche en biotechnologie et la Division des sciences biologiques effectuent des travaux de recherche sur les pesticides pour la protection des cultures et des insectes. Ces projets de recherche s'inscrivent dans le cadre de l'initiative majeure pour les technologies liées aux industries du secteur primaire. Les domaines de recherche dans cette catégorie comprennent:

- les enzymes utilisées en brasserie et pour la production d'aliments;
- la micro-propagation des essences forestières et agricoles;
- la modification des lipides dans les cultures oléagineuses;
- la production cellulaire d'agents de saveurs et d'additifs alimentaires;
- l'application aérienne de biocides;
- la dégradation biologique de la lignine; et
- la solution des problèmes liés à l'élimination des déchets.

Santé: La R-D liée à la santé relève principalement des Divisions de génie électrique, des sciences biologiques et de physique. L'Institut de recherche en construction se penche également sur certains problèmes de santé des Canadiens dans le cadre de son programme sur la toxicité des gaz produits pendant les incendies dans les édifices. Les domaines de recherche dans cette catégorie comprennent:

Données sur le rendement et justification des ressources

Construction et bâtiment: L'Institut de recherche en construction (IRC) est chargé de répondre aux besoins en recherche du plus important secteur industriel du pays. Ses travaux se répèrent de façon significative sur les coûts sociaux et économiques à l'échelle nationale. Le maintien et la revalorisation de l'infrastructure urbaine du pays constitue une question des plus importantes et on prévoit que plusieurs milliards de dollars y seront consacrés au cours de la prochaine décennie. S'ajoute aussi l'uniformisation des méthodes de construction par tout le pays, grâce à l'utilisation de documents types comme le Code national du bâtiment. L'Institut de recherche en construction se charge donc de la promotion et de l'exécution de recherche fondamentale et appliquée dans le domaine de la construction et du bâtiment. Les travaux effectués au CNRC, à contrat ou à l'IRC en collaboration avec des partenaires de l'industrie, portent sur les domaines suivants:

- géotechnique--élaboration de solutions à des problèmes de construction de nature géotechnique;
- incendie--amélioration de la sécurité incendie dans les bâtiments et réduction des coûts relatifs à la protection contre l'incendie;
- acoustique--évaluation du rendement acoustique des bâtiments exposés à des sources de bruit courantes provenant des installations de plomberie, de la machinerie et de la circulation routière;
- matériaux--mise au point et mise à l'essai de nouveaux produits, évaluation du rendement des matériaux ou systèmes et recommandation de mesures ou de nouvelles utilisations applicables aux matériaux existants;
- structures--prévention des dommages causés par les vibrations provenant de la circulation routière et ferroviaire et solution des problèmes de vibration dans les planchers et bâtiments, causés par les activités des personnes.

L'IRC coordonne les travaux du Comité associé du Code national de prévention des incendies (CACNB) et du Comité associé du Code national du bâtiment (CACNB) avec les activités des provinces et des autres secteurs de compétence. L'IRC fournit aussi des services de secrétariat et un soutien technique au CACNPI et au CACNB, et publie les Codes et documents connexes. L'édition de 1990 du Code national du bâtiment, du Code national de prévention des incendies et des documents connexes sera publiée en 1989-1990. Ces codes ont pour but d'améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens, en veillant à la sécurité et à l'accessibilité des bâtiments.

Explication du changement: Les revenus réels en 1986-1987 incluent 0,3 million de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit de l'année précédente.

Les ressources de 1988-1989 comprennent 24,8 millions de dollars pour le fonctionnement, 3,6 millions de dollars pour le capital et 0,2 million de dollars pour les paiements de transfert; les ressources de 1987-1988 comprennent 24,4 millions de dollars pour le fonctionnement, 2,5 millions de dollars pour le capital et 0,2 million de dollars pour les paiements de transfert; les ressources de 1986-1987 comprennent 30,8 millions de dollars pour le fonctionnement, 2,5 millions de dollars pour le capital et 3,7 millions de dollars pour les paiements de transfert.

Le tableau 10 donne le résumé des principales modifications apportées aux besoins financiers en 1986-1987.

Tableau 10: Résultats financiers en 1986-1987

(milliers de dollars)				1986-1987			
				Réel	Budget principal	Changement	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
Avancement des connaissances	1 732	18	-	-	1 732	18	
Construction et bâtiment	6 397	85	12 513	187	(6 116)	(102)	
Energie	8 191	62	7 906	89	285	(27)	
Qualité de l'environnement	3 199	40	3 580	46	(381)	(6)	
Alimentation et foresterie	6 779	75	3 909	49	2 870	26	
Santé	4 535	59	6 078	89	(1 543)	(30)	
Technologie industrielle	2 134	27	-	-	2 134	27	
Secteur public	1 056	15	2 623	43	(1 567)	(28)	
Transports	6 321	88	5 570	99	751	(11)	
	40 344	469	42 179	602	(1 835)	(133)	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	1 838	-	1 010	-	828	-	
	38 506	469	41 169	602	(2 663)	(133)	

Explication du changement: La diminution des dépenses au volet Construction et bâtiment est attribuable à une réorientation des priorités en vue d'une plus grande pertinence industrielle (transfert de 4,5 millions de dollars à l'Activité III). Les autres changements reflètent l'évolution au jour le jour des projets au stade de l'exécution, pour répondre aux besoins de la clientèle.

B. Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale

Objectif

Permettre de poursuivre des programmes de recherche et de développement importants dans le domaine des sciences et de la technologie en fonction des priorités et des besoins nationaux.

Description

Réalisation et encouragement de la recherche et du développement appliqués à la solution de problèmes d'importance économique et sociale dans des domaines tels que le bâtiment et la construction, l'énergie, l'état de l'environnement, l'alimentation, la santé, la sécurité publique et les transports.

Sommaire des ressources

Les dépenses de cette activité représentent environ 7 % des dépenses totales et 12,2 % des années-personnes totales du Programme pour 1988-1989. Cette activité correspond à 7,5 % de l'ensemble des revenus du Programme. Le tableau 9 présente la ventilation des dépenses de l'activité.

Tableau 9: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Avancement des connaissances	449	386	5
Construction et bâtiment	7 594	7 265	100
Energie	2 036	1 878	30
Qualité de l'environnement	2 183	2 278	25
Alimentation et foresterie	5 420	5 296	61
Santé	4 066	3 903	47
Technologie industrielle	1 782	1 201	19
Secteur public	839	780	12
Transports	7 244	6 857	101
	31 613	29 844	400
	422	29 844	40 344
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	1 468	1 488	1 838
	30 145	28 356	38 506
	422	28 356	469

Ble in vitro: Des scientifiques de l'Institut de biotechnologie des plantes (IBP) ont effectué une importante découverte scientifique qui permettra la croissance in vitro de cellules de monocotylédones, comme le blé. L'application du génie génétique permettra ainsi d'améliorer la résistance du blé aux herbicides, au sel et au froid.

Détection du cancer: Les chercheurs de la Division des sciences biologiques ont effectué des progrès importants dans le domaine de la détection de quantités infimes de molécules cancérogènes dans des prélèvements sanguins au moyen d'une technique appelée spectroscopie à résonance magnétique nucléaire (RMN). Il pourrait s'agir d'une importante contribution à la lutte contre le cancer.

Polymères: Les chercheurs de la Division de chimie ont mis au point de nouveaux polymères destinés à être incorporés à de nouvelles membranes, plus performantes, pour l'osmose inverse et l'ultrafiltration. On explore actuellement leur application à la séparation de l'anhydride carbonique et du méthane et à la séparation de divers mélanges aqueux et non aqueux dans les secteurs pétrolier, alimentaire et biotechnologique.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'exploitation d'un réseau de laboratoires d'envergure mondiale constitue le fondement de l'assistance fournie par le CNRC à l'industrie et à une clientèle diversifiée. Il est donc essentiel pour le CNRC de poursuivre des travaux de recherche fondamentalement dans ses propres laboratoires afin de réaliser les objectifs de ses programmes de façon crédible et efficace.

Diverses activités du CNRC portant sur d'autres domaines reposent sur la recherche fondamentale effectuée dans le cadre de cette activité, comme l'exploitation d'installations nationales et la prestation d'une vaste gamme de programmes d'aide à l'industrie.

Cette activité s'inscrit dans le cadre de programmes de recherche à long terme qui consolident les compétences du Canada en matière de technologies fondamentales dans des domaines génériques ayant une importance stratégique pour le Canada. Ces programmes génériques visent ultimement la mise au point de technologies pratiques à partir de connaissances obtenues par la recherche fondamentale.

La recherche exécutée dans le cadre de cette activité repose sur une importante participation de partenaires de l'industrie, des universités et du gouvernement à la planification, à la mise en oeuvre et à l'évaluation de chaque programme. De plus, un mécanisme d'évaluation par les pairs (voir page 87) sert à évaluer la qualité des projets de recherche fondamentale du CNRC, de même que leur pertinence par rapport aux objectifs du programme.

Les exemples de succès récents décrits ci-après donnent une idée du type et de la portée des travaux exécutés dans le cadre de cette activité:

Béton d'une durabilité de 500 ans: L'Institut de recherche en construction travaille actuellement pour le compte de l'Énergie Atomique du Canada à la mise au point d'un type de béton comportant une durabilité de plus de 500 ans. Ce béton servira à la construction de dépôts de déchets à faible radioactivité et pourrait éventuellement être utilisé pour des dépôts d'autres types de déchets.

Supraconductivité: Un scientifique de la Division de chimie a réalisé une importante découverte internationale dans le domaine de la recherche sur les matériaux en identifiant la structure cristalline d'un nouveau matériau supraconducteur au moyen d'une technique d'identification des matériaux par diffraction des rayons X.

Explication du changement: Les revenus réels en 1986-1987 incluent 0,08 million de dollars de recettes des années précédentes à valoir sur le crédit de l'année précédente.

Les ressources de 1988-1989 comprennent 32,1 millions de dollars pour le fonctionnement et 5,9 millions de dollars pour le capital; les ressources de 1987-1988 comprennent 31,8 millions de dollars pour le fonctionnement, 5,1 millions de dollars pour le capital et 0,05 million de dollars pour les paiements de transfert; les ressources de 1986-1987 comprennent 34,5 millions de dollars pour le fonctionnement, 5,5 millions de dollars pour le capital et 0,1 million de dollars pour les paiements de transfert.

Le tableau 8 donne le résumé des principales modifications apportées aux besoins financiers en 1986-1987.

Tableau 8: Résultats financiers en 1986-1987

en milliers de dollars)						1986-1987	
Sciences*	Opérations	Réal	Budget principal	A-P	\$	Différence	A-P
37 832	6 119	450	38 927	473	(1 095)	(23)	(1 095) (23)
43 951	530	46 337	573	(2 386)	(43)		
Revenus: Recettes à valoir sur le crédit						126	193
						-	-
						67	(2 319) (43)
						-	

Comprend la physique, la chimie et les sciences biologiques.

Explication du changement: La différence entre le Budget principal et le Budget réel est attribuable aux décisions faisant suite aux restrictions budgétaires annoncées par le gouvernement en 1986-1987 et ultérieurement.

Section II
Analyse par activité

A. Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie

Objectif

Favoriser la création au Canada de conditions propices à l'acquisition de nouvelles connaissances scientifiques et techniques; créer et maintenir une capacité de répondre rapidement et efficacement aux besoins futurs en connaissances scientifiques et techniques ainsi qu'en moyens d'analyse détaillée des problèmes scientifiques et techniques à l'échelle nationale et internationale.

Description

Recherche axée sur la création et le maintien de compétences nationales en sciences naturelles et en génie ainsi que sur l'acquisition de connaissances essentielles aux futures applications scientifiques et techniques.

Sommaire des ressources

La conduite de cette activité représente environ 9,8 % du montant total des dépenses du Programme pour 1988-1989 et 15,9 % du total des années-personnes. De plus, elle correspond à 0,2 % de l'ensemble des revenus du Programme. Le tableau 7 donne la ventilation des dépenses de l'activité.

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réal 1986-1987				
				\$	A-P	\$	A-P
Sciences*	38 220	493	37 126	492	37 832	6 119	80
Génie	3 897	58	3 626	55			
	42 117	551	40 752	547	43 951	530	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit				46	-	46	-
	42 071	551	40 706	547	43 825	530	

* Comprend la physique, la chimie et les sciences biologiques.

Applications de la RMN: Les travaux du CNRC portant sur une technique spectroscopique très sensible, appelée résonance magnétique nucléaire (RMN), se sont dernièrement soldés par une importante percée dans le domaine médical. Cette nouvelle technologie permet l'utilisation de scanners tomographiques à RMN pour reproduire tridimensionnellement les tissus du corps humain. Elle pourra servir à la détection précoce des rejets dans le cas des transplantations cardiaques, à la détection des métastases cancéreuses, et à une meilleure surveillance des concentrations d'antibiotiques dans le sang des patients soumis à une dialyse rénale.

Service canadien d'information pour la construction: Le CNRC et Southam Communications Ltd. participent conjointement à la création du service canadien d'information pour la construction (SCIC), un réseau d'information électronique permettant à ses utilisateurs d'avoir accès à des sources d'information dans le domaine de la construction. L'Institut de recherche en construction du CNRC tente de mettre sur pied d'autres services qui seront offerts par l'intermédiaire du SCIC, comme une banque de données à jour des travaux de recherche en cours.

Vision tridimensionnelle: Des chercheurs du CNRC ont mis au point un nouveau système de vision tridimensionnelle laser qui permet le balayage de formes complexes (le visage humain par exemple) et leur reproduction fidèle en trois dimensions au moyen d'une fraiseuse commandée par ordinateur. Ce système peut servir au contrôle industriel de la soudure à l'arc et pour la mesure des hélices de navires. La société effectue des travaux, en collaboration avec le CNRC, pour la création d'un capteur tridimensionnel destiné à la vérification des circuits imprimés.

Traitement du SIDA: La Société Raylo Chemicals d'Edmonton en Alberta, récipiendaire du prix décerné par l'Association canadienne de technologie avancée pour 1987 pour une contribution à l'évolution technologique, a reçu l'assistance du Programme PARI pour la synthèse et la production en vrac de sous-unités d'ADN. L'une de ces sous-unités est une composante rare et très dispendieuse de l'AZT, un médicament prometteur pour le traitement des patients atteints du SIDA.

Mesure de la densité du plastique: Une nouvelle technique aux ultrasons mise au point par le CNRC pour mesurer la densité du polyéthylène en quelques secondes s'est révélée très utile pour le contrôle de la qualité et de la fabrication dans l'industrie de la fabrication du polyéthylène. Cette nouvelle technique, mise au point à l'Institut de génie des matériaux, a été intégrée à un appareil commercialisé par une entreprise de Québec, avec l'appui du PARI. Selon la revue Research and Development de Chicago, elle compte parmi les 100 plus importantes découvertes techniques de 1987.

Haut-parleurs de qualité: Des entreprises canadiennes, grâce à leur collaboration avec la Division de physique, ont réussi à mettre sur le marché des haut-parleurs haute fidélité parmi les meilleurs au monde, à des prix très concurrentiels. Les essais en salle d'écoute ont permis au personnel du laboratoire d'acoustique de la Division de physique de déterminer de façon objective les critères de qualité sonore d'un bon haut-parleur, faisant ainsi passer la conception de haut-parleurs au rang de science pratique.

Mystère des fruits de mer contaminés résolu par le CNRC: Une équipe de chercheurs du CNRC au laboratoire de recherches de l'Atlantique (LRA) à Halifax a résolu le mystère entourant une dangereuse toxine qui a affecté des mollusques, comme les moules, sur la Côte Atlantique. Les chercheurs du LRA ont découvert qu'il s'agit d'un composé appelé acide domoïque. Cette découverte pourrait entraîner la mise au point d'une méthode visant à garantir de façon sûre et rapide l'absence de cette toxine dans les mollusques, contribuant ainsi à protéger la santé des consommateurs canadiens et à sauvegarder une importante source d'emploi dans les provinces de l'Atlantique.

Tableau 6 : Dépenses du Programme effectuées par des exécutants de l'extérieur

en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1988-1989		1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985	
Programmes de développement						
industriel	77 811	69 110	68 761	67 017	66 866	
installations nationales	32 105	30 704	28 695	29 140	27 716	
R-D dans le domaine de l'énergie	—	—	5 533	19 857	30 407	
Espace	22 420*	42 560	27 831	23 047	19 040	
Recherche en biotechnologie	9 500	8 000	2 044	1 611	2 479	
Optique	5 769	8 000	1 977	—	—	
Autres	3 680	4 104	5 002	5 513	5 048	
	151 285	162 478	139 844	146 185	151 556	

*Les dépenses totales seront fonction d'une entente en instance d'approbation avec la NASA.

Transfert et mise au point de la technologie: Un autre élément d'évaluation de l'efficacité du CNRC est la mesure dans laquelle la nouvelle technologie résulte de la collaboration avec l'industrie ou est transmise du secteur public au secteur privé. Bien qu'il n'y ait pas d'indicateurs généraux de effets globaux de la mise au point de nouvelles techniques, il existe plusieurs exemples de cas couronnés de succès. En voici quelques-uns:

Chirurgie cardiaque au laser: Des chirurgiens de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa ont utilisé un système à fibres optiques mis au point au CNRC lors de la première intervention au laser dans le monde pour éliminer des dépôts de plaque dans les artères coronariennes. Le laser ultraviolet utilisé pour cette opération a été mis au point par la Société Lumonics Inc. d'Ottawa, avec une aide technique et financière prodiguée dans le cadre du PARI. Plusieurs équipes de recherche du CNRC ont collaboré avec la Société Lumonics et l'Institut de cardiologie pour les aspects scientifiques et techniques de ce projet. Cette découverte pourrait se révéler très bénéfique pour les milliers de Canadiens atteints d'artériosclérose, une grave maladie se caractérisant par des dépôts de gras dans les artères coronariennes.

d'évaluation d'un volet du Programme peuvent fournir une base pour la réaffectation de ses ressources, la modification de ses objectifs et des critères de mesure, la restructuration ou même l'élimination de ce volet du programme.

Le troisième mécanisme d'évaluation est essentiellement une évaluation faite par les pairs et s'effectue principalement par le biais du Conseil du CNRC. Les travaux exécutés dans les laboratoires du CNRC sont examinés par des Comités de révision. Les membres de ces Comités sont spécialisés dans les disciplines faisant l'objet de l'étude et proviennent d'organismes extérieurs au Programme, voire même de l'étranger. Le président du Comité de révision est habituellement un membre du Conseil. Le Comité de révision reçoit un exemplaire du rapport provisoire préparé par le Bureau d'évaluation des programmes pour assurer la continuité du processus d'évaluation. Le Comité de révision achève ensuite au Conseil un rapport final sur la qualité et la pertinence de la recherche et sur l'efficacité des méthodes. Le Conseil reçoit un an plus tard un autre rapport décrivant les mesures prises en vue de mettre en oeuvre les recommandations du Comité de révision.

Cette année, on a déployé des efforts considérables pour mieux coordonner ces trois mécanismes d'évaluation. Ceci a donc produit certains délais dans la poursuite de ces activités et quoique plusieurs études aient été entreprises, aucune ne sera probablement complétée cette année.

Promotion de la R-D: Un autre objectif important du CNRC est la promotion de la R-D à l'extérieur des laboratoires du gouvernement fédéral. Parmi les moyens utilisés pour atteindre ce but, il convient de mentionner les contributions versées à l'industrie par le truchement du Programme d'aide à la recherche industrielle pour favoriser la R-D dans l'industrie; les contributions accordées aux universités et aux organismes sans but lucratif pour leur permettre d'exploiter d'importantes installations nationales de recherche scientifique, comme par exemple le TRIUMF (Tri-University Meson Facility) et le TCFH (Télescope Canada-France-Hawaii); l'attribution de contrats de recherche et de développement à l'industrie, aux universités et aux autres secteurs afin d'appuyer des domaines de la recherche et du développement, tels que la biotechnologie et la recherche sur les matériaux industriels; et l'acquisition d'équipement et de dispositifs satellites construits dans le cadre d'un programme de recherche poursuivi en collaboration avec la Swedish Space Corporation, et d'autres appareils de recherche pour l'exécution de travaux en collaboration avec la NASA et l'Agence spatiale européenne. Le tableau 6 donne un résumé des dépenses effectuées par des exécutants de l'extérieur entre 1984-1985 et 1988-1989.

L'efficacité du Programme est mesurée par rapport à ses objectifs de création, d'acquisition et de promotion des connaissances en vue du développement économique, régional et social. Parmi les facteurs clés dont il faut tenir compte, il convient de mentionner la pertinence pour la qualité des travaux de R-D, l'ampleur des efforts du Programme pour promouvoir la R-D dans les secteurs à l'extérieur du gouvernement fédéral et l'efficacité du transfert des nouvelles technologies du secteur public au secteur privé.

Pertinence et qualité des travaux de R-D: Par suite du risque élevé inhérent à la recherche et au développement et de la longueur de la période habituellement requise pour l'obtention des avantages, il importe que les domaines de recherche soient choisis de façon judicieuse. Il est nécessaire de procéder à une évaluation continue de la qualité de la recherche et des progrès réalisés pour s'assurer que les fonds disponibles sont affectés aux domaines qui sont susceptibles de procurer les plus grands avantages.

Le CNRC examine de façon rigoureuse toutes les propositions relatives à l'attribution de nouvelles ressources et au lancement d'initiatives. Ces propositions résultent de travaux de collaboration avec des partenaires industriels, émanant de scientifiques oeuvrant dans les laboratoires du CNRC ou de gestionnaires, ou découlent de recommandations de groupes d'étude sur des sujets particuliers ou de représentations faites au CNRC par des entreprises industrielles et des agences et organismes extérieurs. Ces propositions sont ensuite examinées à fond dans le cadre de la Revue annuelle des Programmes (RAP) portant sur toutes les activités du CNRC. Grâce à ce mécanisme, la Direction du CNRC évalue chaque proposition en fonction des objectifs d'ensemble du CNRC et de ses répercussions économiques et contribue les ressources en conséquence.

La qualité des travaux exécutés dans les laboratoires du CNRC et leur pertinence par rapport aux objectifs du Programme font l'objet d'une évaluation exhaustive en trois volets, sur un cycle de cinq ans.

Les Services de vérification interne du CNRC passent en revue les pratiques administratives des diverses composantes du CNRC afin de s'assurer qu'elles emploient des méthodes de contrôle efficaces pour permettre aux gestionnaires d'appuyer leurs décisions sur une information adéquate et de gérer leur ressources de façon économique et efficace. Les Rapports de vérification interne sont fournis au Conseil du CNRC par l'entremise du Comité de vérification du Conseil.

La raison d'être du Programme du CNRC, ses objectifs et son efficacité pour ce qui est de la réalisation des objectifs sont examinés de façon rétrospective par le Bureau d'évaluation des programmes à la lumière des résultats du Programme. Les rapports

(1) Voir page 78, tableau 43, note 7, pour les détails financiers.

En plus des projets de recherche en collaboration et des contrats de recherche, l'IRB offre un appui aux nouvelles entreprises en mettant ses installations à leur disposition. Quatre entreprises bénéficient actuellement d'un tel service dans les laboratoires de l'IRB. Cette initiative est considérée comme étant essentiellement complétée; elle ne fera donc plus l'objet d'un rapport dans cette section.

Institut de recherche en biotechnologie (IRB) : (1984-1985)

L'inauguration officielle de l'édifice de l'Institut de recherche en biotechnologie à Montréal a eu lieu au printemps 1987. Ce nouvel édifice abrite des installations de premier ordre pour 220 employés et 100 chercheurs invités. L'IRB est la pierre angulaire du Programme national de biotechnologie visant à réunir des laboratoires gouvernementaux, universitaires et privés dans l'exécution de programmes de recherche qui permettent d'entrevoir des perspectives importantes dans des domaines aussi variés que l'environnement, la foresterie, l'alimentation et la santé. L'IRB a déjà entrepris des projets conjoints et des programmes coopératifs de R-D avec plus de 30 entreprises, universités et autres centres de fermentation est opérationnelle depuis janvier 1988 et permettra d'ici quelques mois d'amorcer une collaboration avec l'industrie.

Institut national d'optique (ONI) : (1984-1985) L'Institut, société indépendante a but non lucratif, a élaboré son premier plan stratégique qui comprend la question de l'autofinancement. Le personnel de l'ONI a emménagé dans un nouvel édifice en décembre 1987 et on prévoit que ses installations scientifiques seront prêtes au début de 1988 et pourront accueillir le personnel. Le CNRC et l'INO collaboreront à des activités de recherche, se partageront l'utilisation d'équipement et d'installations et veilleront à la complémentarité de leurs programmes. La contribution du CNRC à l'INO s'élève à 8 millions de dollars pour 1987-1988, et à 5,7 millions de dollars pour 1988-1989 (1). Cette initiative est considérée comme étant essentiellement complétée; elle ne fera donc plus l'objet d'un rapport dans cette section.

L'industrie, des universités et du gouvernement et qui collaboreront au développement et à la mise en application des technologies avancées dans les secteurs industriels de la fabrication et de la production. L'Institut offre des installations et des services aux entreprises et constitue le point de mire de l'industrie canadienne en matière d'automatisation. Au 1^{er} novembre 1987, l'ICTI comptait sur la participation active de 21 partenaires, certaines des activités étant axées sur des domaines comme la commande de robots par capteurs et les procédés informatisés de fabrication. Cette initiative est considérée comme étant essentiellement complétée; elle ne fera donc plus l'objet d'un rapport dans cette section.

applicables dans de nombreux cas à divers secteurs industriels, et fondées sur des connaissances découlant de la recherche fondamentale. Les programmes interdisciplinaires bénéficient d'une importante collaboration de la part de l'industrie, des universités et des autres organismes gouvernementaux, et favorisent la création et la diffusion de technologies nécessaires à l'industrie canadienne. Le CNRC s'intéresse particulièrement à des secteurs stratégiques comme la biotechnologie, les matériaux de pointe, la microélectronique, l'intelligence artificielle, l'informationnelle appliquée et les étalons et mesures de précision, étant donné leur apport important à l'économie du pays.

Institut de dynamique marine: (1986-1987) Les bassins d'essai en eaux recouvertes de glace et les bassins d'essai des carènes sont devenus entièrement opérationnels au cours de la dernière année. De nombreux clients de l'industrie et du gouvernement, de même que les chercheurs du CNRC, utilisent ces installations pour étudier la résistance, les caractéristiques de propulsion et la dynamique des navires et des structures au large des côtes sous une large gamme de conditions de glace et de houle. On a aussi commencé cette année les travaux de construction et d'installation du générateur de vagues modulaire pour le bassin de manœuvre. Grâce à ce générateur de vagues, l'Institut de dynamique marine dispose de ressources exceptionnelles pour la recherche et la tenue d'essais en mer, permettant aux clients d'étudier le chavirement et le rendement des navires et structures au large des côtes par la simulation de diverses conditions de vagues réalistes.

Des efforts ont été déployés pour que le programme de recherche de l'IDM réponde aux besoins de l'industrie. En octobre 1987, on a revu son programme en collaboration avec des chercheurs de l'industrie et des universités. Un séminaire technique sur les attentes de l'industrie et la tenue de l'essai en décembre 1987, et comme par les années passées, a permis de faire le point et d'orienter la recherche à venir.

Programme de station spatiale: (1986-1987) Il s'agit là du principal projet de collaboration internationale dans le domaine de la technologie spatiale pour la prochaine décennie. Dans le cadre de ce projet, le Canada fournira probablement un système mobile d'entretien (SME), conçu pour l'assemblage et l'entretien de la station spatiale, de même que pour l'entretien et la manipulation de charges utiles et de vaisseaux spatiaux. Ce système s'appuiera sur les réalisations canadiennes dans le domaine spatial, comme le Canadarm, et devrait aider le Canada à occuper une place de choix en robotique et en automatisation. Ces travaux relèveront du CNRC jusqu'à la création de l'Agence spatiale canadienne.

Institut canadien de technologie industrielle (ICTI): (1984-1985) L'inauguration officielle de l'ICTI, institut géré et exploité par le CNRC, a eu lieu en novembre 1987. L'ICTI sert de centre national regroupant des équipes de recherche dont les membres proviennent de

Au cours des prochains mois, on définira, pour chacun de ces programmes, des plans détaillés relativement à leur mise en oeuvre et à l'analyse de leurs effets sur l'affectation des ressources et l'orientation des programmes. Le Conseil examinera ces plans en 1988 et prendra les décisions qui s'imposent.

Installation de faisceaux ioniques focalisés: Le CNRC met sur pied une installation de faisceaux ioniques focalisés en collaboration avec deux entreprises, trois universités et un autre laboratoire gouvernemental pour l'élaboration d'une nouvelle technique de fabrication de dispositifs électroniques très perfectionnés. L'installation est intégrée à un groupe d'installations de recherche en microélectronique situé à Ottawa et sera accessible aux utilisateurs canadiens vers le milieu de l'année 1988. Les coûts relatifs aux dépenses de fonctionnement sont de l'ordre de 4 années-personnes et \$200 000 dollars par année. La moitié de ces dépenses seront assumées par les partenaires industriels et universitaires du CNRC. Les dépenses en capital de 2,5 millions de dollars seront assumées par le CNRC à même son budget des grands projets d'immobilisations.

Plan d'entreprise: Lors de sa première réunion en tant que Comité consultatif du Centre de technologie du CNRC, tenue le 23 septembre 1987, le Conseil a adopté le Plan d'entreprise du Centre de technologie du CNRC pour 1987-1988. Ce document définit les stratégies envisagées pour les trois prochaines années, les activités prévues de même que les ressources nécessaires. Ce Plan dénote une nouvelle approche - plus axée vers les entreprises - dans la façon de gérer et d'entreprendre la R-D.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Les initiatives décrites dans la Partie III du Budget des dépenses des années précédentes ont beaucoup progressé. (L'année qui a marqué l'annonce d'une initiative particulière est indiquée entre parenthèses).

Restructuration: (1987-1988) Conformément aux dispositions du Plan quinquennal, la plupart des divisions de recherche du CNRC ont regroupé leurs sections au sein de laboratoires plus importants, consacrés à de grands domaines de recherche comme les systèmes intelligents ou la science des microstructures. Cette initiative est considérée comme étant essentiellement complétée; elle ne fera plus l'objet d'un rapport dans cette section.

Technologies Génériques: (1987-1988) Les laboratoires du CNRC continuent de mettre l'accent sur les programmes de recherche générique à long terme dans des domaines importants du point de vue du développement économique et régional du pays mais pour lesquels l'industrie ne possède pas actuellement les ressources nécessaires en matière de R-D. Ces programmes visent le développement de technologies pratiques,

Le CNRC prend une part active à la politique sur les centres de technologie et a mis sur pied le Centre de technologie du CNRC qui regroupe tous ses secteurs d'activité, à l'exception de l'Institut Herzberg d'astrophysique, de la Division de l'espace et de certaines installations scientifiques spécialisées. Le CNRC favorise la participation active de sa clientèle à la gestion de ses activités, par le biais du Comité consultatif du Centre de technologie du CNRC. A l'automne 1987, le ministre des Sciences et de la Technologie a conféré au Conseil du CNRC les pouvoirs d'agir en tant que Comité consultatif. Lors de sa première réunion, le Comité a adopté le Plan d'entreprise du Centre de technologie du CNRC pour l'année 1987-1988.

En août 1987, le contexte dans lequel se situent les efforts du Canada en matière de sciences et de technologie a été modifié à la suite de la création du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie (MIST) dont le mandat est de favoriser l'intégration de la technologie de pointe et du savoir-faire industriel afin d'améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes à l'échelle internationale.

Le mandat et les responsabilités du MIST ne sont pas encore clairement définis, mais le CNRC s'est engagé à collaborer avec ce dernier pour venir en aide aux entreprises canadiennes et contribuer à l'avancement des sciences.

Vu l'importance particulière des achats de biens et services scientifiques dans son budget, le CNRC continue à être sérieusement affecté par l'inflation et les fluctuations des taux de change. Le taux d'inflation est de l'ordre de 10 % par année dans le domaine des biens et services scientifiques. De plus, le CNRC doit importer une partie substantielle de ces biens et services scientifiques de pays, tels le Japon, dont la devise a connu une revalorisation importante par rapport au dollar canadien. On peut estimer à au moins 4 millions de dollars les coûts cachés que ces facteurs ajouteront au budget de 1988-1989 du CNRC.

2. Initiatives

Nouveaux programmes: D'après le Plan quinquennal pour 1986-1990 intitulé "Un sens pratique", le Conseil devait s'engager dans l'élaboration de projets d'importance au cours de l'année 1988, plus précisément de programmes généraux de grande portée choisis à partir de critères rigoureux, comme la valeur scientifique, les répercussions économiques, la nature et la portée de la collaboration extérieure.

Quatre programmes ont été approuvés en principe par le Conseil en septembre 1987, à la suite d'études détaillées et d'une sélection rigoureuse. Il s'agit des Technologies liées aux industries du secteur primaire; de la R-D relative à la technologie des transports; et des Circuits optiques et de l'optoelectronique.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

En mars 1987, le gouvernement fédéral a dévoilé les grands thèmes de sa politique en matière de recherche et développement, après deux ans de consultation auprès des gouvernements provinciaux et de tous les secteurs de la société canadienne.

Les principaux aspects de la stratégie gouvernementale en matière de développement scientifique et technologique qui influent sur la planification et l'élaboration de programmes au CNRC sont les suivants:

- Création du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST);
- Approbation de la politique nationale en matière de sciences et de technologie;
- Approbation de la stratégie Innovation;

Le CCNST a pour mandat d'élaborer les objectifs et les politiques nationales en matière de sciences et de technologie et de veiller à leur application dans le contexte économique canadien, dans la mesure où ils se rapportent à l'exploitation de la technologie industrielle. Le Président du CNRC siège au CCNST à titre de membre d'office, et siège aussi au sous-comité de l'industrie du CCNST. Il participe activement au processus de consultation coordonné par le CCNST, en vue de l'élaboration des politiques nationales en matière de S-T.

La Politique nationale en matière de sciences et de technologie sert de cadre général à l'application de la R-D au développement économique, social, culturel et régional du Canada, en favorisant la collaboration entre les gouvernements et entre les secteurs public et privé.

Le CNRC s'est engagé à poursuivre les objectifs de cette politique - qui coïncident avec ceux du Plan quinquennal établi en novembre 1985 - et il a orienté ses activités en fonction de ces objectifs.

La Stratégie Innovation constitue la principale composante de cette politique; elle prévoit une participation accrue de l'industrie à l'avancement des sciences et de la technologie et une collaboration plus étroite entre l'industrie, le gouvernement et les universités afin de rentabiliser au maximum les sommes consacrées aux sciences et à la technologie par le Canada. Innovation appuiera de nombreuses initiatives portant sur le développement de technologies destinées à rendre l'industrie canadienne plus concurrentielle sur les marchés nationaux et mondiaux. Dans cette optique, le CNRC a formulé des recommandations visant à améliorer le soutien technologique à l'industrie canadienne.

Organisation: Le rapport entre l'organisation et la structure des activités est illustré au tableau 5.

Tableau 5: Ressources (en milliers de dollars et années- personnes) par organisation et par activité pour 1988-1989

Président		Vice-président exécutif		Contrôleur		Vice-président principal des laboratoires		Vice-président Sciences		Vice-président Génie		Vice-président Marketing et Transfert technologique		Vice-président Relations extérieures		Vice-président Services administratifs		Total de l'activité A-P	
Président		Vice-président exécutif		Contrôleur		Vice-président principal des laboratoires		Vice-président Sciences		Vice-président Génie		Vice-président Marketing et Transfert technologique		Vice-président Relations extérieures		Vice-président Services administratifs		Total de l'activité A-P	
12 195(160)		26 013(333)		2 351 (36)		1 512 (22)		42 071		551		30 145		422		5 274 (64)		3 600 (47)	
14 492(212)		6 779 (99)		25 256(257)		25 256		2 964 (37)		34 035(440)		43 425		578		6 426(101)		25 256(257)	
38 460(317)		24 447(218)		39 937(519)		96 004(241)		5 791		204 639		1 295		38 460(317)		24 447(218)		39 937(519)	
16 250(121)		1 668 (14)		1 320		75 463		238		9 028		124		104 (1)		56 121(102)		16 250(121)	
7 911(106)		1 117 (18)		25 256(257)		25 256		2 964 (37)		34 035(440)		43 425		578		6 426(101)		25 256(257)	
118 092		806		74 147		906		131 219		2 964		37		41 146		430 027		3 465	
56 033		101		6 426		542		118 092		806		74 147		906		131 219		2 964	
Années-personnes		Années-personnes (\$)		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes		Années-personnes	

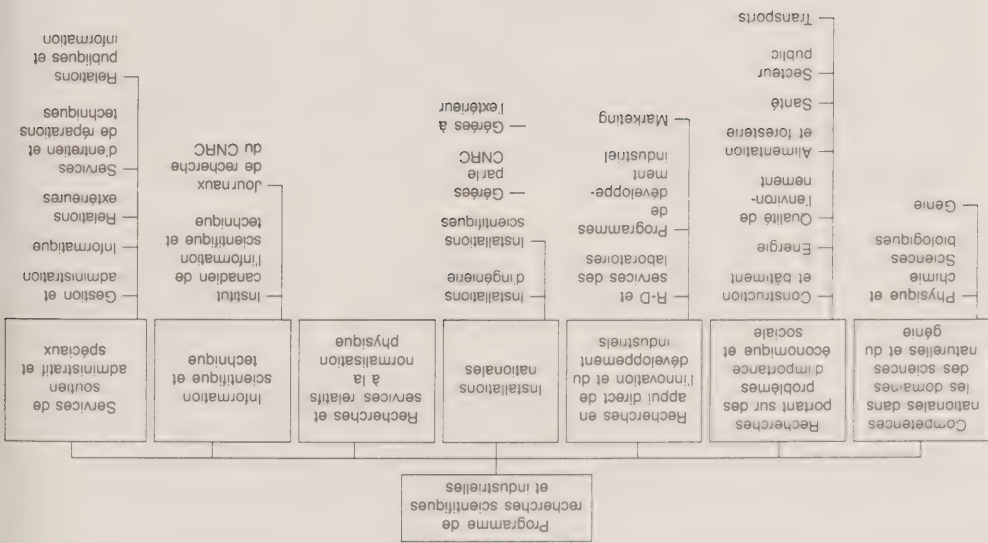
* Années-personnes entre parenthèses

Explication du changement: Au printemps 1987, le CNRC a procédé à une réorganisation de sa direction afin de faciliter la mise en oeuvre de son plan à long terme. Au sein de la nouvelle structure de gestion, le Président du CNRC préside aux réunions du Conseil et est le chef de la direction du CNRC. La gestion des affaires courantes du CNRC et de son Conseil est la responsabilité du secrétaire-général, du contrôleur et de six vice-présidents qui relèvent du Président et du Vice-président exécutif. Les responsabilités au niveau des vice-présidents sont réparties de la façon suivante: Relations extérieures; Marketing et Transfert technologique, y compris l'information scientifique et technique en construction; Services du personnel et administratifs; Programme de biotechnologie; Laboratoires des sciences; et Laboratoires de génie.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Le tableau 4 illustre les sept activités du Programme, ainsi que les sous-activités qui en découlent.

Tableau 4: Structure des activités



- acquérir et maintenir la capacité d'exécuter de grands programmes de recherche et développement scientifiques et technologiques en vue de répondre aux priorités et aux besoins nationaux anticipés;
- répondre aux besoins des Canadiens en ce qui concerne les installations nationales majeures destinées à la recherche scientifique et technique et en ce qui concerne les normes et les critères;
- contribuer à répondre aux besoins régionaux en matière de recherche et de développement en sciences et en technologie, d'une manière coordonnée et efficace et en collaboration avec les organismes de recherche fédéraux et provinciaux, les universités et l'industrie locale;
- créer et maintenir une source nationale d'information scientifique et technique et fournir des services connexes en vue de répondre aux besoins des Canadiens et du gouvernement du Canada;
- coordonner les ressources du Conseil national de recherches et celles des autres institutions de transfert d'information, à l'échelle nationale et internationale, et participer à la création et au maintien de réseaux d'information scientifique et technique;
- fournir et maintenir la capacité de transférer de l'information scientifique et technique en vue de répondre aux besoins des utilisateurs et mener des recherches sur les besoins en matière d'information scientifique et technique et sur les méthodes à employer afin de transférer cette information.

Le Conseil national de recherches est l'un des mécanismes les plus efficaces dont dispose le gouvernement fédéral pour répondre aux besoins canadiens en matière de développement économique. Sous la direction d'un Conseil d'administration formé majoritairement de représentants de l'industrie, le CNRC est devenu l'institution nationale en matière de sciences et de technologie, une composante essentielle de notre infrastructure technologique.

C'est ainsi que le CNRC établit des liens avec toutes les autres composantes de l'infrastructure technologique canadienne, notamment les entreprises, les universités, les autres ministères fédéraux et provinciaux, la communauté scientifique étrangère et les organismes de normalisation. L'une de ses fonctions consiste à focaliser les divers éléments de cette infrastructure technologique sur les priorités nationales, et à constituer le cœur du soutien technologique offert aux entreprises canadiennes.

2. Mandat

La loi sur le Conseil national de recherches constitue le mandat législatif pour toutes les opérations du Programme de recherches scientifiques et industrielles. En vertu de cette loi, le CNRC a pour mandat d'entreprendre, d'assister et de promouvoir des recherches scientifiques et industrielles.

3. Objectif du Programme

Objectif: Créer et acquérir des connaissances et de l'information scientifiques, techniques et en génie et en promouvoir l'application pour répondre aux besoins canadiens en matière de développement économique, régional et social.

Sous-objectifs:

- créer au Canada un milieu propice à la quête de nouvelles connaissances scientifiques et techniques;
- encourager la création, au sein de l'industrie canadienne, d'un potentiel solide et durable de développement dans le domaine scientifique et technique, contribuer à son acquisition et y apporter l'appui nécessaire;
- créer et maintenir la capacité de répondre rapidement et efficacement aux besoins futurs en matière de compétence scientifique, de savoir-faire technique et d'analyse en profondeur des problèmes scientifiques et technologiques, sur les plans national et international;

Explication du changement: La hausse de 14 millions de dollars, ou de 3,5 %, des dépenses réelles par rapport au Budget principal de 1986-1987 est attribuable aux facteurs suivants:

(millions
de dollars)

13,9	● Augmentation des salaires et avantages sociaux des employés à la suite des programmes d'incitation à la retraite
12,0	● Augmentation pour les Programmes spatiaux
7,4	● Augmentation pour la construction de l'Institut de recherche en biotechnologie (IRB)
4,0	● Augmentation pour la construction et les installations de l'ICTI (y compris un transfert de 3 millions de dollars du MEIR)
2,1	● Augmentation pour l'achèvement de projets de R-D dans le domaine énergétique
1,1	● Augmentation pour l'acquisition d'un processeur à numérotation à séparation flottante
0,6	● Augmentations diverses
(8,4)	● Augmentation des recettes (y compris 5 millions de dollars de recettes des années précédentes)
(4,5)	● Diminution au volet Autres dépenses de fonctionnement
(4,4)	● Diminution des dépenses pour les grands projets
(2,0)	● Diminution de la contribution au TRIUMF
(1,9)	● Diminution des mouvements de trésorerie pour l'Institut national d'optique
(1,7)	● Diminution des dépenses pour les petits projets
(1,6)	● Diminution des dépenses au PARI/PPIL/SCR
(1,9)	● Diminutions relatives à diverses contributions et projets d'immobilisations

Tableau 3: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			1986-1987	
	Réel	Budget principal	Changement	
Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie	43 951	46 337	(2 386)	
Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	40 344	42 179	(1 835)	
Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriel	194 177	163 279	30 898	
Installations nationales	65 711	71 036	(5 325)	
Recherches et services relatifs à la normalisation physique	9 264	10 548	(1 284)	
Information scientifique et technique	29 858	29 674	184	
Services de soutien administratif et spéciaux	53 784	51 057	2 727	
	437 089	414 110	22 979	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	24 230*	15 796	8 434	
	412 859	398 314	14 545	
Années-personnes	3 256	3 385	(129)	

* Comprend des recettes des années précédentes de 4,9 millions de dollars.

qui, à titre de conseil d'administration composé de clients venant de l'industrie et des universités, décide des politiques de l'IRC et établit ses priorités en matière de recherches (voir page 89).

La construction de l'édifice de l'Institut de recherches en biotechnologie ayant été complétée au printemps 1987, l'Institut travaille maintenant activement à promouvoir le développement d'un fort secteur industriel canadien dans le domaine de la biotechnologie (voir page 24).

Les travaux relatifs à la contribution canadienne au Programme de la station spatiale des États-Unis relèveront du CNRC jusqu'à la création de l'agence spatiale canadienne (voir page 23).

- de physique et de l'Institut de génie des matériaux et collabore avec d'autres équipes de recherche. Le Groupe prévoit mettre au point d'ici trois ans un matériau supraconducteur en couche mince et d'évaluer les possibilités de commercialisation en fonction du potentiel de l'industrie canadienne. Le budget de dépenses proposé pour l'année financière 1988-1989 est environ \$850 000 dollars qui seront prélevés à même le budget du CNRC.
- Pour mieux faire connaître et accepter ses programmes par l'industrie et les autres secteurs, le CNRC a ajouté la fonction marketing aux attributions du vice-président chargé du transfert technologique. Un nouveau Groupe de marketing veillera à l'amélioration de l'interaction du CNRC avec ses nombreux clients. On tentera notamment d'améliorer, dans l'optique des stratégies de planification au CNRC, les mécanismes d'analyse des besoins technologiques de l'industrie canadienne et les mécanismes d'identification à l'échelle mondiale des nouveaux développements en sciences et technologie. Le groupe fera également l'évaluation du degré de satisfaction de la clientèle et des répercussions économiques des interactions du CNRC avec l'industrie.
- Dans le cadre de son engagement à poursuivre de la recherche fondamentale, le CNRC a créé un Fonds du Président qui offre à des chercheurs du CNRC sélectionnés par concours des ressources supplémentaires pour l'élaboration de projets de recherche innovateurs en sciences et en génie. Le premier concours, auquel on avait affecté des ressources d'un million de dollars, a attiré près de 70 candidatures de qualité provenant de presque toutes les divisions du CNRC. De ce nombre, neuf projets ont été retenus par un jury formé de chercheurs chevronnés du CNRC et de l'extérieur, et seront amorcés en 1987-1988. À la suite du succès remporté par cette initiative, le CNRC la répètera en 1988-1989.
- Enfin, en ce qui a trait à l'année 1986-1987, le CNRC a accompli le travail suivant:

 - Tel que prévu, le CNRC a rationalisé ses programmes d'aide à l'industrie pour les rendre plus efficaces et pour mieux répondre aux besoins de l'industrie (voir page 47).
 - Le CNRC a rendu sa Division de la recherche en bâtiment, maintenant connue sous le nom d'Institut de recherche en construction ou IRC, plus en mesure de répondre aux besoins de l'industrie canadienne de la construction. Le Conseil a créé une Commission canadienne de recherche en construction

En plus des initiatives mentionnées dans la partie III de son Budget des dépenses 1987-1988, le CNRC voudrait signaler les réalisations suivantes accomplies au cours de cette année:

- Une équipe de chirurgiens d'Ottawa, avec l'appui technique du CNRC, a réalisé une première mondiale en utilisant le laser pour l'élimination des dépôts gras de plaque dans les artères coronariennes d'un patient (voir page 27).

- Une équipe de chercheurs du Laboratoire de recherches de l'Atlantique à Halifax a résolu le mystère de la dangereuse toxine qui a contaminé des mollusques dans certaines régions de la Côte Atlantique (voir page 28).

- Au moment de son inauguration officielle en novembre 1987, l'Institut canadien de technologie industrielle (ICTI) avait déjà loué des locaux à plus de 21 partenaires provenant de l'industrie, des autres ministères et des établissements d'enseignement (voir page 23).

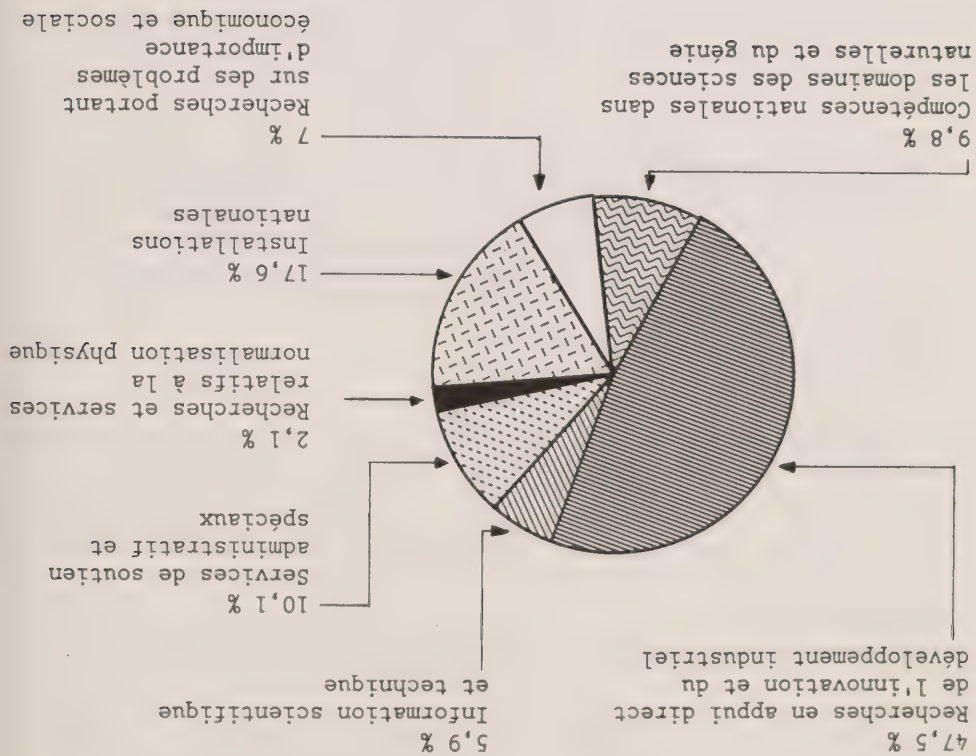
- Dans l'optique du Plan quinquennal, les laboratoires du CNRC participent actuellement à des programmes de recherche générique pour affermir les compétences dans le domaine des technologies fondamentales, essentielles au développement économique et régional du pays. On procède à l'élaboration de programmes de recherche interdisciplinaires dans des domaines stratégiques comme la biotechnologie, les matériaux de pointe, les mesures de précision et les étalons (voir page 22).

- Le CNRC collabore avec la Grande-Bretagne et les Pays-Bas à un projet de recherche qui permettra aux astronomes canadiens d'avoir accès à l'un des radiotélescopes les plus perfectionnés au monde, le télescope James Clerk Maxwell à Hawaï (voir page 56).

Durant l'année 1987-1988, le CNRC a aussi lancé un bon nombre de projets qui feront l'objet de rapports dans les années à venir:

- Le CNRC a créé un Groupe de recherche sur la supraconductivité à haute température afin d'axer ses activités de recherche sur les applications pratiques des matériaux supraconducteurs. Cette équipe multidisciplinaire se compose de chercheurs relevant des Divisions de chimie et

Tableau 2: Répartition en pourcentage par activité dans le Budget des dépenses de 1988-1989



24,0	● Augmentation du financement des Programmes spatiaux
1,8	● Augmentation de la contribution au TRIUMF
0,9	● Prime prévue par la politique gouvernementale
(0,9)	● Diminution des avantages sociaux des employés concernant les Centres de technologie

(23,6)	● Diminution des ressources pour le Projet de station spatiale et le Programme spatial canadien
(3,0)	● Diminution des ressources pour l'Institut canadien de technologie industrielle (transfert de ressources du MEIR pour 1986-1987 et 1987-1988 seulement)
(2,6)	● Diminution due à la réduction des années-personnes
(2,2)	● Diminution prévue des mouvements de trésorerie à l'Institut national d'optique
(1,1)	● Diminution relativement à la stratégie nationale en matière de biotechnologie et autres diminutions

Explication des prévisions pour 1987-1988: Les dépenses prévues pour 1987-1988 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1987) se chiffrent à 434 064 000 \$ soit 6 % de plus que le budget des dépenses principal de 1987-1988, lequel se chiffrait à 408 265 000 \$ (voir Autorisations de dépenser, page 5). Cette différence de 25 799 000 \$ est le résultat des facteurs principaux suivants:

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1988-1989				
Prévu 1987-1988	Dépenses nettes	Changement	Détails à la page	
Recettes à valeur sur le crédit	Dépenses nettes			
Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie				
42 117	42 071	40 706	1 365	30
Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale				
31 613	30 145	28 356	1 789	34
Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriel				
207 137	204 639	218 842	(14 203)	40
Installations nationales				
76 582	75 463	69 012	6 451	50
Recherches et services relatifs à la normalisation physique				
9 375	9 028	8 838	190	57
Information scientifique et technique				
30 425	25 256	24 515	741	61
Services de soutien administratif et spéciaux				
52 273	43 425	43 795	(370)	67
449 522	430 027	434 064	(4 037)	
3 465		3 447		18

* Y compris 1,1 million de dollars de recettes de l'année précédente.

Explication du changement: La diminution de 4,0 millions de dollars ou de 0,9 % entre le budget de 1988-1989 et les prévisions faites en 1987-1988 est attribuable aux facteurs suivants:

- Augmentation due à l'inflation des salaires et des avantages sociaux des employés 7,0
- Programmes d'immobilisations principaux et secondaires et ajustements techniques au crédit d'immobilisations 4,3
- Augmentation pour le Programme d'aide à la recherche industrielle 7,0
- Augmentation pour le Programme de recherche en biotechnologie 5,3
- Augmentation pour les programmes spatiaux 4,0
- Augmentation de la contribution au TRIUMF (Tri-University Meson Facility) et augmentations diverses 0,9

(millions
de dollars)

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

- Les nouvelles orientations contenues dans la mise à jour de 1987 du plan quinquennal du CNRC ont permis de délimiter quatre grands secteurs pour l'élaboration de programmes de recherche détaillés. Il s'agit plus particulièrement de: Technologies visant à limiter les coûts relatifs aux soins médicaux; Technologies liées aux industries du secteur primaire; Technologie des transports; Circuits optiques et optoelectronique. Si les programmes proposés sont approuvés, il est prévu que le CNRC les mettra en oeuvre au cours de l'année financière (voir page 21).

- Le nouveau Groupe du marketing du CNRC élaborera et mettra en oeuvre une stratégie de marketing pour le CNRC, effectuera des analyses de politiques et des évaluations technologiques appliquées à l'industrie et participera à divers travaux de collaboration (voir page 12).

- Le CNRC mettra au point une installation à focalisation de faisceau ionique qui permettra aux chercheurs canadiens de bénéficier d'une importante nouvelle technique pour la fabrication d'appareils microélectroniques. Le CNRC travaillera en collaboration avec l'industrie et les universités (voir page 22).

- L'Institut de dynamique marine à St-John's, Terre-Neuve, construira un générateur de vagues financé conjointement par le CNRC et le Gouvernement de Terre-Neuve, au coût de 10,6 millions de dollars. Ceci permettra la réalisation d'importantes études dans le domaine de la dynamique marine (voir page 23).

- Au cours de l'année 1988, les Comités associés du Code national de prévention des incendies et du Code national du bâtiment entreprendront un processus de consultation en vue de la préparation de la prochaine édition des Codes dont la publication est prévue pour 1989 (voir page 36).

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989		Années- personnes		Fonction- nement		Dépenses en capital		Paiements de transfert		Moins : Reçues à valeur sur le crédit		Total		Budget principal 1987-1988	
		Budget		Années- personnes		Fonction- nement		Dépenses en capital		Paiements de transfert		Moins : Reçues à valeur sur le crédit		Total		Budget principal 1987-1988	

Compétences nationales dans les domaines des sciences naturelles et du génie																													
551	36 207	5 910	—	46	42 071	48 091	Recherches portant sur des problèmes d'importance économique et sociale	422	27 810	3 609	194	1 468	30 145	30 438	Recherches en appui direct de l'innovation et du développement industriels	1 295	98 138	20 123	88 876	2 498	204 639	185 292	63 762	75 463	9 028	25 256	25 723	9 906	45 053
238	17 207	27 941	31 434	1 119	75 463	63 762	Recherches et services relatifs à la normalisation physique	124	8 166	1 209	—	347	9 028	9 906	Information scientifique et technique	257	30 234	113	78	5 169	25 256	25 723	9 906	45 053	408 265	408 265	408 265	408 265	408 265
578	46 407	1 941	3 925	8 848	43 425	45 053	Services de soutien administratif et spéciaux	3 465	264 169	60 846	124 507	19 495	430 027	408 265	Années-personnes autorisées en 1987-1988	3 447													

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

crédit (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgetaire				
Conseil national de recherches du Canada				
5	Dépenses de fonctionnement	216 398 000	216 778 743	216 647 462
10	Dépenses en capital	54 868 000	67 363 000	67 302 908
15	Subventions et contributions	108 038 000	110 918 000	107 836 876
(S)	Contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés	19 010 000	21 072 000	21 072 000
Total du programme — Budgetaire		398 314 000	416 131 743	412 859 246

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1987-1988	
10	Conseil national de recherches du Canada	221 637	218 160
15	Dépenses de fonctionnement	60 636	54 327
20	Dépenses en capital	124 507	114 039
(S)	Subventions et contributions	23 247	21 739
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
Total de l'organisme		430 027	408 265

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)		Budget principal 1988-1989	
10	Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement	221 637 000	
15	Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital	60 636 000	
20	Conseil national de recherches du Canada — Subventions inscrites au Budget et contributions	124 507 000	

Section III Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article
 2. Besoins en personnel
 3. Dépenses en capital
 4. Paiements de transfert
 5. Recettes
 6. Coût net du Programme
- B. Autres renseignements
1. Affectation des ressources du CNRC pour 1988-1989
 2. Installations nationales
 3. Mécanismes de révision extérieurs au CNRC
 4. Journaux scientifiques publiés par le CNRC
 5. Autres sources d'information sur le CNRC

73
74
76
78
80
81
82
83
87
89
89

Autorisations de dépenser

5	A. Autorisations pour 1988-1989
6	B. Emploi des autorisations en 1986-1987

Section I

Aperçu du Programme

7	A. Plans pour 1988-1989
---	-------------------------

7	1. Points saillants
8	2. Sommaire des besoins financiers

11	B. Rendement récent
----	---------------------

11	1. Points saillants
----	---------------------

14	2. Examen des résultats financiers
----	------------------------------------

16	C. Données de base
----	--------------------

16	1. Introduction
----	-----------------

16	2. Mandat
----	-----------

16	3. Objectif du Programme
----	--------------------------

18	4. Organisation du Programme en vue de son exécution
----	--

20	D. Perspective de planification
----	---------------------------------

20	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
----	--

21	2. Initiatives
----	----------------

22	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement
----	--

25	E. Efficacité du Programme
----	----------------------------

Section II

Analyse par activité

30	A. Compétences nationales dans les domaines des sciences
----	--

30	naturelles et du génie
----	------------------------

34	B. Recherches portant sur des problèmes d'importance
----	--

34	économique et sociale
----	-----------------------

40	C. Recherches en appui direct de l'innovation et du
----	---

50	développement industriels
----	---------------------------

57	D. Installations nationales
----	-----------------------------

61	E. Recherches et services relatifs à la normalisation physique
----	--

67	F. Information scientifique et technique
----	--

67	G. Services de soutien administratif et spéciaux
----	--

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989
Partie III
Conseil national de recherches
Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-63

au Canada: 9,00 \$

à l'étranger: 10,80 \$

Prix sujet à changement sans préavis

Conseil national
de recherches
Canada

Budget
des dépenses
1988-1989



Plan de dépenses

Partie III

A1
N
E 77

National Transportation Agency



1988-89 Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-69

Canada: \$6.00

ISBN 0-660-53923-3

Other Countries: \$7.20

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

National Transportation Agency

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the National Transportation Agency Program including a description, information on its background, objectives, its planning perspective and for each activity, expected results and other performance information. Section II presents information on the former Canadian Transport Commission Program (CTC) which include a general description and background as well as past performance information. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

In order to ensure continuity with the other Estimates documents, extracts from Part II of the Estimates for the National Transportation Agency Program are provided in Section I. Included in Section II is an extract from Volume II of the Public Accounts. It is provided as an aid in assessing the financial performance of CTC over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Section I

National Transportation Agency Program Overview

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates	4
B. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
C. Background	
1. Introduction	8
2. Legal Mandate	9
3. Program Objective	9
4. Program Organization for Delivery	9
D. Planning Perspective	
1. Environment	13
2. Initiatives	13
E. Program Effectiveness	14
F. Analysis by Activity	
1. Transportation Subsidies	18
2. Market Entry & Analysis	21
3. Dispute Resolution	25
4. Rail Safety	29
5. Management & Administration	33

Section II

Summary of Canadian Transport Commission Operations

A. Use of 86-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts	35
B. Highlights	36
C. Review of Financial Performance	36
D. Program Description	37
E. Program Effectiveness	38

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources - National Transportation Agency	
1. Financial Requirements by Object	42
2. Personnel Requirements	43
3. Transfer Payments	45
4. Net Cost of Program	50
B. Other Information	
1. Federal Statutes either administered by the NTA or which confer a duty or a function in the NTA	51
2. CTC 1987-88 Financial Requirements by Activity	51
3. Gross Expenditures by Expense Category	53

Section I
National Transportation Agency - Program Overview

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates
Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1988-89	1987-88
	Main Estimates	Main Estimates
National Transportation Agency		
75. Operating expenditures	37,585	36,828
80. Grants & Contributions	24,375	23,823
(S) Payments to Railway Companies under the Western Grain Transportation Act	663,500	724,200
(S) Payments to Railway and Transportation Companies under the Railway Act	73,634	69,924
(S) Payments to Railway, Marine and Trucking Companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act	70,630	67,913
(S) Contributions to employee benefit plans	<u>4,671</u>	<u>4,387</u>
Total Agency	874,395	927,075

Note 1: 1987-88 Main Estimates relate to the Canadian Transport Commission Operations.

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1988-89 Main Estimates
----------------	---------------------------

National Transportation Agency

75	National Transportation Agency - Operating expenditures	37,585,000
80	National Transportation Agency - Contributions	24,375,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates				1987-88 Main Estimates
	Autho- rized person- years	Budgetary		Total	
		Operating Capital	Transfer payments		

Transportation Subsidies	109	6,934	50	822,139	829,123	
Market Entry & Analysis	94	5,972	25	-	5,997	
Dispute Resolution	108	6,645	20	-	6,665	
Rail Safety Management & Administration	169	11,211	15	10,000	21,226	
	192	11,294	90	-	11,384	
	672	42,056	200	832,139	874,395	927,075

1987-88 Authorized
person-years

715

B. Plans for 1988-89

1. Highlights

Through the enactment of the National Transportation Act, 1987, the National Transportation Agency was established to provide the means for the federal government to implement reforms designed to encourage more competition, reduced economic regulation and a greater reliance on market forces within the transportation sector. The key results pursued by the new Agency will include:

- finalization of the Agency's organizational structure and its management and operating processes, including the development of performance measures;
- a more accessible, effective and efficient economic regulatory process through the initiation of EDP technology application to the Agency's operations; and
- improved lines of communication with the industry and other interested parties to ensure that the Agency is responsive to the concerns within the transportation sector.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousandsofdollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Change
	\$	PY	\$	PY	
Transportation					
Subsidies	829,123	109	-	-	-
Market Entry &					
Analysis	5,997	94	-	-	-
Dispute Resolution	6,665	108	-	-	-
Rail Safety	21,226	169	-	-	-
Management &					
Administration	11,384	192	-	-	-
	874,395	672	1,149,157	710	(274,76)

Explanation of Change: The financial requirements of the National Transportation Agency for 1988-89 are 23.9% or \$274.8 million lower than the 1987-88 forecast expenditures for the Canadian Transport Commission. The decrease is due primarily to:

- higher than usual volumes of grain shipments in 1987-88 and a transitional tally adjustment resulting in a lower than usual level of payments in 1988-89 under the Western Grain Transportation Act (277.4 million)
- higher than usual payments in 1987-88 under the Railway Relocation and Crossing Act (1.9 million)
- an increase in payments under the Railway Act 3.7 million
- an increase in payments under the Maritime Freight Rates Act 0.5 million
- an increase in payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act 0.3 million

Operating costs increased slightly despite the reduction of 43 person-years as a result of increases in salary rates for 1988-89 and higher related increases in employee benefit plan payments.

C. Background

1. Introduction

The National Transportation Act, 1967 was repealed in January 1988 and the National Transportation Act, 1987 came into force. The new legislation was enacted by Parliament to encourage greater reliance on competition and market forces, and reduced government intervention in the development and operation of transportation services in Canada.

To accomplish these reforms within the transportation field, regulatory changes undertaken by the National Transportation Agency will focus on the following:

- providing timely and inexpensive resolution of private disputes between shippers and carriers;
- providing an effective investigation procedure to handle matters of public interest;
- implementing less restrictive economic regulatory controls on the market entry and exit of carriers, while recognizing the essential nature of transport services in certain areas of Canada and thus the need for a greater degree of economic regulation in these areas;
- continuing Agency members' participation in the development and negotiation of bilateral international agreements which favour and protect Canadian interests;
- implementing various new provisions related to accessibility and confidential contracts, to provide shippers and carriers with more transportation options;
- streamlining the processing of applications for abandonment of uneconomic railway branch lines and introducing new alternate strategies for such systems to foster the development of efficient, least cost transportation in all regions of Canada;
- identifying and acting upon areas of concern with respect to the transportation of disabled persons; and
- implementing an effective and expeditious review mechanism of mergers and acquisitions involving Canadian transportation undertakings with over \$10 million in sales or assets.

In addition, Parliament will be considering legislation that will see rail safety regulation responsibilities reallocated between Transport Canada (development of standards and monitoring of compliance) and a new Transportation Accident Investigation Board (accident investigation). In the meantime, the Agency will carry out these functions.

2. Legal Mandate

Section 6 of the National Transportation Act, 1987 provides for the establishment of a federal agency, the National Transportation Agency, to be responsible for the economic regulation of transportation in Canada. The Agency has all the powers, rights and privileges of a superior court with respect to matters within its jurisdiction, and makes regulations and issues decisions and orders regarding these matters. It performs all the functions vested in it by the National Transportation Act, 1987 and related legislation. A complete list of these statutes may be found in section III (see page 51).

3. Program Objective

To support the implementation of the national transportation policy through the economic regulation of carriers and modes of transportation that come under federal jurisdiction, and through the regulation of railway transport services so they are operated in a safe manner that minimizes the risk of personal injury to employees and the public as well as damage to property.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The National Transportation Agency Program consists of five activities. Four activities relate to the regulatory functions encompassed in the mandate of the Agency: the regulation of market entry and exit, the timely and inexpensive settlement of disputes, the administration of federal subsidy programs, and the safety regulation of railway transport services. The fifth activity, Management and Administration, supports the overall program.

Organization Structure: The NTA exercises its powers through a Board comprising a Chairman, Vice chairman, seven permanent Members and up to six temporary Members, all appointed by the Governor in Council. The staff of the Agency are organized into four program branches and three administrative support branches, the heads of which all report to an Executive Director, who in turn reports to the Chairman.

The four program branches also relate to the four regulatory functions of the Agency: the Transportation Subsidies Branch, the Market Entry and Analysis Branch, the Dispute Resolution Branch and the Rail Safety Branch. Regulatory and administrative support to these is provided by a Legal Services Branch, the Agency's Secretariat and a Management Services Branch.

The Agency headquarters are located in the National Capital Region with regional offices to be located in Western Canada and Atlantic Canada. Both Regional Directors will report directly to the Executive Director in Ottawa. In addition, the Rail Safety Branch operates district offices in Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Calgary and Vancouver.

Figures 2 and 3 illustrate the relationship between the Agency's activities and its organizational structure.

Figure 2: National Transportation Agency Organization Structure

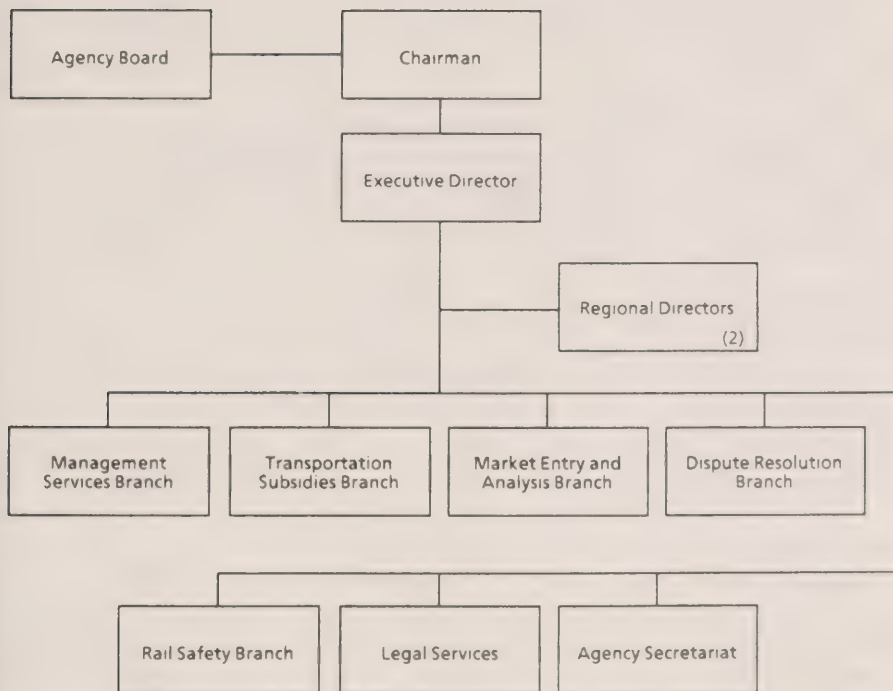


Figure 3: 1988-89 Resources by Organization/Activity (\$000)

Activity Organizational Element	Transportation Subsidies	Market Entry Analysis	Dispute Resolution	Rail Safety	Management & Administration	Organization Total
Agency Board 26 P-Y					2,335 26 P-Y	2,335
Executive Direction 4 P-Y					269 4 P-Y	269
Transportation Subsidies 109 P-Y	829,123 109 P-Y					829,123
Market Entry and Analysis 94 P-Y		5,997 94 P-Y				5,997
Dispute Resolution 108 P-Y			6,665 108 P-Y			6,665
Rail Safety 169 P-Y				21,226 169 P-Y		21,226
Legal Services 19 P-Y					1,146 19 P-Y	1,146
Secretariat 27 P-Y					1,475 27 P-Y	1,475
Management Services 108 P-Y					5,778 108 P-Y	5,778
Regional Offices* 8 P-Y					381 8 P-Y	381
Activity Total (\$000)	829,123	5,997	6,665	21,226	11,384	874,395
Activity Total (P-Y)	109 P-Y	94 P-Y	108 P-Y	169 P-Y	192 P-Y	672

*Note 1: Regional Offices include py's and funds required for the application of management and administrative functions in each of the two offices. Resources required with respect to program operations will be allocated from the reference levels of the Agency's Headquarters program branches in line with the decentralization of their activities.

D. Planning Perspective

1. Environment

Evolution of Transportation: The Transportation industry has significantly matured in the past 20 years. Trucking has flourished, while railways have become more specialized with much of their traffic in bulk commodities. Air traffic has tripled, and a much wider diversity of air services is now offered. Transportation services utilizing more than one mode (multimodal) have grown in importance, while shippers' needs have become more varied. The size of the population of shippers and users of the transportation system has considerably expanded, there are now more than 10,000 railway and air cargo shippers. Proportionally fewer Canadians are travelling by train and bus, and the automobile continues its dominance.

Deregulation: The United States, Canada's major trading partner, has introduced deregulation in its transportation industry. Greatly increased domestic and international competition has become a fact of life for Canadian producers and manufacturers and transportation costs are a major component of the total costs for the production of various commodities.

The Canadian economic regulatory regime must become more flexible, more accessible and less legalistic, to respond to the changing needs of shippers and the travelling public and to enhance competition, initiative and cost effectiveness.

The National Transportation Act, 1987 and the establishment of the National Transportation Agency provide the basis for such regulatory reform.

2. Initiatives

As fiscal year 1988-89, will be the first full year of operation of the National Transportation Agency, efforts will concentrate on:

- the initiation of projects to computerize air tariff filing and rate-based subsidy claims processing, to increase the effectiveness of the Agency's regulatory operations (page 27);
- the initiation of an extensive review of air transportation regulations, to ease regulatory burden on carriers (page 23);
- the design and implementation of a monitoring and analysis framework for all modes of transportation, to provide Parliament, the Government and other interested parties with information on the impact of the regulatory reforms on the evolution of the industry (page 24);

- the development of air transportation regulations aimed at ensuring that terms and conditions of carriage do not constitute an undue obstacle to the mobility of disabled persons (page 26);
- the Agency's participation in Operation Life Saver to improve safety at level railway/highway crossings will continue in 1988/89 with two special events: a National Awareness Day for crossings for safety/law enforcement agencies, and the production of a video on safety for professional truck drivers (page 31).

E. Program Effectiveness

The National Transportation Agency is new and in the process of developing performance measures, and the associated information systems, that reflect its mandate and considerable scope of activities. Because this is the first full year of operation under the new regulatory regime, there are no comparisons to previous years for many of the activities. Performance measures such as the ones described in the following paragraphs will serve as a basis for evaluation in future years:

- Trends in the subsidization of transportation services. Figure 4 lists the recipients of subsidy programs administered previously by the Canadian Transport Commission and now by the National Transportation Agency.
- Trends in the level and quality of transportation services in non-designated areas.
- Trends in perception among shippers, travellers and carriers of Agency resolution mechanisms and of Agency effectiveness in dealing with tariff matters.
- Trends in rail accidents and incidents. Figures 5 and 6 indicate such recent trends and the estimated numbers for 1988-89.

Parliament's reaction to the annual reports produced by the Agency and the public image of the Agency as perceived by shippers, carriers and interested parties, will also serve as major indicators of program effectiveness in subsequent years.

Figure 4: Sidsidy Programs Administered By The National Transportation Agency

Program	Estimates 1988-89 (\$000)	Recipients	Beneficiaries
Maritime Freight Rates Act Subsidy	14,375	Railways	Producers, shippers, railways in the "select territory" (the Atlantic provinces and Gaspé region).
Atlantic Region Freight Assistance	57,082	Highway carriers	Shippers, transportation industry in the "select territory" (the Atlantic provinces and Gaspé region), consumers and producers in eastern Canada.
Act Subsidies	13,050	Railways	
	498	Water carriers	
	<u>70,630</u>		
Railway Act Subsidies			
• For operation of uneconomic Branch Lines	18,350	Railways	Communities throughout Canada located along specific branch lines identified as uneconomical but being operated.
• For operation of uneconomic Passenger Services	8,400	Railways	Train passengers residing in communities throughout Canada using passenger services (other than VIA).
• For grain and flour moving to export through Eastern Ports	46,884	Railways	Flour mills, grain producers, railways small water carriers on the Great Lakes, Atlantic and Georgian Bay ports and transfer elevators.

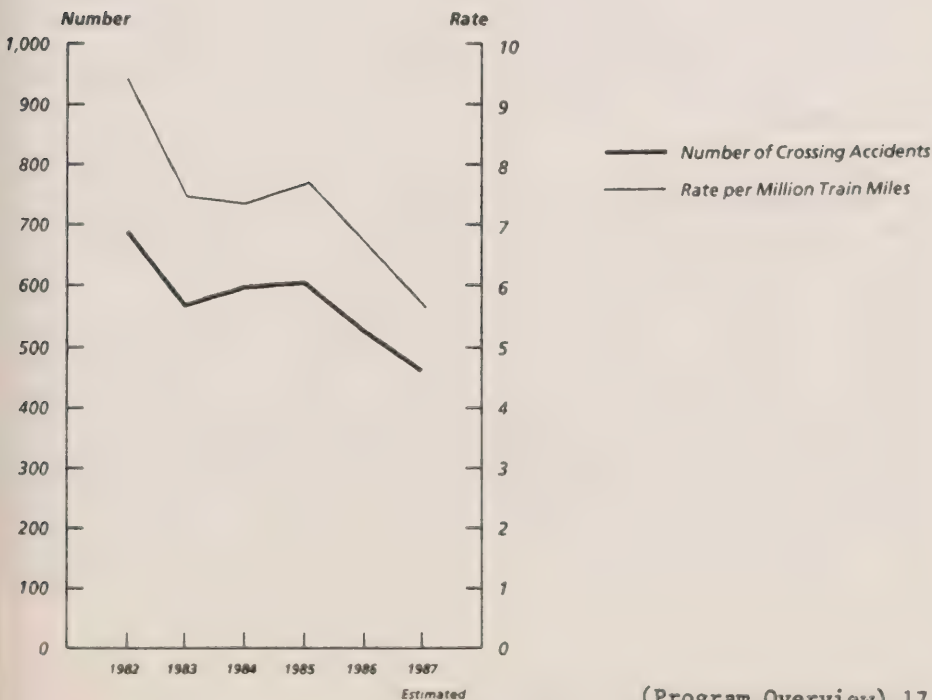
Figure 4: Subsidy Programs Administered By The National Transportation Agency

Program	Estimates 1988-89 (\$000)	Recipients	Beneficiaries
Western Grain Transportation Act Subsidies	663,500	Railways	Western Grain Producers, communities and grain facilities located along "grain dependent" lines.
Total Subsidies	822,139		

Figure 5: Mainline Derailments



Figure 6: Railway Crossing Accidents



F. Analysis by Activity

1. Transportation Subsidies

Objective

To administer economically and efficiently federal government programs for the establishment of rates and the subsidization of transportation services.

Resources Summary

The Transportation Subsidies activity accounts for 16.5% of the total program expenditures (excluding transfer payments), and 94.8% when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 16.2% of the total person years.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Financial Analysis	2,046	32	-		-	
Cost-Based Subsidies						
Programs	739,436	36	-		-	
Rate-Based Subsidies						
Programs	87,370	37	-		-	
Director General's Office	271	4	-		-	
	829,123	109				

Description

The Transportation Subsidies activity is carried out by the staff of the Transportation Subsidies Branch located in Ottawa with a three person detachment in Saskatoon performing the field audit function for the Western Grain Transportation Program. The Transportation Subsidies activity includes the following sub-activities:

Financial Analysis: This component is responsible for: developing accounting standards for railways called the Uniform Classification of Accounts; developing Costing methodologies used to compute costs incurred in portions of railway operations and to prescribe Railway Costing Regulations; auditing the railways' accounts to ensure adherence to the UCA and verifying revenues and expenditures for subsidy and rate setting calculations.

In addition, the Agency administers, under the Western Grain Transportation Act, the annual designation of grain dependent branch lines, the monitoring and verification of annual railway actual investments and future investment plans and, on a four year basis, the conduct of costing reviews.

Cost-Based Subsidies Programs: This component determines and administers the precise level of subsidy or level of rate which will satisfy the legislation governing the programs.

Under the WGTA, the Agency determines the annual freight rate scale, and administers the subsidy payments to railways for carrying western grain. Under Section 272 of the Railway Act, costs are determined to form the basis for setting rates and subsequently making payments to railways to move grain and flour for export from inland points east of Thunder Bay to an eastern port.

This sub-activity also involves the establishment of rates for moving canola products and the verification of railways' costs, revenues and losses for each subsidized branch line or passenger service.

Rail Network Rationalization: Furthermore, the component's responsibilities include the evaluation of applications by railway companies to abandon branch lines and other tracks; the evaluation of offers to acquire branch lines by other railway companies; the development of recommendations on network rationalization and the redirection of subsidies toward the development of more cost-effective alternate transportation facilities.

Rate-Based Subsidies Programs: This component administers the Maritime Freight Rates Act and the Atlantic Region Freight Assistance Act which provide subsidies to railway companies and trucking companies for westbound traffic originating in the "select territory" and some local traffic originating in the "select territory" (the four Atlantic provinces and the Gaspé Region).

Resource Justification

Financial Analysis: This sub-activity will consume 32 PY's, thus approximately 29.4% of the activity's person-year allocation, to establish accounting standards and to develop costing methodologies used in all cost determinations for railways and to conduct financial and accounting audits through a multi-year cyclical audit program.

Cost-Based Subsidies Programs: A total of 36 person-years has been allocated to this component to determine costs, revenues and losses for branch lines and passenger services; to administer the related subsidy programs; to conduct audits of CN/CP charges to VIA and to determine variable costs for freight movements. Targets for 1988-89 include the processing of CN and CP branch line claims within 12 months of receipt.

Rail Rationalization Program: Provisions on rail network rationalization in the National Transportation Act, 1987 provide the Agency with new criteria for review of applications for branch line abandonment or acquisitions of branch lines by other railway companies, new statutory time limits and new options available for the rationalization of the network. Current railway discussions indicate a desire to abandon or transfer some 17,000 miles of underutilized or redundant trackage. This could represent over 250 applications before the Agency over several years.

Rate-Based Subsidies Programs: This sub-activity will consume 37 person-years. It involves the processing of a high volume of claims (over 14,000 processed in fiscal year 1985/86) from some 2,100 active participants. Amendments to governing regulations have increased the level of field audits and enforcement required.

2. Market Entry and Analysis Branch

Objective

To regulate market entry and exit, including terms and conditions of carriage with respect to those services and regions where such regulation is necessary to protect the interests of the users of transportation services; and

To monitor on an annual and quadrennial basis, the effect of the governmental economic regulatory approach to the Canadian transportation system in terms of achievement of an economic, efficient and adequate network of viable and effective transportation services, and in terms of its impact on overall and regional economic development in Canada.

Resources Summary

The Market Entry and Analysis Activity accounts for 14.2% of the total program expenditures (excluding transfer payments) and 0.7% when transfer payments are taken into account. This activity represents 14.0% of the total person-years.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Domestic Operations	1,605	31	-		-	
International Operations	1,078	20				
Enforcement	844	15	-		-	
Monitoring and Analysis	1,878	20	-		-	
Director General's Office	592	8	-		-	
	5,997	94				

Description

The Market Entry and Analysis Activity is carried out by the staff of the Market Entry and Analysis Branch located mostly at the Agency's headquarters in Ottawa. The enforcement of carrier regulations is applied through six offices existing across Canada. The Market Entry and Analysis Activity includes the following sub-activities:

Domestic Operations: Licensing carriers in the domestic air and marine operations protects both the interests of consumers by ensuring that carriers meet federal standards and the interests of licensed carriers by encouraging and maintaining fair competition.

Domestic Air Services: The Agency licenses carriers to provide air transportation services for passengers and/or goods within the non-designated and designated areas in Canada. The designated area is defined as north of the 50th parallel from the Atlantic coast of Canada to the border of Ontario and Manitoba, north of the 53rd parallel in the province of Manitoba and north of the 55th parallel from Saskatchewan to the Pacific coast of Canada, as opposed to the non-designated area which is defined as south of the same 50th, 53rd and 55th parallels. The Agency is also responsible for the issuance of permits for charter services to, from and within the designated area.

Marine Services: The Agency licences water carriers on the Mackenzie River watershed (including Athabasca) on the basis of a public interest test to ensure that communities in the sparsely populated areas have reliable and stable water transport services to supply essential items (food, fuel, etc.).

Coasting Trades: The Agency advises the Minister of National Revenue on the availability of suitable Canadian ships in response to applications for the use of foreign vessels to engage in coasting trade (water transportation between Canadian ports). Under the Energy Supplies Emergency Act, the Agency advises the Energy Supplies Allocation Board on the issuance of authorizations for the use of Canadian and foreign vessels to ensure adequate supply of controlled products.

International Operations: The work of this component includes the licensing of scheduled and non-scheduled international air services, the issuance of permits for international charter services and the negotiation and administration of international air agreements.

The Agency participates in the negotiation of bilateral air agreements with foreign governments and it implements and administers such agreements. The Agency also represents Canadian interests from the regulatory perspective at international meetings.

Enforcement: Commercial carriers for domestic or international air services and for marine resupply services who may be operating illegally or without a licence are investigated. Where licensed or unlicensed operators fail to comply with terms and conditions of their licences, the Agency may impose administrative fines, licence suspensions or cancellations.

Monitoring and Analysis: The impact of the governmental economic regulatory and legislative approach to the Canadian transportation system must be monitored on a yearly and quadrennial basis. The Agency is required to monitor systematically the changes evolving in the transportation industry and to submit reports to Parliament in this regard.

Resource Justification

Domestic Operations: This sub-activity budget is 31 person-years. To a large extent, workload depends upon the volume and complexity of applications for licences that Canadian and foreign individuals and companies submit. Licensing requirements were changed extensively with the enactment of the National Transportation Act, 1987, thus requiring an extensive review and preparation of amendments to licensing regulations and processing. In 1988-89, during the prescribed transitional period, efforts will be concentrated on the issuance of new licences to all carriers under the new regime, the computerization of licensing information, application processing and monitoring system, and the continuation of amendments to regulations. In 1986-87 under the Canadian Transport Commission authority, 7 sets of amendments were approved to the Air Carrier Regulations and approximately 3 are anticipated for 1987-88. The National Transportation Agency is projecting 4 sets of amendments for 1988-89.

It is also projected that the workload in Coasting Trade is expected to be at a relatively high level of about 90-120 applications for next year.

International Operations: This sub-activity consumes 20 person-years. The number of air carriers operating air services (scheduled or charter) to/from Canada has steadily increased over the past few years in connection with the conclusion of new bilateral air agreements and the growth in the volume of charters, thus creating an increase in international licensing. The ongoing liberalization of the Canadian regulatory framework will continue to facilitate market entry by several new Canadian carriers.

Specialized staff ensures the provision of advice relevant to the establishment of the Canadian Government's position in bilateral air negotiations, the administration of such agreements and the representation of the Canadian regulatory perspective in international forums.

Enforcement: The Enforcement sub-activity budget is 15 person-years. Under the National Transportation Act, 1987 the enforcement function will involve the investigation of violations and potential violations of the Act, regulations and licence terms and conditions; the provision of educational information/advice to members of the industry; the application of administrative sanctions and the initiation of prosecution actions with the RCMP and the Department of Justice. Figure 9 describes the expected workload for the next

three fiscal years on the basis of CTC enforcement antecedents and the changes brought about by the National Transportation Act, 1987.

Figure 9: Enforcement Cases Projected for Agency

	1988-89	1989-90	1990-91
Cases referred to RCMP	100	100	100
Administrative action (NTA)	165	165	165
Warnings issued	45	45	45
Unfounded complaints investigated	<u>50</u>	<u>50</u>	<u>50</u>
TOTAL	<u>360</u>	<u>360</u>	<u>360</u>

Monitoring and Analysis: A total of 20 person-years is devoted to this sub-activity, the outcome being a systematic monitoring of the impact of the National Transportation Act and other relevant legislation on the transportation sector on a national and regional basis as per statutory requirements. Resource requirements are based as well on the need to maintain the ability (in terms of the mix and the quantity of expertise) to effectively liaise with industry, shippers, government agencies and other interest groups and to accurately and thoroughly analyze the impact of the relevant legislation on the transportation sector.

3. Dispute Resolution

Objective

To provide means of resolving, in a timely and inexpensive manner as well as in accordance with relevant legislation, disputes between shippers, travellers and carriers.

Resource Summary

The Dispute Resolution Activity accounts for 15.8% of the total program expenditures (excluding transfer payments), and 0.8% when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 16.1% of the total person-years.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates		Forecast		Actual	
	1988-89		1987-88		1986-87	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Rail, Complaints and Investigations and Tariffs	2,311	38	-		-	
Air & Marine Complaints and Investigations and Tariffs	2,051	34	-		-	
Mediation & Arbitration	1,587	26	-		-	
Mergers & Acquisitions	179	3	-		-	
Transportation Services for Disabled Persons	291	4	-		-	
Director General's Office	246	3	-		-	
	6,665	108				

Description

This activity is carried out by the staff of the Dispute Resolution Branch all located in the Agency's headquarters in Ottawa. Dispute Resolution includes the following sub-activities:

Rail Complaints and Investigations and Tariffs: The Agency conducts investigations on complaints, applications or referrals made by carriers, shippers and travellers and issues decisions on matters pertaining to railway transportation operations which are regulated under the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act. The Agency also regulates the Canadian National Railway Company's Newfoundland bus passenger service including tariffs, complaints, scheduling and quality of service. It receives for filing and

examines various rail tariffs, express and truck tariffs, and extraprovincial bus tariffs to ensure that the tariffs and ancillary documentation are in conformity with relevant federal statutes and regulations.

Air & Marine Complaints and Investigations and Tariffs: The Agency conducts investigations, on complaints or on its own motion, on various domestic air and marine transportation tariffs, levels and conditions of service.

The Agency also receives for filing and examines international air tariffs and various water tariffs subjected to relevant legislation, to ensure that the tariffs and ancillary documentation are in conformity with relevant federal statutes and regulations.

Mediation and Arbitration: On referral by the parties, the Agency mediates disputes or administers the arbitration process concerning rates and conditions of carriage between shippers and rail, air and Northern marine carriers and between rail carriers on matters under the NTA, 1987, the Railway Act and the Railway Relocation and Crossing Act.

Mergers & Acquisitions: The Agency reviews proposed acquisitions of interests (10% or more of the voting shares or substantially all the assets) in Canadian transportation undertakings of over \$10 million in assets or sales, under federal jurisdiction, in cases where an objection is filed by a person as to the acquisition being against public interest. The Agency also receives and investigates applications by railways for recommendations to the Governor in Council sanctioning agreements to buy, sell or amalgamate railways.

Transportation Services for Disabled Persons: The Agency may, on its own initiative or on complaint, inquire into, hear and determine whether the manner in which a service is being provided by a carrier constitutes an undue obstacle to the mobility of disabled persons. If determined to be an undue obstacle, the Agency may order the carrier to remove the obstacle and to pay compensation for extra expenses incurred by the disabled because of the obstacles.

The Agency also has the power to establish regulations on fares and conditions of carriage with respect to the transportation of disabled persons in various transportation modes.

Resource Justification

Rail Complaints and Investigations and Tariffs: This sub-activity budget is 38 person-years. It is expected that new topics pertaining to rail operations such as Non-Compensatory Rail Freight Rates, Joint Tariffs, Competitive Line Rates, Interswitching, Running Rights and Joint Track Usage, which are now under the Agency's scope of investigative jurisdiction will generate a strong demand for intervention based on the rail population to be served.

Shippers generate annually \$7 billion dollars in revenues with \$4 billion in revenues deriving from captive shippers. Ten thousand (10,000) shippers regularly use rail as a means of transportation of goods and people with a level of rail traffic subject to interswitching rates of \$2.5 billion and subject to competitive line rates of \$2.0 billion.

The number of rate appeals under the Western Grain Transportation Act will be at least as high as in the 1987-88 crop-year (twenty-seven applications for leave to appeal were filed and over 400 letters voicing opposition were received). The number of filed confidential contracts between railways and shippers will be as high as the present number of tariffs and amendments to tariffs filed under CTC (approximately 3,400 tariffs filed).

Air & Marine Complaints and Investigations and Tariffs: This sub-activity consumes 34 person-years. Resources have been provided to ensure that complaints on the domestic air provisions included in the legislation are dealt with appropriately and that the very significant workload of international air tariff (international scheduled tariff pages have grown by 50% since 1985 and now averages about 12,000 monthly) filing, analysis and follow-up is handled in the most effective and efficient manner. A major project was initiated under the CTC, to move to electronic filing of international air tariffs. This work will continue under the new Agency for several years. Resources will also be involved in the implementation of new tariff procedures under the recent new Canada-UK Bilateral Air Agreement.

The new National Transportation Act and the new Shipping Conference Exemption Act are expected to generate new inquiries (at least 3 major ones during the first year) with respect to rates affecting Community Resupply traffic since the Agency's investigative powers have been expanded on this matter. Also under SCEA service contracts (confidential contracts) will have to be filed and examined by the Agency.

Pilotage tariff appeals are still expected (5 major appeals for the past 3 years under the CTC) to be generated by the decline in marine traffic experienced in the last few years.

Demands for the resolution of disputes between carriers in Lake Athabasca, Mackenzie River and the Western Arctic concerning licence authorities and tariffs are expected, given the elimination of regulatory approval of northern tariffs by the Agency.

Mediation and Arbitration: A total of 26 person-years are allocated to this component. Shippers are expected to call on the Agency's mediation and arbitration services to assist them in negotiating contracts with their carriers, especially given their number (more than 10,000 railway and air cargo shippers) and that many of these shippers are captive to a single mode and carrier.

Mergers and Acquisitions: There are presently 250 federally regulated transportation companies with assets or revenues of over \$10 million. It is estimated that these will result in 15 to 20 NTA review cases annually compared to the CTC 3 to 4 cases which require three (3) person-years.

Transportation Services for Disabled Persons: The National Transportation Act, 1987 gives specific powers to the Agency to inquire, on complaints or on its own motion, into matters relating to the transportation of disabled persons. Early indications are that disabled persons will make full use of these new specific provisions.

4. Rail Safety

Objective

To regulate railway operations in Canada in order to ensure that practicable safety standards are applied to minimize the risk of personal injury to the public and employees as well as damage to property.

Resource Summary

The Rail Safety Activity accounts for 26.6% of the total program expenditures (excluding transfer payments) and 2.4% when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 25.1% of the total person-years.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Rail Safety	21,226	169	-		-	

Description

This activity must continue to be carried out by the Agency pending planned legislative changes designed to rationalize responsibilities concerning safety regulation in other modes of transportation.

The Rail Safety Activity is carried out by the staff of the Rail Safety Branch at headquarters and through six district offices across Canada.

Rail Safety: This component includes the inspection of railway rolling stock, tracks, signal systems and structures to detect dangerous conditions and to ensure that a satisfactory level of maintenance is carried out; the authorization of the construction and reconstruction of railway/highway grade crossings; the installation and modification of automatic warning systems, and of other improvements for the protection, safety and convenience of the public at railway/highway crossings. The Agency also monitors train and yard operations to ensure that they conform with safety requirements and investigates accidents of an occupational nature involving employees in the operations sector of the rail industry. The Agency investigates allegations of unsafe work practices and complaints received from the general public in respect of matters arising from day-to-day train operations such as blockages of public crossings. In addition the Railway

Relocation and Crossing Act funds are administered by the Agency from which commitments and annual payments of ten million are made for crossing improvements.

Rail Safety activity provides for other major functions such as the investigation under section 226 of the Railway Act of the causes of and circumstances connected with any accident or casualty occurring on any railway and conducts inquiries into any matter which might cause or prevent accidents. The Agency also develops and revises regulations dealing with railway operations, infrastructures and rolling stock and, in close co-operation with Transport Canada, the transportation of dangerous goods by rail including the inspection of containers.

Resource Justification

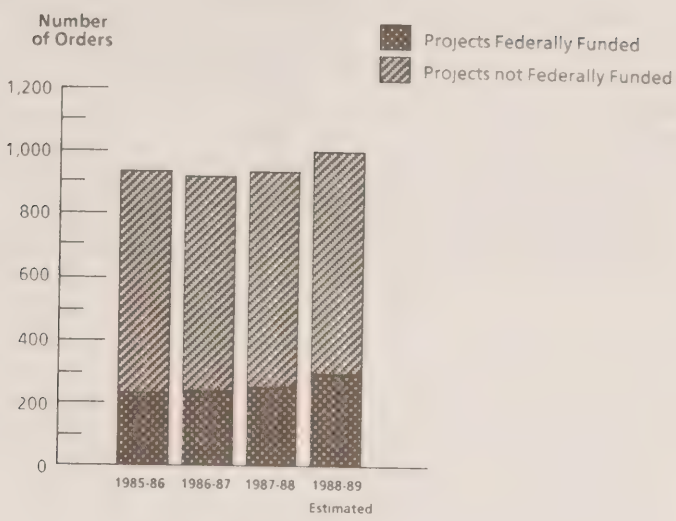
Rail Safety consumes 169 person-years and \$ 21,226,000. The level of monitoring the extent to which railways comply with regulations is based on the percentage of population that should be inspected in order to be confident that regulations are being respected and also on levels of compliance used in the previous years by the Canadian Transport Commission. In 1988-89 emphasis will continue to be given to checking the railways' quality control procedures as well as their compliance with the Railway Occupational Safety and Health Regulations. Hearings on the Cabooseless trains question were completed on June 11, 1987 and the decision, which was issued on December 14, 1987, called to allow CN and CP railways to operate without a caboose providing certain conditions are met.

Emergency response to and investigation of dangerous goods accidents and incidents will intensify, as will the inspection programs concerning railway cars and facilities handling dangerous goods.

The development of standards program will continue including the review of existing rail safety regulations and the development of new regulations to permit railways to operate in a safe manner using the latest technology.

In 1988-89, about 30% of Rail Safety person-years will be allocated to the railway/highway crossing and construction program. This program contributes to safety by granting approval for the improvement of crossings thereby reducing the potential for crossing accidents. It is expected that about 1000 applications will be received and processed. Of these applications, approximately 300 will be approved for funding under the Railway Relocation and Crossing Act. Figure 12 shows the number of applications approved in previous years by the CTC concerning railway/highway crossing projects segregating those which were federally funded from those which were not.

Figure 12: Railway/Highway Crossing Projects



The Agency will continue its participation in the Operation Life Saver program designed to improve safety at level railway/highway crossings. The program which is cosponsored by Transport Canada, the Canada Safety Council and the NTA will include two special events: a National Awareness Day for crossings for safety/law enforcement agencies and the production of a video on safety for professional truck drivers.

Railways under federal jurisdiction are required to notify the National Transportation Agency of all reportable accidents/incidents. Resource requirements are based on the number of accident/incidents reported to the Agency which require investigation/audit. Figure 13 shows the total number of accidents/incidents reported to the CTC in the past which were investigated/audited. Over two-thirds of these cases are to be investigated/audited by NTA staff while very serious accidents may require independent Agency investigation under Section 226 of the Railway Act. Complimentary to the investigative procedure is the recording, examination and analysis of information resulting from the investigation reports. Data is used to identify problem areas for the purpose of reducing accidents and also for fulfilling the NTA's commitment to report upon these accidents to the public and to Parliament.

Figure 13: Accidents/Incidents

	<u>Accidents/Incidents</u>	
	<u>Reported</u>	<u>Investigated</u>
1984	1315	910
1985	1294	866
1986	1177	764
1987*	1090	760
1988*	1040	730
*Estimated		

5. Management and Administration

Objective

To provide overall direction to the National Transportation Agency and to develop and operate central management processes and administrative services in support of the Agency's work.

Resource Summary

Management and Administration accounts for 26.9% of the total program expenditures (excluding transfer payments) and 1.3% when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 28.6% of the total person-years.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Agency Board	2,335	26	-		-	
Corporate Management	6,428	120	-		-	
Regulatory Support	2,621	46	-		-	
	11,384	192				

Description

The Management and Administration Activity comprises the following components:

Agency Board: This component comprises the Chairman, Vice-Chairman, members (including temporary members) and support staff. Its function is to conduct inquiries into applications, complaints, disputes and other matters pending before the Agency, and to issue orders, decisions or reports based on the findings.

Corporate Management: This component consists of the Executive Director's office, the Management Services Branch and the management function carried out in the two Agency regional offices.

The Executive Director of the Agency is its chief operating officer and as such is accountable to the Chairman for the efficient, effective and economic management of all aspects of its operations.

The Management Services Branch supports the operations of the Agency by co-ordinating the development and operation of planning, control

and review processes and providing financial, personnel, communications, informatics and general administration services to the other branches.

Regulatory Support: This component consists of the Legal Services Branch and the Secretariat. Legal Services provides legal advice to Agency Board members and staff, and represents the Agency before the Courts in appeals of Agency orders and decisions.

The Secretariat's responsibilities include the recording of Agency Board proceedings, the issuance of decisions and orders, the drafting and processing of regulations in accordance with government policy, the signing of orders, decisions and regulations of the Agency, the coordination of ministerial and executive correspondence, and the administration of public hearings conducted by the Agency.

Resource Justification

Agency Board: The size of the Agency Board is set by statute at a maximum of nine members, including the Chairman and the Vice-Chairman, plus up to six temporary members. It is projected that the statutory provision for temporary members will not be fully utilized in 1988-89, and only 12 person-years have been allocated toward a potential requirement of 15 for Board members. Fourteen person-years have been provided for support staff.

Corporate Management: The Executive Director's office has been assigned four person-years to assist in establishing and maintaining effective communication with the various disciplines within the Agency as well as effective liaison with outside parties including the Ministry of Transport and Central Agencies.

The number of person-years assigned to Management Services Branch represents a corporate overhead of 16% which is considered comparable to that of other government departments.

Two regional offices will be created in the Atlantic and Western regions and resources required with respect to program operations will be transferred from the Agency's headquarters in Ottawa. However, a provision of four (4) person-years per region has been made to cover managerial and administrative requirements in those offices.

Regulatory Support: Two major concerns of this component are the hearing process and the issuance of decisions and orders. The resources allocated to the Legal Services Branch and the Secretariat are based on the projected demand in these areas under the new economic regulatory regime.

Section II
Summary of Canadian Transport Commission Operations

A. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Transport Commission			
55. Operating Expenditures	37,611,000	39,297,081	38,031,384
60. Grants and Contributions	25,704,000	28,304,000	27,291,089
(S) Payments to railway companies under the Western Grain Trans- portation Act	706,100,000	672,083,942	672,083,942
(S) Payments to railway and transportation companies under the Railway Act	69,660,000	73,777,730	73,777,730
(S) Payments to railway, marine and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act	58,361,000	67,565,730	67,565,730
(S) Contributions to employee benefit plans	4,146,000	4,596,000	4,596,000
Total Program - Budgetary	901,582,000	885,624,483	883,345,875

B. Highlights

Since 1985, the activities of the Canadian Transport Commission have been influenced by the impending economic regulatory reforms and its eventual disappearance as the federal regulatory agency.

Notwithstanding these distractions, the following results were achieved during 1986-87.

- safety standards/regulations vis-à-vis train operations were enhanced, following recommendations included in the reports on the Hinton and Bernières inquiries report;
- railway crossing accidents continued to decrease, partly due to the completion of a three year program to install red and white reflectorized crossing signs at all 27,000 public grade crossings in Canada;
- further flexibility was introduced in the Air Carrier Regulations with respect to air fares, thus continuing the easing of Southern Canada market entry and expansion by new and existing charter carriers; and
- major step was taken in the recognition of a disabled person's rights within the Canadian transportation field through a decision issued by the Air Transport Committee on "the acceptance of a disabled person's determination of self-reliance".

C. Review of Financial Performance

Figure 15: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Air Transport	7,594	121	6,243	127	(1,351)	6
Railway Transport	802,556	303	831,811	301	29,255	(2)
Water Transport	2,121	30	1,817	30	(304)	-
Motor Vehicle	56,560	38	46,889	41	(9,671)	3
Research	3,272	52	3,897	60	625	8
Management and Administration	11,243	201	10,925	205	(318)	4
	883,346	745	901,582	764	18,236	19

Explanation of changes : Variances between planned and actual financial performance were principally due to:

- lower than forecast payments under the Western Grain Transportation Act 34.0 million
- higher than forecast payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act (9.2 million)
- higher than forecast payments under the Railway Act (4.1 million)
- lower than forecast payments under the Maritime Freight Rates Act 2.1 million
- a continuation of subsidies to regional air carriers not provided for in Main Estimates (1.6 million)
- higher than forecast payments under the Railway Relocation and Crossing Act (2.1 million)
- higher than expected operating costs due to unusually high severance pay and other personnel costs related to the downsizing of the organization (0.9 million)

D. Program Description

The Canadian Transport Commission was established by Parliament as the federal regulatory agency for transportation in Canada, with the enactment of the National Transportation Act in 1967. The intent was to ensure an effective and efficient coordination and harmonization of the operations of all carriers engaged in transport by railway, water, aircraft, extra-provincial motor vehicle transport and commodity pipelines.

At that time the CTC was concerned with regulating immature transportation markets, where carriers and the public in general needed protection.

Four objectives were pursued by the Commission:

- With due regard to national policy aimed at achieving an economic, efficient and adequate transportation system, to regulate the development and operation of those elements of the transportation sector that come under federal jurisdiction in order to protect the interests of the users of transportation, to maintain the economic well-being and growth of Canada, and to coordinate and harmonize the operations of transport carriers.
- To regulate the safety of railway transport services in Canada, so that they are operated in a manner that minimizes the risk of personal injury to employees and the public as well as damage to property;

- To develop and provide information and advice to the federal government on the economic and social aspects of all modes of transport within, into or from Canada; and
- To administer, in an economical and efficient manner, certain federal government programs for the subsidization of transport services.

In order to achieve these objectives, the program included four broad categories of functions:

Economic Regulation: The Commission developed and enforced a framework of economic regulations covering transportation in Canada. For air transport, the CTC regulated fares and issued licences for domestic and international air services. For railway transport, regulations covered the filing of tariffs, the classification of accounts for financial and operating data, and methods of setting certain railway rates. The CTC also had responsibilities for licensing marine transport operations in designated areas, licensing the construction and operation of interprovincial commodity pipelines, and regulating the filing of tariffs with respect to marine transport and commodity pipeline operations.

Railway Safety Regulation: The CTC was responsible for setting and reviewing railway safety standards and procedures, inspecting railway equipment and facilities, and investigating accidents. It also approved all proposed railroad crossing construction projects and, in some cases, contributed to their financing.

Analysis and Advice: The Commission's responsibilities included carrying out research into the economic and social aspects of transportation, and advising the Minister in these areas.

Subsidy Administration: The CTC administered a number of subsidy programs. Certain of these programs subsidized the operation of uneconomic railway branch lines and passenger services. Other programs subsidized the transportation of grain in western Canada and other commodities in eastern Canada.

The CTC program was divided into six activities. Four activities related to regulation of the major transport modes (i.e. rail, air, water and motor vehicle transportation). The remaining two - the Research activity and the Management and Administration activity were considered as support to the program.

E. Program Effectiveness

Economic Regulation: The Canadian Transport Commission was created to regulate a transportation sector that was in its infancy. The Commission's economic regulatory action was carried out according to criteria designed to promote viable, competitive and stable carriers that serve the public adequately and contribute to the economic well-being and growth of Canada, with an emphasis being placed on the protection of public interests and the development of carriers.

After twenty years of operations during which time the industry matured, there were requirements for a major redirection of the federal regulatory regime to make it more responsive to the changing needs of the industry, of shippers and the travelling public. The National Transportation Agency program is the solution by the government to answer to these new developed requirements.

Railway Safety Regulation: Several factors (in addition to the government's regulatory and inspection activities) affect railway safety — e.g., the volume of traffic, technological developments, the state of various components of the railway plant and the type of goods being moved. It should be recognized, therefore, that changes in the level of railway safety were not attributed solely to actions taken by the CTC, nor will it be so under the Agency. As this function has been carried over to the National Transportation Agency, figures were provided earlier on the trend in railway accidents (see page 32).

Analysis and Advice: Federal government transportation policies and program decisions take into account economic and regulatory implications. The information and advice that the CTC provided were inputs to those policies and decisions, and thus the effectiveness of this function, can be derived from that of the policies and program decisions themselves.

Subsidy Administration: Figure 16 gives a general indication of the recipients of subsidy programs administered by the Commission.

Figure 16: Subsidy Programs Administered by the Canadian Transport Commission

Program	Actual 1986/87 (\$000)	Recipients	Beneficiaries
Maritime Freight Rates Act Subsidies	13,610	Railway	Producers, shippers, railways in the "select territory" (the Atlantic provinces and Gaspé region).
Atlantic Region Freight Assistance Act Subsidies	54,943 12,131 492 <u>67,566</u>	Highway carriers Railways Water carriers	Shippers, transportation industry in the "select territory" (the Atlantic provinces and Gaspé region), consumers and producers in eastern Canada.
Railway Act Subsidies			
*For operation of uneconomic Branch Lines	33,487	Railways	Communities throughout Canada located along specific branch lines identified as uneconomical but being operated.
*For operation of uneconomic Passenger Services	7,568	Railways	Train passengers residing in communities throughout Canada using passenger services (other than VIA).
*For grain and flour moving to export through Eastern Ports	32,723	Railways	Flour mills, grain producers, railways, small water carriers on the Great Lakes, Atlantic and Georgian Bay ports and transfer elevators.

Figure 16: Subsidy Programs Administered by the Canadian Transport Commission (Cont'd)

Program	Actual 1986/87 (\$000)	Recipients	Beneficiaries
Western Grain Transportation Act Subsidies	672,084	Railways	Western Grain Producers, communities and grain facilities located along "grain dependent" lines.
Total Subsidies	827,038		

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources - National Transportation Agency

1. Financial Requirement by Object

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	30,136	30,150	31,023
Contribution to employee benefit plans	4,671	4,387	4,596
Other personnel costs	32	40	41
	34,839	34,577	35,660
Goods and Services			
Transportation and communication	3,075	2,998	2,945
Information	675	588	609
Professional and special services	2,420	2,607	1,901
Rentals	325	304	324
Purchased repair and upkeep	150	264	136
Utilities material and supplies	475	482	465
Other subsidies and payments	97	66	89
	7,217	7,309	6,469
Total operating	42,056	41,886	42,129
Capital	200	349	498
Transfer payments	832,139	1,106,922	840,719
	874,395	1,149,157	883,346

Note 1 : 1986-87 figures and a portion of the forecast 1987-88 figures relate to CTC operations.

2. Personnel Requirements

The National Transportation Agency's personnel expenditures account for 82.4% of the total operating expenditures of the Program with exclusion of transfer payments. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 18.

Figure 18: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management					
Governor-in-Council					
Appointments	12	17	17		118 111
Management	44	38	41	51 400 100 700	68 949
Other		1	1		
Scientific and Professional					
Auditing	21	18	17	29 520 70 800	49 620
Economics, Sociology and Statistics	47	59	86	15 600 70 392	52 236
Engineering and Land Survey	35	35	32	25 715 79 200	57 376
Law	12	15	15	24 024 92 800	55 833
Scientific Regulation	3	3	5	16 098 70 800	56 731
Other	1	1	1		
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	56	52	56	15 178 63 264	36 466
Commerce	56	7	7	16 182 66 779	52 383
Computer Systems					
Administration	11	6	5	20 807 68 111	40 292
Financial Administration	20	21	18	14 005 59 267	47 042
Information Services	5	7	7	15 055 59 100	45 318
Personnel Administration	9	9	9	14 239 60 400	43 239
Program Adminstration	83	105	111	15 178 63 264	39 517
Other					
Technical					
Engineering and Scientific Support	17	17	17	15 568 59 395	47 669
General Technical	3			14 009 61 735	31 800
Social Science Support	12	26	28	14 009 64 044	37 019
Technical Inspection	54	58	52	14 009 63 692	44 292
Other	1	1	2		
Administrative Support					
Clerical and Regulatory Secretarial,	109	136	148	14 338 35 194	23 951
Stenographic, Typing	59	81	88	14 210 35 419	24 853
Other	2	2	2		

Note 1: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Note 2: 1986-87 figures and a portion of the 1987-88 figures relate to CTC operations.

3. Transfer Payments

The National Transportation Agency has responsibility for administering various transfer payments in the form of contributions and statutory payments as detailed in Figure 19.

Figure 19: Details of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Contributions			
Regional Air Carrier Subsidy			
- payments are made to two regional air carriers to subsidize their operations on specific routes in remote areas:			
Eastern Provincial Airlines	-	-	543
Quebecair	-	-	1,057
	-	-	1,600
Maritime Freight Rates Act			
- Payments are made to the railway companies operating in the select territory designated by the Act, in order to reduce the tariffs they would otherwise charge to shippers and thus make goods from the territory more competitive. Estimated payments to each company for traffic moved during the calendar year 1986 are:			
Canadian National Railway Company	11,530	11,087	10,965
Canada and Gulf Terminal Railway	225	216	172
Canadian Pacific Railway Company	785	755	803

Figure 19: Details of Transfer Payments (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Dominion Atlantic Railway	307	295	280
Québec Central Railway	84	81	49
Canadian Pacific Express Company Limited	633	609	586
Canadian National Railway Express	811	780	755
	14,375	13,823	13,610
Railway Relocation and Crossing Act - Contribution towards the cost of safety-related work at public crossings of railway lines at grade	10,000	11,900	11,081
Contribution to Canadian National Railways for rail realignment project in Fort Saskatchewan, Alberta	-		1,000
Total Voted Contributions	24,375	25,723	27,291

Figure 19: Details of Transfer Payments (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
<hr/>			
Statutory Payments			
Payments to Railway Companies of Amounts Determined Pursuant to the Provisions of the Western Grain Transportation Act (S.C. 1980-81-82-83, c. 168)			
Canadian National Railway	352,400	463,283	360,806
Canadian Pacific Railway	308,700	475,196	307,796
Class II Railways	2,400	2,466	3,482
<hr/>			
Total W.G.T.A. Payments	663,500	940,945	672,084
<hr/>			
Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 256, 258, 261 and 272 of the Railway Act (R.S. c.R-2)			
Unprotected Branch Lines (Section 256)			
Canadian National Railway	12,200	10,190	19,984
Canadian Pacific Railway	4,740	3,800	3,464
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	16,940	13,990	23,448
<hr/>			
Protected Branch Lines (Section 258)			
Canadian National Railway	1,330	1,270	3,383
Canadian Pacific Railway	80	80	6,656
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	1,410	1,350	10,039
<hr/>			

Figure 19: Details of Transfer Payments (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Passenger Train Services (Section 261) (other than VIA Rail)			
Canadian National Railway	2,700	2,400	3,050
Class II Railways	5,700	5,300	4,518
	8,400	7,700	7,568
Eastern Grain/Flour Rates (Section 272)			
Canadian National Railway	31,000	31,000	26,100
Canadian Pacific Railway	15,884	15,884	6,623
	46,884	46,884	32,723
Total All Sections:			
Canadian National Railway	47,230	44,860	52,517
Canadian Pacific Railway	20,704	19,764	16,743
Class II Railways	5,700	5,300	4,518
Total Railway Act Payments	73,634	69,924	73,778

Figure 19: Details of Transfer Payments (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Payments to railway, trucking and marine companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S. c. A-18)			
Westbound segment - a subsidy to reduce costs of transporting goods from the Maritimes and Gaspé regions to destinations in Canada west of these regions. Payments are:			
- Truck (all goods)	19,350	19,461	18,644
- Truck (designated commodities)	6,412	6,614	6,145
- Rail (designated commodities)	5,127	4,805	4,801
	30,889	30,880	29,590
Intra segment - a subsidy to reduce costs of transporting designated commodities originating and terminating at points within the Maritimes and Gaspé regions. Payments by mode of carrier are:			
- Truck	31,320	31,790	30,154
- Rail	7,923	7,145	7,330
- Water	498	515	492
	39,741	39,450	37,976
Total ARFAA Payments	70,630	70,330	67,566
Total Statutory Subsidies	807,764	1,081,199	813,428
Total Transfer Payments	832,139	1,106,922	840,719

4. Net Cost of Program

Figure 20: Net Cost of Program for the Year 1988-89

(thousands of dollars)	1988-89			1987-88
	Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Total Cost
National Transportation Agency Program	874,395	4,449	878,844	931,629

Net Program Cost: The NTA 1988-89 Estimates include authorities to be voted and statutory authorities. Also to be taken into consideration are services provided without charge by other departments such as accommodation by Public Works (\$3,678,000) and services provided by Supply and Services (\$74,000), Treasury Board (\$694,000) and the Department of Labour (\$3,000).

B. Other Information

1. Federal Statutes Either Administered by the NTA or Which Confer a Duty or a Function on the NTA

Aeronautics Act
 Atlantic Region Freight Assistance Act
 Canada Labour Code, Part IV
 Canadian National Railways Act
 Canada Shipping Act
 Energy Supplies Emergency Act
 Government Railway Act
 Maritime Freight Rates Act
 National Energy Board Act
 National Transportation Act
 Pilotage Act
 Railway Act
 Railway Relocation and Crossing Act
 Shipping Conferences Exemption Act
 St. Lawrence Seaway Authority Act
 Teleferry Act
 Transport Act
 Transportation of Dangerous Goods Act
 Western Grain Transportation Act

2. CTC 1987-88 Financial Requirements

Figure 2.1: Financial Requirements by Activity






(thousands of dollars)	Forecast 1987-88		Estimates 1987-88		Change	
	\$	PY	\$	PY	\$	PY
Air Transport	6,573	124	6,542	127	(31)	3
Railway Transport	1,067,374	300	848,911	301	(218,463)	1
Water Transport	1,731	24	1,721	24	(10)	-
Motor Vehicle	59,508	40	56,594	41	(2,914)	1
Research	1,301	18	2,139	31	838	13
Management and Administration	12,670	204	11,168	191	(1,502)	(13)
	1,149,157	710	927,075	715	(222,082)	5

Explanation of 1987-88 Forecasts: The major variances between the Estimates and the forecast amounts are as follows:

- unusually high volumes of grain shipments under the Western Grain Transportation Act (216.7 million)
- higher than forecast payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act (2.4 million)
- higher than forecast payments under the Railway Relocation and Crossing Act (1.9 million)
- higher than expected operating costs due to higher than usual severance pay and other personnel costs related to the downsizing of the organization and the transition from the Canadian Transport Commission to the National Transportation Agency (1.0 million)

3. CTC 1987-88 Gross Expenditures

Figure 22: Cross Expenditures by Expense Category
(millions of dollars)

-  Subsidies for Grain Transport - Railway Act s.272, Western Grain Transportation Act
-  Subsidies for Uneconomic Services - Railway Act s.256, 258, 261; Regional Air Carriers
-  Subsidies for Other Commodity Transport - Atlantic Region Freight Assistance Act, Maritime Freight Rates Act
-  Contributions - Railway Relocation and Crossing Act
-  Operating and Capital Expenditures

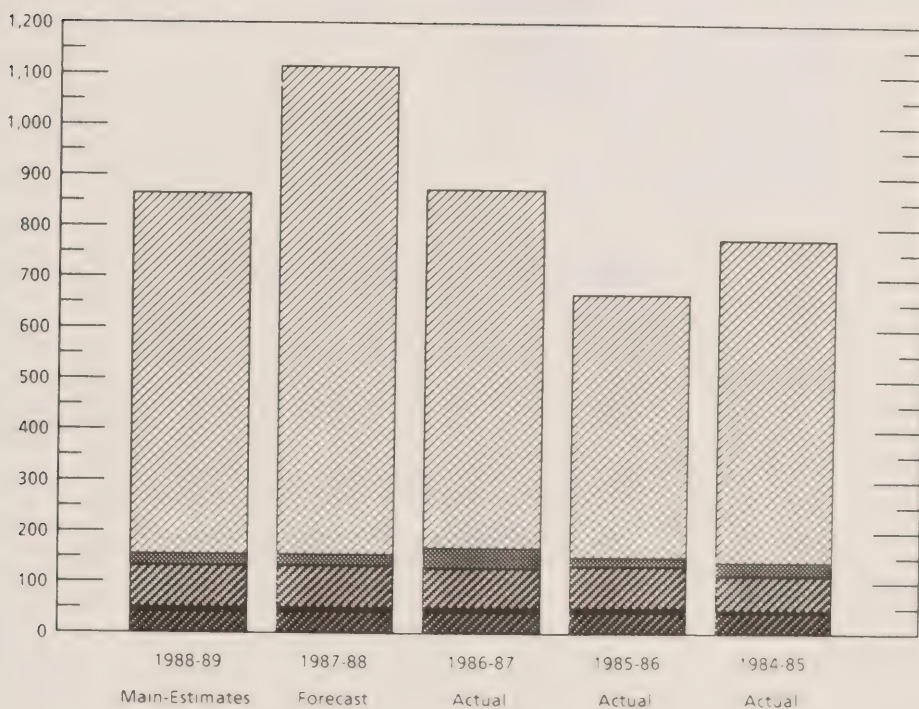





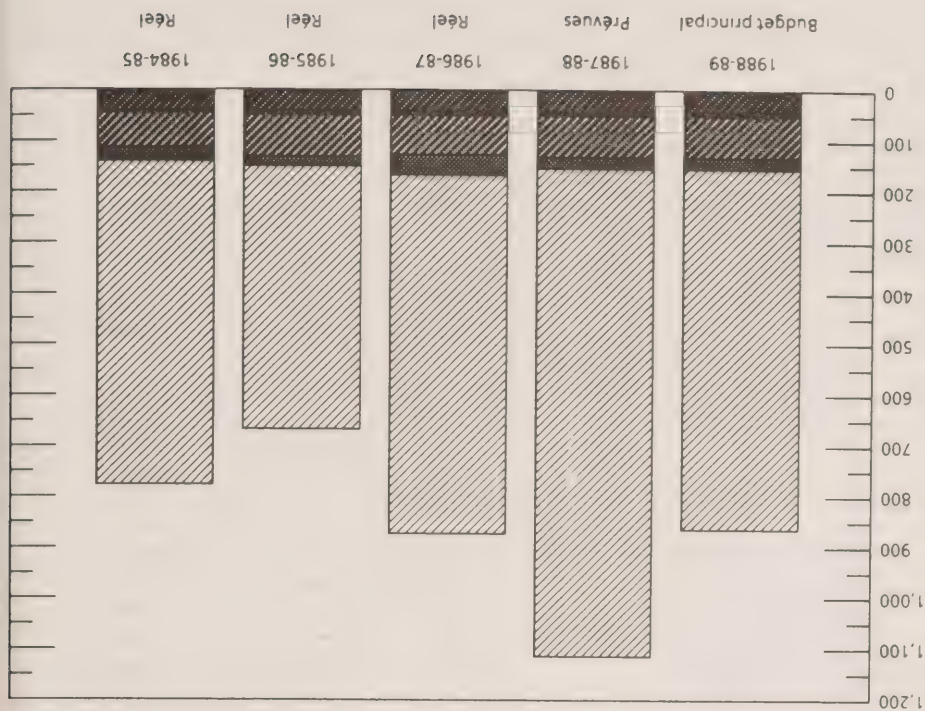


Table au 22 : Dépenses brutes en 1987-88 par Catégories (millions de dollars)

-  Subventions pour le transport du grain - Art. 272 de la Loi sur les chemins de fer, Loi sur le transport du grain de l'ouest
-  Subventions pour les services non rentables - Art. 256, 258, 261 de la Loi sur les chemins de fer; transporteurs aériens régionaux
-  Subventions pour le transport d'autres denrées - Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique; Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes
-  Contributions - Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer
-  Dépenses de capital et de fonctionnement



Explication des prévisions pour 1987-1988 : Les principaux écarts entre les chiffres du Budget des dépenses et les prévisions sont attribuables aux facteurs suivants :

°	des volumes d'expéditions de grain inhabituellement élevés en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	(216,7 millions de dollars)
°	des paiements supérieurs aux prévisions en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	(2,4 millions de dollars)
°	des paiements supérieurs aux prévisions en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer	(1,9 million de dollars)
°	des dépenses de fonctionnement supérieures aux prévisions à cause de dépenses plus élevées que la normale au chapitre des indemnités de cessation d'emploi et des autres frais de personnel qu'ont entraînées la compression de l'organisation et la transition de la Commission canadienne des transports à l'Office national des transports.	(1 million de dollars)

3. Dépenses brutes de la CCT en 1987-1988

B. Autres renseignements

1. Lois fédérales qu'applique l'ONT ou qui lui confèrent des attributions

Code canadien du travail, partie IV
Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie
Loi nationale sur les transports
Loi sur la marine marchande du Canada
Loi sur l'aéronautique
Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer
Loi sur le pilotage
Loi sur le transport des marchandises dangereuses
Loi sur le transport du grain de l'Ouest
Loi sur les chemins de fer
Loi sur les chemins de fer de l'État
Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada
Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces
Maritimes
Loi sur les téléferiques
Loi sur les transports
Loi sur l'Office national de l'énergie

2. Besoins financiers de la CCT en 1987-1988

Tableau 21 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Prévu 1987-1988	A-P	Budget des dépenses 1987-1988	A-P	\$	Différence	A-P
Transport aérien	6 573	124	6 542	127	(31)	3	
Transport par chemin de fer	1 067 374	300	848 911	301	(218 463)	1	
Transport par eau	1 731	24	1 721	24	(10)	-	
Transport par véhicule à moteur	59 508	40	56 594	41	(2 914)	1	
Recherche	1 301	18	2 139	31	838	13	
Gestion et administration	12 670	204	11 168	191	(1 502)	(13)	
Transport aérien	1 149 157	710	927 075	715	(222 082)	5	

Tableau 20 : Coût net du Programme pour l'année 1988-1989

(en milliers de dollars)	1988-1989			1987-1988	
	Plus autres	coûts	Dépenses	Coût	Coût total
Programme de l'Office national des transports	874 395	4 449	878 844	931 629	

Coût net du Programme : Le Budget des dépenses de 1988-1989 de l'ONT comprend les autorisations votées et les autorisations législatives. Il faut aussi tenir compte des services assurés sans frais par d'autres ministères, comme les locaux fournis par le ministère des Travaux publics (3 678 000 \$) et les services dispensés par le ministère des Approvisionnement et Services (74 000 \$), le Conseil du Trésor (694 000 \$) et le ministère du Travail (3 000 \$).

Tableau 19 : Détails des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	
				Prévu	Réel
				1987-1988	1986-1987
Total des paiements versés en vertu de la loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique				70 630	67 566
Total des subventions législatives				807 764	813 428
Total des paiements de transfert				832 139	840 719

Tableau 19 : Détail des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses		
			1988-1989	1987-1988	1986-1987
				Prévu	Réel
Paiements versés aux sociétés ferroviaires, aux transporteurs routiers et aux compagnies maritimes en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (S.R., c. A-18)					
Paiements versés pour le trafic en direction ouest - subventions accordées en vue d'abaisser les coûts de transport des marchandises depuis les régions des Maritimes et la Gaspésie jusqu'à des destinations canadiennes situées à l'ouest de ces régions.					
Les paiements sont versés aux:					
Transporteurs routiers (toutes marchandises)			19 350	19 461	18 644
Transporteurs routiers (marchandises désignées)			6 412	6 614	6 145
Sociétés ferroviaires (marchandises désignées)			5 127	4 805	4 801
			30 889	30 880	29 590
Paiements versés pour le trafic intérieur - subventions accordées en vue d'abaisser les coûts de transport des marchandises en provenance et à destination de points situés à l'intérieur des Maritimes et de la Gaspésie.					
Paiements répartis par mode de transport:					
- Camion			31 320	31 790	30 154
- Chemin de fer			7 923	7 145	7 330
- Eau			498	515	492
			39 741	39 450	37 976

Tableau 19 : Détail des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses		
			1988-1989	Prévu	Réel
			1987-1988	1986-1987	
Services de trains de voyageurs (article 261) (autres que VIA Rail) Chemins de fer nationaux du Canada Sociétés ferroviaires de catégorie II	2 700	2 400	3 050	4 518	7 568
	8 400	7 700			
Tarifs de l'Est pour le transport du grain et de la farine (article 272) Chemins de fer nationaux du Canada Canadien Pacifique Limitée	31 000	31 000	26 100	6 623	
	15 884	15 884			
Total - tous les articles: Chemins de fer nationaux du Canada Canadien Pacifique Limitée Sociétés ferroviaires de catégorie II	47 230	44 860	52 517	16 743	4 518
	20 704	19 764			
	5 700	5 300			
			46 884	46 884	32 723
Total des paiements versés en vertu de la Loi sur les chemins de fer	73 634	69 924	73 778		

Tableau 19 : Détail des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Paiements législatifs						Réel
Versements aux compagnies de chemin de fer de montants établis selon les dispositions de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest (S.C. 1980-81-82-83, c. 168)			352 400	463 283	360 806	307 796
Canadien Pacifique Limitée Sociétés ferroviaires de catégorie II			2 400	2 466	3 482	
Total des paiements versés en vertu de la LTGO			663 500	940 945	672 084	
Versements aux sociétés ferroviaires et aux compagnies de transport de montants établis selon les dispositions des articles 256, 258, 261 et 272 de la Loi sur les chemins de fer (S.R., c. R-2)						
Embranchements non protégés (article 256) Chemins de fer nationaux du Canada Canadien Pacifique Limitée			12 200	10 190	19 984	3 464
			4 740	3 800		
			16 940	13 990	23 448	
Embranchements protégés (article 258) Chemins de fer nationaux du Canada Canadien Pacifique Limitée			1 330	1 270	3 383	6 656
			80	80		
			1 410	1 350	10 039	

Tableau 19 : Détail des paiements de transfert (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Dominion Atlantic Railway	307	295	280
Chemin de fer Québec Central	84	81	49
Canadien Pacifique Express	633	609	586
Canadien National Express	811	780	755
<hr/>			
Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer - contributions au coût des travaux exécutés pour fins de sécurité à des passages à niveau publics	10 000	11 900	11 081
Contributions versées à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour le projet d'alignement de la voie à Fort Saskatchewan (Alberta)	-	-	1 000
Total des contributions votées	24 375	25 723	27 291

3. Paiements de transfert

L'Office national des transports est responsable de l'administration de divers paiements de transfert qui sont effectués à titre de contributions et de paiements législatifs, comme l'illustre le tableau 19.

Tableau 19 : Détail des paiements de transfert

(en milliers de dollars)			
Budget des			
dépenses	Prévu	1986-1987	Réel
1988-1989	1987-1988		

Contributions

Subventions aux transporteurs aériens régionaux - paiements versés à deux transporteurs aériens régionaux pour subventionner leur exploitation sur des itinéraires précis situés dans les régions éloignées:

Eastern Provincial Airlines

Quebecair

-	-	543	1 057
-	-		
-	-		1 600

Loi sur les taux de transport dans les provinces Maritimes - paiements versés aux sociétés ferroviaires qui exploitent leurs services dans le territoire choisi, tel que défini dans la Loi, afin d'abaisser les tarifs qui, autrement, seraient exigés des expéditeurs et de rendre plus concurrentielles les marchandises transportées hors du territoire.

Voici les paiements estimatifs versés à chaque société pour le transport de marchandises durant l'année civile 1986 :

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Chemin de fer du Canada et du golfe

Canadien Pacifique Limitée

11 530	11 087	225	785
		216	755
		172	803
10 965			

Tableau 18 : Détail des besoins en personnel

	Provision pour la cratèmes	annuel moy 1988-1993
Echelle des traitements	actuelle	
Années-personnes autorisées	88-89 87-88 86-87	
Gestion	12	17
Nominations par décret	44	38
Autres	1	41
Scientifique et professionnelle	21	17
Vérification	18	17
Economique, sociologie et statistique	47	59
Génie et arpentage	35	35
Droit	12	15
Réglementation	3	3
Autres	1	1
Administration et service extérieur	56	52
Services administratifs	56	56
Commerce	56	56
Gestion des systèmes d'ordinateurs	11	6
Gestion des finances	20	21
Services d'information	5	7
Gestion du personnel	9	9
Administration des programmes	83	105
Autres	111	111
Technique	15 178	15 178
Soutien technologique et scientifique	17	17
Techniciens divers	3	26
Soutien des sciences sociales	12	58
Inspection technique	1	1
Autres	109	136
Soutien administratif	148	148
Commis aux écritures et aux règlements	14 338	14 338
Secrétariat, sténographie et dactylographie	35 419	35 419
Autres	24 853	24 853

Notes :

Note 1 : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements de l'illustré I échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments, servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Note 2 : Les chiffres de 1986-1987 et une partie de ceux de 1987-1988 ont trait aux activités de la CCT.

Programme. La colonne d, des années-personnes autorisées pour le illustrer l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments, servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de l'Office national des transports représentent 60 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme, à l'exclusion des paiements de transfert. Le tableau 18 donne un aperçu des besoins en personnel du Programme.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme - Office national des transports

1. Besoins financiers par article

Tableau 17 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
		1988-1989	1987-1988
		Prévu	Réel

Personnel	30 136	30 150	31 023
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	4 671	4 387	4 596
Autres frais touchant le personnel	32	40	41

	34 839	34 577	35 660
--	--------	--------	--------

Biens et services			
Transports et communications	3 075	2 998	2 945
Information			
Services professionnels et	675	588	609
spéciaux			
Location	2 420	2 607	1 901
Achat de services de réparation et	325	304	324
d'entretien			
Services publics, fournitures et	150	264	136
approvisionnements	475	482	465
Autres subventions et paiements	97	66	89

	7 217	7 309	6 469
--	-------	-------	-------

Total des dépenses de fonctionnement	42 056	41 886	42 129
--------------------------------------	--------	--------	--------

Capital	200	349	498
---------	-----	-----	-----

Paiements de transfert	832 139	1 106 922	840 719
------------------------	---------	-----------	---------

	874 395	1 149 157	883 346
--	---------	-----------	---------

Nota 1 : Les chiffres de 1986-1987 et une partie de ceux de 1987-1988 ont trait aux activités de la CCT.

l'exploitation	7 568	Compagnies ferroviaires	Les usages du train dans les collectivités du Canada qui sont desservies par des trains de voyageurs (autres que VIA).		
de services voyageurs déficitaires					
le transport du	32 723	Compagnies ferroviaires	Les minoteries, les producteurs céréaliers, les compagnies ferroviaires, les petits transporteurs par eau des ports des Grands Lacs, de l'Atlantique et de la baie Georgienne, et les silos.		
le transport du grain et de la farine destinés à l'exportation via les ports de l'Est					
Subventions aux	672 084	Compagnies ferroviaires	Les producteurs de grain de l'Ouest, les collectivités et les installa- tions céréalieres situées le long des lignes "tributaires" du transport du grain.		
termes de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest					
Subventions	827 038				
Total des					

Tableau 16: Programmes de subventions administrés par la Commission canadienne des transports

Programme	Réel	Titulaires	Bénéficiaires
	1986/87		
	(en milliers		
	de dollars)		

Subventions aux	13 610	Compagnies	Les producteurs, les expéditeurs et les compagnies ferroviaires à l'intérieur du "territoire choisis" (les provinces de l'Atlantique et la Gaspésie).
termes de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes			
Subventions aux	54 943	Transporteurs routiers, ferroviaires et maritimes	Les expéditeurs et l'industrie du transport à l'intérieur du "territoire choisis" (les provinces de l'Atlantique et la Gaspésie), les consommateurs et les producteurs de l'Est du Canada.
termes de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique			
Subventions aux	33 487	Compagnies ferroviaires	Les collectivités du Canada situées le long d'embranchements désignés non rentables mais qui sont toujours exploitées.
termes de la Loi sur les chemins de fer visant: l'exploitation d'embranchements non rentables			

Réglementation de la sécurité ferroviaire : Plusieurs facteurs (autre les activités de réglementation et d'inspection de l'État) influent sur la sécurité ferroviaire; mentionnons par exemple le volume du trafic, les changements techniques, l'état des diverses composantes du réseau ferroviaire et le type de marchandises transportées. C'est donc dire que l'amélioration de la sécurité ferroviaire ne peut être attribuée uniquement aux mesures prises par la COT ni à celles que prendra l'Office. Des données sont fournies dans les pages précédentes pour montrer la tendance des accidents ferroviaires (voir page 33).

Analyse et conseils : Les politiques de transport du gouvernement fédéral et les décisions relatives au Programme tiennent compte des répercussions sur l'économie et la réglementation. L'information et les conseils donnés par la COT ont servi de fondement à ces politiques et décisions. On peut juger de l'efficacité des conseils et des renseignements ainsi fournis d'après les résultats des politiques et des décisions relatives au Programme.

Administration des subventions : Le tableau 16 donne un aperçu général des bénéficiaires des programmes de subventions administrés par la Commission.

et des permis de construction et d'exploitation de pipelines de dérives interprovinciaux. Son champ d'activité englobait aussi la réglementation du dépôt des tarifs applicables au transport maritime et à l'exploitation des pipelines de dérives.

Réglementation de la sécurité ferroviaire : La COT était responsable de l'établissement et de la révision des normes et des procédures de sécurité ferroviaire. Elle s'occupait également de l'inspection du matériel et des installations ferroviaires ainsi que des enquêtes sur les accidents. De plus, la Commission était chargée d'approuver tous les projets de construction de passages à niveau et, dans certains cas, elle contribuait à leur financement.

Analyse et conseils : Les responsabilités de la Commission consistaient également à effectuer des travaux de recherche sur tous les aspects socio-économiques du transport et à conseiller le Ministre dans ces domaines.

Administration des subventions : La COT administrait un bon nombre de programmes de subventions. Certains servaient à financer l'exploitation d'embranchements non rentables et de services voyageurs déficitaires. D'autres subventionnaient le transport du grain dans l'Ouest du Canada et celui d'autres marchandises dans l'Est.

Le Programme de la COT se divisait en six activités. Quatre d'entre elles avaient trait aux principaux modes de transport (soit le chemin de fer, l'air, l'eau et la route). Les deux autres, la Recherche et la Gestion et l'administration, soutenaient le Programme.

E. Efficacité du Programme

Réglementation économique : La Commission canadienne des transports a été créée par la LNT de 1967 pour réglementer un secteur des transports naissant. La réglementation économique se faisait en fonction de critères propres à favoriser l'établissement de transporteurs viables, concurrentiels et stables qui servent bien le public et contribuent au bien-être et à la croissance économique du Canada, l'accent étant mis sur la protection de l'intérêt public et l'essor des transporteurs.

L'industrie des transports au Canada a beaucoup évolué depuis vingt ans, si bien qu'il a fallu complètement réorienter le programme de la réglementation fédérale pour mieux l'adapter aux besoins changeants du milieu, des expéditeurs et des voyageurs. Le Programme de l'Office national des transports représente la solution choisie par le gouvernement pour répondre aux nouvelles nécessités de l'industrie.

En 1967, le Parlement adoptait la loi nationale sur les transports par laquelle il créait la Commission canadienne des transports, organisme fédéral de réglementation des transports au Canada. La loi visait à coordonner et à harmoniser efficacement les activités de tous les exploitants de services de transport par chemin de fer, par eau, par air et par pipeline de denrées ainsi que de services de transport routier extraprovincial.

À l'époque, la CCT se souciait de réglementer un marché précaire où tant les transporteurs que le grand public avaient besoin de protection.

La Commission poursuivait les quatre objectifs suivants :

- Compte tenu de la politique nationale visant l'établissement d'un réseau de transport économique et efficace, réglementer l'évolution et le fonctionnement des aspects du secteur des transports qui relèvent du gouvernement fédéral, en vue de protéger les intérêts des usagers des moyens de transport, de maintenir la prospérité et la croissance économique au Canada ainsi que de coordonner et d'harmoniser les activités des transporteurs.
- Réglementer la sécurité des services de transport ferroviaire au Canada, afin qu'ils soient exploités de manière à réduire au minimum les risques de blessures pour les employés et le public ainsi que les dommages matériels.
- Donner au gouvernement fédéral renseignements et conseils sur les aspects socio-économiques de tous les modes de transport exploités à l'intérieur, à destination ou en provenance du Canada.

- Administrer, économiquement et efficacement, certains programmes fédéraux de subventions aux services de transport.

Pour atteindre ces objectifs, la Commission avait établi un Programme qui comportait les quatre grandes catégories suivantes :

Réglementation économique : La Commission a élaboré et fait observer un ensemble de règlements économiques sur le transport au Canada. En ce qui concerne le transport aérien, elle réglementait les tarifs et délivrait les permis d'exploitation de services aériens intérieurs et internationaux. La réglementation du transport ferroviaire avait trait au dépôt des tarifs, à la classification des comptes aux fins de l'établissement de données financières et de fonctionnement, et aux méthodes de calcul de certains taux ferroviaires. La CCT était également chargée de délivrer des permis pour l'exploitation de services maritimes dans des régions désignées

Explication de la différence : La différence entre les résultats financiers prévus et réels est principalement attribuable aux facteurs suivants :

des paiements moins élevés	que prévu en vertu de la Loi	sur le transport du grain de l'Ouest	
des paiements supérieurs aux	prévisions en vertu de la Loi	sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	(9,2 millions de dollars)
des paiements plus élevés	que prévu en vertu de la Loi sur les chemins de fer	aux paiements inférieurs	(4,1 millions de dollars)
des paiements plus élevés	que prévu en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer	le maintien des subventions aux transporteurs aériens régionaux, non prévu dans le Budget des dépenses principal	(2,1 millions de dollars)
des dépenses de fonctionnement supérieures aux	prévisions à cause de dépenses inhabituellement considérables au chapitre des indemnités de cessation d'emploi et d'autres dépenses de personnel relatives à la compression de l'organisation		(0,9 million de dollars)

B. Points saillants

Depuis 1985, la Commission canadienne des transports s'est efforcée d'adapter ses activités aux réformes imminentes de la réglementation économique des transports et à sa disparition éventuelle comme organisme fédéral de réglementation. Malgré tout, elle atteint les objectifs suivants en 1986-1987.

- Les normes et les règlements régissant la sécurité de l'exploitation ferroviaire ont été améliorés suite aux recommandations des rapports d'enquête sur les accidents survenus à Hinton et à Bernières.
- Le nombre d'accidents aux passages à niveau a continué de diminuer grâce, en partie, à l'achèvement du programme de trois ans visant l'installation de signaux réfléchissants rouges et blancs aux 27 000 passages à niveau publics au Canada.

- Les dispositions du Règlement sur les transporteurs aériens relatives aux tarifs ont été assouplies pour faciliter davantage l'entrée et l'essor des transporteurs à la demande nouveaux et anciens sur le marché du Sud du Canada.
- Une importante étape a été franchie pour ce qui est de la reconnaissance des droits des personnes handicapées dans l'industrie canadienne des transports, grâce à une décision rendue par le Comité des transports aériens au sujet de l'acceptation de l'affirmation d'autonomie fournie par une personne handicapée.

C. Examen des résultats financiers

Tableau 15: Résultats financiers en 1986-1987

		(en milliers de dollars)				
		Réel	Budget	Principal	Difference	A-P
1986-87						
Transport aérien	7 594	121	6 243	127	(1 351)	6
Transport par chemin de fer	802 556	303	831 811	301	29 255	(2)
Water Transport	2 121	30	1 817	30	(304)	-
Motor Vehicle	56 560	38	46 889	41	(9 671)	3
Research	3 272	52	3 897	60	625	8
Management and Administration	11 243	201	10 925	205	(318)	4
	883 346	745	901 582	764	18 236	19

(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 146 000	4 596 000	4 596 000
	Total du Programme -Budgétaire	901 582 000	885 624 483	883 345 875

A. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II
des Comptes publics

Credits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

55	Dépenses de fonctionnement	37 611 000	39 297 081	38 031 384
60	Subventions et contributions	25 704 000	28 304 000	27 291 089
(S)	Paielements à des compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	706 100 000	672 083 942	672 083 942
(S)	Paielements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	69 660 000	73 777 730	73 777 730
(S)	Paielements à des compagnies de chemin de fer, de transport maritime et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	58 361 000	67 565 730	67 565 730

Soutien de la réglementation : Les deux attributions principales de cette composante sont le processus d'audience et la publication des décisions et des arrêtés. Les ressources affectées à la Direction générale des services juridiques et au Secrétariat sont fondées sur la demande prévue à ces chapitres suite à l'instauration du nouveau régime de réglementation économique.

La Direction générale des services de gestion prête main-forte à l'Office par l'élaboration et l'application des processus de planification, de contrôle et d'évaluation, et par la prestation de services de finances, de personnel, d'informatique et d'administration générale aux autres directions générales.

Soutien de la réglementation : Cette composante comprend la Direction générale des services juridiques et le Secréariat. Les Services juridiques fournissent des conseils juridiques aux membres du conseil d'administration et au personnel de l'Office, et ils représentent l'Office devant les tribunaux dans les causes d'appel d'un arrêté ou d'une décision de l'Office.

Le Secréariat a, entre autres responsabilités, la consignation par écrit des délibérations du conseil d'administration de l'Office, la publication des décisions et des arrêtés, la rédaction des projets de règlement et leur traitement suivant les politiques du gouvernement, la signature des arrêtés, des décisions et des règlements de l'Office, la coordination de la correspondance du ministre et de la haute direction et l'administration des audiences publiques tenues par l'Office.

Justification des ressources

Conseil d'administration de l'Office : Selon la loi, le conseil d'administration de l'Office se compose d'au plus neuf membres, y compris le président et le vice-président, et d'au plus six membres temporaires. On ne prévoit pas d'appliquer intégralement la disposition législative visant les membres temporaires en 1988-1989; aussi, seulement 12 années-personnes des 15 possibles ont été affectées au conseil d'administration de l'Office. Quatorze années-personnes sont consacrées au soutien administratif.

Gestion intégrée : Quatre années-personnes sont affectées au Bureau du directeur exécutif pour faciliter l'établissement et le maintien de communications efficaces avec les divers secteurs de l'Office et de bons rapports avec l'extérieur, y compris le ministère des Transports et les organismes centraux.

Le nombre d'années-personnes affectées à la Direction générale des services de gestion correspond à des frais généraux de 16 % pour l'organisme, ce qui est comparable à la situation dans d'autres ministères de l'État.

Deux bureaux régionaux seront créés, l'un dans la région de l'Atlantique et l'autre dans l'Ouest. Les ressources nécessaires aux activités du Programme seront mutées du siège de l'Office à Ottawa. Cependant, une provision de quatre années-personnes par région est prévue pour les tâches de gestion et d'administration dans ces bureaux.

5. Gestion et administration

Objectif

Imprimer une orientation d'ensemble à l'Office national des transports et mettre sur pied et diriger des pratiques de gestion centralisées et des services administratifs à l'appui des attributions de l'Office.

Sommaire des ressources

L'activité "Gestion et administration" représente 26,9 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 1,3 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 28,6 % de toutes les années-personnes.

Tableau 14 : Sommaires des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses					
	1988-1989	\$ A-P	Prévu	1987-1988	\$ A-P	Réel

Conseil d'administration	2 335	26	-	-	-	-
de l'Office						
Gestion intégrée	6 428	120	-	-	-	-
Soutien de la réglementation	2 621	46	-	-	-	-
	11 384	192	-	-	-	-

Description

L'activité "Gestion et administration" comprend les sous-activités suivantes :

Conseil d'administration de l'Office : Le Conseil d'administration se compose du président, du vice-président, des membres (y compris les membres temporaires) et de personnel de soutien. Il a pour tâche de faire enquête sur les demandes, les plaintes, les différends et les autres questions dont est saisi l'Office, et de publier des arrêtés, des décisions ou des rapports basés sur ses conclusions.

Gestion intégrée : Cette composante comprend le Bureau du directeur exécutif, la Direction générale des services de gestion et la fonction de gestion des deux bureaux régionaux de l'Office.

Le directeur exécutif est l'administrateur en chef de l'Office et, en tant que tel, il est comptable au président de la gestion efficace et économique de tous les aspects des activités de l'organisme.

L'information contenue dans les rapports d'enquête. Les données recueillies servent à cerner les problèmes en vue de réduire le nombre d'accidents et, aussi, à aider l'ONT à faire rapport des accidents au public et au Parlement.

Tableau 13 : Accidents et incidents

Accidents et incidents		
<u>Cas signalés</u>		
<u>Enquêtes</u>		
1984	1 315	910
1985	1 294	866
1986	1 177	764
1987*	1 090	760
1988*	1 040	730
*Prévision		

Les compagnies de chemin de fer relevant du gouvernement fédéral sont tenues d'informer l'Office national des transports de tous les accidents et incidents à déclarer. Les besoins en ressources sont établis d'après le nombre d'accidents et d'incidents signalés à l'Office qui exigent une enquête ou une vérification. Le tableau 13 donne le nombre total d'accidents et d'incidents signalés à la CCT par le passé et ceux qui ont nécessité une enquête ou une vérification. Plus des deux tiers de ces cas feront l'objet d'une enquête ou d'une vérification par le personnel de l'ONT, et les accidents très graves pourront nécessiter une enquête indépendante de l'Office aux termes de l'article 226 de la Loi sur les chemins de fer. Qui dit enquête dit consignation, examen et analyse de professionnels.

L'Office continuera de participer au programme Gares/Train afin d'améliorer la sécurité aux passages à niveau. Ce programme coparrainé par Transports Canada, le Conseil canadien de la sécurité et l'ONT sera marqué par deux événements particuliers : une journée nationale de sensibilisation aux dangers des passages à niveau à l'intention des organismes d'application de la loi et de sécurité, et la production d'un vidéo sur la sécurité destiné aux camionneurs

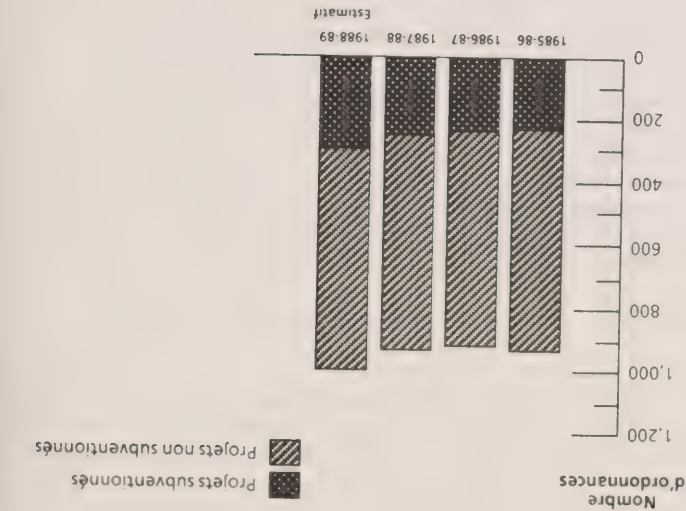


Tableau 12 : Projets visant les passages à niveau

Le tableau 12 fait état des demandes approuvées au cours des dernières années par la CCT relativement aux projets visant les passages à niveau, et distingue les projets financés par le gouvernement fédéral des autres.

Fonds de la loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements
de chemin de fer desquels proviennent des engagements et des
paiements annuels de 10 millions de dollars pour les travaux
d'amélioration des passages à niveau.

L'activité "Sécurité ferroviaire" comporte d'autres attributions
importantes dont les enquêtes menées en vertu de l'article 226 de la
loi sur les chemins de fer sur les causes et les circonstances des
accidents survenus sur un chemin de fer, ainsi que sur tout facteur
qui risque de causer ou d'éviter des accidents. Il prépare et
révisé des règlements portant sur l'exploitation ferroviaire,
l'infrastructure et le matériel roulant. En étroite collaboration
avec Transports Canada, l'Office réglemente le transport des
marchandises dangereuses par chemin de fer et fait l'inspection de
conteneurs.

Justification des ressources

L'activité "Sécurité ferroviaire" mobilise 169 années-personnes et
21 226 000 \$. L'Office fixe le niveau de surveillance requis pour
juger dans quelle mesure les compagnies de chemin de fer se
conforment aux règlements établis en se fondant sur le pourcentage
de l'ensemble qu'il faut inspecter pour être sûr du respect des
règlements et sur le niveau de surveillance adopté au cours des
années antérieures par la Commission canadienne des transports. En
1988-1989, on continuera de vérifier les mesures de contrôle de la
qualité appliquées par les compagnies de chemin de fer ainsi que la
conformité de ces dernières au Règlement sur l'hygiène et la
sécurité professionnelle (trains). Les audiences sur les trains
sans fourgon de quene se sont terminées le 11 juin 1987. La
décision publiée le 4 décembre 1987 autorise le CN et le CP à
exploiter des trains sans fourgon de quene sous réserve de certaines
conditions.

Les interventions d'urgence et les enquêtes relatives aux accidents
et aux incidents touchant des marchandises dangereuses se
multiplieront, ainsi que les programmes d'inspection des wagons et
des installations ferroviaires contenant des marchandises
dangereuses.

L'élaboration de normes se poursuivra, y compris l'examen des
règlements actuels sur la sécurité ferroviaire et la préparation de
nouveaux règlements pour permettre aux compagnies de chemin de fer
d'exploiter leurs services en toute sûreté par l'application de la
technique de pointe.

En 1988-1989, environ 30 % des années-personnes de l'activité seront
affectées au programme des passages à niveau et de la construction
qui, grâce à l'approbation de travaux d'amélioration des passages,
diminue les risques d'accidents à ces endroits. On prévoit
qu'environ 1 000 demandes seront reçues et traitées et qu'environ
300 d'entre elles feront l'objet d'une subvention en vertu de la loi
sur les déplacements des lignes et sur les croisements de chemin de

Objectif

Réglementer les activités ferroviaires au Canada afin d'assurer l'application de normes de sécurité pratiques et de réduire ainsi au minimum les risques de blessures pour le public et les employés ainsi que les dommages matériels.

Sommaire des ressources

L'activité "Sécurité ferroviaire" représente 26,6 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 2,4 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 25,1 % de toutes les années-personnes.

Tableau II : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Sécurité ferroviaire	
Budget des dépenses	1988-1989	21 226	169
Prévu	1987-1988	-	-
Réel	1986-1987	-	-

Description

L'Office doit poursuivre cette activité jusqu'à l'entrée en vigueur des changements législatifs visant à rationaliser les responsabilités en matière de réglementation de la sécurité dans d'autres modes de transport.

L'activité "Sécurité ferroviaire" relève de la Direction générale de la sécurité ferroviaire dont les employés se trouvent au siège de l'Office et dans six bureaux régionaux au Canada.

Sécurité ferroviaire : Cette activité comprend l'inspection du matériel roulant, des voies, des systèmes de signalisation et des ouvrages ferroviaires en vue de détecter les conditions dangereuses et d'assurer un niveau satisfaisant d'entretien; l'autorisation de la construction et de la réfection des passages à niveau, et l'installation et la modification des systèmes d'avertissement automatiques et d'autres dispositifs destinés à améliorer la protection, la sécurité et la commodité du public aux passages à niveau. L'Office surveille également l'exploitation des trains et des gares de triage pour s'assurer qu'elle est conforme aux exigences de sécurité.

des gares de triage pour s'assurer qu'elle est conforme aux exigences de sécurité et il enquête sur les accidents de travail touchant des employés du secteur de l'exploitation de l'industrie ferroviaire. L'Office enquête sur les allégations de pratiques de travail dangereuses et sur les plaintes reçues du grand public au sujet de l'exploitation quotidienne des trains, par exemple l'obstruction des passages à niveau. En outre, il administre les

L'Office poursuivra ce travail pendant plusieurs années encore. Des ressources seront également consacrées à la mise en oeuvre des nouvelles procédures tarifaires établies en vertu du récent accord aérien bilatéral conclu entre le Canada et le Royaume-Uni.

La LNT de 1987 et la nouvelle loi dérogatoire sur les conférences maritimes (LDCM) devraient amener de nouvelles enquêtes (au moins trois enquêtes majeures au cours de la première année) sur les prix applicables à l'approvisionnement des collectivités, vu les pouvoirs d'enquête accrus de l'Office en cette matière. En outre, aux termes de la LDCM, les contrats de service (contrats confidentiels) devront être déposés auprès de l'Office et examinés par lui.

On s'attend encore à ce que des appels soient déposés relativement aux tarifs de pilotage à cause de la baisse de trafic dans le secteur maritime depuis quelques années. (La GCT a traité cinq appels importants au cours des trois dernières années.)

Il faudra probablement régler des différends entre les transporteurs desservant le lac Athabasca, le fleuve Mackenzie et l'Arctique occidental relativement aux licences et aux tarifs, étant donné que l'Office n'est plus tenu, par règlement, d'approuver les tarifs applicables au nord.

Médiation et arbitrage : Vingt-six années-personnes sont affectées à cette composante. On peut s'attendre à ce que les expéditeurs aient recours aux services de médiation et d'arbitrage de l'Office pour les aider dans la négociation de contrats avec leurs transporteurs, étant donné que le nombre d'expéditeurs et d'usagers des services de transport est considérable, plus de 10 000 expéditeurs utilisent le train et l'avion pour acheminer leurs marchandises. En outre, nombreux sont les expéditeurs capifs d'un seul mode de transport et d'un seul transporteur.

Fusions et acquisitions : Il existe actuellement 250 compagnies de transport réglementées par le gouvernement fédéral dont l'actif ou les recettes dépassent 10 millions de dollars. On estime que l'Office sera saisi de 15 à 20 cas de révision chaque année, comparativement à trois ou quatre pour la GCT. Cette composante nécessite trois années-personnes.

Services de transport pour les personnes handicapées : La Loi nationale de 1987 sur les transports investit l'Office du pouvoir d'enquêter, de son propre chef ou suite à une plainte, sur des questions touchant le transport des personnes handicapées. Tout semble indiquer que les personnes handicapées se prévaudront sans réserve des dispositions de la nouvelle loi en cette matière.

Plaintes, enquêtes et tarifs concernant les services aériens et maritimes : Cette sous-activité mobilise 34 années-personnes. Des ressources ont été prévues pour que les plaintes relatives aux dispositions législatives sur les services aériens intérieurs soient traitées de façon satisfaisante et que la très considérable charge de travail qu'elle suppose le dépôt, l'analyse et le suivi des tarifs aériens internationaux - le nombre de pages des tarifs internationaux réguliers a augmenté de 50 % depuis 1985 et atteint maintenant près de 12 000 pages par mois, en moyenne - soit traité le plus efficacement possible. La CCT avait entrepris l'important projet d'automatiser le dépôt des tarifs aériens internationaux.

Le nombre d'appels interjetés à l'égard des prix en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest sera au moins aussi élevé qu'au cours de la campagne agricole 1987-1988 (27 demandes d'autorisation d'interjeter appel et plus de 400 lettres d'opposition). Les dépôts de contrats confidentiels conclus entre les compagnies de chemin de fer et les expéditeurs seront aussi nombreux que les tarifs et les modifications tarifaires déposés auprès de la CCT (environ 3 400 tarifs).

Les expéditeurs produisent chaque année des recettes de sept milliards de dollars dont quatre milliards proviennent d'expéditeurs captifs. Dix mille expéditeurs utilisent régulièrement le chemin de fer pour le transport de marchandises et de personnes. Le trafic ferroviaire assujéti aux prix d'interconnexion s'élève à 2,5 milliards de dollars et celui assujéti aux prix de ligne concurrentiels, à 2 milliards de dollars.

Plaintes, enquêtes et tarifs concernant les chemins de fer : Le budget de cette sous-activité est de 38 années-personnes. Il est prévu que de nouveaux aspects de l'exploitation des chemins de fer à l'égard desquels l'Office exerce un pouvoir d'enquête, tels les prix non compensatoires du transport des marchandises, les tarifs communs, les prix de ligne concurrentiels, l'interconnexion, les droits de circulation et l'usage commun des voies, susciteront une forte demande d'intervention, compte tenu de la population ferroviaire à desservir.

Justification des ressources

Services de transport pour les personnes handicapées : L'Office peut, de son propre chef ou suite à une plainte, mener des enquêtes et entendre des témoignages pour déterminer si la façon dont un service donné est fourni par un transporteur constitue un obstacle indu à la circulation des personnes handicapées. Le cas échéant, l'Office peut ordonner au transporteur de supprimer l'obstacle et verser une indemnité aux personnes handicapées visées pour les dépenses supplémentaires engagées à cause de cet obstacle. L'Office est également investi du pouvoir de prendre des règlements sur les prix et les conditions applicables au transport des personnes handicapées dans les divers modes.

Plaintes, enquêtes et tarifs concernant les chemins de fer :
L'Office enquête sur les plaintes, les demandes et les notifications de différends déposées par les transporteurs, les expéditeurs et les voyageurs, et il prend des décisions sur des questions relatives à l'exploitation des services ferroviaires réglementés en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports et de la Loi sur les chemins de fer. L'Office réglemente également le service d'autocars exploité par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à Terre-Neuve, notamment en ce qui concerne les tarifs, les horaires et la qualité du service ainsi que les plaintes y afférentes. L'Office reçoit pour dépôt divers tarifs de chemins de fer, de messageries, de camionnage et de services d'autocars extraprovinciaux et il les examine pour s'assurer que ces tarifs et les documents complémentaires sont conformes aux lois et règlements pertinents du gouvernement fédéral.

Plaintes, enquêtes et tarifs concernant les services aériens et maritimes : L'Office enquête, de son propre chef ou suite à une plainte, sur le niveau, les conditions et les tarifs des services aériens et maritimes intérieurs.

L'Office reçoit également pour dépôt des tarifs aériens internationaux et des tarifs de services maritimes réglementés et il les examine pour s'assurer que ces tarifs et les documents complémentaires sont conformes aux lois et règlements pertinents du gouvernement fédéral.

Médiation et arbitrage : Sur notification des parties, l'Office fait fonction de médiateur ou d'arbitre lorsque des différends relatifs aux prix et aux conditions de transport surgissent entre des expéditeurs et des transporteurs ferroviaires, des transporteurs aériens ou des transporteurs maritimes dans le Nord, ou encore entre des transporteurs ferroviaires, relativement à des questions subordonnées à la LNT de 1987, la Loi sur les chemins de fer et la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer.

Fusions et acquisitions : L'Office examine les projets d'acquisition d'intérêts (10 % ou plus des actions avec droit de vote ou presque tous les éléments d'actif) dans les entreprises de transport canadiennes qui ont un actif ou un chiffre d'affaires de plus de 10 millions de dollars et qui relèvent du gouvernement fédéral, lorsqu'une opposition est déposée par une personne fondée à croire qu'une acquisition projetée ne sert pas l'intérêt public. L'Office reçoit aussi des compagnies de chemin de fer des demandes en vue de recommander au gouverneur en conseil de sanctionner des accords d'achat, de vente ou de fusion de compagnies de chemin de fer, et il enquête sur ces demandes.

3. Règlement des différends

Objectif

Fournir des moyens pour régler rapidement et à peu de frais les différends entre expéditeurs, voyageurs et transporteurs, conformément aux lois applicables.

Sommaire des ressources

L'activité "Règlement des différends" représente 15,8 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 0,8 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 16,1 % de toutes les années-personnes.

Tableau 10 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	A-P	\$	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Prévu	Réel		
A-P	\$	A-P	\$

Plaintes, enquêtes et tarifs concernant les chemins de fer	2 311	38	-	-	-	-
Plaintes, enquêtes et services aériens et maritimes	2 051	34	-	-	-	-
Médiation et arbitrage	1 587	26	-	-	-	-
Fusions et acquisitions	179	3	-	-	-	-
Services de transport pour les personnes handicapées	291	4	-	-	-	-
Bureau du directeur général	246	3	-	-	-	-
	6 665	108	-	-	-	-

Cette activité relève de la Direction générale du règlement des différends dont tout le personnel se trouve au siège de l'Office à Ottawa. Elle comprend les sous-activités suivantes :

l'Office a sa disposition un groupe d'experts diversifié pour le conseiller au sujet de la position que devrait adopter le gouvernement canadien dans la négociation d'accords aériens bilatéraux, de l'administration de ces accords et de la présentation au point de vue du Canada en matière de réglementation dans les arènes internationales.

Surveillance : Le budget de cette sous-activité prévoit 15 années-personnes. Conformément à la Loi nationale de 1987 sur les transports, la fonction de contrôle de l'application comprend la tenue d'enquêtes sur les violations réelles et éventuelles de la Loi, des règlements et des conditions des licences, la diffusion d'information et de conseils aux membres de l'industrie, l'application de sanctions administratives et l'institution de poursuites avec la GRC et le ministère de la Justice. Le tableau 9 donne un aperçu de la charge de travail prévue pour les trois prochains exercices financiers. Ces prévisions se fondent sur les tâches accomplies dans ce secteur par la CCT et sur les changements amenés par la Loi nationale de 1987 sur les transports.

Tableau 9 : Cas de surveillance prévus pour l'Office

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Cas renvoyés à la GRC	100	100	100
Sanctions administratives	165	165	165
1'ONT	45	45	45
Investissements	50	50	50
Plaintes non fondées	360	360	360
(après enquête)			
TOTAL	360	360	360

Analyse et suivi de l'industrie : Vingt années-personnes sont affectées à cette sous-activité dont l'objet est d'assurer un suivi systématique des incidences de la Loi nationale de 1987 sur les transports et l'application de la Loi nationale de 1987 sur les transports et l'industrie. Les besoins de l'industrie sont fondés sur la nécessité de demeurer apte (grâce à un groupe d'experts diversifié et suffisamment nombreux) à communiquer avec l'industrie, les expéditeurs, les organismes gouvernementaux et les autres groupes intéressés et à analyser de façon juste et exhaustive l'incidence des lois pertinentes sur le secteur des transports.

Surveillance : L'Office enquête sur tout exploitant commercial de services aériens intérieurs ou internationaux et de services d'approvisionnement par eau s'il est fondé à croire que cet exploitant fournit ses services illégalement ou sans licence. Lorsqu'un exploitant licencié ou non licencié ne remplit pas les conditions de sa licence, l'Office peut imposer une sanction administrative ou encore suspendre ou annuler la licence.

Analyse et suivi de l'industrie : Les répercussions du nouveau régime de réglementation économique et de législation qu'a adopté le gouvernement à l'égard du réseau des transports canadiens doivent faire l'objet d'un suivi annuel et quadriennal. L'Office est tenu de surveiller systématiquement l'évolution de l'industrie des transports et de présenter des rapports au Parlement à ce sujet.

Justification des ressources

Services intérieurs : Le budget de cette sous-activité prévoit 31 années-personnes. Dans une large mesure, la charge de travail varie selon le nombre et la complexité des demandes de licence reçues de particuliers et de compagnies du Canada et de l'étranger. La Loi nationale de 1987 sur les transports a modifié considérablement les exigences relatives à la délivrance de licences, d'où la nécessité d'un examen exhaustif et d'une refonte de la réglementation pertinente et du traitement des demandes de licence. En 1988-1989, période transitoire dictée, l'Office concentrera ses efforts dans les domaines suivants : la délivrance de nouvelles licences à tous les transporteurs assujettis au nouveau régime, l'information relative à la délivrance et de licences, du processus de traitement et de suivi des demandes et la modification des règlements. En 1986-1987, la Commission canadienne des transports a vu approuver sept séries de modifications du Règlement sur les transporteurs aériens et environ trois autres sont attendues en 1987-1988. L'Office national des transports prévoit quatre séries de modifications en 1988-1989.

La charge de travail de la sous-activité "Cabotage" sera probablement assez considérable; elle s'établira entre 90 et 120 demandes l'an prochain.

Services internationaux : Cette sous-activité mobilise

20 années-personnes. Le nombre de transporteurs exploitant des services aériens (réguliers ou à la demande) en provenance ou à destination du Canada a augmenté de façon soutenue au cours des dernières années par suite de nouveaux accords aériens bilatéraux et du nombre accru de vols affrétés, d'où l'accroissement de la charge de travail en matière de délivrance des licences internationales. L'assouplissement du régime réglementaire canadien se poursuivra afin de faciliter l'entrée sur le marché de plusieurs nouveaux transporteurs canadiens.

Services intérieurs : L'Office délivre des licences aux transporteurs pour l'exploitation de services aériens et maritimes intérieurs, en vue de protéger et les intérêts du consommateur, en s'assurant que les transporteurs remplissent les normes fédérales établies, et les intérêts des transporteurs licenciés, en favorisant une concurrence juste.

Services aériens intérieurs : L'Office délivre aux transporteurs des licences de services aériens pour le transport de personnes et de marchandises dans la zone désignée et la zone non désignée du Canada. On entend par zone désignée la région du Canada située au nord du tracé constitué des segments de droite joignant les points suivants : intersection de la côte atlantique du Canada et du 50^e parallèle, intersection du 50^e parallèle et de la limite Ontario-Manitoba, intersection du 53^e parallèle et de la limite Manitoba-Saskatchewan, intersection du 55^e parallèle de la limite Saskatchewan-Alberta et intersection du 55^e parallèle et de la côte pacifique du Canada. La zone non désignée s'entend de la partie du Canada située au sud du tracé formé par ces segments de droite le long des 50^e, 53^e et 55^e parallèles. L'Office est aussi responsable de la délivrance de licences pour l'exploitation de services de vols affrétés à l'intérieur, en provenance et à destination de la zone désignée.

Services maritimes : L'Office délivre des licences aux transporteurs maritimes qui desservent le bassin hydrographique du fleuve Mackenzie (y compris l'Atlabasca), suivant le critère de l'intérêt public, afin que les collectivités des régions peu peuplées reçoivent des services de transport maritime fiables et stables, d'approvisionnement d'articles essentiels (nourriture, essence, etc.).

Gabotage : L'Office informe le ministre du Revenu national de la disponibilité de navires canadiens appropriés lorsque celui-ci est saisi de demandes d'utilisation de navires étrangers pour le cabotage (transport maritime entre des ports canadiens). En vertu de la loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie, l'ONT informe l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie des autorisations accordées pour l'emploi de navires canadiens et étrangers dans l'exploitation de services d'approvisionnement de produits contrôlés.

Services internationaux : Cette composante comprend la délivrance de licences pour l'exploitation de services aériens internationaux régulier et à la demande, la délivrance de licences pour l'exploitation de vols affrétés internationaux ainsi que la négociation et l'administration d'accords aériens internationaux. L'Office participe à la négociation d'accords aériens bilatéraux avec les gouvernements d'autres pays et veille à l'application et à l'administration de ces accords. Il défend également les intérêts des Canadiens du point de vue de la réglementation à des réunions internationales.

2. Entrée sur le marché et analyse du marché

Objectif

Réglementer l'entrée des transporteurs sur le marché et leur sortie, y compris les conditions de transport applicables aux services et aux régions où pareille réglementation s'impose pour protéger les intérêts des usagers des services de transport.

Examiner sur une base annuelle et quadriennale les répercussions qu'ont sur le réseau des transports au Canada les principes de réglementation économique adoptés par le gouvernement, plus particulièrement en ce qui concerne la création d'un réseau économique et efficace de services de transport viables et l'incidence de ce réseau sur le développement économique régional et national du pays.

Sommaire des ressources

L'activité "Entrée sur le marché et analyse du marché" représente 14,2 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 0,7 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 14 % de toutes les années-personnes.

Tableau 8 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses					
	1988-1989	A-P	\$	Prévu	Réel	1987-1988 1986-1987 A-P
Services intérieurs	1 605	31	-	-	-	-
Services internationaux	1 078	20	-	-	-	-
Surveillance	844	15	-	-	-	-
Analyse et suivi de l'industrie	1 878	20	-	-	-	-
Bureau du directeur général	592	8	-	-	-	-
	5 997	94	-	-	-	-

Description

Cette activité relève de la Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché dont le personnel se trouve en majeure partie au siège de l'Office à Ottawa. Six bureaux régionaux veillent à l'application de la réglementation visant les transporteurs. L'activité "Entrée sur le marché et analyse du marché" comprend les sous-activités suivantes :

Justification des ressources

Analyse financière : Au total, 32 années-personnes, soit environ 29,4 % des années-personnes de l'activité, sont affectées à cette sous-activité pour formuler les normes comptables et les méthodes d'établissement du prix de revient que doivent suivre les compagnies de chemin de fer dans tous les calculs de frais et pour effectuer les vérifications financières et comptables selon un programme pluriannuel de vérification cyclique.

Programmes de subventions selon les coûts : Au total, 36 années-personnes sont affectées à cette sous-activité pour calculer les coûts, les recettes et les pertes des embranchements et des services voyageurs, pour administrer les programmes de subventions pertinents, pour vérifier les frais facturés à VIA par le CN et le CP et pour calculer les frais variables du transport des marchandises. En 1988-1989, on se propose entre autres de traiter les réclamations d'exploitation d'embranchements du CN et du CP dans les douze mois suivant leur réception.

Programme de la rationalisation du réseau ferroviaire : Les dispositions de la LNT de 1987 relatives à la rationalisation du réseau ferroviaire fournissent à l'Office de nouveaux critères pour l'examen des demandes d'abandon d'embranchements et des demandes d'acquisition d'embranchements par d'autres compagnies de chemin de fer, de nouveaux délais réglementaires et de nouvelles options pour la rationalisation du réseau. Au cours de récentes discussions, les compagnies de chemin de fer ont manifesté leur désir d'abandonner ou de céder quelque 17 000 miles de voies sous-utilisées ou inutiles. L'Office pourrait donc être saisi de plus de 250 demandes au cours des prochaines années.

Programmes de subventions selon les prix : Cette sous-activité mobilise 37 années-personnes. Elle comprend le traitement d'un nombre élevé de réclamations (plus de 14 000 ont été traitées au cours de l'exercice financier 1985-1986) provenant de quelque 2 100 participants actifs. Par suite des modifications apportées aux règlements applicables, il a fallu accroître le nombre de vérifications sur place ainsi que les mesures de contrôle de l'application.

comptes des compagnies de chemin de fer pour assurer leur conformité avec la CUC et de la vérification de leurs recettes et de leurs dépenses aux fins du calcul des subventions et de l'établissement

En outre, aux termes de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest (LTGO), l'Office s'occupe de la désignation annuelle des embranchements tributaires du transport du grain, du contrôle et de la vérification des investissements annuels faits par les compagnies de chemin de fer et de leurs projets d'investissement ainsi que de l'examen quadriennal de l'établissement des prix de revient.

Programmes de subventions selon les coûts : Cette composante comprend la détermination et l'administration du niveau des subventions et des prix conformément aux lois applicables.

En vertu de la LTGO, l'Office établit le barème annuel pour le transport des marchandises et administre les subventions versées aux compagnies de chemin de fer pour le transport du grain de l'Ouest. Les coûts servent de fondement pour l'établissement des taux en vertu de l'article 272 de la Loi sur les chemins de fer et, par la suite, pour le versement des subventions aux compagnies de chemin de fer pour le transport du grain et de la farine, en vue de l'exportation, depuis un point de l'intérieur situé à l'est de Thunder Bay jusqu'à un port de l'Est.

Cette sous-activité comprend également l'établissement des prix du transport des produits du canola et la vérification des coûts, des recettes et des pertes des compagnies de chemin de fer pour chaque embranchement ou service voyageurs subventionné.

Rationalisation du réseau ferroviaire : De plus, cette composante comprend l'évaluation des demandes déposées par les compagnies de chemin de fer en vue d'abandonner l'exploitation d'embranchements ou d'autres tronçons de voie, l'évaluation des offres d'achat d'embranchements présentées par d'autres compagnies de chemin de fer et la formulation de recommandations au sujet de la rationalisation du réseau et de la réalisation des subventions dans la mise en

Programmes de subventions selon les prix : Cette composante comprend l'administration de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes et de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique qui prévoit le versement de subventions aux compagnies de chemin de fer et de camionnage pour l'acheminement vers l'ouest du trafic provenant du "territoire choisi" et l'acheminement de certains types de trafic local provenant du "territoire choisi" (Les quatre provinces de l'Atlantique et la Gaspésie).

F. Analyse par activité

1. Subventions au transport

Objectif

Administrer de façon économique et efficace les programmes fédéraux relatifs à l'établissement des prix et à la subvention des services de transport.

Sommaire des ressources

L'activité "Subventions au transport" représente 16,5 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 94,8 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 16,2 % de toutes les années-personnes.

Tableau 7 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses			
		1988-1989	1987-1988	1986-1987	
		\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	
Analyse financière	Programmes de subventions	2 046	32	-	-
	selon les coûts	739 436	36	-	-
	Programmes de subventions	87 370	37	-	-
	selon les prix	271	4	-	-
	Bureau du directeur général	829 123	109	-	-

Description

L'activité "Subventions au transport" relève de la Direction générale des subventions au transport dont les employés sont tous postés à Ottawa sauf trois qui sont affectés à la vérification sur place à Saskatoon dans le cadre du Programme de transport du grain de l'Ouest. L'activité "Subventions au transport" comprend les sous-activités suivantes :

Analyse financière : Cette composante comprend la formulation de normes comptables pour les compagnies de chemin de fer, notamment la classification uniforme des comptes (CUC), l'élaboration de méthodes d'établissement du prix de revient pour calculer les frais engagés dans certaines activités ferroviaires et pour administrer le Règlement sur le calcul des frais ferroviaires, la vérification des

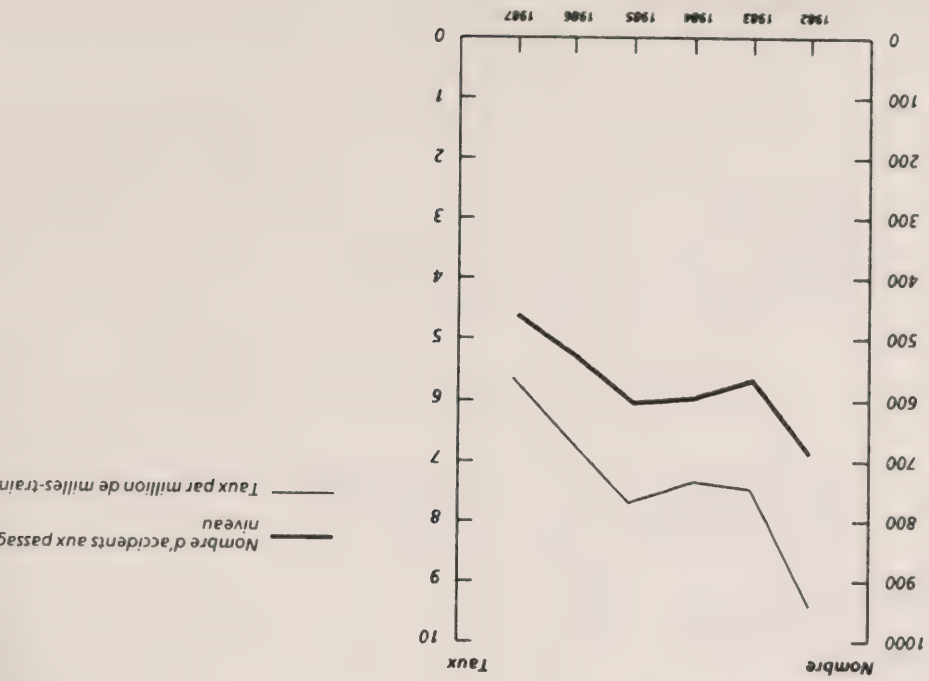


Tableau 6 : Accidents aux passages à niveau

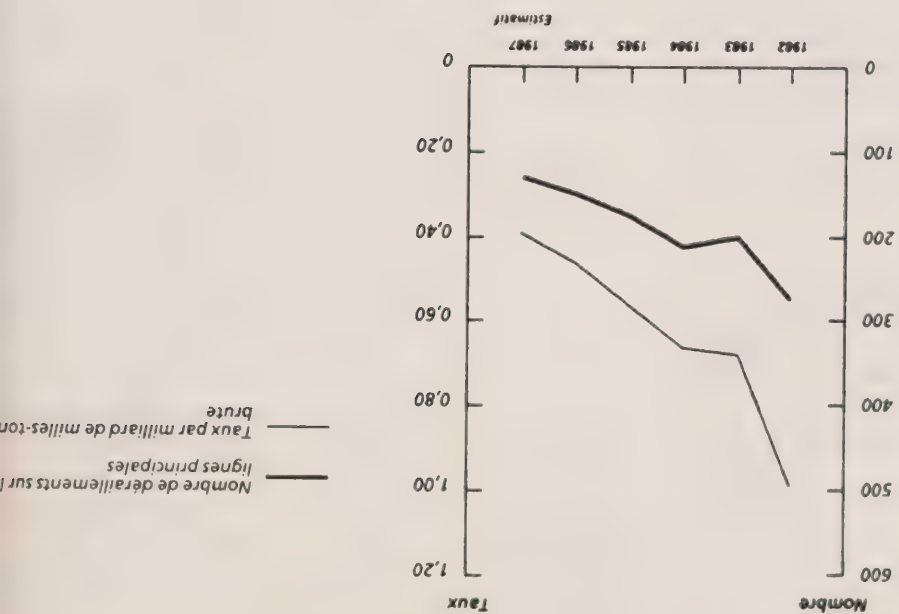


Tableau 5 : Déraillements sur les lignes principales

• le transport du grain et de la farine destinées à l'exportation via les ports de l'Est	46 884	Compagnies ferroviaires	Les minoteries, les producteurs, les céréaliers, les compagnies ferroviaires, les petits transporteurs par eau des ports des Grands Lacs, de l'Atlantique et de la baie Georgienne, et les silos.
Subventions aux termes de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	663 500	Compagnies ferroviaires	Les producteurs de grain de l'Ouest, les collectivités et les installations céréalières situées le long des lignes "tributaires" du transport du grain.

Total des subventions	822 139
-----------------------	---------

Tableau 4 : Programmes de subventions administrés par l'Office national des transports

Programme	Budget	1988-1989	(en milliers	Titulaires	Bénéficiaires
-----------	--------	-----------	--------------	------------	---------------

Subventions aux termes de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes	14 375	Compagnies ferroviaires	Les producteurs, les expéditeurs et les compagnies ferroviaires à l'intérieur du "territoire choisi" (les provinces de l'Atlantique et de la Gaspésie).
--	--------	-------------------------	---

Subventions aux termes de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique	57 082	Transporteurs routiers	Les expéditeurs et l'industrie du transport à l'intérieur du "territoire choisi" (les provinces de l'Atlantique et la Gaspésie) les consommateurs et les producteurs de l'Est du Canada.
--	--------	------------------------	--

Subventions aux termes de la Loi sur les chemins de fer
visant:

1'exploitation d'embranchements non rentables	18 350	Compagnies ferroviaires	Les collectivités du Canada situées le long d'embranchements désignés non rentables mais qui sont toujours exploitées.
---	--------	-------------------------	--

1'exploitation de services de voyageurs déficitaires	8 400	Compagnies ferroviaires	Les usagers du train dans les collectivités du Canada qui sont desservies par des trains de voyageurs (autres que VIA).
--	-------	-------------------------	---

entre ces mesures, la réaction du Parlement aux rapports annuels de l'Office et la perception qu'ont de l'Office les expéditeurs, les transporteurs et les parties intéressées seront d'importants indicateurs de l'efficacité du Programme au cours des prochaines années.

- La conception et la mise en oeuvre d'un processus de contrôle et d'analyse de chaque mode de transport, en vue de renseigner le Parlement, le gouvernement et les autres parties intéressées sur les répercussions des réformes de réglementation sur l'évolution de l'industrie (page 25);
- La formulation de règlements sur le transport aérien qui assurent que les conditions de transport ne constituent pas un obstacle indu au déplacement des personnes handicapées (page 28);
- La participation à la campagne Gareairain en 1988-1989, en vue d'améliorer la sécurité aux passages à niveau, campagne qui sera marquée par deux événements spéciaux : une journée nationale de sensibilisation à la sécurité aux passages à niveau, parrainée par les organismes de sécurité et d'application de la loi, et la production d'un vidéo sur la sécurité à l'intention des camionneurs professionnels (page 32).

B. Efficacité du Programme

L'Office national des transports s'emploie actuellement à établir des mesures de rendement et les systèmes d'information complémentaires en fonction de son mandat et des vastes activités dont il est responsable. Étant donné qu'il entame sa première année complète de fonctionnement sous le nouveau régime législatif, il n'existe aucune source de comparaison pour bon nombre des activités. Par conséquent, des mesures de rendement telles que celles décrites dans les paragraphes ci-après serviront de critères d'évaluation durant les années à venir.

- Les tendances dans la subvention des services de transport. Le tableau 4 donne un aperçu des bénéficiaires des programmes de subventions qu'administrait auparavant la Commission canadienne des transports et qui relèvent désormais de l'Office national des transports.
- Les tendances dans le niveau et la qualité des services de transport dans les zones non désignées.
- Les tendances dans la façon dont les expéditeurs, les voyageurs et les transporteurs perçoivent les mécanismes de règlement des différends mis sur pied par l'Office et l'efficacité avec laquelle ce dernier règle les questions tarifaires.

Les tendances en matière de déraillements et d'accidents aux passages à niveau. Les tableaux 5 et 6 donnent un aperçu des tendances récentes et des prévisions pour 1988-1989.

évolution des transports : L'industrie canadienne du transport a beaucoup marié depuis vingt ans. Le camionnage a pris son essor, tandis que les chemins de fer se sont spécialisés dans le transport des marchandises en vrac. La circulation aérienne a triplé, et ce secteur offre désormais un éventail beaucoup plus large de services. Les services de transports qui font appel à plus d'un mode (multimodaux) ont gagné en importance, et les besoins des expéditeurs se sont diversifiés. Le nombre d'expéditeurs et d'utilisateurs du réseau de transport a beaucoup augmenté, si bien qu'on recense actuellement plus de 10 000 expéditeurs qui font appel aux modes de transport ferroviaire et aérien. La proportion de Canadiens qui voyagent par train et par autocar a diminué, et l'automobile demeure le mode de transport privilégié.

déréglementation : Un vent de déréglementation des transports a soufflé sur les États-Unis, principal partenaire commercial du Canada. En conséquence, les producteurs et les fabricants canadiens doivent dorénavant composer avec une concurrence nationale et internationale beaucoup plus vive, et les frais de transport sont un élément important du coût de production global de divers produits. Le régime canadien de réglementation économique du réseau doit devenir plus souple, davantage accessible et d'approche moins procédurière, de manière à répondre aux besoins changeants des expéditeurs et des voyageurs et à favoriser la concurrence, l'initiative et l'optimisation des coûts.

La Loi nationale de 1987 sur les transports et la création de l'Office national des transports jettent les bases de cette réforme de la réglementation économique.

2. Initiatives

L'exercice financier 1988-1989 marquera la première année complète d'existence de l'Office national des transports et, l'ONT canalisera ses efforts dans les domaines suivants :

- la mise en oeuvre de projets d'information du dépôt des tarifs de services aériens et du traitement des réclamations de subventions selon les prix, afin d'accroître l'efficacité de ses activités de réglementation (page 28);

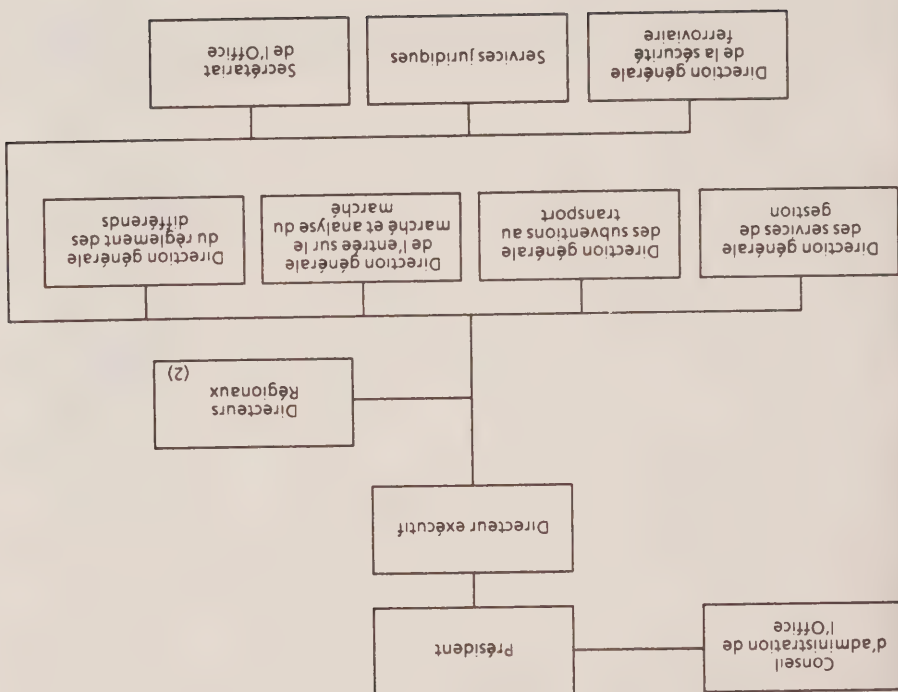
- la revue exhaustive de la réglementation du transport aérien en vue d'alléger le fardeau réglementaire qui pèse sur les transporteurs (page 24);

Tableau 3 : Ressources pour 1988-1989 par organisation et par activités (en milliers de dollars)

Organisation	Activités										
		Subventions au transport	Entrée sur le marché et analyse	Règlements des différends	Sécurité ferroviaire	Gestion et administration	Total l'organisation	23	2	829 123	5 997
	Conseil d'administration de l'Office	26 A.P.				26 A.P.					
	Direction exécutive	4 A.P.				26 A.P.					
	Subventions au transport	109 A.P.									
	Entrée sur le marché et analyse du marché	94 A.P.	5 997								
	Règlements des différends	108 A.P.		6 665							
	Sécurité ferroviaire	169 A.P.			21 226						
	Services juridiques	19 A.P.				1 146					
	Secrétariat	27 A.P.				1 475					
	Services de gestion	108 A.P.				5 778					
	Bureaux régionaux*	8 A.P.				381					
Total activités (\$000)		829 123	5 997	6 665	21 226	11 384					
Total activités (A.P.)		109 A.P.	94 A.P.	108 A.P.	169 A.P.	192 A.P.					

*Nota 1. Les chiffres pour les bureaux régionaux comprennent les années-personnes et les fonds nécessaires pour l'exécution des fonctions de gestion et d'administration à chacun des deux bureaux. Les ressources générales de programmes du siège de l'Office, en fonction de la décentralisation de leurs activités.

Tableau 2 : Organigramme de l'Office national des transports



Les directions générales de programmes correspondent respectivement aux quatre fonctions de réglementation de l'Office. Ce sont : la Direction générale des subventions au transport, la Direction générale de l'entrée sur le marché et de l'analyse du marché, la Direction générale du règlement des différends et la Direction générale de la sécurité ferroviaire. Le soutien en matière d'administration et de réglementation est fourni par la Direction générale des services juridiques, le Secrétariat et la Direction générale des services de gestion.

L'Office a son siège dans la région de la Capitale nationale et des bureaux régionaux dans les régions de l'Ouest et de l'Atlantique du Canada. Les deux directeurs régionaux relèvent directement du directeur exécutif à Ottawa. En outre, la Direction générale de la sécurité ferroviaire chapeaute six bureaux régionaux situés à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

Les tableaux 2 et 3 illustrent le rapport entre les activités de l'Office et sa structure de l'organisation.

Organisation : L'ONT exerce ses pouvoirs par l'entremise d'un conseil d'administration formé d'un président, d'un vice-président, de sept membres permanents et d'au plus six membres temporaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. L'Office est structuré en quatre directions générales de programmes et trois directions générales de soutien administratif. Tous les directeurs généraux sont comptables au directeur exécutif qui, lui-même, relève du président.

Structure par activité : Le Programme de l'Office national des transports comporte cinq activités. Quatre activités ont trait aux fonctions de réglementation prévues dans le mandat de l'Office, à savoir : la réglementation de l'entrée des transporteurs sur le marché et de leur sortie, le règlement expéditif et à peu de frais des différends, l'administration des programmes fédéraux de subventions et la réglementation de la sécurité des services de transport ferroviaire. La cinquième activité, la gestion et l'administration, soutient le Programme dans son ensemble.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

L'Office a pour but de favoriser la mise en oeuvre de la politique nationale des transports par la réglementation économique des transporteurs et des modes de transport qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral et par la réglementation des services de transport par chemin de fer pour en assurer l'exploitation sûre et réduire ainsi au minimum les risques de blessures pour les employés et le public ainsi que les dommages matériels.

5. Objectif du Programme

L'article 6 de la Loi nationale de 1987 sur les transports prévoit la constitution de l'Office national des transports, organisme fédéral chargé de la réglementation économique des transports au Canada. L'Office est investi de tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure sur les questions qui relèvent de sa compétence. Il est habilité à prendre des règlements, des décisions et des arrêtés concernant ces questions. Il exécute toutes les attributions que lui confèrent la Loi nationale de 1987 sur les transports et les lois connexes. La liste intégrale de ces lois est donnée dans la section III (voir page 56).

6. Mandat

En outre, le Parlement étudiera une loi qui répartira les responsabilités en matière de réglementation de la sécurité ferroviaire entre Transports Canada (établissement des normes et surveillance de la conformité) et le nouveau Bureau des enquêtes sur les accidents dans le transport (enquêtes sur les accidents). Dans l'intervalle, l'Office assumera ces fonctions.

C. Données de base

1. Introduction

En janvier 1988, la Loi nationale de 1967 sur les transports était abrogée et remplacée par la Loi nationale de 1987 sur les transports. Par la promulgation de cette nouvelle loi, le Parlement vise à inciter l'industrie à compter davantage sur la concurrence et sur les forces du marché et moins sur l'intervention de l'Etat pour contrôler l'essor et l'exploitation des services de transport au Canada.

Pour mener à bien ces réformes dans le secteur des transports, l'Office apportera à la réglementation des changements visant à :

- établir des modalités de règlement expéditif et peu coûteux des différends privées entre expéditeurs et transporteurs;
- instaurer une procédure d'enquête efficace pour traiter les questions d'intérêt public;

- assouplir les mesures de contrôle d'ordre économique régissant l'entrée des transporteurs sur le marché et leur sortie, tout en reconnaissant le caractère essentiel des services de transport dans certaines régions du Canada et, donc, la nécessité d'une réglementation économique plus stricte dans ces régions;

- continuer de participer, par l'entremise de ses membres, à l'élaboration et à la négociation d'accords bilatéraux internationaux qui favorisent et protègent les intérêts des Canadiens;

- mettre en application diverses nouvelles dispositions relatives à l'accessibilité et aux contrats confidentiels, en vue d'offrir aux expéditeurs et aux transporteurs un choix plus vaste en matière de transport;

- simplifier le traitement des demandes d'abandon des embranchements ferroviaires non rentables et instaurer d'autres stratégies pour favoriser l'essor de services de transport efficaces et peu coûteux dans toutes les régions du Canada;

- cerner les sujets de préoccupation relatifs au transport des personnes handicapées et y donner suite; et

- mettre en oeuvre des modalités efficaces et expéditives pour l'examen des projets de fusion et d'acquisition d'entreprises canadiennes de transport dont l'actif ou le chiffre d'affaires est supérieur à 10 millions de dollars.

Application de la différence : Les besoins financiers de l'Office national des transports pour 1988-1989 sont inférieurs de 23,9 %, soit 274,8 millions de dollars, aux dépenses prévues de la Commission canadienne des transports pour 1987-1988. Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- des volumes d'expéditions de grain supérieurs à la normale en 1987-1988 et un rajustement de contrôle provisoire entraînant un niveau des paiements inférieur en 1988-1989 en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest
- des paiements supérieurs à la normale en vertu de la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer en 1987-1988
- l'augmentation des paiements en vertu de la Loi sur les chemins de fer
- l'augmentation des paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes
- l'augmentation des paiements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique
- l'augmentation des paiements en vertu de la Loi sur les augmentations des taux de rémunération pour 1988-1989 et par les augmentations de paiements liés aux régimes d'avantages sociaux des employés.

B. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Par l'adoption de la Loi nationale de 1987 sur les transports fut constitué l'Office national des transports (ONT) pour donner au gouvernement fédéral les moyens de mettre à exécution les réformes destinées à favoriser une concurrence accrue, un allègement de la réglementation économique et une subordination plus grande aux forces du marché dans le secteur des transports. Le nouvel Office visera principalement aux résultats suivants :

- Le parachèvement de sa structure organisationnelle et de ses processus administratifs et pratiques, y compris l'établissement de mesures de rendement;
- l'amélioration de l'accessibilité et de l'efficacité de son processus de réglementation économique par l'information de ses activités; et
- l'amélioration des voies de communication avec l'industrie et d'autres parties intéressées afin de demeurer sensible aux préoccupations du secteur des transports.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1988-1989	AP	Prévu	1987-1988	Différence
		\$	AP	\$	AP	
Subventions		829 123	109	-	-	
au transport						
Entrée sur le						
marché et analyse		5 997	94	-	-	
du marché						
Règlement des						
différends		6 665	108	-	-	
Sécurité						
ferroviaire		21 226	169	-	-	
Gestion et						
administration		11 384	192	-	-	
		874 395	672	1,149 157	710	(274 762)

Section I
Office national des transports - Aperçu du Programme

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget 1988-1989	Budget principal 1987-1988
----------------------------------	---------------------	----------------------------------

Office national des transports

75. Dépenses de fonctionnement 37 585 36 828

80. Contributions 24 375 23 823

(S) Paiements à des compagnies
de chemin de fer en vertu de
la Loi sur le transport du
grain de l'Ouest

663 500 724 200

(S) Paiements à des compagnies
de chemin de fer et de
transport en vertu de la
Loi sur les chemins de fer

73 634 69 924

(S) Paiements à des compagnies
de chemin de fer, de transport
maritime et de camionnage en
vertu de la Loi sur les subventions
au transport des marchandises
dans la Région atlantique

70 630 67 913

(S) Contributions aux régimes
d'avantages sociaux des employés

4 671 4 387

Total de l'organisme

874 395 927 075

Nota 1 : Les chiffres de 1987-88 du budget principal ont trait aux
activités de la Commission canadienne des transports.

Section I
Office national des transports - Aperçu du Programme

A.	Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Plans pour 1988-1989	
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	6
C.	Données de base	
1.	Introduction	8
2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
D.	Perspective de planification	
1.	Environnement	13
2.	Initiatives	13
E.	Efficacité du Programme	
F.	Analyse par activité	14
1.	Subventions au transport	19
2.	Entrée sur le marché et analyse du marché	22
3.	Règlement des différends	26
4.	Sécurité ferroviaire	30
5.	Gestion et administration	34

Section II
Sommaire des activités de la Commission canadienne
des transports

A.	Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II	
B.	des Comptes publics	
37		
B.	Points saillants	39
C.	Examen des résultats financiers	39
D.	Description du Programme	41
E.	Efficacité du Programme	42

Section III
Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme - Office national des transports	
1.	Besoins financiers par article	46
2.	Besoins en personnel	47
3.	Paiements de transfert	49
4.	Coût net du Programme	55
B.	Autres renseignements	56

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme de l'Office national des transports, des données de base, les objectifs, la perspective de planification et, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements sur le rendement. La section II renferme l'information relative à l'ancien Programme de la Commission canadienne des transports (CCT), entre autres sa description générale ainsi que les données de base et les résultats antérieurs. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Par souci d'assurer la continuité avec les autres documents budgétaires, des extraits de la Partie II du Budget des dépenses de l'Office national des transports sont reproduits dans la section I. On trouvera dans la section II un passage du Volume II des Comptes publics, afin de faciliter l'évaluation des résultats financiers de la CCT au cours de l'année écoulée.

Le présent document permettra au lecteur de trouver aisément les renseignements qu'il cherche. La table des matières détaille le contenu de chaque section. En outre, des renvois au fil des pages permettent au lecteur de trouver des précisions sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Office national des transports

Partie III

Budget des dépenses 1988-1989

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services (Canada)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-111-69

au Canada: 6,00 \$

à l'étranger: 7,20 \$

ISBN 0-660-53923-3

Prix sujet à changement sans préavis

**Office national
des transports**

**Budget
des dépenses
1988-1989**

Plan de dépenses

Partie III



A1
N
E 77



Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

1988-89
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-39 Canada: \$3.00
ISBN 0-660-53950-0 Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Natural Sciences and Engineering
Research Council of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides supplementary information on costs and resources.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89	4
B. Use of 1986-87 Authorities	5

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	15
3. Update on Previously Reported Initiatives	15
E. Program Effectiveness	16

Section II Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships	19
B. Administration	25

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	27
2. Personnel Requirements	28
3. Net Cost of Program	29

**Details of
Spending Authorities**

**A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates
Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Natural Sciences and Engineering Research Council		
25 Operating expenditures	13,082	10,978
30 Grants	340,471	319,415
(S) Contribution to employee benefit plans	908	743
Total Agency	354,461	331,136

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
Natural Sciences and Engineering Research Council		
25	Natural Sciences and Engineering Research Council - Operating expenditures	13,082,000
30	Natural Sciences and Engineering Research Council - The grants listed in the Estimates	340,471,000

Program by Activities

(thousands of dollars)						
1988-89 Main Estimates						
Authorized		Budgetary			Total	1987-88
Person-Years		Operating	Capital	Transfer Payments		Main Estimates
Grants and Scholarships						
				340,471	340,471	319,415
Administration	159	13,569	421		13,990	11,721
	159	13,569	421	340,471	354,461	331,136
1987-88						
Authorized						
Person-Years	142					

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
Budgetary				
Natural Sciences and Engineering Research Council				
25	Operating expenditures	12,273,000	11,437,000	10,954,093
30	The grants listed in the Estimates	300,790,000	308,068,500	308,064,623
(S)	Contributions to employee benefit plans	687,000	773,000	773,000
Total Program		313,750,000	320,278,500	319,791,716

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

The following items refer to Figure 8, page 24.

- Council has increased the budget for operating grants to allow minimum funding for an estimated 61% of 850 new applicants and to increase the awards of the most meritorious. This increase will be met in part by funds recovered from researchers who do not renew their grants, and by a reclassification of some operating grants to infrastructure. The net increase will be \$6.6 million.
- The funding for equipment has had to be reduced from \$20 million to \$10 million. This will allow a competition only for small equipment, and none for major equipment, major installations, or installation development.
- The increase in Scholarships and Fellowships is due to an increase in the number of new awards offered, an increase in the commitments carried forward from last year's awards, and an increase, for the first time in three years, in the value of the awards.
- The moratorium on three areas in Strategic Grants has been lifted: Food/Agriculture, Energy, and Oceans. The budget, however, has not been increased.
- Council will spend \$2 million on microelectronics research and training aimed at developing new computer-aided design/engineering tools needed by industry to apply advanced silicon integrated circuits to electronic systems.
- An increase of \$8 million, or 38%, is budgeted for University-Industry activities.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)				
	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change	For Details See Page
Grants and Scholarships	340,471	325,277	15,194	20
Administration	13,990	12,676	1,314	25
	354,461	337,953	16,508	
Authorized person-years	159	151	8	

Explanation of Change: The increase of \$16.5 million or 4.9% in 1988-89 requirements over the 1987-88 forecast reflects the following:

- an increase of \$15.1 million in Matching Funds for the Grants and Scholarships activity;
- an increase of \$1.3 million and 9 person-years for additional administrative workloads and costs primarily associated with the Matching Funds policy.

It should be noted that the budget available for 1988-89 includes the maximum level of federal funds potentially available to the Council under the Matching Policy.

Explanation of 1987-88 Forecast: The 1987-88 forecast (based on information available at 10 December 1987) is \$6.8 million or 2.1% higher than the Main Estimates. The difference is due to an increase of \$7.0 million approved under InnovAction less \$183 thousand transferred to Science Culture Canada.

B. Recent Performance

1. Highlights

In keeping with the priorities and decisions made by the Council for FY 1986-87, the following performance highlights are noted:

- Council reduced by 4% the value of all existing operating grants in order to provide funding for 405 new grantees. This caused a decrease in the average award from \$22,500 to \$22,360. A greater decrease was prevented by more rigid selectivity; renewal applications from 225 previously funded grantees (9%) were rejected during the competition.

The overall competition success rate was 76%, one percentage point lower than that of the previous year; the rate for new applicants was 65%. The funds awarded to all competition applicants represented 45% of the total requested.

- Budget constraints forced a 10% reduction in the number of new scholarships and fellowships offered. Subsequently, the number of offers taken up was less than anticipated and resulted in reduced expenditures. Funds thus released were transferred to equipment.

In total, 2468 undergraduate students, 2536 graduate students, and 653 postdoctoral fellows received training and financial support under the Scholarships and Fellowships program. It is estimated that an equal number of graduate students and postdoctoral researchers received support under the operating grants program.

- Expenditures in the University-Industry program increased by 48% over the previous year, to over \$17 million. The number of collaborative awards in this program increased by 35% to 183. Significantly, the number of Industrial Research Chairs more than doubled over the previous year, from 13 to 30. It is notable that industry is, in many cases, encouraging incumbents of these chairs to tackle long-range fundamental research problems.

Despite the increase in activity, expenditures under this program were less than expected, primarily because agreements could not be made final in time to make payments before the end of the fiscal year. Funds were transferred to equipment.

Further details of research activities, including tables, are given in the Report of the President.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)			
	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants and Scholarships	308,064	300,790	7,274
Administration	11,727	12,960	(1,233)
	319,792	313,750	6,041
Person-Years	143	143	0

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and Main Estimates consists of additional resources of \$6,041,716 approved through Supplementary Estimates (Supplementary Estimates of \$6,528,500 less \$486,784 lapsed) to provide increased grants and scholarships. The decrease in administrative costs was primarily the result of delays in implementing the new computer system, greater control over projects and spending in the Information Systems directorate, and smaller reduced expenditures in a number of other areas.

C. Background

1. Introduction

The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada is a federal departmental corporation consisting of a president and not more than 21 other members appointed by the Governor in Council for terms normally not exceeding three years.

The Council reports to Parliament through the Minister of State for Science and Technology, who is designated by the Governor in Council to act as the Minister for purposes of the Council's founding Act. Other agencies in the sciences and technology area are the National Research Council of Canada, the Science Council of Canada and the Ministry of State for Science and Technology.

The Council is involved primarily in the support of research and research training activities in the natural sciences and engineering. It does this through the provision of grants and scholarships, mainly but not exclusively, in Canadian universities and affiliated institutions.

2. Mandate

The Natural Sciences and Engineering Research Council was established on 1 May, 1978, when Part III of the Government Organization (Scientific Activities) Act, 1976 was proclaimed.

The following extract from the Act describes the legal mandate of the Council, including its functions and powers:

"It is the function of the Council to:

- promote and assist research in the natural sciences and engineering other than the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

The Council, in carrying out its functions, may:

- expend, for the purposes of the Act, any money appropriated by Parliament for the work of the Council, or received by the Council through the conduct of its operations; and
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary."

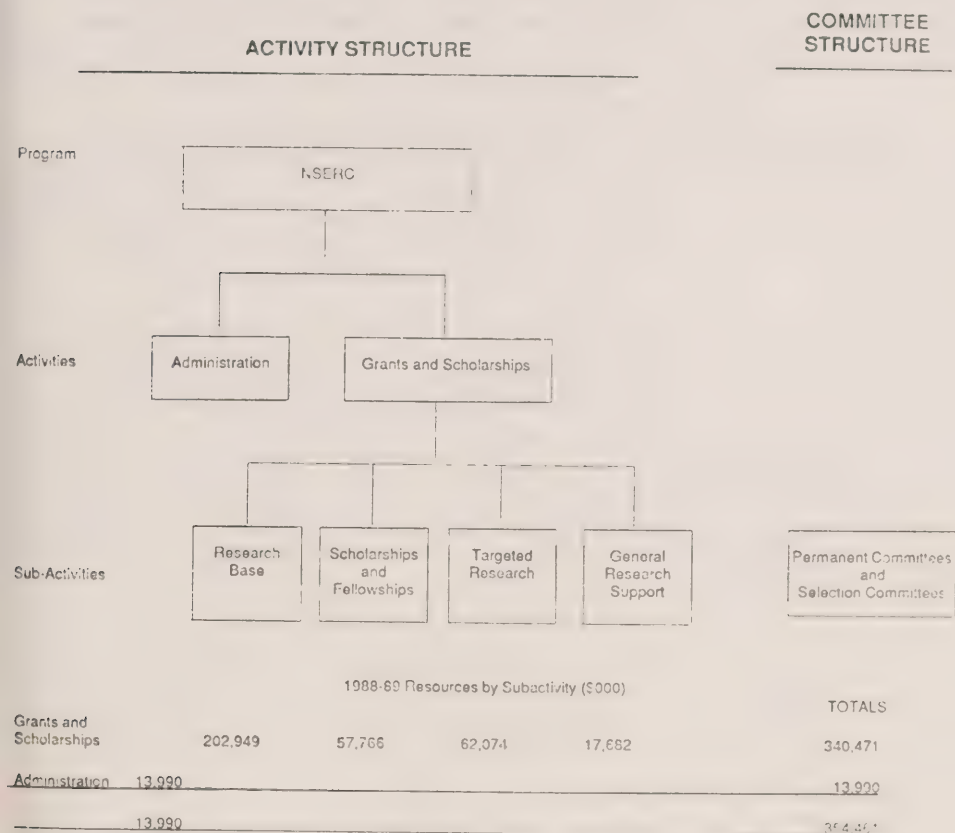
3. Program Objective

The general objective of the Natural Sciences and Engineering Research Council is to promote and support the development and maintenance of research and the provision of highly qualified manpower in the natural sciences and engineering.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: Two activities describe the operation of the Natural Sciences and Engineering Research Council: Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships Activity has been reorganized into four sub-activities: Research Base, Scholarships and Fellowships, Targeted Research, and General Research Support. These are described in greater detail in Section II, Analysis by Activity. Figure 3 shows the activity structure and the 1988-89 resources by subactivity.

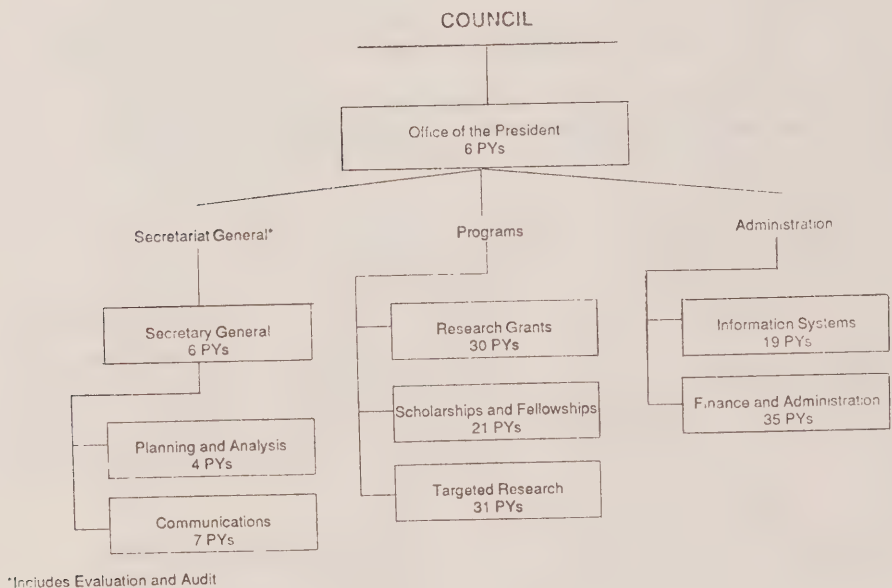
Figure 3: Activity Structure



The resources shown for the Administration Activity represent the operational cost of the work of the Council, its committees, and its staff. Council staff provide advice, assistance, and support to the Council and to all its committees in the planning, management, evaluation, and administration of the Council's programs.

Organization Structure: The staff of the Council is organized along program delivery units, corresponding to Council's three largest activities (Research Base, Scholarships and Fellowships, and Targeted Research). The Secretariat general is responsible for Corporate Policy and Communications, while service directorates are responsible for Finance, Administration, Personnel and Information Systems. Council is also seconded by a network of permanent and selection committees, which provide advice on funding policies and programs and make recommendations on grants and scholarships to be awarded. Figure 4 details the organization structure and the person-year resources allotted to each section.

Figure 4: Organization Structure



The Council has final authority over all matters pertaining to the management and administration of its programs and resources. In accordance with the NSERC Act, the President of Council is the Chairman of the Council and the Chief Executive Officer responsible for directing the work and the staff of Council.

Committee Structure: Within the general policy framework and the budget envelope approved by Cabinet, the Natural Sciences and Engineering Research Council has ultimate responsibility for setting priorities, allocating budgets, developing appropriate support mechanisms, selecting grants and awards, determining the value of grants and awards, and disbursing the funds.

To perform its tasks effectively and to liberate itself from the day-to-day administration of its programs, Council has delegated some of its responsibilities to a network of committees. Permanent committees advise on specific programs and oversee the work of selection committees. Advisory committees assist in general policy development.

Selection committees form the heart of program management, i.e. the competitive peer review process whereby these selection committees recommend awards within policies, budgets, guidelines and criteria defined by Council. Selection committees may also provide advice on policy issues to permanent committees, to Council itself, or to Council's President and Officers.

Council arrives at its final budget allocations through an iterative process that reflects strategic direction from the government, perceived needs, pressures for research and research training support. The advice of the various committees is considered in the process. The preliminary allocations projected in the Estimates reflect the Council's priorities and intentions, but these are modified and refined at various times throughout the year on the basis of increasingly more accurate information on the actual requirements, taking account of the volume and quality of applications as assessed by the selection committees.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Federal Strategy for Science and Technology: InnovAction, announced in March, proposes a strategy which "will help Canada attract, develop and keep world-class scientists and engineers... and help increase basic scientific and technological literacy in Canada." InnovAction also calls for increased cooperation between industry, labour, universities and government. This call for action may well convince more Canadians to enter graduate studies in science and engineering, thus increasing pressures on scholarships and fellowships programs. InnovAction's emphasis on targeted research may also lead to increased demand on NSERC's targeted grants programs. These two factors underline the importance of a strong research base, to provide a healthy environment for research training and new ideas and new knowledge without which targeted research cannot thrive.

University Constraints: The Council's programs provide grants in aid of research and research training and as such, they are intended to cover only a portion of the total costs associated with the university research effort. Traditionally, some direct costs and all indirect costs and overhead are paid by the universities from their own operating budgets. However, because of the financial situation in many universities, it is becoming increasingly difficult for them to maintain their traditional share of the total funding. In the 1977 to 1987 period, for example, Statistics Canada estimates that the share of university R&D expenditures paid by the universities themselves decreased from 54% to 39%. As a consequence, Council is under pressure to support an increasing share of overall research costs. The long-term consequence can be nothing other than increased demand on NSERC resources or, failing that support, a serious decline in Canada's research strength.

Matching Fund Policy: Industry is looking more and more toward universities as a vital reservoir of knowledge, expertise, and highly trained research talent. The government decision to match private sector contributions to university research has ensured that interactions will accelerate across a broad spectrum, with a consequent increase in demand on Council's University-Industry Programs. It is currently estimated that expenditures under this program will increase from \$21 million in 1987-88 to \$50 million in 1990-91.

Research Base: Council's fundamental program, that of Operating Grants, has for a number of years been under severe pressure from a steadily increasing number of new applicants, from less than 6.6% of the total number of applicants in 1982-83 to 11% of an even larger total in 1988-89. New applicants require new funds, and the amount required has increased annually from \$3.4 million in 1982-83 to \$8.5 million in 1988-89. These increases are due to replacement of retiring professors by young, more research-oriented faculty.

2. Initiatives

Council has reviewed its programs in order to examine their import and to revise and simplify their structure. The new structure, outlined in Figure 3, forms the basis of reporting in this document. Full details of the program review are given in the Report of the President for 1986-87. Its major conclusions bear restating:

- individual operating grants are the backbone of Council's operations;
- the national programs of postgraduate scholarships and postdoctoral fellowships should remain a high priority;
- the university-industry program should be expanded;

As a result of the program review, Council in 1988-89 will:

- augment the operating grants program to provide for new applicants and to increase the grants of the most meritorious researchers;
- increase the unit value of its scholarships and fellowships, which had been frozen for the past three years, and introduce a differential stipend for engineers and computer science students;
- continue to expand the university-industry programs to respond to the growing demand, from an estimated \$21 million in 1987-88 to \$29 million in 1988-89;
- expand support for microelectronics research in accordance with \$7 million in additional funding (over 4 years) received from the federal government for that purpose.

By strengthening the above programs, Council has displayed its priorities. The consequences are that the funding of equipment in 1988-89 will be about 25% of what it should be. It is anticipated that the equipment competition in 1989-90 will be even more limited.

3. Update on Previously Reported Initiatives

- Council's major initiative has been the promotion of industrial cooperation with university researchers. Growth of the University-Industry Program has been highlighted on page 8.
- A review of the Strategic Grants program is nearing completion. In 1987-88, pending the results of that review, Council imposed a moratorium on new applications in three selected areas.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of any broad research program is difficult to quantify in terms of the research itself, particularly in terms of fundamental research. In 1986-87, approximately \$67 million (22% of the Grants and Scholarships Vote) was used to support this kind of research, characterized by pursuit of "the general advancement of knowledge."

On the other hand, \$125 million (40%) supported research identified as having application to social and economic development. More than one half of the latter sum was spent from the operating grants program, a program which is generally perceived to be primarily fundamental. Details are provided in the Report of the President, Tables 4 and 7 and Figure 2.

The remaining 38% was spent on equipment and on scholarships and fellowships, which support the whole spectrum of research.

Of particular note is the growth in the University-Industry subactivity, a 35% increase over the previous year in the number of collaborative projects, a 73% increase in NSERC funding, and a 68% increase in industrial funding.

The value or quality of the research, regardless of the nature or the discipline, is guaranteed, insofar as is possible, by the peer review system which recommends for funding only research of high quality and promise. A large number of selection committees form the basis of the adjudication process for grants, as well as for scholarships and fellowships. Composed of between 400 and 500 experts from universities, industry, and government, and with membership renewed on a regular basis, these committees also rely on the advice of as many as 3,000 external referees from Canada and abroad.

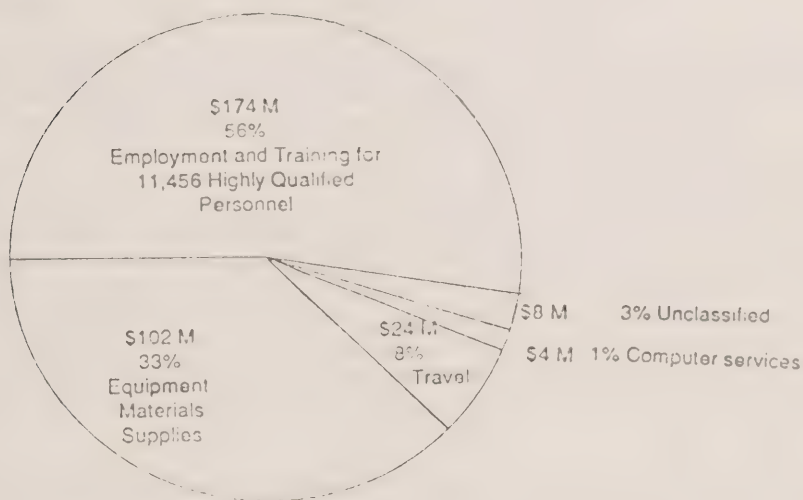
The effectiveness of the programs is further monitored regularly by a systematized evaluation of individual programs by external consultants. The evaluations of the Operating Grants program and of the E.W.R. Steacie Memorial Fellowships program have been completed and are reported in full detail in the Report of the President. The overall conclusion of the Operating Grants evaluation was that the program meets its objective reasonably well. However, the study found that the funding levels for the program are significantly below what they should be and that the program could fulfill its objective to a greater degree if it were better funded.

The current competition success rate (75%) was judged about right; the program appeared to be providing an appropriate degree of support for different types of research (e.g. basic versus applied); and the academic community was found to perceive, on the whole, that different types of universities are treated equally fairly by the program.

The evaluation recommended a review of the discipline purview of the various grant selection committees, to better reflect current thrusts of research on science and engineering; this review is currently underway. It recommended that greater feedback on decisions be communicated to applicants, that more site visits take place and that an external referee system be adopted by all committees. While Council supports these recommendations, it will not be able to implement them fully because of insufficient staff.

The Steacie Fellowships program was found to be meeting its objectives to a high degree. The fellowships have enabled outstanding young researchers to greatly enhance their research activities and outputs. Indeed, many Steacie fellows have made significant contributions to scientific and engineering research, and in most cases this would not have happened if these people had not held the fellowship.

The effectiveness of the program may be judged by other measurable products. These include the number of people employed and trained; the funds circulated through the economy in purchase of equipment, materials, and supplies; and the funds spent on computer services and travel. A breakdown by expenditures of the total Grants and Scholarships vote shows the following:



It is instructive to examine the largest sector in detail. The \$174 million provided stipends or salaries to 11,456 individuals.

Figure 5: Number of Individuals paid from NSERC's programs, by source

	Number of Individuals Paid From		
	Grants Programs*	Scholarships/ Fellowships	Total
Undergraduate students	**	2,468	2,468
Postgraduate students	2,788	2,536	5,324
Postdoctoral Fellows	496	653	1,149
Others (e.g. technicians)	2,515	-	2,515
	5,799	5,657	11,456

*Estimated Full-Time Equivalent

**Data not available

Section II

Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To promote and support both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering.

The subobjectives of the Grants and Scholarships activity are:

- to support a broad base of high quality research in the natural sciences and engineering;
- to assist in the provision and development of highly qualified personnel;
- to promote and support targeted research in selected fields of national importance;
- to forge closer links between the university research community and other sectors of the economy.

Description

The Grants and Scholarships activity can be described in terms of four operational sub-activities: Research Base, Scholarships and Fellowships, Targeted Research, and General Research Support.

The Research Base activities focus on the development and long-term maintenance of a balanced national capacity for research in the natural sciences and engineering in Canadian universities. It includes the operating grants program, Council's largest single initiative which, being a major source of funding for research and research training in Canadian universities, constitutes the foundation of a large part of Canada's research effort. The research base also includes grants in support of collaborative research initiatives and grants for the purchase, operation and maintenance of research equipment and facilities.

Scholarships and Fellowships include a wide range of awards to undergraduate and graduate students, postdoctoral fellows, and scientists and engineers for advanced study and research. Awards are tenable in universities and other organizations in Canada and abroad, and in Canadian industry.

Targeted Research promotes research in selected fields of national importance and forges closer links between the university research community and other sectors of the economy. Within the Targeted Research activity, strategic grants provide support for the initiation or the acceleration of substantial projects or programs in certain areas of national concern. University-Industry programs consist of various R&D activities jointly financed by NSERC and industry. The major programs include cooperative R&D grants for research projects carried out by university researchers in cooperation with industry, and industrial research chairs aim to achieve the critical mass of expertise essential for major research endeavours in collaboration with industry. Minor activities are aimed at improving technology diffusion through the exchange of personnel between universities and industry and through the support of workshops, seminars and university-industry affiliations.

General Research Support consists of grants to university presidents in support of local research efforts as well as grants to support scientific conferences and publications, international collaboration, and other miscellaneous or special endeavours.

Resource Summaries

The Grants and Scholarships Activity accounts for approximately 96.1% of the total 1988-89 program expenditures of the Natural Sciences and Engineering Research Council. This activity is broken down into its four sub-activities in Figure 6.

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)			
	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Research Base	202,949	203,493	196,430
Scholarships and Fellowships	57,766	52,117	54,180
Targeted Research	62,074	52,961	49,822
General Research Support	17,682	16,706	7,632
Total Grants and Scholarships	340,471	325,277	308,064

The actual 1986-87 expenditures have been restated as per the new sub-activity structure in order to provide continuity for display purposes.

The estimates for 1988-89 shown in Figure 6 represent preliminary plans and tentative funding projections of the Council. Following the review meetings of the selection committees during the competition week in February, definite budget allocations are approved by the President within the Council's expenditure framework, before the start of the new fiscal year. Throughout the year, all budget allocations are continuously updated and fine-tuned to reflect changing circumstances, requirements, and opportunities.

The Research Base will be maintained at a stable level although equipment awards will suffer from the necessity to provide operating grants to new applicants.

The allotment for Scholarships and Fellowships will permit a slight increase in the number of awards and an increase in the value of the stipends.

The increase in Targeted Research will support rapidly growing activity in the University-Industry program.

The increase in General Research Support is due to the growth in the portion of the "matching funds" that will be paid to universities as incentives to enhance their collaboration with the private sector.

Figure 7: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)

	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Research Base	196,430	172,190	24,240
Scholarships and Fellowships	54,176	62,174	(7,998)
Targeted Research	49,822	53,846	(4,024)
General Research Support	7,636	12,580	(4,944)
	308,064	300,790	7,274

Explanation of Change: The Actual and Main Estimates figures have been restated in terms of the new sub-activity structure. The substantial differences between actual expenditures and Main Estimates have been explained in the section on Highlights (page 8). Major differences arise because of a time lapse between the preparation of the estimates and final budgeting decisions by Council. Minor changes are a regular occurrence since the funding projections of the estimates are always modified during the peer adjudication process.

Performance Information and Resource Justification

The performance and the resource justification of the Grants and Scholarships Activity must be viewed in the context of the Council's legal mandate and the framework within which policy, priority and funding decisions are made.

Within a general policy framework and an overall budget envelope approved at the macro-level by Cabinet for the Program as a whole, Council's responsibilities and the results of its actions fall into four key areas:

- the setting of priorities for funding and the allocation of budgets at the micro-level;
- the development of appropriate support mechanisms;
- the selection of grants and awards to be funded and the determination of the amount of each grant and award; and
- the disbursement of funds.

In order to achieve its objective, Council has identified the following funding priorities and strategies for each of the sub-activities:

Research Base: Continued emphasis on the development and long-term maintenance of a balanced national capacity for research and research training. This includes additional funds for new researchers and for a limited number of the most meritorious. These increases will be at the expense of equipment.

Scholarships and Fellowships: A slight increase in the number of awards plus, for the first time in three years, an increase in the value of the awards.

Targeted Research: Continuation of the strategic grants at the same level and significant increase, of the order of 50%, in joint projects between university and industry.

General Research Support: Incentives to the universities to promote cooperative research with other sectors of the economy, through sharing of the "matching funds"; maintenance of a degree of flexibility through limited discretionary funding given to the president of each participating university; development and maintenance of miscellaneous national and international activities deemed necessary and appropriate by the Council.

Figure 8 gives a breakdown of Figure 6. The past and present funding priorities of the Council are reflected in the actual and forecast expenditures. It should be stressed that the estimates for 1988-89 represent preliminary plans and tentative funding projections of Council. These will be subject to minor changes as a result of the major competition in February. Thereafter, all budget allocations are continuously updated to reflect changing circumstances, requirements, and opportunities.

Figure 8: Details of Grants

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
RESEARCH BASE			
Operating Grants	166,664	160,054	151,196
Collab. Res. Initiatives	13,979	13,245	6,212
Infrastructure	12,365	10,009	9,680
Equipment	9,941	20,184	29,342
Subtotal	202,949	203,493	196,430
SCHOLARSHIPS AND FELLOWSHIPS			
Undergraduate Research Awards	5,850	5,640	7,258
Postgraduate Scholarships	33,596	27,978	29,481
Research Fellowships	18,320	18,499	17,437
Subtotal	57,766	52,117	54,176
TARGETED RESEARCH			
Strategic Grants	30,571	30,661	31,964
Microelectronics	2,000	1,000	
University-Industry Program	29,503	21,300	17,858
Subtotal	62,074	52,961	49,822
GENERAL RESEARCH SUPPORT			
General Research Grants	11,087	9,577	1,974
International Activities	915	855	870
Other General Support	5,680	6,274	4,792
Subtotal	17,682	16,706	7,636
Total	340,471	325,277	308,064

B. Administration

Objective

To provide management and administrative support to the Grants and Scholarships Activity.

Description

The Administration Activity includes all operations in support of the granting process required to ensure the effective functioning and operation of Council and its committees, and provision of administrative support by Council staff.

The Administration Activity is composed of the following components: Office of the President, Secretariat General, Research Grants Directorate, Scholarships and Fellowships Directorate, Targeted Research Directorate, Finance and Administration Directorate, and Information Systems Directorate.

Resource Summaries

Expenditures for the Administration Activity will account for about 3.8% of the Council's total budget in 1988-89.

Figure 9: Activity Resource Summary

(Thousands of dollars)

	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	13,990	159	12,676	151	11,727	143

Explanation of Change: The increase in requirements results from the following:

	<u>millions of dollars</u>		<u>P-Y</u>
Workload adjustment	0.6	Workload adjustment	9
Computer costs	- 0.1	P-Y reduction	- 1
Travel costs	0.4		
Salary adjustments	0.4		8
	1.3		

Figure 10: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)

	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	11,727	12,960	(1,233)

Explanation of Change: See Figure 2, page 9.**Performance Information and Resource Justification**

The level of resources required for the Administration Activity is determined on the basis of the workloads of committees and staff in the various sub-activity components and on the basis of the level of advice, assistance and services required by Council and its committees to plan, administer and evaluate effectively its policies, programs, grants and expenditures. Various new program initiatives introduced in recent years have resulted in workload increases requiring an additional 9 person-years.

The ratio of overhead costs to the Program total is shown below. The slight increase is due to new initiatives such as joint university-industry program and Matching Funding, the administration of which is more expensive than other programs.

Figure 11: Ratio of Administration Expenditures to Total Program Expenditures

(millions of dollars)

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Total Program expenditures	354.5	338.0	319.8
Administration expenditures	14.0	12.7	11.7
Percentage of total	3.9	3.8	3.7

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 12: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)			
	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	5,880	5,293	4,946
Contributions to employee benefit plans	908	743	773
	6,788	6,36	5,719
Goods and services			
Transportation and communications	2,515	2,194	1,857
Information	637	627	523
Professional and special services	2,548	2,539	2,409
Rentals	510	434	398
Purchased repair and upkeep	336	291	241
Utilities, materials and supplies	235	206	156
	6,781	6,291	5,584
Total operating	13,569	12,327	11,303
Capital	421	349	424
Transfer payments	340,471	325,277	308,065
	354,461	337,953	319,792

2. Personnel Requirements

Figure 13: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	10	9	9	59,500-95,600	79,028
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	11	11	12	18,703-60,714	39,765
Financial Administration	6	6	5	28,748-59,228	45,348
Information Services	6	6	4	19,878-53,262	43,298
Program Administration	32	29	28	24,935-56,285	41,876
Computer Services	7	7	5	18,586-67,530	48,453
Personnel Administration	1	1	-		
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	61	58	53	14,250-35,193	25,240
Secretarial, Steno- graphic, Typing	22	21	22	17,893-29,451	23,978
Other	3	3	5		22,524
Total	159	151	143		

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 13.

Figure 14: Estimated Net Cost of Program for 1988-89

(thousands of dollars)	1988-89	1987-88
Operating expenditures	13,569	11,574
Capital Grants and Scholarships	421 340,471	147 319,415
Main Estimates	354,461	331 136
Services received without charge		
● from the National Research Council	75	72
● from the Department of Supply and Services	15	17
● from the Treasury Board 1,032 x 159 py's	164	128
● from the Department of Public Works	1,027	1,011
	1,281	1,228
Total program cost	355,742	332,364
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	350	250
Estimated net program cost	355,392	332,114

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Il faut cependant tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 14 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 14 : Coût net du Programme pour l'année 1988-1989

(en milliers de dollars)		1988-1989	1987-1988
<hr/>			
Dépenses de fonctionnement			
	13 569	11 574	
Dépenses en capital	421	147	
Subventions et bourses	340 471	319 415	
<hr/>			
Budget des dépenses principal		354 461	331 136
<hr/>			
Services reçus sans frais			
• du Conseil national de recherches		75	
du Canada			72
• du ministère des Approvisionnements		15	
et Services		17	
• du Conseil du Trésor : 1,032 \$ x 159 A-P	164	128	
• du ministère des Travaux publics	1 027	1 011	
<hr/>			
Coût total du Programme		355 742	332 364
<hr/>			
Moins : recettes à valoir directement sur le Trésor		350	250
<hr/>			
Coût net estimatif du Programme		355 392	332 114

Tableau 13 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes
autorisées
1988- 1987- 1986-
1989 1988 1987
Echelle des
traitements
annuel moyen
1988-1989
provision
pour le
traitement

Gestion	10	9	9	59 500-95 600	79 028
Administration et service extérieur					
Services administratifs	11	11	12	18 703-60 714	39 765
Gestion des finances	6	6	5	28 748-59 228	45 348
Services d'information	6	6	4	19 878-53 262	43 298
Administration des programmes	32	29	28	24 935-56 285	41 876
Services informatiques	7	7	5	18 586-67 530	48 453
Administration du personnel	1	1	-		
Soutien administratif					
Commis aux écritures	61	58	53	14 250-35 193	25 240
et aux règlements					
Secrétariat, sténographie, dactylographie	22	21	22	17 893-29 451	23 978
Autres	3	3	5		22 524
Total	159	151	143		

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 12: Détail des besoins financiers par article

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Personnel	Traitements et salaires	5 880	5 293	4 946
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	908	743	773
		6 788	6 036	5 719
	Biens et services	2 515	2 194	1 857
	Transports et communications	637	627	523
	Information	2 548	2 539	2 409
	Services professionnels et spéciaux	510	434	398
	Achat de services de réparation et d'entretien	336	291	241
	Services publics, fournitures et approvisionnements	235	206	156
	Total des dépenses de fonctionnement	6 781	6 291	5 584
		13 569	12 327	11 303
Capital		421	349	424
Paiements de transfert		340 471	325 277	308 065
		354 461	337 953	319 792

Tableau 10 : Résultats financiers en 1986-1987

(en millions de dollars)		
Budget 1986-1987	Réel	Différence
	principal	
	11 727	12 960
Administration		(1 233)

Explication de la différence : Voir Tableau 2, page 9.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les ressources requises pour l'activité de l'administration sont déterminées en fonction de la charge de travail des comités et du personnel dans les diverses sous-activités du Programme ainsi que des avis, du soutien et des services exigés par le Conseil et ses comités pour planifier, administrer et évaluer de façon efficace les politiques, les programmes, les subventions et les dépenses. Les nouvelles activités entreprises au cours des dernières années ont donné lieu à des augmentations des tâches liées à la mise en oeuvre et à la gestion des programmes et ont nécessité 9 années-personnes supplémentaires.

Le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales du Programme figure au tableau suivant. La légère augmentation provient du fait que l'administration des initiatives récentes comme les programmes conjoints universités-industrie et la politique de financement de contrepartie est plus coûteuse que celles des autres programmes.

Tableau 11 : Rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales du Programme

(en millions de dollars)		
Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
354,5	338,0	319,8
14,0	12,7	11,7
Dépenses du Programme		
Dépenses d'administration		
Pourcentage du total	3,9	3,8
		3,7

B. Administration

Objectif

Fournir le soutien administratif à l'activité des subventions et bourses de recherche.

Description

L'activité de l'administration comprend toutes les activités qui viennent appuyer le processus d'octroi des subventions et bourses en vue d'assurer un fonctionnement efficace du Conseil et de ses comités, ainsi que les services administratifs fournis par le personnel du Conseil.

L'activité de l'administration est constituée des composantes suivantes: Bureau du président, Secrétariat général, Direction des subventions de recherche, Direction des programmes de bourses de recherche orientée, Direction des finances et de l'administration et Direction des systèmes d'information.

Sommaire des ressources

Les dépenses pour l'activité de l'administration s'élèveront à environ 3,8 % du budget total du Conseil en 1988-1989.

Tableau 9 : Sommaire des ressources

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Rél 1986-1987
		159	12 676	151	11 727	143	
Administration		13 990					

Explication de la différence: L'augmentation des besoins découle de ce qui suit :

(en millions de dollars)

(en années-personnes)

Rajustement de la charge de travail	0,6						
Frais informatiques -	0,1						
Frais de déplacement	0,4						
Rajustement des salaires	0,4						
	1,3						

Rajustement de la charge de travail	9						
Réduction des effectifs	-						
	1						
	8						

Tableau 8 : Détails des subventions

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	
		1988-1989	1987-1988	Prévu	Réal
		1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
Programmes de base	Subventions pour dépenses courantes	166 664	160 054	151 196	151 196
	Actions de recherche collective	13 979	13 245	6 212	6 212
	Subventions d'infrastructure	12 365	10 009	9 680	9 680
	Subventions d'appareillage	9 941	20 184	29 342	29 342
	Total	202 949	203 493	196 430	196 430
Programmes de bourses	Bourses de recherche de 1 ^{er} cycle	5 850	5 640	7 258	7 258
	Bourses d'études supérieures	33 596	27 978	29 481	29 481
	Bourses de recherche	18 320	18 499	17 437	17 437
	Total	57 766	52 117	54 176	54 176
Recherche orientée	Subventions thématiques	30 571	30 661	31 964	31 964
	Micro-électronique	2 000	1 000		
	Programmes conjoints	29 503	27 300	17 858	17 858
	universités-industrie	62 074	52 961	49 822	49 822
	Total	117 682	16 706	7 636	7 636
Aide générale à la recherche	Subventions générales de recherche	11 087	9 577	1 974	1 974
	Activités internationales	5 680	6 274	4 792	4 792
	Autres programmes	915	855	870	870
	Total	340 471	325 277	308 064	308 064

Pour atteindre son objectif, le Conseil a identifié les priorités et stratégies suivantes pour chacune des sous-activités :

Programmes de base : Continuer à mettre l'accent sur le développement et le maintien à long terme d'un effort équilibré de recherche et de formation de chercheurs. Ceci inclut des crédits additionnels pour les jeunes chercheurs et pour un nombre limité de chercheurs jugés les plus méritoires. Les fonds servant à ces augmentations proviendront du budget des subventions d'appareillage.

Programmes de bourse : Augmenter légèrement le nombre de bourses et, pour la première fois depuis trois ans, en hausser la valeur.

Recherche orientée : Maintenir le programme de subventions thématiques au même niveau et augmenter de près de 50 % les programmes conjoints universités-industrie.

Aide générale à la recherche : Offrir des primes aux universités en vue de promouvoir la recherche coopérative avec d'autres secteurs de l'économie au moyen d'un partage des fonds de contrepartie; maintenir un élément de souplesse au moyen d'un financement discrétionnaire au recteur de chaque université participante; appuyer diverses activités nationales et internationales que le Conseil juge nécessaires et appropriées.

Le tableau 8 donne une ventilation du tableau 6. Les priorités passées et présentes du Conseil sont reflétées dans les dépenses réelles et prévues. On doit insister sur le fait que le budget des dépenses pour 1988-1989 représente des plans préliminaires et des projections approximatives de l'affectation des fonds du Conseil. Ces chiffres feront l'objet de rajustements après le grand concours de février. Par la suite, la répartition des dépenses est révisée à intervalles réguliers pour tenir compte des circonstances, des besoins et des occasions qui pourraient survenir.

Tableau 7: Résultats financiers en 1986-1987

en milliers de dollars)			
1986-1987			
Réel	Budget	Différence	
196 430	172 190	24 240	
54 176	62 174	(7 998)	
49 822	53 846	(4 024)	
7 636	12 580	(4 944)	
308 064	300 790	7 274	

Explication de la différence : Les chiffres réels et ceux du budget principal sont exprimés selon la nouvelle structure des sous-activités. Les principales différences entre les dépenses réelles et le budget principal sont expliquées à la section des faits saillants (page 8). Elles résultent d'un délai entre le moment de l'élaboration du budget des dépenses et l'approbation finale du budget de la part du Conseil. Les légères modifications sont pratiquées couramment étant donné que les prévisions du budget des dépenses en matière de financement sont toujours modifiées au cours du processus d'évaluation par les pairs.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les données sur le rendement et la justification des ressources de l'activité dite de subventions et bourses doivent être envisagées dans le contexte du mandat du Conseil et des mécanismes d'établissement des politiques, des priorités et des décisions financières.

Dans le cadre d'une politique générale et d'une enveloppe budgétaire approuvées de façon globale par un comité du Cabinet pour le programme dans son ensemble, les responsabilités du Conseil et les résultats des activités du Conseil tombent dans quatre secteurs clés :

- L'établissement des priorités de financement et des budgets de façon détaillée;
- L'élaboration de mécanismes appropriés d'aide financière;
- Le choix des subventions et des bourses à accorder et l'établissement du montant de chaque subvention et de chaque bourse; et
- Les sorties de fonds.

Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1988-1989	1987-1988	Prévu	Réel
Programmes de base			
202 949	195 493	196 430	196 430
Programmes de bourses			
57 766	55 117	54 180	54 180
Recherche orientée			
62 074	57 961	49 822	49 822
Aide générale à la recherche			
17 682	16 706	7 632	7 632
340 471	325 277	308 064	
Total des Subventions et bourses			

Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été exprimées selon la nouvelle structure des sous-activités afin d'obtenir une présentation plus uniforme.

Les dépenses prévues pour 1988-1989 indiquées au tableau 6 représentent des plans préliminaires et des projections approximatives de l'affectation des fonds du Conseil. À la suite des réunions d'évaluation des comités de sélection en février, la répartition des dépenses est approuvée par le président, avant le début du nouvel exercice financier, conformément aux lignes directrices du Conseil. Au cours de l'année, la répartition des dépenses est révisée à intervalles réguliers pour tenir compte des circonstances, des besoins et des occasions qui pourraient survenir.

Les programmes de base seront maintenus à un niveau stable même si les subventions d'appareillage seront touchées par le besoin de fournir des subventions pour dépenses courantes aux nouveaux candidats.

Les affectations au programme de bourses permettront une légère augmentation du nombre de bourses et une augmentation de leur valeur.

L'accroissement des fonds à la recherche orientée servira à appuyer l'activité croissante des programmes conjoints universités-industrie.

L'augmentation de l'aide générale à la recherche est entraînée par la croissance de la portion des fonds de contrepartie qui sera versée aux universités sous forme de primes visant à accroître leurs liens avec le secteur privé.

Les programmes de bourses englobent une vaste gamme de bourses à l'intention des étudiants de tous les cycles, des stagiaires postdoctoraux et des scientifiques et ingénieurs, pour des études supérieures ou des travaux de recherche. Ces bourses peuvent être détenues dans des universités ou autres établissements, au Canada et à l'étranger, et dans l'industrie canadienne.

Le programme de recherche orientée sert à promouvoir la recherche dans des domaines choisis d'importance nationale et à resserrer les liens entre la recherche universitaire et les autres secteurs de l'économie. Dans le cadre de l'activité de recherche orientée, les subventions thématiques fournissent une aide financière pour amorcer ou accélérer de grands programmes de recherche dans certains domaines d'intérêt national. Les programmes conjoints universités-industrie consistent en diverses activités de R et D financées conjointement par le CRNSG et l'industrie. Les principaux programmes comprennent des subventions de R et D coopérative pour des projets entrepris par des chercheurs universitaires en collaboration avec l'industrie ainsi que des postes de professeurs-chercheurs industriels visant à en arriver à la masse critique des compétences essentielles à la conduite de programmes de recherche d'envergure entrepris en collaboration avec l'industrie. Des activités moins importantes sont entreprises dans le but d'améliorer la diffusion de la technologie grâce à l'échange de personnel de recherche entre les universités et l'industrie et à des subventions pour des colloques, séminaires ou ententes de services.

L'aide générale à la recherche comprend des subventions aux recteurs des universités en vue de soutenir des activités locales de recherche et des subventions pour les conférences et les publications scientifiques, les programmes internationaux et autres projets spéciaux.

Sommaire des ressources

L'activité dite de subventions et bourses compte pour environ 96,1 % des dépenses totales du Programme du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie en 1988-1989. La ventilation de cette activité en quatre sous-activités est donnée au tableau 6.

A. Subventions et bourses

Objectif

L'objectif du programme de subventions et bourses est de promouvoir et hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

Les sous-objectifs de l'activité des subventions et bourses sont les suivants:

- Soutenir une base de recherche diversifiée et de haute qualité dans le domaine des sciences naturelles et du génie;
- Contribuer à l'apport et à la formation d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée;
- Promouvoir et soutenir la recherche orientée dans des domaines jugés d'importance nationale;
- Intensifier les liens entre la recherche universitaire et les autres secteurs de l'économie.

Description

L'activité des subventions et bourses peut être décrite en fonction de quatre sous-activités : les programmes de base, les programmes de bourses, la recherche orientée et l'aide générale à la recherche.

Les programmes de base visent essentiellement l'élaboration et le maintien à long terme d'une capacité nationale équilibrée de recherche en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes. Cette sous-activité comprend le programme de subventions pour dépenses courantes, qui, en plus d'être le plus important programme du Conseil et une source très importante de financement de la recherche dans les universités canadiennes, est à la base d'une grande partie des activités de recherche au Canada.

Les programmes de base comprennent également des subventions à l'appui d'actions de recherche collective et des subventions pour l'achat, le fonctionnement et l'entretien d'appareils et d'installations de recherche.

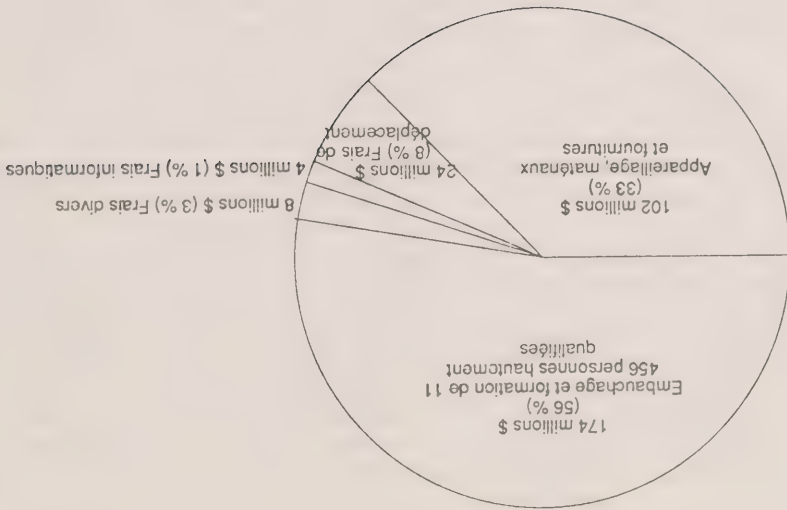
Il est utile d'examiner davantage la plus grande pointe de tarte. Il a dépense de 174 millions de dollars qui y figure a servi à payer 11 456 personnes.

Tableau 5 : Nombre de personnes dont le traitement provient des programmes du CRSNG, selon la source

Nombre de personnes dont le traitement provient			
des programmes de subventions*	des programmes de bourses	total	
Etudiants de 1er cycle	2 468	2 468	
Etudiants de 2e et 3e cycles	2 536	5 324	
Boursiers postdoctoraux	653	1 149	
Autres (p. ex.: techniciens)	-	2 515	
5 799	5 657	11 456	

*équivalence à temps plein évaluée
 **données non disponibles à l'heure actuelle

L'efficacité du programme peut également être mesurée en fonction d'autres paramètres : le nombre de personnes embauchées et formées; les fonds déboursés pour l'achat d'appareillage, de matériaux et de fournitures; et le paiement de frais informatiques et de frais de déplacement. Voici ce que donne la ventilation par genre de dépenses du total du crédit de subventions et bourses :



Le système d'évaluation par les pairs, qui recommande le financement de la recherche de qualité acceptable et offrant des chances de succès, garantit la valeur et la qualité de la recherche subventionnée, quelle qu'en soit la nature ou la discipline. Le processus d'adjudication des subventions et des bourses regroupe un grand nombre de comités de sélection. Ces comités, qui comprennent de 400 à 500 experts provenant des secteurs universitaire, industriel et gouvernemental, et dont la composition change d'année en année font appel à quelque 3 000 examinateurs de l'extérieur au Canada et à l'étranger.

L'efficacité des programmes est également surveillée de façon continue à l'aide d'une évaluation systématique des programmes individuels par des experts-conseils de l'extérieur. L'évaluation du programme de subventions pour dépenses courantes et du programme de bourses commémoratives E.W.R. Steacie est terminée et décrite en détails dans le Rapport du président. La conclusion générale de l'évaluation du programme de subventions pour dépenses courantes est que le programme atteint relativement bien son objectif. Toutefois, l'étude a démontré que les niveaux de financement du programme sont considérablement inférieurs à ce qu'ils devraient être et que le programme pourrait encore mieux atteindre ses objectifs s'il était mieux financé.

Le taux de réussite actuel (75 %) a été jugé adéquat; le programme semblait fournir une aide financière appropriée aux divers genres de recherche (p. ex. fondamentale par rapport à appliquée); et la collectivité, dans l'ensemble, était d'avis que les différents genres d'universités sont traités de façon équitable par le programme.

L'évaluation a recommandé une révision de la délimitation des disciplines des divers comités de sélection des subventions, afin de mieux refléter les activités de recherche actuelles en sciences et en génie; cette révision est en cours. Elle a également recommandé que le Conseil informe davantage les candidats des motifs de la décision prise relativement à leur demande, que plus de visites aux universités soient effectuées et qu'un système d'examineurs de l'extérieur soit adopté par tous les comités. Bien que le Conseil appuie ces recommandations, il ne pourra les mettre en oeuvre intégralement en raison de son personnel restreint.

L'évaluation a révélé que le programme de bourses Steacie atteint très bien ses objectifs. Les bourses ont permis à d'excellents jeunes chercheurs d'améliorer considérablement leurs activités de recherche et d'en accroître les résultats. En effet, de nombreux boursiers Steacie ont fait d'importantes contributions à la recherche en sciences et en génie, et dans la majorité des cas, ceci n'aurait pas eu lieu si ces chercheurs n'avaient pas obtenu cette bourse.

En consolidant les programmes susmentionnés, le Conseil a fait connaître ses priorités. En conséquence, les subventions d'appareillage en 1988-1989 seront environ 25 % de ce qu'elles devraient être; on prévoit par ailleurs que le concours de subventions d'appareillage de 1989-1990 ne permettra de financer qu'un nombre encore plus restreint de demandes.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

- La principale initiative du Conseil a été de favoriser la coopération entre l'industrie et les chercheurs universitaires. La croissance des programmes conjoints universités-industrie a déjà été soulignée à la page 8.
- Un examen du programme de subventions thématiques est presque terminé. En 1987-1988, en attendant les résultats de cet examen, le Conseil a imposé un moratoire sur les nouvelles demandes dans trois domaines de recherche.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité d'un vaste programme de recherche est difficile à évaluer en terme de la recherche elle-même, plus particulièrement de la recherche fondamentale. En 1986-1987, près de 67 millions de dollars, soit 22 % du crédit subventions et bourses, ont servi à appuyer la recherche fondamentale qui contribue à l'avancement général des connaissances.

Par ailleurs, 125 millions de dollars (40 %) ont permis d'appuyer la recherche ayant des répercussions socio-économiques. Plus de la moitié de cette somme provenait du programme de subventions pour dépenses courantes, qui est généralement perçu comme voué surtout à la recherche fondamentale. Pour plus de détails à ce sujet, consulter les tableaux 4 et 7 ainsi que la figure 2 du Rapport du président.

Les autres 38 % ont été versés à des subventions d'appareillage et aux bourses qui servent à appuyer l'ensemble de la recherche.

Il est important de noter l'accroissement au chapitre de la sous-activité universités-industrie, soit une augmentation de 35 % du nombre de subventions R et D coopérative en un an, et une hausse de 73 % en termes de financement du CRSNG et un accroissement de 68 % du financement provenant de l'industrie.

Les programmes de base : le programme fondamental du Conseil, celui des subventions pour dépenses courantes, a, depuis plusieurs années, subi de fortes pressions, causées par un nombre croissant de nouveaux candidats; ces derniers constituaient 6,6 % du nombre total des candidats en 1982-1983, alors qu'en 1988-1989, ils représenteront 11 % d'un total encore plus grand. La présence de nouveaux candidats exige l'affectation de nouveaux fonds et les montants requis à cette fin augmentent d'année en année, étant passé de 3,4 millions de dollars en 1982-1983 à 8,5 millions de dollars en 1988-1989. Ces augmentations s'expliquent par le remplacement par des jeunes chercheurs, actifs en recherche, de professeurs arrivés à l'âge de la retraite.

2. Initiatives

Le Conseil a procédé à un examen de ses programmes pour évaluer le rendement et en revoir et en simplifier la structure. Le présent document est rédigé en fonction de cette nouvelle structure, illustrée au Tableau 3. Les détails sur l'examen des programmes figurent au Rapport du président pour 1986-1987. Nous croyons utile d'en reprendre les grandes conclusions:

- Les subventions individuelles pour dépenses courantes constituent la base des opérations du Conseil;
- Les programmes nationaux de bourses d'études supérieures et postdoctorales devraient demeurer une haute priorité;
- Les programmes conjoints universités-industrie devraient être élargis.

En 1988-1989, par suite de l'examen de ses programmes, le Conseil prévoit :

- augmenter le budget de son programme de subventions pour dépenses courantes pour appuyer les nouveaux candidats et augmenter la valeur des subventions des chercheurs les plus méritoires;
- augmenter la valeur unitaire de ses bourses qui était bloquée depuis trois ans et accorder des bourses plus élevées aux étudiants en génie et en informatique;
- continuer à élargir les programmes conjoints universités-industrie de façon à faire face à la demande croissante, qui devrait passer de 21 millions de dollars en 1987-1988 à 29 millions de dollars en 1988-1989;

- augmenter l'appui à la recherche en micro-électronique au moyen des fonds supplémentaires de 7 millions de dollars, répartis sur quatre ans, que le gouvernement fédéral a débloqués à cette fin.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Stratégie fédérale en matière de science et technologie : Innovation, La stratégie gouvernementale annoncée en mars 1987, vise à aider le Canada à attirer, à former et à garder au pays des scientifiques et des ingénieurs de renommée internationale et à contribuer à éveiller le public canadien à l'importance des sciences et de la technologie. Innovation fait appel à une collaboration accrue de la part de l'industrie, des travailleurs, des universités et des gouvernements. Cet appel à la mobilisation amènera sans doute plus de Canadiens à entreprendre des études de 2^e et 3^e cycles, ce qui pourrait entraîner une pression accrue sur le programme des bourses. L'intérêt marqué d'Innovation pour la recherche orientée pourrait également entraîner une augmentation des demandes de subventions de recherche orientée du CRSNG. Ces deux facteurs font ressortir l'importance d'une vigoureuse base de recherche, nécessaire à la création d'un milieu propice à la formation de chercheurs, aux nouvelles idées et aux nouvelles connaissances, sans quoi la recherche orientée ne pourrait survivre.

Restrictions dans les universités : Les programmes du Conseil accordent des subventions de recherche et des bourses de formation de chercheurs qui ne couvrent qu'une partie des coûts totaux de la recherche universitaire. Traditionnellement, certains coûts directs et tous les coûts indirects de même que les frais généraux de la recherche étaient payés par les universités à même leurs propres budgets de fonctionnement. Etant donné la situation financière de plusieurs universités, il leur est de plus en plus difficile de maintenir leur part traditionnelle de financement. De 1977 à 1987, par exemple, Statistique Canada estime que la partie des dépenses de R et D universitaire assumées par les universités elles-mêmes est passée de 54 % à 39 %. Par conséquent, le Conseil doit appuyer une part de plus en plus grande de l'ensemble des coûts de la recherche. À long terme, ceci se traduira nécessairement en une demande accrue auprès des programmes du CRSNG, ou, dans le cas contraire, en un retard sérieux de la recherche au Canada.

Politique de financement de contrepartie : L'industrie se tourne de plus en plus vers les universités comme bassin indispensable de connaissances, de compétences et de chercheurs chevronnés. La décision du gouvernement d'accorder un financement équivalent aux contributions du secteur privé à la recherche assurera un accroissement de la collaboration dans toute une gamme d'activités, donnant lieu à une augmentation des demandes en vertu des programmes conjoints universités-industrie du Conseil. On prévoit actuellement que les dépenses de ces programmes passeront de 21 millions de dollars en 1987-1988 à 50 millions de dollars en 1990-1991.

Le Conseil a l'autorité finale sur toutes les questions relatives à la gestion et à l'administration de ses programmes et de ses ressources. En conformité avec la Loi du CRSNG, le président en est le chef de la direction et dirige ainsi le travail et le personnel du Conseil.

Structure des comités: Dans le cadre de politiques générales et d'une enveloppe budgétaire approuvées par un comité du Cabinet, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est responsable de l'établissement des priorités, de la détermination des budgets, de l'élaboration de mécanismes d'aide financière, de la sélection des bénéficiaires de subventions et de bourses, de la détermination de leur valeur et de la dépense des fonds.

Pour accomplir ces tâches de façon efficace, et pour se libérer de l'administration courante de ses programmes, le Conseil a délégué quelques-unes de ses responsabilités à un réseau de comités. Les comités permanents donnent des avis sur des programmes particuliers et surveillent les travaux des comités de sélection. Les comités consultatifs participent à l'élaboration des politiques générales.

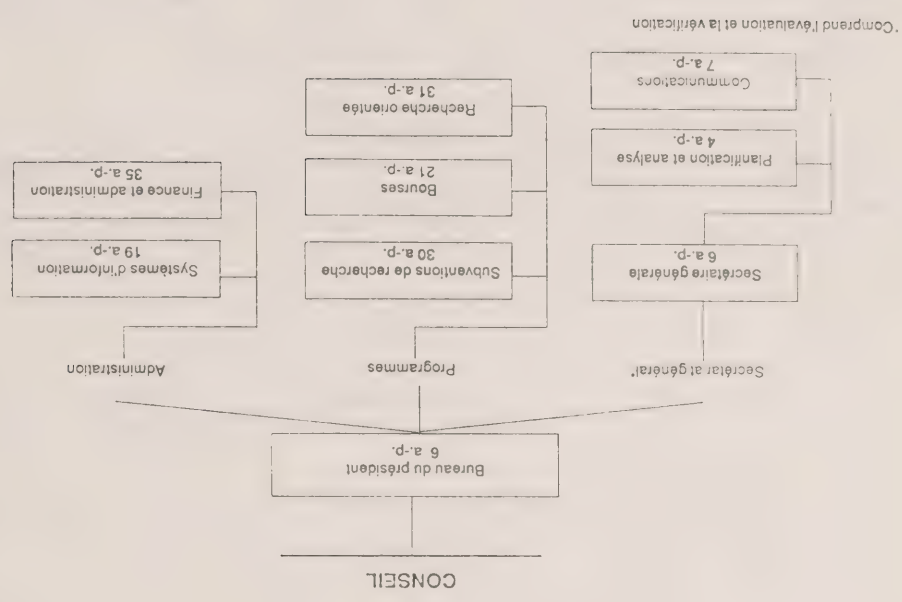
Les comités de sélection sont au cœur de la gestion des programmes, soit le processus concurrentiel d'évaluation par les pairs en vertu duquel des comités de sélection recommandent des subventions et des bourses en fonction des politiques, des ressources, des lignes directrices et des critères de sélection établis par le Conseil. Les comités de sélection peuvent également donner des avis au Conseil, à ses comités permanents, au président ou aux administrateurs sur les questions de politique.

Le Conseil décide de la répartition de son budget par un processus itératif qui tient compte des grandes orientations de politique de l'heure, des besoins qu'identifie le Conseil et de la demande de la communauté des chercheurs en matière de subventions et bourses. Au cours de ce processus, le Conseil prend également en considération l'avis de différents comités. Les allocations préliminaires prévues dans le Budget des dépenses reflètent les priorités et les intentions du Conseil, mais celles-ci sont modifiées et raffinées tout au cours de l'année, à mesure que le Conseil obtient des renseignements plus précis sur ses besoins, en tenant compte du nombre de demandes reçues et de leur qualité, évaluée par les comités de sélection.

Les ressources présentées pour l'activité de l'Administration représentent les coûts d'exploitation du travail du Conseil, de ses comités et de son personnel. Le personnel du Conseil dessert le Conseil et tous ses comités relativement à la planification, à la gestion, à l'évaluation et à l'administration de ses programmes.

Organisation: Le personnel du Conseil est regroupé en trois directions (Programmes de base, Programmes de bourses et Recherche orientée). En outre, le Secrétaire général est responsable des politiques et des communications du Conseil, alors que des directions de services s'occupent des Finances, de l'Administration, du Personnel et des Systèmes d'information. Le Conseil est également secondé par un réseau de comités permanents et de comités de sélection qui le conseillent sur les politiques de financement et les programmes et soumettent des recommandations sur les subventions et bourses à accorder. Le tableau 4 fait état de l'organisation et de la répartition des ressources humaines pour chaque division.

Tableau 4: Organisation

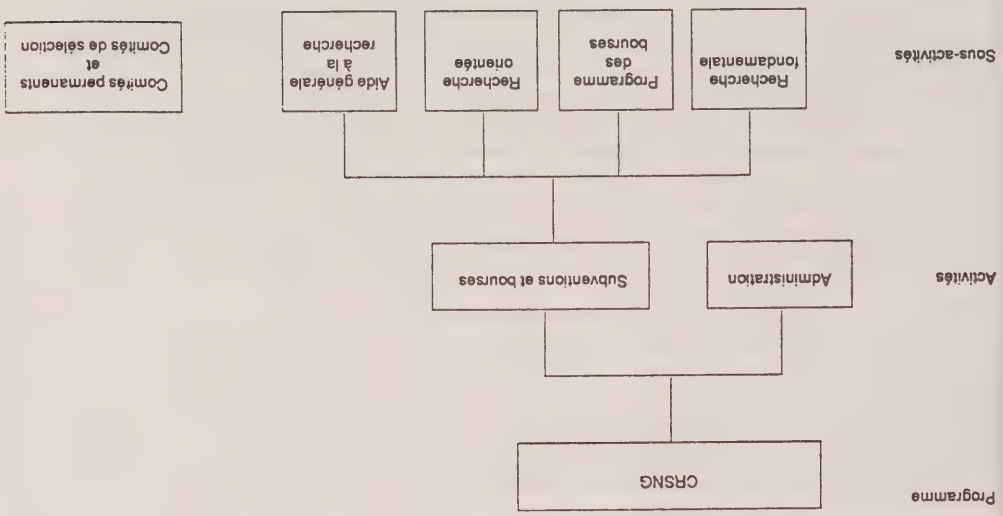


4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Deux activités découlent le fonctionnement du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie: Subventions et bourses, et Administration. L'activité dite Subventions et bourses a été réorganisée en quatre sous-activités: Programmes de base, Programme de bourses, Recherche orientée et Aide générale à la recherche. Ces sous-activités sont décrites en plus de détails dans la section II, Analyse par activité. Le tableau 3 illustre la structure des activités et la répartition des ressources par sous-activité pour 1988-1989.

Tableau 3: Structure des activités

STRUCTURE DES COMITÉS



Ressources par sous-activité pour 1988-1989 (en milliers de dollars)

Subventions et bourses	202 949	57 766	62 074	17 682	
Administration	13 990				
TOTAL	340 471				354 461

Le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, désigné par le gouverneur en conseil comme ministre aux fins de la Loi du Conseil. Les autres organismes dans le domaine des sciences et de la technologie sont le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil des Sciences du Canada et le ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

La principale activité du Conseil est d'accorder des subventions et des bourses pour appuyer la recherche et la formation de chercheurs en sciences naturelles et en génie, principalement mais non exclusivement dans les universités canadiennes et les établissements affiliés.

2. Mandat

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a été créé le 1er mai 1978, lors de la proclamation de la partie III de la Loi d'action scientifique du gouvernement (1976).

L'extrait suivant de la Loi du Conseil décrit le mandat du Conseil, y compris ses fonctions et ses pouvoirs:

"Le Conseil a pour fonctions:

- de promouvoir et de soutenir la recherche dans le domaine des sciences naturelles et du génie, à l'exclusion des sciences de la santé; et
- de conseiller le Ministre sur les aspects de cette recherche que ce dernier lui demande d'examiner.

Dans l'exécution de ses fonctions, le Conseil peut:

- consacrer à cette fin les crédits qui lui sont affectés par le Parlement ou les recettes issues de ses activités; et
- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document, érudite, scientifique ou technique, relatif à ses travaux."

3. Objectif du Programme

L'objectif général du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est de promouvoir et d'appuyer le développement et le maintien de la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

Malgré une augmentation des activités, les dépenses de ce programme ont été moindres que prévu, surtout en raison de l'impossibilité de négocier les ententes à temps pour effectuer les versements avant la fin de l'année financière. Les fonds ont été transférés au budget d'appareillage.

Consulter le Rapport du Président pour de plus amples renseignements (y compris des tableaux) au sujet des activités de recherche.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
	1986-1987	Budget principal	Différence
Subvention et bourses	308 064	300 790	7 274
Administration	11 727	12 960	(1 233)
Années-personnes	143	143	0
	319 792	313 750	6 041

Explication de la différence: La différence entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal provient de ressources additionnelles de 6 041 716 \$ approuvées dans le cadre du budget des dépenses supplémentaires (budget des dépenses supplémentaires de 6 528 500 \$, moins 486 784 \$ non dépenses) afin d'augmenter les subventions et les bourses. La diminution des coûts d'administration résulte principalement de retards dans la mise en oeuvre du nouveau système informatique, d'une surveillance accrue des projets et des dépenses des Systèmes d'information et de faibles réductions de dépenses dans d'autres domaines.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada est une société d'État fédérale constituée d'un président et d'au plus 21 autres membres nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat n'excédant généralement pas trois ans.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Conformément aux priorités et aux décisions établies par le Conseil pour l'année financière 1985-1987, on note les points saillants suivants sur le rendement:

- Le Conseil a réduit de 4 % la valeur de toutes les subventions pour dépenses courantes actuelles afin de fournir son appui à 405 nouveaux bénéficiaires de subventions, ce qui a réduit la subvention moyenne de 22 500 \$ à 22 360 \$. Un resserrement des critères de sélection a permis d'éviter une diminution plus importante; des demandes de renouvellements de la part de 225 anciens bénéficiaires de subventions (9 %) ont été refusées lors de ce concours.
- Le taux de réussite global à ce concours a été de 76 %, soit un pour cent inférieur à celui de l'année précédente; notons que 65 % des nouveaux candidats ont reçu une subvention. Les fonds versés à l'ensemble des candidats à ce concours représentent 45 % du total demandé.
- Les restrictions budgétaires ont entraîné une réduction de 10 % du nombre de nouvelles bourses offertes. Cependant, le nombre de bourses acceptées a été moindre que prévu, ce qui a donné lieu à une réduction des dépenses. Les fonds ainsi libérés ont été utilisés pour des subventions d'appareillage.
- Au total, 2 468 étudiants de 1^{er} cycle, 2 536 étudiants de 2^e et 3^e cycles et 653 boursiers postdoctoraux ont reçu de la formation et de l'aide financière en vertu du programme de bourses. On estime qu'un nombre égal d'étudiants des 2^e et 3^e cycles et de chercheurs postdoctoraux ont reçu de l'aide en vertu du programme de subventions pour dépenses courantes.
- Les dépenses des programmes conjoints universités-industrie ont augmenté de 48 % par rapport à l'année précédente pour se chiffrer à plus de 17 millions de dollars. Le nombre de subventions de recherche coopérative en vertu de ce programme s'est élevé à 183, soit une augmentation de 35 %. Fait important à signaler, le nombre de professeurs-chercheurs industriels est passé de 13 à 30, soit plus du double de l'année précédente. À noter que, dans bien des cas, l'industrie encourage les titulaires de ces postes à se pencher sur des problèmes de recherche fondamentale à long terme.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Différence		Détails à la page
			1987-1988	1988-1989	
subventions et bourses	340 471	325 277	15 194	22	
Administration	13 990	12 676	1 314	26	
années-personnes	159	151	8		

Explication de la différence: L'augmentation de 16,5 millions de dollars (4,9 %) des besoins de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 reflète ce qui suit :

- une augmentation de 15,1 millions de dollars en fonds de contrepartie au sein de l'activité des subventions et bourses;

- une augmentation de 1,3 million de dollars et de 9 années-personnes pour compenser les charges de travail et coûts administratifs supplémentaires résultant principalement de la mise en oeuvre de la politique de financement de contrepartie.

A noter que les besoins financiers pour 1988-1989 comprennent le maximum des fonds que le Conseil pourra recevoir dans le cadre de la politique de financement de contrepartie.

Explication des prévisions pour 1987-1988 : Les prévisions pour 1987-1988 (fondées sur les renseignements fournis au 10 décembre 1987) excèdent de 6,8 millions de dollars, soit 2,1 %, les prévisions figurant au Budget des dépenses principal. La différence résulte d'une augmentation de 7 millions de dollars approuvée en vertu d'Innovation, moins 183 000 dollars transférés à Science Culture Canada.

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

- Le Conseil a augmenté le budget des subventions pour dépenses courantes afin de permettre d'appuyer environ 61 % des quelques 850 nouveaux chercheurs à un niveau minimum et d'augmenter les subventions pour les chercheurs les plus méritoires. Cette augmentation sera rendue en partie possible grâce à des non-renouvellements de subvention et par une conversion de subventions pour dépenses courantes en subventions d'infrastructure. L'augmentation nette sera de 6,6 millions de dollars.
- Le financement de l'appareillage a été réduit de 10 millions de dollars, passant de 20 à 10 millions de dollars. Il n'y aura donc qu'un concours pour des subventions d'appareillage, il n'y aura pas de concours pour des subventions pour appareils spéciaux, installations spéciales ou pour la mise au point d'installation.
- L'augmentation du budget des bourses est attribuable à l'augmentation du nombre de bourses offertes, à l'augmentation des engagements reportés depuis l'année dernière ainsi qu'à l'augmentation de la valeur des bourses, la première en trois ans.
- Le moratoire qui portait sur trois domaines du programme des subventions thématiques a été levé; le budget total du programme n'a toutefois pas été augmenté.
- Le Conseil dépensera 2 millions de dollars à la recherche et à la formation en micro-électronique en vue de mettre au point de nouveaux outils de conception assistée par ordinateur afin d'aider l'industrie à appliquer les circuits intégrés au sticium à des systèmes électroniques.
- On prévoit une augmentation de 8 millions de dollars, soit 38 %, pour les activités conjointes universités-industrie.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1988-1989	Années- budgétaire	personnes fonction- nées	Dépenses en capital de transfert
Budget principal 1987-1988	Total	Palements	

Subventions et bourses	Administration	159	13 569	421	340 471	354 461	331 136
11 721	13 990	319 415	340 471	421	340 471	354 461	331 136

Années-personnes
autorisées en
1987-1988
142

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 -- Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	

Budgétaire

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie			
25	Dépenses de fonctionnement	12 273 000	11 437 000
30	Subventions inscrites au Budget	300 790 000	308 068 500
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	687 000	773 000

Total du Programme

313 750 000 320 278 500 319 791 716

(Autorisations de dépenser) 5

**Autorisations
de dépenser**

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

Budget principal 1987-1988	Budget principal 1988-1989	Crédits (en milliers de dollars)
----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
25	Dépenses de fonctionnement	13 082
30	Subventions	340 471
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	908
Total de l'organisme		354 461
		331 136

Crédits - Libellé et sommes demandées

Budget principal 1988-1989	Crédits (en dollars)
----------------------------------	----------------------

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie		
25	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie - Dépenses de fonctionnement	13 082 000
30	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie - Subventions inscrites au Budget	340 471 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989	4
B.	Emploi des autorisations en 1985-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plan pour 1988-1989	6
----	---------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	7
----	---------------------------------	---

B.	Rendement récent	8
----	------------------	---

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	9
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	9
----	-----------------	---

1.	Introduction	10
----	--------------	----

2.	Mandat	10
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	11
----	-----------------------	----

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11
----	---	----

D.	Perspective de planification	14
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	15
----	---	----

2.	Initiatives	16
----	-------------	----

3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	16
----	---	----

E.	Efficacité du Programme	16
----	-------------------------	----

Section II

Analyse par activité

A.	Subventions et bourses	20
----	------------------------	----

B.	Administration	26
----	----------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	28
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	29
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	29
----	----------------------	----

3.	Coût net du Programme	30
----	-----------------------	----

Le présent plan de dépenses est destiné à servir de document de référence, et à ce titre, les données qu'il contient sont détaillées à divers degrés afin de répondre aux différents besoins de ses lecteurs.

Le plan de dépenses se divise en trois sections. La section I donne une vue d'ensemble du Programme et un résumé de ses projets et de ses réalisations. Les personnes désirant plus de détails trouvent à la section II, pour chaque activité, les résultats escomptés et les autres renseignements qui justifient les ressources demandées. Enfin, la section III présente des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le présent document a pour but de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements précis dont il a besoin. La table des matières indique en détail le contenu de chaque section et l'état financier à la section I contient des renvois à des données plus détaillées à la section II. Le document contient également des références permettant au lecteur de trouver plus de détails sur des points d'intérêt particulier.

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Conseil de recherches en sciences
naturelles et en génie du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres librairies

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-39

ISBN 0-660-53950-0

à l'étranger: \$3,60

au Canada: \$3,00

Prix sujet à changement sans préavis



Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
E 77

Northern Pipeline Agency Canada



1988-89 Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-31

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53907-1

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Northern Pipeline Agency
Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 4

B. Use of 1986-87 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89

 1. Highlights 6

 2. Summary of Financial Requirements 6

B. Recent Performance 7

C. Background

 1. Introduction 8

 2. Mandate 8

 3. Program Objective 8

 4. Program Description 8

 5. Program Organization for Delivery 13

D. Planning Perspective

 1. External Factors Influencing the Program 14

E. Program Effectiveness 14

F. Resource Summary from Inception 14

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

 1. Financial Requirements 16

 2. Personnel Requirements 17

 3. Net Cost of Program 17

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Northern Pipeline Agency			
85	Program expenditures	356	485
(S)	Contributions to employee benefit plans	32	33
Total Agency		388	518

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
Northern Pipeline Agency		
85	Northern Pipeline Agency - Program expenditures	356,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	<u>1988-89 Main Estimates</u>			1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Total	
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	2	388	388	518
1987-1988 Authorized person-years	2			

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
Northern Pipeline Agency				
70	Program expenditures	600,000	600,000	363,841
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,000	45,000	45,000
Total Program-Budgetary		645,000	645,000	408,841

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

Since the southern portion of the pipeline and the facilities required to transport Canadian gas to markets in the United States have been completed (see page 10), the major goal of the Northern Pipeline Agency in 1988-89 is:

- to maintain the Agency as required by legislation, with a minimum staff, pending resumption of pipeline construction; and
- to facilitate any pre-construction activities that may be necessary.

All costs of the Northern Pipeline Agency are recoverable from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast* 1987-88	Change
Regulation of construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	388	263	125
Person-years	2	2	-

* The 1987-88 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1987), represents a lapse of \$295,000. The financial lapse is attributable to decisions by some terminating employees not to relocate as provided by the termination agreements and to the payment in 1986-87 of termination pay for which provision was made in 1987-88.

Explanation of changes: the increase is attributable to a provision for potential termination allowances.

B. Recent Performance

On May 1, 1982 the sponsoring companies in the United States and Canada announced their decision to delay completion of the pipeline to 1989. Accordingly, the Northern Pipeline Agency has significantly reduced its resource requirements and has moved to a stand-by status until construction recommences. As shown in the Resource Summary from Inception (page 15), all costs are fully recoverable.

Figure 2: 1986-87 Financial Performance (\$000)

	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Regulation of construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	409	645	(236)
Person-years	3	2	(1)

Explanation of change: The 1986-87 Estimates provided for terminating employees relocation allowances which were not expended as some employees who terminated their services with Northern Pipeline Agency did not relocate. This lapse has therefore no effect on current nor on any future fiscal periods.

C. Background

1. Introduction

The Northern Pipeline Agency was created to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project by the Foothills Group of Companies. The Agency was designed to function as a "single window" to streamline and expedite the approval process. This allows for the many federal acts which apply to the construction of the pipeline in Canada to be administered by a single regulatory authority - the Northern Pipeline Agency.

The powers of the National Energy Board are exercised within the Agency by the Designated Officer.

2. Mandate

The Northern Pipeline Agency was established by Act of Parliament in April 1978 in accordance with the Agreement between Canada and the United States of September 1977. The international joint agreement committed both governments to the efficient and expeditious construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

3. Program Objective

The objective of the Program is "to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act".

4. Program Description

The Program is described in Part II of the Estimates as follows: to carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977 between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

The Alaska Highway Gas Pipeline Project is a large diameter pipeline system design to transport natural gas across a Canadian land bridge from the North Slope of Alaska to the lower 48 states. Provision is made in the design to accommodate Canadian gas from the Arctic region as and when such facilities are required.

In 1980 Canadian and U.S. authorities approved the early construction of parts of the Western and Eastern Legs that make up the southern portion of the system, initially to permit the export of surplus Canadian gas to U.S. markets. Construction of both these Legs has been completed and gas began flowing to U.S. markets in the west on October 1, 1981 and to eastern markets on September 1, 1982. The pipeline project detail chart (Figure 3) and the map (Figure 4) present the various portions of the project.

The mainline system in Canada will be built in five segments by five companies.

- Foothills Pipe Line (South Yukon) Ltd.
- Foothills Pipe Line (North B.C.) Ltd.
- Foothills Pipe Line (Alta.) Ltd.
- Foothills Pipe Line (South B.C.) Ltd.
- Foothills Pipe Line (Sask.) Ltd.

Before construction of any portion of the pipeline can begin in Canada, each segment company of Foothills must obtain Agency approval of plans outlining steps the company proposes to take to comply with the socio-economic and environmental terms and conditions.

The Agency reviews the draft plans in consultation with the company, the respective provincial or territorial government and with native and other interest groups. Comments received from these bodies are taken into account in the finalization of the company's plans. One of the Agency's major endeavours has involved the development of detailed socio-economic and environmental terms and conditions and technical requirements which will govern the actual construction of the pipeline by the Foothills Group of Companies. In addition to the specific technical requirements which apply to the various segments of the system in Canada, the socio-economic and environmental terms and conditions are segmented to reflect the different areas through which the pipeline passes, i.e., Yukon, North British Columbia, Alberta, Saskatchewan and South British Columbia. The terms and conditions include provisions for local business opportunities, equal access to pipeline employment and related training programs for native people and women, compensation to landholders for property damage, plans to minimize adverse environmental impact and protection of traditional native harvesting and cultural areas. In developing the terms and conditions the Agency took into account the concerns expressed by many Canadians in the Berger, Lysyk and Hill Inquiries, the National Energy Board Hearing Report, as well as the undertakings made by Foothills to the National Energy Board before the certificates to build this pipeline were declared to be issued.

In order to establish the safety and integrity of the system such matters as the detailed engineering design, including specific operations and maintenance procedures which have application to design considerations, project scheduling and cost control procedures and construction and inspection procedures are reviewed, and when acceptable are approved by the Designated Officer on behalf of the Northern Pipeline Agency.

Prior to submitting detailed engineering designs, each segment company is required to submit for approval the results of several different types of tests which, if appropriate, are witnessed by Agency personnel. These involve such matters as tests for frost heave, thaw settlement, pipe fracture control and slope stability in addition to studies on seismic disturbance and terrain assessment. These assessments set out the particular locations for the pipeline that might be susceptible to any hazards and the tests are undertaken by the company in an effort to ensure that its design will deal adequately with these hazards.

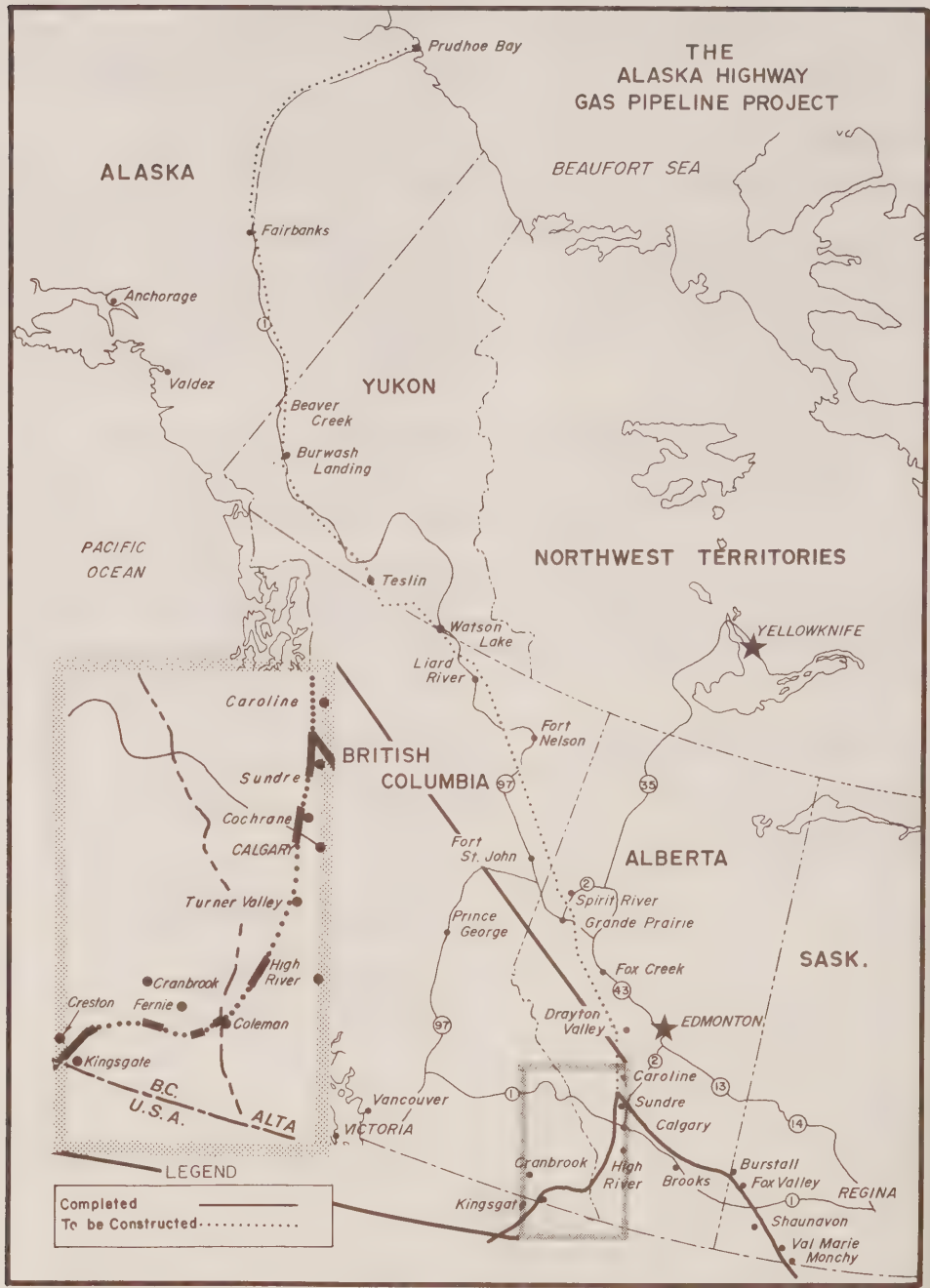
The location of the right of way and the depth of its pipe at each location are also approved by the Designated Officer, who has the authority to direct the company to divert or re-locate its pipeline where it is considered to be in the public interest to do so.

During the construction period compliance with federal regulations, environmental and socio-economic terms and conditions, and technical requirements to be applied in building the pipeline, as well as the construction and testing schedule, are monitored on site by teams of surveillance officers.

Figure 3: Pipeline Project Detail Chart

Company	Region	Pipeline Length & Diameter			
Completed:					
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378 124	km km	1067 914	mm mm
Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258	km	1067	mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Southeastern B.C.	88	km	914	mm
Northern Border Pipeline Co.	U.S.A./South of	1168	km	1067	mm
Pacific Gas & Electric Co.	49th Parallel	258	km	914	mm
Pacific Gas Transmission Co.					
To be constructed:					
Northwest Alaskan Pipeline Company	Alaska	1176	km	1219	mm
Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon & Northern B.C.	428 404	km km	1219 1422	mm mm
Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.	Northeastern B.C.	706	km	1422	mm
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636 159	km km	1422 914	mm mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Southeastern B.C.	81	km	914	mm
Northern Border Pipeline Co.	U.S.A./South of	629	km	1067	mm
Pacific Gas & Electric Co.	49th Parallel	1208	km	914	mm
Pacific Gas Transmission Co.					
		Totals	Total Distance In Kilometers		
		Canada	3262 km		
		U.S.A.	4439 km		
		Project	7701 km		

Figure 4: The Alaska Highway Gas Pipeline Project



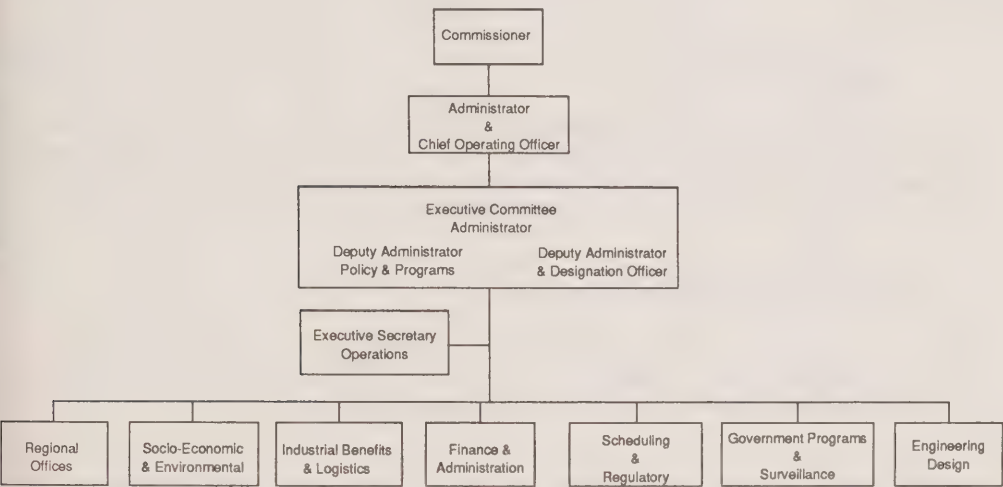
5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Northern Pipeline Agency is presented as one Activity: Regulation of Design and Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

Organization Structure: The Northern Pipeline Agency reports to Parliament through the Minister responsible for the Agency.

Figure 5 illustrates the multidisciplinary organization of the Agency. The Commissioner, who serves on a part-time basis, has a small support staff. The other positions are not staffed pending resumption of planning and construction of the pipeline.

Figure 5: Organization



The office of the Northern Pipeline Agency is located in Ottawa.

There are two federally appointed advisory councils made up of business people, natives and others who are representatives of their communities in northern British Columbia and the Yukon Territory. The councils report directly to the Minister responsible for the Agency. Membership of the Councils has been allowed to lapse for the time being in view of the dormant state of the second stage of the project.

D. Planning Perspective

The remaining portions of the pipeline project were placed on hold in May 1982 by reason of the forecast slow economic growth in the United States, relatively high interest rates, uncertainties with respect to the demand for gas in the near term and possible fluctuations in the prices of alternate sources of energy, particularly oil. Most of these factors continue to influence the situation at the time, particularly the lack of markets for Alaskan gas.

As reported in previous years, Foothills and the Agency have reduced to skeleton organizations to carry out certain pre-construction work under way at the time and to facilitate rapid reconstitution when construction of the Northern portion of the pipeline recommences. Since then, following further reductions in staff by Foothills, the Agency closed its offices in Calgary and Whitehorse, leaving only the Ottawa office active. Arrangements were made to have personnel, administration and financial activities of the Agency handled by staff of the National Energy Board on a fee basis.

E. Program Effectiveness

Plans, records and correspondence of the Agency have been sorted and filed in such a manner as to permit rapid start up when construction recommences. In the interim, the Agency is being maintained, with a minimum staff, as required by the legislation.

F. Resource Summary from Inception

Under sub-sections 2.(2) and 2.(3) of the National Energy Board Cost Recovery Regulations, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. pays the costs incurred by the Agency in respect of the pipeline.

Because billings are prepared at the end of each quarter, expenditures in the last quarter of each fiscal year are not recovered until the first quarter of the following fiscal year. Figure 6 illustrates the Agency's resource summary from inception showing actual person-year utilization, expenditures and recoveries until March 31, 1986.

Figure 6: Resource Summary from Inception (\$000)

	1978 -1986 (Actual)	1986-87 (Actual)	1987-88 (Forecast)	1988-89 (Estimates)	Total Recoveries from Inception	Total Expenditures from Inception
Total person-years	488	2	2	2		494
Total expenditures	36,790	409	263	388		37,850
Recovered from: foothills	33,159	135	352	350	33,996	
Other	2,682	2	31	7	2,722	
Amount to be recovered in the first quarter of the fiscal year 1989-90					97	
Total					36,815	37,850

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

All costs are recovered either from Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. or from others (mainly government departments). The recovery from other government departments represents Agency staff seconded on a part-time basis.

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	134	100	242
Employer's contributions	32	33	45
Termination payments	70	-	70
Other personnel costs	2	-	-
	238	133	357
Goods and services			
Transportation and communications	60	24	13
Information	5	4	3
Professional and special services	41	29	32
Rentals	40	70	-
Purchased repair and upkeep	1	-	2
Utilities, materiel and supplies	2	2	2
All other expenditures	1	-	-
	150	129	52
Total operating	388	262	409
Capital	-	1	-
Total Program	388	263	409
Recoveries - Foothills	348	214	319
- Other	40	49	90
Net cost of Program	0	0	0

It should be noted that recoveries are not necessarily completed during the same fiscal year as corresponding expenditures and are presented in this format in order to make the reader aware that the cost of the Northern Pipeline Agency is not borne by the taxpayer.

2. Personnel Requirements

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range
	88-89	87-88	86-87	
Management	1	1	2	54,400 - 100,700
Administrative and Foreign Services	1	1	1	15,178 - 63,264

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987.

B. Cost Analysis

Figure 9: Program Cost (\$000)

	1988-89 Operating Expenditures	Less Recoveries	1988-89 Net cost	Forecast Net Cost 1987-88
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	356	357	1	(120)

The Northern Pipeline Agency is fully cost recoverable. Details regarding the mechanism for cost recovery are shown in the Resource Summary from Inception (see page 15).

2. Besoins en personnel

Tableau 8: Détail des besoins en personnel

Années-personnes autorisées	Échelle des traitements actuelle	
	88-89	87-88 86-87

Gestion	1	1	2	54 400 - 100 700
Administration et service extérieur	1	1	1	15 178 - 63 264

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1987.

B. Coûts nets du Programme

Tableau 9: Coût du Programme (en milliers de dollars)

Coût net	Coût net	Moins sommes recouvrées	Dépenses de fonctionnement 1988-1989	Coût net prévu 1987-1988
----------	----------	-------------------------------	--	--------------------------------

Réglement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska	356	357	1	(120)
--	-----	-----	---	-------

Tous les frais de l'Administration du pipe-line du Nord sont recouvrables. Les mécanismes de recouvrement sont expliqués à la section consacrée à l'état récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration (voir page 15).

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers

Tous les frais sont recouvrés auprès de FootHills Pipe Lines (Yukon) Ltd. ou d'autres organismes (surtout des ministères). Dans ce dernier cas, il s'agit des personnes qui ont été détachées à temps partiel par l'Administration.

Tableau 7: Détail des besoins financiers par article
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1988-1989	1987-88	1986-87
Personnel	134	100	242
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	32	33	45
Paiements de fin de service	70	-	70
Autres frais touchant le personnel	2	-	-
	238	133	357
Biens et services			
Transport and communications	60	24	13
Information	5	4	3
Services professionnels et spéciaux	41	29	32
Location	40	70	-
Achat de services de réparation et d'entretien	1	-	2
Services publics, fournitures et approvisionnements	2	2	2
Toutes autres dépenses	1	-	-
	150	129	52
Total des dépenses de fonctionnement	388	262	409
Capital	-	1	1
Total des dépenses du Programme	388	263	409
Recouvrement - FootHills	348	214	319
- Autres	40	49	90
Coût net du Programme	0	0	0

A noter que les frais ne sont pas nécessairement recouvrés au cours du même exercice financier que les dépenses correspondantes et qu'ils sont présents de la façon qui précède afin de faire prendre conscience au lecteur que ce ne sont pas les contribuables qui supportent le coût de l'Administration du pipe-line du Nord.

Tableau 6:

de l'Administration (en milliers de dollars)

	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984	1982-1983	1981-1982	1980-1981	1979-1980	1978-1979	1977-1978	1976-1977	1975-1976	1974-1975	1973-1974	1972-1973	1971-1972	1970-1971	1969-1970	1968-1969	1967-1968	1966-1967	1965-1966	1964-1965	1963-1964	1962-1963	1961-1962	1960-1961	1959-1960	1958-1959	1957-1958	1956-1957	1955-1956	1954-1955	1953-1954	1952-1953	1951-1952	1950-1951	1949-1950	1948-1949	1947-1948	1946-1947	1945-1946	1944-1945	1943-1944	1942-1943	1941-1942	1940-1941	1939-1940	1938-1939	1937-1938	1936-1937	1935-1936	1934-1935	1933-1934	1932-1933	1931-1932	1930-1931	1929-1930	1928-1929	1927-1928	1926-1927	1925-1926	1924-1925	1923-1924	1922-1923	1921-1922	1920-1921	1919-1920	1918-1919	1917-1918	1916-1917	1915-1916	1914-1915	1913-1914	1912-1913	1911-1912	1910-1911	1909-1910	1908-1909	1907-1908	1906-1907	1905-1906	1904-1905	1903-1904	1902-1903	1901-1902	1900-1901	1899-1900	1898-1900	1897-1900	1896-1900	1895-1900	1894-1900	1893-1900	1892-1900	1891-1900	1890-1900	1889-1900	1888-1900	1887-1900	1886-1900	1885-1900	1884-1900	1883-1900	1882-1900	1881-1900	1880-1900	1879-1900	1878-1900	1877-1900	1876-1900	1875-1900	1874-1900	1873-1900	1872-1900	1871-1900	1870-1900	1869-1900	1868-1900	1867-1900	1866-1900	1865-1900	1864-1900	1863-1900	1862-1900	1861-1900	1860-1900	1859-1900	1858-1900	1857-1900	1856-1900	1855-1900	1854-1900	1853-1900	1852-1900	1851-1900	1850-1900	1849-1900	1848-1900	1847-1900	1846-1900	1845-1900	1844-1900	1843-1900	1842-1900	1841-1900	1840-1900	1839-1900	1838-1900	1837-1900	1836-1900	1835-1900	1834-1900	1833-1900	1832-1900	1831-1900	1830-1900	1829-1900	1828-1900	1827-1900	1826-1900	1825-1900	1824-1900	1823-1900	1822-1900	1821-1900	1820-1900	1819-1900	1818-1900	1817-1900	1816-1900	1815-1900	1814-1900	1813-1900	1812-1900	1811-1900	1810-1900	1809-1900	1808-1900	1807-1900	1806-1900	1805-1900	1804-1900	1803-1900	1802-1900	1801-1900	1800-1900	1799-1900	1798-1900	1797-1900	1796-1900	1795-1900	1794-1900	1793-1900	1792-1900	1791-1900	1790-1900	1789-1900	1788-1900	1787-1900	1786-1900	1785-1900	1784-1900	1783-1900	1782-1900	1781-1900	1780-1900	1779-1900	1778-1900	1777-1900	1776-1900	1775-1900	1774-1900	1773-1900	1772-1900	1771-1900	1770-1900	1769-1900	1768-1900	1767-1900	1766-1900	1765-1900	1764-1900	1763-1900	1762-1900	1761-1900	1760-1900	1759-1900	1758-1900	1757-1900	1756-1900	1755-1900	1754-1900	1753-1900	1752-1900	1751-1900	1750-1900	1749-1900	1748-1900	1747-1900	1746-1900	1745-1900	1744-1900	1743-1900	1742-1900	1741-1900	1740-1900	1739-1900	1738-1900	1737-1900	1736-1900	1735-1900	1734-1900	1733-1900	1732-1900	1731-1900	1730-1900	1729-1900	1728-1900	1727-1900	1726-1900	1725-1900	1724-1900	1723-1900	1722-1900	1721-1900	1720-1900	1719-1900	1718-1900	1717-1900
--	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Total des frais recouvrables au premier trimestre de l'année financière 1989-1990

0661-6861

16

Sommes recouvrées
auprès de Footbills

Autres

2 722
33 996

350
7

31

2

289 2
651 13

sa

Total des dépenses

37 850

Total
années-personnes

494

1978-1986 (reel)

1986-1987 (rev)

1987-
1988
(prelu)

1988-
1989
(Budget
des
dépenses)

des sommes recouvrées depuis la création de l'Admi- nistration	Total
1900	1900
1901	1901
1902	1902
1903	1903
1904	1904
1905	1905
1906	1906
1907	1907
1908	1908
1909	1909
1910	1910
1911	1911
1912	1912
1913	1913
1914	1914
1915	1915
1916	1916
1917	1917
1918	1918
1919	1919
1920	1920
1921	1921
1922	1922
1923	1923
1924	1924
1925	1925
1926	1926
1927	1927
1928	1928
1929	1929
1930	1930
1931	1931
1932	1932
1933	1933
1934	1934
1935	1935
1936	1936
1937	1937
1938	1938
1939	1939
1940	1940
1941	1941
1942	1942
1943	1943
1944	1944
1945	1945
1946	1946
1947	1947
1948	1948
1949	1949
1950	1950
1951	1951
1952	1952
1953	1953
1954	1954
1955	1955
1956	1956
1957	1957
1958	1958
1959	1959
1960	1960
1961	1961
1962	1962
1963	1963
1964	1964
1965	1965
1966	1966
1967	1967
1968	1968
1969	1969
1970	1970
1971	1971
1972	1972
1973	1973
1974	1974
1975	1975
1976	1976
1977	1977
1978	1978
1979	1979
1980	1980
1981	1981
1982	1982
1983	1983
1984	1984
1985	1985
1986	1986
1987	1987
1988	1988
1989	1989
1990	1990
1991	1991
1992	1992
1993	1993
1994	1994
1995	1995
1996	1996
1997	1997
1998	1998
1999	1999
2000	2000
2001	2001
2002	2002
2003	2003
2004	2004
2005	2005
2006	2006
2007	2007
2008	2008
2009	2009
2010	2010
2011	2011
2012	2012
2013	2013
2014	2014
2015	2015
2016	2016
2017	2017
2018	2018
2019	2019
2020	2020
2021	2021
2022	2022
2023	2023
2024	2024
2025	2025
2026	2026
2027	2027
2028	2028
2029	2029
2030	2030
2031	2031
2032	2032
2033	2033
2034	2034
2035	2035
2036	2036
2037	2037
2038	2038
2039	2039
2040	2040
2041	2041
2042	2042
2043	2043
2044	2044
2045	2045
2046	2046
2047	2047
2048	2048
2049	

Total des dépenses de l'Administration depuis la création de l'Administration

D. Perspective de planification

Le ralentissement prévu de la croissance économique aux États-Unis, les taux d'intérêt relativement élevés, la demande incertaine, à court terme, du gaz et la fluctuation toujours possible des prix des autres sources d'énergie, en particulier du pétrole, sont à la source de la décision prise en mai 1982 de suspendre les travaux de construction des derniers tronçons du gazoduc. La plupart de ces facteurs continuent d'exercer une certaine influence, notamment l'absence de débouchés pour le gaz de l'Alaska.

Tel qu'indiqué par le passé, la Foothills et l'Administration n'ont conservé qu'un noyau d'employés chargés de poursuivre divers travaux déjà entrepris et de faciliter le recrutement des effectifs respectifs nécessaires lors de la reprise de travaux de construction du tronçon nord du pipe-line. Depuis, suite à la réduction des effectifs de la Foothills, l'Administration a fermé ses bureaux de Calgary et de Whitehorse pour ne garder que celui d'Ottawa. Des dispositions ont été prises avec l'Office national de l'énergie, pour qu'il prenne charge des activités relatives au personnel, à l'Administration et aux finances de l'Administration, contre rémunération.

E. Efficacité du Programme

L'Administration a mis de côté tous ses plans, dossiers et courrier de façon à y avoir facilement accès lors de la reprise du projet. Entre temps, l'Administration fonctionne avec un effectif minimal comme l'exige la Loi.

F. État récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration

En vertu des paragraphes 2(2) et 2(3) du Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie, la société Foothills Pipe Line (Yukon) Ltd. paie les frais engagés par l'Administration à l'égard du pipe-line.

Les factures étant établies à la fin de chaque trimestre, les dépenses engagées durant le dernier trimestre de l'exercice financier ne sont recouvrées que durant le premier trimestre de l'année suivante. Le tableau 6 illustre l'état récapitulatif des ressources de l'Administration depuis sa création, en indiquant le nombre d'années-personnes nécessaires, les dépenses et les frais recouvrés jusqu'au 31 mars 1986.

Le gouvernement fédéral a créé deux conseils consultatifs, qui rendent directement compte au ministre chargé de l'Administration, l'un pour le Nord de la Colombie-Britannique et l'autre pour le Yukon, et dont les membres, gens d'affaires, autochtones et autres, sont chargés de représenter leurs collectivités. On a laissé expirer le mandat des membres de ces conseils consultatifs devant la mise en veilleuse de la deuxième étape du projet.

Le siège social de l'Administration du pipe-line du Nord est situé à Ottawa.

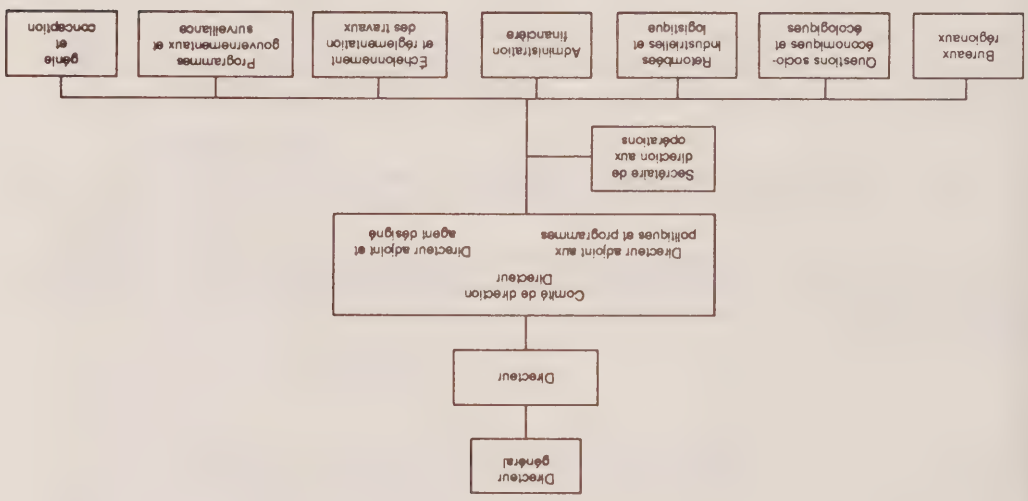


Tableau 5: Organisation

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: L'Administration du pipe-line du Nord est essentiellement chargée d'une seule activité: la réglementation de la conception et de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

Organisation: L'Administration du pipe-line du Nord fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre chargé de l'Administration.

Le tableau 5 illustre le milieu multidisciplinaire qu'est l'Administration. Quelques employés de soutien secondent le directeur général qui travaille à temps partiel. Les autres postes ne seront pourvus que lorsque reprendront les travaux de construction de gazoduc.

Tableau 4: Aperçu détaillé du gazoduc de la route de l'Alaska

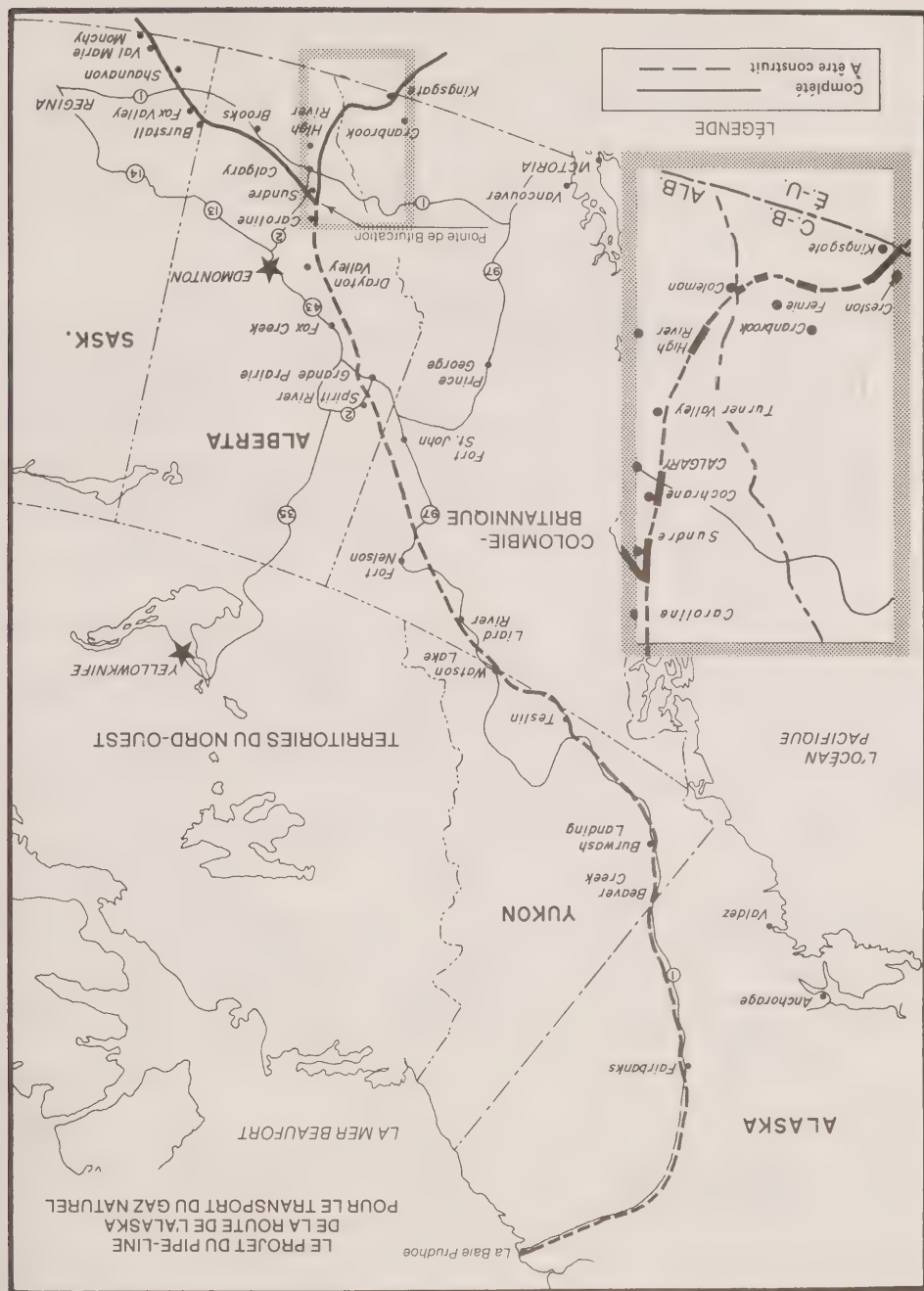


Tableau 3: Aperçu détaillé du gazoduc

Société	Région	Longueur et diamètre de la canalisation	
Complète:			
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378 km	1067 mm
Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258 km	1067 mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Sud-Est de la C.-B.	88 km	914 mm
Northern Border Pipeline Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	E.-U., Sud du 49e	1168 km	1067 mm
A construire:			
Northwest Alaskan Pipeline Company	Alaska	1176 km	1219 mm
Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon & Nord de la C.-B.	428 km	1219 mm
Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.	Nord-Est de la C.-B.	706 km	1422 mm
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636 km	1422 mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Sud-Est de la C.-B.	81 km	914 mm
Northern Border Pipeline Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	E.-U., Sud du 49e	629 km	1067 mm
Totaux		Distance totale en kilomètres	
Canada		3262 km	
E.-U.		4439 km	
Projet		7701 km	

l'indemnisation des propriétaires fonciers pour les dommages causés à leur propriété, des plans visant à atténuer les répercussions écologiques néfastes ainsi que la protection des zones traditionnelles d'exploitation de la nature et des zones d'importance culturelle pour les autochtones. Pour l'élaboration de ces modalités, l'Administration a tenu compte des recommandations des rapports Berger, Lysyk et Hill, du rapport sur les audiences tenues par l'Office national de l'énergie, ainsi que des engagements pris par la Foothills auprès de l'Office avant que les autorisations de construire ce pipe-line ne soient effectivement données.

Afin d'établir l'intégrité et la sécurité du réseau, divers rapports comme les devis incluant l'exposé détaillé des pratiques d'exploitation et d'entretien, les méthodes d'élaboration du calendrier des travaux et de contrôle de coûts, et les techniques de construction et d'inspection sont examinés. Une fois jugés acceptables, ils sont approuvés par le fonctionnaire désigné au nom de l'Administration du pipe-line du Nord.

Avant la présentation des devis détaillés, chaque filiale doit faire approuver les résultats de plusieurs types d'essais, dont certains sont effectués sous l'œil du personnel de l'Administration. Ces essais portent notamment sur la poussée de gel verticale, l'affaissement du sol attribuable au dégel, les bris longitudinaux des tuyaux et la stabilité des pentes. Des études sont en outre effectuées sur les secousses sismiques et les sols. Toutes ces études ont pour but de déterminer les régions dangereuses pour la canalisation et les essais visent à assurer une résistance suffisante des installations.

C'est également le fonctionnaire désigné qui est chargé d'approuver l'emplacement de la canalisation sur l'emprise ainsi que la profondeur d'enfouissement; il a le pouvoir d'ordonner à la société de déplacer la canalisation lorsqu'il estime qu'un autre tracé serait plus conforme à l'intérêt public.

Des équipes de surveillance vérifient que les règlements et les modalités socio-économiques et écologiques sont respectés, que la construction se fait conformément aux exigences techniques et que les travaux et les essais progressent selon le calendrier établi.

participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

Le projet de gazoduc de la route de l'Alaska est une canalisation à grand diamètre qui permettra d'acheminer le gaz naturel du versant nord de l'Alaska jusqu'aux 48 États du Sud par voie de terre et d'accéder en temps utile aux réserves de gaz canadien de l'Arctique.

En 1980, les autorités canadiennes et américaines ont approuvé la première étape des travaux de construction des embranchements est et ouest qui font partie de la portion sud du réseau, en vue de l'exportation du surplus de gaz canadien vers les marchés américains. La construction des deux embranchements est terminée et l'acheminement du gaz vers les marchés de l'ouest des États-Unis a commencé le 1^{er} octobre 1981; les marchés de l'est ont commencé à être alimentés le 1^{er} septembre 1982. Les tableaux 4 (Aperçu détaillé du gazoduc) et 5 (carte) illustrent les différents tronçons.

Au Canada, le réseau principal comptera cinq tronçons construits par cinq filiales:

FootHills Pipe Line (South Yukon) Ltd.
FootHills Pipe Line (North B.C.) Ltd.
FootHills Pipe Line (Alta.) Ltd.
FootHills Pipe Line (South B.C.) Ltd.

Avant que la construction d'un quelconque tronçon du pipe-line puisse commencer au Canada, chaque filiale de la FootHills doit faire approuver par l'Administration les mesures qu'elle compte prendre pour respecter les modalités socio-économiques et écologiques établies par l'Administration.

L'Administration revoit en profondeur les projets de plans avec la société, le gouvernement de la province ou du territoire concerné, les autochtones et d'autres groupes d'intérêts. Il est tenu compte de leurs observations dans la version finale des plans de la société. L'une des principales activités de l'Administration a consisté à mettre au point les modalités socio-économiques et écologiques détaillées et les exigences techniques qui régiront la construction du pipe-line par le groupe FootHills. Des exigences techniques particulières s'appliquent aux divers tronçons du réseau au Canada; en outre, les modalités socio-économiques et écologiques sont adaptées aux conditions des différentes régions par lesquelles le pipe-line est appelé à passer, c'est-à-dire le Yukon, le nord de la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le sud de la Colombie-Britannique. Les modalités portent notamment sur les possibilités offertes aux entreprises locales, l'égalité d'emploi et les programmes de formation destinés aux autochtones et aux femmes,

C. Données de base

1. Introduction

L'Administration du pipe-line du Nord a été créée pour surveiller les travaux de planification et de construction de la partie canadienne du gazoduc de la route de l'Alaska dont est chargé le groupe Foothills. L'administration a été conçue pour servir d'organisme unique de réglementation afin de rationaliser et d'accélérer le processus d'approbation. On l'a chargée de faire respecter les nombreuses lois fédérales qui s'appliquent à la construction du pipe-line au Canada.

L'Office national de l'énergie est représenté à l'Administration par un fonctionnaire désigné.

2. Mandat

L'Administration du pipe-line du Nord a été créée par une loi du Parlement en avril 1978, conformément à l'accord intervenu entre le Canada et les États-Unis en septembre 1977, par lequel les gouvernements des deux pays se sont engagés à procéder le plus rapidement possible à la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de "faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel aux mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord".

4. Description du Programme

Le Programme est décrit dans la Partie II du Budget des dépenses comme suit: donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec le gouvernement des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande

Le 1^{er} mai 1982, les sociétés parrainant le projet tant au Canada qu'aux États-Unis ont annoncé leur décision de reporter l'achèvement du gazoduc à 1989. Les ressources dont l'Administration du pipe-line du Nord a besoin sont donc beaucoup moins importantes et il en sera ainsi jusqu'à la reprise des travaux. Comme le montre l'état récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration (voir page 15), tous les frais sont recouvrables.

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987
(en milliers de dollars)

1986-87			
	Budget principal	Réel	Différence
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel	645	409	(236)
Années-personnes	2	3	1

Explication de la différence: Des dépenses pour réinstallation prévues lors de la soumission du Budget principal 1986-1987 n'ont pas été courues, car quelques employés qui ont quitté l'Agence n'ont pas été réinstallés. Cette non-utilisation de fonds n'a donc aucune influence sur les dépenses de l'exercice financier en cours ni sur celles des exercices à venir.

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

La construction du tronçon sud du gazoduc et des installations nécessaires au transport du gaz canadien vers les États-Unis terminée (voir page 10), le principal objectif de l'Administration du pipe-line du Nord pour 1988-1989 consiste à :

- maintenir un noyau d'employés, conformément à la loi, en attendant la reprise des travaux;
- faciliter au besoin toutes les activités préliminaires.

L'Administration du pipe-line du Nord recouvre tous ses frais auprès de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

2. Sommaires des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		Années-personnes	
1988-1989	Prévu*	1987-1988	Différence
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel		388	263
		2	125
		2	-

* Les dépenses prévues pour 1987-1988 (fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1987) représentent une non-utilisation de 295 000 \$. Cette non-utilisation est attribuable au fait que des employés en situation de fin de service n'ont pas été réinstallés et que des indemnités de fin de service ont été payées durant l'exercice financier 1986-1987 alors que la provision à cet effet avait été faite pour 1987-1988.

Explication de la différence: L'augmentation est attribuable à une provision faite afin de pourvoir aux débours possibles d'indemnités de fin de service au cours de l'exercice 1988-1989.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1988-1989				
Années	Budgetaire	Fonction-	nement	Budget
personnes				principal
autorisées				1987-1988
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel	2	388	388	518
Années-personnes autorisées en 1987-1988	2			

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 --
Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Administration du pipe-line du Nord				
70	Depenses du Programme	600 000	600 000	363 841
S - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
		45 000	45 000	45 000
Total du Programme - Budgetaire				
		645 000	645 000	408 841

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
----------------------------------	--	----------------------------	----------------------------

85	Administration du pipe-line du Nord	Dépenses du programme	
		356	485
		(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		32	33
Total pour l'organisme		388	518

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal 1988-1989
-------------------	--	----------------------------

85	Administration du	
	pipe-line du Nord	
	Administration du pipe-line du Nord -	Dépenses du Programme
		356 000

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989	4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989	6
1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	7

B. Rendement récent	8
C. Données de base	8

1. Introduction	8
2. Mandat	8
3. Objectif du Programme	8
4. Description du Programme	8
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	13

D. Perspective de planification	14
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
E. Efficacité du Programme	14
F. État récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	16
1. Besoins financiers	16
2. Besoins en personnel	17
3. Coût net du Programme	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise de nos

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-31

ISBN 0-660-53907-1

à l'étranger: \$3.60

au Canada: \$3.00

Prix sujet à changement sans préavis

**Administration
du pipe-line du Nord
Canada**

**Budget
des dépenses
1988-1989**

Partie III

Plan de dépenses





Office of Privatization and Regulatory Affairs

1988-89
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-79 Canada: \$3.00
ISBN 0-660-53977-2 Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of Privatization and
Regulatory Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including information on its background, objectives and planning perspective. Section II provides further information on costs and resources that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1988-89	4
B.	Use of 1986-87 Authorities	5

Section I Program Overview

A.	Plans for 1988-89	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	9
2.	Initiatives	10
E.	Program Effectiveness	11
F.	Performance Information and Resource Justification	11

Section II Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	12
2.	Personnel Requirements	13
B.	Net Cost of Program	14

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89	1987-88
		Main Estimates	Main Estimates
Privatization and Regulatory Affairs Program			
30	Program expenditures	17,487	17,619
(S)	Contributions to employee benefit plans	661	661
Total Agency		18,148	18,280

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
	Privatization and Regulatory Affairs Program	
30	Privatization and Regulatory Affairs - Program expenditures	17,487,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates			1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating Capital	Total	
Privatization and Regulatory Affairs	95	17,833 315	18,148	18,280
1987-88 Authorized person-years	95			

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Supplementary Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Privatization and Regulatory Affairs Program				
21a	Program expenditures - Transfer of \$2,259,000 from Treasury Board Vote 1	7,639,000	9,898,000	4,789,964
Total Program-Budgetary		7,639,000	9,898,000	4,789,964
Non-budgetary				
L30*	Payments in respect of Atlantic fisheries restructuring pursuant to the Atlantic Fisheries Restructuring Act	...	16,100,000	15,240,000
L107e*	Total borrowing of Eldorado Nuclear Limited. Appropriation Act No. 4, 1981-82. Authority expires December 31, 1988. Limit \$600,000,000. (Net)	...	26,856,482	...
(S)*	(L) Payments to Teleglobe Canada pursuant to the Canadian Overseas Telecommunications Corporation Act, Section 12. Limit \$4,500,000. (Gross)	...	4,500,000	...
(S)*	(L) Advances for the acquisition of shares of the Canada Development Corporation pursuant to the Canada Development Corporation Act, Sections 36(1) and 42(1). Limit \$250,000,000 plus acquisitions under Section 39. Loans to the Corporation pursuant to Section 37. Limit \$100,000,000. (Net)	...	350,000,000	...
Total Program-Non-budgetary		...	397,456,482	15,240,000

* Authorities were transferred from the Department of Regional Industrial Expansion.

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights for the Estimates Year

- 1988 marks the second year of regulatory reform implemented in 1986. The annual plan published in December will be improved and more widely distributed.
- The continuing development of the privatization program will result in further sales as requested by Cabinet. Companies not yet ready for privatization will be improved to make them more marketable.
- The Office will continue to provide advice and counsel to departments and other governments regarding privatization and regulatory reform.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Privatization and Regulatory Affairs - Budgetary	18,148	18,280	(132)
Person-Years	95	95	...

The 1987-88 forecast is based on information available to Management as of November 30, 1987.

Recent Performance

Highlights for the Year in Progress and the Past Year

- The Office was established in December of 1986 incorporating the Regulatory Affairs unit of Privy Council Office and the Privatization Secretariat of the Treasury Board (see p. 8).
- During the period April to December 1987 the Office deposited revenues in the CRF of \$830 million from sales of crown corporations or shares (see p. 11).
- The second annual regulatory plan was published in December of 1987. Five thousand (5,000) copies were distributed and requests for copies have resulted in a further distribution of 2,000 copies (see p. 11).

Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

thousands of dollars)	Actual	Estimates	Change
Budgetary			
Privatization and Regulatory Affairs	4,789,964	9,898,000	(5,108,036)
Non-budgetary	15,240,000	16,100,000	(860,000)
Person-Years	47	64	(17)

Explanation of Change: The actual financial requirements were approximately \$6 million or 23% lower than the Estimates. This was due to the following items:

	(\$000)
• reduced salary expenditure associated with the lower staff level due to start up	586
• reduced operating costs for goods and services due to start up	4,522
• the government was required to purchase a lesser amount of class AA-1 shares of NSHOLDCO Limited than originally expected	860

C. Background

1. Introduction

The divestiture of corporate holdings and the reform of regulatory policy and processes have been continuing priorities of the government. As early as November 8, 1984 in its Economic and Fiscal Statement, the government, as part of the economic renewal strategy, announced that action would be taken in the areas of regulatory reform and privatization of Crown corporations. This commitment was reinforced in the Budget of May 23, 1985 and again in the Budget of February 26, 1986. To further emphasize the high priority of these initiatives the government appointed a Minister on June 30, 1986 followed by the appointment of a Deputy Minister on August 25, 1986. This culminated in the establishment of a new Office of Privatization and Regulatory Affairs to provide a single window for the government's privatization and regulatory improvement efforts.

The Office of Privatization and Regulatory Affairs provides the human and financial resources to provide central expertise, direction and control in the sale of Crown corporations and the implementation of the government's regulatory policy. The Crown corporations which are identified for divestiture and the responsible departments work closely with the Office of Privatization and Regulatory Affairs in the privatization process. The Office also works closely with departments and regulatory agencies in the development of regulatory policy and in the management of the federal regulatory process including public access and participation.

2. Mandate

The principal legislative authority is the Financial Administration Act. The Governor in Council, for purposes of the Financial Administration Act, has designated the Office of Privatization and Regulatory Affairs as a separate Department. Under this authority the Office has been assigned responsibility to implement the government's policies concerning privatization and regulatory affairs.

3. Program Objective

The objective of the Privatization and Regulatory Affairs Program is to see to the coordinated and orderly divestiture of corporate holdings which do not fulfill a public policy purpose and to promote improved public access to and involvement with the regulatory process.

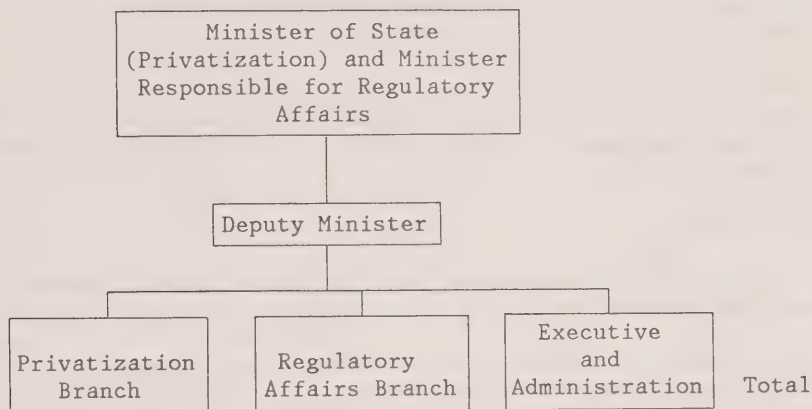
4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Privatization and Regulatory Affairs Program has a single activity planning structure.

Organization Structure: Figure 3 shows the reporting relationship of the three branches of the Department and their corresponding resources.

The funds shown under Executive and Administration include the costs of the Offices of the Minister of State and the Deputy Minister, direct support services and the Department's share of the administrative services provided by the Department of Finance.

Figure 3: 1988-89 Resources by Organization/Activity



Person-Years	23	14	58	95
\$000	6,785	1,545	9,818	18,148

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Privatization: The government's portfolio of corporations include assets of over \$50 billion with approximately 200,000 employees. With the magnitude of these organizations the privatization process is a complex one. Various issues and concerns must be taken into consideration such as the method of sale, eligible purchasers, foreign and domestic ownership restrictions, purchaser commitments, government obligations and commitments, the impact on the industry and consumers and the concerns of management and employees of the corporations involved. Because of the diverse nature of these organizations each one has to be reviewed from all policy, operational and financial aspects before the privatization process is finalized.

Regulatory Affairs: The regulatory activities of the government of Canada require expenditures of about \$3 billion and the cost to the federally-regulated sectors of the economy is about \$30 billion per year. This impact is multiplied by additional layers of regulation at the provincial and municipal levels.

The need for regulatory reform has emerged as the result of technological change which outdates existing regulatory approaches and forces consideration of new ones; public resentment of unaccountable and sometimes arbitrary power in the hands of unelected officials; public reaction to big government and red tape; and recognition that regulatory measures carry with them direct and indirect costs that impinge on the health of the national economy.

There is broad acceptance of the notion that there should be increased public participation in the regulatory process through early notice of proposed regulatory measures, accompanied by a succinct analysis of the likely impact.

2. Initiatives

The initiatives which the Office of Privatization and Regulatory Affairs will pursue during 1988-89 include the following:

Privatization: Efforts in identifying corporations which do not meet public policy objectives will continue and those with a commercial value and which the government plans to sell will require a detailed analysis and evaluation. Where necessary, legislation enabling the sale will be presented prior to a sale being completed.

Regulatory Affairs: Action will be taken to ensure there is an efficient and effective regulatory management process by reducing legal and policy review delays from an average of nine months to three months by implementing a government-wide regulatory planning system and by implementing new policies affecting regulatory agencies. To ensure compatibility between regulatory initiatives and the government's regulatory policy and other major policies, effective regulatory impact analysis systems are being developed. To ensure "open regulation" by public access and participation, an effective early publication and pre-publication system is being established which includes special efforts to make the public aware of the new policy and increase their understanding of regulation. Efforts will also be made in promoting intergovernmental regulatory cooperation by identifying instances of overlap and duplication and assisting to reduce them and by contributing to regulatory policy development affecting specific regulatory programs and regulatory institutions.

E. Program Effectiveness

Efforts are directed at improving the efficiency of the processes by which the two major functions Privatization and Regulatory Affairs are being delivered.

Privatization: A detailed review of those companies which have been sold to date has been undertaken to assess means of improving the privatization process. This review includes in-depth interviews with management, unions, employees and other interested groups, as well as analysis of the company's viability since joining the private sector, such as profitability and growth of the workforce.

Regulatory Affairs: This policy function has as its ultimate objectives the assurance of efficient and effective federal regulatory management and the creation of a new regulatory environment characterized by greater sensitivity to the economic, social and other implications of the use by governments of their regulatory powers. Ministerial and parliamentary control is a specific objective of the function and is ensured by improving the quality of information available for regulatory decision making. Draft regulations and impact analysis statements are reviewed by the Regulatory Affairs Branch and considered either by the Special Committee of Council or the Cabinet Committee on Privatization, Regulatory Affairs and Operations before they are given pre-publication or final approval. Public awareness is ensured through targetted communications activities, as well as through the publication of the annual Federal Regulatory Plan, which identifies forthcoming regulatory initiatives, and the pre-publication of individual draft regulations and accompanying impact analysis statements in the Canada Gazette at least 30 days before becoming final.

F. Performance Information and Resource Justification

Privatization: \$830 million was deposited in the CRF as a result of privatization efforts during the nine months April to December 1987. Of this, some \$610 million related to the sale of Teleglobe Canada. During the next year, the final details of this sale will be completed and the old Teleglobe Company wound up.

Regulatory Affairs: During the calendar year 1987, Cabinet approved nearly 750 regulations, a decline of 25% over 1986. During the year, 964 regulations were actually processed through the Office of Privatization and Regulatory Affairs. Since this was the first full calendar year of the new regulatory process, this figure cannot be contrasted to previous years. Of the 964 files, 100 were republished, 86 were both republished and finalized, and 423 were finalized without being republished. The remaining 355 were reviewed by the Office of Privatization and Regulatory Affairs and will be submitted to Cabinet in 1988 by departments.

The plan for 1988 includes 954 regulations, an increase of 16% over 1987. This increase in large part relates to major legislative initiatives such as the National Transportation Act and the Canadian Environmental Protection Act. The majority of the initiatives replace or reform existing regulations, and are not completely new regulations.

Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	4,265	4,409	2,136
Contributions to employee benefit plans	661	661	...
	4,926	5,070	2,136
Goods and services			
Transportation and communications	560	556	325
Information	652	413	236
Professional and special services	10,247	10,575	1,546
Rentals	88	88	22
Purchased repair and upkeep	25	22	6
Utilities, materials and supplies	295	249	110
Other subsidies and payments	1,040	1,023	...
	12,907	12,926	2,245
Total operating	17,833	17,996	4,381
Capital	315	284	409
Total budgetary expenditures	18,148	18,280	4,790
Non-budgetary (loans, investments and advances)	...	...	15,240

The 1987-88 forecast is equal to the amount included in Main Estimates.

Personnel Requirements

The Privatization and Regulatory Affairs Program's personnel costs of \$4,926,000 account for 28% of the total operating expenditures of the Program. Information on person-years is provided in Figures 5 and 6.

Figure 5: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Privatization	23	25	15
Regulatory Affairs	14	14	8
Executive and Administration	58	56	24
	95	95	47

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	Authorized		Actual		
	88-89	87-88	86-87		
Management	23	28	11	51,400 - 100,700	72,600
Scientific and Professional	5	7	6	15,600 - 70,392	61,200
Administrative and Foreign Service	25	20	14	15,055 - 63,264	50,800
Administrative Support	42	40	16	14,042 - 35,419	24,500

Note: The person-year column displays the forecast distribution of the authorized person-years and the 1986-87 actual utilization for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

B. Net Cost of Program

Figure 7: Net Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Gross 1988-89 Operating Expenditures	Less* Revenue	Add** Other Costs	Estimated Net Program Cost	
				1988-89	1987-88
Privatization and Regulatory Affairs	18,148	-	862	19,010	18,501

* The Office of Privatization and Regulatory Affairs does not have authority to generate revenue. Revenue cannot be forecasted due to the uncertainty of market conditions and the timing of disposal associated with the sale of Crown corporations.

** Other costs of \$862,000 consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works.	754
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services.	10
• employer's share of employee benefits for insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat.	98

Le Bureau de privatisation et affaires réglementaires n'a pas le pouvoir de produire des recettes. Il est impossible de prévoir les recettes à cause de l'incertitude des conditions du marché et du calendrier des ventes des sociétés d'Etat.

** Les autres coûts de 862 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

●	Locaux fournis sans frais par Travaux publics.	754
●	Emission de chèques et autres services fournis sans frais par Approvisionnement et Services.	10
●	part de l'employeur pour les avantages sociaux des employés concernant les primes d'assurance et les frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor.	98

(en milliers de dollars)	Dépenses brutes de fonctionnement pour 1988-1989	Moins* recettes	coûts	1988-1989	1987-1988
			Plus**	autres	
				du Programme	
				Cout net estimatif	

Tableau 7: Coût net du Programme pour 1988-1989

B. Coût net du Programme

Les frais de personnel de 4 296 000 \$ du Programme de privatisation et affaires réglementaires représentent 28 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 5 et 6.

Tableau 5: Besoins en années-personnes par activité

Activité	Besoins en années-personnes		
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
Privatisation	23	25	15
Affaires réglementaires	14	14	8
Haute direction et administration	58	56	24
	95	95	47

Tableau 6: Détail des besoins en personnel

Catégorie	Années-personnes				Provisions pour le traitement annuel moyen 1988-1989
	Autorisées		Échelle des traitements		
	Réel	1986-1987	actuelle	1988-1989	
Gestion	23	28	11	51 400 - 100 700	72 600
Scientifique et professionnelle	5	7	6	15 600 - 70 392	61 200
Administration et service extérieur	25	20	14	15 055 - 63 264	50 800
Soutien administratif	42	40	16	14 042 - 35 419	24 500

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées ainsi que l'usage réel pour 1986-1987 pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 4: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Personnel				
Traitements et salaires	4 265	4 409	2 136	...
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	661	661	...	...
des employés	4 926	5 070	2 136	...
Biens et services				
Transports et communications	560	556	325	325
Information	652	413	236	236
Services professionnels et spéciaux	10 247	10 575	1 546	1 546
Location	88	88	22	22
Achat de services de réparation et d'entretien	25	22	6	6
Services publics, fournitures et approvisionnements	295	249	110	110
Autres subventions et paiements	1 040	1 023	...	...
Total des dépenses de fonctionnement				
	17 833	17 996	4 381	4 381
Dépenses en capital				
	315	284	409	409
Total des dépenses budgétaires				
	18 148	18 280	4 790	4 790
Non-budgétaire (prêts, investissements et avances)				
	...	...	15 240	15 240
Le montant prévu en 1987-1988 égale le montant approuvé dans le budget des dépenses principal.				
14 (Bureau de privatisation et affaires réglementaires)				

Le plan pour 1988 comprend 954 règlements, soit une augmentation de 16 % par rapport à 1987. Cette augmentation se rapporte en grande partie à l'importation de mesures législatives comme la Loi nationale sur les transports et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. La majorité des initiatives remplacent des règlements existants ou en ont la réforme, et ne sont pas des règlements tout à fait nouveaux.

E. Efficacité du Programme

Des efforts sont déployés en vue d'accroître l'efficacité du processus d'exécution des deux grandes fonctions que sont la privatisation et les affaires réglementaires.

Privatisation: On a procédé à un examen détaillé des sociétés ayant été vendues jusqu'à présent pour étudier les moyens d'améliorer le processus de privatisation. L'examen a comporté des entrevues approfondies avec la direction, les syndicats, les employés et les autres groupes intéressés, et a donné lieu à l'analyse de la viabilité de la société privatisée, notamment à sa rentabilité et à la croissance de l'effectif.

Affaires réglementaires: Les objectifs ultimes de cette fonction sont

d'assurer une gestion efficiente et efficace de la réglementation fédérale et de créer un univers réglementaire plus sensible aux préoccupations économiques, sociales et autres des pouvoirs de réglementation des gouvernements. La fonction a pour objectif particulier d'assurer le contrôle ministériel et parlementaire et ce contrôle est assuré au moyen de l'amélioration de la qualité des renseignements transmis aux fins de la prise de décisions en matière de réglementation. Les projets de règlements et les comptes rendus des analyses des préoccupations sont examinés par la Direction des affaires réglementaires, le Comité spécial du Conseil ou le Comité du Cabinet chargé de la privatisation, des affaires réglementaires et des opérations avant l'approbation de leur publication préalable ou

définitive. Le public est mis au courant des projets de règlements au moyen de différentes activités de communications et par la publication de l'état annuel des projets de réglementation fédérale, qui indique les mesures imminentes, et par la publication des projets de règlements et des conclusions des analyses des répercussions dans la Gazette du Canada au moins 30 jours avant qu'ils soient définitifs.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Privatisation: Un montant de 830 millions de dollars a été déposé au Trésor par suite des efforts de privatisation déployés au cours des neuf derniers mois de 1987, soit d'avril à décembre. De ce montant, 610 millions de dollars se rapportaient à la vente de Téléglobe Canada. Au cours de la prochaine année, les derniers détails de la vente seront terminés et l'ancienne société Téléglobe sera liquidée.

Affaires réglementaires: Au cours de l'année civile 1987, le Cabinet a approuvé près de 750 règlements, soit 25 % de moins qu'en 1986. Au cours de l'année, 964 règlements ont été traités par le Bureau de privatisation et affaires réglementaires. Comme il s'agissait de la première année civile complète du nouveau processus de réglementation, ce chiffre ne peut être comparé aux années précédentes. Sur les 964 dossiers examinés, 100 ont fait l'objet d'une publication préalable, 86 ont eu une publication préalable et ont été complétés, et 423 ont été complétés sans publication préalable. Les autres 355 projets ont été examinés par le Bureau de privatisation et affaires réglementaires et seront présentés par les ministères au Cabinet en 1988.

Affaires réglementaires: Les activités de réglementation fédérales entraînent des dépenses d'environ 3 milliards de dollars et le coût des secteurs de l'économie assujettis à la réglementation fédérale s'élève à environ 30 milliards de dollars par an. De plus, les répercussions de la réglementation fédérale sont amplifiées par les règlements provinciaux et municipaux.

On a constaté qu'il faut réformer la réglementation à cause de l'évolution technologique qui rend désuètes les méthodes de réglementation actuelles et qui nécessite la prise en considération de nouvelles méthodes, à cause du mécontentement du public au sujet du pouvoir non justifié et parfois arbitraire d'agents non élus, en raison de la réaction des Canadiens face à la lourdeur de la machine gouvernementale et des formalités administratives et enfin, en raison des dépenses directes et indirectes de la réglementation qui mettent en danger la santé de l'économie nationale.

On a largement accepté de faire participer davantage le public au processus de réglementation en lui communiquant d'avance les mesures proposées et une courte analyse de leurs répercussions possibles.

2. Initiatives

Les initiatives dont s'occupera le Bureau de privatisation et affaires réglementaires en 1988-1989 comprennent les suivantes:

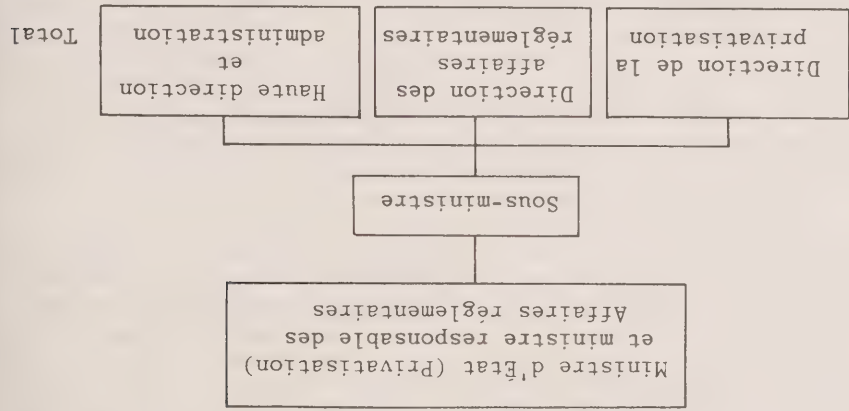
Privatisation: Repérer d'autres sociétés qui ne répondent plus aux objectifs de la politique publique et procéder à l'analyse détaillée et à l'évaluation de celles qui ont une valeur commerciale et que le gouvernement envisage de vendre. Au besoin, une loi habilitante visant la vente sera présentée avant que la vente ne soit complétée.

Affaires réglementaires: Rendre le processus de gestion de la réglementation efficace en réduisant les retards dans l'examen des politiques et des lois pour qu'il ne soit plus que de trois mois au lieu de neuf en moyenne, en instaurant un système de planification de la réglementation fédérale et en adoptant de nouvelles politiques innovatrices à l'égard des organismes de réglementation. Pour harmoniser les mesures de réglementation, la politique de réglementation fédérale et les autres grandes politiques, on élabore actuellement des systèmes efficaces d'analyse des répercussions des règlements. Pour garantir le libre accès et la participation du public, on élabore un système de publication préalable des projets de règlements comprenant des mesures spéciales pour faire connaître la nouvelle politique et étendre la connaissance de la réglementation. On favorisera la coopération intergouvernementale en matière de réglementation en cernant es cas de chevauchement et de double emploi, en aidant à les réduire et en participant à l'élaboration de la politique de réglementation touchant divers programmes et organismes de réglementation.

Organisation: Le tableau 3 montre le lien de dépendance des trois directions du Ministère et leurs ressources respectives.

Les fonds indiqués sous la rubrique Haute direction et administration comprennent les frais des cabinets du Ministère et du sous-ministre d'Etat, les services de soutien direct et la part du Ministère concernant les services administratifs.

Tableau 3: Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1988-1989



Années -	personnes	En milliers	de dollars
23	14	58	95
6 785	1 545	9 818	18 148

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Privatisation: Le portefeuille des sociétés d'Etat comprend les biens et les employés des sociétés (plus de 50 milliards de dollars et environ 200 000 employés). La privatisation des sociétés est donc une entreprise complexe en raison de son ampleur. Diverses questions doivent être considérées notamment la méthode de vente, les acheteurs admissibles, les restrictions relatives à la propriété étrangère et canadienne, les engagements des acheteurs, les obligations et les engagements de l'Etat, les répercussions sur le secteur industriel et sur les consommateurs et les préoccupations de la direction et des employés des sociétés en cause. En raison de la diversité des sociétés, il faut examiner chaque société sous l'angle de la politique, des opérations et des finances avant de la privatiser.

Le dessaisissement des biens des sociétés et la réforme de la politique et du processus de réglementation ont toujours constitué des priorités pour le gouvernement. Le 8 novembre 1984, dans son Exposé économique et financier, le gouvernement a annoncé, dans le cadre de sa stratégie de renouveau économique, les mesures qu'il prendrait en matière de réforme de la réglementation et de la privatisation des sociétés d'Etat. Il a confirmé sa résolution la première fois dans le budget du 23 mai 1985 et la deuxième dans celui du 26 février 1986. Pour souligner de nouveau l'importance de ces mesures, le gouvernement a nommé un ministre le 30 juin 1986 et un sous-ministre le 25 août 1986. Ces efforts ont abouti à l'établissement d'un nouveau Bureau de privatisation et affaires réglementaires devant tenir lieu de point de convergence pour les travaux du gouvernement liés à la privatisation et à l'amélioration de la réglementation.

Le Bureau de privatisation et affaires réglementaires dispose des ressources humaines et financières nécessaires pour assurer un service central d'expertise, d'orientation et de contrôle à l'égard de la vente des sociétés d'Etat et de l'application de la politique de réglementation fédérale. Les sociétés d'Etat qui seront vendues et les ministères responsables travailleront au processus de privatisation en étroite collaboration avec le Bureau de privatisation et affaires réglementaires. Le Bureau travaille également de concert avec les ministères et les organismes de réglementation à l'élaboration de la politique de réglementation fédérale et à la gestion du processus connexe, y compris l'accès et la participation du public.

2. Mandat

La Loi sur l'administration financière confère le principal pouvoir législatif en la matière. Le gouverneur en conseil a décidé, aux fins de cette loi, de faire du Bureau de privatisation et affaires réglementaires un ministère distinct. En vertu de ce pouvoir, le Bureau est chargé de mettre en oeuvre les politiques fédérales de privatisation et de réglementation.

3. Objectif du Programme

Le Programme de privatisation et affaires réglementaires a pour objet de veiller à la coordination et au déroulement ordonné du dessaisissement des biens d'entreprise qui ne répondent pas à un objectif de politique commun et d'encourager une plus grande consultation et une plus grande participation du public en ce qui concerne le processus de réglementation.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: La planification du Programme de privatisation et affaires réglementaires ne vise qu'une seule activité.

B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'année en cours et l'année précédente

- Le Bureau a été mis sur pied en décembre 1986 et a regroupé le Service des affaires réglementaires du Bureau du Conseil privé et le Secrétariat de la privatisation du Conseil du Trésor (voir p. 8).
- Au cours de la période allant d'avril à décembre 1987, le Bureau a versé au Trésor des recettes de 830 millions de dollars tirées des ventes de sociétés d'Etat ou d'actions (voir p. 11).
- Le deuxième plan annuel de réglementation a été publié en décembre 1987. Cinq mille (5 000) exemplaires de ce document ont été distribués et la demande d'exemplaires a entraîné la distribution de 2 000 exemplaires supplémentaires. (voir p. 11)

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
Budgetaire			
Privatisation et affaires réglementaires			
4 789 964	9 898 000	(5 108 036)	
Non-budgetaire			
15 240 000	16 100 000	(860 000)	
47	64	(17)	
Années-personnes			

Explication de la différence: Les besoins financiers réels étaient d'environ 6 millions de dollars, soit 23 % de moins que le montant prévu dans le Budget. Ceci est dû aux points suivants:

- baisse des dépenses liées aux traitements en raison de l'effectif réduit par suite du démarrage
- frais d'exploitation réduits pour les biens et services en raison du démarrage
- le gouvernement a dû acheter moins d'actions de catégorie AA-1 de la NSHOLDCO Limited que prévu au départ

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants pour l'année budgétaire

- L'année 1988 marque la deuxième année de la réforme de la réglementation mise en oeuvre en 1986. Le plan annuel publié en décembre sera amélioré et distribué sur une plus grande échelle.
- Le développement continu du programme de privatisation entraînera d'autres ventes, selon les demandes du Cabinet. Les entreprises qui ne sont pas encore prêtes à être privatisées seront améliorées pour les rendre plus commercialisables.
- Le Bureau continuera à fournir des conseils et des avis aux ministères et autres gouvernements concernant la privatisation et la réforme de la réglementation.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Différence		
				Privatisation et affaires réglementaires - Budgétaire	Années-personnes
	18 148	18 280		(132)	95
					...

Le montant prévu en 1987-1988 est fondé sur les données dont disposait la direction en date du 30 novembre 1987.

Crédits (dollars)	Budget	supplé- mentaire	Total	Emploi réel
-------------------	--------	---------------------	-------	----------------

Budgétaire				
Privatisation et affaires réglementaires				
21a	Depenses du Programme - Virement de \$2,259,000 du crédit I (Conseil du Trésor)	7 639 000	9 898 000	4 789 964

Total du Programme-Budgétaire	7 639 000	9 898 000	4 789 964
Non-budgétaire			

130*	Paiements relatifs à la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique	16 100 000	15 240 000
------	--	------------	------------

1107e*	Total des emprunts de Eldorado Nucleaire Limitée. Loi no 4 de 1981-82 portant affectation de crédits. Autorisation de prendre fin le 31 décembre 1988. Limite \$600,000,000 (Net)	26 856 482	...
--------	---	------------	-----

(S)*	(L) Paiements à Teléglobe Canada en vertu de la Loi sur la Société canadienne des télécommunications transmaritimes, article 12. Limite \$4,500,000. (Brut)	4 500 000	...
------	---	-----------	-----

(S)*	(L) Avances pour l'acquisition d'actions de la Corporation de développement du Canada en vertu de la Loi sur la Corporation de développement du Canada, articles 36(1) et 42(1). Limite \$250,000,000 plus acquisitions en vertu de l'article 39. Prêts à la Corporation en vertu de l'article 37. Limite \$100,000,000. (Net)	350 000 000	...
------	--	-------------	-----

Total du Programme-Non-budgétaire	397 456 482	15 240 000	...
Ces autorisations ont été transférées du ministère de l'Expansion industrielle régionale.			

(en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989				Budget principal 1987-1988	
		Budgetaire		Total			

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
----------------------------------	--	----------------------------	----------------------------

30	(S)	Programme de privatisation et affaires réglementaires	Dépenses du Programme	17 487	17 619
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	661	661
			Total de l'organisme	18 148	18 280

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1989
-------------------	--	----------------------------

30	Programme de privatisation et affaires réglementaires Privatisation et affaires réglementaires - Dépenses du Programme	17 487 000
----	---	------------

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	7
----	----------------------	---

1.	Points saillants	7
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	
----	---------------------------------	--

B.	Rendement récent	
----	------------------	--

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	
----	-----------------	--

1.	Introduction	9
----	--------------	---

2.	Mandat	9
----	--------	---

3.	Objectif du Programme	9
----	-----------------------	---

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
----	---	---

D.	Perspective de planification	
----	------------------------------	--

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
----	---	----

2.	Initiatives	11
----	-------------	----

E.	Efficacité du Programme	12
----	-------------------------	----

F.	Données sur le rendement et justification des ressources	12
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
----	------------------------------------	--

1.	Besoins financiers par article	14
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	15
----	----------------------	----

B.	Coût net du Programme	16
----	-----------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section.

Budget des dépenses 1988-1989
Partie III
Bureau de privatisation et
affaires réglementaires

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-79

au Canada: 3,00 \$

à l'étranger: 3,60 \$

Prix sujet à changement sans préavis



**Bureau de
privatisation
et affaires
réglementaires**
Budget
des dépenses
1988-1989

Partie III

Plan de dépenses

A1
N
E 77



Office of the Auditor General of Canada

1988-89
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-55

Canada: \$4.00

ISBN 0-660-53951-9

Other Countries: \$4.80

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

**Office of the Auditor General
of Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II (Part I) of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1986-87 Authorities - Volume II (Part I) of the Public Accounts	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1988-89	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	11
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	13
2.	Initiatives	15
3.	Update on Previously Reported Initiatives	17
E.	Program Effectiveness	18
F.	Performance Information and Resource Justification	19

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	22
2.	Personnel Requirements	23
3.	Transfer Payments	24
4.	Revenue	25
5.	Net Cost of Program	25
B.	Other Information	
1.	Where the Money Goes	26
2.	Summary of Audit Work and Resources Required	27
3.	1986-87 List of Costed Audits	28
4.	Significant Sections of the Auditor General Act and the Financial Administration Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General	32
5.	Audit Opinion	34

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Auditor General		
30 Program expenditures	43,688	42,141
(S) Salary of the Auditor General	136	133
(S) Contributions to employee benefit plans	4,513	4,412
Total Agency	48,337	46,686

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1988-89 Main Estimate
Auditor General	
30 Auditor General - Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	43,688,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates				1987-88 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Legislative Auditing	45,732	2,133	472	48,337	46,686

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II (Part I) of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Auditor General				
30	Program expenditures	40,470,000	40,476,200	39,704,399
(S)	Salary of the Auditor General	124,000	128,559	128,559
(S)	Contribution to employee benefit plans	3,949,000	4,377,000	4,377,000
Total Program - Budgetary		44,543,000	44,981,759	44,209,958*

* Throughout this document there are references made to two levels of expenditure:

1. Budgetary Expenditure - the voted and statutory amounts spent, and
2. Net Program Cost - the budgetary expenditures, plus services provided without charge (including accommodation), less receipts credited to revenue.

The Office uses net program cost in allocating dollars to its activities and audits (see pages 25 and 27 to 31).

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

During 1988-89 about 15% of the Office's resources will be used to provide an opinion on the government's summary financial statements pursuant to section 6 of the Auditor General Act (see page 27). The factors underlying this resource level are explained on page 13. The opinion is presented with the government's financial statements in Volume I of the Public Accounts of Canada.

Another significant portion of the Office's resources (about 43%) will be used for value-for-money auditing pursuant to section 7(2) of the Auditor General Act. This includes special and government-wide audits, follow-up on previously reported matters and audit notes. The results of this work are included in the Auditor General's annual Report. Resources requested in these Estimates are for completing work for the Auditor General's 1988 and 1989 Reports. At the time these Estimates were prepared, the Office was planning to include these departmental chapters in the 1988 Report:

- Canadian International Development Agency
- Department of Agriculture
- Department of Energy, Mines and Resources
- Department of Finance
- Department of Fisheries and Oceans
- Department of Indian Affairs and Northern Development
- Department of National Defence
- Department of National Revenue-Taxation
- Department of Supply and Services
- The Canadian Forestry Service
- The Unemployment Insurance Account

Other non-departmental chapters will include:

- a study of productivity in the public service,
- a government-wide study on Information for Parliament (Part III of the Estimates),
- a chapter on special audits,
- audit notes (subject to findings during the year),
- follow-up on previously reported matters.

In addition to this work in federal departments and agencies, the Auditor General must annually express an opinion on the financial statements of 98 Crown corporations and other entities. About 25% of the Office's resources will be used for this work. Opinions on Crown corporations' and other entities' financial statements are required under section 139 of the Financial Administration Act

(FAA) and by a variety of other statutes. And, in accordance with section 143 of the FAA, the Auditor General conducts special examinations in Crown corporations. By 31 March 1988 the Office expects to have completed special examinations in 5 Crown corporations, with a further 17 planned for completion in 1988-89. Costs of special examinations completed and in progress represent about 7% of the Office's resources in 1988-89.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Legislative Auditing	48,337	46,639	1,698
Planned person-years	619	591	28

Explanation of change: The 1987-88 Estimates of the Office planned for 659 person-years. Of this, the Office expects to use 591. The present Estimates show planned person-years of 619, a reduction of 40 from 1987-88.

The Office's largest branch, Audit Operations, will reduce its person-years from 476 to 436 (see page 12). This represents a reduction in salaries of \$1.8 million. For the past few years the Branch has been unable to attract staff to fill all its vacant audit positions. In 1988-89 about \$0.8 million of the salary reduction will be required to augment audit resources through contracting. In addition, amendments to the FAA with respect to reporting audit costs for Crown corporations, combined with a recently completed study on the cost effectiveness of the Office, have necessitated a product costing system. The Office's present computer facilities are inadequate to produce efficiently and effectively the type of management and reporting information needed. Consequently \$1.0 million, representing the planned replacement of the Office's central EDP facilities which are 6 years old -- and technologically 10 years old -- is reflected in capital expenditures. The balance of the \$1.1 million capital expenditures for 1988-89 is primarily composed of investment in information technology -- acquisition of additional computer workstations for audit staff and related technology such as communications facilities -- to enhance the economy, efficiency and effectiveness of our audits. (See also 'Initiatives', page 16.)

B. Recent Performance

1. Highlights

In October 1987, the Auditor General's annual Report was tabled in the House of Commons. It included 10 departmental chapters and 7 government-wide and special audits. In addition, the Office was required to examine and give opinions on the financial statements of 92 Crown corporations and other entities. Officials of the Office were witnesses at 17 hearings of the Standing Committee on Public Accounts that examined matters included in the 1986 Report.

The Office hosted the XIIIth Triennial Conference of Commonwealth Auditors General from September 28 to October 2 in Ottawa. Forty-four Commonwealth member countries and Dependent Territories attended the Conference, which served as a forum for sharing knowledge and experience and for discussing problems of particular interest to Commonwealth Auditors General. The cost of the conference was \$1,147,000 which includes \$115,000 out-of-pocket costs, \$472,000 salary costs and \$560,000 overhead allocated to salaries.

Also during 1987 a private sector firm completed a project report titled "Improving the Cost Effectiveness of the Office of the Auditor General of Canada". The project involved members of the Office and cost \$674,000.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Legislative Auditing	44,210	44,543	(333)
Planned person-years	590	659	(69)

Explanation of change: The reduction between planned and actual person-year use was a result of being unable to attract staff to fill vacant audit positions. This necessitated an increased use of short-term professional contracts. In addition, as management became aware that funds were available, these were devoted to the Office strategy of high-tech approaches to auditing. Accordingly, the Office spent \$0.8 million more on capital expenditures for computer workstations and communications technology than was planned at the time the 1986-87 Estimates were prepared.

C. Background

1. Introduction

The Auditor General's primary role is to assist Members of the House of Commons in their scrutiny of government programs and financial activities. The scrutiny addresses the economy, efficiency, operational effectiveness, prudence and probity with which expenditures have been made.

The assistance is in the form of audit reports to the House of Commons and testimony before parliamentary committees, primarily the Public Accounts Committee.

To support this work, the Auditor General maintains a professional audit office with close links to the legislative and private sector auditing communities both within and outside Canada. Research and methodology development are integral to the Office's legislative auditing functions.

The Auditor General is an Officer of Parliament whose independence is established in the Auditor General Act. He has free access to information relating to the fulfilment of his responsibilities.

2. Mandate

The Auditor General's mandate is set out in the Auditor General Act and in Part XII of the amended Financial Administration Act. The key provisions of these Acts are stated in Section II of this document (see pages 32 and 33).

3. Program Objective

The objective of the Auditor General is to provide appropriate audit information for use by the House of Commons in its scrutiny of government programs and financial activities.

4. Program Description

Legislative auditing activity: The legislative auditing activity has three sub-activities that reflect how the Office of the Auditor General is working to meet its objective. The sub-activities are auditing, professional services and administrative services. The organization of the Office (see page 12) reflects these sub-activities.

Auditing: The Auditor General's work has three components.

First, the Auditor General examines and expresses an opinion on the government's summary financial statements contained in the Public Accounts of Canada. This opinion requires an examination of the accounts of departments and agencies. The product of this segment of the Auditor General's work is the 'Opinion and Observations of the Auditor General on the Financial Statements of the Government of Canada', which appears in Volume 1 of the Public Accounts.

Second, the Auditor General audits departments, agencies and individual programs and reports to the House of Commons instances where moneys have been spent for purposes not authorized by Parliament and where expenditures have been made without prudence, probity or due regard to achieving value for money in providing the services of government.

Third, the Auditor General annually audits and expresses an opinion on the financial statements and on compliance with specified authorities of many Crown corporations and other entities. If required to do so by Treasury Board, the Auditor General also provides an opinion on the accuracy of quantitative information in annual reports of scheduled Crown corporations. Beginning in 1984-85, amendments to the Financial Administration Act require the conduct of periodic special examinations in scheduled Crown corporations. The Auditor General, when appointed as examiner, reports the results of a special examination to the board of directors of the Crown corporation concerned. In the case of Crown corporations named in Part I of Schedule C and their wholly-owned subsidiaries, matters of significance may also be reported to the appropriate minister or to Parliament. An additional responsibility of the Auditor General is

to attest annually to the accuracy of quarterly reports submitted by the Treasury Board to Parliament on the timing of tabling of corporations' annual reports and summaries of corporate plans and budgets.

Two special reporting situations are also authorized by the Auditor General Act. First, the Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of the annual Report. Second, the Auditor General must report immediately to the President of the Treasury Board any instances where public money has been improperly retained by any person.

Further, the Auditor General conducts attest and value-for-money audits of the Yukon Territory, pursuant to section 26 of the Yukon Act, and of the Northwest Territories, pursuant to section 23 of the Northwest Territories Act. He reports annually to their respective Legislative Assemblies. The Auditor General is also the auditor for the International Civil Aviation Organization and chairs the United Nations Panel of Auditors.

Professional Services: This sub-activity includes a number of related functions. One of the major functions is career and professional development, which includes training staff in six broad areas -- accounting and financial auditing, value-for-money auditing, audit techniques, supervision and leadership, communication, and orientation to the Office.

Methodology development is another function. It involves developing and maintaining audit policies, managing the development of auditing methodology, and conducting auditing research. Some of the research activity is useful input to the work of the Public Sector Accounting and Auditing Committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA).

Professional support services for the auditing activity include translation services, editing and production of the annual Report, liaison with the House of Commons, library services, and the public affairs and communications functions.

In Canada, the Office supports the work of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation and liaises extensively with Canada's major accounting organizations and provincial auditors general.

In conjunction with its professional development activities, the Office is active on the international auditing scene. A Fellowship Program, funded by the Canadian International Development Agency and administered by the Canadian Comprehensive Auditing Foundation, continues to bring senior auditors from developing countries to work and study in the Office of the Auditor General. Announced in the United Nations in autumn 1979, this program is designed to help auditors from developing nations upgrade their public sector auditing skills and techniques, especially through the practice of value-for-money auditing. There is a training component and a fellowship program. Fellows in 1986-87 were from Colombia, Gambia, India, Malaysia, Morocco, Pakistan, People's Republic of China, and Tanzania. They were joined by two Fellows sponsored by the Audit Office of Saudi Arabia. During their year, the Fellows add an interesting

dimension to the life of the Office, assisting in a variety of audit areas. More important, on returning to their own countries, they apply the formal training and on-the-job experience to their home situations where they continue to be guided by visits from Canadian advisers. Former fellows are making significant contributions to auditing in nations around the world.

St. Lucia benefited from the legislative auditing training project started in 1985-86 and continuing into 1986-87. Classroom training was supplemented by on-the-job training provided throughout the comprehensive audit of the Island's Department of Customs and Excise - the first comprehensive audit to be carried out entirely by St. Lucia's own audit staff. Funded by CIDA, the Office's involvement in St. Lucia has contributed to a greatly strengthened audit function for that nation.

Under the auspices of the United Nations, the Office is sharing its knowledge and skills with the Office of the Auditor General of Cyprus. The objective is to foster the development of performance audit in the Republic of Cyprus.

Also with CIDA funding the Office is carrying out a major audit training project in China. And the Office is providing audit advice to the North Atlantic Treaty Organization.

Working in the International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI), the Office has spearheaded a major training initiative to assist developing countries to improve their auditing and accounting skills--the INTOSAI Development Initiative (IDI).

Internationally, the Auditor General is also the Chairman of the Public Sector Committee of the International Federation of Accountants and is an honorary co-chairman with the Comptroller General of the United States of the International Consortium of Governmental Financial Management.

Administrative Services: This sub-activity includes the central support services in finance and administration, contract administration, personnel and official languages.

5. Program Organization for Delivery

There are three Branches headed by Deputy Auditors General. Audit Operations, with two Deputy Auditors General, is responsible for planning, conducting and reporting audits. Audit Operations also has staff in regional offices auditing government organizations that have their headquarters in regional centres or that administer major portions of their programs in the region. These activities are supported by Professional Services and Administrative Services.

In addition to the three Branches, the Auditor General has a small secretariat. Program Evaluation and Internal Audit also reports direct to the Auditor General. This group is responsible for evaluating the results and cost-effectiveness of the Office's program and for assessing its internal control systems and practices.

Figure 3: 1988-89 Resources by Sub-activity/Organization

	<u>PERSON-YEARS</u>	<u>%</u>	<u>DOLLARS (\$000s)</u>	<u>%</u>
AUDITOR GENERAL *	5	0.8	432	0.9
PROGRAM EVALUATION AND INTERNAL AUDIT *	4	0.6	333	0.7
ADMINISTRATIVE SERVICES	109	17.6	8,344	17.3
AUDIT OPERATIONS (HEADQUARTERS)	353	57.0	28,362	58.7
AUDIT OPERATIONS (REGIONS)	83	13.4	5,054	10.4
PROFESSIONAL SERVICES	65	10.6	5,812	12.0
TOTAL LEGISLATIVE AUDITING 1988-89	<u>619</u>	<u>100.0</u>	<u>\$48,337</u>	<u>100.0</u>

* Included with Administrative Services
sub-activity, page 27

D. Planning Perspective

1. Environment

Examination of financial statements: The Auditor General provides "attest" opinions on the Government's summary financial statements, on the separate financial statements of many Crown corporations, and on the financial statements of other entities including the Governments of the Yukon Territory and Northwest Territories.

There are three main factors that determine the cost of expressing an opinion on the fairness of financial statements. The first is the Auditor General's judgement as to the extent to which he is willing to accept the financial statements being in error before concluding that they do not reliably inform. This tolerable error is called materiality. Second is his judgement concerning the degree of assurance he needs that the financial statements are not in error by more than materiality. And third is his decision to comply with generally accepted auditing standards which include considerations of materiality and assurance, together with other concepts, procedures and practices.

In setting materiality, the Auditor General cannot provide assurance that total errors are less than the amount management has tolerated in preparing the financial statements. In other words, he cannot be any more precise than the statements are.

In setting the level of assurance, the Auditor General cannot be 100 per cent certain that, after the audit is completed, there are no material errors in the financial statements. The size and complexity of the various government entities that he examines, and considerations of audit cost, make it impractical for the Auditor General to examine all or even most of the individual transactions entered into during the year. What he can do is verify samples of transactions and account balances, determine whether significant financial controls within the entity are working and may be relied on to produce complete and accurate data, and conduct other procedures such as confirming year-end balances with third parties and conducting analytical reviews to identify anomalies in the reported data.

The more stringent the audit, the more it costs. For example, more work is required to provide assurance that financial statements do not contain aggregate errors of, say, \$200 million, than to provide the same level of assurance at the \$300 million level. To obtain 99 per cent assurance that errors do not exceed a given materiality is more costly than obtaining assurance at the 95 per cent level.

In auditing the separate financial statements of government entities, the Auditor General has set materiality and assurance at levels that he considers appropriate for the sensitive task of auditing the public purse. In each case, he seeks reasonable assurance that the financial statements do not contain aggregate errors that would mislead the reader.

The Auditor General conducts attest audits in accordance with the body of auditing practices and conventions called generally accepted auditing standards,

or GAAS, that the Canadian Institute of Chartered Accountants has set for engagements to express an opinion on the fairness of financial statements.

It is a question of exercising professional judgement concerning how much auditing is enough to assure readers that they can rely on reported financial results and not be misled.

Examinations of compliance with parliamentary authority: Each year the Auditor General examines and verifies governmental compliance with parliamentary authorities to spend, borrow and raise revenues, to the level of materiality and assurance he has established for his audit of the Government's overall financial position, results of operations and financial requirements statements. This allows him to reach a conclusion on whether the Government's overall Statement of Use of Appropriations presents fairly a summary of appropriations available and used for the year.

The audit work described above is not extensive enough for the Auditor General to conclude whether each authority has been complied with each year. The size and complexity of individual authorities vary greatly. It would not be practical for the Auditor General to audit each of them each year in complete detail. He therefore performs detailed verifications of individual authorities cyclically rather than annually. The results of this work are included in the annual Report to the House of Commons.

Materiality or significance in examining compliance (and value for money) in the various components of government includes non-monetary as well as monetary considerations. For example, although a number of appropriations are relatively small, compliance with them is nevertheless a matter of significance to Parliament. Also, some of the appropriations, large and small, are more susceptible to errors than others. Consequently, in auditing for compliance with authorities, the Auditor General focuses on risk areas -- appropriations that are susceptible to errors or abuse -- systematically over a reasonable number of years.

In addition to compliance work relating to appropriations, annual attest audits in Crown corporations and other entities include examinations of the compliance of transactions with relevant authorities. In the case of Crown corporations, such authorities comprise the Financial Administration Act and regulations, the charter and by-laws of the corporation and any directives issued to a corporation.

Examinations of value for money: The risk-oriented cyclical approach described above for authority work also applies to examining government programs for value for money. Here the Auditor General makes an effort to identify programs or aspects of programs where it is crucial for good management practices to exist, and then looks at each of them in some detail over a reasonable number of years. As with auditing for compliance with parliamentary authority, this means looking at some large programs, or parts of them, and some small programs each year.

A government program may involve a relatively small outlay of funds but may nevertheless be extremely important to Canada and be in need of management of the highest level. If so, the Auditor General will look at it and report what he has found.

In considering what aspects of value for money to look at, the Auditor General tries to determine the elements of the program that are crucial to achieving value for money, and then concentrates audit resources on them. For example, in some programs due regard to economy is crucial; in other programs it is due regard to efficiency, and in others, due regard to effectiveness.

In carrying out special examinations (value-for-money audits) in Crown corporations, the Auditor General similarly concentrates on systems and practices where an analysis of materiality and risk indicates that any deficiencies could be significant.

In summary, the Auditor General endeavours to invest time and money only in areas of significance.

External factors can significantly affect the work of the Office:

- growth in the amount of government revenues, expenditures, assets and liabilities;
- increases in the scope and complexity of government operations and Crown corporation audit engagements;
- changes in government organization;
- government initiatives such as downsizing and privatization;
- changes in the nature and quality of the government's accounting and reporting standards;
- changes in the quality of financial and management control systems in government departments and agencies, including the extent of internal auditing and evaluation; and
- the development within Canada and abroad of generally accepted auditing standards and generally accepted accounting principles for governments.

2. Initiatives

Additional audit responsibilities: On and after 1 January 1989, the Auditor General will be appointed auditor of all Crown corporations named in Part I of Schedule C of the Financial Administration Act. Currently, there are six Part I corporations that are not audited by the Auditor General. These are:

- Canada Mortgage and Housing Corporation
- Cape Breton Development Corporation
- Federal Business Development Bank
- Harbourfront Corporation
- Marine Atlantic Inc.
- VIA Rail.

Although the resource requirements for these additional responsibilities cannot be accurately estimated now, the Office will try to absorb the cost of most or all of these undertakings from potential savings which are expected to result from last year's cost effectiveness initiative.

Improved information technology: As indicated on page 7, the Office plans a major initiative for next year in applying technology to increase the quality and management of audit work. This will be done in two ways.

First, the plan is to put in place effective new EDP and communications facilities, at an estimated cost of \$1 million. These will incorporate such improvements as a new management information system reflecting full product and lifecycle costing, central data bases of corporate memory, and data bases of authorities, audit methodology, professional standards and other reference material. The objective is to speed the process of research and analysis, improve the quality of audit work and enhance the accountability of staff and the management of costs.

Second, we will move toward providing each professional staff member with a computer workstation, most of which will be portable laptop computers. This will cost approximately \$1.1 million in 1988-89. Our objective is to implement fully the use of automation to improve the efficiency of our audit work and the effectiveness of internal communications and administration.

We believe that both these improved information technology investments will have a rapid payback that will result in significant ongoing savings.

Management assertions within the Office of the Auditor General: During 1987-88 the Auditor General launched a pilot project to assess the usefulness of formalized management assertions within the Office. A management assertion is a declaration by an accountable person or entity about one or more dimensions of performance on which management could usefully report and be held accountable. The project is an initial response to a major research study of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF) published in October 1987. The study concluded that public sector accountability relationships would be strengthened if management made assertions about performance, accompanied by independent audit of the fairness of the reported information. The study suggests 12 performance dimensions or "attributes" on which management could usefully report.

The Office, in addition to encouraging better means of accountability for departments, agencies and Crown corporations as part of its audit work, wishes to test the usefulness of the assertions concept for internal management and for providing better information to the House of Commons on Office operations.

The initiative has three central objectives:

- to determine whether the reporting framework proposed by the CCAF provides a sound basis for the Auditor General to report to the House of Commons on his own accountability through Part III of the Estimates,

- to determine whether formalized management assertions within the Office, based on the CCAF model, can help strengthen management planning, control and performance assessment, and
- to understand better the problems facing departments, agencies and Crown corporations in attempting to develop management accountability assertions along the lines recommended by the CCAF.

Based on the initial pilot results in 1987-88, which will be assessed by the Executive Committee of the Office, the scope of further use of management assertions would be determined for 1988-89 for internal management purposes and for use in preparing the 1989-90 Part III of the Estimates of the Office. The Auditor General will brief the Standing Committee on Public Accounts at appropriate stages of the assertions project.

Videotape productions: In the 1987-88 Part III of the Estimates, the Office reported as an initiative the intent to produce videotape presentations of portions of the 1987 annual Report.

The Office produced six videotape presentations setting out findings from audits reported in several chapters of the 1987 Report. A videotape presenting the Auditor General's 1987 Opinion and Observations on the Financial Statements of the Government of Canada was also made. The 1987 videotapes are available to all Members of Parliament through the OASIS network and can be accessed easily at an MP's convenience.

The Office, with co-operation from OASIS, is assessing the effectiveness of continuing to provide information to Parliament in this way. If the results of that evaluation are positive and we find that MPs are being well served through this medium, we will substantially increase the number of video presentations over the coming years. At present the cost of each video presentation is about \$25,000.

3. Update on Previously Reported Initiatives

1986-87 Initiative: The International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) established its Development Initiative in April 1986. Its goal is to help INTOSAI's 140 member national audit offices foster the advancement of public accounting and auditing, especially in developing nations, through information exchange and training assistance.

The Development Initiative, of which the Auditor General of Canada is president, was incorporated in Ontario in July 1986 and its Secretariat is attached to the Office of the Auditor General of Canada. It is funded by the United Nations Development Programme, the Norwegian Ministry of Co-operation, and the Canadian International Development Agency. Further elaboration on the Development Initiative is provided in the Auditor General's 1987 Report to the House of Commons (par. 18.59).

Member national audit offices are expected to contribute time and materials to Development Initiative projects and activities. The cost contributed in this manner by the Office of the Auditor General of Canada is \$289,000 for the 12 months ending 31 July 1987. In this regard a special mention should be made of

the important continuing contribution of the General Accounting Office of the United States.

Other aid agencies, such as the United States Agency for International Development and the Commonwealth Secretariat, finance specific projects.

E. Program Effectiveness

The Office's major information outputs are in the form of opinions on financial statements, an annual Report of the results of audits in departments and agencies and reports of special examinations carried out in scheduled Crown corporations.

Opinions on financial statements indicate whether the financial information has been presented fairly. This gives assurance to readers that they can rely on the information. When it is reported, for example, that financial information in the financial statements of the Government of Canada is not presented fairly, this can lead to consideration by the Public Accounts Committee (PAC) and eventually to changes in government accounting or reporting practices.

During the 12 months ended 30 June 1987, the PAC held 17 hearings on matters raised in the Auditor General's Report. These hearings resulted in nine PAC reports to the House of Commons dealing with a variety of issues.

The Office was a witness at two meetings of the Senate Standing Committee on National Finance relating to tax expenditures (1986 Report) and the Federal Government Reporting Study completed jointly by the Office of the Auditor General of Canada and the General Accounting Office of the United States in 1986. In addition, the Office was called as an expert witness before the House Standing Committee on Labour, Employment and Immigration.

Each year the Office follows up on the status of corrective action initiated by departments and agencies in response to PAC recommendations or to Office recommendations. This review is designed to advise the PAC on the extent to which its recommendations and those of the Office have been implemented, enabling the PAC to decide whether to call or re-open hearings if corrective action is considered inadequate. The results of these annual follow-up reviews are reported in the annual Report.

Being held to account by the House of Commons through the Public Accounts Committee provides a stimulus toward increased care in administering government programs and financial affairs and their reporting. It also acts as a powerful deterrent to negligence and extravagance. It is not possible to quantify our contribution to this deterrent effect; however, it is essential that the Office maintain an annual audit presence throughout government.

During the first half of 1987, the cost effectiveness of the Office's comprehensive auditing activity in departments and agencies was subjected to a searching study. This externally-led study reviewed the OAG's 10 years' experience in conducting comprehensive audits. Its objective was to examine the

progress of this broader scope auditing. The report of the study was received by the Executive Committee in August 1987. The report confirmed the importance of comprehensive auditing as conducted by the Office and made a number of recommendations for improving its cost effectiveness. The Executive Committee is currently developing an action plan as a result of the study.

Experience with broad scope auditing (special examinations) in Crown corporations is in its early stages. As of 31 March 1987, only one special examination had been completed. It is expected that a further four will have been completed by 31 March 1988.

F. Performance Information and Resource Justification

The Auditor General deploys his audit resources in a manner that will ensure that significant matters and those of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons will be reported.

The process begins with audit teams identifying important high-risk areas or areas where social or economic impact is high. Audit project proposals to look at these areas are then prepared. Each audit team also prepares a plan forecasting the hours and dollars, including overhead, that will be required to do attest work on the financial statements of the various governmental entities that the Auditor General provides an opinion on, compliance with authority work and work on value for money of government programs.

These team proposals are reviewed and challenged by the responsible Assistant Auditor General and are rolled up Office-wide. Then they are reviewed and challenged by the Deputy Auditors General. The Deputy Auditors General bring the "top-down" perspective to Office planning, and challenge not only the risk areas that teams have identified but also the resources proposed for auditing them. When this central challenge is complete, an overall plan is agreed to and audit work begins for the year.

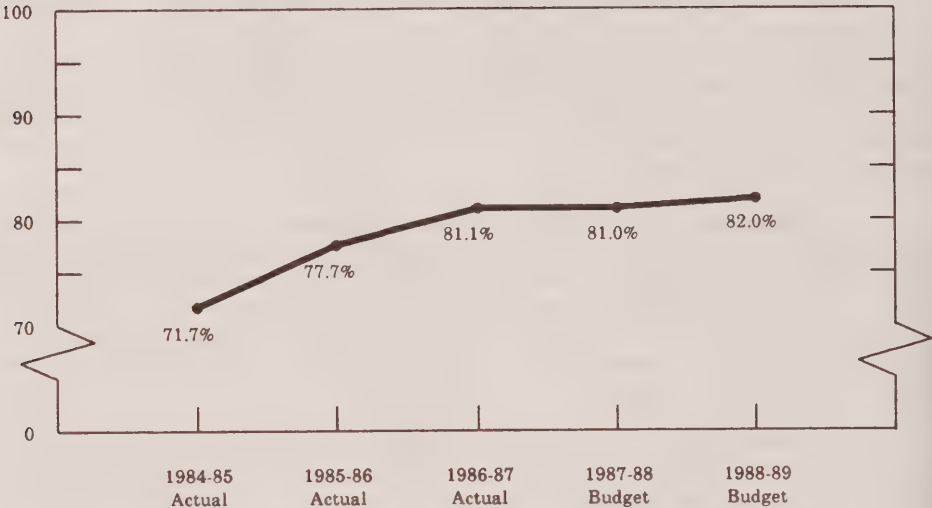
Throughout the year, audit staff are required to report their time against audit projects. Time spent is carefully monitored against the approved plan. At the end of the year, spending is compared with plans and any significant variations are reviewed.

Professional staff assigned to audits are required to identify and report both the hours they spend on audit and audit-related work and the hours they spend on other activities such as office administration, vacation leave, etc. For each audit group, the Office establishes and monitors a work measurement called the "audit project hour ratio" -- accumulated hours spent on audit work divided by hours the individual has available in total (see page 20).

Throughout the audit, regular reviews are performed by senior staff to ensure that appropriate auditing standards are being complied with and that work is on target with the approved plan. As well, audit advisory committees, whose membership includes subject matter experts, are consulted periodically to ensure that audit observations are well supported, fair and balanced.

As a final check on quality and cost, the Office has an internal audit staff, headed by an Assistant Auditor General, that critically examines completed audits. The results of these reviews of quality are reported to the Executive Committee which initiates action to resolve any problems that are identified.

Figure 4: Audit Project Hour Ratio



One of the work-measurement indicators used in the OAG is the audit project hour ratio. This compares the time spent on audit work to the time available. The above chart shows this ratio for the Audit Operations Branch.

The following two charts compare the cost of the OAG to the value of its audit universe.

**Figure 5 (a): Cumulative % Increase from 1979-80 to 1986-87
(Value Audited vs OAG Expenditure)**

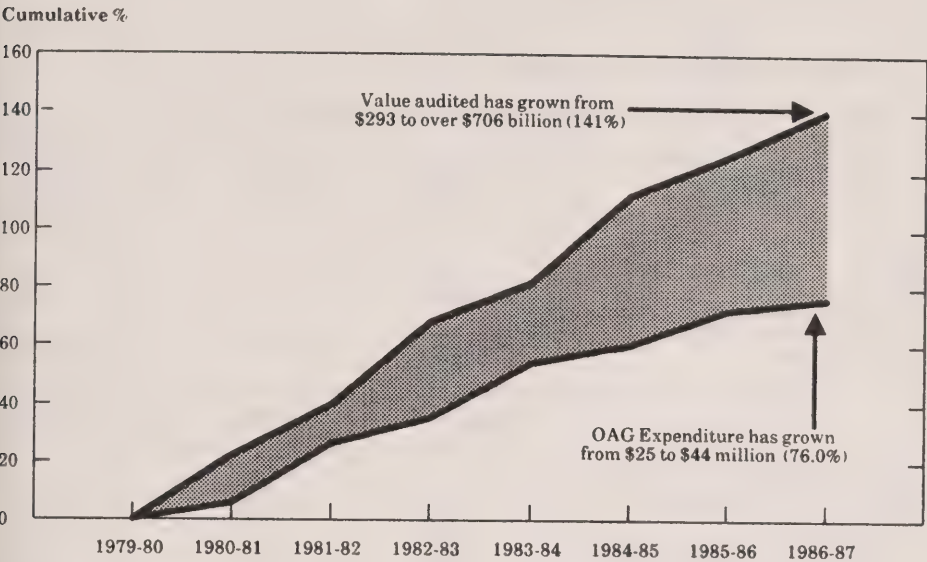
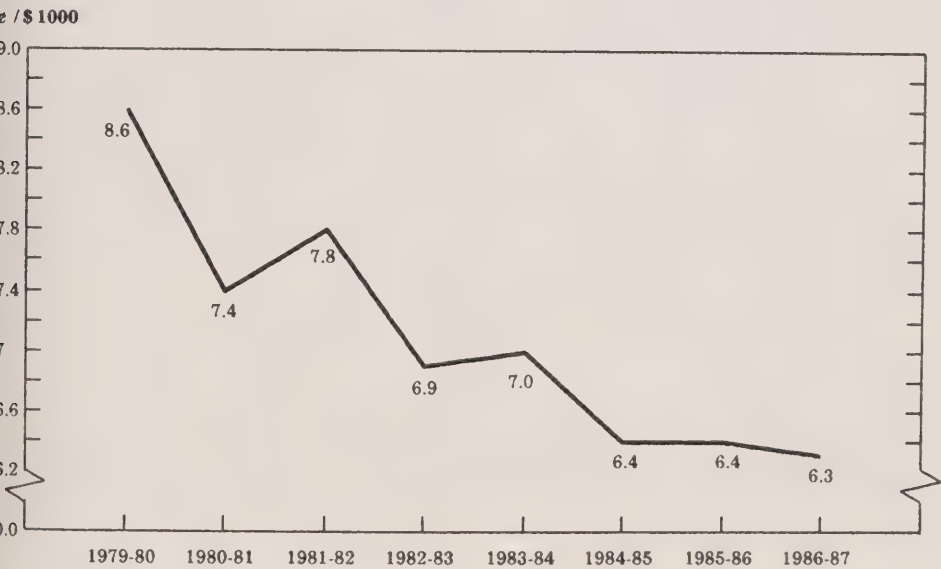


Figure 5 (b): Audit Cost per \$1,000



Source: Public Accounts

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	29,644	27,472	26,489
Contribution to employee benefit plans	4,513	4,412	4,377
	34,157	31,884	30,866
Goods and services			
Transportation and communications	2,920	3,277	2,945
Information	238	238	277
Professional and special services	7,050	7,224	7,062
Rentals	300	325	334
Purchased repair and upkeep	396	368	376
Utilities, materials and supplies	661	607	636
Other subsidies and payments	10	5	12
	11,575	12,044	11,642
Total operating	45,732	43,928	42,508
Capital	2,133	2,262	1,268
Transfer payments	472	449	434
Total budgetary expenditures	48,337	46,639	44,210 *
Other costs (page 25)	4,337	4,319	4,055
Revenue (page 25)	(370)	(618)	(622)
Net program cost	52,304	50,340	47,643

*Audit Opinion appears on page 34

2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	Planned Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management					
Auditor General	1	1	1		136,000
Management	206	202	201	42,200-104,600	69,922
Scientific and Professional					
Auditing	188	229	232	29,520-70,800	38,138
Library Science	4	4	4	22,042-52,255	37,014
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	21	23	24	15,178-63,264	36,055
Computer Systems					
Administration	18	18	16	20,807-68,111	36,706
Financial Administration	9	9	10	14,005-59,267	39,368
Information Services	8	7	4	15,055-59,100	42,357
Organization and Methods	9	12	18	14,874-59,100	41,678
Personnel					
Administration	11	15	14	14,239-60,400	41,331
Purchasing and Supply	3	2	2	14,155-59,268	33,498
Technical					
Drafting and Illustration	4	3	3	17,248-44,693	29,145
General Technical	2	2	2	14,009-61,735	30,810
Photography	1			19,071-34,751	25,151
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	91	85	91	14,338-35,194	25,170
Data Processing	2	2	1	14,912-41,166	26,956
Secretarial, Stenographic and Typing	41	45	47	14,210-35,419	25,234
TOTAL	619	659	670		

Note to Figure 7: The Office is a separate employer under the Public Service Staff Relations Act and has different classifications for management. Management in the Office is classified in three groups in the Management Category; Principals (PX), Directors (DX) and Managers (MX). Management also includes Executive Interchange personnel.

3. Transfer Payments

Figure 8: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Grant			
International Organization of Supreme Audit Institutions	5,000	4,000	4,000
Contribution			
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	467,000	445,000	430,000
	472,000	449,000	434,000

Grant: The International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) is a non-governmental body open to any country that is a member of the United Nations Organization or one of its specialized and approved agencies. Its objective is to promote among member countries the exchange of ideas and experience in the field of public accounting and financial control. Canada is represented by the Office of the Auditor General. Membership and participation in INTOSAI carry an obligation to contribute financial assistance to the Organization in accordance with an orderly schedule of assessments.

Contribution: The Canadian Comprehensive Auditing Foundation, incorporated in 1980, operates as a co-operative agency in carrying out fundamental and applied auditing research and provides a forum for exchanging and disseminating comprehensive audit information among professional associations. It also acts as an advisory body to governments and provides professional development programs to teach methodology to auditing professionals.

The contribution for the Office of the Auditor General represents an amount equal to a sustaining membership fee of 1% of the Office's previous year's budget.

4. Revenue

Figure 9: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Services and service fees	350	563	391
Refund of previous years' expenditures		40	120
Miscellaneous	20	15	111
	370	618	622

5. Net Cost of Program

Figure 10: Net Cost of Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1988-89	1987-88
	48,337	4,337	52,674	370	52,304	50,688

*Other costs of \$4,337,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 3,638
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 58
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 639
- employer's share of compensation costs paid by Labour Canada 2

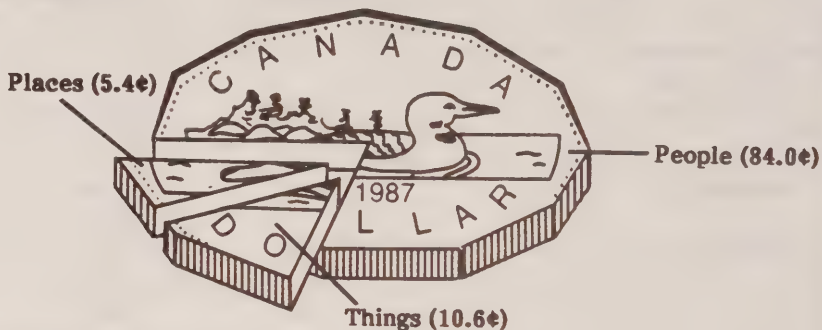
**Revenues of \$370,000 consists of:

- services and service fees and miscellaneous non-tax revenue 370

B. Other Information

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL 1. WHERE THE MONEY GOES: PEOPLE, PLACES & THINGS

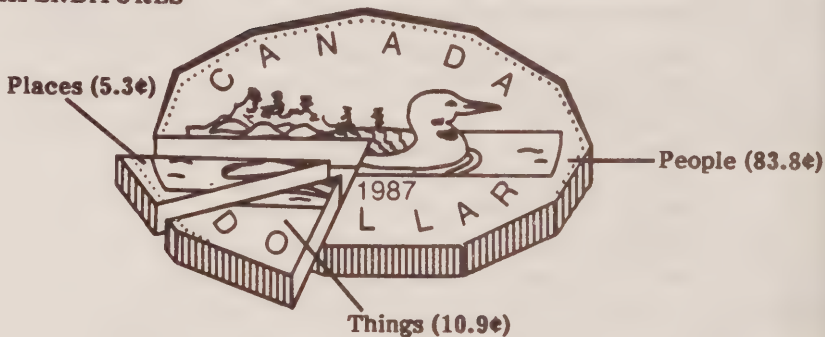
1988-89 ESTIMATES



1987-88 FORECAST



1986-87 EXPENDITURES



(People = Salaries & Benefits, Executive Interchange, Short-Term Contracts)
(Places = Travel & Relocation)
(Things = Supplies, Contributions, etc.)

**2. Summary of Audit Work and the Resources Required by Sub-activity/
Organization (Further detail for 1986-87 actual is on pages 28 to 31)**

		(\$000)			% of Total		
		<u>Planned</u>	<u>Planned</u>	<u>Actual</u>	<u>Planned</u>	<u>Planned</u>	<u>Actual</u>
		<u>1988-89</u>	<u>1987-88</u>	<u>1986-87</u>	<u>1988-89</u>	<u>1987-88</u>	<u>1986-87</u>
1.	Auditing						
I	Annual audit work conducted to express an opinion on the summary financial statements of Canada pursuant to section 6 of the Auditor General Act.	7,833	9,514	7,932	15.0	18.8	16.6
II	Audit work conducted in relation to compliance with authority pursuant to section 7(2) (a) (b) and (c) of the Auditor General Act.	2,515	2,220	1,269	4.8	4.4	2.7
III	Audit work conducted with major focus on value-for-money issues pursuant to section 7(2) (d) and (e) of the Auditor General Act.	22,414	20,585	20,599	42.8	40.6	43.2
IV	Annual audit work conducted in Crown corporations to express an opinion pursuant to section 139 of the Financial Administration Act and annual audit work conducted to express an opinion on corporations exempted pursuant to section 96 of the Financial Administration Act.	7,761	7,997	7,214	14.9	15.8	15.1
V	Special examination work conducted in Crown corporations pursuant to section 143 of the Financial Administration Act and value-for-money audits conducted at the request of corporations exempted pursuant to section 96 of the Financial Administration Act.	3,495	2,080	2,222	6.7	4.1	4.7
VI	Other audit work, including separate opinions provided on financial statements of departmental corporations and other entities.	5,249	5,730	5,393	10.0	11.3	11.3
VII	Annual Report	1,216	1,175	1,275	2.3	2.3	2.7
VIII	International activities	1,355	937	1,524	2.6	1.8	3.2
IX	Non-legislated work	466	450	215	0.9	0.9	0.5
Net Program Cost		52,304	50,688	47,643 ⁽²⁾	100.0	100.0	100.0
Deduct: Sub-activity costs included in the above							
2.	Professional Services ⁽¹⁾	(6,270)	(6,192)	(6,031)	(12.0)	(12.2)	(12.7)
3.	Administrative Services ⁽¹⁾	(9,774)	(8,427)	(8,335)	(18.7)	(16.6)	(17.5)
Net cost of auditing sub-activity		36,260	36,069	33,277	69.3	71.2	69.8

Notes:

(1) Sub-activities have been changed to correspond to 'Program Organization for Delivery' (page 11). Prior years' figures have been adjusted to reflect this change.

(2) See pages 28 to 31.

3. 1986-87 AUDIT COSTS (\$000) FOR CROWN CORPORATIONS
(Detail Supporting page 27)

	IV	V	Total
ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY	50	32	82
ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED	465	354	819
CANADA COUNCIL	172	14	186
CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION	434		434
CANADA DEVELOPMENT INVESTMENT CORPORATION	43		43
CANADA HARBOUR PLACE CORPORATION	81	23	104
CANADA LANDS COMPANY ((LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL) LIMITED	68	2	70
CANADA LANDS COMPANY (MIRABEL) LIMITED	72		72
CANADA LANDS COMPANY (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.	101		101
CANADA LANDS COMPANY LIMITED	21		21
CANADA MUSEUMS CONSTRUCTION CORPORATION INC.	73		73
CANADA POST CORPORATION	360	362	722
CANADIAN ARSENALS LIMITED (1)	200		200
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION	1,651		1,651
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION	204	188	392
CANADIAN DAIRY COMMISSION	187	2	189
CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION	85		85
CANADIAN INSTITUTE FOR INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY	20		20
CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD	55	19	74
CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIP LTD (2)	3		3
CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED	35		35
CANADIAN SALTFISH CORPORATION	134		134
CANAGREX	12		12
CARTIERVILLE FINANCIAL CORPORATION	10		10
DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED	80		80
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION	383	136	519
FARM CREDIT CORPORATION	251	125	376
FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION	143	3	146
GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY LTD	43	73	116
INTERNATIONAL CENTRE FOR OCEAN DEVELOPMENT	27		27
INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE	73	15	88
LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY	84		84
NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION	199	365	564
NATIONAL CAPITAL COMMISSION	223	359	582
NORTHERN CANADA POWER COMMISSION	190	150	340
PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY	36		36
ROYAL CANADIAN MINT	321		321
STANDARDS COUNCIL OF CANADA	84		84
TELEGLOBE CANADA (3)	321		321
THE JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INCORPORATED	55		55
THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORP. LTD	25		25
THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY LTD	140		140
TOTAL	7,214	2,222	9,436

AUDIT TYPE DESCRIPTION

- IV** Annual audit work conducted in Crown corporations to express an opinion pursuant to section 139 of the Financial Administration Act and annual audit work conducted to express an opinion on corporations exempted pursuant to section 96 of the Financial Administration Act.
- V** Special examination work conducted in Crown corporations pursuant to section 143 of the Financial Administration Act and value-for-money audits conducted at the request of corporations exempted pursuant to section 96 of the Financial Administration Act.

NOTES

- (1) Privatized May 1986.
- (2) In process of dissolution as at 30 April 1987.
- (3) As at 30 April 1987 Teleglobe Canada was still named in Part II of Schedule C of FAA. However, its operations had been sold to the private sector effective 3 April 1987.

1986-87 AUDIT COSTS (\$000) FOR GOVERNMENT DEPARTMENTS, AGENCIES AND SPECIAL AUDITS
(Detail Supporting page 27)

	I	II	III	VI	Total
ADVISORY COUNCIL ON STATUS OF WOMEN	3				3
AGRICULTURAL PRODUCTS BOARD				25	25
AGRICULTURAL STABILIZATION BOARD				43	43
ARMY BENEVOLENT FUND				17	17
ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD	5			75	80
CANADA LABOUR RELATIONS BOARD	3				3
CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION					
APPROPRIATIONS	13				13
CANADA OIL AND GAS LANDS ADMINISTRATION			48		48
CANADA PENSION PLAN ACCOUNT AND CANADA PENSION PLAN INVESTMENT FUND				279	279
CANADIAN ARMY WELFARE FUND				15	15
CANADIAN AVIATION SAFETY BOARD				25	25
CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY				62	62
CANADIAN FORCES PERSONNEL ASSISTANCE FUND				21	21
CANADIAN GRAIN COMMISSION (WINNIPEG)	58		47		105
CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION	5				5
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY	95		83		178
CANADIAN PENITENTIARY SERVICE	80		675		755
CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION	3				3
CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE	16				16
CANADIAN TRANSPORT COMMISSION				43	43
CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION	13				13
CASH MANAGEMENT FOLLOW-UP			10		10
CBC PENSION BOARD OF TRUSTEES				104	104
CBC PENSION BOARD OF TRUSTEES REAL ESTATE SUBSIDIARY				15	15
DEPARTMENT OF AGRICULTURE	366		709		1,075
DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS	51				51
DEPARTMENT OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS	59				59
DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION	258	3	2,178		2,439
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES	258	161	433		852
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS	148	10	967		1,125
DEPARTMENT OF FINANCE	588				588
DEPARTMENT OF FISHERIES & OCEANS	54	42	708		804
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT	383	188	100		671
DEPARTMENT OF INSURANCE			228		228
DEPARTMENT OF JUSTICE	42				42
DEPARTMENT OF LABOUR	25				25
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE	377	3	1,947		2,327
DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE	425		804		1,229
DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE (CUSTOMS & EXCISE)	105	485	334		924
DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE (TAXATION)	812	40	59		911
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS	335	35	172		542
DEPARTMENT OF REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION	473	14	501		988
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES	577	31	1,705		2,313
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT	164	4	286		454
DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA	143		50		193
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL	10				10
DEPARTMENT OF TRANSPORT	498		851		1,349
ECONOMIC COUNCIL OF CANADA				31	31
EXCHANGE FUND ACCOUNT				154	154
FEDERAL COURT OF CANADA	5				5
FISHERIES PRICES SUPPORT BOARD				23	23
FOLLOW-UP CHAPTER "ANNUAL REPORT"			47		47
GERMAN AIR FORCE TRAINING IN CANADA PROGRAM				39	39
GERMAN ARMY TRAINING ESTABLISHMENT SERVICES PROGRAM				16	16

1986-87 AUDIT COSTS (\$000) FOR GOVERNMENT DEPARTMENTS, AGENCIES AND SPECIAL AUDITS (Cont'd)
(Detail Supporting page 27)

	I	II	III	VI	Total
GOVERNMENT ANNUITIES ACCOUNT				68	68
GOVERNOR GENERAL	5				5
HOUSE OF COMMONS	25				25
IMMIGRATION APPEAL BOARD	3				3
IMPAC FOLLOW-UP			2		2
INVESTMENT CANADA	1				1
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION				197	197
INTERNATIONAL FISHERIES COMMISSION PENSION SOCIETY				1	1
LAW REFORM COMMISSION OF CANADA	9				9
MARKET DEVELOPMENT INCENTIVE PAYMENTS				37	37
MEDICAL RESEARCH COUNCIL				58	58
MINISTRY OF STATE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY	5				5
NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION				30	30
NATIONAL ENERGY BOARD	28		5	5	38
NATIONAL FILM BOARD				252	252
NATIONAL LIBRARY OF CANADA	9				9
NATIONAL MUSEUMS OF CANADA			80	200	280
NATIONAL PAROLE BOARD	7				7
NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA	38				38
NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL				71	71
NORTHERN PIPELINE AGENCY	2			7	9
NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES ORGANIZATION				8	8
NORTHWEST TERRITORIES					
GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES				620	620
HOUSING CORPORATION				412	412
LEGISLATIVE ASSEMBLY RETIRING ALLOWANCE FUND				6	6
LIQUOR COMMISSION				41	41
WORKERS COMPENSATION BOARD				108	108
OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS	4				4
OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES	13				13
OFFICE OF THE COORDINATOR, STATUS OF WOMEN	4				4
OFFICE OF THE GRAIN TRANSPORTATION AGENCY ADMINISTRATOR	12				12
OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS	2				2
OIL EXPORT CHARGE REVENUE SHARING				19	19
OIL PRICING AND COMPENSATION PROGRAMS				71	71
OPINION TO MINISTER OF FINANCE ON TAXES DUE UNDER					
PROVINCIAL AGREEMENT				418	418
PARLIAMENTARY RESTAURANT				80	80
PETROLEUM INCENTIVES ADMINISTRATION	66	112			178
PRIVY COUNCIL OFFICE	17				17
PUBLIC ARCHIVES OF CANADA	10				10
PUBLIC SERVICE COMMISSION	46		13		59
QUEEN ELIZABETH II CANADIAN RESEARCH FUND				13	13
ROYAL CANADIAN AIR FORCE BENEVOLENT FUND				12	12
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE	272		6		278
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE BENEFIT TRUST FUND				4	4
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (DEPENDANTS) PENSION					
FUND				4	4
ROYAL CANADIAN NAVAL BENEVOLENT FUND				15	15
SCIENCE COUNCIL OF CANADA				27	27
SELF-SUPPORTING AIRPORTS AND ASSOCIATED GROUND					
SERVICES REVOLVING FUND				449	449
SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL	69		125		194
SPECIAL AUDITS					
AUTHORITY AUDIT			54		54
EMERGENCY PLANNING			103		103
FRAUD AND RISK MANAGEMENT			142		142
FREE PUBLICATIONS			84		84

1986-87 AUDIT COSTS (\$000) FOR GOVERNMENT DEPARTMENTS, AGENCIES AND SPECIAL AUDITS (Cont'd)
(Detail Supporting page 27)

	I	II	III	VI	Total
SPECIAL AUDITS (CONT'D)					
FOLLOW-UP OF TRAVEL			40		40
MICROCOMPUTER			146		146
STATISTICS CANADA	15		8		23
SUPREME COURT OF CANADA	4				4
TAX COURT OF CANADA	2				2
TAX EXPENDITURE OVERVIEW			297		297
TREASURY BOARD SECRETARIAT	26				26
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACCOUNT			15	539	554
VETERANS AFFAIRS		141	329		470
WESTERN GRAIN STABILIZATION BOARD	41		5		46
YEAR-END EXPENDITURES			241		241
YUKON TERRITORY					
COMPENSATION FUND				70	70
GOVERNMENT OF YUKON TERRITORY				432	432
HOUSING CORPORATION				104	104
LIQUOR CORPORATION				28	28
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT					
MANAGEMENT CATEGORY			1,858		1,858
SPECIAL PROJECTS					
FEDERAL GOVERNMENT REPORTING STUDY			278		278
PUBLIC ACCOUNTS REPORT TO PARLIAMENT	677				677
MAJOR CAPITAL PROJECTS			849		849
ESTIMATES - PART III			162		162
EFFICIENCY AND EFFECTIVENESS					
ASSISTANCE TO AUDIT TEAMS	70		484		554
FOLLOW-UP ON PREVIOUSLY REPORTED MATTERS			86		86
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL					
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY			2,245		2,245
SUB-TOTAL	7,932	1,269	20,599	5,393	35,193
TOTAL CROWN CORPORATION (SEE PAGE 28)					9,436
ANNUAL REPORT					1,275
INTERNATIONAL ACTIVITIES					1,524
NON-LEGISLATED WORK					215
TOTAL					47,643

AUDIT TYPE DESCRIPTION

- I Annual audit work conducted to express an opinion on the summary financial statements of Canada pursuant to section 6 of the Auditor General Act.
- II Audit work conducted in relation to compliance with authority pursuant to section 7(2)(a)(b) and (c) of the Auditor General Act.
- III Audit work conducted with major focus on value-for-money issues pursuant to section 7(2)(d) and (e) of the Auditor General Act.
- VI Other audit work, including separate opinions provided on financial statements of departmental corporations and other entities.

4. Significant Sections of the Auditor General Act and the Financial Administration Act

Significant Sections of the Auditor General Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General

Section 5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated Revenue Fund and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

Section 6. The Auditor General shall examine the several financial statements required by section 55 of the Financial Administration Act to be included in the Public Accounts, and any other statement that the President of the Treasury Board or the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have.

Section 7.(1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons

- (a) on the work of his office; and
- (b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

Section 7.(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

- (a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Revenue Fund;
- (b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and control

public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized;

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

Section 8.(1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of his annual report.

Section 11. The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought.

Significant Sections of Part XII of the Financial Administration Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General

Section 139.(1) Each parent Crown corporation shall cause an annual auditor's report to be prepared, in respect of itself and its wholly-owned subsidiaries, if any, in accordance with the regulations, on

- (a) the financial statements referred to in Section 138; and

(b) any quantitative information required to be audited pursuant to subsection (5).

Section 139.(2) A report under subsection (1) shall be addressed to the appropriate Minister and shall

(a) include separate statements, whether in the auditor's opinion,

(i) the financial statements are presented fairly in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year,

(ii) the quantitative information is accurate in all material respects and, if applicable, was prepared on a basis consistent with that of the preceding year, and

(iii) the transactions of the corporation and of each subsidiary that have come to his notice in the course of his examination for the report were in accordance with this Part, the regulations, the charter and by-laws of the corporation or subsidiary and any directive given to the corporation; and

(b) call attention to any other matter falling within the scope of his examination for the report that, in his opinion, should be brought to the attention of Parliament.

Section 141.(2) On and after January 1, 1989, the Auditor General of Canada shall be appointed by the Governor in Council as the auditor, or a joint auditor, of each parent Crown corporation named in Part I of Schedule C, unless the Auditor General waives the requirement that he be so appointed.

Section 143.(1) Each parent Crown corporation shall cause a special examination to be carried out, in respect of itself and its wholly-owned subsidiaries, if any, to determine if the systems and practices referred to in paragraph

138(1)(b) were, in the period under examination, maintained in a manner that provided reasonable assurance that

(a) the assets of the corporation and each subsidiary were safeguarded and controlled; and

(b) the financial, human and physical resources of the corporation and each subsidiary were managed economically and efficiently and the operations of the corporation and each subsidiary were carried out effectively.

Section 143.(2) A special examination shall be carried out at least once every five years and at such additional times as the Governor in Council, the appropriate Minister or the board of directors of the corporation to be examined may require.

Section 145. The auditor or examiner of a Crown corporation may at any time consult the Auditor General of Canada on any matter relating to his audit or special examination and shall consult the Auditor General with respect to any matter that, in the opinion of the auditor or examiner, should be brought to the attention of Parliament pursuant to paragraph 139(2)(b) or subsection 143(10) or (11).

Section 153.1(1) The President of the Treasury Board shall cause to be laid before each House of Parliament a copy of a report indicating, in respect of each quarter of each calendar year, the summaries and annual reports that under this Part were to be laid before that House in the quarter, the time at, before or within which they were to be laid and the time they were laid.

Section 153.1(2) The accuracy of the information contained in each quarterly report shall be attested by the Auditor General of Canada in his annual report to Parliament.

In addition to the above, it should be noted that to the extent he considers practicable, the Auditor General will rely on the internal audit of the corporation being audited.

5. Audit Opinion

The Honourable Don Mazankowski, P.C., M.P.,
President, Treasury Board of Canada
L'Esplanade Laurier Building
140 O'Connor Street
9th Floor
Ottawa, Ontario.
K1A 0R5

In accordance with Section 22(1) of the Act respecting the Auditor General of Canada, we have examined the receipts and disbursements of the Office of the Auditor General for the year ended March 31, 1987. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, for the year ended March 31, 1987:

1. the transactions of the Office were within the powers of the Office under the Auditor General's Act, the Appropriation Act, and the Financial Administration Act, where applicable;
2. disbursements were properly recorded and were within the authorized ceilings of the Appropriation Act;
3. receipts were properly recorded when received and were paid into the Consolidated Revenue Fund;
4. proper books of account were maintained;
5. the statements of budgetary revenue, budgetary expenditure, assets and liabilities, which were presented by the Office of the Auditor General to the Government of Canada Accounting Branch, Supply and Services Canada, for inclusion in the Public Accounts of Canada, present fairly the transactions of the Office in accordance with the stated accounting policies of the government applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Geo. A. Welch & Company
Levesque Marchand
Chartered Accountants

Ottawa, Ontario
September 24, 1987

5. Opinion de vérification

L'Honorable Don Mazankowski, C.P., député,
Président, Conseil du Trésor du Canada,
L'Esplanade Laurier,
140, rue O'Connor,
9^e étage, Tour de l'est,
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Conformément au paragraphe 22(1) de la Loi sur le vérificateur général du Canada, nous avons examiné les recettes et les dépenses du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1987. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, pour l'exercice clos le 31 mars 1987 :

1. les opérations du Bureau ont été effectuées dans le cadre des pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de la Loi sur le vérificateur général, la Loi de crédits et la Loi sur l'administration financière, s'il y a lieu;

2. les dépenses ont été comptabilisées de manière satisfaisante et ne dépassent pas les plafonds autorisés en vertu de la Loi de crédits;
3. les recettes ont été comptabilisées de manière satisfaisante dès leur réception, puis ont été versées au Trésor;

4. les livres comptables ont été tenus de manière satisfaisante;
5. les états des recettes budgétaires, des dépenses budgétaires, de l'actif et du passif, qui ont été fournis par le Bureau du vérificateur général à la Direction de la comptabilité du Gouvernement du Canada, Approuvements et Services Canada, présentent fidèlement les opérations du Bureau en conformité aux conventions comptables énoncées du Gouvernement appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Levesque, Marchand
Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés

Ottawa (Ontario)
le 24 septembre 1987.

b) les renseignements chiffrés qui doivent faire l'objet d'une vérification en conformité avec le paragraphe (5). Article 139.(2) Le rapport visé au paragraphe (1) est adressé au ministre de tutelle et comporte notamment les éléments suivants:

a) des énoncés distincts indiquant si, de l'avis du vérificateur:

(i) les états financiers sont présentés fidèlement en conformité avec les principes comptables généralement admis appliqués d'une façon compatible avec celle de l'année précédente, (ii) les renseignements chiffrés sont précis dans tous leurs aspects importants et, s'il y a lieu, ont été préparés d'une façon compatible avec celle de l'année précédente, (iii) les opérations de la société et de ses filiales qui ont été portées à sa connaissance au cours de l'établissement de son rapport ont été effectuées en conformité avec la présente partie et ses règlements, la charte et les règlements administratifs de la société ou des filiales et les instructions qui ont pu être données à la société;

b) la mention des autres questions qui relèvent de sa compétence dans le cadre de l'établissement du rapport et qu'il estime devoir être portées à l'attention du Parlement.

Article 141.(2) À partir du 1^{er} janvier 1989, le vérificateur général du Canada est nommé par le gouverneur en conseil

Article 143.(1) Chaque société d'État mère fait faire un examen spécial de ses opérations et de celles de ses filiales à cent pour cent afin de déterminer si les systèmes et les pratiques visés à l'alinéa 138(1)b) étaient, pendant la période concernée, tenus de façon à garantir, dans la mesure du possible, que:

a) ses actifs et ceux de ses filiales soient protégés et contrôlés;

b) la gestion de ses ressources financières, humaines et matérielles soit économique et efficace et ses opérations et celles de ses filiales soient efficaces.

Article 143.(2) Un examen spécial doit avoir lieu au moins tous les cinq ans, des examens spéciaux complémentaires peuvent avoir lieu à la demande du gouverneur en conseil, du ministre de tutelle ou du conseil d'administration de la société d'État.

Article 145. Le vérificateur et l'examinateur d'une société d'État peuvent à tout moment consulter le vérificateur général du Canada sur tout point qui relève de la vérification ou de l'examen spécial; ils doivent le consulter à l'égard de toute question qui, à leur avis, devrait être portée à l'attention du Parlement en vertu de l'alinéa 139(2)b) ou des paragraphes 143(10) ou (11).

Article 153.1 (1) Le président du Conseil du Trésor fait déposer devant chaque chambre du Parlement un exemplaire du rapport indiquant, quant à chaque trimestre d'une année civile, les résumés et les rapports annuels dont la présente partie prévoit le dépôt au cours du trimestre, les délais dans lesquels ils devaient être déposés et les dates de leur dépôt.

Article 153.1 (2) Le vérificateur général du Canada atteste, dans son Rapport annuel au Parlement, l'exactitude des renseignements que contient chaque rapport trimestriel.

Il faut en outre souligner que le vérificateur général utilisera les travaux des vérificateurs internes des sociétés qu'il vérifie s'il le juge à propos.

b) les renseignements chiffrés qui doivent faire l'objet d'une vérification en conformité avec le paragraphe (5). Article 139.(2) Le rapport visé au paragraphe (1) est adressé au ministre de tutelle et comporte notamment les éléments suivants:

a) des énoncés distincts indiquant si, de l'avis du vérificateur:

(i) les états financiers sont présentés fidèlement en conformité avec les principes comptables généralement admis appliqués d'une façon compatible avec celle de l'année précédente, (ii) les renseignements chiffrés sont précis dans tous leurs aspects importants et, s'il y a lieu, ont été préparés d'une façon compatible avec celle de l'année précédente, (iii) les opérations de la société et de ses filiales qui ont été portées à sa connaissance au cours de l'établissement de son rapport ont été effectuées en conformité avec la présente partie et ses règlements, la charte et les règlements administratifs de la société ou des filiales et les instructions qui ont pu être données à la société;

b) la mention des autres questions qui relèvent de sa compétence dans le cadre de l'établissement du rapport et qu'il estime devoir être portées à l'attention du Parlement.

Article 141.(2) À partir du 1^{er} janvier 1989, le vérificateur général du Canada est nommé par le gouverneur en conseil

Article 143.(1) Chaque société d'État mère fait faire un examen spécial de ses opérations et de celles de ses filiales à cent pour cent afin de déterminer si les

4. Articles importants de la Loi sur le vérificateur général et de la Loi sur

l'administration financière

a) des sommes d'argent ont été affectées;

b) des sommes d'argent ont été affectées;

c) des sommes d'argent ont été affectées;

d) des sommes d'argent ont été affectées;

e) des sommes d'argent ont été affectées;

f) des sommes d'argent ont été affectées;

g) des sommes d'argent ont été affectées;

h) des sommes d'argent ont été affectées;

i) des sommes d'argent ont été affectées;

j) des sommes d'argent ont été affectées;

k) des sommes d'argent ont été affectées;

l) des sommes d'argent ont été affectées;

m) des sommes d'argent ont été affectées;

n) des sommes d'argent ont été affectées;

o) des sommes d'argent ont été affectées;

p) des sommes d'argent ont été affectées;

q) des sommes d'argent ont été affectées;

r) des sommes d'argent ont été affectées;

s) des sommes d'argent ont été affectées;

t) des sommes d'argent ont été affectées;

u) des sommes d'argent ont été affectées;

v) des sommes d'argent ont été affectées;

w) des sommes d'argent ont été affectées;

x) des sommes d'argent ont été affectées;

y) des sommes d'argent ont été affectées;

z) des sommes d'argent ont été affectées;

Articles importants de la Loi sur le vérificateur général qui se rapportent au mandat de ce dernier

Article 5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé et, à ce titre, il effectue les examens et enquêtes qu'il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

Article 6. Le vérificateur général examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la Loi sur l'administration financière et tous autres états que lui soumet le président du conseil du Trésor ou le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions fédérales et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.

Article 7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel a) il fournit des renseignements sur les activités de son bureau; et b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ses activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

Article 7. (2) Dans le rapport mentionné au paragraphe (1), le vérificateur général signale tout sujet qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a constaté que

a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet ou n'ont plus été versés, lorsque cela est légalement requis au Fonds du revenu consolidé;

b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour

(Détails en page 29)

(Renseignements supplémentaires) 33

	I	II	III	VI	Total
TERRITOIRES DU NORD-OUEST				620	620
ADMINISTRATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST				108	108
COMMISSION DES INDEMNITES D'ACCIDENTS DU TRAVAIL					
FONDS D'ALLOCATION DE RETRAITE DES MEMBRES DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE	6			6	6
RÉGIE DES ALCOOLS	41			41	41
SOCIÉTÉ DE LOGEMENT	412			412	412
TERRITOIRE DU YUKON					
ADMINISTRATION DU TERRITOIRE DU YUKON	432			432	432
FONDS D'INDEMNISATION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL	70			70	70
RÉGIE DES ALCOOLS	28			28	28
SOCIÉTÉ DE LOGEMENT	104			104	104
VERIFICATIONS SPECIALES					
DEPLACEMENT - SUIVI	40			40	40
GESTION DE LA FRAUDE ET DES RISQUES	142			142	142
MICRO-ORDINATEURS	146			146	146
PROTECTION CIVILE	103			103	103
PUBLICATIONS GRATUITES	84			84	84
VERIFICATIONS DES AUTORISATIONS	54			54	54
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES			1 858		1 858
CATÉGORIE DE LA GESTION					
PROJETS SPECIAUX					
ETUDE SUR LES RAPPORTS FINANCIERS DES GOUVERNEMENTS FEDERAUX	278			278	278
GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS	849			849	849
PARTIE III DU BUDGET DES DEPENSES	162			162	162
RAPPORT DES COMPTES PUBLICS PRÉSENTÉ AU PARLEMENT	677			677	677
EFFICACITÉ ET EFFICACITÉ					
AIDE AUX ÉQUIPES DE VERIFICATIONS	70			484	554
SUIVI DES RECOMMANDATIONS FORMULÉES DANS LES RAPPORTS ANTERIEURS				86	86
GESTION ET CONTRÔLE FINANCIERS					
GESTION ET CONTRÔLE FINANCIERS - ÉTUDE	2 245			35 193	2 245
TOTAL PARTIEL	7 932	1 269	20 599	5 393	
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT (voir p. 30)				9 436	9 436
RAPPORT ANNUEL				1 275	1 275
ACTIVITÉS INTERNATIONALES				1 524	1 524
TRAVAUX NON IMPOSÉS PAR LA LOI				215	215
TOTAL				47 643	47 643
TPE DE VÉRIFICATION					
I Travaux annuels de vérification permettant de formuler une opinion sur les états financiers sommaires du gouvernement fédéral en vertu de l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général.					
II Travaux de vérification portant sur la conformité aux autorisations et qui sont effectués en vertu des alinéas 7(2)a), b) et c) de la Loi sur le vérificateur général.					
III Travaux de vérification portant surtout sur l'optimisation des ressources et qui sont effectués en vertu des alinéas 7(2)d) et e) de la Loi sur le vérificateur général.					
VI Autres travaux de vérification, notamment ceux permettant de formuler une opinion sur les états financiers d'établissements publics et d'autres entités.					

32 (Vérificateur général)

	I	II	III	VI	Total
ADMINISTRATION DES MESURES D'ENCOURAGEMENT DU	66	112	48	7	178
SECTEUR PÉTROLIER					48
ADMINISTRATION DU PÉTROLE ET DU GAZ DES TERRES DU CANADA	2				9
ADMINISTRATION DU PIPELINE DU NORD					470
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS		141	329		178
AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	95		83		10
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA	10				9
ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA	9				25
BUREAU CANADIEN DE LA SÉCURITÉ AÉRIENNE	4		25		4
BUREAU DE LA COORDONNATRICE, SITUATION DE LA FEMME	4				4
BUREAU DU COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE	4				13
BUREAU DU COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES	13				17
BUREAU DU CONSUL PRIVÉ	17				15
CAISSE DE BIENFAISANCE DE LA MARINE ROYALE CANADIENNE			15		12
CAISSE DE BIENFAISANCE DE L'AVIATION ROYALE CANADIENNE			12		12
CAISSE DE BIEN-ÊTRE DE L'ARMÉE CANADIENNE			15		15
(PERSONNES À CHARGE)					4
CAISSE D'ASSISTANCE DU PERSONNEL DES FORCES CANADIENNES			4		21
CAISSE FIDUCIAIRE DE BIENFAISANCE DE LA GENDARMERIE			4		4
ROYALE DU CANADA			4		62
CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL			62		47
CHAPITRE SUR LE SUIVI "RAPPORT ANNUEL"		47			2
COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION	2				5
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE	5				58
COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS	58	47			43
COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE	5				75
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	46	13			9
COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DU CANADA	9				30
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX	3		30		3
COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES	7				7
COMPTÉ DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST	41	5			68
COMPTÉ DES RENTES SUR L'ÉTAT			68		154
COMPTÉ DU FOND DES CHANGEMENTS			154		279
PLACEMENT DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA			279		539
COMPTÉ D'ASSURANCE-CHÔMAGE	3	15			3
CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU TRAVAIL	3				3
CONSEIL CONSULTATIF DE LA SITUATION DE LA FEMME					104
CONSEIL DE FIDUCIE DE LA CAISSE DE RETRAITE DE LA SOCIÉTÉ			104		15
RADIO-CANADA - FILIALE IMMOBILIÈRE			15		3
CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS	3				125
CANADIENNES	69		71		58
CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES			58		27
CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE			71		31
CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA	26				2
CONSEIL DU TRÉSOR (SÉCRÉTARIAT)	38				2
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA					5
COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT	4				228
COUR FÉDÉRALE DU CANADA					297
COUR SUPRÊME DU CANADA					241
DÉPARTEMENT DES ASSURANCES					13
DÉPENSES FISCALES (MANQUE À GAGNER)					241
DÉPENSES DE FIN D'EXERCICE					297
FONDS CANADIEN DE RECHERCHES DE LA REINE ELIZABETH II					13

TYPE DE VÉRIFICATION	IV	V	Total
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	140		140
ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE	50	32	82
ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LIMITEE	43		84
ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES	84	73	116
ADMINISTRATION DE PILOTAGE DU PACIFIQUE	36		36
CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIPS LIMITED (2)	3		3
CANAGREX	12		12
CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL	73	15	88
CENTRE INTERNATIONAL D'EXPLOITATION DES OCEANS	27		27
COMMISSION CANADIENNE DU LAIT	187	2	189
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE	223	359	582
COMMISSION D'ENERGIE DU NORD CANADIEN	190	150	340
CONSEIL CANADIEN DES NORMES	84		84
CONSEIL DES ARTS DU CANADA	172	14	186
CONSTRUCTION DE DEFENSE (1951) LIMITEE	80		80
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE	204	188	392
CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS	199	365	564
CORPORATION PLACE DU HAVRE CANADA	43		43
ENERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITEE	81	23	104
INSTITUT CANADIEN POUR LA PAIX ET LA SECURITE MONDIALES	465		819
LA CORPORATION DU PONT INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME, LTÉE	20	354	200
LES ARSENAUX CANADIENS, LIMITEE (1)	25		25
LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE	55		55
MONNAIE ROYALE CANADIENNE	321		321
OFFICE CANADIEN DES PROVENDES	55	19	74
OFFICE DE COMMERCIALISATION DU POISSON D'EAU DOUCE	134		134
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITEE	143	3	146
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES	35		35
SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC	360	362	722
SOCIÉTÉ DE DEVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE	73		73
CANADIENNE	85		85
SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE	251	125	376
SOCIÉTÉ FINANCIÈRE CARTIERVILLE INC	434		434
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA, LIMITEE	10		10
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (LE VIEUX PORT DE MONTRÉAL) LIMITEE	21		21
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITEE	68	2	70
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX PORT DE QUÉBEC) INC	72		72
SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS	101	136	519
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA	1 651		1 651
TÉLÉGLOBE CANADA (3)	321		321
TOTAL	7 214	2 222	9 436

NOTES

(1) Privatisation en mai 1986.

(2) En voie de dissolution, le 30 avril 1987.

(3) Le 30 avril 1987, Téléglobe Canada figurait encore à la partie II de l'Annexe C de la LAF, mais elle a été cédée à des intérêts privés, le 3 avril 1987.

IV Travaux annuels de vérification effectués auprès de sociétés d'État afin de formuler une opinion sur leurs états financiers comme l'exige l'article 139 de la Loi sur l'administration financière et travaux annuels de vérification permettant de formuler une opinion sur les états financiers des sociétés exemptées en vertu de l'article 96 de la Loi sur l'administration financière.

V Travaux effectués auprès des sociétés d'État dans le cadre des examens spéciaux exigés par l'article 143 de la Loi sur l'administration financière et vérifications de l'optimisation des ressources effectuées à la demande des sociétés exemptées en vertu de l'article 96 de la Loi sur l'administration financière.

2. Sommaire des travaux de vérification et des ressources requises, par sous-activité/organisation (ventilation plus détaillée, aux pages 30 à 33, des données réelles pour 1986-1987)

Fraction du	Dépenses			
	(en milliers de dollars)		Prévues Réelles	
	Prévues	Prévues	Prévues	Réelles
total (%)	1988-1989	1987-1988	1988-1989	1987-1988
	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986

1. Vérifications	7 833	9 514	7 932	15,0	18,8	16,6
------------------	-------	-------	-------	------	------	------

I Travaux annuels de vérification per-	2 515	2 220	1 269	4,8	4,4	2,7
--	-------	-------	-------	-----	-----	-----

II Travaux de vérification portant sur la conformité aux autorisations et qui sont effectués en vertu des alinéas 7(2)a, b) et c) de la Loi sur le vérificateur général.	22 414	20 585	20 599	42,8	40,6	43,2
--	--------	--------	--------	------	------	------

III Travaux de vérification portant surtout sur l'utilisation optimale des ressources et qui sont effectués en vertu des alinéas 7(2)d) et e) de la Loi sur le vérificateur général.	7 761	7 997	7 214	14,9	15,8	15,1
--	-------	-------	-------	------	------	------

IV Travaux annuels de vérification effectués auprès de sociétés d'Etat afin de formuler une opinion sur leurs états financiers comme l'exige l'article 139 de la Loi sur l'administration financière et tant de formuler une opinion sur les états financiers de sociétés exemptées en vertu de l'article 96 de la Loi sur l'administration financière.	3 495	2 080	2 222	6,7	4,1	4,7
---	-------	-------	-------	-----	-----	-----

V Travaux effectués auprès des sociétés d'Etat dans le cadre des examens spéciaux exigés par l'article 143 de la Loi sur l'administration financière et vérifications de l'optimisation des ressources effectuées à la demande des sociétés exemptées en vertu de l'article 96 de la Loi sur l'administration financière.	5 249	5 730	5 393	10,0	11,3	11,3
---	-------	-------	-------	------	------	------

VI Autres travaux de vérification, notamment ceux permettant de formuler une opinion sur les états financiers d'institutions publiques et d'autres entités.	1 216	1 175	1 275	2,3	2,3	2,7
---	-------	-------	-------	-----	-----	-----

VII Rapport annuel	1 355	937	1 524	2,6	1,8	3,2
--------------------	-------	-----	-------	-----	-----	-----

VIII Activités internationales	466	450	215	0,9	0,9	0,5
--------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

IX Travaux non imposés par la loi	52 304	50 688	47 643 ⁽²⁾	100,0	100,0	100,0
-----------------------------------	--------	--------	-----------------------	-------	-------	-------

Coût net du programme	52 304	50 688	47 643 ⁽²⁾	100,0	100,0	100,0
-----------------------	--------	--------	-----------------------	-------	-------	-------

Soustraire : coûts, ci-dessous, de la sous-activité inclus dans le total ci-dessus	(6 270)	(6 192)	(6 031)	(12,0)	(12,2)	(12,7)
--	---------	---------	---------	--------	--------	--------

2. Services professionnels ⁽¹⁾	(9 774)	(8 427)	(8 335)	(18,7)	(16,6)	(17,5)
---	---------	---------	---------	--------	--------	--------

3. Services administratifs ⁽¹⁾	36 260	36 069	33 277	69,3	71,2	69,8
---	--------	--------	--------	------	------	------

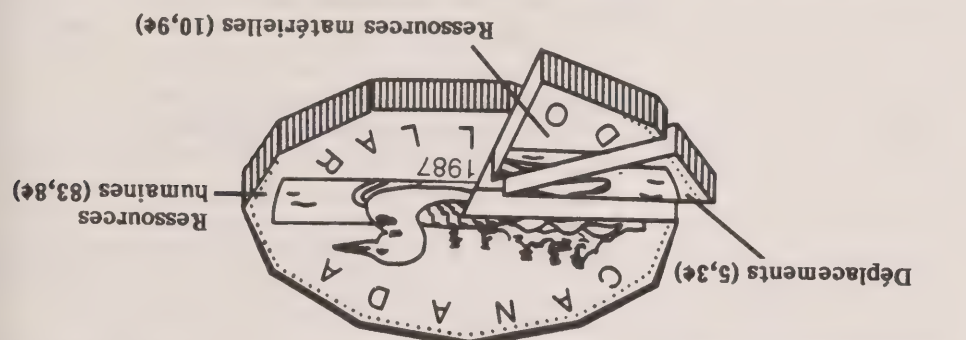
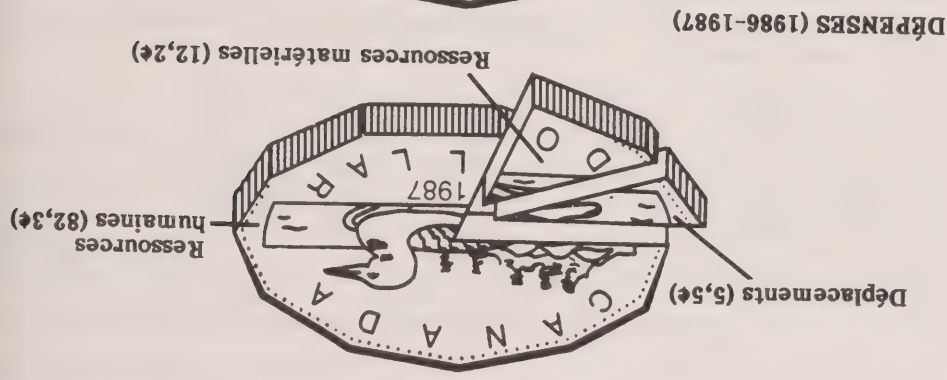
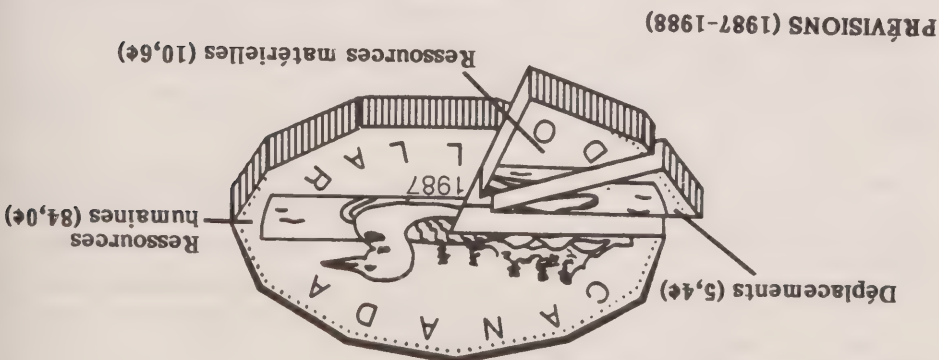
Coût net de la sous-activité "vérifications"

(1) Les sous-activités ont été modifiées en vue de correspondre à la section intitulée "Organisation du Programme en vue de sa réalisation" (page 12). Les données des exercices précédents ont été redressées en conséquences.

(2) Voir pages 30 à 33.

B. Autres renseignements

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
 1. UTILISATION DES FONDS: RESSOURCES HUMAINES, DÉPLACEMENTS,
 RRESSOURCES MATÉRIELLES
 BUDGET PRINCIPAL (1988-1989)



4. Recettes

Tableau 9 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
--------------------------	-------------------------------	-----------------	----------------

Recettes à valoir sur le Trésor

Services et frais de service

Remboursement des dépenses des années précédentes

Divers

391	350	563	370	622
-----	-----	-----	-----	-----

5. Coût net du Programme

Tableau 10 : Coût net du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989	Plus* autres coûts du Programme total	Moins** recettes 1988-1989 1987-1988	Coût net estimatif du Programme
--------------------------	----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

48 337	4 337	52 674	370	52 304	50 688
--------	-------	--------	-----	--------	--------

*Les autres coûts de 4 337 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics 3 638
- l'émission de chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada 58
- les avantages sociaux des employés cons-titués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor 639
- la contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 2

**Les recettes de 370 000 \$ comprennent :

- les services et frais de service et les recettes diverses non fiscales 370

3. Paiements de transfert

Tableau 8 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses			
1988-1989			
Prévu			
1987-1988			
Réal			
1986-1987			
Subvention			
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques			
5 000	4 000	4 000	4 000
Contribution			
Fondation canadienne pour la vérification intégrée			
467 000	445 000	449 000	434 000

Subvention : L'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) est un organisme non gouvernemental auquel peut adhérer tout pays membre des Nations Unies ou tout pays membre d'un de ses organismes spécialisés et reconnus. L'objectif de cette organisation est de promouvoir, entre les pays membres, l'échange d'idées et la communication de l'expérience acquise dans le domaine de la comptabilité publique et du contrôle financier. Le Bureau du vérificateur général représente le Canada au sein de cette organisation. Les membres de l'INTOSAI doivent verser une aide financière à l'organisation selon un barème préétabli de cotisations.

Contribution : La Fondation canadienne pour la vérification intégrée, constituée en 1980, est un organisme coopératif qui s'occupe de recherches fondamentales et appliquées dans le domaine de la vérification et qui assure l'échange et la diffusion, entre associations professionnelles, de renseignements sur la vérification intégrée. Il fait également office d'organisme consultatif auprès des gouvernements et offre des programmes de perfectionnement aux spécialistes de la vérification intégrée.

La contribution versée par le Bureau du vérificateur général représente un montant égal à celui d'une cotisation de membre bienfaiteur et se chiffre à un pourcent (1 p. cent) du budget du Bureau pour l'exercice précédent.

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes prévues							
		1986-1987	1987-1988	1988-1989					
		1	1	206	Gestion	136 000	69 922	38 138	37 014
		201	202	206	Vérificateur général	-	42 200-104 600	29 520-70 800	22 042-52 255
		24	23	21	Administration et service extérieur	36 055	15 178-63 264	20 807-68 111	14 005-59 267
		16	18	18	Gestion des systèmes d'ordinateurs	36 706	20 807-68 111	14 005-59 267	15 055-59 100
		10	9	9	Gestion des finances	39 368	14 005-59 267	14 005-59 267	15 055-59 100
		8	8	8	Services d'information	42 357	15 055-59 100	15 055-59 100	14 874-59 100
		9	12	9	Organisation et méthodes	41 678	14 874-59 100	14 874-59 100	14 239-60 400
		11	15	11	Gestion du personnel	41 331	14 239-60 400	14 239-60 400	14 155-59 268
		3	2	3	Achat et approvisionnement	33 498	14 155-59 268	14 155-59 268	14 155-59 268
		4	3	4	Technique	29 145	17 248-44 693	17 248-44 693	14 009-61 735
		2	2	2	Dessin et illustrations	30 810	14 009-61 735	14 009-61 735	19 071-34 751
		1		1	Photographie	25 151	19 071-34 751	19 071-34 751	19 071-34 751
		91	85	91	Soutien administratif	25 170	14 338-35 194	14 338-35 194	14 338-35 194
		2	2	2	Commissaires aux écritures et aux règlements	26 956	14 912-41 166	14 912-41 166	14 912-41 166
		41	45	41	Traitement mécanique des données	25 234	14 210-35 419	14 210-35 419	14 210-35 419
		619	659	619	Secrétariat, sténographie et dactylographie	25 234	14 210-35 419	14 210-35 419	14 210-35 419
		670	670	670	Total	25 234	14 210-35 419	14 210-35 419	14 210-35 419

Notes afférentes au tableau 7 : Le Bureau, en vertu des dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, est un employeur distinct et il utilise des niveaux différents de classification pour ses gestionnaires. La catégorie <<gestion>> compte trois groupes : les directeurs principaux (PX), les directeurs (DX) et les gestionnaires (MX). Les participants au Programme de permutation des cadres sont inclus également dans cette catégorie.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
I. Besoins financiers, par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers, par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1988-1989	1987-1988	1986-1987
Personnel	Traitements et salaires	29 644	27 472	26 489
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 513	4 412	4 377
	Biens et services	2 920	3 277	2 945
	Transports et communications	238	238	277
Biens et services	Information	7 050	7 224	7 062
	Services professionnels et spéciaux	300	325	334
	Achat de services de réparation et d'entretien	396	368	376
	Services publics, fournitures et approvisionnements	661	607	636
Biens et services	Autres subventions et paiements	10	5	12
	Total des dépenses de fonctionnement	45 732	43 928	42 508
	Dépenses en capital	2 133	2 262	1 268
	Paiements de transfert	472	449	434
Total des dépenses budgétaires		48 337	46 639	44 210
Autres coûts (page 27)		4 337	4 319	4 055
Recettes (page 27)		(370)	(618)	(622)
Coût net estimatif du Programme		52 304	50 340	47 643

*L'opinion du vérificateur est reproduite à la page 36

Dans les deux tableaux suivants, on compare le coût d'opération du BVG à la valeur de l'univers sur lequel porte sa vérification.

Tableau 5 (a) : Accroissement cumulatif (%) de 1979-1980 à 1986-1987 (comparaison de l'accroissement des sommes vérifiées et de l'accroissement des dépenses du BVG)

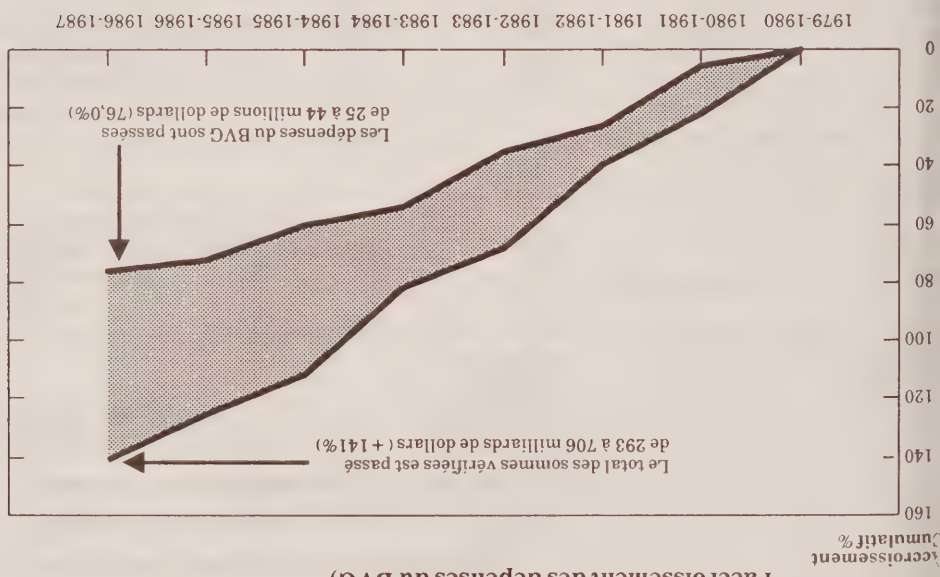
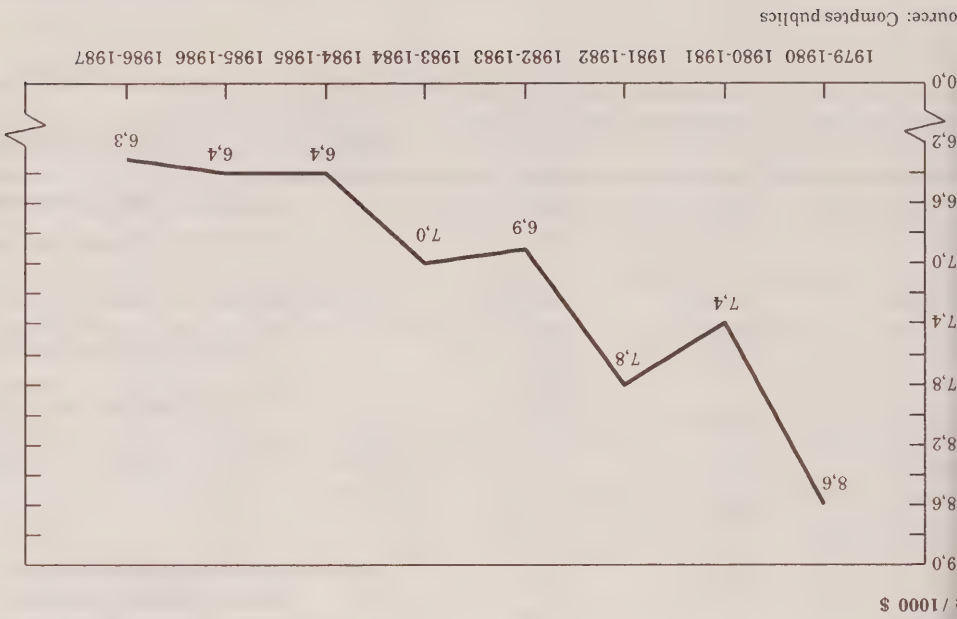
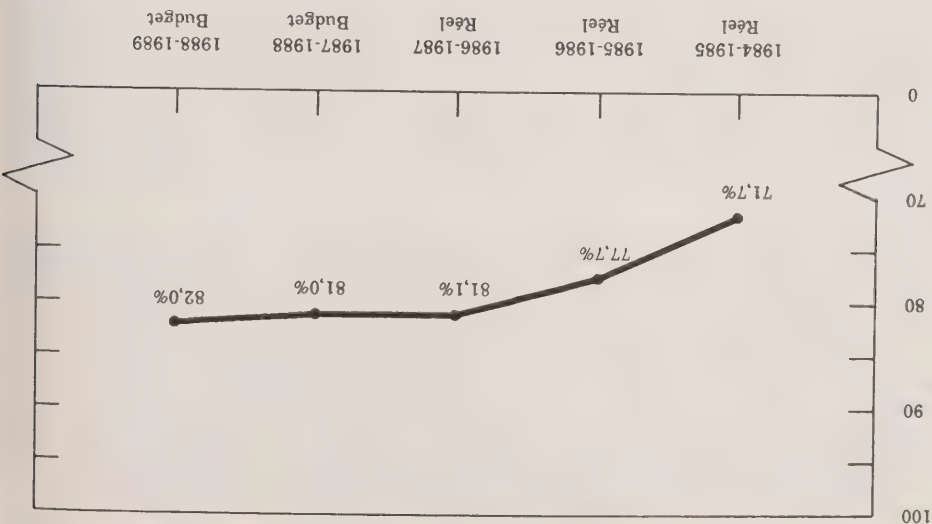


Tableau 5 (b) : Coût des vérifications pour chaque 1 000 \$ vérifiés



Source: Comptes publics

Tableau 4: Ratio des heures consacrées aux missions de vérification



Un des indicateurs que le BVC utilise aux fins de mesure du rendement est le ratio des heures consacrées aux missions de vérification. On compare les heures consacrées aux travaux de vérification au nombre total d'heures disponibles. Le tableau ci-haut indique ce ratio pour la Direction générale des opérations de vérification.

es questions d'importance et de celles qui sont de nature à être signalées à la

Chambre des communes.

Le processus est amorcé par les équipes de vérification qui précisent les secteurs qui présentent des risques élevés ou les secteurs où l'incidence sociale ou économique est grande. Elles préparent ensuite des propositions de missions de vérification qui portent sur ces questions. Chaque équipe de vérification prépare également un plan qui prévoit le nombre d'heures et de dollars, y compris les frais généraux, qui seront requis pour effectuer des attestations au sujet des états financiers des diverses entités du gouvernement pour lesquelles le vérificateur général est appelé à émettre une opinion, pour les travaux de vérification du respect des autorisations parlementaires, ainsi que pour les travaux de vérification de l'optimisation des ressources des programmes du gouvernement.

Ces propositions de l'équipe font l'objet d'une revue et d'un examen critique de la part du vérificateur général adjoint responsable et sont cumulées à l'ensemble du Bureau. Par la suite, les sous-vérificateurs généraux en font un examen critique. Ces derniers offrent une perspective "de direction" pour la planification des activités du Bureau, et examinent non seulement les secteurs de risques que les équipes ont relevés, mais aussi les ressources proposées pour la vérification. Une fois cet examen critique central terminé, on prépare un plan global de travail et les travaux de vérification commencent pour l'année en cours.

Tout au long de l'année, le personnel de vérification doit remplir des rapports qui indiquent le temps consacré aux divers projets de vérification. Les données de ces rapports sont comparées avec soin au plan approuvé. À la fin de l'année, les dépenses sont comparées au plan, et tout écart important fait l'objet d'un examen attentif.

Les employés professionnels affectés aux vérifications sont tenus de faire état des heures consacrées aux travaux de vérification et à des activités connexes, ainsi que des heures consacrées à d'autres activités, comme l'administration, les vacances, etc. Pour chaque direction de vérification, le Bureau établit et contrôle un système de mesure du rendement appelé "ratio des heures consacrées aux missions de vérification", c'est-à-dire le nombre d'heures cumulatives consacrées aux travaux de vérification, divisé par le nombre d'heures totales dont chaque employé dispose (page 22).

Tout au long d'une vérification, le personnel supérieur procède à des examens, à intervalles réguliers, afin de s'assurer que les normes de vérification pertinentes sont respectées et que les travaux se déroulent conformément au plan approuvé. De plus, des comités consultatifs de vérification, qui regroupent des experts dans un domaine donné, sont consultés périodiquement afin de s'assurer que les observations de vérification sont équitables, équilibrées et bien étayées. Pour effectuer un contrôle final de la qualité et des coûts, le Bureau fait appel à ses vérificateurs internes, dirigés par un vérificateur général adjoint, qui procèdent à un examen critique des vérifications effectuées. Les résultats de ces examens sont communiqués au conseil de direction, qui s'occupe de résoudre tous les problèmes relevés.

éventuellement le gouvernement à modifier ses conventions comptables ou ses méthodes de communication de l'information.

Durant la période de 12 mois qui s'est terminée le 30 juin 1987, le CCP a tenu 17 audiences sur des questions soulevées dans le Rapport du vérificateur général. Par suite de ces audiences, le CCP a présenté à la Chambre des communes neuf rapports qui portaient sur une gamme de questions.

Le Bureau a témoigné lors de deux audiences du Comité sénatorial permanent des finances nationales en ce qui concerne les dépenses fiscales (Rapport de 1986) et l'étude sur les rapports financiers des gouvernements fédéraux, réalisés conjointement par le Bureau du vérificateur général du Canada et le General Accounting Office des États-Unis, en 1986. Par ailleurs, le Bureau agit comme témoin expert devant le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration.

Chaque année, le Bureau assure le suivi des mesures correctives prises par les ministères et organismes fédéraux en réponse aux recommandations du CCP ou celles du Bureau. Ce suivi a pour but de renseigner le CCP sur la mesure dans laquelle ses recommandations, ou celles du BVC, ont été appliquées, et de permettre au CCP de décider s'il doit organiser des audiences ou répéter des audiences si les mesures correctives sont jugées insuffisantes. Les résultats de ce suivi, qui se fait chaque année, sont inclus dans le Rapport annuel du BVC.

Comme il doit rendre des comptes à la Chambre des communes, par l'intermédiaire du Comité des comptes publics, le gouvernement doit s'efforcer d'améliorer l'administration de ses programmes et des activités financières, ainsi que les rapports qui s'y rattachent. Cette situation a pour but de décourager la négligence et les abus. Il est impossible de quantifier notre rôle dans cette situation; cependant, il est essentiel que le Bureau assure une vérification annuelle de l'ensemble des opérations du gouvernement.

Durant le premier semestre de 1987, le rapport coût-efficacité des activités de vérification intégrée du BVC auprès des ministères et organismes fédéraux a fait l'objet d'une étude poussée. Cette étude, menée par des experts-conseils de l'extérieur, a porté sur les dix ans d'expérience du Bureau dans la réalisation de vérifications intégrées. Elle avait pour objectif d'examiner les progrès réalisés par le biais de ce type de vérification, dont l'étendue est plus grande. Le conseil de direction a reçu le rapport de l'étude en août 1987. Ce rapport confirmait l'importance de la vérification intégrée tel qu'elle est réalisée par le Bureau, et renfermait une série de recommandations en vue d'en accroître l'efficacité par rapport au coût. Le conseil de direction est en voie d'élaborer un plan d'action pour donner suite aux recommandations de cette étude.

Le Bureau commence à peine à effectuer des examens spéciaux auprès des sociétés d'État. Le 31 mars 1987, un seul examen spécial avait été réalisé. Quatre autres examens de ce genre devraient être terminés d'ici le 31 mars 1988.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le vérificateur général utilise ses ressources de vérification de façon à s'assurer que son Rapport annuel présenté à la Chambre des communes fasse état de toutes

des états financiers du gouvernement du Canada. Les députés peuvent visionner ces vidéos, à leur gré, par le biais du réseau OASIS.

Le Bureau, en collaboration avec le personnel qui exploite le réseau OASIS, est à évaluer l'efficacité de cette forme de communication de l'information au Parlement. Si les résultats s'avèrent concluants et si les députés semblent satisfaits de ce service, le Bureau augmentera de façon substantielle le nombre de vidéos au cours des années qui viennent. En ce moment, le coût d'un vidéo se situe autour de 25 000 \$.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Initiatives (1986-1987) : L'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) lancait, en avril 1986, son projet de formation et de perfectionnement intitulé Initiative de développement de l'INTOSAI (IDI). Ce projet a pour objet d'aider les bureaux nationaux de vérification des 140 pays membres à faire avancer les méthodes de comptabilité et de vérification publiques, en particulier dans les pays en développement, par le biais d'échange d'information et de programme de formation.

Le vérificateur général du Canada est le président de l'IDI, constitué en société en Ontario, en juillet 1986, et dont le Secrétaire fait partie intégrante du Bureau du vérificateur général du Canada. Le projet est financé par le biais du Programme des Nations Unies pour le développement, le ministère de la Coopération de la Norvège et l'Agence canadienne pour le développement international. Le Rapport de 1987 du vérificateur général renferme plus d'information au sujet de l'IDI (paragraphe 18.59).

Les bureaux nationaux de vérification des pays membres de l'INTOSAI sont tenus de participer aux diverses activités de l'IDI. Pour la période de 12 mois terminée le 31 juillet 1987, le BVC a contribué la somme de 289 000 \$. À cet égard, il convient de souligner tout particulièrement l'appui constant du General Accounting Office des États-Unis.

D'autres organismes d'aide, comme le Secrétariat du Commonwealth et l'Agence américaine pour le développement international, financent des activités précises de l'IDI.

E. Efficacité du Programme

Les principaux produits du Bureau en matière de communication de l'information sont les opinions sur les états financiers, le Rapport annuel sur les résultats de la vérification des ministères et organismes fédéraux, ainsi que les rapports sur les examens spéciaux effectués auprès des sociétés d'État.

Les opinions au sujet des états financiers indiquent si les données financières présentent fidèlement la situation. Elles indiquent aux lecteurs s'ils peuvent se fier aux renseignements. Lorsque le vérificateur général indique, par exemple, que les données financières comprises dans les états financiers du gouvernement du Canada ne présentent pas fidèlement la situation, le Comité des comptes publics (CCP) peut être appelé à se pencher sur la question et cela peut amener

Les déclarations de la direction au sein du Bureau du vérificateur général. En 1987-1988, le vérificateur général lançait un projet pilote dans le but d'évaluer l'utilité de déclarations officielisées de la part de la direction du Bureau. Une déclaration de la direction consiste en un énoncé qui est fait par une personne ou une entité responsable, au sujet de l'un ou plusieurs aspects du rendement, à propos desquels la direction pourrait présenter un rapport utile et être tenue comptable. Le projet fait suite à une grande étude de recherche publiée en octobre 1987 par la Fondation canadienne pour la vérification intégrée (FCVI). Cette étude concluait que la qualité de l'obligation de rendre compte dans le secteur public serait améliorée si la direction formulait des déclarations au sujet du rendement, complétées par une vérification indépendante de la fidélité des données déclarées. Cette étude suggérait 12 aspects du rendement ou "dimensions" sur lesquels la direction pouvait faire porter son rapport.

En plus d'encourager l'amélioration de la qualité de l'obligation de rendre compte des ministères et organismes fédéraux, ainsi que des sociétés d'État, le Bureau veut, dans le cadre de ses travaux de vérification, examiner l'utilité du concept des déclarations pour la gestion interne et la communication d'une information plus appropriée à la Chambre des communes, au sujet des opérations du Bureau.

L'initiative vise trois grands objectifs :

- déterminer si l'approche pour la communication de l'information, proposée par la FCVI, constitue une méthode efficace pour le vérificateur général de rendre compte à la Chambre des communes au sujet de ses propres responsabilités, par le biais de la partie III du Budget des dépenses;
- déterminer si les déclarations officielisées formulées par la direction au sein du Bureau, d'après le modèle proposé par la FCVI, peuvent contribuer à renforcer la planification, le contrôle et l'évaluation du rendement;
- mieux comprendre les problèmes auxquels font face les ministères et organismes fédéraux, ainsi que les sociétés d'État lorsqu'ils formuleront, dans le cadre de leur obligation de rendre compte, des déclarations de la direction selon le modèle proposé par la FCVI.

D'après les résultats du projet pilote de 1987-1988, qui seront évalués par le conseil de direction du Bureau, l'étendue d'une utilisation accrue des déclarations de la direction sera établie pour 1988-1989 aux fins de la gestion interne et de la préparation de la partie III du Budget des dépenses du Bureau pour 1989-1990. Le vérificateur général renseignera le Comité permanent des comptes publics à divers stades du projet relatif aux déclarations.

Les vidéos : Dans la partie III du Budget des dépenses de 1987-1988, le Bureau faisait part de son intention de produire des vidéos sur certaines sections du Rapport annuel de 1987.

Le Bureau a produit six vidéos qui illustrent ses constatations de vérifications signalées dans divers chapitres de son Rapport de 1987. Il a également préparé un montage vidéo sur son opinion et ses observations au sujet

- l'élaboration, au Canada et à l'étranger, de normes de vérification et de principes comptables généralement reconnus, à l'intention des gouvernements.

2. Initiatives

Autres tâches de vérification. Le 1^{er} janvier 1989, le vérificateur général deviendra le vérificateur attitré de toutes les sociétés d'État qui apparaissent à la partie I de l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière. À l'heure actuelle, six de ces sociétés de la partie I ne sont pas vérifiées par le BVC. Il s'agit de :

- la Société canadienne d'hypothèques et de logement
- la Société de développement du Cap-Breton
- la Banque fédérale de développement
- la Harbournfront Corporation
- la Marine Atlantique S.C.C.
- VIA Rail.

Bien qu'il lui soit impossible de déterminer avec certitude les ressources supplémentaires dont il aura besoin pour assumer ses nouvelles responsabilités, le Bureau essaiera d'absorber le coût de la quasi-totalité de ces nouvelles tâches à l'aide des économies qu'il compte réaliser par suite de l'étude sur le rapport coût-efficacité, menée l'an dernier.

Mise à jour technologique. Tel qu'indiqué en page 7, le Bureau prévoit pour l'an prochain un vaste programme visant à utiliser des systèmes informatiques pour accroître la qualité et la gestion des travaux de vérification. Ce programme comprendra deux volets.

Dans un premier temps, le Bureau fera l'acquisition de nouvelles installations dans les domaines de l'informatique et des communications, le tout au coût de 1 million de dollars environ. Ces nouvelles installations devraient se traduire par des améliorations telles un nouveau système d'information de gestion qui permette d'établir les coûts globaux et les coûts liés au cycle de vie, des bases de données centrales sur le Bureau, ainsi que des bases de données sur les textes réglementaires, les méthodes de vérification, les normes professionnelles et d'autres données de référence. Le Bureau a pour objectif d'accélérer le processus d'analyse et de recherche et d'améliorer la qualité des travaux de vérification, le compte rendu des ressources utilisées par les employés et la gestion des coûts.

Dans un deuxième temps, le Bureau s'efforcera d'acquiescer, pour chacun de ses employés professionnels, un poste de travail informatique c'est-à-dire, dans la plupart des cas, un ordinateur portatif. Ces acquisitions coûteront autour de 1,1 million de dollars en 1988-1989. Notre objectif est d'assurer l'automatisation optimale de nos opérations de vérification, afin d'en accroître l'efficacité, et d'accroître l'efficacité de nos communications internes et de nos services administratifs.

Nous sommes d'avis que cet investissement nous sera rapidement bénéfique car il se traduira par des économies permanentes.

- l'agrandissement des recettes, des dépenses, de l'actif et du passif du gouvernement;
- l'agrandissement de l'étendue et de la complexité des opérations du gouvernement, et l'augmentation du nombre de missions de vérification auprès des sociétés d'Etat;
- les initiatives apportées à la structure du gouvernement;
- les initiatives du gouvernement, comme la réduction de l'effectif et la privatisation;
- les modifications apportées à la nature et à la qualité des normes de comptabilité et de communication de l'information en vigueur au gouvernement;
- les modifications apportées à la qualité des systèmes financiers et des systèmes de contrôle de gestion en vigueur dans les ministères et organismes du gouvernement, notamment l'étendue de la vérification interne et de l'évaluation de programmes;

Voici les facteurs externes qui peuvent avoir une grande incidence sur le travail du Bureau :

En bref, le vérificateur général essaie, autant que possible, de n'affecter les heures de travail et les fonds qu'à l'examen de secteurs d'importance.

Lorsqu'il effectue des examens spéciaux (ceux-ci correspondent à des vérifications de l'optimisation des ressources) auprès des sociétés d'Etat, le vérificateur général examine principalement les systèmes et pratiques pour lesquels une analyse de l'importance relative et des risques indique que toute lacune pourrait être majeure.

et, dans d'autres encore, c'est l'efficacité. souci de l'économie est essentiel; dans d'autres cas, c'est le souci de l'efficacité. ressources de vérification. Ainsi, par exemple, pour certains programmes, le qui sont essentiels pour assurer l'optimisation des ressources, puis il y affecte des examiner, le vérificateur général essaie de déterminer les éléments du programme. Lorsqu'il étudie quels sont les aspects de l'optimisation des ressources à

Un programme du gouvernement peut demander une sortie de fonds relativement peu importante, mais revêtir néanmoins une très grande importance pour le Canada et requérir une gestion au plus haut niveau. En pareil cas, le vérificateur général doit l'examiner et présenter un rapport sur ses constatations

programmes. certains grands programmes, ou des aspects de ceux-ci, ainsi que des petits autorités parlementaires, le vérificateur général doit examiner chaque année raisonnable d'années. Tout comme dans le cas de la vérification du respect des gestion, puis il examine chacun d'entre eux en détail au cours d'un nombre programmes ou les aspects de programmes qui exigent de saines pratiques de des ressources. Dans ce cas, le vérificateur général s'efforce de dégager les des programmes du gouvernement afin de déterminer s'ils assurent l'optimisation risques, décrite ci-dessus pour les autorisations, s'applique également à l'examen l'approche cyclique axée sur les

états financiers ne renferment pas d'erreurs qui, accumulées, risqueraient de tromper le lecteur.

Le vérificateur général effectue des attestations conformément aux pratiques et conventions de vérification, ou normes de vérification généralement reconnues, que l'Institut canadien des comptables agréés a établies pour les missions pour lesquelles on demande d'émettre une opinion sur la fidélité de l'information que renferment les états financiers.

Il faut faire preuve de jugement professionnel pour déterminer les travaux de vérification requis afin d'assurer le lecteur qu'il peut se fier aux résultats déclarés, sans risquer d'être induit en erreur.

Vérification du respect des autorisations parlementaires. Chaque année, le vérificateur général examine et vérifie dans quelle mesure on a respecté les autorisations accordées par le Parlement en matière de dépenses, d'emprunts et de prélèvement de recettes, selon les niveaux d'importance relative et de certitude qu'il a établis pour sa vérification de l'ensemble de la situation financière du gouvernement, des résultats de l'exploitation et des besoins financiers. Cette façon de procéder lui permet de déterminer si l'état de l'emploi des crédits présente fidèlement un sommaire des crédits disponibles et utilisés pour l'exercice.

Les travaux de vérification décrits ci-dessus ne sont pas suffisamment poussés pour permettre au vérificateur général de déterminer si chacune des autorisations a été respectée chaque année. La taille et la complexité de chaque autorisation varient considérablement. Il ne serait pas pratique pour le vérificateur général de vérifier chacune en détail tous les ans. C'est pourquoi il effectue des vérifications détaillées non pas annuelles, mais cycliques. Les résultats de ses travaux sont compris dans son Rapport annuel présenté à la Chambre des communes.

L'importance ou l'importance relative, lors de la vérification de la conformité (et de l'optimisation des ressources) dans les divers éléments du gouvernement comporte à la fois des considérations d'ordre monétaire et des considérations d'ordre non monétaire. Par exemple, bien qu'un certain nombre de crédits soient relativement peu importants, la conformité aux autorisations est néanmoins importante pour le Parlement. De plus, certains des crédits, quelle que soit leur importance, ont plus de risques de faire l'objet d'erreurs. Par conséquent, lors de la vérification de la conformité aux autorisations, le vérificateur général se concentre, de façon systématique, sur les secteurs de risques -- c'est-à-dire les crédits qui peuvent faire l'objet d'erreurs ou d'abus -- sur un certain nombre d'années.

Outre la vérification de la conformité qui se rapporte aux crédits, les vérifications annuelles d'attestation auprès des sociétés d'État et autres entités comprennent l'examen du respect des textes réglementaires pertinents des opérations. Dans le cas de sociétés d'État, les textes réglementaires comprennent la Loi sur l'administration financière et les règlements qui s'y rattachent, la charte et les règlements administratifs de la société, ainsi que toute directive émise à l'endroit de la société.

D. Perspective de planification

I. Contexte

Vérification des états financiers : Le vérificateur général fournit des

"attestations" à l'égard des états financiers sommaires du gouvernement, des états financiers distincts de nombreuses sociétés d'État, ainsi que des états financiers d'autres entités, comme les administrations des Territoires du Yukon et du Nord-Ouest.

Trois grands facteurs servent à déterminer le coût d'une opinion au sujet de la fidélité des états financiers. Le premier consiste dans la décision du vérificateur général, quant à savoir quel taux d'erreurs il est prêt à accepter dans les états financiers avant de conclure que l'information qu'ils renferment n'est pas fiable; cette marge d'erreurs acceptable est ce qu'on appelle l'importance relative. Le deuxième facteur réside dans son jugement afin d'obtenir le degré de certitude voulu que les états financiers ne renferment pas un taux d'erreurs plus élevé que l'importance relative. Le troisième réside dans sa décision de respecter les normes de vérification généralement reconnues, qui tiennent compte de l'importance relative et du degré de certitude, ainsi que d'autres concepts, procédés et pratiques.

Lorsqu'il établit l'importance relative, le vérificateur général ne peut pas fournir la certitude que le montant total d'erreurs est inférieur au montant accepté par la direction lors de la préparation des états financiers. Autrement dit, il ne peut pas être plus précis que ne le sont les états financiers. Lorsqu'il établit le degré de certitude, le vérificateur général ne peut pas être absolument certain, une fois la vérification terminée, que les états financiers ne renferment pas d'erreurs importantes. La taille et la complexité des diverses entités gouvernementales qu'il examine, ainsi que le coût de la vérification, font qu'il n'est pas pratique d'examiner la totalité ou la grande partie des opérations individuelles effectuées durant l'exercice. Tout ce qu'il peut faire, c'est vérifier des échantillons d'opérations et de soldes des comptes, déterminer si l'entité exerce des contrôles financiers importants, et si l'on peut s'y fier pour produire des données complètes et précises, et effectuer d'autres procédés comme confirmer les soldes de fin d'exercice avec des tierces parties, et effectuer des examens analytiques afin de déceler les anomalies dans les données déclarées.

Plus une vérification est rigoureuse, plus elle coûte cher. Ainsi, par exemple, il faut plus de travaux de vérification pour obtenir la certitude que les états financiers ne renferment pas d'erreurs totales qui représentent 200 millions de dollars, qu'il n'en faut pour obtenir la même certitude dans le cas de 300 millions de dollars. Il en coûte plus cher pour obtenir la certitude, à 99 p. 100, que les erreurs ne dépassent pas un certain seuil d'importance relative, qu'il n'en coûte pour obtenir une certitude à 95 p. 100.

Lorsqu'il vérifie les états financiers distincts d'entités gouvernementales, le vérificateur général a fixé le niveau d'importance relative et de certitude qu'il juge le plus approprié pour une tâche délicate comme la vérification des deniers publics. Dans chaque cas, il cherche à obtenir la certitude raisonnable que les

Tableau 3: Affectation des ressources pour 1988-1989, pour chaque sous-activité/organisation

	ANNÉES- PERSONNES		DOLLARS (en milliers)		
	%		%		
VERIFICATEUR GENERAL *	5	0,8	432	0,9	
EVALUATION DES PROGRAMMES ET VERIFICATION INTERNE *	4	0,6	333	0,7	
SERVICES ADMINISTRATIFS					
OPÉRATIONS DE VERIFICATION (ADMINISTRATION CENTRALE)	353	57,0	28 362	58,7	
OPÉRATIONS DE VERIFICATION (BUREAUX RÉGIONAUX)	83	13,4	5 054	10,4	
SERVICES PROFESSIONNELS	65	10,6	5 812	12,0	
TOTAL POUR LA VERIFICATION LEGISLATIVE	619	100,0	48 337 \$	100,0	

* Compris dans la sous-activité des Services administratifs, page 29

Le Bureau réalise également un grand projet de formation en Chine, qui est financé par l'ACDI. D'autre part, le Bureau sert de conseiller en vérification à l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord.

Au sein de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI), le Bureau a lancé un programme de formation et de perfectionnement dans le but d'aider les pays en développement à accroître leurs aptitudes en matière de vérification et de comptabilité. Ce programme s'intitule "Initiative de développement de l'INTOSAI (IDI)".

Sur la scène internationale, le vérificateur général est également président du Comité du secteur public de la Fédération internationale des comptables, ainsi que coprésident honoraire, avec le contrôleur général des États-Unis, du Consortium international de la gestion des finances publiques.

Les Services administratifs : Cette sous-activité comprend les services centraux de soutien dans le domaine des finances et de l'administration, de l'administration des marchés, du personnel et des langues officielles.

5. Organisation du Programme en vue de sa réalisation

Le BVC compte trois directions générales, dirigées par des sous-vérificateurs généraux. La Direction générale des opérations de vérification, qui compte deux sous-vérificateurs généraux, est responsable de la planification et de la réalisation de vérifications, ainsi que de la rédaction de rapports à leur sujet. Elle compte également, dans des bureaux régionaux, des employés responsables de la vérification d'organisations du gouvernement; ces organisations ont leur administration centrale dans les centres régionaux, ou elles administrent une grande partie de leurs programmes dans la région. Ces activités sont réalisées avec l'appui des Services professionnels et des Services administratifs.

Outre ses trois directions générales, le vérificateur général a un petit secrétariat. La Direction de l'évaluation des programmes et de la vérification interne relève directement du vérificateur général. Cette direction est responsable de l'évaluation des résultats ainsi que de l'efficacité par rapport au coût du programme du Bureau, ainsi que de l'évaluation de ses systèmes et pratiques de contrôle interne.

financière, la vérification de l'optimisation des ressources, les techniques de vérification, la supervision et le leadership, la communication, et l'initiation au Bureau.

L'élaboration de méthodes constitue une autre fonction. Elle comprend l'élaboration et la mise à jour de politiques de vérification, la gestion de l'élaboration de méthodes de vérification, ainsi que la réalisation de recherches de vérification. Quelques-unes des activités de recherche sont utilisées par le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA).

Parmi les services professionnels de soutien à la vérification, on retrouve la traduction, la mise au point et la production du Rapport annuel, la liaison avec le Parlement, la bibliothèque, ainsi que les affaires publiques et les communications. Au Canada, le Bureau appuie les travaux de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée et il entretient des liens étroits avec les grands organismes canadiens de comptabilité et avec les vérificateurs généraux des provinces.

Dans le domaine du perfectionnement, le Bureau est actif sur la scène internationale. Il participe à un programme de bourses, financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et administré par la Fondation canadienne pour la vérification intégrée, dans le cadre duquel des vérificateurs supérieurs de pays en développement font un stage au Bureau. Annoncé à l'ONU à l'automne de 1979, ce programme est conçu pour aider les vérificateurs de pays en développement à parfaire leurs connaissances et techniques dans le domaine de la vérification des finances publiques, spécialement grâce à la vérification de l'optimisation des ressources. Le programme comporte deux volets : la formation et le stage. En 1986-1987, les boursiers provenaient des pays suivants : la Colombie, la Gambie, l'Inde, la Malaisie, le Maroc, le Pakistan, la République populaire de Chine et la Tanzanie. Deux autres boursiers provenaient du bureau national de vérification de l'Arabie Saoudite. Durant leur séjour, les boursiers ajoutent une dimension intéressante à la vie du Bureau et ils participent à diverses étapes de vérification. Lorsqu'ils retournent dans leur pays d'origine, ils mettent en application les connaissances ainsi que l'expérience acquises, et reçoivent la visite de conseillers canadiens. D'anciens boursiers apportent une importante contribution à la vérification dans divers pays du monde entier.

L'île de Sainte-Lucie a été l'hôte de formateurs canadiens, dans le cadre d'un projet de formation en vérification législative entrepris en 1985-1986, et qui s'est poursuivi en 1986-1987. La formation théorique a été complétée par une formation pratique lors de la vérification intégrée du ministère des Douanes et Accise de l'île - la première vérification intégrée entièrement réalisée par le personnel de vérification de Sainte-Lucie. Financée par l'ACDI, la participation du Bureau a largement contribué à accroître l'efficacité du bureau national de vérification de Sainte-Lucie.

Sous les auspices de l'ONU, le Bureau partage ses connaissances et compétences avec le Bureau du vérificateur général de Chypre, dans le but d'encourager la mise sur pied d'un service de vérification du rendement au sein de la République.

émet une opinion à leur sujet. Il doit, avant d'émettre son opinion, examiner les comptes des ministères et organismes fédéraux. Il en découle les sections intitulées "Opinion et Observations du Vérificateur général sur les états financiers du gouvernement du Canada", que l'on retrouve dans le volume I des Comptes publics.

Deuxièmement, le vérificateur général vérifie les opérations de ministères et organismes fédéraux, ainsi que des programmes gouvernementaux individuels, et signale à la Chambre des communes les cas où des sommes d'argent ont été utilisées à des fins non autorisées par le Parlement, ainsi que les cas où les dépenses n'ont pas été engagées de façon prudente, intègre ou avec le souci de l'optimisation des ressources dans la prestation de services du gouvernement.

Troisièmement, le vérificateur général procède chaque année à la vérification des états financiers et du respect de textes réglementaires précis dans le cas de nombreuses sociétés d'État et autres entités, puis il exprime une opinion à ce sujet. Si le Conseil du Trésor le lui demande, le vérificateur général fournit également une opinion au sujet de la précision des renseignements chiffrés que renferment les rapports annuels de sociétés d'État qui apparaissent en annexe de la LAF. Depuis 1984-1985, par suite des modifications apportées à la LAF, les sociétés d'État nommées en annexe doivent faire effectuer des examens spéciaux périodiques. Le vérificateur général, lorsqu'il est nommé l'examinateur attitré, présente, une fois l'examen spécial terminé, un rapport au conseil d'administration de la société concernée. Dans le cas de sociétés d'État qui apparaissent à la partie I de l'Annexe C, ainsi que de leurs filiales en propriété exclusive, l'examinateur peut également signaler au ministre de tutelle, ou au Parlement, les questions d'importance. Par ailleurs, le vérificateur général doit attester, chaque année, de la précision des rapports trimestriels présentés par le Conseil du Trésor au Parlement et dans lesquels le Conseil signale les dates de dépôt des rapports annuels et des résumés des plans et budgets des sociétés d'État.

La Loi sur le vérificateur général prévoit deux autres cas particuliers où le vérificateur général peut présenter un rapport. Premièrement, le vérificateur général peut présenter un rapport spécial à la Chambre des communes au sujet de questions d'une importance ou d'une urgence telle qu'elles ne sauraient, à son avis, attendre la présentation du Rapport annuel. Deuxièmement, le vérificateur général doit signaler immédiatement au président du Conseil du Trésor tous les cas qui constituent, à son avis, une rétention irrégulière de deniers publics.

Par ailleurs, le vérificateur général effectue des attestations et des vérifications de l'optimisation des ressources pour le Territoire du Yukon, conformément à l'article 26 de la Loi du Yukon, ainsi que des Territoires du Nord-Ouest, conformément à l'article 23 de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. Il présente chaque année un rapport à l'assemblée législative de ces deux territoires. Le vérificateur général est également le vérificateur attitré de l'Organisation de l'aviation civile internationale et il préside le Groupe des vérificateurs externes de l'Organisation des Nations Unies.

Les Services professionnels : Cette sous-activité comprend toute une série de fonctions qui sont reliées. L'une de ces principales fonctions réside dans la perfectionnement et la planification de carrière, ainsi que la formation d'employés dans six grands secteurs -- la comptabilité et la vérification

colliers de plus que prévu dans le Budget des dépenses de 1986-1987 à l'acquisition d'installations informatiques et de communications.

2. Données de base

Introduction

Le rôle principal du vérificateur général est d'aider le Parlement lors de l'examen minutieux des programmes et des activités financières du gouvernement. Cet examen porte sur l'économie, l'efficacité des opérations, la prudence et l'intégrité des dépenses engagées par le gouvernement central.

L'aide du vérificateur général se traduit par des rapports de vérification présentés à la Chambre des communes, ainsi que par des témoignages devant divers comités parlementaires, principalement le Comité des comptes publics. Pour remplir son mandat, le vérificateur général dispose d'un bureau national de vérification qui entretient des liens étroits avec des vérificateurs régionaux ainsi que des vérificateurs du secteur privé, au Canada et à l'étranger. La recherche et l'élaboration de méthodes font partie intégrante des fonctions de vérification législative du Bureau.

Le vérificateur général est un mandataire du Parlement, et son indépendance est prévue dans la Loi sur le vérificateur général. Il a accès aux renseignements dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions.

Mandat

Le mandat du vérificateur général est précisé dans la Loi sur le vérificateur général et dans la partie XII de la version révisée de la Loi sur l'administration financière. La section II du présent document présente les principales dispositions de ces lois (voir aux pages 34 et 35).

Objectif du Programme

L'objectif du vérificateur général est de transmettre des données de vérification appropriées à la Chambre des communes, qui s'en servira lors de son examen minutieux visant les programmes et les activités financières du gouvernement.

Description du Programme

La vérification législative : La vérification législative comporte trois sous-activités qui indiquent de quelle façon procède le Bureau du vérificateur général pour atteindre son objectif. Il s'agit de la vérification, des services professionnels et des services administratifs. Ces trois sous-activités sont reliées dans l'organisation du Bureau (voir page 13).

La vérification : Le mandat du vérificateur général comporte trois éléments.

Premièrement, le vérificateur général examine les états financiers annuels du gouvernement, compris dans les Comptes publics du Canada, puis il

informatisés à l'intention des vérificateurs, ainsi que d'installations de communications -- dans le but d'accroître l'économie, l'efficacité et l'efficacité de nos vérifications. (Voir également la section intitulée "Initiatives", en page 17).

B. Rendement récent

1. Points saillants

En octobre 1987, le vérificateur général déposait son Rapport annuel devant la Chambre des communes. Ce rapport renferme 10 chapitres qui présentent les résultats de la vérification intégrée de ministères, ainsi que 7 chapitres qui présentent les résultats de vérifications spéciales et de vérifications d'envergure gouvernementale. Par ailleurs, le Bureau a émis une opinion au sujet des états financiers de 92 sociétés d'Etat et autres entités. Des cadres du Bureau ont été appelés à se présenter, comme témoins, lors de 17 audiences du Comité permanent des comptes publics, au cours desquelles il y a eu étude de questions soulevées dans le Rapport de 1986.

Du 28 septembre au 2 octobre, le Bureau a été l'hôte de la XIII^e Conférence triennale des vérificateurs généraux du Commonwealth, à Ottawa. Cette conférence a réuni des représentants de quarante-quatre pays membres du Commonwealth et territoriaux connexes, qui ont partagé leurs connaissances et expériences et discuté de questions qui présentent un intérêt particulier. Le coût global de cette conférence a été de 1 147 000 \$, répartis comme suit : 115 000 \$ au titre des frais marginaux déboursés et le reste, 472 000 \$ en salaires et 560 000 \$ en frais généraux imputés aux salaires.

En 1987 également, une entreprise du secteur privé a réalisé une étude sur le rapport coût-efficacité des opérations du Bureau du vérificateur général. Réalisée au coût de 674 000 \$, avec l'aide de certains employés du Bureau, cette étude a été suivie d'un rapport.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
	Budget	Réel	Différence
	principal		
Vérification législative	44 210	44 543	(333)
Années-personnes prévues	590	659	(69)

Explication de la différence : La différence entre les années-personnes prévues et leur nombre réel vient du fait que le Bureau n'a pas réussi à combler tous ses postes de vérification laissés vacants. En conséquence, il a fallu embaucher un plus grand nombre de sous-traitants à court terme. Par ailleurs, dès que la direction a appris que des fonds étaient disponibles, elle les a affectés à l'informatisation de la vérification. Le Bureau a donc consacré 0,8 million de

Autre ces travaux de vérification effectués dans les ministères et organismes fédéraux, le vérificateur général doit formuler, chaque année, une opinion au sujet des états financiers de 98 sociétés d'État et autres entités. Le Bureau affectera environ 25 p. 100 de ses ressources à cette tâche. Les opinions au sujet des états financiers de sociétés d'État et autres entités sont exigées en vertu de l'article 139 de la Loi sur l'administration financière (LAF), ainsi qu'en vertu de l'article 143 de la LAF. D'autre part, conformément à l'article 143 de la LAF, le vérificateur général effectue des examens spéciaux auprès des sociétés d'État. Voici le 31 mars 1988, le Bureau prévoit avoir terminé l'examen spécial de sociétés d'État, et prévoit en réaliser 17 autres en 1988-1989. Le coût des examens spéciaux réalisés, ainsi que des examens en cours, représente environ 100 p. 100 des ressources du Bureau pour 1988-1989.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence
Vérification législative		48 337	46 639	1 698
Années-personnes prévues		619	591	28

Explication de la différence : Le Budget des dépenses du Bureau, pour 1987-1988, prévoyait 659 années-personnes. De ce nombre, le Bureau compte en utiliser 91. Or, le présent Budget des dépenses indique 619 années-personnes, soit une réduction de 40 par rapport au nombre prévu dans le Budget des dépenses de 1987-1988.

La plus grande direction générale du Bureau, celle des Opérations de vérification, compte réduire le nombre de ses années-personnes, qui passeront de 76 à 436 (voir page 13). Ceci amènera une réduction de 1,8 million de dollars au chapitre des traitements. Ces dernières années, la direction générale a été incapable d'attirer le personnel nécessaire pour combler tous ses postes de vérification devenus vacants. En 1988-1989, environ 0,8 million de dollars de réduction au chapitre des traitements seront requis pour augmenter les ressources de vérification par le biais de la sous-traitance. Par ailleurs, en raison des modifications apportées à la LAF au sujet des rapports sur les coûts de vérification des sociétés d'État, auxquelles s'ajoutent les résultats d'une étude que le Bureau vient d'achever sur le rapport coût-efficacité de ses opérations, le Bureau doit se doter d'un système d'établissement des coûts de ses produits. Les installations informatiques actuelles ne permettent pas au Bureau de produire, de façon efficiente et efficace, le type de rapports et de données de gestion dont il a besoin. Par conséquent, les dépenses en capital tiennent compte d'une somme de 1 million de dollars, qui représente le coût prévu de remplacement des installations informatiques centrales du Bureau, qui datent de 6 ans (ce qui équivaut à 10 ans, au plan technologique). Le reste des dépenses en capital (1,1 million de dollars) prévues pour 1988-1989, concerne principalement un investissement dans la technologie informatique, tel l'achat de postes de travail

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

En 1988-1989, le Bureau mettra à contribution environ 15 p. 100 de ses ressources pour formuler une opinion au sujet des états financiers sommaires du gouvernement du Canada, conformément à l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général (voir page 29). Les facteurs qui déterminent ce taux d'utilisation sont expliqués à la page 14. L'opinion du vérificateur général est présentée avec les états financiers du gouvernement, dans le volume I des Comptes publics du Canada.

Une autre proportion importante des ressources du Bureau, soit environ 43 p. 100 sera affectée à la vérification de l'optimisation des ressources, conformément au paragraphe 7(2) de la Loi sur le vérificateur général. Cela comprend les vérifications spéciales et les vérifications d'envergure gouvernementale, le suivi effectué à l'égard de questions soulevées dans des rapports précédents, et les notes de vérification. Les résultats de ces travaux apparaissent dans le Rapport annuel du vérificateur général. Les ressources demandées dans le présent Budget des dépenses ont pour but de permettre au vérificateur général d'effectuer ses travaux en vue des rapports de 1988 et 1989. Au moment où le présent Budget a été préparé, le Bureau prévoyait inclure, dans son Rapport de 1988, un chapitre sur chacun des ministères et organismes suivants :

- l'Agence canadienne de développement international
- le ministère de l'Agriculture
- le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources
- le ministère des Finances
- le ministère des Pêches et des Océans
- le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
- le ministère de la Défense nationale
- le ministère du Revenu national, Impôt
- le ministère des Approvisionnements et Services
- le Service canadien des forêts
- le Compte d'assurance-chômage

Le Bureau prévoit également des chapitres sur :

- les résultats d'une étude sur la productivité dans la fonction publique,
- les résultats d'une étude d'envergure gouvernementale au sujet de l'information destinée au Parlement (Partie III du Budget des dépenses),
- les vérifications spéciales,
- les notes de vérification (sous réserve des constatations durant l'année),
- le suivi de questions signalées antérieurement.

rédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Vérificateur général				
0	Dépenses du Programme	40 470 000	40 476 200	39 704 399
(S)	Traitement du vérificateur général	124 000	128 559	128 559
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 949 000	4 377 000	4 377 000
Total du Programme -- Budgétaire				
		44 543 000	44 981 759	44 209 958*

Le présent document fait état de deux niveaux de dépenses, soit :

1. les dépenses budgétaires - les montants votés et ceux prévus par une loi et utilisés;
2. le coût net du Programme - les dépenses budgétaires et les services offerts sans frais (y compris les locaux), moins les rentrées portées en recettes.

Le Bureau se sert du coût net du Programme pour répartir ses fonds entre les diverses activités et vérifications (pages 27 et 29 à 33).

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1989
Vérificateur général			
30 Dépenses du Programme		43 688	42 141
(S) Traitement du vérificateur général		136	133
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		4 513	4 412
Total de l'organisme		48 337	46 686
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1989	
Vérificateur général			
30 Vérificateur général - Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contributions		43 688 000	
Programme par activité			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	
Budgétaire		Total	
Fonction-nement	Dépenses en capital	Paie-ments	de transfert
Vérification législative	45 732	2 133	472
		48 337	46 686

autorisations de dépenser

4	Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses
5	Emploi des autorisations en 1986-1987 -- Volume II (Partie I) des Comptes publics

Section I

Aperçu du Programme

6	Plans pour 1988-1989
1.	Points saillants
2.	Sommaire des besoins financiers
7	Rendement récent
1.	Points saillants
2.	Examen des résultats financiers
8	Données de base
1.	Introduction
9	Mandat
9	Objectif du Programme
9	Description du Programme
12	Organisation du Programme en vue de sa réalisation
1.	Perspective de planification
14	Contexte
17	Initiatives
19	État des initiatives annoncées antérieurement
19	Efficacité du Programme
20	Données sur le rendement et justification des ressources

Section II

Renseignements supplémentaires

24	1. Besoins financiers, par article
25	2. Besoins en personnel
26	3. Paiements de transfert
27	4. Recettes
27	5. Coût net du Programme
28	Autres renseignements
1.	Utilisation des fonds
29	2. Sommaire des travaux de vérification et des ressources requises
30	3. Ventilation des coûts des vérifications effectuées en 1986-1987
34	4. Articles importants de la Loi sur le vérificateur général
36	et de la Loi sur l'administration financière qui traitent du mandat du vérificateur général
5.	Opinion de vérification

Congru pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propos à ses utilisateurs différents niveaux d'information qui peuvent répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, y compris une description, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser qui proviennent de Partie II du Budget des dépenses et du volume II (Partie I) des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financière du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui revêtent un intérêt particulier.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des
Librairies associées
et autres libraires
ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-55
ISBN 0-660-53951-9
à l'étranger: 4,80 \$
Prix sujet à changement sans préavis



Bureau du
Vérificateur général
du Canada
Budget
des dépenses
1988-1989

Plan de dépenses

Partie III

Office of the Chief Electoral Officer

1988-89
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-33

Canada: \$4.00

ISBN 0-660-53952-7

Other Countries: \$4.80

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of the
Chief Electoral Officer

Preface

The Office of the Chief Electoral Officer reports directly to Parliament. Therefore, most statutory information contained herein is presented for general information purposes only. Such information can, however, be important for a better understanding of our program objectives and how we are organized to carry out our mandate.

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and, as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience. It is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

The format of this document has been arranged so as to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89	4
B. Use of 1986-87 Authorities	5

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Initiatives	14
3. Update on Previously Reported Initiatives	16
E. Program Effectiveness	18

Section II Analysis by Activity

A. Administration	22
B. Elections	26

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	30
2. Personnel Requirements	31
3. Net Cost of Program	32
B. Other Information	
1. List of Statutory Reports and Other Publications Available to the General Public	33
2. Administration of a General Election or By-Election	34

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Chief Electoral Officer			
10	Program expenditures	2,125	2,059
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	112	109
(S)	Expenses of elections	1,000	1,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	289	277
Total Agency		3,526	3,445

Votes -- Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
Chief Electoral Officer		
10	Chief Electoral Officer - Program expenditures	2,125,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates			Total	1987-88 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital		
Administration	51	2,509	17	2,526	2,445
Elections	..	1,000	..	1,000	1,000
	51	3,509	17	3,526	3,445
1987-88 Authorized person-years	51				

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Chief Electoral Officer				
Vote 10 - Program Expenditures		1,948,000	2,020,000	1,985,425
Statutory - Salary of the Chief Electoral Officer		105,000	108,750	108,750
Statutory - Expenses of elections (Canada Elections Act, Northwest Territories Elections Act, Constitution Act, 1982 and the Electoral Boundaries Readjustment Act)		1,000,000	7,267,577	7,267,577
Statutory - Contributions to employee benefit plans		240,000	266,000	266,000
Total Program - Budgetary		3,293,000	9,662,327	9,627,752

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

When Bill C-79, an Act to amend the Canada Elections Act is enacted, the following initiatives will be undertaken by the Chief Electoral Officer:

- Prepare a new office consolidation of the Canada Elections Act. (see page 14);
- Develop a system to allow Canadian citizens living abroad to vote at general elections. (see page 15);
- Produce new training aids and instructional handbooks to assist returning officers in training their election officers at election time. (see page 15);
- Undertake an extensive review of all guidelines, forms and manuals produced by the Office for the use of political parties and candidates. (see page 15); and
- Undertake an extensive revision of operational systems and procedures the implementation of which will necessitate additional human resources. (see page 15).

In addition to the above initiatives, the Office intends to undertake the following other activities:

- Establish polling divisions within the new electoral district boundaries. (see page 16);
- Organize and conduct intensive training courses for the returning officers appointed for the new electoral districts (see page 16);
- Conduct a study of its automation environment to assess the effectiveness of various equipment. (see page 17); and
- Hire an advertising agency and public relations expertise to assist the Office with the planning and development of the voter information program for the next general election (see page 17).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change	For Details See Page
Administration	2,526	2,445	81	22
Elections	1,000	1,000	-	26
	3,526	3,445	81	
Person-years	51	51	-	

Explanation of Change: The financial requirements for 1988-89 are 2.35% or \$81,000 higher than the 1987-88 forecast expenditures. This increase is due primarily to:

- an increase of \$34,000 in operating expenses required for price adjustment; and
- an increase of \$47,000 in the amount required in workload due to increases in cost of services provided by Supply and Services Canada on a recoverable basis.

Note: The Office provides an amount of \$1 million in each fiscal period as an indicator of possible statutory expenditures which may be incurred during the year under the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act. These and additional funds to carry out statutory responsibilities under the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act will be drawn under existing statutory authority should it become necessary.

B. Recent Performance

1. Highlights

Following is a summary of our major accomplishments during 1986-87.

- The Office cooperated with the legislative drafters from the Department of Justice in the preparation of amendments to the Canada Elections Act which were included in Bill C-79 tabled in the House of Commons in June 1987.
- Throughout the year, the Office provided administrative, technical and professional support to the eleven electoral boundaries commissions which officially commenced their work in May 1986 following adoption of amendments to the Electoral Boundaries Readjustment Act. The work of all commissions was completed well within the 12 month period provided in the legislation, the final two reports having been tabled in the House of Commons in early April 1987.
- In July 1986, a meeting of all Chief Electoral Officers in Canada was held in Victoria. These meetings, which have been held each year since 1974, bring together senior full-time election officials from the 10 provincial, the two territorial and the federal jurisdictions. Through an exchange of information, these meetings have proved invaluable in airing common problems and have assisted jurisdictions in developing alternative solutions within the framework of their respective legislation.
- The Operations Branch of the Office was heavily involved in a mission to Haïti to review the situation in that country in relation to its readiness for democratic elections scheduled for late 1987. During the month of March 1987, senior officials from Haïti spent three weeks in Ottawa, Montreal and Quebec, to familiarize themselves with election procedures. All of this work is being done under contract with the Canadian International Development Agency.
- The Office completed preparations for a general election which was held in the Northwest Territories on October 5, 1987. Changes to the procedures, forms and manuals were extensive as a result of the enactment of a new Northwest Territories Elections Act. All of the changes were necessary in order to adapt to the changing needs of the North.
- The project to computerize a number of manual or semi-automated systems has been proceeding on schedule. The consultants have completed the detailed programming of several systems mainly in the Operations Branch. A mock election using the actual statistics of the 1984 general election is planned for the fall of 1987 to test the operation of all systems.

- Until Bill C-79, an Act to amend the Canada Elections Act, has been enacted, the Office has delayed the project to develop new training aids for election officers and the much more extensive work of revising the manuals, forms and procedures used at an election.
- In early 1987, work was completed on the preparation of a graphics standards manual for publications, office letterhead, manuals, etc. produced by the Office. The design elements contained in this manual are applied to our brochures, manuals and reports as these are reprinted. In early 1987, our Office was advised that two of our publications had won awards of merit from the "Information Services Institute", which is a voluntary association that seeks to develop and maintain high standards in the practice of public relations and communications within the Government of Canada, where its members are employed. Over 135 entries in the competition, in a variety of categories, were judged for quality, innovation, creativity and effectiveness in the context of purpose, target, audience, content and organization.
- A number of meetings of the Ad Hoc Committee of representatives of political parties represented in the House of Commons were held during the year. This resulted in a series of recommendations related to the election expenses provisions of the Act being submitted to the Chief Electoral Officer for his consideration. Subsequently, several of these recommendations were put forward to the President of the Privy Council and form the nucleus of the amendments to the financial provisions of the Canada Elections Act contained in Bill C-79 tabled in the House of Commons in June 1987.
- The project to develop a planning and budgeting system for returning officers was completed during the year by the Bureau of Management Consulting of SSC. The system will provide returning officers with the essential criteria and background information to allow him or her to effectively plan how many and what type of human resources will be necessary to carry out the various clerical tasks involved in operating his or her office during the election period.
- The task of selecting public relations and advertising expertise and the development of a voter information program for the next election which was to have commenced in 1985-86 was postponed until early 1988. The experience of the 1984 general election has shown that it is preferable not to undertake this work too far in advance of a general election.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	2,360	2,293	67
Elections	7,268	1,000	6,268
Total	9,628	3,293	6,335
Person-years	51	51	--

Explanation of Change: The 1986-87 expenditures were \$6.335 million higher than the Main Estimates. This was due mainly to the following factors:

- an increase of \$67,000 under the activity «Administration» because of additional funds for salaries;
- an increase of \$6.268 million under the activity «Election» to cover the cost of the statutory activities under the Electoral Boundaries Readjustment Act and the cost of administering the two by-elections held on September 29, 1986. These funds, for which authority is provided in the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act, were included in the Supplementary Estimates (C).

C. Background

1. Introduction

The Chief Electoral Officer is responsible for exercising general direction and supervision over the preparation, administration and reporting aspects of federal elections and the election expense provisions of the Canada Elections Act. He must also enforce on the part of all election officers fairness, impartiality and compliance with the provisions of the Act. He is appointed by resolution of the House of Commons to which he is directly accountable and communicates with the Governor in Council through the member of the Queen's Privy Council for Canada designated by the Governor in Council for that purpose (currently the President of the Privy Council).

In addition to federal elections, the Chief Electoral Officer, pursuant to subsection 112(1) of the Canada Elections Act, has entered into an agreement with the Commissioner of the Northwest Territories to conduct elections to the Legislative Assembly of the Northwest Territories. General elections are held in the Northwest Territories every four years. The agreement covers the general election held in October 1987. Officials of the Northwest Territories are planning to take over the responsibility for conducting the next general election which is planned for 1991.

Compliance with and enforcement of the provisions of the Canada Elections Act is carried out by the Commissioner of Canada Elections under the general supervision of the Chief Electoral Officer by whom he is appointed.

The Chief Electoral Officer also provides the necessary data and assistance to enable the electoral boundaries commissions to discharge their responsibilities under the Electoral Boundaries Readjustment Act with respect to each province's representation in the House of Commons.

2. Mandate

The legal mandate of the Chief Electoral Officer is contained in the Canada Elections Act, the Electoral Boundaries Readjustment Act and the Northwest Territories Elections Act.

3. Program Objective

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Act, to ensure compliance with all provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the Constitution Act, 1982 and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the eleven electoral boundaries commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Office of the Chief Electoral Officer is composed of an Administration Activity and an Election Activity. Details of both activities are provided in Section II of this Plan. (see page 2)

Organization Structure: The Chief Electoral Officer is appointed by resolution of the House of Commons and reports through the Speaker to that body. He is assisted by the Assistant Chief Electoral Officer, appointed by the Governor in Council and the Commissioner of Canada Elections who is appointed under the statutory authority of the Chief Electoral Officer. The Director of Operations, the Director of Election Financing, the Director of Administration and Personnel and the General Counsel, all of whom are public servants, also report to the Chief Electoral Officer.

The Commissioner of Canada Elections is responsible for ensuring compliance with and enforcement of all provisions of the Canada Elections Act.

The Director of Operations is responsible for the preparation, conduct and reporting of general elections, by-elections and Northwest Territories elections, as well as coordination of the activities of the Electoral Boundaries Commissions.

The Director of Election Financing is responsible for both the financial management of the organization and for satisfying all statutory requirements of the Act and the Northwest Territories Elections Act concerning election financing.

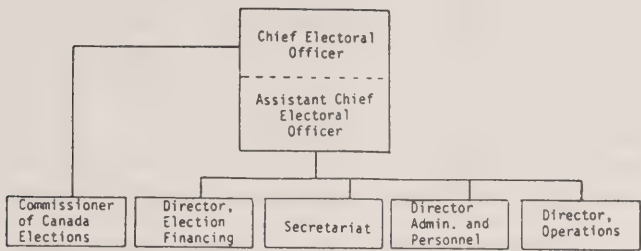
The Director of Administration and Personnel is responsible for the provision of all administrative, personnel, purchasing, records management and computer services to the organization.

The General Counsel is responsible for providing legal services to the Chief Electoral Officer and his senior staff, including the Commissioner of Canada Elections as well as acting as Privacy Coordinator, Conflict of Interest Coordinator and Executive Director to the Commissioner.

The Office and permanent staff of 51 person-years are located in Ottawa. Collectively, the organization is known as Elections Canada. Although there are no permanent regional offices, the returning officers who are appointed by order in council upon the recommendation of the minister designated for that purpose, do establish offices in their electoral districts for the conduct of an election. The electoral boundaries commissions also maintain offices in their respective provinces and the Northwest Territories during their tenure.

Figure 3 depicts the allocation of 1988-89 resources by organization and activity.

Figure 3: Resources by Organization/Activity 1988-89 (\$000)



						Total
Administration	148	346	297	548	1,187	2,526
Elections	-	-	-	-	1,000	1,000
Total	148	346	297	548	2,187	3,526
Person-years	3	7	6	11	24	51

0. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Several factors can significantly affect the Program.

Uncertainty as to the Timing of General Elections or By-Elections:

Although there is provision for a maximum period between general elections, it is possible that an election could be launched at any time. Therefore, the Chief Electoral Officer must be ready to conduct a general election on very short notice, and at times, with very little time since the previous one. The May 1979 and February 1980 elections are a case in point. He must also be ready to conduct by-elections on very short notice at any time between general elections.

Minimum Statutory Period: A minimum period between the commencement of a general election or by-election and polling day is set by statute at 50 days. Consequently, the Chief Electoral Officer must be ready to administer a general election or by-election within that period. Administration of a general election involves providing the 28 returning officers (295 under the electoral boundaries readjustment that will be in effect upon the first dissolution of Parliament following July 13, 1988) with all material and the necessary funds to recruit and train some 250,000 election officers, and developing and distributing documents, guidelines and instructions to the approximately 1,500 candidates, their official agents and all officially registered political parties. As well, the Commissioner of Canada Elections must be ready to ensure that the provisions of the Canada Elections Act are met.

Readjustment of Electoral Districts: Under the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Chief Electoral Officer must, following a decennial census, calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each province. Following the establishment of the electoral boundaries commissions, he must provide them with the necessary administrative and technical support that they require. He must also tax all expenses incurred by the boundaries commissions.

Legislative Changes: Changes to existing legislation as well as the implementation of new legislation can have a significant impact upon the administration of elections. Recent examples include the provision of material and services in both official languages, as required by the Official Languages Act; improved access for the physically disabled to polling stations in accordance with the Canadian Human Rights Act; and amendments to the election expenses provisions of the Act.

2. Initiatives

Publishing New Consolidation of the Canada Elections Act: The Chief Electoral Officer will be preparing and publishing a new official consolidation of the Canada Elections Act in the coming year. The work will commence when Bill C-79, tabled in the House of Commons in June 1987, has been enacted. The bill covers changes suggested by the Government's White Paper on Election Law Reform and recommendations in various statutory reports of the Chief Electoral Officer.

Voting Systems for Canadian Citizens Living Abroad: Further to a recommendation contained in the Chief Electoral Officer's 1984 Statutory Report, Bill C-79, tabled in June 1987, contained amendments to the Act which would permit Canadian citizens living abroad to vote at federal elections. The consultations with other departments indirectly involved, the research necessary to initiate and formalize such a project and the planning to implement it and provide the facilities and information to the Canadian population abroad requires a considerable degree of time and resources. Much of the initial planning work has been undertaken. Detailed systems and procedures are to be completed during the year after the necessary amendments have been enacted by Parliament. Planning, development and implementation of an information program aimed at registering potential Canadian electors living abroad will also be undertaken during the year following enactment of the amendments.

Developing Training Aids: Training aids for returning officers to use in the field at election time were first used at the 1984 general election. Following this election, an evaluation of the effectiveness of these aids was completed.

As soon as proposed amendments to the Canada Elections Act are adopted, the Chief Electoral Officer will update previously developed material based on the evaluation conducted following the 1984 general election and will produce new aids in the following two areas: (a) training aids for the use of returning officers in training their election officers in the field; and (b) instructional handbooks for election officers in the field.

Development of Guidelines for Registered Political Parties and Candidates: The Chief Electoral Officer will undertake an extensive review of all forms, manuals and guidelines produced by the Office for the use of political parties and candidates. This work will be required to reflect the changes to the election expenses provisions of the Act resulting from the proposed amendments contained in Bill C-79 currently being considered by Parliament.

Implementing Amendments to the Canada Elections Act: The 1984 Statutory Report of the Chief Electoral Officer contained some 150 recommendations for changes to the Canada Elections Act. Also, as a result of the twelve post-electoral evaluation meetings which were held with returning officers early in 1985, many further recommendations for changes were identified and are reflected in the supplementary report tabled in November 1985. Most of these recommendations were included in Bill C-79 tabled in the House of Commons by the President of the Privy Council in June 1987.

Other changes are administrative in nature and will be reflected in our instructions and procedures. The impact of such legislative and administrative changes will result in necessary revisions being made to election forms, manuals and guidelines produced for the use of political parties and candidates. The returning officer's manual, instructional handbooks used by election officers, informational brochures distributed to the public and various administrative procedures and practices throughout the office will also have to be revised. The impact of these changes on our human resources is presently being reviewed with a view to determining what additional resources will be needed to implement them and to operate under the amended legislation.

Establishment of Polling Division Boundaries: Now that the work of the 11 electoral boundaries commissions has been completed, the first task of the 295 new returning officers, who are to be appointed in the fall of 1987, will be the establishment of polling divisions using the revised methodology. A polling division is a specific territorial area fixed by the returning officer, for which a list of electors is prepared and for which one or more polling stations is or are established for the taking of the vote on polling day. This work will be carried out after each returning officer has received the necessary training.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Accommodating New Electoral Districts: With the adoption in early 1986 of Bill C-74 on representation and redistribution, the implementation of the new electoral districts developed by commissions in 1982 and proposed in 1983 was cancelled. Bill C-74 proposed a new formula in the Constitution for calculating the number of electoral districts to be allocated to each province along with some changes in the Electoral Boundaries Readjustment Act. New commissions were formed in May 1986. All commissions completed the work well within the twelve month period provided by the Act. The reports of the eleven commissions were finalized in early July 1987. The representation order was proclaimed in the Canada Gazette on July 13, 1987, thereby creating the 295 electoral districts which will come into force, effective upon the dissolution of Parliament that occurs at least one year after the date on which the proclamation was issued. Following the appointment of returning officers for the new electoral districts, the Chief Electoral Officer will commence an intensive period of one-week training courses for the newly-appointed returning officers. It is anticipated that these courses will extend over a period of some nine months.

Implementing computerized systems: The task of converting some 23 manual or semi-automated information systems is scheduled for completion in late 1987. In addition to the initial 23 systems, we have commenced preliminary systems design work for a system to register local associations and a system to register Canadian citizens living abroad. These two systems will be required if the amendments contained in Bill C-79 are enacted by Parliament. During the coming year, we will be conducting a study of the office automation environment at Elections Canada to assess the effectiveness of various equipment and therefore to determine the future direction of our office automation program.

Assessing and Planning the Voter Information Program: Work will continue on the assessment of the \$2.7 million program in place at the 1984 election. The Chief Electoral Officer will also commence the process of hiring an advertising agency and the appropriate public relations expertise to assist with the planning and development of the voter information program for the next general election. As part of the voter information program, special consideration will be given to the impact of the proposed new electoral district boundaries and to the anticipated changes to the Canada Elections Act on the electorate and the exercise of their franchise. Care will be taken to ensure that all money allocated to these areas is used to meet the communications objectives of the Office in the most cost-effective manner.

E. Program Effectiveness

Effectiveness of the program in achieving its objective to provide persons who are eligible to vote with the opportunity to exercise the right in accordance with the provisions of the Canada Elections Act, can be gauged in five key result areas.

Enumeration: The lists of electors who will be eligible to vote at general election or a by-election are established through the enumeration process as specified in the Canada Elections Act.

The degree to which this process is effectively administered is difficult to determine without significant expenditures of funds to ascertain the actual number of persons eligible to vote on the days the enumeration takes place. The best information which is available at reasonable cost is the population data from the most recent census conducted by Statistics Canada. A census is, however, taken only every 10 years, whereas elections may be held at any time. Consequently changes to the size and mix of the population between census day and election day introduce a significant degree of uncertainty to the accuracy of the population estimates.

Two factors which contribute to the effectiveness of the enumeration process are the methods used and the opportunities provided to review the lists through the revision process. In addition to door-to-door enumeration carried out from the 38th to the 32nd day before polling day, qualified electors are provided with the opportunity to submit changes to the preliminary lists on the 19th, 18th and 17th days before polling day and to cause their name to be included if appropriate.

One indicator of the effectiveness of the enumeration process is the number of qualified electors who, as a result of the revision process, have their names added to the preliminary lists. Figure 4 shows the number of eligible electors appearing on the preliminary lists and on the official lists after the revision period had expired during the 1972, 1974, 1979 and 1984 general elections. Due to the timing of the 1980 election, the Chief Electoral Officer decided to extend the period for revision of the preliminary lists of electors to accommodate electors who missed being enumerated. As a result, an additional 527,375 names were added to the official lists of electors during the 1984 revision process. Another factor which has contributed to the increased number of qualified electors taking advantage of the revision period is the comprehensive information program undertaken during recent general elections.

Figure 4: Names on Preliminary and Official Lists of Electors at the 1972, 1974, 1979 and 1984 General Elections*

Election	Names on Preliminary Lists	Names on Official Lists	% Added to Preliminary Lists
1984	16,164,636	16,692,011	3.26
1979	14,865,893	15,151,997	1.92
1974	13,358,576	13,537,353	1.34
1972	12,818,806	12,917,778	.77

* Enumeration data for the 1980 election have been excluded as the preliminary lists were based upon 1979 official lists because the usual door-to-door enumeration did not take place which makes a comparison impossible.

Voting: Access to the polls for eligible electors is provided on polling day as well as through advance polls held on the 9th, 7th and 6th days before polling day. In addition, electors unable to vote at an advance poll or on polling day at a general election may cast their ballot in the office of the returning officer between the 21st day and the last Friday before polling day (except Sundays and any day fixed for an advance poll).

Thus, with the exception of Sundays and the Saturday immediately prior to polling day, an elector may cast his ballot on any one of the other 17 days preceding the general election.

In addition, at a general election, many electors such as members of the armed forces, veterans undergoing hospital treatment and members of the Public Service of Canada employed outside Canada, as well as dependants of those members, are entitled to vote under the Special Voting Rules contained in Schedule II of the Canada Elections Act.

As a result of these provisions, many electors who otherwise may not have the opportunity are able to vote. The number of eligible electors who exercised their right under these provisions during the past five general elections is summarized in Figure 5.

Figure 5: Votes Cast Prior to Polling Day at General Elections

Votes Cast	1972	1974	1979	1980	1984
At advance polls	154,380	444,334	301,978	427,503	580,036
In offices of returning officers	*	*	28,231	47,607	132,223
Under Special Voting Rules	53,923	49,149	50,714	52,652	54,391
Total votes cast prior to polling day	208,303	493,483	380,923	527,762	766,650
Percentage of total votes cast	2.09%	5.10%	3.30%	4.79%	6.07%

* Not applicable for general elections prior to 1979

Procedures: Clarity of information provided and simplicity of the procedures required to complete the ballot paper also contribute to the effectiveness of the program. One indicator of the effectiveness of the procedures and information provided is the number of rejected ballots. It should be borne in mind that the data contained in Figure 6, which displays the number and percentage of rejected ballots at the five most recent general elections, includes those which have been deliberately spoiled. The extremely low percentage and the decrease in the percentage of rejected ballots over the five year period can be in part attributed to improvements in the clarity of information and election procedures.

Figure 6: Number and Percentage of Rejected Ballot Papers

Election Year	Total Votes	Rejected Ballots	
		Number	%
1984	12,638,424	89,703	0.71
1980	11,015,514	67,600	0.61
1979	11,541,000	85,298	0.74
1974	9,671,002	165,094	1.71
1972	9,974,661	307,172	3.08

Review of the Canada Elections Act: The Chief Electoral Officer and his staff, with the interests of the elector in mind, continually review the Canada Elections Act and propose amendments to it. Such recommendations are developed in order to reflect new legislation which may impact upon the Canada Elections Act and to improve those provisions and procedures which, during the conduct of an election, have been found to be deficient. Various types of review are undertaken. They include those carried out on an ongoing basis by an ad hoc committee, composed of representatives of each political party represented in the House of Commons and senior staff of the Chief Electoral Officer, as well as post-election sessions with returning officers, which are held after each general election to discuss improvements to procedures and application of the Act.

Some of the recent improvements which have been made include the extension of proxy voting, voting in the office of the returning officer, selecting premises to make it easier for disabled persons to have access to the polls and the introduction of a special template to enable the blind to vote by themselves. Bill C-79, which was tabled in the House of Commons in June 1987 and which contains in excess of 180 amendments to the Canada Elections Act is a good example of this review process. Among the major changes introduced in this Bill was the provision of a means to vote for Canadian citizens living abroad, more flexible procedures for the revision of the preliminary lists of electors and an amended process and revised structure for enforcing the Act.

Compliance with the Canada Elections Act: The Chief Electoral Officer and his staff, in concert with the Ad Hoc committee, regularly produce a set of guidelines which serve to interpret and clarify various sections of the Act dealing with candidates and political parties. Elections Canada also produces a publication directed at candidates, official agents and auditors, covering the duties and responsibilities of each and providing specific guidance in the area of election expenses. In addition, during an election, the Office conducts half-day seminars on various topics dealing with election expenses and political contributions. These seminars are presented at various locations throughout the country to candidates, their official agents, their auditors and certain campaign workers. All of the above initiatives are designed to assist candidates and political parties in understanding the requirements of the Canada Elections Act and facilitating compliance.

Section II

Analysis by Activity

A. Administration

Objective

To ensure that all administrative requirements of the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act are met.

Description

The administration activity involves the maintenance of a nucleus of permanent staff at Ottawa Headquarters in a state of readiness to conduct an election within the minimum statutory period specified in the Canada Elections Act. This nucleus staff is responsible for performing a wide variety of statutory functions outside the election period, including:

- preparing, procuring and maintaining all necessary financial, training and other materials required to conduct an election or redistribution;
- training election officers in all aspects of their duties and advising them of their statutory responsibilities under the Act;
- providing data required by members of the House of Commons, political parties and parliamentary committees;
- providing advice and assistance to the House of Commons Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure;
- undertaking the review and study of electoral procedures and the election expenses provisions of the Act;
- compiling and preparing statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties; and
- reviewing and paying all administrative and statutory accounts.

Resource Summaries

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	2,526	51	2,445	51	2,293	51

(See pages 7 and 10 for Explanation of Change)

Performance Information and Resource Justification

Preparation of Election Material: The preparation and organization of the material required for the conduct of a general election or by-election are carried out during the period between elections. Changes to the documentation usually result from either amendments to the Canada Elections Act or through improvements suggested by permanent staff and returning officers. For example, the changes contained in Bill C-169, an Act to amend the Canada Elections Act, which was passed by Parliament in the fall of 1983, necessitated major revisions to the election expenses guidelines and the publication produced for candidates, official agents and auditors. Also, these changes necessitated a major revision of the candidate's return respecting election expenses as well as certain other forms used by official agents. Some of these changes also required a revision of instructions provided to returning officers.

Constant efforts are made to ensure that all forms and documents used at elections are simple and easily understood, considering that they are used by a large number of persons of varying educational backgrounds.

The number of different types of forms and documents which are supplied to returning officers, candidates, enumerators and other persons during an election are listed in Figure 8.

Figure 8: Election Forms, Documents and Supplies

Forms		
●	used by returning officers	39
●	used by candidates	9
●	used by enumerators	13
●	used for revision of the lists	14
●	used at the poll	14
Supplies		
●	envelopes for poll	23
●	envelopes for election expenses	5
●	tags	4
●	other material	41
●	reference books	12
●	specimens	6
Total number of pieces		180

The actual quantity of forms, supplies and other material varies according to the number of electors in each electoral district. Normally the material is organized into 15 to 20 lots which are shipped to returning officers as they are required during the election period; the majority of enumeration supplies must be sent ahead of the election so as to ensure readiness for this first task. During the 1984 general election 30,365 parcels, bags or cartons of supplies were shipped to the 282 returning officers. The total weight of the supplies shipped amounted to 617 tons for an average of 40.61 lbs (18.5 kgs) per piece. Preparation, organization and distribution of the material requires the continuing efforts of nine full time employees who are supplemented by casual or temporary personnel when necessary.

Provision of Information: The activity also provides information concerning elections to prospective candidates, to the media and the general public upon request. Information is provided through statutory and statistical reports on such topics as details of contributions to candidates and election expenses of candidates or political parties, through the preparation of documents addressing specific topics such as voting rights, representation and how to become a candidate and through the dissemination of maps showing the distribution of electoral districts in Canada. Approximately 600 requests per month are dealt with either orally or in writing. A list of reports and other publications which are available to the general public is contained in Section III. For each general election, the Chief Electoral Officer develops a comprehensive voter information program which comprises advertisements placed in selected newspapers, both dailies and weeklies, along with messages on television and radio. Related public and media relations activities are conducted to complement the paid advertising

program in an effort to improve the electorate's awareness of the electoral system and of the rights of voters. The total cost of the voter information program for the 1984 general election was approximately \$2.7 million, most of which was spent on the purchase of space for messages in the various media.

Training Courses: In order to prepare new returning officers for their duties and to ensure that other returning officers are fully advised of the impact of changes to legislation and procedures which may have been adopted, the activity conducts training courses and briefings during the periods between elections. Now that returning officers have started to be appointed for the new electoral districts, this Office will start an intensive period of training. Initially, the sessions will deal with the methodology to establish polling division boundaries. Afterwards, returning officers will be trained in all other responsibilities of the position, which training will hopefully take place after the enactment of Bill C-79. In the period leading up to the coming into effect of the new boundaries, normal training activities will include the holding of instructional briefings or courses for any new returning officers who may be appointed on the basis of the present boundaries, in the event of by-elections being held before the next general election, as well as the holding of briefings on changes to the legislation or administrative procedures for the present 282 experienced returning officers. In the latter cases, meetings are usually arranged in regional centres across Canada in order to keep costs to a minimum. Other briefing activities are prepared and conducted prior to each election to inform candidates, official agents and auditors of their respective financial and reporting responsibilities pursuant to the Canada Elections Act. For example, during the 1984 election period, 21 such seminars were held in different locations across the country. These seminars were attended by over 650 candidates and their representatives.

B. Elections

Objective

To direct and supervise the administration of and reporting on elections and to coordinate the endeavours of the electoral boundaries commissions.

Description

Canada Elections Act: This sub-activity provides general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the polling division boundaries and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required. In addition, the activity is responsible for issuing directives and providing guidelines to candidates and political parties, enforcing all provisions of the Act and making statutory payments to election officers, auditors, political parties and official agents where authorized by the Act.

Electoral Boundaries Readjustment Act: This sub-activity consists of calculating the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces and to provide the electoral boundaries commissions with the necessary statistics, maps and other documentation as well as the financial competence to discharge their mandate.

Resource Summaries

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Elections	1,000	...	1,000	...	7,268	...

Uncertainty as to the timing of a general election or by-election does not permit an accurate estimate of statutory expenditures. The above amount is a provision only. (See pages 7 and 10 for Explanation of Change).

Performance Information and Resource Justification

Election Costs: There have been three general elections during the past 7 years. Figure 10 shows the total cost of each general election and the cost per elector expressed in both current year dollars and 1979 constant dollars using the Consumer Price Index for all items as published by Statistics Canada.

There was no door-to-door enumeration at the 1980 general election, as the necessary supplies could not be distributed in time. As an alternative, the official lists for the previous general election, held in May 1979, were used. The resulting decrease in cost per elector, however, was partly offset by an increase in activity during the period provided for the revision of the preliminary lists. The overall effect of this change in procedures was a decrease in both the current and constant dollars cost per elector in 1980.

This trend continued to a certain extent in 1984, when the cost per elector in 1979 constant dollars, although slightly up from 1980, indicates a noticeable decrease when compared to the 1979 election.

Figure 10: Cost of 1979, 1980 and 1984 General Elections
Expressed as Cost Per Elector

	1979	1980	1984
Cost of election			
Preliminary duties	\$ 1,588,402	\$ 385,400	\$ 1,352,814
Enumeration and revision	23,543,714	16,037,078	30,913,330
Polling stations	13,491,925	13,636,155	20,296,821
Returning officers' and election clerks' fees and allowances	7,196,781	9,226,247	12,291,585
Headquarters and printing of ballots	6,160,730	8,777,815	12,956,999
Information program	1,120,827	2,762,175	2,745,592
Reimbursement of candidates and parties	11,092,062	11,780,218	15,621,552
Special Voting Rules	254,997	311,644	307,531
Total Cost of Election	\$64,449,438	\$62,916,732	\$96,486,224
Total Number of Electors	15,234,997	15,890,416	16,775,011
Cost per elector			
In current dollars	\$ 4.23	\$ 3.96	\$ 5.75
In 1979 constant dollars	\$ 4.23	\$ 3.72	\$ 3.74

Compliance and enforcement of the provisions of the Canada Elections Act are the responsibility of the Commissioner of Canada Elections and his staff. Formal requests for information and interpretation of the legislation are received prior to, during and after elections from the general public, official agents of candidates and representatives of political parties.

Several hundred requests for information on and interpretations of the Canada Elections Act were received and responded to by the Commissioner during the 1984 election. The marked increase over previous elections was in part due to a media information program.

Complaints alleging violations of the Canada Elections Act are received during and after each election. All cases are reviewed by legal counsels and the Commissioner to assess their validity. In those cases where a complaint appears bona-fide on its face and warrants an investigation, the matter may be referred to investigators retained by the Commissioner for preliminary inquiries or directly to the Royal Canadian Mounted Police for a full investigation.

In cases where a preliminary investigation is carried out, the matter may subsequently be referred to the R.C.M. Police.

As of October 1, 1987, a total of 567 cases emanating from the 1984 general election and alleging violations of the Canada Elections Act by members of the general public, candidates, representatives of political parties, non-political organizations or associations and election officials had been referred to the Commissioner. The results of our investigations have justified 115 prosecutions for offences under the Act resulting in 93 convictions. Many of the other cases were concluded because they were unfounded, the evidence was so marginal as to make further actions unjustified or they did not relate to matters within the jurisdiction of the Commissioner. Only 3 cases involving four offences from the 1984 general election remain to be concluded.

Electoral Boundaries Readjustment: The Chief Electoral Officer is responsible for providing the electoral boundaries commissions with the number of members to be attributed to their respective province. Elections Canada has five primary areas of responsibility with respect to the electoral boundaries commissions:

- it must provide the commissions with all relevant population statistics, maps and other data relating to their province;
- it acts as the intermediary between the commissions and the agencies who have a responsibility under the Electoral Boundaries Readjustment Act. These are Statistics Canada and the Director of the Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources;

- it acts as the intermediary between the commissions and the Printing Bureau for the printing of their proposals and ultimately of their reports;
- it acts as liaison between the commissions and the House of Commons for the transmission of their reports;
- it makes available, to be used at the discretion of each commission, various technical, administrative and financial assistance which may facilitate the accomplishment of the commissions' work; and
- it must tax all invoices received for expenses incurred by the various commissions prior to payment of the accounts.

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Office of the Chief Electoral Officer's financial requirements by object are presented in Figure 11.

Figure 11: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	1,979	1,957	1,883
Contributions to employee benefit plans	289	277	266
	2,268	2,234	2,149
Goods and services			
Transportation and communications	83	76	84
Information	-	-	-
Professional and special services	130	87	85
Rentals	4	4	3
Purchased repair and upkeep	7	10	4
Utilities, materials and supplies	17	17	21
Other subsidies and payments	1,000	1,000	7,270
	1,241	1,194	7,467
Total operating	3,509	3,428	9,616
Capital	17	17	12
	3,526	3,445	9,628

2. Personnel Requirements

The Office of the Chief Electoral Officer's personnel expenditures of \$2,268,000 account for 89.8% of the total operating expenditures of the Office. A profile of the personnel requirements is provided in Figure 12.

Figure 12: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Executive	5	5	5	51,400 - 112,000	81,868
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	11	11	11	15,178 - 63,264	45,765
Computer Systems Administration	1	1	-	20,807 - 68,111	
Financial Administration	2	2	2	14,005 - 59,267	53,012
Information Services	1	1	1	15,055 - 59,100	
Personnel Administration	1	1	1	14,239 - 60,400	
Purchasing and Supply	1	1	1	14,155 - 59,268	
Technical					
Drafting and Illustration	1	1	2	17,248 - 44,693	
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	10	10	11	14,338 - 35,194	26,458
Secretarial, Stenographic and Typing	9	9	8	14,210 - 35,419	25,842
Operational					
General Labour and Trades	1	1	1	17,281 - 43,181	
General Services (NS)	5	5	5	14,693 - 44,350	23,843
General Services (S)	3	3	3	14,693 - 44,350	26,457

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

Figure 13: Total Estimated Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add* Other Costs	Estimated	
			Total Program Cost 1988-89	1987-88
Administration	2,526	420	2,946	2,445
Elections	1,000	..	1,000	1,000
	3,526	420	3,946	3,445

* Program services provided without charge include:			(\$000)
●	accommodation received without charge from Public Works Canada		345
●	employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat		53
●	employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada		13
●	cheque issue including compensation administration and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada		9

B. Other Information

1. List of Statutory Reports and Other Publications Available to the General Public

- Canada Elections Act, 1984
- Reports of The Chief Electoral Officer containing poll-by-poll results of general elections and by-elections published pursuant to subsection 58(9) of the Act
- Reports of the Chief Electoral Officer Respecting Election Expenses incurred at general elections published pursuant to subsection 58(9) of the Act
- Statutory Reports of the Chief Electoral Officer (narrative) published pursuant to subsection 59(1) of the Act
- The Office of the Chief Electoral Officer of Canada: Profile of an Institution
- Electoral Boundaries Readjustment Act
- Representation in the Federal Parliament
- Federal Elections in Canada
- Voter's Guide
- Student Voter's Guide
- Voting in Canada (multilingual)
- Election Expenses and You
- Manual of Information (1984): A Digest intended for Candidates, Official Agents and Auditors
- Guidelines and Procedures Respecting Election Expenses
- Important Considerations for Prospective Candidates
- Alphabetical List of Electoral Districts
- List of MP's with Political Affiliations
- List of Registered Political Parties with addresses
- List of Provincial Chief Election Officers
- Northwest Territories Elections Act

In addition, various maps, indexes and statistics such as those relating to by-elections and general elections are available. Historical statistical results may be consulted on microfilm at the Public Archives. The film on the electoral process and the work of the Office of the Chief Electoral Officer, entitled «Elections Canada at Work» («Elections Canada à l'oeuvre» in French), may be borrowed through regional offices of the National Film Board.

2. Administration of a General Election or By-Election

A general election is launched through the issuance of the following proclamations:

- a proclamation of dissolution of the House of Commons;
- a proclamation fixing polling day and the date for the return of the writs;
- a proclamation establishing a pro-forma date for convening Parliament.

The main steps that have to be taken in connection with the conduct of an election are:

- the nomination of urban enumerators designated by the two candidates entitled to do so not later than noon of the 45th day before polling day;
- the enumeration which, by statute, must begin on that Friday which is the 38th day before polling day;
- the last day for reproducing copies of the preliminary lists of electors for distribution to candidates must, by statute, be on Thursday, the 25th day before polling day;
- the revision of the preliminary lists of electors which, for urban polling divisions, is held on Wednesday, Thursday and Friday, the 19th, 18th and 17th days before polling day and in rural polling divisions mainly on Wednesday, the 19th day before polling day;
- nomination day is held on Monday, the 28th day before polling day unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case nomination day is deferred to the following Tuesday;

- advance polls which are open on Saturday, Monday and Tuesday, the 9th, 7th and 6th days before polling day;
- voting in the office of the returning officer for electors unable to vote at the advance poll and on polling day takes place from Monday the 21st day preceding polling day and ends on the last Friday before polling day (except on a Sunday and any day fixed for an advance poll);
- polling day which by statute is always on a Monday, unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case polling day only is deferred to the following Tuesday;
- the official addition of votes that cannot be held earlier than the 3rd day following polling day to ensure that the official result of the votes cast for each candidate under the Special Voting Rules and related documents are available for the official addition of the votes and for a judicial recount, if necessary. At a by-election, the official addition can take place earlier since the Special Voting Rules do not apply; and
- the returning officer's declaration of the elected candidate, issued at the earliest on the 7th day following the official addition of the votes unless, in the meantime, there was a petition to a judge for a recount.

The Constitution Act provides that no Parliament should continue for more than five years following the date fixed by order in council for the return of the writs at a general election. This date usually follows polling day by approximately three weeks.

- l'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin les samedi, lundi et mardi, respectivement 9^e, 7^e et 6^e jours précédant le scrutin;
 - le vote dans le bureau du président d'élection (pour les électeurs qui sont incapables de voter lors des jours prévus pour le vote dans les bureaux spéciaux de scrutin ou le jour ordinaire du scrutin), a lieu à compter du lundi 21^e jour précédant le scrutin jusqu'au vendredi précédant immédiatement le scrutin (à l'exception du dimanche et des jours de vote dans les bureaux spéciaux);
 - le scrutin proprement dit, qui, aux termes de la loi, est toujours fixé au lundi, sauf si ce lundi tombe un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation: dans ce cas, il est reporté au mardi suivant;
 - l'addition officielle des votes, qui ne peut avoir lieu avant le troisième jour suivant le scrutin, de sorte qu'on dispose du résultat officiel des voix exprimées en faveur de chaque candidat en vertu des Règles électorales spéciales ainsi que des documents pertinents pour le dépouillement du scrutin et pour un recomptage judiciaire, si nécessaire (lors d'une élection partielle, l'addition officielle peut se faire plus tôt parce que les Règles électorales spéciales ne s'appliquent pas);
 - la déclaration du candidat élu, qui est faite par chaque président d'élection au plus tôt le septième jour suivant l'addition officielle, sauf si une demande de recomptage judiciaire a été, entre temps, présentée à un juge.
- La loi constitutionnelle prévoit que la durée maximale d'une législature est de cinq ans à compter de la date fixée par décret pour le retour des brefs d'élection. Cette date suit le scrutin par environ trois semaines.

En outre, le public peut aussi se procurer divers répertoires, cartes et statistiques se rapportant aux élections partielles et générales. Les résultats d'élections antérieures peuvent être consultés sur microfilm aux Archives publiques. Le film sur le processus électoral et le travail du Bureau du Directeur général des élections intitulé «Elections Canada à l'oeuvre/Elections Canada at Work» peut être emprunté auprès des bureaux régionaux de l'Office national du film.

2. Administration d'une élection générale ou partielle

Pour décréter une élection générale, les proclamations suivantes doivent être émises:

- une proclamation annonçant la dissolution de la Chambre des communes;
- une proclamation fixant la date du scrutin et la date du retour des brefs d'élection;
- une proclamation fixant une date proforma pour la convocation du Parlement.

Les principales étapes d'une élection sont:

- la nomination des recenseurs urbains désignés par les deux candidats ayant ce droit, qui se fait au plus tard à midi le 45^e jour précédant le scrutin;
- le recensement, qui, selon la Loi, doit commencer le vendredi 38^e jour précédant le jour du scrutin;
- la compilation des listes préliminaires des électeurs et la remise de copies aux candidats, qui doit se faire au plus tard le jeudi 25^e jour précédant le jour du scrutin;
- la révision des listes préliminaires des électeurs, qui, dans les sections urbaines, se fait les mercredi, jeudi et vendredi, respectivement 19^e, 18^e et 17^e jours précédant le scrutin, et, dans les sections rurales, le mercredi 19^e jour précédant le scrutin;
- la présentation des candidats, le lundi 28^e jour précédant le jour du scrutin, sauf si ce lundi tombe un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation: dans ce cas, le jour de la présentation des candidats est reporté au mardi suivant;

B. Autres renseignements

1. Liste des rapports législatifs et des autres publications offerts au grand public

- Loi électorale du Canada de 1984
- Rapports du Directeur général des élections concernant les résultats par bureau de scrutin des élections tant générales que partielles publiés en vertu du paragraphe 58(9) de la Loi
- Rapports du Directeur général des élections concernant les dépenses d'élection au cours d'élections générales publiés en vertu du paragraphe 58(9) de la Loi
- Rapports législatifs du Directeur général des élections prévus au paragraphe 59(1) de la Loi
- Le Bureau du Directeur général des élections du Canada: Profil d'une institution
- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales
- La représentation au Parlement fédéral
- Les élections fédérales au Canada
- Guide de l'électeur
- Guide de l'électeur étudiant
- Le Vote au Canada (multilingue)
- Les dépenses d'élection et vous
- Guide de 1984 concernant les candidats, les agents officiels et les vérificateurs
- Lignes directrices relatives aux dépenses d'élection
- Liste alphabétique des circonscriptions électorales
- Liste des députés avec appartenance politique
- Liste des partis politiques enregistrés avec adresses
- Liste des directeurs généraux des élections (par province)
- Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest

traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Coût net du Programme

Tableau 13: Coût du Programme par activité pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme	
			1988-1989	1987-1988
Administration	2,526	420	2,946	2,445
Elections	1,000	...	1,000	1,000
	3,526	420	3,946	3,445

* Services en matière de programme fournis sans frais:

- locaux obtenus sans frais de Travaux publics Canada 345
- avantages sociaux des employés couvrant la part de l'employeur des primes d'assurance et autres coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 53
- part de l'employeur des indemnités payées par Travail Canada 13
- émission de chèques, y compris les services d'administration de la rémunération et les autres services comptables reçus sans frais d'Approvisionnement et Services Canada 9

Les frais de personnel de 2,268 millions de dollars représentent 89.8 % des dépenses totales de fonctionnement du Bureau. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 12.

Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

Provision pour le traitement annuel moyen	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	1988-1989
	88-89	87-88	86-87		
81,868	5	5	5	51,400 - 112,000	
45,765	11	11	11	15,178 - 63,264	
53,012	1	1	-	20,807 - 68,111	
	2	2	2	14,005 - 59,100	
	1	1	1	15,055 - 59,100	
	1	1	1	14,239 - 60,400	
	1	1	1	14,155 - 59,268	
	1	1	1	17,248 - 44,693	
26,458	10	10	11	14,338 - 35,194	
25,842	9	9	9	14,210 - 35,419	
23,843	1	1	1	17,281 - 43,181	
26,457	5	5	3	14,693 - 44,350	
	3	3	3	14,693 - 44,350	

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article du Bureau du Directeur général des élections figurent au tableau 11.

Tableau 11: Détails des dépenses par article

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
(en milliers de dollars)			
Personnel	1,979	1,957	1,883
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	289	277	266
	2,268	2,234	2,149
Biens et services	83	76	84
Transports et communications			
Services d'information	-	-	-
Services professionnels	130	87	85
et spéciaux			
Location	4	4	3
Achat de services de			
réparation et d'entretien	7	10	4
Services publics, fournitures	17	17	21
et approvisionnements			
Autres subventions et paiements	1,000	1,000	7,270
	1,241	1,194	7,467
Total des dépenses de fonctionnement	3,509	3,428	9,616
Capital	17	17	12
	3,526	3,445	9,628

- fournir toute l'information portant sur leur province respective (statistiques démographiques, cartes et autres renseignements);
 - assurer la liaison entre les commissions et les organismes désignés par la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, soit Statistique Canada et la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources;
 - agir comme intermédiaire entre les commissions et l'Imprimeur de la Reine pour l'impression de leurs projets de délimitation et, en dernier lieu, leurs rapports finals;
 - assurer la liaison entre les commissions et la Chambre des communes relativement à la transmission de leurs rapports;
 - fournir à chaque commission les services techniques, administratifs et financiers propres à l'aider à s'acquitter de son mandat;
 - vérifier les dépenses engagées par les commissions et en autoriser le paiement.
- Dans le cas où une enquête préliminaire est effectuée, la question peut être renvoyée par la suite à la GRC.
- Au 1er octobre 1987, un total de 567 cas de ce genre portant sur l'élection générale de 1984 alléguant des infractions à la Loi de la part du grand public, des candidats, des représentants des partis politiques, de mouvements ou d'associations apolitiques et de membres du personnel électoral ont été référés au Commissaire. Les résultats des enquêtes ont justifié la tenue de 115 poursuites pour des infractions commises à la Loi et 93 condamnations ont été prononcées. Certains de ces cas ont été rejetés parce qu'ils étaient non fondés ou parce que, faute de preuves, il était injustifié de les retenir ou encore parce qu'ils concernaient des questions qui ne relèvent pas de la compétence du Commissaire. Seul trois cas touchant quatre infractions sont encore en suspens.
- Révision des limites des circonscriptions électorales: Le Directeur général des élections est chargé de fournir aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales le nombre de députés à attribuer à chaque province. Les fonctions du Directeur général des élections à l'égard de ces commissions sont les suivantes:

plaintes sont examinées par les conseillers juridiques et le Commissaire pour évaluer leur validité. Dans le cas de plaintes qui semblent fondées et qui justifient qu'une enquête soit menée, la question peut être remise entre les mains d'enquêteurs retenus par le Commissaire pour effectuer une enquête préliminaire ou la Gendarmerie royale du Canada peut en être directement saisie.

Tableau 10: Coût, par électeur, des élections générales de 1979, 1980 et 1984

	1979	1980	1984
Coût de l'élection			
Tâches préliminaires	\$ 1,588,402	\$ 385,400	\$ 1,352,814
Recensement et révision	23,543,714	16,037,078	30,913,330
Bureaux de scrutin	13,491,925	13,636,155	20,296,821
Honoraires et allocations versés aux présidents et aux secrétaires	7,196,781	9,226,247	12,291,585
Bureau central et impression des bulletins de vote	6,160,730	8,777,815	12,956,999
Programme d'information	1,120,827	2,762,175	2,745,592
Remboursement des candidats et des partis	11,092,062	11,780,218	15,621,552
Règles électorales spéciales	254,997	311,644	307,531
Coût total de l'élection	\$64,449,438	\$62,916,732	\$96,486,224
Nombre total d'électeurs	15,234,997	15,890,416	16,775,011
Coût par électeur			
En dollars courants	\$ 4.23	\$ 3.96	\$ 5.75
En dollars constants de 1979	\$ 4.23	\$ 3.72	\$ 3.74

Observations et application de la Loi: L'application des dispositions de la Loi électorale du Canada relève du Commissaire aux élections fédérales, sous la surveillance générale du Directeur général des élections. Avant, pendant et après les élections, des demandes officielles de renseignements et d'interprétation de la loi sont reçues du grand public, des agents officiels, des candidats et des représentants des partis politiques.

Le Commissaire et son personnel ont répondu à quelques centaines de demandes officielles de renseignements à l'élection de 1984. L'augmentation marquée par rapport aux élections antérieures est en partie attribuable au programme d'information dans les médias.

Avant et après chaque élection, des plaintes sont reçues au sujet de prétendues violations de la Loi électorale du Canada. Toutes les

Données sur le rendement et justification des ressources

Coût des élections: Trois élections générales ont été déclenchées au cours des sept dernières années. Le tableau 10 indique le coût total de chaque élection et le coût par électeur, et ce, en dollars courants et en dollars constants de 1979, selon l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada.

Le recensement usuel n'a pas été effectué en prévision du scrutin de 1980, vu que les accessoires n'ont pas pu être livrés à temps. On a plutôt utilisé les listes officielles dressées en mai 1979. La baisse du coût par électeur a toutefois été contrebalancée, en partie, par l'augmentation due à la période de révision plus intensive. Ce changement dans la procédure a entraîné une diminution, en dollars courants et en dollars constants, du coût par électeur en 1980.

Dans une certaine mesure, cette tendance s'est maintenue en 1984, où le coût par électeur (en dollars constants de 1979), quoique légèrement supérieur à ce qu'il était en 1980, est considérablement inférieur à ce qu'il était en 1979.

Objectif

Contrôler et superviser la conduite d'élections et la présentation de rapports prévus par la Loi, et coordonner les activités des commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

Description

Loi électorale du Canada: Les préposés à cette activité dirigent et supervisent l'ensemble des tâches administratives que suppose la conduite d'une élection, par exemple, la formation des présidents d'élection des circonscriptions fédérales et territoriales, la révision des limites des sections de vote ainsi que l'acquisition du matériel et des fournitures qui seront transmis au besoin aux présidents d'élection. Par ailleurs, ce groupe est aussi responsable de la communication de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, de l'application de la Loi électorale du Canada et du versement, aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux agents officiels, des sommes prévues par la Loi.

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales:

Les responsables de cette activité doivent calculer le nombre de députés auquel chaque province a droit à la Chambre des communes et fournir aux commissions de délimitation des limites des circonscriptions électorales les statistiques, les cartes et tous les autres documents dont elles peuvent avoir besoin, ainsi que l'aide financière qui leur est nécessaire pour s'acquitter de leur mandat.

Sommaire des ressources

Tableau 9: Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses (en milliers de dollars)	1,000	P-Y	\$	1,000	..	7,268	...
1988-1989		P-Y	\$	1987-1988	P-Y	\$	P-Y
Prévu				Réel			
1986-1987							

Le calcul précis des dépenses législatives est impossible, la date des prochaines élections générales ou partielles étant inconnue. Les fonds mentionnés ci-dessus constituent uniquement une provision. (Voir pages 7 et 11 pour explication de la différence).

public peut obtenir figure à la section III. Pour chaque élection générale, le Directeur général des élections prépare un programme complet d'information des électeurs qui comporte de la publicité dans des quotidiens et des hebdomadaires ainsi que des messages à la télévision et à la radio. Les activités connexes concernant les relations avec les médias et la population visent à compléter le programme de publicité payé afin de sensibiliser encore plus les électeurs au système électoral et à leurs droits. Le coût total du programme d'information des électeurs pour l'élection générale de 1984 a été d'environ 2.7 millions de dollars, la majeure partie de ces fonds ayant servi à diffuser des messages dans les médias.

Cours de formation: En vue de préparer les nouveaux présidents d'élection à assumer leur charge et de veiller à ce que les autres connaissent parfaitement les répercussions des modifications qui pourront avoir été apportées à la loi et aux directives, le Bureau organise des cours de formation et des séances d'information au cours des périodes entre les élections. Maintenant que les présidents d'élection ont commencé à être nommés pour les nouvelles circonscriptions, le Bureau débutera une période intensive de formation. Dans un premier temps, les sessions traiteront de la méthodologie pour établir les limites des sections de vote. Ensuite, les présidents d'élection seront formés à toutes les autres responsabilités de leur poste, laquelle formation, nous espérons, sera tenue après la mise en application du projet de loi C-79. Durant la période précédant l'entrée en vigueur des nouvelles circonscriptions, nous prévoyons tenir des cours de formation pour tous les nouveaux présidents d'élection nommés en vertu des circonscriptions actuelles dans l'éventualité d'une élection partielle. Nous étudions également la possibilité d'organiser une série de rencontres avec les 282 présidents d'élection présentement en poste pour les informer de changements à la loi ou à nos procédures administratives. Ces dernières sont généralement organisées sur une base régionale pour en minimiser les coûts. Des colloques et des sessions d'information sont également tenus, selon le besoin, avant chaque élection afin d'informer les candidats, les agents officiels et les vérificateurs de leurs responsabilités à l'égard des dépenses en élection et de la présentation des rapports concernant ces dépenses en vertu de la loi électorale du Canada. Lors de l'élection de 1984, 21 colloques de ce genre ont été organisés à différents endroits du pays, attirant plus de 650 candidats et agents officiels.

Tableau 8: Formulaires, documents et fournitures d'élection

Formulaires à l'usage:	
●	du président d'élection
●	des candidats
●	des recenseurs
●	de la révision des listes
●	du bureau de scrutin
39	
9	
13	
14	
14	
Fournitures	
●	enveloppes à l'usage du bureau de scrutin
●	enveloppes relatives aux dépenses d'élection
●	étiquettes
●	autres fournitures
●	documents de référence
●	modèles
23	
5	
4	
41	
12	
6	
180	Nombre total de pièces

Le nombre exact des formulaires, fournitures et autres accessoires fournis varie d'une circonscription à l'autre, selon le nombre d'électeurs. En règle générale, le matériel est partagé en 15 ou 20 lots qui sont expédiés aux présidents d'élection pendant la période électorale au fur et à mesure des besoins. La plus grande partie du matériel nécessaire au recensement doit parvenir assez longtemps à l'avance dans les circonscriptions afin que tout soit prêt pour cette première étape. Lors de l'élection générale de 1984, 30,365 colts, sacs ou boîtes de fournitures ont été envoyés aux 282 présidents d'élection. Le poids total de ces accessoires s'élevait à 617 tonnes pour une moyenne de 40.61 livres (18.5 kg) par envoi. La préparation, la répartition et la distribution du matériel occupent neuf employés à temps plein qui sont aidés à l'occasion par des employés temporaires.

Information: Cette activité vise aussi à renseigner, sur demande, les candidats éventuels, les médias et le grand public sur les élections. L'information est disséminée au moyen des rapports prévus par la loi et des rapports statistiques sur diverses questions, dont les contributions versées aux candidats et aux partis politiques, ou de documents traitant d'un sujet spécifique comme le droit de vote, la représentation et la marche à suivre pour devenir un candidat, et au moyen de cartes indiquant la répartition des circonscriptions électorales au Canada. Le Bureau répond à environ 600 demandes par mois, soit de vive voix, soit par écrit. Une liste des rapports et d'autres publications que le grand

Tableau 7: Sommaire des ressources de l'activité

Budget des (en milliers de dollars)	1988-1989 dépenses	A-P	\$	1987-1988 Prévu	A-P	\$	1986-1987 Réel
Administration	2,526	51	2,445	51	2,293	51	

(Voir pages 7 et 11 pour explication de la différence)

Données sur le rendement et justification des ressources

Préparation du matériel électoral: Le matériel requis pour la conduite d'une élection générale ou partielle est organisé entre deux élections. Les modifications apportées aux documents utilisés résultent soit de changements apportés à la Loi électorale du Canada, soit de recommandations venant du personnel permanent du Bureau ou des présidents d'élection. Par exemple, les réformes contenues dans le projet de loi C-169 (Loi modifiant la Loi électorale du Canada), qui a été adopté par le Parlement à l'automne 1983, ont entraîné une refonte importante des lignes directrices concernant les dépenses d'élection et du guide d'information destiné aux candidats, aux agents officiels et aux vérificateurs. Il a également fallu modifier le rapport du candidat concernant les dépenses d'élection, ainsi que certains autres formulaires utilisés par les agents officiels. Quelques-uns de ces changements ont en outre nécessité la révision de certaines directives transmises aux présidents d'élection quant aux responsabilités qui leur incombent.

Des efforts continus sont maintenus pour assurer que les formules et autres documents utilisés à une élection demeurent simples et faciles de compréhension étant donné que ceux-ci seront utilisés par un grand nombre de gens avec des formations très distinctes.

Les formulaires et documents qui sont fournis aux présidents d'élection, aux candidats, aux recenseurs et à d'autres personnes pendant la période électorale sont énumérés au tableau 8.

Objectif
Voir à ce que toutes les exigences administratives de la loi électorale du Canada et de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales soient respectées.

Description

L'Administration se compose de quelques employés permanents en poste à Ottawa qui veillent à ce que le Bureau soit prêt en tout temps à conduire une élection dans le délai minimal prescrit par la loi électorale du Canada. Ces employés doivent s'acquitter de certaines fonctions législatives en dehors de la période électorale, par exemple :

- préparer, acquérir et renouveler tous les moyens financiers, les services de formation et les autres outils nécessaires à la conduite d'une élection ou au remaniement des circonscriptions électorales;
- donner une formation complète à tous les présidents d'élection et les renseigner sur les responsabilités qui leur incombent aux termes de la loi;
- fournir les données dont les députés, les partis politiques et les comités parlementaires peuvent avoir besoin;
- fournir aide et conseils au Comité permanent des élections, privilèges et procédure;
- passer en revue les procédures électorales et les dispositions concernant les dépenses d'élection;
- préparer et rédiger les rapports législatifs et statistiques ainsi que les manuels d'instructions destinés aux membres du personnel électoral, aux candidats et aux partis politiques;
- vérifier et payer tous les comptes administratifs et législatifs.

Application de la Loi électorale du Canada: De concert avec le comité ad hoc, le Directeur général des élections et son personnel émettent régulièrement un recueil de lignes directrices destinées à faciliter l'interprétation et la compréhension des divers articles de la Loi s'appliquant aux candidats et aux partis politiques. Le Bureau diffuse en outre un guide d'information s'adressant aux candidats, aux agents officiels et aux vérificateurs, et portant sur les responsabilités de chacun et sur les différents aspects de la question des dépenses d'élection. Par ailleurs, au cours d'une élection, le Bureau tient des séances d'information d'une demi-journée à ce sujet ainsi que sur les contributions politiques. Ces rencontres, à l'intention des candidats, des vérificateurs et de certains organisateurs des campagnes électorales, ont lieu à divers endroits au pays. Toutes les initiatives précitées ont pour objet d'aider les candidats et les partis politiques à comprendre les dispositions de la Loi électorale du Canada pour ainsi faciliter son application.

Au nombre des changements les plus récents, citons l'extension du vote par procuration, le droit de voter au bureau du président d'élection, le choix de locaux facilement accessibles aux handicapés et l'utilisation d'un gabarit spécial permettant aux aveugles d'exercer seuls leur droit de vote. Le projet de loi C-79 contenant plus de 180 modifications à la Loi électorale du Canada, qui a été déposé à la chambre des communes en juin 1987 est un bon exemple de ce travail de révision. Parmi les changements qu'il introduirait, il convient de citer la mise en place d'un système de vote pour les citoyens canadiens vivant à l'étranger, des procédures plus souples pour la révision des listes préliminaires et une nouvelle approche avec des structures modifiées pour assurer l'application de la Loi.

Révision de la Loi électorale du Canada: Soucieux des intérêts de chaque élection avec les présidents d'élection afin de discuter des changements à apporter aux procédures et à l'application des dispositions de la Loi, la direction du Bureau, ainsi que les rencontres qui ont lieu après chacun des partis politiques représentés à la Chambre des communes et de constantes effectuées par un comité ad hoc composé de représentants de Cet examen peut prendre diverses formes, par exemple, les études propres à corriger certaines lacunes observées au cours d'une élection, sans cesse la Loi électorale du Canada et proposent des modifications, l'électeur, le Directeur général des élections et son personnel étudient la Loi électorale du Canada: Soucieux des intérêts de

Grâce à ces dispositions, certaines personnes qui en seraient normalement empêchées ont la possibilité de participer au scrutin. Le tableau 5 donne un aperçu du nombre des électeurs qui ont voté en vertu de ces dispositions lors des cinq dernières élections générales.

Tableau 5 : Suffrages exprimés avant le jour du scrutin aux élections générales

Suffrages exprimés	1972	1974	1979	1980	1984
Aux bureaux spéciaux de scrutin	154,380	444,334	301,978	427,503	580,036
Aux bureaux des présidents d'élection	*	*	28,231	47,607	132,223
En vertu des Règles électorales spéciales	53,923	49,149	50,714	52,652	54,391
Nombre total de voix exprimées avant le jour du scrutin	208,303	493,483	380,923	527,762	766,650
Pourcentage du total des voix exprimées	2.09 %	5.10 %	3.30 %	4.79 %	6.07 %

* N'existait pas aux élections générales tenues avant 1979.

Procédures: La clarté de l'information fournie et la simplicité du mode de scrutin contribuent aussi à l'efficacité du Programme, comme en témoignent, par exemple, le nombre des bulletins de vote rejetés. Il est à noter que les données figurant dans le tableau 6, qui indiquent le nombre et le pourcentage de bulletins de vote rejetés lors des cinq dernières élections générales, incluent aussi les bulletins qui ont été délibérément gâtés. Le très faible pourcentage de bulletins rejetés et la baisse de leur nombre tiennent en partie à la clarté plus grande des directives et à la simplification des procédures.

Tableau 6: Nombre et pourcentage de bulletins de vote rejetés

Année de l'élection	Nombre total de voix exprimées	Bulletins de vote rejetés	Nombre %
1984	12,638,424	89,703	0.71
1980	11,015,514	67,600	0.61
1979	11,541,000	85,298	0.74
1974	9,671,002	165,094	1.71
1972	9,974,661	307,172	3.08

Tableau 4: Noms inscrits sur les listes préliminaires et officielles d'électeurs en 1972, 1974, 1979 et 1984*

Election			
Listes préliminaires	Listes officielles	Additions aux listes préliminaires (%)	
1984	16,164,636	16,692,011	3.26
1979	14,865,893	15,151,997	1.92
1974	13,358,576	13,537,353	1.34
1972	12,818,806	12,917,778	.77

* Les chiffres correspondant à l'élection de 1980 ont été écartés, les listes préliminaires ayant été exceptionnellement établies à partir des listes officielles de 1979, ce qui rend toute comparaison impossible.

Vote: Les électeurs peuvent exercer leur droit de vote le jour même de l'élection ou se rendre aux bureaux spéciaux de scrutin les 9^e, 7^e et 6^e jours précédant le scrutin. En cas d'impossibilité dans les deux cas, les électeurs peuvent également voter au bureau du scrutin d'élection entre le 21^e jour et le vendredi précédant le scrutin (sauf les dimanches et les jours fixés pour l'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin).

Autrement dit, il est possible de voter pendant 17 jours entre le 21^e jour avant le scrutin et le jour du scrutin lui-même.

Par ailleurs, lors d'une élection générale, un grand nombre d'électeurs, tels que les membres des Forces armées, les anciens combattants qui sont hospitalisés et les membres de la fonction publique du Canada en poste à l'étranger, ainsi que les personnes à leur charge, peuvent se prévaloir de leur droit de vote en vertu des Règles électorales spéciales prévues à l'annexe II de la Loi électorale du Canada.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme par rapport à l'objectif fixé, qui est de fournir aux électeurs la possibilité d'exercer leur droit de vote conformément à la Loi électorale du Canada, peut se mesurer principalement selon cinq critères.

Recensement: Les listes portant les noms des personnes admises à voter lors d'une élection générale ou partielle sont établies au terme du recensement prescrit par la Loi électorale du Canada.

L'efficacité de ce processus est difficile à évaluer, à moins que l'on n'engage des sommes importantes pour déterminer, dès le recensement, le nombre exact d'électeurs. La source d'information la plus valable et la plus économique demeure les données démographiques tirées du dernier recensement mené par Statistique Canada. Cependant, ces recensements sont effectués tous les 10 ans, alors que des élections peuvent être déclenchées à tout moment. Les changements survenus dans l'importance et la composition de la population entre le recensement et la période électorale engendrent donc une incertitude considérable quant à la précision des données.

Deux facteurs contribuent à l'efficacité du processus de recensement: les méthodes utilisées et la possibilité de corriger les listes par le processus de révision. Après le recensement, qui a lieu entre le 38^e et le 32^e jour précédant le scrutin, les électeurs éventuels ont la possibilité de faire corriger les listes préliminaires les 19^e, 18^e et 17^e jours précédant le scrutin et d'y faire inscrire leur nom s'il n'y figure pas.

Le nombre des électeurs éventuels à être inscrits sur la liste préliminaire grâce au processus de révision est un indice de l'efficacité du recensement. Le tableau 4 indique le nombre des personnes dont le nom apparaissait sur les listes préliminaires et sur les listes officielles après la période de révision lors des élections générales de 1972, 1974, 1979 et 1984. Dans le cas de cette dernière élection, 535,929 noms ont dû être ajoutés aux listes officielles. C'est notamment grâce au vaste programme d'information mis en oeuvre lors des dernières élections générales que le nombre des électeurs à profiter de la révision a augmenté.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Établissement de nouvelles circonscriptions électorales: À la suite de l'adoption, au début de 1986, du projet de loi C-74 sur la représentation et le redécoupage électoral, les nouvelles circonscriptions électorales délimitées par les commissions en 1982 et proposées en 1983 ont été abolies. Le projet de loi C-74 préconisait une nouvelle formule constitutionnelle de calcul du nombre de circonscriptions dans chaque province, ainsi que des changements à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. De nouvelles commissions ont été formées en mai 1986. Toutes les commissions ont terminé leurs travaux bien avant le délai de douze mois prévu par la Loi. Les onze commissions ont finalisé leur rapport au début de juillet 1987. L'ordonnance de représentation a été publiée dans la Gazette du Canada le 13 juillet 1987, créant ainsi une nouvelle carte de 295 circonscriptions électorales qui entrera en vigueur à la dissolution du Parlement si celle-ci survient au moins un an après la date de promulgation. Après la nomination des présidents d'élection des nouvelles circonscriptions électorales, le Directeur général des élections commencera une période de formation intensive à leur intention. Celle-ci, consistant en des cours d'une durée d'une semaine, durera neuf mois environ.

Mise en place des systèmes automatisés: La conversion de quelque 23 systèmes d'information manuels ou semi-automatisés devrait être terminée à la fin de 1987. En plus des 23 systèmes du départ, nous avons entrepris les travaux de conception préliminaire d'un système pour l'inscription des associations locales et d'un système pour l'inscription des citoyens canadiens vivant à l'étranger. Nous aurons besoin de ces deux systèmes si le Parlement adopte les modifications énoncées dans le projet de loi C-79. Au cours de l'année qui vient, nous nous livrons à une étude des services automatisés à Elections Canada pour évaluer l'efficacité de nos diverses installations et ainsi déterminer l'orientation à donner à notre programme d'automatisation.

Évaluation et planification du programme d'information des électeurs: Elections Canada poursuivra l'évaluation du programme d'information de 2,7 millions de dollars mis en oeuvre à l'occasion de l'élection générale de 1984. Le Directeur général des élections entreprendra également de recruter une agence de publicité et des spécialistes en relations publiques qui participeront à la planification et à l'élaboration du programme d'information des électeurs en vue de la prochaine élection générale. Dans le cadre du programme d'information des électeurs, une attention particulière sera accordée aux répercussions du redécoupage électoral proposé et des changements prévus à la Loi électorale du Canada qui concernent l'électorat et l'exercice de son droit de vote. On veillera à ce que les fonds alloués à ce chapitre soient utilisés de manière à atteindre les objectifs de communication du Bureau de la façon la plus rentable.

Mise en oeuvre des modifications à la Loi électorale du Canada: Le Rapport statuaire de 1984 du Directeur général des élections contenait environ 150 recommandations concernant des modifications à la Loi électorale du Canada. De plus, à la suite d'une série de 12 réunions post-électorales rassemblant les présidents d'élection en 1985, plusieurs autres recommandations ont été formulées et incorporées dans un rapport supplémentaire présenté à la Chambre des communes en novembre 1985. La plupart de ces recommandations figurent dans le projet de loi C-79 déposé à la Chambre des communes par le Président du Conseil privé en juin 1987.

D'autres changements d'ordre administratif seront intégrés dans nos procédures et lignes directrices. Ces diverses modifications législatives et administratives se traduiront par des changements dans les formulaires et manuels ainsi que dans les lignes directrices établis par le Bureau à l'intention des partis politiques et des candidats. Le manuel du président d'élection, les manuels destinés au personnel électoral, les brochures d'information distribuées au public ainsi que les diverses pratiques administratives en vigueur au Bureau devront également être révisés. Nous étudions actuellement les répercussions que ces changements auront sur nos ressources humaines en vue de déterminer si leur mise en oeuvre et l'application de la loi révisée nécessiteront des effets supplémentaires.

Etablissement des circonscriptions électorales: Maintenant que les onze commissions de révision des limites des circonscriptions électorales ont terminé leurs travaux, la première tâche qui incombera aux 295 nouveaux présidents d'élection qui doivent être nommés à l'automne de 1987 consistera à établir des sections de vote suivant la méthodologie révisée. Une section de vote est un secteur territorial précis déterminé par le président d'élection et pour lequel on établit une liste d'électeurs ainsi qu'un ou plusieurs bureaux de scrutin pour la collecte du vote le jour de l'élection. Chaque président d'élection accomplira cette tâche une fois qu'il aura reçu la formation nécessaire.

Elaboration de lignes directrices à l'intention des partis politiques et des candidats inscrits: Le Directeur général des élections entreprendra un examen approfondi de tous les formulaires et manuels ainsi que de toutes les lignes directrices établis par le Bureau à l'intention des partis politiques et des candidats. Ce travail sera rendu nécessaire pour tenir compte des changements dans les dispositions de la Loi électorale relatives aux dépenses d'élection découlant des propositions de modifications énoncées dans le projet de loi C-79 dont le Parlement est actuellement saisi.

Dès que les modifications à la Loi électorale du Canada auront été adoptées, le Directeur général des élections mettra à jour les documents élaborés précédemment, à la lumière de l'évaluation consécutive à l'élection générale de 1984, et réalisera deux types nouveaux d'outils de formation: a) des outils de formation à l'intention des présidents d'élection pour les aider à former leurs collaborateurs, et b) des manuels destinés au personnel électoral.

Elaboration de nouveaux outils de formation: Des outils de formation destinés aux présidents d'élection ont été utilisés pour la première fois lors de l'élection générale de 1984. Au lendemain de celle-ci, une évaluation de leur efficacité a été effectuée.

Vote des Canadiens à l'étranger: Pour donner suite à la recommandation formulée par le Directeur général des élections dans son rapport statutaire de 1984, le projet de loi C-79, déposé en juin 1987, proposait des modifications à la Loi devant permettre aux citoyens canadiens vivant à l'étranger de voter aux élections fédérales. Les consultations avec d'autres ministères indirectement touchés, les recherches nécessaires pour lancer un tel projet et en définir le cadre, ainsi que la planification préalable à sa mise en oeuvre, à la mise en place des installations requises et à la communication de l'information apprise aux Canadiens concernés exigent beaucoup de temps et de ressources. Une grande partie du travail initial de planification a déjà été entreprise. L'établissement de systèmes et de méthodes détaillés devrait être achevé au cours de l'année qui suivra l'adoption des modifications nécessaires par le Parlement. La planification, l'élaboration et la mise en oeuvre d'un programme d'information visant au recensement des électeurs canadiens qui vivent à l'étranger seront également effectuées pendant l'année qui suivra l'adoption de ces modifications.

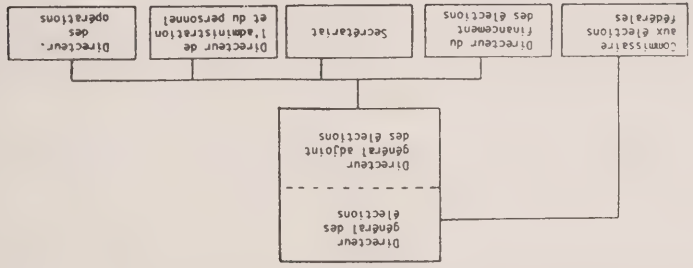
Délai minimum prévu par la Loi: En vertu de la Loi, une période minimale de 50 jours doit séparer le déclenchement d'une élection générale ou partielle, et le jour du scrutin. Le Directeur général des élections doit donc se tenir prêt. L'administration d'une élection générale suppose la mise à la disposition des 282 présidents d'élection (295 suivant la révision des limites des circonscriptions qui entrera en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement suivant le 13 juillet 1988), de tout le matériel et des fonds nécessaires au recrutement et à la formation des 250,000 membres du personnel électoral, ainsi que l'élaboration et la distribution de documents et de lignes directrices et la communication de directives à environ 1,500 candidats, à leurs agents officiels et à tous les partis politiques officiellement inscrits. De son côté, le Commissaire aux élections fédérales doit être prêt à assurer l'application de la Loi électorale du Canada.

Révision des limites des circonscriptions électorales: En vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Directeur général des élections doit, après chaque recensement décennal, déterminer la représentation de chaque province à la Chambre des communes. Il doit ensuite fournir aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales toute l'aide administrative et technique dont elles ont besoin. Il doit aussi taxer toute dépense engagée par les commissions.

2. Initiatives

Publication d'une nouvelle codification administrative de la Loi électorale du Canada: Le Directeur général des élections établira et publiera une nouvelle codification administrative de la Loi électorale du Canada au cours de l'année à venir. Le travail débutera lorsque le projet de loi C-79, déposé à la Chambre des communes en juin 1987, aura été adopté. Le projet de loi couvre les changements proposés dans le livre blanc du gouvernement sur la réforme électorale et dans différents rapports statutaires du Directeur général des élections.

Tableau 3: Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



Total	2,526	1,187	548	297	346	148	3	7	6	11	24	51
Administration	148	346	297	-	-	1,000	1,187	548	2,187	3,526		
Élections	-	-	-	-	-	1,000	1,187	548	2,187	3,526		
Total												

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Plusieurs facteurs peuvent influencer grandement le Programme.

Incertitude quant à la date des élections générales et partielles: Même s'il est prévu que des élections générales doivent avoir lieu après une certaine période, elles peuvent être déclenchées à tout moment. Le Directeur général des élections doit donc être prêt à organiser un scrutin dans un laps de temps parfois très court et même aussitôt après un autre, comme ce fut le cas, par exemple, pour les élections de mai 1979 et de février 1980. Des élections partielles peuvent aussi devoir être organisées rapidement et n'importe quand entre deux élections générales.

Organisation: Nommé par résolution de la Chambre des communes, le Directeur général des élections rend compte à cette dernière de ses activités par l'entremise du Président. Il est secondé par le Directeur général adjoint des élections, nommé par le gouverneur en conseil, et par le Commissaire aux élections fédérales, lui-même nommé par le Directeur général des élections en vertu du pouvoir que lui confère la Loi. Les directeurs du Financement des élections, des Opérations, de l'Administration et du Personnel ainsi que le conseiller juridique, lesquels sont tous des fonctionnaires, relèvent aussi du Directeur général des élections.

Le Commissaire aux élections fédérales est chargé de faire respecter toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada.

Le directeur des Opérations est responsable de la préparation et de la conduite des élections fédérales (générales et partielles) et territoriales, ainsi que de la rédaction des rapports qui suivent et de la coordination des activités des commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

Le directeur du Financement des élections veille à la gestion financière de l'organisme et à l'administration des dispositions de la Loi et de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest en ce qui concerne le financement des élections.

Quant au directeur de l'Administration et du Personnel, il s'occupe de l'ensemble des services fournis à l'organisme en matière d'administration, de personnel, d'achat et de maintien des dossiers.

Le conseiller juridique est chargé de fournir des services juridiques au Directeur général des élections, à son personnel de direction et au Commissaire aux élections fédérales. Il doit aussi agir comme Coordinateur des conflits d'intérêts, Coordinateur de la protection des renseignements personnels pour le Bureau et comme Directeur exécutif auprès du Commissaire.

Les 51 employés permanents du Bureau travaillent à Ottawa. Le Bureau est connu sous le nom d'Élections Canada. Il n'existe aucun décret sur avis conforme du ministre désigné à cette fin, ouvrant des bureaux dans la circonscription électorale dont ils ont la charge pour la conduite d'une élection. Les commissions de délimitation des circonscriptions électorales ont aussi un bureau dans la province pour laquelle elles agissent ou dans les Territoires du Nord-Ouest, selon le cas, pendant la durée de leurs activités.

Le tableau 3 montre l'affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1988-1989.

Outre les élections fédérales, le Directeur général des élections, en vertu du paragraphe 11(1) de la loi électorale du Canada, est aussi habilité, aux termes d'une entente conclue avec le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest, à conduire les élections des membres de l'Assemblée législative des Territoires. Les élections générales dans les Territoires ont lieu tous les quatre ans. L'entente couvre l'élection générale tenue en octobre 1987. Les responsables des Territoires du Nord-Ouest envisagent de se charger eux-mêmes de la conduite de la prochaine élection générale prévue en 1991.

Le Commissaire aux élections fédérales, nommé par le Directeur général des élections, veille, sous la surveillance générale de ce dernier, à l'application des dispositions de la loi électorale du Canada.

Par ailleurs, le Directeur général des élections aide les commissions de délimitation des circonscriptions électorales dans l'accomplissement de leur mandat relatif à la représentation de chacune des provinces à la Chambre des communes et leur fournit les données dont elles ont besoin.

2. Mandat

Le mandat du Directeur général des élections est défini dans la loi électorale du Canada, la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et la loi électorale des Territoires du Nord-Ouest.

3. Objectif du Programme

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect de toutes les dispositions de la loi électorale du Canada, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec la loi constitutionnelle de 1982 et fournir l'aide technique, administrative et financière aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales établies en conformité avec la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Bureau du Directeur général des élections compte deux activités: l'administration et les élections. La section II du présent document donne plus de renseignements à ce sujet (voir page 23).

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)	Réal	Budget principal	Différence
1986-1987			
Administration	2,360	2,293	67
Elections	7,268	1,000	6,268
Total	9,628	3,293	6,335
Années-personnes	51	51	--

Explication de la différence: Les besoins financiers de 1986-1987 étaient 6,335 millions de dollars de plus que le budget principal. Cette différence était due principalement à:

- l'augmentation de \$67,000, sous l'activité «Administration», attribuables à la hausse des crédits reçus pour les traitements;

- l'augmentation de 6,268 millions de dollars, sous l'activité «Elections», rattachée aux dépenses occasionnées par les activités législatives mises en oeuvre sous l'autorité de la Loi sur la révision des circonscriptions électorales et au coût d'administrer les deux élections partielles tenues le 29 septembre 1986. L'engagement de ces fonds, autorisé par la Loi électorale du Canada et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, a été rapporté dans le budget supplémentaire (C).

C. Données de base

1. Introduction

Le Directeur général des élections est responsable de la direction et de la supervision générales des activités se déroulant avant, pendant et après l'élection, ainsi que de l'application de l'ensemble des dispositions de la Loi électorale du Canada, incluant celles qui touchent les dépenses d'élection. Il doit également veiller à ce que tous les officiers d'élection se montrent équitables et impartiaux et se conforment aux dispositions de la Loi. Il est nommé par résolution de la Chambre des communes, dont il relève directement, et communiqué avec le gouverneur en conseil par l'entremise du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada que celui-ci désigne à cet effet (en l'occurrence, le Président du Conseil privé).

- Le Bureau des conseillers en gestion du MAS ont terminé au cours de l'année la mise au point d'un système de planification et d'établissement de budget destiné aux présidents d'élection. Le système permettra aux présidents d'élection d'avoir accès aux données de base essentielles pour déterminer efficacement leurs besoins, qualitatifs et quantitatifs, en ressources humaines aux fins de l'exécution des diverses tâches administratives dévolues à leur bureau et période électorale.
- La tâche de choisir des spécialistes en matière de relations publiques et de publicité ainsi que l'élaboration d'un programme d'information à l'intention des électeurs qui devait débuter en 1985-1986 ont été remises au début de 1988. L'expérience de l'élection générale de 1984 a démontré qu'il est préférable de ne pas entamer ces travaux trop longtemps avant une élection générale.

La conversion d'un certain nombre de systèmes d'information manuels et semi-automatisés se déroule comme prévu. Les spécialistes ont terminé la programmation détaillée de plusieurs systèmes rattachés principalement à la Direction des opérations. On compte, en se servant des statistiques réelles de l'élection générale de 1984, organiser une élection simulée à l'automne de 1987 pour mettre à l'essai tous les systèmes.

Le Bureau a décidé de remettre à l'adoption du projet de loi C-79, loi modifiant la loi électorale du Canada, son projet d'élaborer de nouveaux outils de formation pour les présidents d'élection et celui encore plus vaste de réviser les manuels, les formulaires et les procédures utilisés dans le cadre d'une élection.

On a terminé tôt en 1987 l'élaboration d'un manuel de normes graphiques pour les publications, le papier à en-tête, les manuels, etc. produits par le Bureau. Les éléments de présentation exposés dans ce manuel s'appliquent également dans le cas des brochures, des manuels et des rapports du Bureau qui doivent être réimprimés. Au début de 1987, notre Bureau apprendra que deux de ses publications avaient mérité des prix d'excellence de «l'Institut des services de l'information», une association bénévoles de qualité dans l'établissement et de maintenir des normes élevées de qualité dans les relations publiques et les communications au sein du gouvernement du Canada, ou travaillaient ses membres. Plus de 135 publications couvrant diverses catégories étaient jugées en fonction de leur qualité, de leur caractère innovateur, de leur créativité et de leur efficacité, le tout compte tenu de leur objet, de leur population cible, de leur clientèle, de leur contenu et leur présentation.

Le Comité ad hoc des représentants des partis politiques à la Chambre des communes s'est réuni à plusieurs reprises au cours de l'année. Ces réunions ont abouti à la présentation au Directeur général des élections d'une série de recommandations touchant les dispositions de la loi relatives aux dépenses d'élection. Plusieurs de ces recommandations ont, par la suite, été présentées au Président du Conseil privé et forment le corps des modifications aux dispositions financières de la loi électorale du Canada proposées dans le projet de loi C-79 déposé à la Chambre des communes en juin 1987.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici un aperçu de nos principales réalisations en 1986-1987:

- Le Bureau a collaboré avec les rédacteurs de loi du ministère de la Justice à la préparation des modifications à la Loi électorale du Canada qui ont été incluses dans le projet de loi C-79 déposé à la Chambre des communes en juin 1987.

- Tout au long de l'année, le Bureau a fourni un soutien technique, administratif et professionnel aux onze commissions de révision des limites des circonscriptions électorales qui se sont officiellement mises à la tâche en mai 1986 après l'adoption des modifications à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Toutes les commissions ont terminé leur travaux bien avant le délai de douze mois prévu par la loi, les deux rapports finaux ayant été déposés à la Chambre des communes au début d'avril 1987.

- En juillet 1986, une réunion de tous les directeurs généraux des élections du Canada a eu lieu à Victoria. Cette rencontre, qui se tient tous les ans depuis 1974, réunit les responsables à plein temps des élections des dix provinces, des deux territoires et de l'administration fédérale. En servant de cadre à l'échange d'information, cette réunion joue un rôle d'une valeur inestimable, car elle permet aux administrations de se pencher sur les problèmes qu'elles ont en commun et de leur trouver des solutions en fonction de leurs lois respectives.

- La direction des Opérations du Bureau a participé à une mission chargée d'étudier la situation en Haïti en vue d'aider le pays à se préparer pour une élection démocratique prévue à la fin de 1987. Pendant le mois de mars 1987, des hauts fonctionnaires de Haïti ont passé trois semaines à Ottawa, à Montréal et à Québec pour se familiariser avec le processus électoral. Tous ces travaux ont été effectués en vertu d'un contrat avec l'Agence canadienne de développement international.

- Le Bureau a terminé ses préparatifs en vue de l'élection générale qui a eu lieu dans les Territoires du Nord-Ouest le 5 octobre 1987. Il lui a fallu, par suite de l'adoption de la nouvelle Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, apporter des modifications importantes aux procédures, aux formulaires et aux manuels établis. Tous ces changements étaient nécessaires pour tenir compte des besoins changeants dans le Nord.

Tableau 1: Besoins financiers par activité

Détails à la page	Budget des dépenses		Prévu 1987-1988	Différence	
	(en millions de dollars)	1988-1989			
Administration	2,526	2,445	81	23	
Élections	1,000	1,000	-	27	
Années-personnes	51	3,526	3,445	81	
	51			-	

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1988-89 sont supérieurs de 2,35 %, soit de \$81,000, aux dépenses prévues pour 1987-1988. Cette différence est due principalement à:

- une augmentation de \$34,000 des dépenses de fonctionnement, au titre de l'ajustement des prix;
- une augmentation de \$47,000 des dépenses, en rapport avec la charge de travail, attribuable à la hausse du coût des services fournis contre remboursement par Approvisionnement et Services Canada.

Nota: Le Bureau prévoit un montant de 1 million de dollars chaque année pour indiquer que des dépenses législatives pourront être engagées sous l'autorité de la Loi électorale du Canada et de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. L'ensemble des fonds requis pour l'exécution des activités prescrites par la Loi électorale du Canada et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales est affecté, au besoin, en vertu de l'autorisation législative existante.

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Lorsque le projet de loi C-79, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, est adopté, le Directeur général des élections entreprendra les initiatives suivantes:

- préparer une nouvelle codification administrative de la Loi électorale du Canada (voir page 15);
- mettre au point un système pour permettre aux citoyens canadiens vivant à l'étranger de voter aux élections générales (voir page 16);
- préparer de nouveaux manuels et outils de formation afin d'aider les présidents d'élection à former leur personnel et à prévoir d'une élection (voir page 16);
- entreprendre une révision exhaustive de toutes les lignes directrices ainsi que de tous les formulaires et guides réalisés par le Bureau à l'intention des partis politiques et des candidats (voir page 16);
- entreprendre une révision exhaustive des systèmes et procédures opérationnels, dont l'implantation nécessitera une augmentation de nos ressources humaines (voir page 17).

En plus des initiatives susmentionnées, le Bureau se propose de mettre en oeuvre les activités suivantes, soit

- établir des sections de vote dans les nouvelles circonscriptions électorales (voir page 17);
- organiser et dispenser des cours intensifs de formation destinés aux présidents d'élection nommés dans les nouvelles circonscriptions électorales (voir page 18);
- mener une étude de ses services automatisés pour évaluer l'efficacité de ses diverses installations (voir page 18);
- retenir les services d'une agence de publicité et de spécialistes en relations publiques pour aider le Bureau à planifier et à élaborer le programme d'information des électeurs en vue de la prochaine élection générale (voir page 18).

(en milliers de dollars)	Années- personnes autorisées		Fonction- Dépenses		Total principal 1987-88
	Budgétaire	en capital	Budgétaire	en capital	
Budget principal 1988-1989	51	3,509	17	3,526	Budget principal 1987-88
	...	1,000	...	1,000	
Administration	51	2,509	17	2,526	
Élections	...	1,000	...	1,000	
	51	3,509	17	3,526	
	51				
Années-personnes autorisées					
en 1987-1988					
	51				

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 -- Volume II des Comptes Publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
10				
Statutaire				
Traitement du				
Dépenses du Programme	1,948,000		2,020,000	1,985,425
Directeur général				
des élections				
Dépenses d'élection	105,000		108,750	108,750
Statutaire				
(Loi électorale du Canada,				
Loi électorale des				
Territoires du Nord-Ouest,				
Loi constitutionnelle de				
1982 et Loi sur la				
révision des limites des				
circonscriptions				
électorales)	1,000,000		7,267,577	7,267,577
Contributions aux				
régimes d'avantages	240,000		266,000	266,000
sociaux des employés				
Total du Programme	3,293,000		9,662,327	9,627,752
- Budgétaire				

Autorisations de dépenser

A. Autorisation pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
10	Dépenses du Programme	2,125	2,059
	Traitement du Directeur		109
	Dépenses d'élection	112	1,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	289	277
	Total de l'organisme	3,526	3,445
Credits - Libellé et sommes demandées			
<hr/>			
Credits (dollars)		Budget principal 1988-1989	
Directeur général des élections			
10	Directeur général des élections - Dépenses du Programme		2,125,000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989	4
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	6
	1. Points saillants	
B.	Rendement récent	7
	2. Sommaire des besoins financiers	
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	8
C.	Données de base	11
	1. Introduction	
	2. Mandat	12
	3. Objectif du Programme	12
D.	Perspective de planification	12
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
	2. Initiatives	15
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	18
E.	Efficacité du Programme	19

Section II

Analyse par activité

A.	Administration	23
B.	Élections	27

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	31
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	32
	3. Coût net du Programme	33
B.	Autres renseignements	
	1. Liste des rapports législatifs et des autres publications offerts au grand public	34
	2. Administration d'une élection générale ou partielle	35

Le Bureau du Directeur général des élections relève directement du Parlement. Ainsi, la plupart des renseignements législatifs figurant dans le présent rapport sont fournis seulement à titre d'information générale. Ces renseignements peuvent cependant contribuer à une meilleure compréhension de nos objectifs relatifs au programme et à l'organisation sur laquelle nous appuyons pour exécuter notre mandat.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a été disposé de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989
Partie III
Bureau du Directeur
général des élections

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnementnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnementnements et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-33

ISBN 0-660-53952-7

à l'étranger: \$4.80

au Canada: \$4.00

Prix sujet à changement sans préavis

Bureau du Directeur
général des élections

Budget
des dépenses
1988-1989



Partie III

Plan de dépenses



Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

**1988-89
Estimates**

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-22

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53953-5

Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of the Commissioner
for Federal Judicial Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89	4
B. Use of 1986-87 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	9
2. Review of Financial Performance	8
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	9
3. Program Objective	10
4. Program Organization for Delivery	10
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	11
2. Initiatives	11
E. Program Effectiveness	12

Section II

Analysis by Activity

A. Administration	13
B. Canadian Judicial Council	17
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities	18

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Transfer Payments	22
4. Net Cost of Program	23

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Commissioner for Federal Judicial Affairs			
15	Operating expenditures	3,133	2,909
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	354	361
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities	134,174	119,739
(S)	Contributions to employee benefit plans	215	191
Total Agency		137,876	123,200

Votes - Wording and amounts

Vote (dollars)		1988-89 Main Estimates
Commissioner for Federal Judicial Affairs		
15	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	3,133,000
20	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating expenditures	354,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates					1987-88 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Administration	31	3,178	5	146	3,329	3,081
Canadian Judicial Council	3	371	2	--	373	380
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouse and Children of deceased Judges		113,910	-	20,264	134,174	119,739
	34	117,459	7	20,410	137,876	123,200
1987-88 Authorized person-years	34					

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Commissioner for Federal Judicial Affairs				
15	Operating expenditures	2,942,000	2,942,001	2,832,692
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	320,000	336,000	332,778
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges	104,133,000	108,949,652	108,949,652
(S)	Contributions to employee benefit plans	163,000	181,000	181,000
Total Program-Budgetary		107,558,000	112,408,653	112,296,122

(Spending Authorities) 5

Section I Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

The Federal Judicial Affairs Program has identified the following highlights for 1988-89:

- The Judges' Administration section will administer all salaries, allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1,180 recipients (see pages 14 and 16).
- The Language Training Program for judges will be continued with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see pages 14, 15 and 16).
- The Federal Court Reports Section will continue to publish the most legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada; the work of the section increased as a direct result of the increased quantity and complexity of litigation in the Federal Court; the complement of the Federal Court bench has been enlarged; and there has been a substantial change in the roles and activities of the Court (see pages 14 and 15).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast* 1987-88	Change	For Details See Page
Administration	3,329	3,118	211	13
Canadian Judicial Council	373	331	42	17
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	134,174	115,433	18,741	18
	137,876	118,882	18,994	
Person-years	34	34		

* The 1987-88 Forecast is \$4.3 million or 3.5% lower than the 1987-88 Main Estimates of \$123.2 million. (See page 4). The 1987-88 forecast also includes supplementary estimates in an amount of \$57,000 relating to gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office.

Explanation of Change: The financial requirements for 1988-89 are \$19 million or 16.0% higher than the 1987-88 forecast expenditures of November 30, 1987. This difference is due to increases in the number of judicial positions and to Bill C-88, legislation increasing the salaries of Judges.

B. Recent Performance

1. Highlights

Major achievements for 1986-87 were:

- The Judges Administration Section administered all salaries allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1180 recipients.
- The Language Training Program for Judges which began in 1978 was continued and emphasis was given to tailoring it to the needs of the Judiciary with particular emphasis on legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 15).
- The Federal Court Report Section continued to publish legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada (see page 15).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	3,001	3,093	(92)
Canadian Judicial Council	345	332	(13)
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	108,950	104,133	4,817
	112,296	107,558	4,738

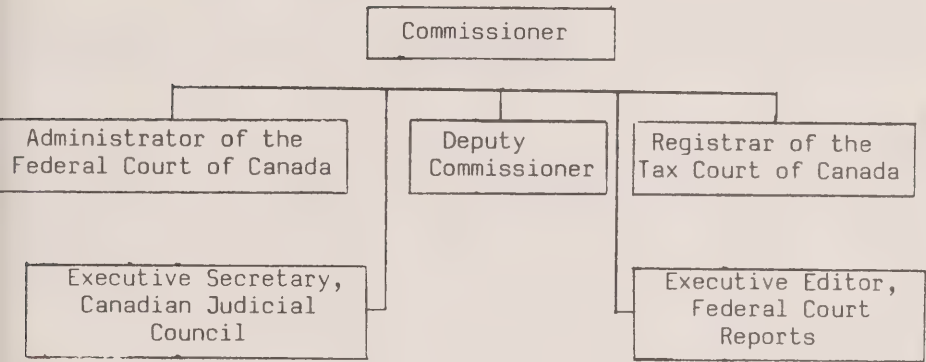
Explanation of Change: The actual financial requirements for 1986-87 were \$4.7 million or 4.4% more than planned. This increase is a direct result of Bill C-78.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

Figure 3: Responsibilities of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



The purpose of this Office is to provide central administrative services for all federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as well as administrative services for the Canadian Judicial Council. Specifically, the Program includes the administration element, consisting of the provision of personnel, financial and other administrative services, the Canadian Judicial Council, and the Judges' salaries, allowances and annuities as well as annuities to spouses and children of deceased Judges.

It should be noted that the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada are not resourced through this program and that they have their own finance, personnel and administrative services for their Registries.

2. Mandate

Section 44 of the Judges' Act provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 45 sets out the duties and functions of the Commissioner.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

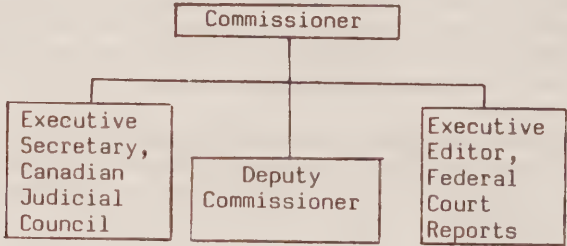
Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of this Plan:

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges.

Organization Structure: The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, as well as a Executive Editor who is responsible for editing Federal Court reports. Also under the direction of the Commissioner is the Administrator of the Federal Court of Canada and the Registrar of the Tax Court of Canada. Also reporting to the Commissioner is the Executive Secretary of the Canadian Judicial Council which is an independent statutory body composed of Chief Justices and Chief Judges.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: 1988-89 Resources by Organization/Activity (\$000)

<div style="text-align: center;">  </div>				
Judges' Salaries, Allowances or Annuities		134,174		134,174
Canadian Judicial Council	373			373
Administration		2,529	800	3,329
Total	373	136,703	800	137,876
Person-years	3	23	8	34

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs Program are the content of the Judges' Act and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada.

As the principal responsibility of the Program is to provide administrative services to federally appointed judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to affect the administrative workload associated with the provision of these services.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the Program. The need to provide training which encompasses legal terminology is being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The Program is directly affected by the nature and the quantity of litigation dealt with by the Federal Court of Canada. The broadening of the Court's jurisdiction, the proliferation of the Federal boards and tribunals (from which appeals lie to the Federal Court), recent legislative activity -- in particular the Charter of Rights and Freedoms -- and a further enlargement of the Bench have combined to substantially increase the volume and complexity of the judgments -- all of which must be edited and headnoted, or digested by the staff of the Federal Court Reports. Formerly, the great majority of cases in the Federal Court concerned specialized areas of the law so that the judgments were of interest mainly to the parties and the Bar. This is no longer the case as the Court now deals on a frequent basis with matters of general interest and importance.

2. Initiatives

In view of the environmental setting of the Program no major new initiatives are planned for 1988-89.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the program is directly related to the following key factors:

- selection of the more legally significant judgments of the Federal Court, their editing and headnoting to the highest standards and publication, in both official languages, within a reasonable time of their release; and
- the level of fluency and ability of judges to carry out their duties in both official languages.

Federal Court Reports: All reasons for judgment and orders rendered by the Federal Court of Canada are reviewed by the Executive Editor to determine which judgments or portions thereof merit publication as valuable precedents. Those selected are subjected to a most thorough editorial process by the editorial staff to ensure that the contents and references are accurate. The Legal Editors also prepare "captions" (key words) and "headnotes" (summaries) for publication. Since law students, professors, lawyers and judges all rely heavily on the various series of law reports -- and especially on an "official" series such as the Canada Federal Court Reports -- along with the statutes as the primary sources of the law, it is of the greatest importance that the selection of cases be done professionally, the editorial functions be carried out in a most thorough fashion, and the reports be published on a timely basis.

The average time required to publish a case in the Federal Court Reports in 1986-87 was 8.6 months. The forecast time for 1987-88 is 8.7 months and the goal for 1988-89 is 7.7 months.

Judges' Language Training: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program offers language training courses with special emphasis on legal terminology for federally appointed judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions, twice yearly, for anglophone judges, and annually for francophone judges are provided. As well specialized courses in French legal terminology are provided for both French and English speaking judges of the Common Law provinces. Between sessions all judges taking second languages courses can obtain three to five hours per week of private tutoring.

Section II

Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges' Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and for the payment of annuities to spouses and children of deceased judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports; and
- to keep under review the Judges' Act and to recommend appropriate amendments.

Resource Summaries

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy and Management Services	1,140	11	1,121	11	1,081	12
Federal Court Reports	800	8	707	8	798	8
Judges' Language Training	1,141	5	1,053	5	928	4
Judges' Administration	248	7	237	7	194	6
	3,329	31	3,118	31	3,001	30

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1986-87.

Figure 6: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy & Management			
Services	1,081	1,061	20
Federal Court Reports	798	613	185
Judges' Language Training	928	1,222	(294)
Judges' Administration	194	197	(3)
	3,001	3,093	(92)

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1986-87 were \$92,000 or 3% lower than planned. This was primarily due to a lower participation rate in the language training sessions than was originally expected.

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its objectives as stated above. These objectives are accomplished through the work of four units.

Policy and Management Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited for publication by this unit.

Judges' Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for judges.

Judges' Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependents.

Performance Information and Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports Section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the Executive Editor to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in Figure 7. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of the Executive Editor, three Legal Editors and four support staff.

Figure 7: Number and Cost of Federal Court Cases Published

	1988-89 (Estimated)	1987-88 (Forecast)	1986-87 (Actual)	1985-86 (Actual)
Number of written reasons for judgment	958	874	812	709
Number of digests published of unreported cases	780	583	551	680
Number of cases published	154	142	151	144
Number of pages published	2,783	2,586	3,100	2,892
Total cost of publication	\$800,000	\$707,000	\$798,000	\$795,000

Judges' Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: one and two week immersion sessions for anglophone and francophone judges, private tutoring for judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three-to-four month total immersion courses for anglophone judges.

Figure 8 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1986-87, 1987-88 and 1988-89. Many of the judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of private tutoring.

Figure 8: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course

(thousands of dollars)	1988-89 (Estimated)		1987-88 (Forecast)		1986-87 (Actual)	
Type of course	\$	Number	\$	Number	\$	Number
Periodic Immersion sessions	476	235	481	235	457	198
Private tutoring	360	220	332	200	285	168
Intensive immersion	40	4	-	0	-	0
Cost of training*	876		813		742	
No. of hours of Training		28,000		27,273		22,975

* These costs do not include the salaries and operating expenses of the Judges' Language Training Section.

Judges' Administration: The purpose of this unit is to administer all salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act. This unit also administers gratuities to spouses of such judges who die while in office and it also pays annuities to spouses and children of deceased judges. Expenditures in this activity include salaries and allowances for over 804 judges and 401 recipients of annuities. In 1986-87, 124 Orders in Council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to these Orders in Council when approved. In addition, 10,611 expense claims were processed during that fiscal year. The direct cost of providing the above services in 1986-87 amounted to \$194,000 and six person-years.

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges' Act.

Resource Summaries

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canadian Judicial Council	373	3	331	3	345	2

Explanation of change: Actual financial requirements for 1986-87 were \$13,138 or 3.9% more than planned.

Description

This activity provides administrative support to the Canadian Judicial Council, a statutory body composed of the Chief Justices and Chief Judges whose aim is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in superior and county courts and in the Tax Court of Canada. The Council achieves its objects through a variety of ways, including work of its various committees and in full meetings of Council, by sponsoring seminars for the continuing education of judges, and when necessary, making enquiries and investigating complaints and allegations against members of the federal judiciary.

Performance Information and Resource Justification

This activity provides secretariat services to the full Council and its various committees. It organizes two major annual seminars for judges from across the country, and assists with the preparation of various Council reports and studies, as well as providing staff support for all complaints sent to the Council.

Assistance with the preparation of publications, such as the Book for Judges, and administrative support for studies conducted by the Council are also provided.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities

Objective and Description

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act; to provide gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of deceased judges.

Resource Summaries

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Salaries and wages	106,983	90,831	85,103
Transportation	5,870	5,970	6,195
Professional and Other Services	100	75	0
Other subsidies and payments	957	857	715
Pensions	20,264	17,700	16,937
	134,174	115,433	108,950

Figure 11: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Salaries and wages	85,103	78,099	7,004
Transportation	6,195	5,759	436
Other subsidies and payments	715	925	(210)
Pensions	16,937	19,350	(2,413)
	108,950	104,133	4,817

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1986-87 were \$4.817 million or 4.6% higher than planned.

Performance Information and Resource Justification

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Figure 12: Presentation of Workload

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Judges	804	797	747	729
Annuity recipients	401	380	380	392
Orders-in-Council processed	124	158	132	192
Expense claims processed	10,611	10,640	9,964	8,772

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and Wages	108,372	92,128	86,321
Contributions to Employee Benefit Plans	215	191	181
	108,587	92,314	86,502
Goods and services			
Transportation and Communications	6,554	6,537	6,811
Information	365	322	402
Professional and Special Services	754	723	625
Rentals	95	83	57
Purchased Repair and Upkeep	35	21	17
Utilities, Materials and Supplies	109	109	93
Other Subsidies and Payments	960	861	715
	8,872	8,656	8,720
Total operating	117,459	100,970	95,222
Capital	7	66	12
Transfer payments	20,410	17,846	17,062
Total expenditures	137,876	118,882	112,296

2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	3	3	3	51,400 - 100,700	69,940
Scientific and Professional					
Education	2	1	1	15,334 - 70,800	
Law - excluded	4	4	5	24,024 - 92,800	54,733
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	4	4	3	15,178 - 63,264	46,498
Financial Administrative	1	1	1	14,005 - 59,267	
Personnel Administrative	1	1	1	14,239 - 60,400	
Technical Support					
Social Science Support	1	1	1	14,009 - 64,044	
Administrative Support					
Clerical & Regulatory	12	13	11	14,338 - 35,194	26,812
Office Equipment	0	0	1	14,042 - 28,019	
Secretarial, Stenographic and Typing	6	6	5	14,210 - 35,419	25,996

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 15: Details of Grants

(dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	146,000	146,000	125,150
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges			
(S) - Annuities under the Judges' Act (R.S.C., c. J-1 as amended)	20,264,000	17,700,000	16,936,547
	20,410,000	17,846,000	17,061,697

The 1987-88 forecast includes an amount of \$57,000 which was requested in Supplementary Estimates (c) in 1987-88 with regard to gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office.

4. Net Cost of Program

Figure 16: Total Cost of Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-1989	Add Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1988-1989	1987-1988
Administration	3,329	317	3,646	3,081
Canadian Judicial Council	373	96	469	380
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges	134,174	-	134,174	119,739
	137,876	413	138,289	123,200

Other administration costs consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works - Administration 169.4
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services 81.0
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board 35.1
- worker's compensation benefits paid out on behalf of this department by Labour Canada 32.0

Other Canadian Judicial Council costs consist of:

- accommodation received without charge from public Works - Canadian Judicial Council 95.6

Tableau 16: Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989	Plus autres coûts	Coût estimatif net du Programme	
			1988-1989	1987-1988
Administration	3 329	317	3 646	3 081
Conseil canadien de la magistrature	373	96	469	380
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges	134 174	-	134 174	119 739
décédés	137 876	413	138 289	123 200

Les autres coûts d'administration comprennent:

(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par travaux publics "Administration" 169,4
- Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services 81,0
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 35,1
- Sommes versées pour le compte du présent ministère par Travail Canada au titre d'indemnisation des accidents du travail 32,0

Les autres coûts sous la rubrique Conseil canadien de la magistrature comprennent:

- Locaux fournis sans frais par travaux publics "Conseil canadien de la magistrature" 95,6

Tableau 15: Détail des subventions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1988-1989	1987-1988	1986-1987
Administration					
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou aux personnes à sa charge agréées par le Conseil du Trésor, dont le montant équivaut au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès					
			146 000	146 000	125 150
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés					
(5) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R.C., chap. J-1, dans sa forme modifiée)					
			20 264 000	17 700 000	16 936 547
			20 410 000	17 846 000	17 061 697

2. Besoins en personnel

Tableau 14: Détail des besoins en personnel

Provision échelle des pour le traitements actuelle	Années-personnes autorisées		1988-1989 annuel moyen
	88-89	87-88 86-87	

Gestion 3 3 3 51 400 - 100 700 69 940

Scientifique et
professionnelle

Formation 2 1 1 15 334 - 70 800 54 733

Droit - exclu

Administration et
service extérieur 4 4 4 15 178 - 63 264 46 498

Services administratifs

Gestion des finances 1 1 1 14 005 - 59 267

Administration du

personnel 1 1 1 14 239 - 60 400

Soutien technique

Soutien des sciences 1 1 1 14 009 - 64 044

sociales

Soutien administratif

Commiss aux écritures 12 13 11 14 338 - 35 194 26 812

Matériel de bureau

Secrétariat, 0 0 1 14 042 - 28 019

sténographie et

dactylographie 6 6 5 14 210 - 35 419 25 996

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition par groupe professionnel des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 13: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Personnel	108 372	92 128	86 321
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	215	191	181
	108 587	92 314	86 502
Biens et services	6 554	6 537	6 811
Transports et communications			
Information	365	322	402
Services professionnels et spéciaux	754	723	625
Location	95	83	57
Achat de services de réparation et d'entretien	35	21	17
Services publics, fournitures et approvisionnements	109	109	93
Autres subventions et paiements	960	861	715
	8 872	8 656	8 720
Total des dépenses de fonctionnement	117 459	100 970	95 222
Capital	7	66	12
Paiements de transfert	20 410	17 846	17 062
Total des dépenses	137 876	118 882	112 296

Tableau 11: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)		1986-1987	
Réel	Budget principal	Différence	
Traitements et salaires	85 103	78 099	7 004
Transports	6 195	5 759	436
Autres subventions et paiements	715	925	(210)
Pensions	16 937	19 350	(2 413)
	108 950	104 133	4 817

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 4,817 millions de dollars, soit 4,6 % plus que le montant prévu.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les paiements décrits dans l'objectif sont versés en vertu de la Loi sur les juges.

Tableau 12: Présentation de la charge de travail

1986-1987 1985-1986 1984-1985 1983-1984				
Juges	804	797	747	729
Bénéficiaires de pensions	401	380	380	392
Décrets du conseil	124	158	132	192
Traitement des demandes de dépenses	10 611	10 640	9 964	8 772

C. Traitements, indemnités et pensions des juges

Objetif et description

Payer, en vertu de la Loi sur les juges, les traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; payer des gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Sommaire des ressources

Tableau 10: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1988-1989	Prévu		Rée1
			1987-1988	1986-1987	
Traitements et salaires	106 983	5 870	90 831	85 103	
Transports			5 970	6 195	
Autres subventions et paiements	957		857	715	
Services professionnels et spéciaux	100		75	0	
Pensions	20 264		17 700	16 937	
	134 174		115 433	108 950	

Tableau 8: Coûts de formation et nombre de participants par genre de cours

(en milliers de dollars)	1988-1989 (estimation)	1987-1988 (prévu)	1986-1987 (réel)	Genre de cours	
				\$	Nombre
					Nombre
Sessions périodiques	476	235	481	235	457
Leçons particulières	360	220	332	200	285
Immersion totale	40	4	-	0	0
Coût de la formation*	876	813	742		
Nombre d'heures de formation	28 000	27 273	22 975		

* Ces coûts ne comprennent pas les traitements et les dépenses de fonctionnement de la section de formation linguistique des juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est chargé d'appliquer la loi sur les juges en ce qui concerne le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Ce groupe s'occupe également du paiement des gratifications aux conjoints des juges qui décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et du paiement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges qui sont décédés. Les dépenses de cette activité comprennent les traitements et les indemnités versés à plus de 804 juges et 401 bénéficiaires de pensions. En 1986-1987, on a préparé la présentation de 124 décrets du conseil concernant les traitements, les pensions, les nominations et les mutations et les documents nécessaires ont été étudiés afin de donner effet à ces décrets une fois approuvés. De plus, 10 611 demandes d'allocation pour dépenses ont été examinées pendant cet exercice financier. En 1986-1987, la prestation des services susmentionnés a nécessité des coûts directs de 194 000 \$ et six années-personnes.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Le directeur général examine tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'il choisit de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur préparation et publication figurent au tableau 7. L'imprimerie du MAS a recours au système de recouvrement intégral des coûts pour établir les coûts de l'impression et de la distribution. Les coûts de préparation des textes en vue de leur publication comprennent les traitements du directeur général, de trois arrêtistes et du personnel de soutien composé de quatre personnes.

Tableau 7: Nombre de décisions de la Cour fédérale publiées et coûts de publication

	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986
(estimation) (prévu)			(réel)	(réel)
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	958	874	812	709
Nombre de résumés publiés				
de motifs de jugement				
non rapportés	780	583	551	680
Nombre de décisions publiées	154	142	151	144
Nombre de pages publiées	2 783	2 586	3 100	2 892
Coûts de publication	800 000 \$	707 000 \$	798 000 \$	795 000 \$

Formation linguistique: Le travail du groupe de la formation linguistique consiste principalement à organiser des cours destinés à permettre aux juges d'améliorer leur connaissance des deux langues officielles. On insiste particulièrement sur l'emploi de la terminologie juridique dans tous les cours.

Le programme comprend trois genres de cours: des cours d'immersion d'une durée d'une ou de deux semaines pour les juges anglophones et francophones, des leçons particulières hebdomadaires d'une durée de trois à cinq heures entre les sessions de cours d'immersion et des cours d'immersion totale d'une durée de trois à quatre mois pour les juges anglophones.

Le nombre de participants par session et le coût de chaque genre de cours offerts en 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 figurent au tableau 8. Un grand nombre des juges qui participent aux deux sessions annuelles destinées aux juges anglophones profitent également des leçons particulières.

Le tableau 6 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1986-1987.

Tableau 6: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)		
Réel	Budget principal	Différence
1986-1987		
Gestion et services	1 081	20
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	798	185
Formation linguistique des juges	928	(294)
Services administratifs à la magistrature	194	(3)
3 001	3 093	(92)

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 92 000 \$, soit 3 % de moins que le montant prévu. Cette diminution est principalement attribuable à un taux de participation aux cours de formation linguistique inférieur à ce qui a été initialement prévu.

Description

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Quatre groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints.

Gestion et services: Ce groupe élabore les politiques du programme et fournit les services nécessaires aux finances, au personnel et à l'administration.

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges et aux personnes à leur charge.

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les Juges, qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des Juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux conjoints et aux enfants des Juges décédés;
- offrir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux Juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils des arrêts de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les Juges et proposer les modifications qui s'imposent.

Sommaire des ressources

Tableau 5: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1988-1989	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion et services	1 140	11	1 121	11	1 081	12	
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	800	8	707	8	798	8	
Formation linguistique des Juges	1 141	5	1 053	5	928	4	
Services administratifs à la magistrature	248	7	237	7	194	6	
	3 329	31	3 118	31	3 001	30	

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs clés suivants:

- La sélection des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique, leur révision et leur résumé de la manière la plus méticuleuse et la publication, dans les deux langues officielles, après qu'ils ont été prononcés;
- La capacité des juges d'exercer leurs fonctions dans les deux langues officielles.

Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Le directeur général examine tous les motifs de jugement et d'ordonnance de la Cour fédérale pour déterminer quelles décisions ou parties de celles-ci méritent d'être publiées à titre de précédents importants. Les arrêtistes soumettent les décisions sélectionnées à un procédé de révision méticuleux en vue de s'assurer que les textes et les renvois ne contiennent pas d'erreurs. Ils rédigent également les "fiches analytiques" (mots clés) et les "sommaires" en vue de leur publication. Comme les étudiants en droit, les professeurs, les avocats et les juges se servent tous beaucoup des divers recueils de jurisprudence -- et en particulier des recueils "officiels" comme les Recueils des arrêts de la Cour fédérale du Canada -- et des lois à titre de premières sources du droit, il importe au plus haut point que cette sélection soit faite de façon professionnelle, que la révision soit des plus complète et que les recueils soient publiés rapidement.

En moyenne, le délai de publication en 1986-1987 d'une décision de la Cour fédérale a été de 8,6 mois. Le délai prévu pour 1987-1988 est de 8,7 mois et l'objectif pour 1988-1989 est de 7,7 mois.

Formation linguistique des juges: Pour satisfaire aux dispositions de la loi sur les langues officielles et à celles du Code criminel sur la langue des procès, le Programme offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

Ces cours de formation ont pour objet de permettre aux juges d'acquérir les connaissances qui leur permettront d'exercer leurs fonctions dans l'une ou l'autre des langues officielles. Plusieurs genres de cours sont offerts. Les juges anglophones peuvent, par exemple, suivre des cours d'immersion d'une durée de deux semaines deux fois par année et les juges francophones peuvent suivre ce même genre de cours une fois par année. Les juges des provinces de common law peuvent également suivre des cours de terminologie juridique d'une semaine par année. Entre les sessions de cours, tous les juges qui suivent des cours de langue seconde ont la possibilité de suivre des leçons particulières de trois à cinq heures par semaine.

2. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la loi sur les juges et ses modifications, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.

Comme l'objet principal du Programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la loi dans ces domaines risque de modifier la charge de travail liée à la prestation de ces services.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le Programme. Les juges suivent des cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autre langue officielle.

Le Programme est directement influencé par la nature et le nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada. L'élargissement de la compétence de la Cour, la multiplication des commissions et des tribunaux fédéraux (dont les décisions peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale), les mesures législatives récentes - surtout la Charte des droits et libertés - et l'augmentation récente du nombre des juges ont contribué à accroître considérablement le volume et la complexité des jugements, qui doivent tous être révisés et résumés par le personnel de la section des recueils des arrêts de la Cour fédérale. Auparavant, la plus grande partie des affaires soumises à la Cour fédérale concernait des domaines spécialisés du droit qui intéressaient surtout les parties et la profession juridique. Maintenant, la situation est tout autre puisque la Cour tranche des questions d'intérêt général.

2. Initiatives

Compte tenu du contexte, aucun changement d'importance n'est prévu pour 1988-1989.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

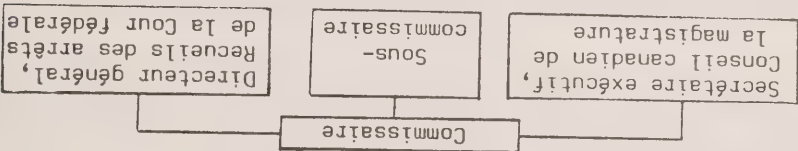
Structure par activités: Le Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du plan:

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature;
- Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Organisation: Le Programme est dirigé par le commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, ainsi que par un directeur général qui est chargé de la publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale. L'administrateur de la Cour fédérale du Canada et le registraire de la Cour canadienne de l'impôt, de même que le secrétaire exécutif du Conseil canadien de la magistrature, organisme légal indépendant composé des juges en chef, relèvent également du commissaire.

Le tableau 4 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4: Affectation des ressources 1988-1989 selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



Traitements, indemnités et pensions des juges	134 174	134 174	Total	134 174
Conseil canadien de la magistrature	373			
Administration	2 529	800	3 329	
Total	373	800	1 173 876	
Années-personnes	3	23	8	34

10 (Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale)

C. Données de base

1. Introduction

Le commissaire est chargé de l'administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada, à la Cour canadienne de l'impôt et au Conseil canadien de la magistrature.

Tableau 3: Responsabilité du Commissaire à la magistrature fédérale



L'objectif du Bureau est de fournir des services administratifs centraux aux juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral, de même qu'au Conseil canadien de la magistrature. En particulier, le programme comprend l'élément "Administration" qui consiste à fournir les services nécessaires en ce qui concerne les finances, le personnel et l'administration, le Conseil canadien de la magistrature, et les traitements, indemnités et pensions des juges de même que les pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Il faut noter que le programme ne prévoit pas les ressources de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et que chaque Cour a son propre service de finance, de personnel et d'administration.

2. Mandat

L'article 44 de la Loi sur les juges prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 45 énonce les attributions du commissaire.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principales réalisations en 1986-1987 ont été les suivantes:

- La section des services administratifs à la magistrature a versé à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisées par la loi sur les juges.

- Le programme de formation linguistique des juges, commencé en 1978 s'est poursuivi. On s'est employé à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la technologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la fonction publique (voir page 15).

- La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale a continué à s'occuper de la publication des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique (voir page 15).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
1986-1987			
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	3 001	3 093	(92)
Conseil canadien de la magistrature	345	332	(13)
Traitements, indemnités et pensions des juges	108 950	104 133	4 817
	112 296	107 558	4 738

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 4,7 millions de dollars ou de 4,4 % de plus que prévu. Cette augmentation est directement attribuable au projet de loi C-78.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu* 1987-1988	Différence	Détails à la page
Administration	3 329	3 118	211	13
Conseil canadien de la magistrature	373	331	42	17
Traitements, indemnités et pensions des juges	134 174	115 433	18 741	18
	137 876	118 882	18 994	
Années-personnes	34	32		

* Les prévisions pour 1987-1988 ont baissé de 4,3 millions de dollars, soit 3,5 % des 123,2 millions de dollars du Budget principal de 1987-1988. (Voir page 4). Les prévisions pour 1987-1988 comprennent affectation supplémentaire de 57 000 \$ au titre des gratifications versées aux conjoints des juges décédés dans l'exercice de leurs fonctions.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1988-1989 excèdent de 19 millions de dollars, soit 16 %, les dépenses prévues au 30 novembre 1987, pour les années 1987-1988. Cette différence est attribuable à un accroissement du nombre de postes de juges et à l'adoption de dispositions législatives loi C-88, qui augmentent les traitements des juges.

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Points saillants du Programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1988-1989:

- La section des services administratifs à la magistrature versera à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisés par la loi sur les juges (voir pages 14 et 16).

- Le programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la fonction publique (voir pages 14, 15 et 16).

- La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale continuera à s'occuper de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale et constituant des précédents importants. Le travail de la section a augmenté en raison de la quantité et de la complexité accrues des décisions récentes. Le nombre de juges à la Cour fédérale a été augmenté. Le rôle et les activités de la Cour ont subi un changement important (voir pages 14 et 15).

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Années- personnes	Budgétaire	Fonction- Dépenses	Personnes autorisées	en capital de transfert	Total	Budget principal 1987-1988
Administration Conseil canadien de la magistrature Indemnités et pensions des Juges; et pensions aux conjointes et aux enfants des Juges	31	3 178	5	146	3 329	3 081	
	3	371	2	--	373	380	
	--	113 910	--	20 264	134 174	119 739	
	34	117 459	7	20 410	137 876	123 200	
	34						
Années-personnes autorisées en 1987-1988							
	34						

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<hr/>				
15	Commissaire à la magistrature fédérale	2 942 000	2 942 001	2 832 692
	Dépenses de fonctionnement			
	Conseil canadien de la magistrature -			
20	Dépenses de fonctionnement	320 000	336 000	332 778
	(5) Traitements, indemnités et pensions des Juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des Juges décedés	104 133 000	108 949 652	108 949 652
	(5) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	163 000	181 000	181 000
<hr/>				
Total du Programme budgétaire		107 558 000	112 408 653	112 296 122

(Autorisations de dépenses) 5

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988	
Commissaire à la magistrature fédérale		
15	3 133	Dépenses de fonctionnement
20	354	Conseil canadien de la magistrature
(S)	134 174	- Dépenses de fonctionnement
(S)		Traitements, indemnités et pensions des juges
(S)	215	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total de l'organisme		
	137 876	
	123 200	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		
Budget principal 1988-1989		
Commissaire à la magistrature fédérale		
15	3 133 000	Commissaire à la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges
20	354 000	Commissaire à la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989	4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989	6
1. Points saillants	
2. Sommaire des besoins financiers	7
B. Rendement récent	
1. Points saillants	8
2. Examen des résultats financiers	8

C. Données de base	
1. Introduction	9
2. Mandat	9

3. Objectif du Programme	10
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	10

D. Perspective de planification	
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	11
2. Initiatives	11

E. Efficacité du Programme	12
----------------------------	----

Section II

Analyse par activité

A. Administration	13
B. Conseil canadien de la magistrature	17
C. Traitements, indemnités et pensions des juges	18

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	
1. Besoins financiers par article	20
2. Besoins en personnel	21
3. Paiements de transfert	22
4. Coût net du Programme	23

Compu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme. La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présente à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989
Partie III

Bureau du Commissaire
à la magistrature fédérale

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnements et Services Canada

Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-22

au Canada: 3,00 \$

à l'étranger: 3,60 \$

Prix sujet à changement sans préavis

Bureau du
Commissaire à la
magistrature fédérale
Budget
des dépenses
1988-1989



Partie III

Plan de dépenses

A1
N
E 77

Office of the Commissioner of Official Languages



1988-89 Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-32

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53954-3

Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of the Commissioner of
Official Languages

Preface

This Expenditure Plan is designed as a reference document, and contains several levels of detail to respond to the varied needs of its users.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview and a description of the Program, background information, the planning objectives and perspectives, and performance information justifying the resources requested. Section II provides additional information on costs and resources as well as special analyses to help the reader understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may desire. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. Moreover, references are made throughout the Plan to enable the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authority

A. Authorities for 1988-89	4
B. Use of 1986-87 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	13
. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	15
3. Update on Previously Reported Initiatives	17
E. Program Effectiveness	17
F. Performance Information and Resource Justification	18

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	27
2. Personnel Requirements	28
3. Net Cost of Program	29
B. Other Information	30

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
Commissioner of Official Languages			
15	Program Expenditures	10,191	9,697
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,097	912
Total Agency		11,288	10,609

Vote - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1988-89 Main Estimates
Commissioner of Official Languages		
15	Commissioner of Official Languages - Program expenditures	10,191,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates			1987-88 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Commissioner of Official Languages	11,164	124	11,288	10,609

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Commissioner of Official Languages				
15	Program Expenditures	9,189,000	9,357,900	9,211,897
(S)	Contributions to employee benefit plans	795,000	881,000	881,000
Total Program - Budgetary		9,984,000	10,238,900	10,092,897

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

A bill to amend the Official Languages Act was introduced in June 1987. The bill now before Parliament extends the scope of the Act substantially and aims at reinforcing the Commissioner's powers to monitor its application. Specifically, it empowers the Commissioner to review all aspects of the extended law, including regulations that will be made under it, and give furtherance to recommendations either through reports to Parliament and government or, in certain cases, through recourse to the Federal Court. The Office anticipates that this will impact both on its interactions with the public, with the federal public service and on the internal organization of its work.

The following are highlights of the activities planned for the upcoming year:

- the passing of a new Official Languages Act and related regulations will require a detailed analysis of the implications as well as a guide for interpreting the new legislation and all necessary steps to adapt to the new demands of the public, Parliament, and the Government (see page 15);
- the creation of a capacity to make judicious use of provisions in the new Official Languages Act which give grievors and the Office the opportunity to use the Federal Court to settle certain complaints (see page 15);
- the analyses of data for the purpose of extracting as accurate a portrait as possible on the use of French and English in various social contexts. (This will be an outcome of having participated in the financing of the General Social Survey of Statistics Canada (1987) which will supply new data concerning the knowledge and use of the official languages, and concerning in particular the language of service in eleven federal organizations) (see pages 18 to 20);
- the development and the updating of communications materials designed to inform Canadians about the new Act and give Canadians a better understanding of language reform together with a continued emphasis on communicating with key audiences about official languages issues through increased media activity, and through the new series, Language and Society (see pages 24 to 26);

- support of the Legislative Committee and of the Standing Joint Committee on Official Languages;
- the continued investigation of approximately 3,000 complaints and the completion of 24 audits and studies, and approximately 24 systematic follow-ups (see pages 20 to 23); and
- the continued monitoring of official languages activities of some 150 federal institutions (see pages 20 to 23).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change
Office of the Commissioner of Official Languages	11,288	10,644	644
Person-years	160	152	8

Explanation of Change: The increase to the 1988-89 budget versus the 1987-88 forecast is the result of a workload adjustment to the Commissioner's budget by Treasury Board.

B. Recent Performance

1. Highlights

OCOL monitored the language performance of some 150 federal institutions (departments, agencies and Crown corporations) in calendar year 1986 and published the results in its 1986 Annual Report. (note: The Annual Report covers activities for calendar year and not fiscal year.)

All 3,005 complaints received in calendar year 1986 (statistics on the number of complaints and audits are based on the calendar year to coincide with the presentation of our Annual Report) were investigated, of which 2,820 were settled during the year. As well, 405 other outstanding complaints were settled, for a total of 3,225 complaints (see pages 20 to 23).

At the end of 1986 and early in 1987, the Commissioner took the unusual step of submitting three special reports to the Governor in Council pursuant to Section 33(1) of the Act with a view to finding appropriate remedies and to shedding light on the existing situation for the purpose of the review of the Official Languages Act. These

reports dealt with inadequate French-language passenger services provided by Via Rail and Canadian National, failure by the Department of National Defence to give equal status to French as a language of work, and inadequate Anglophone participation in the federal public service in Quebec. The responses received from the Minister of Transport and the President of the Treasury Board were considered to be a step forward. However, the proposals of the Associate Minister of National Defence were considered to fall short of ensuring an effective solution to the shortcomings pointed out, and this report was accordingly resubmitted to the Governor in Council in July 1987. OCOL will be following up in each case.

OCOL devoted a considerable amount of time, working closely with the Department of Justice, the Treasury Board Secretariat, the Secretary of State and the Standing Joint Committee on Official Languages to review the Official Languages Act which was introduced to the House in June 1987.

Throughout 1986-87 OCOL participated on four advisory committees set up at the request of the Minister of Energy, Mines and Resources to examine equitable participation in agencies under his jurisdiction. Three of the committees have submitted their reports (Department of Energy, Mines and Resources, National Energy Board, and Atomic Energy Control Board) but work was on-going at Petro-Canada.

In a major address given on May 21, 1987 to the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, the Commissioner proposed a series of measures to promote greater use of French in science in the federal sphere. OCOL has developed an implementation strategy that includes closer cooperation with Francophone universities and the creation of a federal committee to evaluate and review progress in this area.

A study program to evaluate the impact of federal official languages programs in various regions of Canada was initiated. This program is to be carried out over a five-year period. Two studies were initiated during the 1986-87 fiscal year. The first, an action report, evaluates the actual offer of federal service in both official languages in Prince Edward Island and suggests an approach specific to the needs of the population. The second, in progress, deals with the language of work within federal institutions in New Brunswick.

In 1986-87 OCOL commissioned a short study on the potential impact of the privatization of certain Crown corporations on service to Canadians in both official languages. The purpose of the study was to explore forms of continuing guarantees of language rights in newly privatized corporations.

OCOL commissioned the drafting of a history of the Office of the Commissioner of Official Languages which traces the evolution of its structure, jurisprudence and information programs. This document will serve as a decision-making tool for the future.

The Office undertook a study to define standards of visibility and service in both official languages for national and international events. These standards will be applied by OCOL to determine, for example, if Canadians speaking either official languages would feel at home at the Calgary Olympics.

OCOL made public a study on the private sector which was the result of a research project initiated in 1986. The report presents a number of active recommendations to government with a view to fostering self-sustaining and systematic bilingualism in the private sector and spurring some creative thinking about the government's relationship with a broad spectrum of private and voluntary institutions in the promotion of bilingual service.

The magazine, Language and Society, took a new approach in 1987/88 focusing more strongly on current language issues, and reporting and analysing them in news-magazine style.

Agenda, a calendar-diary for 12-14 year-olds, providing information on official languages, was produced and distributed.

The revision of our communications programs for public servants and official language minorities was initiated in the light of the Official Languages Act, and new basic information developed to describe it.

The Commissioner visited all Canadian provinces to keep in touch and offer suggestions to provincial authorities and to further all the goals of the Official Languages Act.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-1987		
	Actual	Main Estimates	Change
Office of the Commissioner of Official Languages	10,093	10,239	(146)

Explanation of change: The 1986-87 expenditures were \$146,000 or 1.4% lower than the Main Estimates. This was due to the announcement in February 86 by Treasury Board of an austerity program in the federal government.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner of Official Languages is appointed by commission under the Great Seal after approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons, for a seven-year term. Every year, the Commissioner submits to Parliament a report on progress in language reform in Canada, and, more particularly, on the discharge of his duties.

The work of the Office of the Commissioner of Official Languages relates closely to part of the work of four central agencies:

- the Privy Council office oversees reports of the Commissioner under the Official Languages Act;
- the Treasury Board Secretariat develops government policies with respect to official languages and controls their implementation;
- the Public Service Commission provides language training to public servants and determines the level of language knowledge of candidates for bilingual positions; and
- the Department of the Secretary of State promotes minority language education and second language education, supports the efforts of official language minorities and provides translation and interpretation services to the federal government.

2. Mandate

Section 25 of the Official Languages Act of 1969 describes the Commissioner's mandate as follows:

It is the duty of the Commissioner to take all actions and measures within his authority with a view to ensuring recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of this Act in the administration of the affairs of the institutions of the Parliament and Government of Canada and, for that purpose, to conduct and carry out investigations either on his own initiative or pursuant to any complaint made to him and to report and make recommendations with respect thereto as provided in this Act.

3. Program Objective

The objective of the Office of the Commissioner of Official Languages is to ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

4. Program Description

The Commissioner has basically a threefold role:

- he is the protector of the language rights of individuals and groups who believe that their rights have not been respected by a federal agency;
- as a linguistic auditor, he determines the progress federal agencies are making in the areas of language reform, and makes recommendations with a view to ensuring that all federal agencies are applying the Act properly; and
- he is a spokesperson on language reform issues in the broad sense intended by the legislators - making Canadians aware of their linguistic rights, encouraging the responsible officials and Canadians in general, to adopt more open attitudes toward the other official language and those who speak it.

He is assisted by five branches: Policy, Complaints and Audits, Regional Operations including six regional offices, Communications, and Resource Management.

Policy: The Policy Branch is responsible for strategic planning and for the overall development of OCOL policy, and prepares draft policies on issues that affect more than one sector of OCOL's activities. The Branch provides the Commissioner and his colleagues with advice and guidance, and with information about the linguistic aspects of court decisions and current political and social matters.

Complaints and Audits: In his role as ombudsman, the Commissioner receives a varying number of complaints each year from individuals and groups who feel that their language rights have not been respected by federal government institutions. An investigation must be conducted in each case, and, if necessary, recommendations concerning appropriate corrective action are made to the institutions at fault. The implementation of these recommendations is monitored.

In his role as auditor, the Commissioner conducts language audits of all federal institutions in order to ensure that the letter and spirit of the Official Languages Act are being respected.

The Branch monitors, in a general way, the linguistic activities of about 150 federal institutions and prepares the chapters of the Annual Report on complaints, language of service, participation and language of work within federal institutions.

Regional Operations: The Regional Operations Branch is responsible for the liaison and co-ordination of OCOL activities in the field, operating in conjunction with minority groups, the general public, federal public servants and representatives of the private sector, and from time to time the provincial governments. The Branch maintains close relations with the national and provincial organizations representing official language groups and acts as an intermediary with other federal officials. It takes part in audits and studies, investigates and follows up locally on all the complaints pertaining to the regional administration. In addition to the headquarters team in Ottawa, the Branch has five regional offices serving the Atlantic provinces, Quebec, Ontario, Manitoba and Saskatchewan, and Alberta, British Columbia and the North. The network of regional offices has been enhanced by the opening of a sixth office in Toronto, and by the appointment of part-time liaison officers working from their homes in Vancouver, Northern Saskatchewan, Nova Scotia, Quebec City, Prince Edward Island, and Newfoundland.

Communications: The role of the Communications Branch is central in assisting the Commissioner to inform Canadians about the Official Languages Act, about their rights under the Act, about the Commissioner's role, and, more generally about official languages in Canada. It also provides communications advice and support to the Commissioner, the Deputy Commissioner, and other branches of the Office.

The Communications Branch co-ordinates the production of the Annual Report, publishes the magazine, Language and Society, plans and undertakes media relations activity, and develops and distributes a variety of print and audio-visual material on official languages. As part of these activities, it responds to requests for information, undertakes research and evaluation, maintains computerized mailing lists and distribution records, participates in exhibits, and operates a reference library.

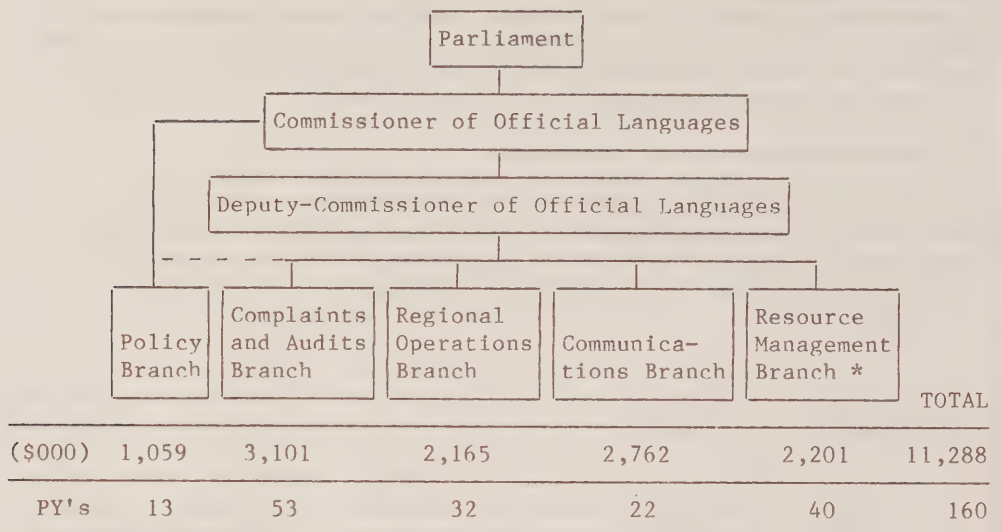
Resource Management: This function includes the offices of the Commissioner and Deputy Commissioner, and the Resource Management Branch, which is responsible for human resources management, employee training and development, and the financial, administrative and records management services.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Office of the Commissioner of Official Languages has only one activity - the Program itself. The Program is administered by the five branches, which are shown in Figure 3 along with the resources to be allocated to them.

Organization: The Office of the Commissioner of Official Languages has five branches, as indicated in Figure 3. In addition to the Ottawa Headquarters, there are six regional offices: Moncton, Montreal, Sudbury, Toronto, Winnipeg and Edmonton.

Figure 3: Resources for 1988-89 by Principal Function and Responsible Unit



* Includes expenses for the Commissioner's and Deputy-Commissioner's offices.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The planning process in the Commissioner's Office takes into account both the statutory responsibilities and the general development of all official languages programs in Canada.

Under the Official Languages Act of 1969, the Commissioner's Office is required to examine and act on all valid complaints against federal institutions. A seven-year cycle of linguistic audits of all federal institutions is also part of a thorough review process, with an emphasis on those institutions encountering significant problems. These audits contain recommendations which are the subject of

follow-up to ensure implementation. In addition, complaint investigation frequently requires follow-up. Obviously, the Commissioner has no control over the number of complaints his office will investigate nor over the importance and/or scope these investigations warrant. The performance of federal institutions and the input from the general public has a significant impact on the work of his office.

A bill to amend the Official Languages Act was introduced in 1987. Promulgation of a revised Official Languages Act will make it possible for the Commissioner, for the first time, to seek a court order in cases where a federal institution has failed to carry out its duties concerning language of service or language of work. At the same time, a complainant who is not satisfied with results obtained by the Commissioner would be able to apply directly to the Federal Court for a remedy if the Commissioner's Office has failed in its attempts to get one. As a result, new procedural requirements and deadlines laid down by the Act will need to be met by Complaints and Audits Branch. Furthermore, it is anticipated that publicity surrounding the revised Act, and expectations created by the court remedy, could result in an increase in complaints.

The Standing Joint Committee on Official Languages provides a means of making Parliament and the general public aware of important language issues and of putting forward proposals to the Government. For the Commissioner, it is a forum for information gathering, public and private deliberation and discussion, and an influential intermediary between OCOL and Parliament.

Although we have attempted to analyse the impact Bill C-72 would have on OCOL if it were to become law, it was not been possible at this stage to specify or quantify the effect this would have on our various levels of activity. It is clear, however, that the new legal avenues which will be available will profoundly affect our work in the area of complaints as well as in the legal domain. A complete evaluation of the impact of the new Act on the resources of this Office cannot be done until final approval of the Act by Parliament.

2. Initiatives

After some changes in senior management and redistribution of staff to reflect its priorities over the past year, OCOL will continue in 1988-89 to implement its revised action plans for each sector. The following specific initiatives will also be taken:

- following analysis of the design-phase of two minority official language community studies (Weland and Sherbrooke), OCOL has commissioned a more detailed examination of the degrees of availability and use of the institutional supports and their bearing on sociolinguistic choices in the two communities in question;

- OCOL will undertake a study of bilingualism in the National Capital Region, including an analysis of the linguistic attitudes of people on both sides of the Ottawa River;
- OCOL will monitor closely 22 federal institutions which, during their appearances before the Standing Joint Committee on Official Languages, revealed serious deficiencies in their official languages programs;
- after having completed Phase I of the study on language of work in New Brunswick, in 1988 OCOL will conduct Phase II in the National Capital Region in order to analyse in some 20 institutions the systematic barriers and attitudinal problems relating to the low usage of French as a language of work;
- OCOL will assess the effectiveness of its regional liaison officer program in promoting the Official Languages Act in areas of Canada not adequately served by its regional officers by analysing the mandate given versus results in terms of impact on minorities;
- a range of revised or new material under development to inform Canadians about the new Official Languages Act will be developed and distributed in 1988/89, particularly to public servants and members of the official language minorities;
- Language and Society will continue to play a key role in communicating with official language minorities, civil servants, educators, the private sector and opinion leaders. Innovations in style and content introduced in 1987/88 will continue, and circulation will be expanded;
- a new product will be developed for 8-11 year olds to replace "Oh! Canada 2";
- OCOL will review its complaints-handling process in light of the requirements and deadlines of the revised Official Languages Act, and especially as regards applications to the Federal Court for a remedy, eg. ensure legal consistency of complaints handling with the new Bill, streamline complaints handling, prepare cases for court appearances, develop a manual for complaints handling, etc.; and
- OCOL will adapt itself to any new legislative or legal requirements.

3. Update on Previously Reported Initiatives

OCOL wishes to summarize initiatives which were included in the previous documents:

- in 1987/88 the magazine Language and Society became one of the major means by which the Commissioner communicates with opinion leaders on official language matters. The magazine adopted a news magazine style with a strong focus on contemporary official language issues;
- Agenda, a personal calendar-diary with information on official languages, was produced for 12-14 year olds. 150,000 copies were distributed through youth groups and associations across Canada;
- the video, "Fiction in Action", produced in 1986, was distributed through television stations and was estimated to have been viewed by over 1,600,000 persons. It was also part of the "Share the Vision" kit that was booked by some 409 high schools, post secondary institutions and community groups across the country and was estimated to have been seen by 12,000 persons. (Figures taken from report of August 31, 1987);
- all items foreseen in Part III for 1987/88 were carried out with the exception of a colloquium on Official Languages in the private sector which is planned for the spring of 1988;
- research evaluations of a series of major publications including the Annual Report, Language and Society and the Agenda were undertaken; and
- initiated in 1976, the office's regional presence was increased significantly in 1987-88. A new regional office with a staff of three was opened in Toronto. Also, our program of hiring liaison officers to work on a part-time basis from their homes in communities where there is no regional office was started in British Columbia, Saskatchewan, Quebec City, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland.

E. Program Effectiveness

As required by the Official Languages Act, the Commissioner submits an Annual Report to Parliament detailing the actions and measures taken to ensure recognition of the status of each of the official languages in the administration of the affairs of the institutions of Parliament and of the Government of Canada, and makes recommendations for improvements within federal institutions. The Program pursues this

by investigating complaints, auditing federal institutions, and encouraging all concerned (Ottawa, the provinces, the general public and specific groups). The data on complaints and audits will be found on pages 20 to 23. We have reason to believe on the basis of careful analysis that OCOL is efficacious; its influence on Parliament, government and segments of society is widely recognized. With respect to achieving the equality of both official languages in federal institutions, while progress is being made, much remains to be done.

General: As of September 1987, there were signs of renewal in some institutions.

Service to the Public: On the whole, there is no indication that service to the public in both languages, on an equal basis, has substantially improved. In fact, there has been a significant increase in the number of complaints relating to service. The Annual Report lists departments and agencies that urgently need to take steps to provide reliable, satisfactory service. The number of complaints about weaknesses in the federal service increased 73% between 1985 and 1986. This increase in complaints does not necessarily imply a deterioration of services, but may indicate a higher demand for service in the minority official language.

Equitable Participation: There are significant imbalances in a number of employment categories in many federal institutions, and in certain regions of the country. The Management and Scientific and Technical categories have too few Francophones, (Francophones make up 22.4% of this category) and Anglophones are seriously underrepresented in the federal public service in Quebec where in 1986 only 1.6% of appointments from outside the public service to the administrative categories went to Anglophones.

Language of Work: Although over the years we have seen a steady increase in the number of bilingual positions as well as a general upgrading of language requirements, in general, much more encouragement will be required if French is to be a viable language of work in bilingual regions in many departments and agencies. Inability to supervise in French is a major factor.

The 1986 Annual Report contains more detailed information.

F. Performance Information and Resource Justification

Policy Branch: Branch strength is now 13 person-years. This includes an advisor (special projects) who works in close cooperation with the Branch and is tasked by the Commissioner. The Branch accounts for 9% of Program expenditures.

The Branch analyses proposed amendments to the Official Languages Act and government reports and studies related to official languages. Branch analysts also study documents dealing with sectoral language issues (education, social services, broadcasting, private sector). The Branch answers correspondence concerning the above issues, writes speeches for the Commissioner and Deputy Commissioner and prepares the sections of the Annual Report that deal with the overall policy of the federal government and specialized sectors. The Branch is responsible for liaison with the Standing Joint Committee on Official Languages, and initiates and manages research in areas within its jurisdiction (demographic and linguistic studies, language planning, etc.). The Branch also organizes colloquia when the Commissioner decides a subject warrants such action.

In addition to its monitoring and consultation activities, the Branch will undertake the following activities during 1988-89:

- preparing strategic overviews on various aspects of the language question including implementation of the new Official Languages Act, in order to advise the Commissioner and OCOL on the steps necessary to ensure full compliance;
- constant monitoring of all main sources of information on language issues, including government reports, demographic and linguistic studies, opinion surveys, draft legislation or amendments, court decisions, developments in minority language broadcasting, minority, second-language and heritage language education, and Canadian studies research;
- conducting studies of minority official-language communities and private sector needs and expectations and proposing to Parliament mechanisms for enhancing the vitality and supporting the development of English and French linguistic minority communities and fostering full recognition and use of English and French in Canadian society;
- pursuing two case studies on minority communities - one on an English-speaking community in Quebec, the other on a French-speaking community elsewhere in Canada. The general aim of each study is to gather data that will make it possible to obtain a sociolinguistic picture and to assess the community's language relations with the institutions which surround it;

- contributing to the analysis of regulations and to initiatives concerning language of service, language of work and full participation in the federal administration, and making proposals regarding the readjustment of federal efforts;
- examining and evaluating the status of French as a language of science in the Federal government;
- examining and analysing the complementary objectives of multiculturalism and bilingualism in the light of proposed new legislation;
- conducting the special studies required to provide the Standing Joint Committee on Official Languages with the information it requires on the Act, the federal government's accomplishments, and other program considerations;
- analysing the linguistic development and the status of Canada's official languages;
- preparing speeches, addresses and other texts for the Commissioner and Deputy Commissioner; and
- writing the sections of the Annual Report dealing with national and sectoral language issues.

Complaints and Audits Branch: The objective of this function is to ensure compliance with the spirit and the letter of the Official Languages Act, through the investigation of all complaints related to language rights and through audits and follow-ups in federal institutions.

All complaints must be thoroughly investigated and recommendations made to federal institutions by the Commissioner must be monitored. As well, the draft revised Official Languages Act provides that an application may be made to the Federal Court, on the basis of a complaint, for an appropriate remedy where a federal institution has failed to carry out its duties relating to service to the public and the language of work of public servants. The Commissioner is an active member of the Canadian Conference of provincial and federal ombudsmen.

The audit function is another major function of the Complaints and Audits Branch. It determines the extent to which federal institutions are fulfilling their obligations with respect to the Official Languages Act.

A systematic follow-up determines whether the recommendations of a previous language audit are being implemented. It generally occurs a year and a half to two years after the audit and tries to measure the impact of the corrective action taken. The follow-up examines shortcomings that have already been identified as well as problems discovered subsequently, and generally requires fewer human resources than the audit itself.

A Special Report to the Governor in Council may be submitted in cases of major continuing infractions to the Official Languages Act where the institution in question has not taken remedial action within a reasonable period of time.

The Branch has 53 person-years and accounts for 27% of total program expenditures and one-third of the human resources.

Since the impact of this work on language reform is difficult to measure objectively, the following two administrative indicators are used:

- the first indicator is the number of persons assigned to investigating complaints, in relation to the number of complaints resolved. The second is the number of audits or studies and follow-ups, which depends on the scope of the activities concerned; and
- the number of audits, studies and follow-ups conducted in a year depends on these two indicators and on the availability of staff (see Figures 4 and 5).

Figure 4: Numbers of Complaints Received and Resolved, and Person-Years Allocated to The Activity

	Communi- cations received	Requests for Information	Outside Juris- diction	Complaints Investigated and Resolved	Complaints still under Investigation	PY's
1988 forecast	3 830	300	480	2 850	200	20
1987 forecast	3 480	260	430	2 570	220	17
1986 actual	3 847 *	307	350	3 005	185	15
1985 actual	1 210	130	55	658	367	20
1984 actual	1 556	135	137	842	442	20

* The increase in complaints is due in part to the exceptionally large number of complaints received involving CSIS (1,784) . Prior to 1986, such complaints were counted as one which explains the major difference between 1985 and 1986.

Figure 5: Numbers of Audits, Studies and Follow-ups Carried Out and Person-Years Allocated to the Activity

	Audits etc.	PY's
1988	36	33
1987	39	36
1986	40	35
1985	34	37
1984	33	37

Upon the promulgation of the revised Official Languages Act, additional resources will have to be devoted to complaints.

Action is being taken to improve the Complaints and Audits program in light of a detailed evaluation completed in July, 1987.

In 1987, a pamphlet entitled "Helping Us Help You", was distributed to complainants explaining the complaints-handling process. Other information materials for our complainants are planned for 1988-89.

Regional Operations Branch: In 1985-86, the Commissioner created a new branch, the Regional Operations Branch (ROB) comprised of Headquarters employees and the regional offices. It is the central point of contact in Ottawa between Headquarters and the regional offices, (Moncton, Montreal, Sudbury, Toronto, Winnipeg, and Edmonton) and is the co-ordinating mechanism for OCOL's regional activities. This Branch has in all 32 positions and accounts for 19% of OCOL's total Program expenditures.

The objectives of the 1988-89 work plan are as follows:

- to analyse and inform Headquarters about the real impact of the new Official Languages Act;
- to promote language reform by setting up regional meetings with federal managers and by maintaining ongoing relations with representatives of minority and majority associations, and with decision-makers at the provincial and municipal levels and in the private sector;
- to increase the visibility of OCOL and provide target publics with more concrete information by taking part in approximately 200 annual meetings, conferences, colloquiums, and exhibitions;
- to increase the efficiency of the ombudsman function by dealing in the regions with complaints that relate to decentralized federal institutions;
- to take part in language audits and perform approximately 100 follow-ups;
- to hold approximately 600 information sessions with various associations, service clubs, media representatives and students in order to encourage minority groups, public servants and the general public to support and participate actively in language reform;

- to respond to approximately 2,500 requests for information and documentation; and
- to implement the regional component of OCOL's sectoral communication strategy.

Communications Branch: The objective of the Communications Branch is to encourage recognition of Canada's two official languages by providing information on the provisions and intent of the Official Languages Act, and on the role of the Commissioner in overseeing its application. Long term, communications activity is aimed at helping the Canadian public to become better informed about official languages, and more receptive to the other official language and those who speak it. Branch strength is 22 person years, and accounts for 24% of total Program expenditure.

The Branch's communications activity is of two main types. First, a variety of methods and instruments are used to communicate with Canadians about important official languages issues. The Commissioner's Annual Report to Parliament and a summary published under the title Annual Report in Brief are published and distributed by the Branch. They serve to review official language developments each year for a wide audience. An evaluation of the Report undertaken in 1987/88 by outside specialists shows it to be both read and appreciated by those who receive it. Media relations activity focuses public attention on it.

One of the main functions of Communications is to assist the Commissioner in media relations. The distribution of the Annual Report, the press conference given by the Commissioner after tabling it, and related media interviews with the Commissioner resulted in 404 news items in April 1987. In the first four months of fiscal 1987/88, the Commissioner held 16 formal or informal meetings with the press. These conferences were associated with important events such as the submission of three Special Reports to the Governor in Council and the hearings of the Standing Joint Committee on Official Languages. In addition, during this period, the Commissioner was interviewed or answered questions from individual members of the press either in Ottawa or in the regions on 68 occasions, and members of his staff undertook similar contacts on 37 occasions. Such activity is effective in focusing the attention of both decision makers and the general public on official language issues. An increase in media relations activity is probable in 1988/89.

The magazine, Language and Society, now in its 9th year of publication, adopted a new approach beginning with issue #20 published in August 1987. This and following issues have focused strongly on contemporary official language matters, thus highlighting and emphasizing the principal themes of the Annual Report in a context of

free expression of views. An accompanying change in style has produced a livelier publication, more like a news magazine. Language and Society has become one of the Commissioner's principal vehicles for reaching opinion leaders, informing them about official languages, and promoting dialogue. The new emphases will continue in issues to be published in 1988/89. The circulation of Language and Society increased in 1987/88, and further growth is expected in 1988/89. A research evaluation designed to monitor reader response to the new series, Language and Society, was begun in 1987, and will provide the ongoing feedback important in enhancing the publication's effectiveness.

The second type of communications activity involves products directed at target publics including youth, public servants, the official language minorities, complainants, the private sector, and the general public. These initiatives seek to communicate key messages derived from the Official Languages Act and from Canada's overall commitment to linguistic duality. The Youth Program in 1987/88 saw the production of Agenda, a personal calendar diary for 12 to 14 year olds. Agenda, distributed in fall 1987, contains information on official languages. Its effectiveness is being monitored through a research evaluation taking place over the first six months of distribution. Depending on the results of this research, Agenda may be produced again for fall 1988. Target audience research was undertaken on several demographic and age groups including children under eight years to 17 year-olds. An environmental assessment of official languages was initiated. Development of materials for 8-11 year olds and pre-8s was also initiated in 1987/88 through requests for proposals. Resulting materials for these two groups will be produced in 1988/89. Finally, representation on the Youth Advisory Committee was expanded in 1987/88 to include additional provinces and territories.

Other programs were substantially affected by the new Official Languages Act tabled in June 1987. A video, "Towards Equality", is near completion, and will be finalized once the new Act is passed. Existing basic information required revision to describe the new legislation including new brochures, posters and public service announcements. A re-planning of programs, particularly those for official language minorities and civil servants, has been undertaken to incorporate the scope of the new legislation. This planning resulted in identification of the need for improved information on the orientations of federal public servants to official languages, and possible research in this area is under review for 1988/89. In the light of responsibilities identified for Treasury Board and the Secretary of State under the legislation, OCOL entered into discussions with these agencies to co-ordinate future communications efforts in the official languages field.

Resource Management Branch: This function provides the financial, administrative and personnel services required to implement the Program, and is responsible for the administration of the offices of the Commissioner and Deputy Commissioner. Aside from the Commissioner's and Deputy Commissioner's offices, which account for 8 person-years, Branch strength is 32 person-years and its budget accounts for 19% of the overall operations budget.

Resource Management is responsible for finding people to fill vacant positions, and must take care to comply with the Public Service Employment Act and encourage the hiring of individuals from target groups. In all these areas, OCOL meets or exceeds PSC targets. The Branch is also responsible for training staff, providing a work environment conducive to top performance, and ensuring maximum, efficient output from its employees. It administers OCOL's budget, sees that all expenditures are handled in accordance with Treasury Board directives and the recommendations of the Office of the Auditor General, and makes certain that the objectives of OCOL are met within this budget. It also ensures that employees have continuous access to tools and equipment that will help them achieve maximum performance at the most reasonable cost.

An overall indicator of performance in this activity is the percentage of expenditures it represents in relation to the total cost of the Program. The objective is to offer the best possible services at the lowest cost (see Figure 6).

Figure 6: Expenditures of the Resource Management Branch in Relation to Total Program Expenditures

(thousands of dollars)	1988-89 Estimates	1987-88 Forecast	1986-87 Actual	1985-86 Actual	1984-85 Actual
Resource Management	2,197	2,046	2,191	2,223	2,103
Total Program	11,288	10,644	10,092	9,512	9,367
Percentage	19	19	22	22	22

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Details of Financial Requirement by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	7,076	6,224	5,902
Contributions to employee benefit plans	1,097	965	881
Goods and services			
Transportation and communications	795	729	749
Information	535	491	504
Professional and special services	1,338	1,776	1,574
Rental	88	83	70
Purchased repair and upkeep	73	97	123
Utilities, materials and supplies	161	134	154
Acquisition of machinery and equipment	124	144	134
Other subsidies & payments	1	1	2
Total expenditures	11,288	10,644	10,093

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 72% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 8.

Figure 8: Detailed Personnel Requirements

	Planned Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	16	12	14	51,400 - 100,700	70,016
Scientific and Professional	2	2	2	26,282 - 63,165	29,055
Administrative and Foreign Services	88	78	80	14,731 - 61,059	45,606
Administrative Support	54	49	49	14,413 - 38,327	22,338

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1988-1989

(thousands of dollars)	Main	Add*	Estimated	
	Estimates 1988 - 89	Other Costs	Total Program Cost 1988-89	1987-88
	11,288	1,206	12,494	11,709

*Other costs consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from
Public Works Canada 1,026
- cheque issue and other accounting services received
without charge from Supply & Services Canada 15
- employee benefits covering the employer's share of
insurance premiums and costs paid by Treasury
Board Secretariat (\$1,032 per PY. X160 PY) 165

B. Regional Offices

Atlantic Regional Office

**Heritage Place
95 Foundry Street, Room 303
Moncton, New-Brunswick
E1C 5H7
Telephone: (506) 857-7047**

Atlantic Liaison Officers

Newfoundland
Lily Fortin
Telephone: (709) 739-9660

Prince Edward Island
Aubrey Cormier
Telephone: (902) 854-3002

Nova Scotia
Marie-Adèle Deveau
Telephone: (902) 769-0987

Quebec Regional Office

**1179 Bleury Street
4th Floor, Room 401
Montreal, Quebec
H3B 3H9
Telephone: (514) 283-4996**

Quebec Regional Liaison Officer

Rita Brownen-Matte
Telephone: (418) 656-6582

Ontario Regional Office

**102 Bloor Street West, 4th floor
Toronto, Ontario
M5S 1M8
Telephone: (416) 973-1903**

Sudbury Office
IBM Building
127 Cedar Street, Room 601
Sudbury, Ontario
P3E 1B1
Telephone: (705) 675-0656

Manitoba and Saskatchewan Regional Office

Centre-Ville Building
2nd Floor, Room 200
131 Provencher Boulevard
St. Boniface, Manitoba
R2H 0G2
Telephone: (204) 983-2111

Manitoba and Saskatchewan Liaison Officer

Thérèse Gaudet
Telephone: (306) 922-1533

Alberta, British Columbia, Northwest Territories and Yukon Regional Office

Liberty Building, Room 1100A
10506 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 2W9

Telephone: (403) 420-3111

British Columbia Liaison Officer

Chantal Rivest
Telephone: (604) 929-1483

Bureau de Sudbury
Edifice IBM
127, rue Cedar, pièce 601
Sudbury (Ontario)
P3E 1B1
Téléphone : (705) 675-0656

Bureau régional du Manitoba et de la Saskatchewan
Edifice Centre-Ville
2e étage, pièce 200
131, boulevard Provencher
St-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone : (204) 983-2111

Agent de liaison de la Saskatchewan et du Manitoba
Thérèse Gaudet
Téléphone : (306) 922-1533

Bureau régional de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et
des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon
Edifice Liberty
10506, avenue Jasper
1100A, pièce 1100A
Edmonton (Alberta)
T5J 2W9
Téléphone : (403) 420-3111

Agent de liaison de la Colombie-Britannique
Chantal Rivest
Téléphone : (604) 929-1483

B. Autres renseignements

Liste des bureaux régionaux et des agents de liaison

Bureau régional de l'Atlantique

Place Héralde

95, rue Foundry

Suite 303

Moncton (Nouveau-Brunswick)

EIC 5H7

Téléphone : (506) 857-7047

Agents de liaison de l'Atlantique

Lily Fortin
L-11-Nouve

Téléphone : (709) 739-9660

Ille-du-Prince-Edouard
Aubrey Cormier

Téléphone : (902) 854-3002

Nouvelle-Ecosse
Walter-Adèle Beveau

Téléphone : (902) 769-0987

Bureau régional du Québec

1179, rue Blenry

4e étage, suite 401

Montréal (Québec)

H3B 3H9

Téléphone : (514) 283-4996

Agent de liaison de Québec, de la Côte-Nord et de la
péninsule de Gaspé

Ille-du-Prince-Edouard

Téléphone : (418) 656-6582

Bureau régional de l'Ontario

102, rue Bloor ouest, 4e étage

Toronto (Ontario)

M5S 1M8

Téléphone : (416) 973-1903

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 9 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 9 : Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)		Budget	plus *	Coût total estimatif
principal	1988-1989	autres	coûts	du Programme
				1988-1989 1987-1988
11 288	1 206	12 494	11 709	

* Les autres coûts de 1 206 000 \$ comprennent:

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 1 026
- Emission des chèques et autres services comptables
- Fournis sans frais par Approvisionnement et Services 15
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (1 032 \$ par AP X 160 AP) 165

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 72 % des dépenses totales du Programme aperçu des besoins en personnel des Programmes est présentée au tableau 8.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989	Echelle des traitements actuelle	Années-personnes prévues 88-89 87-88 86-87				
			16	12	14	51 400 - 100 700
			2	2	2	26 282 - 63 165
Scientifique et professionnelle			88	78	80	14 731 - 61 059
Administration et service extérieur			54	49	49	14 413 - 38 327
Soutien administratif						22 338

Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition,

par groupe professionnel, des années-personnes prévues pour le

Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre

l'échelle de traitements de chacun des groupes professionnels au

1 octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts

estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les

conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et

la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du

groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments

servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison

des moyennes d'une année à l'autre.

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	Prévu	1987-1988	Réel
	1986-1987		
Personnel			
Traitements et salaires	7 076	6 224	5 902
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 097	965	881
Biens et services			
Transports et communications	795	729	749
Information	535	491	504
Services professionnels et spéciaux	1 338	1 776	1 574
Location	88	83	70
Achat de services de réparation et d'entretien	73	97	123
Services publics, fournitures et approvisionnements	161	134	154
Acquisition de machines et d'équipement	124	144	134
Autres subventions et paiements	1	1	2
Total des dépenses	11 288	10 644	10 093

d'Etat en vertu de la nouvelle loi, le Commissariat s'est entretenu avec les responsables de ces organismes afin de coordonner les prochaines initiatives de communications dans le domaine des langues officielles.

Gestion des ressources : Cette fonction a pour but de fournir les services financiers, administratifs et de personnel nécessaires à l'exécution du Programme et comprend l'administration des bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire aux Langues officielles ainsi que les services communs énumérés ci-dessus. Outre les bureaux proprement dits, le Commissaire et du Sous-commissaire, qui utilisent 8 années-personnes, la Direction des ressources humaines compte 32 années-personnes. Son budget représente 19 % du budget de fonctionnement global.

Cette Direction assure le recrutement rapide de personnes pour combler les postes vacants et s'assure de respecter les exigences de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de favoriser l'embauche de personnes venant de groupes cibles. Dans tous ces domaines, le Commissariat rencontre ou dépasse les objectifs de la CFP. Cette Direction sera aussi chargée de former le personnel, d'assurer un environnement de travail propice au meilleur rendement, de voir à assurer un rendement efficace et maximal de ses employés. La Direction se charge d'administrer le budget du Commissariat, d'assurer que les dépenses sont faites conformément aux directives du Conseil du Trésor et selon les recommandations du Bureau du Vérificateur général; elle verra à ce que les objectifs du Commissariat soient respectés, compte tenu des limites budgétaires, elle verra aussi à s'assurer que les employés bénéficient de façon constante des outils et du matériel favorisant le rendement maximal et au meilleur coût.

Un indicateur global de la performance de cette activité réside dans le pourcentage des dépenses qu'elle représente par rapport au coût global du Programme, puisque son objectif est d'offrir les meilleurs services possibles au moindre coût (voir le tableau 6).

Tableau 6 : Comparaison entre les dépenses de la Gestion des ressources et celles du Programme

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987	Réel 1985-1986	Réel 1984-1985
Gestion des ressources	2 197	2 046	2 191	2 223	2 103
Total du Programme	11 288	10 644	10 092	9 512	9 367
Pourcentage	19	19	22	22	22

adopté un style plus journalistique qui rend la publication plus vivante. Langue et Société est devenue l'un des principaux instruments utilisés par le Commissaire pour atteindre les chefs de file, les chercheurs sur les langues officielles et favoriser le dialogue. Les numéros qui seront publiés au cours de 1988-1989 continueront à traduire cette nouvelle orientation. Le tirage de Langue et Société a augmenté en 1987-1988, et devrait augmenter davantage en 1988-1989. En 1987, on a commencé à procéder à une évaluation destinée à déterminer les réactions des lecteurs à la nouvelle série Langue et Société. Les résultats de cette évaluation permanente permettront d'améliorer la publication.

La deuxième catégorie d'activité de communications consiste en la préparation de documents d'information axés sur des publics cibles se composant de jeunes, de fonctionnaires, de minorités de langue officielle, de plaignants, du secteur privé et du grand public. L'objet de ces initiatives est de communiquer des messages clés qui découlent de la loi sur les langues officielles et de l'engagement général du Canada envers la dualité linguistique. Dans le cadre du programme "Jeunesse", la Direction a réalisé au cours de 1987-1988 un Agenda, un journal-calendrier destiné aux jeunes de 12 à 14 ans. L'Agenda, distribué à l'automne de 1987, est une véritable mine de renseignements sur les langues officielles. On est en train d'en déterminer l'efficacité au moyen d'une évaluation qui porte sur les six premiers mois de sa distribution. Selon les résultats de cette recherche, on déterminera s'il y a lieu de produire l'Agenda à nouveau à l'automne 1988. On a procédé à l'évaluation de l'auditoire cible auprès de plusieurs publics, notamment les enfants de moins de huit ans et les jeunes de 15 à 17 ans. On a par ailleurs commencé l'évaluation du milieu dans lequel évoluent les minorités de langue officielle. La Direction a également élaboré des documents à l'intention des jeunes de 8 à 11 ans et d'enfants plus jeunes, au moyen de demandes de propositions. Les documents qui en résulteront pour ces deux groupes seront réalisés en 1988-1989. Enfin, la représentation du Comité consultatif du programme Jeunesse a été élargie en 1987-1988 afin d'inclure d'autres provinces et territoires.

Le projet de loi sur les langues officielles, déposé en juin 1987, a eu d'importantes repercussions sur d'autres programmes. Un vidéo, intitulé "Vers l'égalité", est sur le point d'être terminé et sera parachevé une fois la nouvelle loi adoptée. Il a fallu mettre à jour certains renseignements de base pour décrire la nouvelle loi, notamment préparer de nouvelles brochures et affiches et des communiqués d'intérêt public. On a remanié certains programmes, surtout ceux s'adressant aux minorités de langue officielle et aux fonctionnaires, pour incorporer les nouvelles dispositions de la loi. Ce remaniement nous a permis de constater qu'il fallait améliorer l'information destinée à orienter les fonctionnaires fédéraux en matière linguistique. On est en train d'envisager de faire une étude sur cette question en 1988-1989. Compte

● mettre en oeuvre la composante régionale de la stratégie sectorielle de communication du Commissariat.

Communications : La Direction des communications a pour but de favoriser la reconnaissance des deux langues officielles en fournissant des renseignements sur les dispositions et l'esprit de la loi sur les langues officielles de même que sur le rôle du Commissaire, chargé d'en surveiller l'application. À long terme, l'ensemble des activités des Communications doit contribuer à faire du public canadien un public mieux informé sur les langues officielles et plus ouvert envers l'autre langue officielle et la collectivité qui la parle. Cette Direction compte 22 années-personnes et son budget représente 24 % des dépenses du Programme.

Les activités de communications de la Direction se rangent dans deux grandes catégories. La première consiste à adopter divers méthodes et moyens de renseigner les Canadiens sur les principales questions linguistiques. La Direction publie et distribue le Rapport annuel du Commissaire destiné au Parlement et le sommaire du Rapport annuel. Ce rapport, et son sommaire, servent à passer en revue, pour un vaste auditoire, les événements qui se produisent chaque année dans le domaine linguistique. Une évaluation du rapport, faite en 1987-1988 par des spécialistes de l'extérieur, indique que ceux qui le reçoivent le lisent et l'apprécient. Les relations avec les médias permettent d'attirer l'attention du public sur le rapport.

L'une des principales fonctions de la Direction des communications est d'aider le Commissaire dans le domaine des relations avec les médias. Le dépôt du Rapport annuel, la conférence de presse donnée par le Commissaire après le dépôt et les interviews que le Commissaire a accordés à la presse à ce sujet ont résulté en 404 articles de presse en avril 1987. Au cours des quatre premiers mois de l'exercice financier 1987-1988, le Commissaire a tenu seize réunions officielles ou informelles avec la presse, dans le cadre d'événements importants, tels que la présentation des trois rapports spéciaux au Gouverneur en conseil et les audiences du Comité mixte permanent de la politique et des programmes des langues officielles. De plus, au cours de la même période, le Commissaire a été interviewé par certains journalistes ou a répondu à leurs questions, à Ottawa ou dans les régions, à 68 occasions, et ses collaborateurs ont eu des contacts semblables avec la presse à 37 occasions. De telles activités permettent d'attirer l'attention des décideurs et du grand public sur les questions linguistiques. On prévoit d'ailleurs un accroissement des relations avec les médias au cours de 1988-1989.

La revue Langue et Société, dans sa neuvième année de publication, a fait peau neuve, comme en témoigne son vingtième numéro publié en août 1987. Ce numéro et les suivants mettent nettement l'accent sur les questions linguistiques de l'heure et servent ainsi de tribune sur les principaux thèmes abordés dans le Rapport annuel. Par ailleurs, on a

24 (Commissariat aux langues officielles)

- On est en train de prendre des mesures pour améliorer le programme des plaintes et des vérifications, à la lumière d'une évaluation détaillée dont il a fait l'objet et qui a été terminée en juillet 1987.
- En 1987, nous avons distribué aux plaignants une brochure intitulée "Votre aide nous est précieuse", qui explique le processus de traitement des plaintes. D'autres documents d'information à l'intention de nos plaignants sont prévus pour 1988-1989.
- **Opérations régionales :** Le Commissaire créait en 1985-1986 la Direction des opérations régionales (DOR), se composant des employés de l'administration centrale et des bureaux régionaux. Celle-ci constitue à Ottawa le point central de liaison entre le bureau-chef et les bureaux régionaux (Moncton, Montréal, Sudbury, Toronto, Winnipeg, et Edmonton) et le centre de coordination en ce qui a trait à toutes les activités régionales du Commissariat. Cette direction comprend en tout 32 postes et utilise 19 % du budget global des opérations du Commissariat.
- Les objectifs du plan de travail pour 1988-89 sont les suivants :
- analyser les retombées réelles de la nouvelle loi sur les langues officielles et en informer la Centrale;
- promouvoir la réforme linguistique par la mise sur pied en région de réunions de travail avec des gestionnaires et par le maintien de relations suivies avec les représentants d'associations minoritaires et majoritaires ainsi qu'avec les décideurs aux niveaux provincial, municipal et du secteur privé;
- augmenter la visibilité du Commissariat et informer plus concrètement nos publics cibles en participant à environ 200 assemblées annuelles, congrès, colloques, expositions;
- accroître l'efficacité de la fonction ombudsman en traitant en région les plaintes touchant les institutions fédérales décentralisées;
- participer aux vérifications linguistiques et effectuer une certaine de suivis sur les recommandations;
- tenir environ 600 séances d'information visant le public minoritaire, les fonctionnaires ou le grand public, en s'adressant aux diverses associations, à des organismes de service et à des représentants des médias ou à des étudiants, façon à obtenir leur adhésion et leur participation active à la réforme linguistique;
- répondre à plus de 2 500 demandes de renseignements et de matériel d'information; et

Une fois que la nouvelle loi sur les langues officielles aura été promulguée, il faudra consacrer des ressources supplémentaires aux plaintes. On prévoit d'ailleurs une augmentation du nombre de plaintes.

	Verifications	A/P
1988	36	33
1987	39	36
1986	40	35
1985	34	37
1984	33	37

Tableau 5 : Nombre de vérifications, d'études et de suivis réalisés et des ressources affectées à ces fonctions

* Cette brusque hausse du nombre de plaintes est attribuable en grande partie au très grand nombre de plaintes que nous avons reçues exceptionnellement (1 784) mettant en cause le SCRS. Avant 1986, on regroupait ce genre de plaintes pour n'en former qu'une, ce qui explique l'écart important entre 1985 et 1986.

	Commun- ications reçues	Demandes de renseignements	Hors de notre compé- tence	Plaintes instruites et réglées	Plaintes en train d'être instruites	A/P
1988	3 830	300	480	2 850	200	20
1987 prévu	3 480	260	430	2 570	220	17
1986 prévu	3 847 *	307	350	3 005	185	15
1985 réel	1 210	130	55	658	367	20
1984 réel	1 556	135	137	842	442	20

Tableau 4 : Nombre de plaintes reçues et réglées, et des ressources affectées à ces fonctions

La Direction doit instruire minutieusement toutes les plaintes et surveiller la suite donnée aux recommandations formulées par le Commissaire à l'intention des institutions fédérales. Par ailleurs, la version révisée de la loi sur les langues officielles prévoit la possibilité de former un recours auprès de la Cour fédérale, selon la plainte, lorsqu'une institution fédérale ne s'est pas acquittée de ses obligations en matière de service au public et de langue de travail des fonctionnaires. Le Commissaire est un membre actif de la Conférence nationale des ombudsmans provinciaux et fédéraux.

La vérification est une autre importante fonction de la Direction des plaintes et des vérifications. Elle permet de déterminer dans quelle mesure les institutions fédérales s'acquittent de leurs obligations en vertu de la loi sur les langues officielles.

Le suivi systématique porte essentiellement sur la mise en oeuvre des recommandations formulées lors d'une vérification précédente. Il a généralement lieu un an et demi ou deux après la vérification et il cherche à mesurer l'impact des rectificatifs mis en place. Le suivi n'examine que les lacunes déjà identifiées et les problèmes découverts par la suite et requiert moins de ressources humaines que la vérification elle-même.

Le Commissaire peut présenter un rapport spécial au Gouverneur en conseil en cas d'infractions permanentes importantes à la loi sur les langues officielles lorsque l'institution en question n'a pas pris les mesures correctives qui s'imposent dans un délai raisonnable.

Cette Direction compte 53 années-personnes. Les dépenses de cette fonction représentent 27 % des dépenses du Programme et elle absorbe le tiers des ressources en personnel.

Étant donné la difficulté de mesurer objectivement l'impact de ces travaux sur la réforme linguistique, les deux indicateurs d'ordre administratif suivants sont utilisés.

- Le premier s'exprime par le nombre de plaintes enquêtées par rapport aux ressources affectées à l'instruction et au règlement de ces plaintes. Le second s'établit à partir du nombre de vérifications, d'études et de suivis réalisés. Ce chiffre est fonction de l'ampleur des vérifications et des études à effectuer.

- Le nombre de vérifications, d'études et de suivis réalisés au cours d'une année est fonction des deux indicateurs en cause et des ressources humaines disponibles. (Voir les tableaux 4 et 5.)

Langue seconde et des langues ancestrales et des études canadiennes;

- effectuer des études sur les besoins et les attentes des communautés minoritaires et du secteur privé et proposer au Parlement des mécanismes destinés à favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires anglophones et francophones et à appuyer leur développement ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne;

- poursuivre deux études de cas sur des communautés minoritaires, l'une sur une communauté d'expression anglaise au Québec, l'autre sur une communauté d'expression française ailleurs au Canada. L'objet général de chaque étude consiste à recueillir des données qui permettront d'obtenir un instantané socio-linguistique et d'évaluer la dynamique linguistique de la communauté par rapport aux institutions qui l'entourent;

- contribuer à l'analyse des règlements et des initiatives qui se rattachent à la langue de service, à la langue de travail et à la pleine participation dans l'administration fédérale, et présenter des propositions quant au réaménagement des efforts fédéraux dans ce domaine;

- examiner et évaluer le statut du français comme langue de service au gouvernement fédéral;
- examiner et analyser les objectifs complémentaires du multiculturelisme et du bilinguisme, en fonction de la nouvelle loi proposée;

- réaliser les recherches spéciales qui s'imposent pour fournir au Comité mixte permanent des langues officielles la documentation dont il a besoin sur la loi, les réalisations du gouvernement fédéral et divers aspects du programme;
- analyser l'évolution et la situation linguistique au pays;
- préparer des discours, allocutions et autres textes dont ceux du Commissaire et du Sous-commissaire;

- rédiger les parties du rapport annuel portant sur les questions linguistiques d'intérêts national et sectoriels.

Plaintes et Vérifications : Le but de cette fonction est de faire respecter l'esprit et la lettre de la Loi sur les langues officielles en instruisant toutes plaintes relatives aux droits linguistiques et en réalisant des vérifications et des suivis dans les institutions fédérales.

- contrôler de façon permanente toutes les principales sources d'information sur la question linguistique, qu'il s'agisse de rapports gouvernementaux, d'études démographiques et linguistiques, de sondages d'opinion, de projets de loi ou d'amendements, de décisions des tribunaux, de faits nouveaux dans le domaine de la radiodiffusion dans la langue de la minorité, de l'enseignement des langues minoritaires, de la
 - Préparer les aperçus stratégiques des divers aspects de la question linguistique y compris l'application de la nouvelle Loi sur les langues officielles, afin de déterminer les mesures que devraient prendre le Commissaire et le Commissariat pour assurer l'entière observance de la Loi;
- En plus de ses activités de contrôle et de consultation, elle entreprendra les tâches suivantes au cours de 1988-1989 :
- Lorsque le Commissaire estime qu'un sujet en particulier s'y prête, dans les domaines qui sont de son ressort (sondages démographiques, aménagement linguistique, etc.). La Direction organise des colloques des langues officielles. En outre elle initie et gère des recherches spécialisées. La Direction assure la liaison avec le Comité permanent politique d'ensemble du gouvernement fédéral et les secteurs Sous-commissaire et prépare les parties du rapport annuel portant sur la questions susmentionnées. Elle rédige les discours du Commissaire et du (privé). La Direction répond à de la correspondance touchant les sectorielles (éducation, services sociaux, radiodiffusion, secteur trait aux langues officielles. Les analystes examinent en outre une documentation abondante concernant des questions linguistiques les langues officielles et des rapports et études gouvernementaux ayant La Direction analyse les propositions de modification de la Loi sur
- représentent 9 % des dépenses du Programme.
- que lui confie le Commissaire. Les dépenses de cette direction étroite collaboration avec les membres de cette direction à des projets de 13 années-personnes. Le conseiller (projets spéciaux) travaille en de 13 années-personnes. L'effectif de la Direction est maintenant

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le rapport annuel de 1986 renferme plus de précisions à ce sujet.

français constitue un obstacle important.

ministères et organismes. À cet égard, l'inaptitude à superviser en véritable langue de travail dans les régions bilingues dans de nombreux beaucoup plus d'encouragement si on veut que le français devienne une relativement général des exigences linguistiques, en général, il faudra une augmentation soutenue du nombre de postes bilingues ainsi qu'un

Langue de travail : Bien qu'au cours des années, nous ayons constaté

de création de postes d'agents de liaison à temps partiel qui travaillent à partir de chez eux dans les collectivités où nous n'avons aucun bureau régional vient de débuter en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, à Québec, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve.

R. Efficacité du Programme

Comme l'exige la Loi sur les langues officielles, le Commissaire soumet chaque année au Parlement un rapport annuel détaillant les mesures prises pour faire reconnaître et respecter le statut de chacune des langues officielles dans l'administration des affaires des institutions du Parlement et du Gouvernement du Canada, et recommandant les améliorations à apporter au sein des institutions fédérales. Le Commissariat poursuit cet objectif par l'instruction des plaignes, la vérification des organismes fédéraux, et en encourageant les autorités compétentes (Ottawa, provinces, public et groupes). Les données sur l'instruction des plaignes et les vérifications sont fournies à la page 22. Nous avons tout lieu de croire, en fonction d'une analyse approfondie, que le Commissariat est efficace et que son efficacité s'améliore sur le plan technique et en tant qu'agent de la réforme. On admet en général son influence sur le Parlement, le Gouvernement et certains secteurs de la société. Pour ce qui est d'assurer l'égalité des deux langues officielles dans les institutions fédérales, bien que l'on ait réalisé certain progrès, il reste encore beaucoup à faire:

Généralités : En septembre 1987, on a constaté des signes de relance dans certaines institutions.

Service au public :

Dans l'ensemble, rien n'indique que le service au public dans les deux langues officielles ait connu une nette

amélioration. En fait, le nombre de plaintes à propos de la langue de service a considérablement augmenté. Le Rapport annuel énumère certains ministères et organismes qui doivent prendre de toute urgence des mesures pour assurer un service fiable, qui donne satisfaction. Le nombre de plaintes à propos des lacunes des services fédéraux a augmenté de 73 % entre 1985 et 1986. Cette augmentation du nombre de plaintes ne signifie pas forcément une détérioration des services mais peut indiquer une hausse de la demande de services dans la langue officielle de la minorité.

Participation équitable : Il existe de graves déséquilibres dans un certain nombre de catégories d'emploi au sein de nombreuses institutions fédérales et dans certaines régions du pays. La catégorie de la direction et la catégorie scientifique et technique ne comptent pas suffisamment de Francophones (les Francophones représentent 22,4 % des employés de cette catégorie) et les Anglophones sont gravement sous-représentés dans la fonction publique fédérale au Québec. En 1986, seulement 1,6 % des nominations de l'extérieur de la fonction publique aux catégories administratives ont été attribuées à des Anglophones.

s'assurer que le traitement des plaintes est conforme aux dispositions de la nouvelle Loi, rationaliser le traitement des plaintes, préparer les causes qui seront portées devant les tribunaux, élaborer un manuel de traitement des plaintes; et

Le Commissariat s'adaptera aux nouvelles exigences législatives ou juridiques.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Le Commissariat désire résumer les initiatives qui ont apparu dans le documents précédents :

En 1987-1988, la revue Langue et Société est devenue l'un des principaux instruments grâce auxquels le Commissaire communique avec les chefs de file sur des questions linguistiques. La revue a adopté un style plus journalistique et met fortement l'accent sur les questions linguistiques de l'heure.

L'Agenda, un journal-calendrier bourré de renseignements sur les langues officielles, a été réalisé et distribué aux jeunes de 12 à 14 ans; 150 000 exemplaires ont été distribués dans l'ensemble du Canada par l'intermédiaire de groupements et d'associations de jeunes.

Le vidéo "Fiction accomplie", réalisé en 1986, a été distribué par l'intermédiaire des réseaux de télévision. On estime qu'il a été visionné par plus de 1 600 000 personnes. Il faisait également partie de la trousse "Soyez à l'écoute" qui a été empruntée par 409 écoles secondaires, établissements d'enseignement postsecondaire et groupes communautaires dans l'ensemble du pays et a été présentée à environ 12 000 personnes. (* Ces chiffres sont tirés du rapport d'août 1987).

Toutes les initiatives prévues à la Partie III du budget de 1987-1988 ont été exécutées à l'exception d'un colloque sur les langues officielles dans le secteur privé, dont on a considéré la tenue prématurée.

On a procédé à l'évaluation d'une série de publications importantes, dont le Rapport annuel, Langue et Société et l'Agenda.

La présence régionale du Commissariat, initiative qui avait été lancée en 1976, s'est nettement accrue en 1987-1988. Un nouveau bureau régional comptant un effectif de trois employés a ouvert ses portes à Toronto. Par ailleurs, notre programme

- Les deux communautés minoritaires de langue officielle (Welland et Sherbrooke), le Commissariat a commandé un examen plus détaillé de l'existence et de l'utilisation d'apuis institutionnels et de leur influence sur les choix sociolinguistiques dans les deux communautés en question;
- Le Commissariat fera une étude sur le bilinguisme dans la région de la Capitale nationale, qui comportera une analyse des attitudes linguistiques des habitants des deux rives de la rivière Outaouais;
- Le Commissariat suivra de près les 22 institutions fédérales qui, au cours de leur comparution devant le Comité mixte permanent des langues officielles, ont révélé l'existence de lacunes graves dans leurs programmes des langues officielles;
- après avoir terminé la phase I de l'étude sur la langue de travail au Nouveau-Brunswick, le Commissariat procédera en 1988 à la phase II dans la région de la Capitale nationale. Il s'agira d'analyser dans une vingtaine d'institutions quels sont les obstacles systémiques et les attitudes qui se rattachent à la faible utilisation du français comme langue de travail;
- Le Commissariat analysera l'efficacité du programme régional d'agents de liaison destiné à promouvoir la loi sur les langues officielles dans les régions du Canada où le nombre d'agents régionaux est insuffisant;
- au cours de 1988-89, on élaborera et distribuera toute une gamme de documents remaniés et nouveaux, destinés à renseigner les Canadiens à propos de la nouvelle loi sur les langues officielles, particulièrement les fonctionnaires et les membres des minorités de langue officielle.
- Langue et Société continuera à jouer un rôle clé pour ce qui est de communiquer avec les minorités de langue officielle, les fonctionnaires, les enseignants, le secteur privé et les chefs de file. Les innovations de style et de contenu introduites en 1987-1988 se poursuivront et le tirage de la revue augmentera;
- on préparera un nouveau "produit" à l'intention des jeunes de 8 à 11 ans pour remplacer la trousse Oh! Canada 2;
- Le Commissariat examinera son processus de traitement des plaintes en fonction des exigences et des délais prévus dans la nouvelle loi sur les langues officielles, particulièrement en ce qui concerne le recours à la Cour fédérale, par ex.

recommandations qui sont suivies de mesures de rappel destinées à en assurer la mise en oeuvre. De plus, il arrive souvent que les instructions de plaques doivent faire l'objet de suivis. Le Commissaire n'est manifestement pas en mesure de contrôler le nombre de plaques que le Commissariat est appelé à instruire, ni l'importance ou la portée de ces instructions. Par conséquent, le rendement des institutions fédérales et les réactions du public influent grandement sur le travail du Commissariat.

Un projet de loi en vue de modifier la loi sur les langues officielles a été déposé en 1987. La promulgation de la nouvelle loi sur les langues officielles permettra pour la première fois au Commissaire d'obtenir une ordonnance de la cour lorsqu'une institution fédérale ne s'est pas acquittée de ses obligations en matière de langue de service ou de langue de travail. Par ailleurs, un plaigant qui n'est pas satisfait des résultats obtenus par le Commissaire peut exercer directement un recours auprès de la Cour fédérale si les démarches du Commissariat n'ont pas abouti. Par conséquent, la Division des plaques et des vérifications devra respecter les nouvelles dispositions procédurales et les nouveaux délais imposés par la loi. De plus, la publicité dont fera l'objet la nouvelle loi, et les attentes créées par le recours judiciaire, risquent d'entraîner une augmentation du nombre de plaintes.

Le Comité mixte permanent des langues officielles permet de sensibiliser le Parlement et le public aux importantes questions linguistiques et de présenter des propositions au Gouvernement. Il représente pour le Commissaire une tribune d'information, de réflexion et de discussion publique et privée, un intermédiaire influent auprès du Parlement.

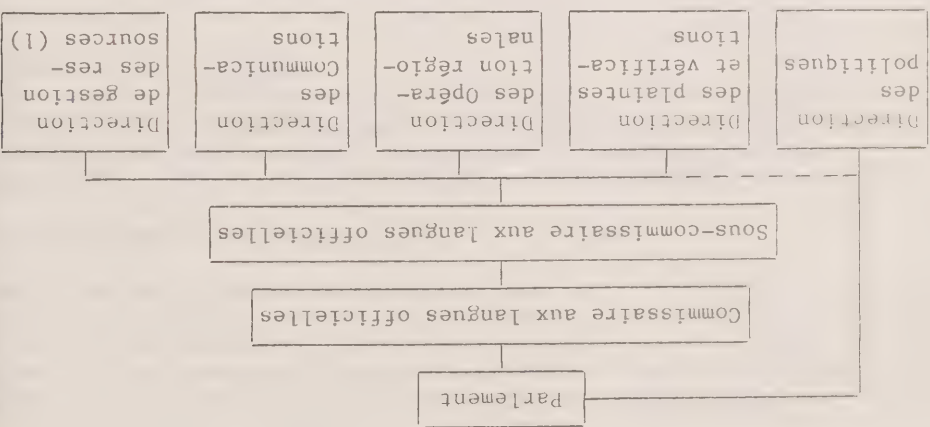
Bien que nous soyons efforcés d'analyser l'impact pour le Commissariat du projet de loi C-72, s'il devenait loi, il ne nous a pas été possible à ce stade de préciser ou de chiffrer ses incidences sur les divers secteurs de notre activité. Il est toutefois clair que les nouveaux recours judiciaires qui seront accordés influenceront grandement notre travail tant dans le domaine des plaintes que dans tout le domaine juridique. On ne pourra évaluer en profondeur les répercussions de la nouvelle loi sur les ressources du Commissariat, qu'une fois que le Parlement aura approuvé le projet de loi en dernière lecture.

2. Initiatives

En 1988-1989, le Commissariat aux langues officielles, après certains remaniements au sein de la haute direction et une redistribution de ses effectifs en fonction des priorités retenues l'année dernière, poursuivra la mise en oeuvre de ses nouveaux plans d'action, dans chaque secteur. En outre, les initiatives suivantes seront entreprises en 1988-1989:

Organisation : Le Commissariat est composé de cinq directions comme on l'indique au tableau 3. Son siège est à Ottawa. Le Commissariat gère aussi six bureaux régionaux situés à Moncton, Montréal, Sudbury, Toronto, Winnipeg et Edmonton.

Tableau 3: Ressources pour 1988-1989 par fonction principale et unité responsable



(5000)	1 059	3 101	2 165	2 762	2 201	11
A/P	13	53	32	22	40	

(1) Englobe les dépenses des Bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire.
D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Au Commissariat, le processus de planification tient compte à la fois des responsabilités imposées à l'organisme par la loi et de l'évolution générale de tous les programmes concernant les langues officielles au Canada.

En vertu de la loi sur les langues officielles de 1969, le Commissariat doit être en mesure d'étudier toutes les plaintes recevables qui sont portées contre des institutions fédérales et d'y donner suite. De plus, un cycle de sept ans de vérifications linguistiques pertinentes de toutes les institutions fédérales fait partie intégrante du processus d'examen rigoureux de l'administration fédérale, qui met l'accent sur les institutions qui connaissent d'importants problèmes. Ces vérifications renforcent des

La Direction des communications coordonne la production du Rapport annuel, publie la revue Langue et Société, prépare et entreprend des activités dans le domaine des relations avec les médias, élabore et distribue divers imprimés et documents audio-visuels sur les langues officielles. Dans le cadre de ces activités, elle répond aux demandes de renseignements, fait la recherche et des évaluations, tient une liste de distribution informatisée, participe à des expositions et s'occupe d'une bibliothèque référence.

Gestion des ressources : Sous cette rubrique sont regroupés les bureaux du Commissaire et du Sous-commissaire ainsi que la Direction de la gestion des ressources chargée de la gestion des ressources humaines, de la formation et du perfectionnement, de la division des services financiers, des services administratifs et de la gestion des documents.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Commissariat aux langues officielles n'a qu'une activité, laquelle s'identifie au Programme lui-même. Cependant, le Programme est géré par l'entremise de cinq directions principales. Celles-ci sont présentées au tableau 3 avec les ressources qui leur seront affectées.

Politiques : La Direction des politiques est chargée de la planification stratégique et de l'élaboration de la politique globale du Commissariat. Elle formule également des projets de politique sur des questions qui touchent plus d'un secteur d'activités du Commissariat. La Direction alimente le Commissaire et ses principaux collaborateurs en conseils et en analyses et les renseigne sur les aspects linguistiques des décisions judiciaires et de l'actualité politique et sociale.

Plaintes et Vérifications : En vertu de son rôle d'ombudsman, le Commissaire reçoit chaque année un nombre variable de plaintes émanant de personnes qui estiment que leurs droits linguistiques n'ont pas été respectés par les institutions fédérales. Il faut instruire ces plaintes et, s'il y a lieu, recommander les correctifs appropriés aux institutions fautives et surveiller leur mise en application.

En vertu de son rôle de vérificateur, le Commissaire procède à des vérifications linguistiques des ministères afin de s'assurer qu'ils respectent la lettre et l'esprit de la Loi sur les langues officielles. La Direction suit, de façon générale, les activités linguistiques d'environ 150 institutions fédérales et prépare les chapitres du rapport annuel sur les plaintes, la langue de service, la participation et la langue de travail dans les institutions fédérales.

Opérations régionales : La direction des Opérations régionales est l'instrument de liaison et de coordination des activités du Commissariat sur le terrain, avec les groupes minoritaires, le grand public, les fonctionnaires fédéraux et les représentants du secteur privé et à l'occasion les gouvernements provinciaux. Cette Direction maintient d'étroites relations avec les organismes nationaux et provinciaux des communautés minoritaires de langues officielles. Elle participe à des vérifications et à des études, et elle instruit sur place toutes les plaintes relatives à l'administration régionale et y donne suite. En plus de son équipe à Ottawa, cette direction comprend les bureaux régionaux suivants : celui de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de la Saskatchewan, et enfin, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Nord. À ce réseau, s'est ajoutée l'ouverture d'un système bureau régional à Toronto et la nomination d'agents de liaison qui travaillent de chez eux à Vancouver, au nord de la Saskatchewan, en Nouvelle-Écosse, à Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve.

Communications : La Direction des communications joue un rôle centrale puisqu'elle aide le Commissaire à renseigner les Canadiens sur la Loi sur les langues officielles, sur les droits qu'elle leur confère, sur le rôle du Commissaire et, de façon plus générale, sur les langues officielles au Canada. De plus, en matière de communication, elle conseille et appuie le Commissaire, le sous-commissaire et les autres directions du Commissariat.

L'article 25 de la loi sur les langues officielles de 1969 définit comme suit le mandat du Commissaire :

Il incombe au Commissaire de prendre, dans les limites de ses pouvoirs, toutes les mesures propres à faire reconnaître le statut de chacune des langues officielles et à faire respecter l'esprit de la présente loi et l'intention du législateur dans l'administration des affaires des institutions du Parlement et du gouvernement du Canada. À cette fin, il procédera à des instructions, soit de sa propre initiative, soit à la suite des plaintes reçues par lui, et fera les rapports et recommandations prévus en l'occurrence par la présente loi.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Commissariat aux langues officielles est d'assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit de la loi sur les langues officielles.

4. Description du Programme

Le rôle du Commissaire comporte essentiellement trois facettes :

- en premier lieu, il est le protecteur des droits linguistiques des particuliers ou des groupes qui estiment que leurs droits en la matière n'ont pas été respectés par un organisme fédéral;

- en second lieu, à titre de vérificateur linguistique, il évalue les progrès des organismes fédéraux en matière de réforme linguistique, et formule des recommandations pour s'assurer que tous les organismes fédéraux appliquent bien la loi; et

- en troisième lieu, il est un promoteur de la réforme linguistique au sens large voulu par les législateurs; il sensibilise les Canadiens à leurs droits linguistiques; et il encourage les autorités compétentes dans la Capitale nationale comme à travers tout le Canada, ainsi que les citoyens canadiens à adopter une attitude plus ouverte envers l'autre langue officielle et la communauté qui la parle. Il effectue à ce titre de nombreux déplacements.

Il est soutenu par cinq directions à savoir celles : des Politiques, des Plaintes et Vérifications, des Opérations régionales comportant six bureaux régionaux et certains agents de liaison, des Communications, et de la Gestion des ressources.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)		1986-1987	
Commissariat aux langues officielles	Réal	Budget	
		Principal	Différence
	10 093	10 239	(146)

Explication de la différence : Les dépenses de 1986-1987 étaient de 146 000 \$, soit inférieures de 1,4 % à ce qui était prévu au budget des dépenses principaux. Cette différence est attribuable à l'annonce par le Conseil du Trésor en février 1986 d'un programme d'austérité au gouvernement fédéral.

C. Données de base

1. Introduction

Le Commissaire aux langues officielles est nommé par commission sous le grand sceau, après approbation de la nomination par résolution du Sénat et de la Chambre des communes, et pour un mandat d'une durée de sept ans. Il soumet chaque année au Parlement un rapport relatif à l'état de la réforme linguistique au pays et plus particulièrement à l'exercice de ses fonctions.

Le travail du Commissariat aux langues officielles se rapproche beaucoup d'une partie du travail de quatre organismes centraux :

- Le bureau du Conseil privé examine les rapports préparés par le Commissaire en vertu de la Loi sur les langues officielles;
- Le Secrétariat du Conseil du Trésor élabore les politiques gouvernementales en la matière et en assure la mise en oeuvre;
- La Commission de la Fonction publique pourvoit à la formation linguistique des fonctionnaires et détermine le niveau de connaissance linguistique que possèdent les candidats à des postes bilingues; et

- Le Secrétariat d'État se charge de promouvoir l'enseignement de la langue minoritaire ainsi que l'enseignement de la langue seconde, d'épauler les efforts des minorités de langue officielle et de fournir des services de traduction et d'interprétation au gouvernement fédéral.

de la population. Le deuxième, qui est en cours, traite de la situation de la langue de travail dans les institutions fédérales du Nouveau-Brunswick.

En 1986-1987, le Commissariat a commandé une brève étude sur les discussions possibles de la privatisation de certaines sociétés d'État sur le service aux Canadiens dans les deux langues officielles. L'objet de cette étude était d'envisager les formes de garanties permanentes des droits linguistiques dans les sociétés venant d'être privatisées.

Le Commissariat a commandé la rédaction de l'histoire du Commissariat aux langues officielles, qui suit l'évolution de son organisation, de sa jurisprudence et de ses programmes d'information. Ce document servira d'outil pour des prises de décision futures.

Le Commissariat a entrepris une étude afin de définir des normes de "visibilité" et de service dans les deux langues officielles pour les événements nationaux et internationaux. Le Commissariat utilisera ces normes afin de déterminer si les Canadiens qui parlent l'une ou l'autre langue officielle se sentiraient chez eux aux Olympiques de Calgary.

Le Commissariat a par ailleurs rendu public une étude sur le secteur privé, qui est l'aboutissement d'un projet de recherche lancé en 1986. Le rapport présente au gouvernement un certain nombre de recommandations d'ordre opérationnel, destinées à favoriser un bilinguisme autonome et systématique dans le secteur privé et à stimuler la réflexion sur les rapports que le gouvernement peut entretenir avec une vaste gamme d'institutions privées et bénévoles dans le cadre de la promotion des services bilingues.

La revue, Langue et Société, a pris une nouvelle orientation en 1987-1988. Elle met davantage l'accent sur les questions linguistiques de l'heure et adopte un style plus journalistique pour en faire le compte rendu et l'analyse.

L'Agenda, un journal-calendrier pour les jeunes de 12 à 14 ans, pourrè de renseignements sur les langues officielles, a été réalisé et distribué. On est par ailleurs en train de procéder à son évaluation.

On a entamé la révision de nos programmes des communications à l'intention des fonctionnaires et des minorités de langue officielle en fonction du projet de Loi sur les langues officielles. On a préparé de la nouvelle documentation qui en fait la description.

Le Commissaire a visité toutes les provinces du Canada afin de rester en contact avec les autorités provinciales et leur offrir des suggestions et promouvoir tous les objectifs de la Loi sur les langues officielles.

Le Commissariat a mis sur pied un programme d'études destiné à évaluer les répercussions des programmes fédéraux en matière de langues officielles dans diverses régions du Canada. Ce programme s'étendra sur une période de cinq ans. Deux études ont été lancées au cours de l'année financière 1986-1987. La première, un rapport d'action, évalue l'offre réelle de services fédéraux dans les deux langues officielles à l'Île-du-Prince-Édouard et propose des solutions en fonction des besoins

Dans une importante allocution qu'il a prononcée (le 21 mai 1987) devant l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, fondée sur un examen de la situation, le Commissaire a proposé une série de mesures destinées à promouvoir une plus grande utilisation du français dans les sciences, sur la scène fédérale. Le Commissariat a mis au point une stratégie de mise en oeuvre qui prévoit une collaboration plus étroite entre les universités francophones et la création d'un comité fédéral chargé d'évaluer et d'examiner les progrès accomplis dans ce domaine.

Au cours de 1986-1987, le Commissariat a participé à quatre comités consultatifs mis sur pied à la demande du ministre de l'Énergie, des mines et des ressources, afin d'examiner la question de la participation équitablable au sein des organismes relevant de sa compétence. Trois des comités ont présenté leurs rapports (le ministre de l'Énergie, des mines et des ressources, l'Office national de l'énergie et la Commission de contrôle de l'énergie atomique) mais à Petro-Canada, les travaux se poursuivaient toujours.

Le Comité mixte permanent des langues officielles. Justice, le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Secrétaire d'État et Chambre en juin 1987, en étroite collaboration avec le ministre de la de la Loi sur les langues officielles, qui a été déposée devant la Le Commissariat a consacré une bonne partie de son temps à l'examen

À la fin de 1986 et au début de 1987, le Commissaire a pris une mesure des plus exceptionnelles en présentant trois rapports spéciaux au Gouverneur en conseil, conformément au paragraphe 33(1) de la Loi, afin de trouver les correctifs nécessaires et jeter de la lumière sur la situation actuelle, aux fins de l'examen de la Loi sur les langues officielles. Ces rapports traitaient des services insatisfaisants offerts aux passagers francophones de Via Rail et du Canadien National; du statut inégal du français en tant que langue de travail au ministère de la Défense nationale; et de l'insuffisance de la participation anglophone à la fonction publique fédérale au Québec. Les réponses reçues du ministre des Transports et du Président du Conseil du Trésor ont témoigné d'un net progrès. Cependant, les propositions du ministre adjoint de la Défense nationale ne semblent offrir de solution efficace aux lacunes signalées et le rapport a donc été présenté à nouveau au Gouverneur en conseil, en juillet 1987. Le Commissariat suivra chacun de ces cas.

tout en continuant à mettre l'accent sur les communications destinées à renseigner les auditoires cibles sur les questions linguistiques en ayant davantage recours aux médias et au moyen de la nouvelle série Langue et Société (voir pages 24 à 26);

- appui au Comité législatif et au Comité mixte permanent des langues officielles;
- poursuite de l'instruction d'environ 3 000 plaintes et exécution de vingt-quatre vérifications et études et de quelque vingt-quatre suivis systématiques (voir pages 20 à 23); et
- poursuite du contrôle des activités en matière de langues officielles d'environ 150 institutions fédérales (voir pages 20 à 23).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	Différence
Commissariat aux langues officielles	11 288	10 644	644
Années-personnes	160	152	8

Explication de la différence : Le budget de 1988-89 est supérieur aux prévisions budgétaires de 1987-1988 en raison de l'augmentation accordée au Commissariat par le Conseil du Trésor à la suite du rajustement de la charge de travail.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Le Commissariat a évalué en 1986 le rendement linguistique de 150 institutions fédérales (ministères, agences et sociétés d'État) au cours de l'année civile 1986 (le Rapport annuel porte sur les activités de l'année civile et non de l'année financière) et en a publié les résultats dans son Rapport annuel de 1986.

Les 3,005 plaintes reçues au cours de l'année civile 1986 furent toutes instruites et 2,820 d'entre elles furent réglées durant l'année. De plus, quatre cent cinq autres plaintes antérieures furent également réglées, ce qui donne un total de 3,225 plaintes (voir pages 20 à 23).

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Un projet de loi en vue de modifier la Loi sur les langues officielles a été déposé en juin 1987. Le projet de loi déposé devant le Parlement élargit considérablement la portée de la loi et veut renforcer les pouvoirs du Commissaire pour ce qui est d'en surveiller l'application. Cette loi habilite en particulier le Commissaire à en examiner tous les aspects, notamment les règlements qui seront établis en fonction de cette loi élargie, et à favoriser la mise en oeuvre de recommandations au moyen de rapports au Parlement et au gouvernement ou, dans certains cas, en exerçant un recours auprès de la Cour fédérale. Le Commissariat prévoit que ces nouvelles dispositions auront des répercussions sur ses relations avec le public et la fonction publique fédérale de même que sur l'organisation interne de ses activités.

Voici les principales activités prévues de l'année à venir :

- À la suite de l'adoption de la nouvelle loi sur les langues officielles et des règlements qui s'y rattachent, il faudra préparer à l'intention du Commissariat une analyse détaillée des répercussions de cette loi et un guide d'interprétation de la nouvelle législation, et prendre toutes les mesures nécessaires pour s'adapter aux nouvelles exigences du public, du Parlement et du Gouvernement (voir page 15);

- créer une capacité permettant d'utiliser judicieusement les dispositions de la loi sur les langues officielles qui permettent aux personnes lésées et au Commissariat d'exercer un recours auprès de la Cour fédérale pour régler certaines plaintes (voir page 15);

- analyses de données permettant de broser un tableau aussi fidèle que possible de l'utilisation du français et de l'anglais dans divers contextes sociaux. (Résultat de la participation du Commissariat au financement de l'Enquête sociale générale de Statistique Canada (1987), qui fournira de nouvelles données sur la connaissance et l'utilisation des langues officielles, et plus particulièrement sur la langue de service dans onze institutions fédérales.) (Voir pages 19 et 20);

- voir à l'élaboration et à la mise à jour d'outils de communication destinés à renseigner les Canadiens sur la nouvelle loi et à mieux leur faire comprendre la réforme linguistique,

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)				Budget		Total	Emploi
				principal	disponible		réel
Commissaire aux langues officielles							
15	Dépenses du programme	9 189 000	9 357 900	9 211 897			
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	795 000	881 000	881 000			
Total du Programme - Budgétaire							
		9 984 000	10 238 900	10 092 897			

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)			
Budget	Budget principal	1988-1989	1987-1988
Commissaire aux langues officielles			
15	Dépenses du Programme	10 191	9 697
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 097	912
Total de l'organisme			
		11 288	10 609
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)			
Budget principal	1988-1989		
Commissaire aux langues officielles			
15	Dépenses du Programme	10 191	9 697
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 097	912
Total de l'organisme			
		11 288	10 609
Programme par activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal	Budgétaire	Fonction- Dépenses	1987-1989
			nement en capital
Commissaire aux langues officielles			
11 164	124	11 288	10 609

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989	4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989	6
1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	7
B. Rendement récent	7
1. Points saillants	7
2. Examen des résultats financiers	10
C. Données de base	10
1. Introduction	10
2. Mandat	11
3. Objectif du Programme	11
4. Description du Programme	11
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	13

D. Perspective de planification	14
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
2. Initiatives	15
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	17
E. Efficacité du Programme	17
F. Données sur le rendement et justification des ressources	19

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	27
1. Besoins financiers par article	27
2. Besoins en personnel	28
3. Coût du Programme	29
B. Autres renseignements	30

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989
Partie III
Commissariat
aux langues officielles

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-32

ISBN 0-660-53954-3

à l'étranger: 3,60 \$

au Canada: 3,00 \$

Prix sujet à changement sans préavis

Commissariat aux langues officielles

Budget des dépenses 1988-1989



Plan de dépenses

Partie III

Offices of the Information and Privacy Commissioners



**1988-89
Estimates**

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-76 Canada: \$5.00

ISBN 0-660-53955-1 Other Countries: \$6.00

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Offices of the Information
and Privacy Commissioners

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89	4
B. Use of 1986-87 Authorities	5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	8
B. Recent Performance	
1. Highlights	9
2. Review of Financial Performance	11
C. Background	
1. Introduction	12
2. Mandate	12
3. Program Objective	13
4. Program Organization for Delivery	13
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	15
2. Initiatives	20
3. Update on Previously Reported Initiatives	21
E. Program Effectiveness	22

Section II
Analysis by Activity

A. Information Commissioner	26
B. Privacy Commissioner	34
C. Administration	39

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	42
2. Personnel Requirements	43
3. Net Cost of Program	45

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<hr/>			
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada		
35	Program expenditures	4,390	3,408
(S)	Contributions to employee benefit plans	514	369
		<hr/>	
	Total Agency	4,904	3,777

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
<hr/>		
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	
35	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada - Program expenditures	4,390,000

Program by Activities

(thousands of dollars) 1988-89 Main Estimates					
				1987-88	
		Authorized	Budgetary	Total	Main
		person -	Operating	Capital	Estimates
		years			
Information Commissioner	25		1,953	3	1,956
Privacy Commissioner	31		2,114	9	2,123
Administration	13		820	5	825
	69		4,887	17	4,904
					3,777
1987-88 Authorized					
person-years	56				

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada			
35	Program expenditures	3,159,000	3,269,730	3,258,852
(S)	Contributions to employee benefit plans	320,000	355,000	355,000
	Total Program - Budgetary	3,479,000	3,624,730	3,613,852

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

The Access to Information Act and the Privacy Act both require that a parliamentary committee embark on a comprehensive review of the provisions and operation of the legislation within three years of its coming into force. The Committee on Justice and Solicitor General held hearings during the Winter of 1985 and Spring of 1986 at which the Commissioners gave evidence. The Committee's report "Open and Shut" was tabled on 31 March 1987 and the government's response "The Steps Ahead" was tabled 15 October 1987.

Information Commissioner:

- the Commissioner expects to close approximately 460 complaint files (642 complaints) during 1988-89 and respond to some 1,650 inquiries (see pages 30 and 31);
- the Commissioner monitors relevant litigation in foreign jurisdictions, reviews and monitors all Access Act cases before the Federal Court of Canada and participates in applications to the Federal Court when appropriate. Third parties and complainants may commence action in the Federal Court without the Commissioner's initial involvement or control, thus accurate forecasting of litigations is impossible (see pages 22 and 32);
- the Commissioner seeks court review of contentious issues in complaints when a minister has not accepted a recommendation for release and there is no precedent (nine applications and one intervention in 1986-87) (see pages 23 and 32);
- the Commissioner analyzes all court applications brought by individuals whose complaints have not been found supportable by the Commissioner. She follows up and when appropriate intervenes in cases brought by third parties who seek to prevent disclosure. The latter may arise where a minister intends to disclose in response to an access request or after a recommendation from the Commissioner (39 applications and two interventions in 1986-87) (see page 23);

- in response to the comments in "The Steps Ahead", the government's response to the Parliamentary Review, the Office expects to engage in a public information program to foster greater understanding of the Access to Information Act aimed at the general public and public servants as well as special groups affected by and using the Act (see page 20);
- because of the expressed needs of librarians, the Office will continue its seminars in cooperation with Canadian libraries (24 in 87-88 and 15 in 88-89) (see page 20); and
- new questions of policy, procedure and statutory interpretations arise as a result of complaints. During fiscal year 1987-88, in preparation for the next parliamentary review, issues are catalogued and ideas and positions are recorded for eventual use in our brief (see page 20).

Privacy Commissioner:

During 1988-89 the Privacy Commissioner expects to:

- ensure that government institutions subject to the Privacy Act are respecting individuals' privacy rights by initiating investigation of an estimated 1,080 complaints and responding to an estimated 1,300 inquiries. The number of complaints will be affected by the rate at which the government brings crown corporations under jurisdiction of the Privacy Act. The estimates are based on an expectation that the additional intake will be added in the fall of 1988 (see pages 36 and 38);
- ensure government institutions comply with the code of fair information practices set out in the Privacy Act by conducting 10 audits of government departments already subject to the Act (see pages 25 and 37);
- undertake research and develop policy on increasingly complex issues with privacy implications including the confidentiality of AIDS related information; (see page 36); and
- to develop the strategy for implementing the new privacy initiatives announced by the government on October 15, 1987 in a report entitled "Access and Privacy: The Steps Ahead" (see pages 17 and 18).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Change	For Details See Page
Information Commissioner	1,956	1,635	321	27
Privacy Commissioner	2,123	1,437	686	34
Administration	825	802	23	40
	4,904	3,874	1,030	
Person-years	69	58	11	

Explanation of Change: The net increase of \$1,030,000 or 26.6% in the 1988-89 requirements over the 1987-88 forecast are due primarily to the following items:

	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> net increase of 11 person-years with associated salary and operating costs (53%) (see pages 27, 35 and 40); 	648.0
<ul style="list-style-type: none"> increase in personnel costs due to public servants retiring during the fiscal year 1988-89 (7%); 	50.0
<ul style="list-style-type: none"> increase in salary costs due to revised collective agreements, etc. (23%); 	181.0
<ul style="list-style-type: none"> increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs (16%); and 	145.0
<ul style="list-style-type: none"> increase in miscellaneous operating expenses (1%). 	6.0

Explanation of 1987-88 Forecast: The 1987-88 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1987) is \$97,000 or 3% higher than the 1987-88 Main Estimates (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following item:

- Supplementary Estimates (C) gave the approval for two additional person-years and related costs.

B. Recent Performance

1. Highlights

Major changes to the Program's plans for 1987-88 are as follows:

Information Commissioner:

- estimates in last year's Part III were based on the number of complaint files received in previous years. The complaints continue to increase in numbers and complexity (see pages 30 and 31); and
- additional requests for seminars to librarians will be met and other aspects of the public affairs program will be expanded in conformity with the government's comments in "The Steps Ahead".

Privacy Commissioner:

- estimates in last year's Part III were based on the previous years' complaints trend. While the complexity of complaints increased, the actual number received was below forecast. In large measure this is due to an improvement by departments in meeting statutory deadlines and a greater sensitivity by departments to the general requirements of the Act. The existence of a government sponsored public awareness program would be an important factor affecting complaint levels (see page 37); and
- estimates in last year's Part III of audits to be completed were based on experience gained in conducting incident-oriented audits, audits of 8(2)(e) requests and exempt bank audits. Based on that experience 11 departmental audits were projected for 1987-88. The Office now expects to complete six. Full departmental audits have proven to be more complex and time-consuming than previous audits.

Highlights of the program's performance during 1986-87 are set out below:

Information Commissioner:

- two hundred and sixty complaint files containing 309 complaints closed (see page 23);
- twenty notices sent to third parties indicating their right to make representations as to why the Commissioner should not recommend release of third party information. Almost all exercised their rights (see page 17);

- fifty-four new Federal Court cases were reviewed and 76 were monitored (see page 32);
- participation occurred in 19 Federal Court cases - nine initiated, three interventions and seven continued from prior years (see page 32);
- four applications to Federal Court were prepared but were settled;
- two formal investigations were undertaken and one show cause summons was issued; and
- the Commissioner explained the Act and the complaint procedures in 41 seminars or speeches: one Assistant Commissioner and the Director Information Complaints conducted 24 library workshops.

Privacy Commissioner:

- six hundred and ninety-two completed complaint investigations (see pages 24 and 37), including the complaint by 14 public service employee unions against the Treasury Board's new conflict of interest code;
- all exempt personal information bank investigations completed (see page 25);
- risk analysis and ranking completed on all 147 government institutions covered by the Privacy Act (see page 21);
- development of a program to allow accurate statistical sampling of personal information banks, regardless of size;
- fifteen special investigations of lost, stolen or misused personal information controlled by various government institutions, including the theft of tax microfiche on 16,000,000 Canadians, and Employment and Immigration Canada's Unemployment Insurance survey contracted to Peat Marwick Limited (see page 25);
- preparation of submission and background material to the Justice and Solicitor General Committee to help in its review of the Privacy Act;
- examination of 25 notifications under Section 8 of the Privacy Act to ensure release of personal information was either in the "public interest" or a "consistent use"; and

- twenty-four speaking engagements and numerous media interviews with the Commissioner including national and local open-line radio and television programs (see page 22 and 24).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Information Commissioner	1,511	1,328	(183)
Privacy Commissioner	1,238	1,142	(96)
Administration	865	1,009	144
	3,614	3,479	(135)
Person-years	53	56	3

Explanation of Change: The 1986-87 expenditures were \$135,000 or 3.5% higher than the Main Estimates. This was due mainly to the following items:

- (\$000)

● net payroll shortfall arising from salary contracts negotiated during the year, the new policy on vacation leave and separation allowances; and (100.0)
- increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs. (35.0)

C. Background

1. Introduction

The Information and Privacy Commissioners' positions were created respectively under the Access to Information and Privacy Acts, which were proclaimed in force on July 1, 1983. The Commissioners were appointed by the Governor in Council following approval of their appointments by resolution of the Senate and the House of Commons.

The Offices of the Information and Privacy Commissioners was designated, by Order in Council, as a department for purposes of the Financial Administration Act. The Commissioners share administrative support services while operating independently under their separate statutory authorities.

2. Mandate

Information Commissioner:

Under the Access to Information Act, the Information Commissioner shall receive, investigate and report on complaints from persons who allege they have been denied rights under the Act. Complaints relate to denials of access to records, delays, fees payable, or any other matter relating to requesting or obtaining access to records under the Act. The Commissioner initiates investigations on any matter relating to requesting or obtaining access to records under the Act where there are reasonable grounds to do so, for example, where a number of complaints point to a major problem. As well, it is necessary for the Commissioner to review and monitor all litigation in the Federal Court under the Act and, where appropriate, to commence actions on behalf of complainants and to intervene as a party to protect the rights of complainants or to obtain judicial interpretation of the Act.

Privacy Commissioner:

The Privacy Act requires the Privacy Commissioner to investigate and make findings on complaints from individuals who allege they have been denied their rights under the Act. Complaints include allegations that government institutions have denied access, delayed responding beyond the permitted time limit, refused corrections or notations, misused or wrongly collected personal information, given access in the wrong official language, or improperly described their personal information holdings in the Personal Information Index.

In addition, individuals may complain that government is collecting, using, maintaining or destroying personal information in a way that contravenes the fair information practices set out in the Privacy Act.

The Commissioner may lodge his own complaint if he is satisfied that there are reasonable grounds to launch an investigation.

The Commissioner may also investigate institutions' collection, retention, use, disposal and security of personal records at any time to ensure their compliance with the fair information practices set out in the Act. He may report directly to Parliament whenever he considers a matter sufficiently urgent.

The Minister of Justice may ask the Privacy Commissioner to carry out special studies concerning privacy issues.

3. Program Objective

Information Commissioner:

To ensure that the rights of complainants under the Access to Information Act are respected and that heads of federal government institutions and any third parties affected by a complaint are given a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner; to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the Access to Information Act; and to bring appropriate issues of interpretation of the Access to Information Act before the Federal Court.

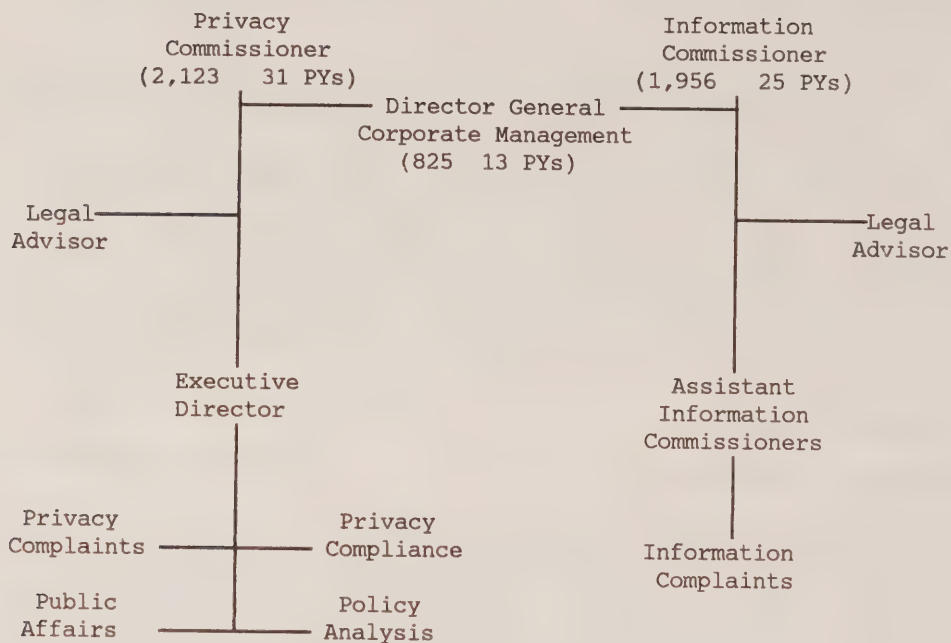
Privacy Commissioner:

To ensure that the rights of complainants under the Privacy Act are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; and to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Offices of the Information and Privacy Commissioners comprise three activities: Information Commissioner, Privacy Commissioner and Administration. The structure reflects the separate statutory basis for each Commissioner's operations.

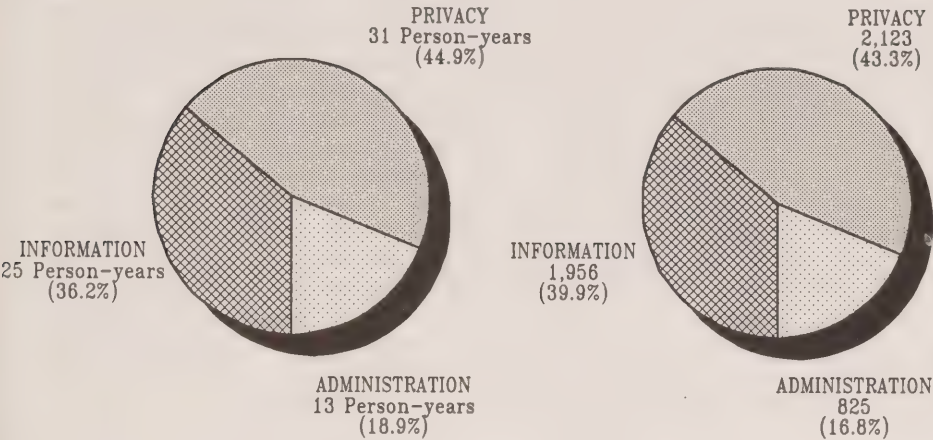
Figure 3: Organization Structure (\$000)



Organization Structure: The Commissioners are accountable and report directly to Parliament for their respective activities. The Administration Activity (Corporate Management) is the responsibility of a Director General who reports jointly to the two Commissioners.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

**Figure 4: 1988-89 Resources by Organization/Activity
(thousands of dollars)**



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Parliamentary Review: The Committee on Justice and Solicitor General provided a comprehensive report covering the operation of the Access to Information Act and the Privacy Act. The government's response to that report will affect the resource needs of the Offices of the Information and Privacy Commissioners.

Information Commissioner:

The Commissioner 1) must deal with complaints from users of the Access to Information Act at the first level in a two-tier complaint procedure and 2) participates at the second level which is the Federal Court, Trial Division. The Commissioner has little opportunity to control the workload.

Users: Users of the Act who avail themselves of the first level of the complaint procedure represent an increasingly experienced well-informed sector of society, including members of the media, academics, researchers, representatives of special interest groups, unions and corporate interests. Many use the Office repeatedly.

Type of Complaints: The type of complaints and their numbers will increase with an expanded public affairs program. Between 1983 and now, there has been a noticeable change in the profile of the complainants and the complexity of the complaints. Complainants have learned that the Act is highly technical and they are now making legal and factual arguments to support their complaints whereas at the outset they tended to simply object to refusals to grant access or to state that fees were too high. A larger number of complainants exercise their rights to make additional representations to the Commissioner when informed of the Commissioner's intention to dismiss. The reports on complaints are becoming extremely complex in an increasing number of cases. Many complaint investigations reveal an increased tendency on the part of government institutions to resist recommendations made by both investigators and the Commissioner with respect to exemptions claimed on access requests. More documents are totally exempted by institutions, leading to two stage investigations, the first to insist that the severability principle be employed, the second to challenge multiple individual exemptions once they have been claimed. The government has proposed that trivial, vexatious or disruptive access requests may not be condoned. If the Commissioner is empowered to deal with complaints in that regard it may introduce another stage in the complaint process, in addition to an increase in the number of complaints.

The response of the government to the Committee's report may drastically change the complaints in other areas as well. The proposal to change the amount charged (when economical to collect) to real costs, may lead to difficult and time-consuming complaints that will require additional expertise to resolve.

The government has indicated its commitment to inform Canadians about what information is held by government institutions and how to obtain it and to advise individuals of the recourses available under the Access to Information Act. It proposes to amend the Access to Information Act to provide a public education mandate for the Office of the Information Commissioner and to grant access rights to incorporated and unincorporated entities in Canada, in addition to individuals who are now the only ones entitled. The expanded public information program may cause an increase in the use of the Act and complaints.

Affected Parties: The duty under the Act for the Commissioner to provide a reasonable opportunity to make representations to those who may be affected by the Commissioner's reports or recommendations and the duty to act fairly, continue to place heavy administrative and operational burden on the Commissioner's office. Third party notices must be drafted and explanations given to individuals and organizations who may never have heard of the Access to Information Act but become involved simply because a requestor has been refused access. During 1987-88, 20, third parties were given notices of their right to make representations, most were received in writing, a few in person. The representations must be analyzed and dealt with. Frequently corporate counsel become involved. In 1988, the Office will give notice to over 200 third parties all arising from one complaint.

The Legal Issues: New complex problems of statutory interpretation and freedom of information principles continue to arise from complaints. This field of law is in a state of rapid evolution on a worldwide basis and there are few judicial precedents in Canada.

The demand for legal advice and assistance of counsel will grow due to the increase in the number of complaints and their complexity. The involvement of the Commissioner in litigation before the Federal Court and in some formal investigations requires increased use of counsel.

The Public: The Office plans to enhance its public speaking program by actively seeking invitations and seeking and maintaining contact with interested organizations in Canada and abroad.

The general public's understanding of the substantive and procedural rights of individuals and the enforcement of those rights through the complaint procedures are not widespread. In keeping with the government's announced intentions in "The Steps Ahead", the Commissioner will implement several programs including public information material for distribution, and an enhanced public speaking role for the Commissioners will be put in action. (see pages 20 and 32).

Privacy Commissioner:

The government has now responded to recommendations in "Open and Shut", the report of the Parliamentary Committee which reviewed the Privacy Act. Several of the government's undertakings, as set out in "The Steps Ahead", have substantial implications for the Privacy Commissioner's office for 1987-88 and beyond. These include:

- adding some 150 Crown corporations to the list of organizations covered by the Privacy Act. The addition of these corporations, some with huge work forces with a newly acquired right to examine their personal files, could substantially increase the number of complaints. These corporations will also double the number of organizations which the Office must audit for compliance with the Act;

- requiring federal institutions to notify the Privacy Commissioner 60 days before implementing a proposed data matching or linkage program so that "the Commissioner may then either recommend that it not take place or inform the public that it is about to take place". The notification process will require the Commissioner to develop review criteria against which proposed data matches will be measured, assign staff to conduct the review, and establish and implement an appropriate and effective public notification mechanism;
- establishing "a public awareness program to heighten knowledge of the Privacy Act" to be in place by the winter of 1988. Although this program will be conducted by the Treasury Board, it will stimulate public interest. The result could be more applications to see personal files and, consequently, more complaints. In addition, the government undertakes to "amend the Act to include a public education mandate for the Office of the Privacy Commissioner". The report indicates that this amendment will be introduced by the fall of 1988. Its impact will be to require the research, planning and management of a communications program to meet the public's need;
- granting access rights to anyone present in Canada will expand the number of potential applicants to include visitors in Canada, individuals with diplomatic status, prospective immigrants whose applications have been denied, applicants for refugee status, and foreign students. The report undertakes to expand access "beginning immediately". There is no data to indicate how many non-residents would choose to exercise their newly acquired privacy rights, thus becoming potential clients of the Privacy Commissioner; and
- issuing directives "by the spring of 1988" to ensure the Privacy Commissioner is consulted on government initiatives having an impact on protection of personal privacy. This will require the Commissioner to examine draft legislation, directives and policies to ensure their sensitivity to personal information protection and possibly to appear as a witness before committees considering legislation which has privacy implications.

All of these undertakings will contribute to a heightened public awareness of privacy matters, of the Privacy Act, and of the Privacy Commissioner's office. Inevitably they will prompt more applications for personal information and, probably, more complaints.

In addition, the continuing public concern about electronic surveillance in the workplace, drug testing, appropriate security clearance policies, and AIDS testing and reporting all have profound privacy implications, both for several large federal departments, and the federal public service as a whole.

The Privacy Commissioner's office is viewed increasingly as a potential resource for federal institutions in need of consultation about privacy issues. This places high expectations on a very small organization whose limited staff are primarily investigators, and underlines the need to continue to develop the Office's policy and research functions.

The burgeoning use of electronic data processing and micro-computers, and the pressures on departments to computer match in the name of cost-effectiveness, require increasingly sophisticated and costly training for the Office investigators. Staff must be sufficiently trained to detect improper personal record handling and inadequate security in automated systems and computer communications facilities.

Applications to see the personal information held by government departments hit a new high of 12,806 in the January to March 1987 quarter compared with the 11,405 received during the same quarter in 1986. This brings the total applications since July 1983 to 125,553. Although the steady increase in applications indicates more complaints in the next year, the more important trend is to more complex complaints and an anticipated drop in the proportion of simple delay complaints. After three years and substantial effort, most departments are now able to handle the majority of applications within the time allowed.

However, the 150 Crown corporations which are to be added to the Office's workload will be inexperienced in handling privacy applications. Although the Treasury Board is responsible for initial staff training, widespread management and staff unfamiliarity will require intensive investigator effort to educate corporation personnel about the Privacy Act as it did early in the Office's mandate. This support will be in addition to complaint and audit investigations required by inclusion of the Crown corporations.

2. Initiatives

Information Commissioner:

To enhance the effectiveness of the public information program the following steps will be taken:

Video: A video program produced for wide general distribution to the general public and special interest groups to explain the rights under the Act and the complaint procedures. It is also addressed to educational television channels and private stations.

Poster: A poster with a video for distribution to libraries and educational institutions to promote both the showing of the video and the availability of Access to Information reference material.

Library Lectures: The turnover of library staff and the number of different types of libraries will require the continuation of this extremely effective program. Intense interest is shown by librarians who make available the Access Register and other material for use by the public.

Access Act - Office Consolidation: A consolidation of the Access to Information Act will be produced and distributed in a booklet form for information to the general public during speeches and on request.

Pamphlets: The Office makes use of the Treasury Board pamphlet explaining the Access to Information and Privacy Acts and has produced a pamphlet which has been well received for its equally clear explanations of the work of the Office. The use and distribution of both will continue.

Flyer: A very short explanation of the Access to Information Act and the complaint procedure will be prepared for distribution to Canadian households.

Three-Year Review: In its response to the Parliamentary Committee's report, the government supports the recommendation dealing with another parliamentary review of the Act. The Office is gathering material and cataloguing it for purposes of analysis. Difficulties encountered during the course of complaint investigations are monitored so that proposals for possible amendments to the Act may be presented in due course.

Privacy Commissioner:

Complaints Branch: The Commissioner expects to have 1,080 complaints under investigation during 1988-89, and to handle 1,300 inquiries.

Compliance Branch: The branch will begin the preparation of profiles and risk analyses of the Crown corporations as they become subject to the Act. Ten audits of government departments will be undertaken.

Policy and Research: The Office plans position papers on computer matching guidelines and AIDS testing and monitoring. The Office will review government initiatives having privacy implications, and proposed data matching programs.

Public Affairs: The Commissioner will continue his public education program. Brochures, bookmarks and posters are among the items planned for wide distribution to reinforce the government's public awareness campaign. A communications program will be designed to exercise the Commissioner's new educational mandate. The Commissioner and staff will continue to undertake speaking engagements across Canada, planning approximately 50 for the year.

3. Update On Previously Reported Initiatives

Privacy Commissioner:

Compliance audits: Compliance investigators completed audits of all information banks exempt from access under the Privacy Act. The Commissioner has challenged the exempt status of all but one of these; National Defence bank DND/P-PU-040, Security and Intelligence Information Files.

The branch audited 36 per cent of the departments it cited in the 1987-88 estimates and completed a risk analysis of all departments, ranking them according to high, mean and low risk. Staff has helped internal auditors in selected departments to develop privacy audit capability and to conduct their own privacy audits.

Public information: The Office issued and distributed an up-to-date version of its popular office consolidation of the Privacy Act.

Staff sought speaking opportunities and media interviews to increase the public's knowledge of the Act and awareness of various privacy issues. Among others, the Commissioner spoke to various Canadian Clubs across the country, to personnel managers about employment equity, to computer and engineering professionals about the privacy issues of computer technology, to record managers about personal record keeping and to post-secondary computer science, public administration and journalism classes.

The Commissioner gave numerous media interviews during the year including several open-line programs dealing with the theft of the tax files, the use of social insurance numbers and how to use the Privacy Act.

Policy and Research: The Office has established policy groundwork by analysing past caseload, identifying issues and researching policy development to begin a policy manual. The Office also scans the environment for several issues including AIDS testing and reporting, electronic surveillances and drug testing, and monitors similar legislation in other jurisdictions.

E. Program Effectiveness

Information Commissioner:

The mandate of the Information Commissioner is to receive, investigate and report on complaints from individuals who allege they have been denied their rights under the Access to Information Act. The Commissioner is expected to function as an ombudsman, that is to achieve results by persuasion. The release of information that was refused in the first place or the resolution of other complaints, without the necessity of court action or ministerial involvement, are the tangible results of the mediation process.

The Commissioner's findings from an investigation and the recommendations made to the head of a government institution by the Commissioner serve to ensure that the rights of complainants are respected, and encourage the growth of open information practices by government institutions. The Commissioner may initiate and investigate complaints to clarify contentious areas in the Act or to obtain interpretations that will assist the public and the Office in their future use of the Act.

The Commissioner supports approximately 50% of the complaints in whole or in part. When a complaint, or an aspect of a complaint is not supported, a complainant is given an opportunity to make representations.

If the Commissioner's recommendations for release are not accepted, complainants who have been denied access are in most cases invited to consent to the Commissioner taking the case before the Federal Court. If the Commissioner rejects a complaint, explanations are given insofar as it is possible, without disclosing exempt information and certificates are provided so that complainants may pursue their own case in court.

During 1986-87, the third year of operation since the Act was proclaimed in force on July 1, 1983, the Information Commissioner completed the investigation of 260 files which involved 309 complaints. At the year-end, 312 complaint files were under active investigation.

The 309 complaints were categorized as follows:

Supportable

Resolution negotiated	66
Report to minister	81
Discontinued by complainant (though supported by Commissioner)	5

Not Supportable

Discontinued by complainant	8
Dismissed	<u>149</u>
	309

Supportable complaints are reported to the minister involved when they cannot be resolved. Fifty were delay complaints; (47 were not disputed, three were). There were 26 complaints of refusals; (14 were resolved in full or in part, 12 were disputed); two concerned fees and three were miscellaneous (no additional action was taken).

Effectively, 132 complaints were supported by the Commissioner's Office, 15 were disputed by the minister and of those, nine led to court applications. Of the 149 complaints which were dismissed, six applications for court review were made by complainants alone.

Negotiations are extremely time consuming. However, they have brought about the release of originally exempted records and this, as shown by statistics, minimizes the number of cases that become the subject of court review. Through the mediation initiated by the Commissioner, complaints that might otherwise have resulted in litigation before the Federal Court of Canada have been successfully concluded earlier. The use of mediation has involved meetings with ministers and deputy ministers and other senior officials. Their understanding of the principles of freedom of information may have been expanded as a consequence. Complaint files closed in 1986-87 required an average of 23 hours of investigation. Of the 1986-87 closed files, 10% involved from 50 to 250 investigation hours. (None of those hours include investigators' time consumed for litigation purposes after the Commissioner's findings).

Privacy Commissioner:

The Privacy Commissioner ensures respect for individual applicants' privacy rights by independent and impartial complaint investigations. His ongoing privacy audits also protect individual privacy by ensuring that federal agencies comply with the code of fair information practices set out in the Privacy Act.

Each complaint investigation has an educational component for the department concerned. The resolution of complaints and privacy audits both contribute to an awareness of fair information practices.

In addition, the Commissioner's speeches and media interviews have contributed to greater public awareness of privacy issues and to increased sensitivity in both public and private sectors to the need for data protection codes.

During 1986-87 the Office received 762 complaints, completed 692 investigations and handled 1,200 inquiries. More than half of the 692 completed complaints were found justified and, following considerable work by investigators and departmental privacy staff, thousands of pages of personal information were released.

The investigation of complaints involves significant efforts to negotiate solutions. These efforts have been extremely successful. To date, there has not been a case where a government institution has refused to disclose information to a requestor when that disclosure has been recommended by the Privacy Commissioner. Investigators completed, on average, 115 complaints in 1986-87, up from an average of 62 in 1984-85. Some of this increase results from a revised counting method. However, with the increasing complexity of complaints, staff have reached the saturation point.

Compliance staff handled 15 lost document incidents during the year, including investigation of the theft of tax microfiche from Revenue Canada, lost census forms, and microfiche found in a British Columbia dump. In each case, the investigation contributed significantly to departments' awareness of the Privacy Act and fair information practices.

The completion of the exempt bank audits should result in the opening of all but one of these banks. While much of the information might still be withheld under various exemptions, removing the exempt status requires a department to examine individual files to determine what information might be released, rather than rejecting the application in its entirety because the bank is closed.

Staff handled more than 600 requests for publications during the period, in addition to the inquiries reported above.

Section II

Analysis by Activity

A. Information Commissioner

Objective

The Information Commissioner has three objectives which must be achieved in a timely fashion:

- to ensure that the rights of complainants under the Access to Information Act are respected and that heads of federal government institutions and any third parties affected by a complaint are given a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner;
- to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the Access to Information Act; and
- to bring appropriate issues of interpretation of the Access to Information Act before the Federal Court.

Description

The Information Commissioner investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions, based on complaints from individuals who allege non-compliance with the Access to Information Act or based on self-initiated complaints. The Commissioner appears on behalf of complainants, with their consent, or as a party, in applications before the Federal Court for review of decisions of federal government institutions to refuse access under the Act. The Commissioner reports to Parliament annually and may make special reports.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 40% of total 1988-89 Program expenditures and 36% of the total person-years.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Information Commissioner	1,956	25	1,635	21	1,511	19

Personnel costs account for 75% of the total activity expenditures. Other expenditure areas are: 24% for other operating costs and 1% for capital.

Explanation of Change: The \$321,000 or 20% increase in the 1988-89 Estimates over the 1987-88 forecast is due to the following items:

(\$000)

- increase of four person-years with associated salary and operating costs (60%); 194.0
- increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs (15%); and 48.0
- increase in salary costs due to revised collective agreements, etc. (25%). 79.0

Explanation of 1987-88 Forecast: The 1987-88 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1987) includes an increase of one person-year and related costs which were approved through Supplementary Estimates (C).

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1986-87.

Figure 6: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Information Commissioner	1,511	19	1,328	21	(183)	2

Explanation of Change: The 1986-87 expenditures were \$183,000 or 12.1% higher than the Main Estimates. This was due to the following items:

- (\$000)
- increased requirement for the Information Commissioner to engage outside legal services due to increasing number and complexity of litigation cases brought before the Federal Court; (136.0)
 - payroll shortfall arising from salary contracts negotiated during the year and the new policy on leave and separation allowances paid to retired public servants; and (34.0)
 - increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs. (13.0)

Performance Information and Resource Justification

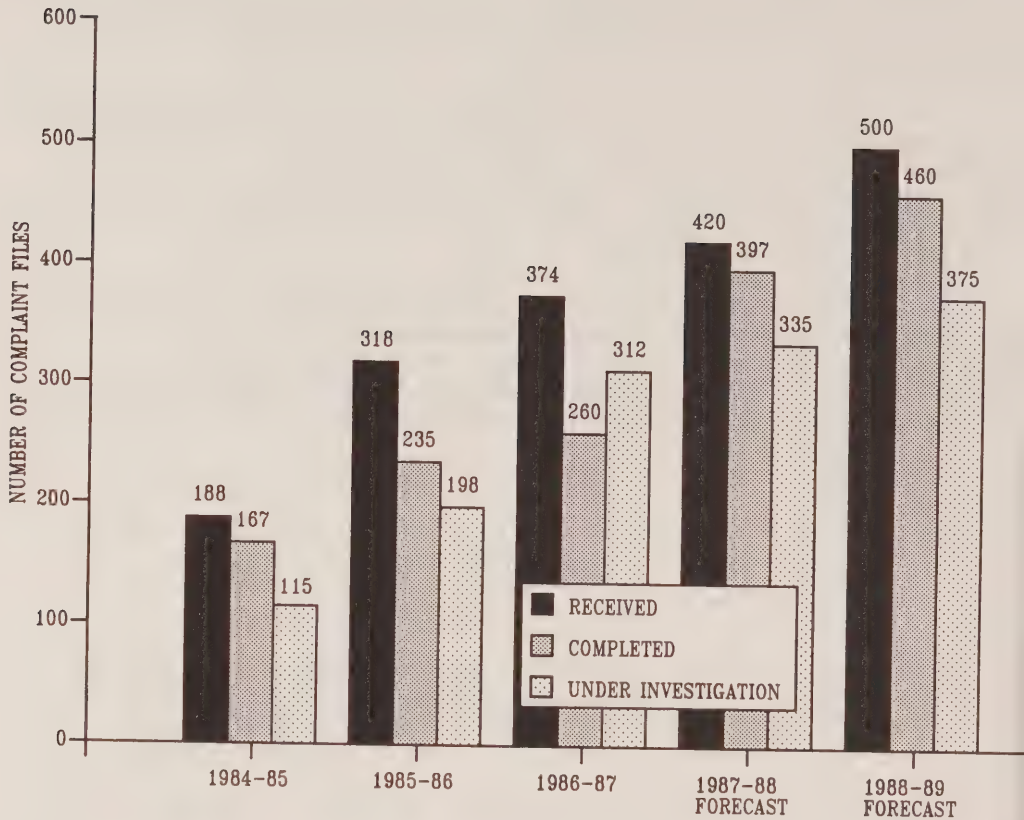
One of the main purposes of the Access to Information Act is to ensure that decisions on the disclosure of government records are reviewed independently of government. This is achieved, in part, by the right of the users of the Act to complain to the Information Commissioner should they consider that their right of access to information has been denied, that their request has not been dealt with in a timely way, or that they otherwise have been improperly treated by the government institution.

The estimate of resources needed to further the Commissioner's objectives is largely derived from a forecast of the number and complexity of complaints and enquiries that will be dealt with based on past experience, a projection of the number of self-initiated complaints and the volume of litigation before the court.

The number of complaints received has been increasing steadily since the inception of the Act, with monthly averages of 15.7, 26.5, 31.2 and 35.0 for each of fiscal years 1984-85 through 1987-88. As well, the nature of complaints has become more sophisticated. This has led to more complex investigations with an increased amount of time devoted to each complaint.

The volume of work is dependent almost entirely on public demand and this, in turn, is influenced by factors outside the Commissioner's control such as the performance by government institutions in response to access requests from the public. Self-initiated complaints and court cases affect volume as well.

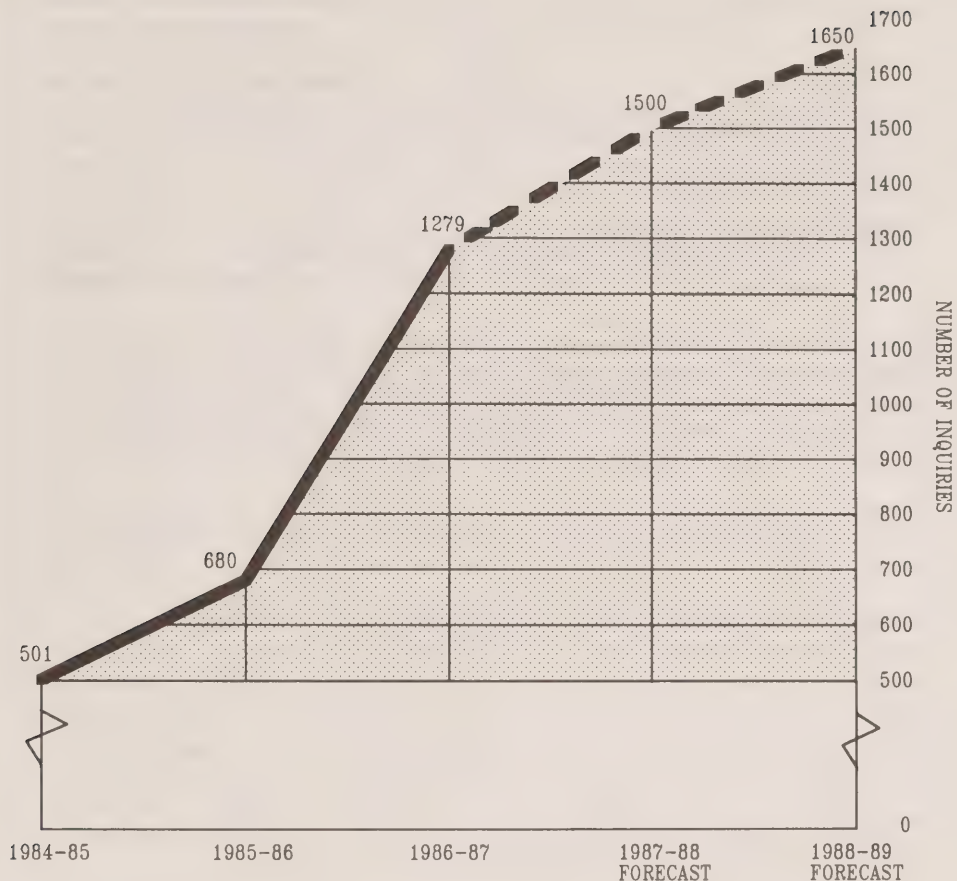
Figure 7: Complaint Files - Information Commissioner



Note: Average number of completed complaints per complaint file is 1.2 in fiscal year 1987-88.

The increase in the number of complaint files opened in 1987-88 is reflected in a projected increase in the number of outstanding files under investigation at year-end (335).

Figure 8: Inquiries - Information Commissioner



Inquiries constitute a second category of workload. The Office of the Information Commissioner deals with public inquiries primarily concerning the procedures and problems under the Act. Starting in 1987-88 no separate statistics will be kept on inquiries dealing with both Acts. The Office also receives a large number of telephone calls which should be dealt with by Reference Canada.

Figure 9: Litigation - Information Commissioner

	Actual	Forecast ¹	
	1986-87	1987-88	1988-89
Total - new cases	54	32	32
- carried over ²	25	42	42
I.C. Participation - new cases ³	12	12	12
- carried over	7	10	10

¹ The limited history of litigation under the Act together with the fact that the Commissioner cannot control the initiation of most of the cases makes accurate forecasting impossible. The 1987-88 new cases forecast is double the new cases filed as of September 30, 1987. The 1988-89 forecast assumes no change in the number of new cases.

² The cases are complex and are often before the courts for extended periods.

³ Includes cases in which the Commissioner is the applicant, an intervenor or acts as counsel to the complainant.

The legal resources needed to further the Commissioner's objectives are based upon the number and complexity of the legal issues currently being encountered, the volume and complexity of litigation presently before the courts, the expectation that the demands place on legal services will continue to increase for the next few years and the need to retain counsel to assist in giving timely advice when peaks in demands are encountered.

The Office expects to accept 75 invitations to speak (these include seminars to senior managers and Public Service Commission Career Assignment Program courses). These occasions are used to speak about the complaint procedure, the Act, and the role of the Commissioner. The Office also responds to numerous requests for information and interviews from parliamentarians, students, academics and the media. The Commissioner appears on national and local television and radio. The Office will contribute articles to various publications concerned with freedom of information and meet with visitors from other jurisdictions interested in the Canadian Act.

The initiative proposed by the government in its response to the Three Year Review of the operations of the Act and the recommendations of the Parliamentary Committee will undoubtedly increase the workload of the Office in various ways.

The workload of the Office increases because of the number of complaints and their complexity; it also increases because the nature of the complaints changes with the greater knowledge and experience of the users of the Act. Access to some records may lead users to ask for more and more sensitive records, giving rise to complaints that are increasingly difficult to resolve. The proposed increased public education program will probably lead persons who have not previously used the Act to make access requests.

B. Privacy Commissioner

Objective

The objectives of the Privacy Commissioner are:

- to ensure that the rights of complainants under the Privacy Act are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves held by a federal government institution is protected; and
- to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

Description

The Privacy Commissioner investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions and, in the case of complaints, reports findings to the complainant. The Commissioner reviews personal information held in government information banks and investigates the institutions' collection, use, retention and disposal of personal information. The Commissioner may, with a complainant's consent, appear on his or her behalf in an application for Federal Court review of an institution's decision to deny access. The Commissioner reports annually to Parliament and may initiate special reports at any time. The Commissioner may also be requested to undertake special studies for the Minister of Justice.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 43% of total 1988-89 Program expenditures and 45% of the total person-years.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Privacy Commissioner	2,123	31	1,437	23	1,238	19

Personnel costs account for 84% of the total activity expenditures. Other expenditure areas are: 15% for other operating costs and 1% for capital.

Explanation of Change: The \$686,000 or 48% increase in the 1988-89 Estimates over the 1987-88 forecast is due to the following items:

(\$000)

- increase of eight person-years with associated salary and operating costs (58%); 484.0
- increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs (18%); and 100.0
- increase in salary costs due to revised collective agreements, etc. (24%). 102.0

Explanation of 1987-88 Forecast: The 1987-88 forecast (which is based on information known to Management as of November 30, 1987) includes an increase of one person-year and related costs approved through Supplementary Estimates (C) and the transfer of two person-years and related costs from the Administration activity.

Figure 11 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1986-87.

Figure 11: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Privacy Commissioner	1,238	19	1,142	20	(96)	1

Explanation of Change: The 1986-87 expenditures were \$96,000 or 7.7% higher than the Main Estimates. This was due to the following items:

(\$000)

- payroll shortfall arising from salary contracts negotiated during the year, and the new policy on vacation leave and separation allowances paid to retired public servants; (140.0)
- increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs; and (13.0)
- planned consulting contracts not realized. 57.0

Performance Information and Resource Justification

The Privacy Commissioner's required level of resources is determined by the volume of complaints and inquiries he receives; by the number of incidents concerning the handling or security of personal information in federal government control requiring his investigation; by the number of studies referred to him by the Minister of Justice; by the number of proposed initiatives affecting privacy referred to him by government for review. None of these items is within the Commissioner's control.

Complaints: Complaint experience and forecast is illustrated below. The branch has 13 staff years to handle the forecast 875 complaints. The branch shares one of its support staff with the legal adviser.

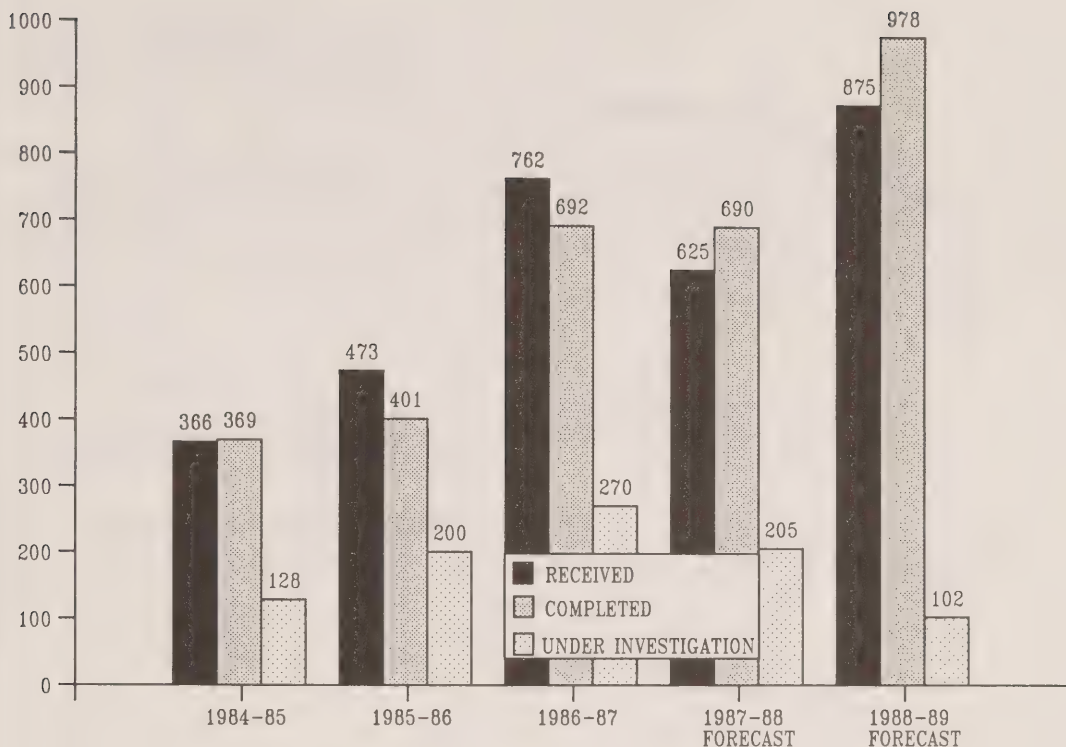
Compliance: The branch plans to audit 10 government institutions during the Estimates year. The number of incident related audits cannot be forecast. The branch has 10 staff positions.

Public Affairs: The unit will prepare and coordinate distribution of speeches, annual reports and other public materials, handle the Office's media relations and media monitoring services and plan and manage the Commissioner's public education efforts. The unit has one person-year and shares one support staff with policy and research.

Policy and Research: The unit consisting of one person-year will conduct research and analyze policy in several areas including those government initiatives with privacy implications, data matching notifications, AIDS testing policy, electronic surveillance and drug testing.

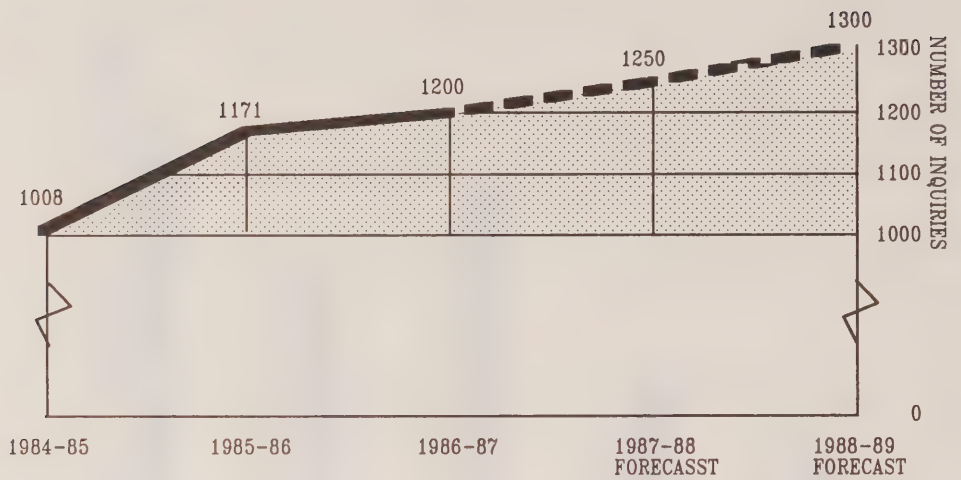
Legal: The unit, consisting of one person-year, provides legal advice on all matters within the Privacy Commissioner's jurisdiction. This includes the review of all complaints and compliance files involving legal questions, the provision of legal policy advice and the supervision of outside counsel retained for the purpose of litigation.

Figure 12: Complaints - Privacy Commissioner



The complaint forecast for 1987-88 and 1988-89 was calculated on November 30, 1987, based on the historical relationship between the previous year's end-November statistics and the year end total. For 1988-89 the Office has assumed a 10% increase in complaints prompted by the government's promised public awareness campaign. In addition it has assumed that the Crown corporations will be added to the Privacy Act by October 1988 at the earliest and that their complaint experience will be similar to that of the government institutions (2.5 complaints per institution) during their first complete year under the Act.

Figure 13: Inquiries - Privacy Commissioner



During 1986-87 the Office of the Privacy Commissioner handled 1,200 inquiries and forecasts 1,250 inquiries in 1987-88, and 1,300 inquiries in 1988-89.

C. Administration

Objective

To provide central administrative support services to the Offices of the Information and Privacy Commissioners.

Description

The Administration Activity provides administrative support services to both the Information and Privacy Commissioners. The services include finance, personnel, electronic data processing advice and support and general administration, including records management, procurement, library, and management services. The 13 person-years allocated to Administration report to the Director General, Corporate Management.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 17% of total 1988-89 Program expenditures and 19% of person-years.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	825	13	802	14	865	15

Personnel costs account for 70% of the total activity expenditures. Other expenditure areas are: 29% for other operating costs and 1% for capital.

Explanation of Change: The \$23,000 or 3% increase in 1988-89 Estimates over the 1987-88 forecast is due to the following items:

- (\$000)
- transfer of one person-year to the Information Commissioner and related salary and operating costs; (38.0)
 - reduction in Employee Benefit Plan costs due to transfer of person-year; (3.0)

- increase in personnel costs due to public servants retiring during the fiscal year 1988-89; and 50.0
- increase in miscellaneous operating expenses. 14.0

Figure 15 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1986-87.

Figure 15: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	865	15	1,009	15	144	-

Explanation of Change: The 1986-87 expenditures were \$144,000 or 16.6% lower than the Main Estimates. This was due to the following items:

- | | |
|--|---------|
| | (\$000) |
| ● salary and wages expenditures underutilized due to staff turnover; | 34.0 |
| ● increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs; | (9.0) |
| ● funds set aside for audit purposes were not expended due to audit services provided without charge by another government department; | 15.0 |
| ● planned expenditures for tenant services were not realized due to delay in negotiating lease for new accommodation; | 32.0 |
| ● frozen allotment in operating costs imposed by the government's restraint program; and | 41.0 |
| ● savings due to general restraint in operating costs. | 31.0 |

Performance Information and Resource Justification

Person-year authority for Administration is reduced from 14 in 1987-88 to 13 in 1988-89. Staff is at a minimum of one or two in most functional areas. Increases in workload have been managed by reallocation of tasks within the authorized personnel complement.

For the sake of simplicity and to minimize the accounting, no attempt is made to distribute common services incurred by the operating branches. These expenses are not easily identified to either Commissioner's office and are charged to Administration. This does, however, result in a seemingly disproportionately high cost for Administration.

Section III
Supplementary Information

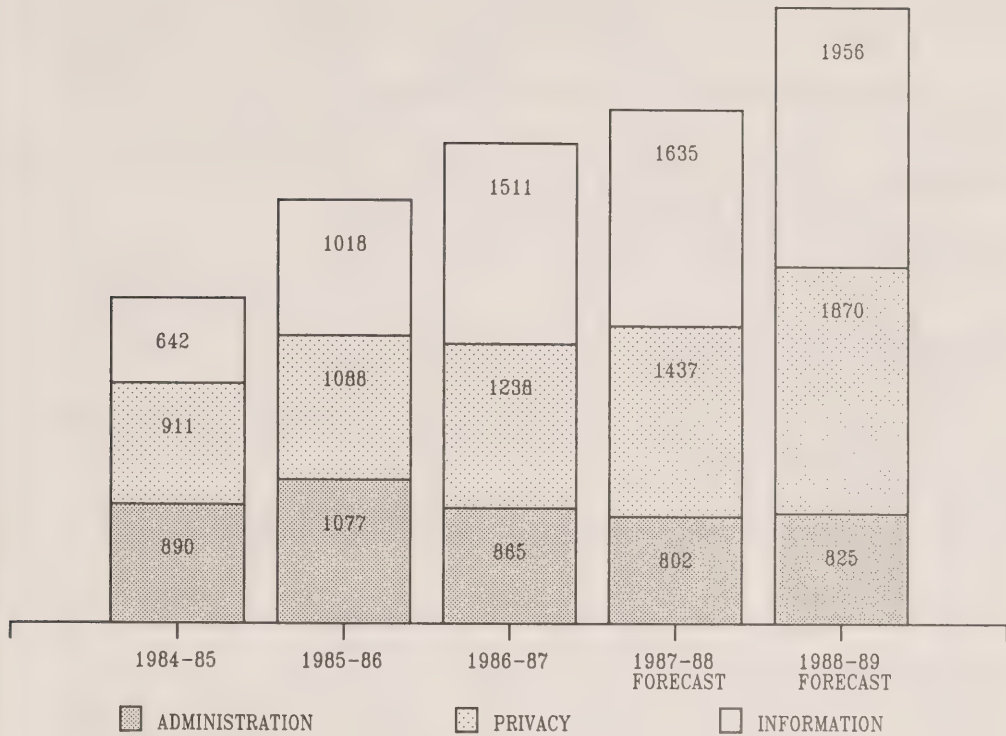
A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 16: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	3,318	2,546	2,428
Contributions to employee benefit plans	514	369	355
	3,832	2,915	2,783
Goods and Services			
Transportation and communications	215	197	171
Information	188	118	128
Professional and special services	577	555	393
Rentals	19	19	15
Purchased repair and upkeep	14	16	5
Utilities, materials and supplies	38	38	42
Other subsidies and payments	4	4	1
	1,055	947	755
Total operating	4,887	3,862	3,538
Capital - Construction and acquisition of machinery and equipment	17	12	76
	4,904	3,874	3,614

Figure 17: Breakdown of Expenditures by Activity
(thousands of dollars)



2. Personnel Requirements

Figure 18: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Information Commissioner	25	21	19
Privacy Commissioner	31	23	19
Administration	13	14	15
	69	58	53

Figure 19: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Commissioners	4	4	4	37,000 - 136,800	92,448
Management	5	4	4	51,400 - 100,700	68,397
Scientific and Professional					
Law	2	2	2	24,024 - 92,800	71,684
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	5	6	7	15,178 - 63,264	33,337
Information Services Program	2	2	2	15,055 - 59,100	48,027
Administration	33	21	19	15,178 - 63,264	48,477
Other	3	2	1	14,005 - 68,111	45,516
Technical					
Social Science Support	1	1	1	14,009 - 64,044	
Administrative Support					
Clerical	5	5	5	14,338 - 35,194	22,262
Secretarial	9	11	11	14,210 - 35,419	25,668

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 18 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 20: Total Estimated Cost of the Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-89	Add Other Costs*	Estimated	
			Total Program Cost 1988-89	1987-88
Offices of the Information and Privacy Commissioners	4,904	332	5,236	4,095

* Other costs of \$332,000 consist of:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works;	259.0
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and	68.0
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada.	5.0

3. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses à imputer aux autorisations qui lui ont été accordées. Le tableau 20 fait état des autres coûts dont il faut tenir compte pour arriver au coût estimatif total du Programme.

Tableau 20 : Coût estimatif total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars) Budget des dépenses Plus autres coûts*				Commissariats à l'information et de la vie privée	
Coût estimatif				1988-1989	1987-1988
total du programme				4 904	5 236
				332	4 095

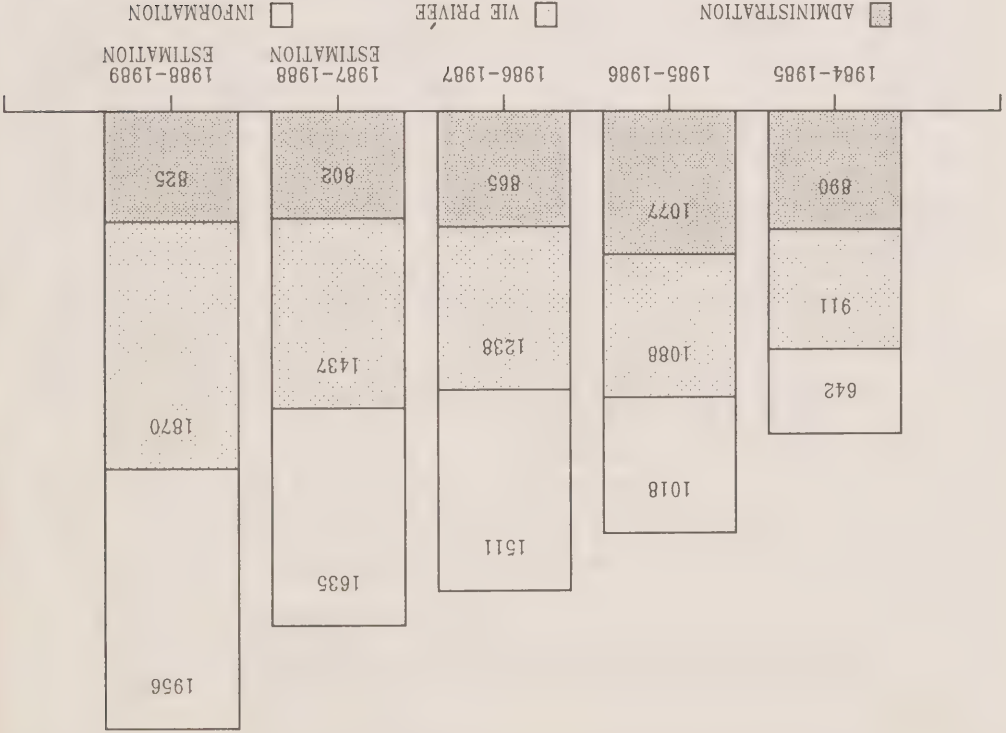
* Les autres coûts, qui s'élèvent à 332 000 \$, comprennent :

- Les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 259.0
- Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, soit la partie des primes d'assurance payée par l'employeur et les frais assumés par le Secrétaire du Conseil du Trésor; 68.0
- Les services de traitement de chèques et autres services de comptabilité fournis gratuitement par le ministère des Approvisionnements et Services. 5.0

Années-personnes autorisées	Echelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen
	actuelle	1988-1989	
88-89	4	4	92 448
87-88	4	4	68 397
86-87	4	4	51 400 - 100 700
			71 684
	2	2	24 024 - 92 800
			63 337
	6	7	15 178 - 63 264
			48 027
	2	2	15 055 - 59 100
			48 477
	3	19	14 005 - 68 111
			45 516
			64 044
	1	1	14 009 - 64 044
			22 262
	5	5	14 338 - 35 194
			25 668
	9	11	14 210 - 35 419
			22 262
			25 668

Nota : La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Tableau 17 : Ventilation des dépenses par activité (en milliers de dollars)



2. Besoins en personnel

Tableau 18 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Commissaire à l'information	25	21	19
Commissaire à la protection de la vie privée	31	23	19
Administration	13	14	15
	69	58	53

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 16 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des		(en milliers de dollars)	
			dépenses	1988-1989	Prévu	Réel
				1987-1988	1986-1987	
Personnel						
Traitements et salaires	3 318	2 546	2 428			
Contributions aux régimes		369	355			
d'avantages sociaux des employés	514					
Biens et services						
Transports et communications	215	197	171			
Information	188	118	128			
Services professionnels et spéciaux	577	555	393			
Location	19	19	15			
Achat de services de réparation						
et d'entretien	14	16	5			
Services publics, fournitures et	38	38	42			
approvisionnements						
Autres subventions et paiements	4	4	1			
Total des dépenses de fonctionnement						
	4 887	3 862	3 538			
Capital - Construction et acquisition						
de machines et de matériel	17	12	76			
	4 904	3 874	3 614			

●	l'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages des employés;	(9.0)
●	les crédits réservés à des fins de vérification n'ont pas été utilisés du fait que des services de vérification ont été fournis gratuitement par un autre ministère;	15.0
●	les dépenses prévues pour les services aux locataires n'ont pas été engagées à cause de retards dans la négociation du bail pour les nouveaux locaux;	32.0
●	le gel d'une partie des crédits de fonctionnement dans le cadre du programme de compression des dépenses du gouvernement; et	41.0
●	les économies réalisées au moyen de la limitation générale des dépenses de fonctionnement.	31.0
Données sur le rendement et justification des ressources		
Le nombre d'années-personnes autorisées pour l'administration a été ramené de 14 en 1987-1988 à 13 en 1988-1989. Dans la plupart des secteurs fonctionnels, le personnel a été réduit au seuil limite d'un ou de deux employés. Pour venir à bout des augmentations de la charge de travail, on a procédé à une réaffectation des tâches parmi les années-personnes autorisées.		
Par souci de simplicité et pour réduire au minimum les tâches comptables, on n'a pas tenté de faire la répartition des frais de services communs utilisés par les différentes divisions. Comme il n'est pas facile de répartir ces frais entre les bureaux des deux Commissaires, ils sont imputés à l'administration. Cette situation crée cependant une impression de frais d'administration anormalement élevés.		

Explication de la différence : L'augmentation de 23 000 \$, ou 3 p. 100, dans le Budget de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 est due aux facteurs suivants :

- Le transfert d'une année-personne au Commissaire à l'information et du coût du salaire et de fonctionnement correspondant; (38.0)
- La réduction des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés en raison du transfert d'une année-personne; (3.0)
- L'augmentation des frais relatifs au personnel en raison du départ de fonctionnaires à la retraite en 1988-1989; et 50.0
- La hausse des frais de fonctionnement divers. 14.0

(000 \$)

Tableau 15 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)			
1986-1987			
Budget des dépenses	Réel	Différence	
\$ A-P	\$ A-P	\$	A-P
Administration	865 15	1 009 15	144 -

Explication de la différence : Les dépenses pour 1986-1987 ont été inférieures de 144 000 \$, ou 16,6 p. 100, au Budget principal des dépenses en raison des facteurs suivants :

(000 \$)

- L'affectation pour les salaires et les traitements n'a pas été utilisée au complet en raison du départ d'employés; 34.0

Objectif

Fournir des services de soutien administratif centralisés aux bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée.

Description

L'administration fournit au Commissaire à l'information et au Commissaire à la protection de la vie privée des services de soutien administratif. Elle fournit notamment des services en matière de finances, de personnel, des avis et du soutien en matière de traitement électronique de l'information ainsi que de l'administration générale, y compris des services de gestion des documents, d'approvisionnement, de bibliothèque et des services de gestion. Les 13 années-personnes affectées à l'administration relèvent du directeur général de la Gestion intégrée.

État récapitulatif des ressources

Cette activité représente environ 17 p. 100 des dépenses totales du Programme et 19 p. 100 des années-personnes pour 1988-1989.

Tableau 14 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
		\$		A-P		\$		A-P	
Administration		825	13	802	14	865	15		

Tableau 13 : Demandes de renseignements - Commissaire à la protection de la vie privée

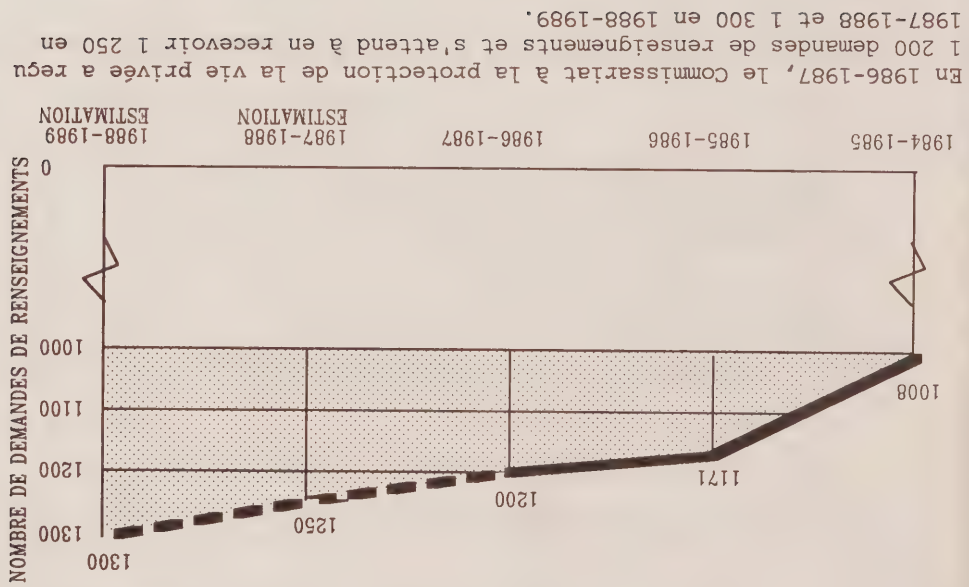
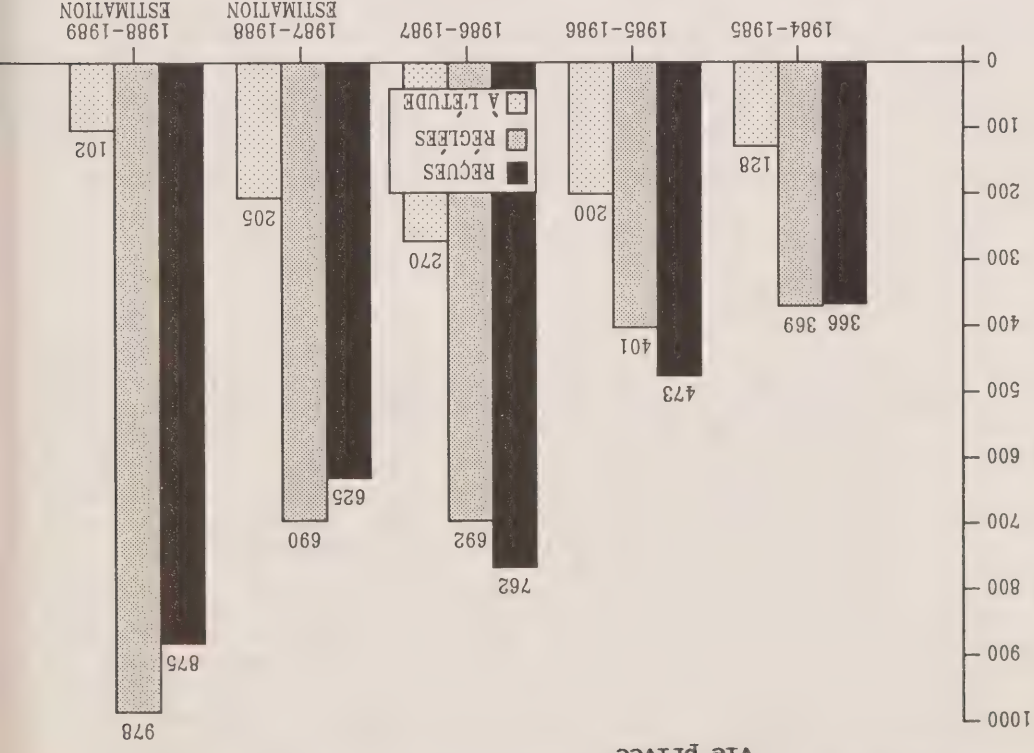


Tableau 12 : Plaintes - Commissaire à la protection de la vie privée



L'estimation du nombre de plaintes en 1987-1988 et en 1988-1989 a été établie le 30 novembre 1987, en fonction du rapport, par le passé, entre les chiffres de la fin de novembre de l'année précédente et le total de fin d'année. Pour 1988-1989, le Commissariat a prévu une augmentation de 10 p. 100 du nombre des plaintes par suite de la campagne de sensibilisation du public annoncée par le gouvernement. Il a supposé, en outre, que les sociétés d'État ne tomberaient pas sous le coup de la Loi avant octobre 1988 et qu'elles feraient l'objet d'autant de plaintes que les autres institutions gouvernementales au cours de la première année suivant l'entrée en vigueur de la Loi (2,5 plaintes par institution).

Elaboration de politiques et recherche : Ce service, doté d'une année-personne, fera des recherches et analysera les politiques dans divers domaines. Il s'intéressera notamment aux initiatives gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur la protection des renseignements personnels, aux avis de couplage, à la politique en matière de dépistage du SIDA, à la surveillance électronique et au dépistage des drogues.

Services juridiques : Cette section, à laquelle une année-personne est affectée, fournit des avis juridiques sur toutes les affaires qui relèvent de la compétence du Commissariat à la protection de la vie privée. Cela comprend l'examen de toutes les plaintes et de tous les dossiers de plaintes ayant trait à des questions de droit, la prestation d'avis concernant des principes juridiques et la supervision des avocats de l'extérieur dont les services sont retenus aux fins de procès.

Explication de la différence : L'augmentation de 96 000 \$, ou 7,7 p. 100, des dépenses réelles en 1986-1987, par rapport au Budget principal des dépenses est attribuable aux facteurs suivants :

(000 \$)	<ul style="list-style-type: none"> ● Un déficit de l'affectation pour les dépenses salariales résultant des salaires négociés au cours de l'année, de la nouvelle politique relative aux congés annuels et des indemnités de départ versées aux fonctionnaires ayant pris leur retraite;
(13.0)	<ul style="list-style-type: none"> ● L'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés; et
57.0	<ul style="list-style-type: none"> ● la non-passation de certains marchés de services de conseil.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau des ressources nécessaires au Commissariat à la protection de la vie privée est déterminé par le nombre des plaintes et des demandes de renseignements reçues, par le nombre d'incidents concernant le traitement ou la sécurité des renseignements personnels conservés par le gouvernement fédéral et nécessitant une enquête, par le nombre d'études demandées au Commissaire par le ministre de la Justice et par le nombre d'initiatives touchant les renseignements personnels que le gouvernement soumet à son examen. Tous ces facteurs sont indépendants de la volonté du Commissaire.

Division des plaintes : Le tableau ci-dessous indique la charge de travail réelle et prévue. La Division dispose de 13 années-personnes pour traiter les 875 plaintes prévues. La Division partage un employé de soutien avec le Conseiller juridique.

Division de l'observation : La Division compte faire 10 vérifications d'institutions gouvernementales au cours de la période. Il est impossible de prévoir le nombre de vérifications faisant suite à un incident. La Division a un effectif de 10 personnes.

Affaires publiques : Le service des affaires publiques rédigera les discours, rapports annuels et autres documents pour publication et en coordonnera la diffusion. Il se chargera des relations avec les médias et du dépouillement de leurs reportages. En plus, il planifiera et coordonnera les activités d'information du public. Il dispose d'une année-personne et partage un employé de soutien avec le service de l'élaboration des politiques et de la recherche.

Explication de la différence : L'augmentation de 686 000 \$, ou 48 p. 100, dans le Budget de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 est due aux facteurs suivants :

L'ajout de cinq années-personnes avec le coût des salaires et du fonctionnement que cela implique (58 p. 100) ;

- L'augmentation des traitements imputable à la révision des conventions collectives, etc. (24 p. 100).

Le tableau II résume les principaux changements survenus en 1986-1987 au niveau des besoins financiers.

(en milliers de dollars) 1986-1987

(Commissaire à la protection de la vie privée) 37

B. Commissaire à la protection de la vie privée

objectif

Les objectifs du Commissaire à la protection de la vie privée sont les suivants :

- S'assurer que les droits que la loi sur la protection des renseignements personnels confère aux plaignants sont respectés et que les renseignements personnels que détiennent les institutions fédérales sur les individus sont bien protégés; et
- inciter les institutions fédérales à adopter des méthodes équitables en matière de divulgation de l'information.

Description

Le Commissaire à la protection de la vie privée mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables d'institutions fédérales et, dans le cas des plaintes, fait part de ses conclusions au plaignant. Le Commissaire examine les renseignements personnels contenus dans les fichiers de renseignements du gouvernement et enquête sur les méthodes de collecte, d'utilisation, de conservation et d'élimination des renseignements personnels. Avec l'accord du plaignant, le Commissaire peut comparaître au nom de ce dernier devant la Cour fédérale en cas de recours en révision de la décision d'une institution de refuser l'accès à certains documents. Le Commissaire rend compte de ses activités au Parlement tous les ans et peut présenter des rapports spéciaux lorsqu'il le juge utile. Il peut également effectuer des études spéciales pour le compte du ministre de la Justice.

État récapitulatif des ressources

Cette activité représente environ 43 p. 100 des dépenses et 45 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1988-1989.

Tableau 10 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1988-1989	1987-1988	1987-1988	1986-1987		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P		
2 123	31	1 437	23	1 238	19		
Commissaire à la protection de la vie privée							

Le Commissariat s'attend à accepter 75 invitations à prendre la parole au sujet de la procédure de règlement des plaintes, de la loi et du rôle du Commissaire (notamment lors de séminaires à l'intention de cadres supérieurs et dans le cadre des Cours et affectations de perfectionnement de la Commission de la fonction publique). Le Commissariat répond aussi à de nombreuses demandes d'information et d'interviews de la part de parlementaires, d'étudiants, d'universitaires et des médias. Le Commissaire participe à des émissions de télévision et de radio nationales et locales. Le Commissariat fera paraître des articles dans diverses publications traitant de la liberté d'information et accueillera des visiteurs qui s'intéressent à la loi canadienne.

Les initiatives que le gouvernement propose de prendre en réponse à l'examen du comité parlementaire des trois premières années d'activité et à ses recommandations feront sans doute augmenter la charge de travail du Commissariat de diverses façons.

La croissance de la charge de travail se mesure non seulement à l'augmentation du nombre et de la complexité des plaintes, mais aussi à l'évolution de la nature des plaintes, qui s'explique par l'expérience et les connaissances accrues des usagers de la Loi. L'accès à certains documents peut amener les usagers à demander des documents contenant des renseignements de plus en plus délicats, de sorte que les plaintes qui en résultent sont plus difficiles à régler. Le programme élargi d'information du public incitera probablement des personnes qui n'avaient jamais exercé leurs droits en vertu de la Loi à demander l'accès à des documents ou la communication de renseignements.

Tableau 9 : Causes portées devant les tribunaux - Commissaire à l'information

Réal		Prévu ¹	
1986-1987		1987-1988	
1988-1989		1988-1989	
Total - nouvelles causes	54	32	32
	- causes reportées ²	25	42
Participation du Commissaire à l'information			
- nouvelles causes ³	12	12	12
	- causes reportées	7	10

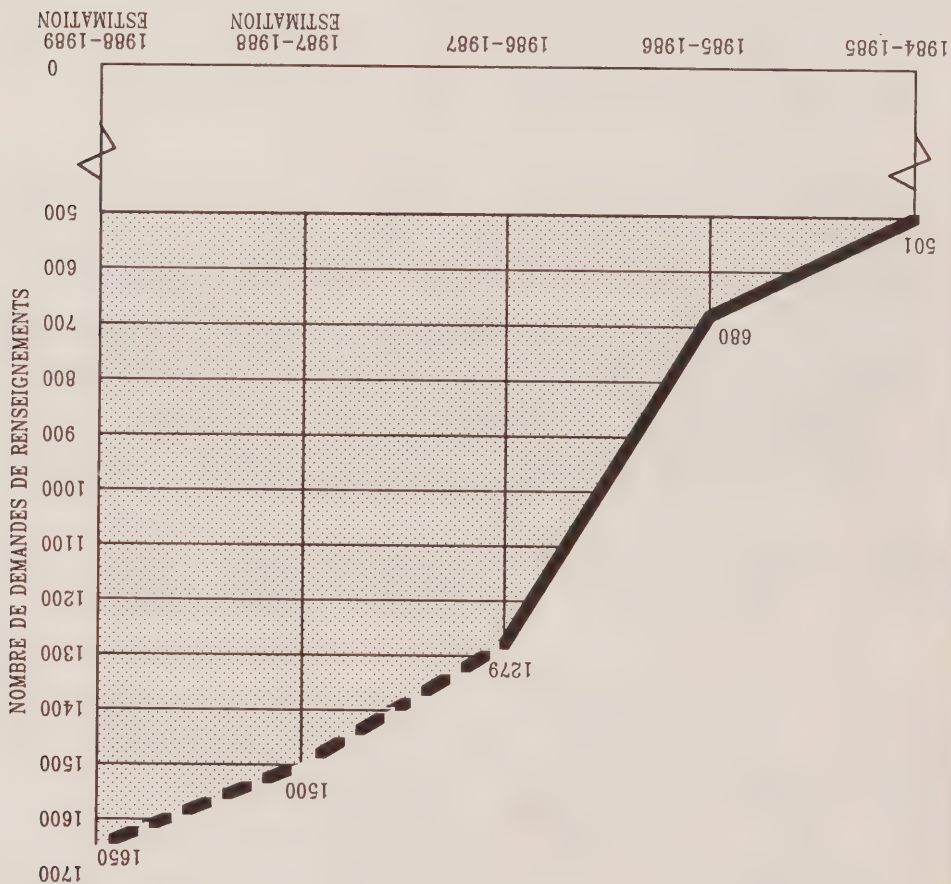
¹ En raison du faible nombre de précédents et du fait que le recours aux tribunaux échappent à la volonté du Commissaire dans la plupart des cas, il est impossible d'établir des prévisions exactes. Les nouvelles causes prévues pour 1987-1988 correspondent au double des nouvelles actions intentées au 30 septembre 1987. Rien ne permet de prévoir le nombre de causes qui seront reportées, de sorte qu'il a été supposé qu'il n'y aurait aucun changement à cet égard.

² Les causes sont complexes et beaucoup restent longtemps devant les tribunaux.

³ Comprend les causes où le Commissaire est le requérant, celles où où il intervient et celles où il est l'avocat du plaignant.

Les ressources juridiques nécessaires pour atteindre les objectifs du Commissaire sont calculées en fonction du nombre et de la complexité des questions de droit actuellement à l'étude, du nombre et de la complexité des causes actuellement devant les tribunaux, de l'hypothèse que la demande de services juridiques continuera de s'accroître au cours des prochaines années et de la nécessité de retenir les services d'avocat pour aider à dispenser des avis en temps utile lorsque la demande est particulièrement forte.

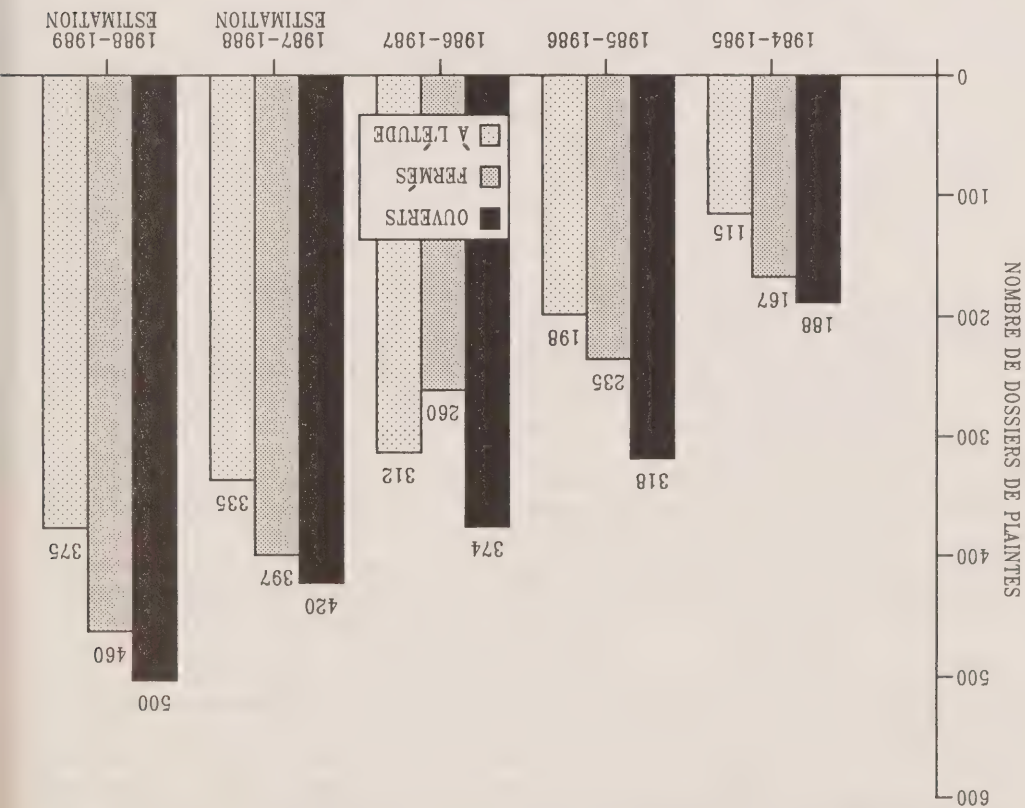
Tableau 8 : Demandes de renseignements - Commissaire à l'information



Les demandes de renseignements constituent le deuxième élément de la charge de travail. Le Commissariat à l'information répond aux demandes de renseignements du public concernant principalement la procédure et les problèmes aux termes de la Loi. À compter de 1987-1988, les demandes de renseignements concernant l'une et l'autre loi ne feront pas l'objet de statistiques distinctes. De plus, le Commissariat reçoit beaucoup d'appels qui devraient être adressés à

Référence Canada.

Tableau 7 : Dossiers de plaintes - Commissaire à l'information



Nota: Le nombre moyen de plaintes réglées par dossier en 1987-1988 est de 1,2.

L'augmentation du nombre de dossiers de plaintes ouverts en 1987-1988 se reflète dans l'accroissement prévu du nombre de dossiers encore à l'étude à la fin de l'exercice (335).

Pour calculer les ressources nécessaires en vue d'atteindre les objectifs du Commissaire, on se fonde, compte tenu de l'expérience passée, en grande partie sur une estimation du nombre et de la complexité des plaintes et des demandes de renseignements qu'il faudra traiter, sur une estimation du nombre de plaintes dont le Commissaire prendra l'initiative et sur le nombre de causes qui seront portées devant les tribunaux.

Le nombre de plaintes reçues a augmenté progressivement depuis la promulgation de la Loi, les moyennes mensuelles s'étant établies respectivement à 15,7, 26,5, 31,2 et 35,0 pour les années budgétaires 1984-1985, 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988. En outre, les plaintes sont maintenant plus étudiées, les enquêtes devenant par le fait même plus complexes et exigeant plus de temps.

La charge de travail dépend presque entièrement de la demande du public, elle-même liée à des facteurs échappant au contrôle du Commissaire comme l'efficacité avec laquelle les institutions fédérales répondent aux demandes d'accès à l'information. Les plaintes dont le Commissaire prend l'initiative et les causes portées devant les tribunaux influent aussi sur la charge de travail.

Le tableau 6 résume les principaux changements survenus en 1986-1987 au niveau des besoins financiers.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)				
1986-1987				
Budget des dépenses	Réel	Commissaire à l'information		
		\$ A-P	\$ A-P	(183) 2

Explication de la différence : Les dépenses pour 1986-1987 ont été supérieures de 183 000 \$, soit 12,1 p. 100, à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses principal. Cet écart est imputable principalement aux facteurs suivants :

- Le Commissaire à l'information a dû recourir d'avantage à des services juridiques de l'extérieur en raison du nombre croissant de litiges portés devant la Cour fédérale; (136.0)
- Le déficit de l'affectation pour les dépenses salariales résultant des salaires négociés au cours de l'année, de la nouvelle politique relative aux congés annuels et des indemnités de départ versées aux fonctionnaires ayant pris leur retraite; et (34.0)
- L'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. (13.0)

Données sur le rendement et justification des ressources

Un des principaux objectifs de la loi sur l'accès à l'information est d'assurer un examen indépendant des décisions relatives à la communication de documents gouvernementaux. Ce qui permet d'atteindre cet objectif, c'est notamment le fait que les particuliers ont le droit de porter plainte auprès du Commissaire à l'information lorsqu'ils estiment qu'une institution fédérale les a privés de leur droit d'accès à l'information, qu'elle n'a pas traité leur demande dans un délai raisonnable ou qu'elle ne leur a pas réservé un traitement convenable à d'autres égards.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 40 p. 100 des dépenses et 36 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1988-1989.

Tableau 5 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Commissaire à l'information			
Budget des dépenses	1988-1989	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	
	Prévu				Réel
	1987-1988				1986-1987
		1 956 25	1 635 21	1 511 19	

Les frais relatifs au personnel absorbent 75 p. 100 des dépenses totales pour cette activité. Les autres dépenses se ventilent comme suit : 24 p. 100 en frais de fonctionnement et 1 p. 100 en frais d'immobilisation.

Explication de la différence : L'augmentation de 321 000 \$, ou 20 p. 100, dans le Budget de 1988-1989 par rapport aux prévisions de 1987-1988 est due aux facteurs suivants :

- L'ajout de quatre années-personnes avec le coût des salaires et du fonctionnement que cela implique (60 p. 100);
- L'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (15 p. 100); et
- L'augmentation des traitements imputable à la révision des conventions collectives, etc. (25 p. 100).

Explication des besoins prévus pour 1987-1988 : Les besoins prévus pour 1987-1988 (qui sont fondés sur les données dont disposait la direction au 30 novembre 1987) comprennent une année-personne additionnelle et les frais connexes qui ont été autorisés par le Budget supplémentaire (C).

A. Commissaire à l'information

objectif

Le Commissaire à l'information a trois objectifs à atteindre en temps utile :

- s'assurer que les droits que la Loi sur l'accès à l'information accorde aux plaignants sont respectés et que les responsables des institutions fédérales ainsi que les tiers visés par une plainte ont des possibilités raisonnables de faire valoir leur point de vue devant le Commissaire à l'information;
- convaincre les institutions fédérales d'adopter, en matière d'information, des méthodes conformes à la Loi sur l'accès à l'information; et
- soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information.

Description

Le Commissaire à l'information mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables d'institutions fédérales, et ce, sur la foi de plaintes déposées par des individus qui soutiennent que des infractions à la Loi sur l'accès à l'information ont été commises ou en prenant lui-même l'initiative de plaintes. Le Commissaire comparait au nom des plaignants, avec leur accord, ou à titre de partie, devant la Cour fédérale en cas de recours pour révision de décisions des institutions fédérales qui ont refusé la communication de renseignements aux termes de la Loi. Le Commissaire rend compte de ses activités au Parlement chaque année et, à l'occasion, peut présenter des rapports spéciaux.

En 1986-1987, le Commissariat a reçu 762 plaintes, terminée 692 enquêtes et répondu à 1 200 demandes de renseignements. Le bien-fondé de plus de la moitié des 692 plaintes a été établi, et les efforts considérables des enquêteurs et du personnel des ministères affectés à la protection de la vie privée ont abouti à la communication de milliers de pages de renseignements personnels. Les enquêteurs s'efforcent de négocier une solution lorsqu'ils enquêtent sur une plainte. Ils ont eu beaucoup de succès jusqu'ici. Il n'est jamais arrivé encore qu'une institution gouvernementale refuse de communiquer des renseignements à un demandeur lorsque le Commissaire lui a recommandé de le faire. Les enquêteurs ont terminé, en moyenne, 115 enquêtes en 1986-1987, par comparaison à une moyenne de 62 en 1984-1985. Cette augmentation est attribuable, en partie, à une nouvelle méthode de comptage. Toutefois, vu la complexité grandissante des plaintes, le point de saturation a été atteint.

Le personnel de la Division de l'observation s'est occupé de 15 cas de documents égarés durant l'année, notamment du vol des microfiches sur l'impôt à Revenu Canada, de formulaires du recensement perdus et des microfiches retrouvées dans un dépôt en Colombie-Britannique. Dans chaque cas, l'enquête a grandement contribué à sensibiliser le ministère à la loi sur la protection des renseignements personnels et aux pratiques équitables en matière de traitement de l'information.

La vérification des fichiers inconsultables devrait entraîner la révocation du caractère inconsultable dans tous les cas sauf un. Bien que la communication d'une grande partie des renseignements dans ces fichiers puisse néanmoins être refusée en vertu de diverses exceptions, le ministère sera désormais tenu d'examiner chacun des dossiers demandés en vue de déterminer quels renseignements peuvent être communiqués, et ne pourra plus rejeter la demande d'emblée sous prétexte que le fichier n'est pas consultable. Outre les demandes de renseignements mentionnées ci-dessus, le personnel a traité au delà de 600 demandes de publications au cours de l'année.

Les plaintes qui semblent fondées et qui ne peuvent être réglées sont portées à l'attention du ministre. On compte parmi ces plaintes 50 plaintes concernant des retards (47 cas non contestés et 3 cas contestés); 26 cas de refus de communiquer des renseignements (14 réglés entièrement ou en partie et 12 cas contestés); 2 plaintes relatives au droit exigé et 3 concernant des questions diverses (à l'égard desquelles aucune autre mesure n'a été prise).

A toutes fins pratiques, 132 des plaintes ont été jugées par le Commissariat, 15 ont été contestées par le ministre, et neuf ont fait l'objet d'une requête en justice. Six des 149 plaintes rejetées ont été portées en justice par le plaignant.

De longues négociations et de la persistance ont permis la communication de documents considérés à l'origine comme inconsultables. Grâce aux bons offices du Commissaire, il a été possible de mener à bien des enquêtes qui, autrement, auraient pu aboutir à des litiges devant la Cour fédérale du Canada. Ces différentes démarches ont donné lieu à des rencontres avec les ministres, des sous-ministres et des hauts fonctionnaires, qui en ont peut-être acquis une meilleure connaissance des principes de la liberté d'information. Les dossiers fermés en 1986-1987 ont nécessité 23 heures d'enquête en moyenne. Dix pour cent de ces dossiers ont entraîné une enquête de 50 à 250 heures. (Ces chiffres ne comprennent pas le temps consacré aux procès par les enquêteurs une fois que le Commissaire a tiré ses conclusions.)

Commissaire à la protection de la vie privée :

Le Commissaire veille à ce que les droits des demandeurs soient respectés en menant des enquêtes indépendantes et impartiales sur les plaintes. De plus, les vérifications de l'application de la Loi qu'il effectue contribuent à protéger la vie privée des gens en assurant que les organismes fédéraux se conforment au code des pratiques équitables de traitement de l'information énoncé dans la Loi.

Toute enquête faisant suite à une plainte sert à éduquer le ministère mis en cause. Le règlement des plaintes de même que les vérifications de conformité favorisent une meilleure connaissance des pratiques équitables de traitement de l'information. En outre, les allocations prononcées par le Commissaire et les entretiens qu'il accorde aux médias ont contribué à sensibiliser le public au dossier de la protection des renseignements personnels et à faire comprendre aux organismes tant publics que privés la nécessité de protéger les données qu'ils conservent.

Les conclusions que le Commissaire tire de son enquête et les recommandations qu'il présente au responsable d'une institution fédérale servent à assurer le respect des droits des plaignants et incitent l'institution à être plus ouverte en matière de communication de l'information. Le Commissaire peut prendre l'initiative de plaintes et mener des enquêtes à leur sujet afin de clarifier des points litigieux de la loi ou d'obtenir des interprétations qui pourront ultérieurement servir au public.

Environ la moitié des plaintes sont jugées fondées, sinon entièrement du moins en partie. Lorsqu'une plainte ou un aspect d'une plainte sont jugés non fondés, le plaignant a la possibilité de faire des observations.

Si la recommandation du Commissaire de communiquer des renseignements n'est pas acceptée, le plaignant auquel la communication des renseignements a été refusée est généralement invité à consentir à ce que le Commissaire porte l'affaire devant la Cour fédérale si la plainte semble fondée. Lorsque le Commissaire rejette une plainte, le plaignant reçoit toutes les explications qu'il est possible de lui donner sans révéler les renseignements ne pouvant être communiqués et il se voit remettre un certificat lui permettant de saisir lui-même les tribunaux de l'affaire.

En 1986-1987, troisième année complète d'application de la loi promulguée le 1er juillet 1983, le Commissaire a l'information a terminé l'enquête sur 260 dossiers relatifs à 309 plaintes. À la fin de l'année, 312 dossiers de plaintes étaient à l'étude.

Les 309 plaintes se répartissent comme suit :

Jugées fondées	
Règlement négocié	66
Rapport au ministre	81
Abandon par le plaignant (malgré la décision favorable du Commissaire)	5

Abandon par le plaignant	8
Rejet	149

309

Information du public : Le Commissariat a publié et distribué une édition révisée de la codification administrative de la Loi sur la protection des renseignements personnels, un document très demandé.

Le personnel a recherché les occasions de prononcer des allocutions et de s'entretenir avec les représentants des médias dans la protection des renseignements personnels. Ainsi, le Commissaire a pris la parole devant plusieurs "Canadian Club" partout au pays. Il a parlé d'équité dans l'emploi à des directeurs du personnel, de l'incidence des technologies de l'information sur la protection de la vie privée à des informaticiens et à des ingénieurs, et de la gestion des documents personnels à des gestionnaires de documents. Il s'est également adressé à des groupes d'étudiants en sciences informatiques, en administration publique et en journalisme.

Le Commissaire a accordé de nombreux entretiens aux médias durant l'année et a participé à plusieurs tribunes télévisuelles lors desquelles il a répondu à des questions sur le vol des fichiers des contribuables, l'utilisation du numéro d'assurance sociale et la façon d'exercer ses droits en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Elaboration des politiques et recherche : Le Commissariat a posé les bases de la fonction "élaboration des politiques" en analysant l'ensemble des cas antérieurs, en cernant les grands dossiers et en effectuant les recherches préliminaires en vue de l'établissement d'un manuel des politiques. De plus, il se tient au courant de l'actualité, notamment en ce qui concerne le dépistage du SIDA et la déclaration des cas, la surveillance électronique et le dépistage des drogues, et se renseigne sur les lois analogues adoptées par d'autres instances.

R. Efficacité du Programme

Commissaire à l'information :

Le Commissaire à l'information a pour mandat de recevoir les plaintes déposées par des personnes qui prétendent s'être vu refuser les droits que leur garantit la Loi sur l'accès à l'information, puis de faire enquête et de rendre compte de ses conclusions à ce sujet. Il fait fonction de protecteur du citoyen et agit par la persuasion. La communication de renseignements qui avaient d'abord été retenus ou le règlement d'autres types de plaintes, sans le recours aux tribunaux ou l'intervention du ministre, sont les résultats tangibles de sa médiation.

Commissaire à la protection de la vie privée :

Division des plaintes : Le Commissaire s'attend à effectuer 1080 enquêtes sur des plaintes en 1988-1989 et à recevoir 1 300 demandes de renseignements.

Division de l'observation : La Division commencera à établir le profil de chaque société d'État dès qu'elles tomberont sous le coup de la Loi et effectuera à l'égard de chacune une analyse des risques. Dix vérifications de ministères actuellement visés par la Loi seront entreprises.

Elaboration de politiques et recherche : Le Commissariat se propose d'établir des documents de travail sur le couplage (ou interconnexion) des données et sur le dépistage et le contrôle du SIDA. Selon les moyens dont il disposera, le Commissariat examinera les initiatives gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur la protection de la vie privée ainsi que les programmes proposés de couplage de données.

Affaires publiques : Le Commissaire poursuivra sa campagne de sensibilisation du public. Du matériel tel que brochures, signets et affiches sera largement diffusé dans le but de compléter les activités de sensibilisation du gouvernement. L'exécution du rôle d'information du public nouvellement confié au Commissaire sera assuré au moyen d'un programme d'information. Le Commissaire et son personnel continueront de donner des conférences partout au pays, soit une cinquantaine dans le courant de l'année.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Commissaire à la protection de la vie privée :

Vérifications de conformité à la loi : Les enquêteurs ont terminé la vérification de tous les fichiers non consultables aux termes de la Loi. Le Commissaire a contesté la désignation comme fichier non consultable de tous ces fichiers sauf un : le fichier DND/P-P-040 du ministère de la Défense ayant trait à la sécurité et au renseignement.

La Division a effectué la vérification de 36 p. 100 des ministères mentionnés dans le budget de 1987-1988, a terminé une analyse des risques à l'égard de tous les ministères et a classé ceux-ci selon le degré de risque, savoir élevé, moyen ou faible. Le personnel a aidé les vérificateurs internes de certains ministères à se donner les moyens d'effectuer leurs propres vérifications de la conformité à la Loi.

2. Initiatives

Commissaire à l'information :

Les initiatives suivantes seront prises en vue d'améliorer l'efficacité du programme d'information du public :

Vidéo : Un vidéo expliquant les droits en vertu de la Loi et la procédure relative aux plaintes sera produit et diffusé dans le grand public et notamment aux groupes d'intérêts, aux chaînes de télévision éducative et aux stations privées.

Affiche : Une affiche qui sera distribuée avec le vidéo aux bibliothèques et aux établissements d'enseignement servira à annoncer le vidéo lui-même et à indiquer aux membres du public comment se procurer de la documentation au sujet de la Loi sur l'accès à l'information.

Conférence dans les bibliothèques : Le taux de roulement du personnel des bibliothèques et l'existence de divers types de bibliothèques justifient le maintien de ce programme très efficace. Les bibliothécaires s'y intéressent vivement, et c'est par leur entremise que le public peut consulter le Registre d'accès et d'autres documents.

Loi sur l'accès à l'information - codification administrative : Une codification de la Loi sera produite et distribuée sous forme de brochure à l'occasion de conférences et sur demande.

Brochures : Le Commissariat utilise la brochure du Conseil du Trésor qui décrit les Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels et a publié une brochure sur ses activités qui a été bien accueillie en raison des explications claires qu'elle contient. Le Commissariat continuera d'utiliser et de distribuer l'une et l'autre brochures.

Dépliant : Un petit dépliant sur la Loi sur l'accès à l'information et la procédure de règlement des plaintes sera produit et distribué aux ménages canadiens.

Examen parlementaire : Dans sa réponse au rapport du comité parlementaire, le gouvernement souscrit à la recommandation concernant la reprise de l'examen parlementaire de la Loi. Le Commissariat est à l'œuvre et a répertorié des documents à des fins d'analyse. Les problèmes qui surgissent dans le cadre des enquêtes sur les plaintes sont notés afin que des propositions de modification de la Loi puissent être faites en temps voulu.

En outre, des questions telles que la surveillance électronique sur les lieux de travail, le dépistage des drogues, les lignes de conduite en matière d'enquêtes de sécurité et le dépistage et la déclaration des cas de SIDA préoccupent vivement le public et ont de profondes implications au plan de la protection de la vie privée pour plusieurs grands ministères fédéraux et pour l'ensemble de la fonction publique.

Les institutions fédérales font de plus en plus souvent appel au Commissariat à la protection de la vie privée pour obtenir des conseils sur la protection des renseignements personnels. Cela crée des pressions considérables sur un très petit organisme dont l'équipe peu nombreuse est constituée surtout d'enquêteurs et souligne la nécessité de développer les fonctions d'élaboration de politiques et de recherche du Commissariat.

Le recours de plus en plus fréquent au traitement électronique de l'information et aux micro-ordinateurs et la tentation qu'ont les ministères, par souci de rentabilité, de coupler les données, signifient que les enquêteurs doivent recevoir une formation très poussée et très coûteuse pour pouvoir repérer les mauvaises pratiques de traitement des renseignements personnels et les déficiences des systèmes de sécurité aux plans du traitement et de la transmission des données.

Les demandes d'accès aux renseignements personnels détenus par les ministères fédéraux ont atteint un nouveau sommet au cours du trimestre se terminant en mars 1987 : 12 806. Au cours du même trimestre en 1986, leur nombre a été de 11 405. Le nombre total des demandes reçues depuis juillet 1983 s'élève à 125 553. Cette augmentation se traduira vraisemblablement par des plaintes plus nombreuses l'an prochain, mais ce qu'il importe de noter surtout c'est la tendance à une complexité plus grande des plaintes et la baisse prévue des plaintes concernant des retards. Trois ans d'expérience et beaucoup de bonne volonté permettent aux ministères de traiter la majorité des demandes dans le délai prescrit.

En revanche, les 150 sociétés d'État qui seront désormais visées par la Loi n'auront aucune expérience du traitement des demandes d'accès aux documents contenant des renseignements personnels. Bien que le Conseil du Trésor soit responsable de la formation du personnel à cet égard, le manque d'expérience des cadres et des employés obligera les enquêteurs à passer beaucoup de temps à les renseigner sur la Loi, comme aux premiers temps. Il faut compter en plus la charge de travail additionnelle que représenteront les plaintes et les vérifications ayant trait à ces sociétés.

la mise sur pied d'un "programme de sensibilisation du public visant à accroître la connaissance de la loi sur la protection des renseignements personnels" d'ici l'hiver 1988. Bien que la responsabilité de ce programme appartienne au Conseil du Trésor, il contribuera à susciter l'intérêt du public. Cet intérêt accru pourrait se traduire par une augmentation des demandes d'accès aux dossiers personnels et, dès lors, des plaintes. De plus, le gouvernement s'est engagé à modifier la loi "de façon à y inclure un mandat d'information du public pour le Bureau du Commissaire à la protection de la vie privée". Selon le rapport, le projet de modification sera déposé à l'automne 1988. Son adoption nécessitera des études et de la planification en vue de l'établissement d'un programme d'information du public ainsi que la gestion d'un tel programme;

l'extension des droits d'accès à toutes les personnes présentes au Canada. Désormais, les demandeurs pourront comprendre des personnes de passage au pays, des personnes ayant le statut diplomatique, des candidats à l'immigration dont les demandes ont été rejetées, des personnes qui demandent le statut de réfugié et des étudiants étrangers. Selon le rapport, les droits seront étendus "immédiatement" à ces personnes. Il n'existe pas de données qui permettent de déterminer le nombre de non-résidents qui choisiraient d'exercer leurs nouveaux droits en matière de renseignements personnels et augmenteraient ainsi la clientèle du Commissaire à la protection de la vie privée; et

la prise de directives, "d'ici le printemps 1988", dans le but d'assurer que le Commissaire à la protection de la vie privée soit consulté sur les initiatives du gouvernement qui ont une incidence sur la protection des renseignements personnels. Le Commissaire devra alors examiner des avant-projets de loi ainsi que des projets de directives et de politiques pour vérifier s'il tiennent compte de la nécessité de protéger ces renseignements. Il pourra aussi être appelé à témoigner devant des comités chargés de l'étude de projets de loi pouvant avoir une incidence sur la protection de la vie privée.

Toutes ces initiatives contribueront à faire mieux connaître le dossier de la protection des renseignements personnels, les dispositions de la loi sur la protection des renseignements personnels et le rôle du Commissariat à la protection de la vie privée. Il est inévitable qu'elles entraîneront une augmentation du nombre des demandes d'accès aux renseignements personnels, laquelle se traduira probablement par un accroissement des plaintes.

L'obligation faite aux institutions fédérales d'aviser le Commissaire à la protection de la vie privée 60 jours à l'avance de leur intention d'établir un programme de couplage ou d'interconnexion afin que le Commissaire puisse alors "recommander que l'institution ne procède pas à ce couplage ou informer le public qu'on est sur le point de procéder à un couplage". En raison de cette nouvelle exigence, le Commissaire devra élaborer des critères pour l'évaluation des propositions de couplage, affecter du personnel à cette évaluation et mettre en place un mécanisme approprié et efficace pour l'information du public;

L'ajout à la liste des organismes visés par la Loi sur la protection des renseignements personnels de quelque 150 sociétés d'États. Comme certaines de ces sociétés disposent d'effets énormes, dont les membres acquerront le droit d'examiner leur dossier personnel, cette initiative pourrait accroître considérablement le nombre de plaintes. Elle aura également pour effet de doubler le nombre des organismes qui devront faire l'objet de vérifications de conformité par le Commissariat;

Le gouvernement a maintenant répondu au rapport du comité parlementaire chargé de l'examen de la Loi sur la protection des renseignements personnels, "Une question à deux volets". Plusieurs des initiatives envisagées par le gouvernement - et annoncées dans "Les prochaines étapes" - influenceront sur les besoins en ressources du Commissariat à la protection de la vie privée en 1988-1989 et au-delà. Parmi ces initiatives :

Commissaire à la protection de la vie privée :

Le public en général n'est pas encore bien informé de ses droits, des formalités à accomplir pour les exercer ni des recours dont il dispose pour porter plainte lorsque ces droits ne sont pas respectés. Conformément aux intentions annoncées par le gouvernement dans "Les prochaines étapes", plusieurs programmes seront mis sur pied en vue de remédier à cet état de choses, notamment la distribution de matériel pour l'information du public et l'augmentation du nombre de conférences données par les Commissaires (voir pages 22 et 35).

Le gouvernement s'est engagé à informer les Canadiens sur les renseignements détenus par les institutions gouvernementales et sur les façons d'en obtenir la communication, ainsi qu'à aviser les particuliers des recours que leur offre la loi sur l'accès à l'information. Il se propose de modifier cette loi de manière à confier au Commissariat à l'information la mission d'informer le public et à garantir le droit d'accès aux documents des entités canadiennes - qu'elles soient ou non constituées en société. À l'heure actuelle, ce droit est reconnu seulement aux personnes. L'augmentation des activités d'information du public pourrait se traduire par des demandes et des plaintes plus nombreuses.

Parties intéressées : L'obligation faite au Commissaire d'offrir à ceux qui pourraient être touchés par ses rapports ou recommandations une possibilité raisonnable de lui faire des observations et celle d'agir avec équité continuent d'alourdir la tâche administrative et opérationnelle du Commissariat. Le personnel doit rédiger des avis aux tiers et donner des explications à des personnes et à des organismes qui n'ont peut-être jamais entendu parler de la loi sur l'accès à l'information mais deviennent parties intéressées du seul fait que quelqu'un d'autre s'est vu refuser l'accès à des renseignements. En 1987-1988, des tierces parties ont été avisées de leur droit de faire des observations à 20 reprises. Ces observations ont été faites par écrit dans la plupart des cas; quelques tiers se sont présentés en personne. Les observations reçues doivent être analysées, et il doit en être tenu compte. Les conseillers juridiques des organismes doivent souvent être consultés. En 1988 le Commissariat adressera un avis à plus de 200 tiers par suite d'une seule plainte.

Questions juridiques : Certaines plaintes continuent de soulever des problèmes nouveaux et complexes d'interprétation des lois et mettent en cause des principes relatifs à la liberté d'information. Ce domaine du droit connaît une évolution rapide à l'échelle mondiale et, au Canada, les précédents sont peu nombreux.

La demande de conseils juridiques et de services d'avocats croîtra en raison de l'augmentation du nombre et de la complexité des plaintes de même que de la participation du Commissaire aux causes portées devant la Cour fédérale et à certaines enquêtes officielles.

Le public : Le Commissariat compte développer son programme de conférences en sollicitant activement des invitations et restant en contact avec les organisations intéressées, tant au Canada qu'à l'étranger.

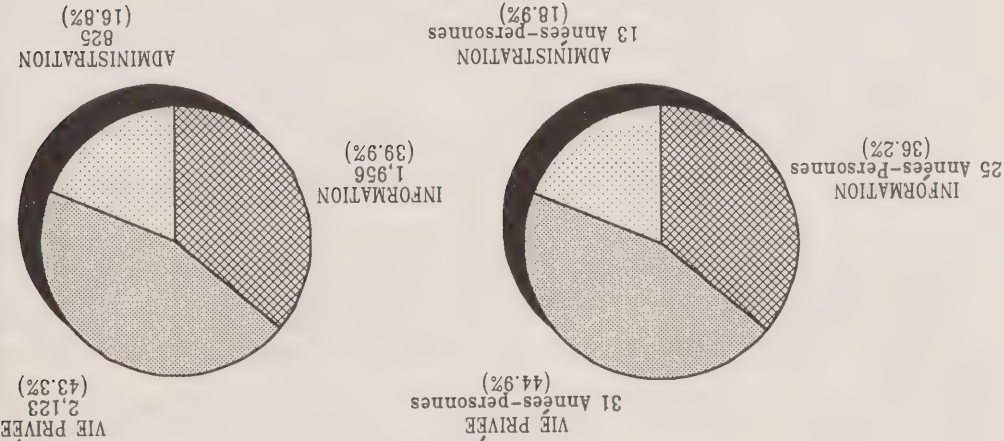
La réponse du gouvernement au rapport du comité parlementaire pourrait entraîner d'autres changements radicaux. La proposition de faire acquitter les frais réels (lorsqu'il est économique de le faire) pourrait occasionner des plaintes longues et difficiles à régler, qui nécessiteront des compétences additionnelles.

Types de plaintes : Le nombre et la diversité des plaintes augmentent par suite de l'élargissement du programme d'affaires publiques. Entre 1983 et aujourd'hui, le profil des plaignants et la complexité des plaintes ont changé considérablement. D'une manière générale, les plaignants ont découvert que la loi est très technique et ils présentent maintenant des faits et des arguments juridiques à l'appui de leurs plaintes alors qu'au début, ils avaient tendance à s'opposer tout simplement aux refus d'accès à des documents ou encore à déclarer que les droits à payer étaient excessifs. Davantage de plaignants exercent leur droit de faire d'autres observations au Commissaire lorsqu'ils sont informés de l'intention de celui-ci de rejeter leur plainte. Les rapports sur les plaintes deviennent extrêmement complexes dans un nombre croissant de cas. On constate de plus en plus dans le cadre des enquêtes sur les plaintes que les institutions gouvernementales ont tendance à faire obstacle aux demandes de communication de documents tant de la part des enquêteurs que du Commissaire. Un plus grand nombre de documents font l'objet d'une exception, de sorte que les enquêtes doivent comporter deux étapes : l'une visant à faire appliquer le principe du prélevement de parties de document; l'autre, à contester diverses exceptions individuelles. Le gouvernement a proposé que les demandes vexatoires, perturbatrices ou sans objet ne soient pas admises. Si le pouvoir d'évaluer les plaintes à ces égards est confié au Commissaire, cela pourrait créer une nouvelle étape dans le traitement des plaintes et donner lieu à des plaintes plus nombreuses.

Usagers : Les usagers de la Loi qui ont recours au premier palier de la procédure de règlement des plaintes constituent un secteur bien informé de la société qui comprend notamment les représentants des médias, les universitaires, les chercheurs, les représentants des groupes d'intérêt, des syndicats et des sociétés. Beaucoup d'entre eux s'adressent à plusieurs reprises au Commissariat.

Le tableau 4 rend compte de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4 : Ressources par organisation et par activité pour 1988-1989 (en milliers de dollars)



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Examen du comité parlementaire : Le Comité de la Justice et du Solliciteur général a présenté un rapport complet sur l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. La réponse du gouvernement influera sur les besoins en ressources des Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée.

Commissaire à l'information :

Le Commissaire à l'information doit 1) donner suite aux plaintes des usagers de la Loi sur l'accès à l'information au premier palier de la procédure de règlement des plaintes, qui en comporte deux, et 2) apporter sa collaboration au second palier, qui est celui de la Division de première instance de la Cour fédérale. Le Commissaire ne peut guère influencer sur la charge de travail.

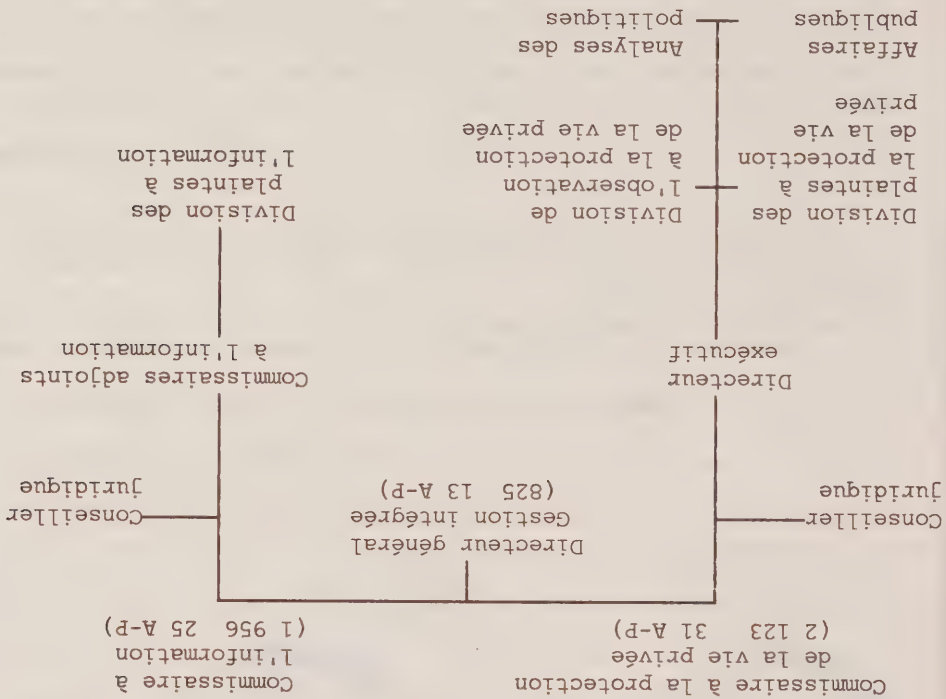
Commissaire à la protection de la vie privée :

S'assurer que les droits que la Loi sur la protection des renseignements personnels confère aux plaignants sont respectés et que les renseignements personnels que détiennent les institutions fédérales sur les individus sont protégés; et inciter les institutions fédérales à adopter des méthodes équitables en matière de divulgation de l'information.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité : Le Commissaire à l'information, le Commissaire à la protection de la vie privée et l'administration et constituent les trois activités des Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée. Cette structure rend compte du fondement légal distinct des opérations de chaque commissaire.

Tableau 3 : Organigramme (en milliers de dollars)



Organisation : Les Commissaires relèvent directement du Parlement, auquel ils doivent rendre compte de leurs activités respectives. La responsabilité de l'Administration (Gestion intégrée) incombe à un directeur général qui relève des deux Commissaires.

Commissaire à la protection de la vie privée :

Aux termes de la loi sur la protection des renseignements personnels, le Commissaire à la protection de la vie privée doit faire enquête et statuer sur les plaintes déposées par des personnes qui prétendent avoir été privées des droits que leur garantit la loi. Les plaintes peuvent porter sur le fait qu'en réponse aux demandes qui lui ont été faites, une institution gouvernementale a refusé la communication de documents ou l'accès à des renseignements, n'a pas respecté le délai de réponse, a refusé d'insérer les corrections ou les notes demandées, a utilisé à mauvais escient des renseignements personnels ou les a recueillis à des fins non autorisées, n'a pas communiqué les documents dans la langue officielle voulue, ou a incorrectement décrit le contenu de ses fichiers de renseignements personnels dans le répertoire des fichiers de renseignements personnels.

De plus, les plaignants peuvent alléguer que les méthodes de collecte, d'utilisation ou d'élimination des renseignements personnels ne sont pas conformes aux pratiques équitables de traitement de l'information énoncées dans la loi sur la protection des renseignements personnels.

Le Commissaire peut prendre l'initiative d'une plainte s'il estime qu'il existe des motifs valables de mener une enquête.

Le Commissaire peut en outre enquêter sur les institutions afin de déterminer si elles respectent les dispositions de la loi en ce qui a trait à la collecte, à la conservation, à l'utilisation, à l'élimination et à la sécurité des renseignements personnels. Il peut présenter un rapport directement au Parlement sur toute affaire qu'il juge suffisamment urgente.

Le ministre de la Justice peut, s'il le juge bon, demander au Commissaire à la protection de la vie privée de faire des études spéciales sur certaines questions concernant la protection de la vie privée.

3. Objectif du Programme

Commissaire à l'information :

S'assurer que les droits que la loi sur l'accès à l'information accorde aux plaignants sont respectés et que les responsables des institutions fédérales ainsi que les tiers visés par une plainte ont des possibilités raisonnables de faire valoir leur point de vue devant le Commissaire à l'information; convaincre les institutions fédérales d'adopter, en matière d'information, des méthodes conformes à la loi sur l'accès à l'information; et soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la loi sur l'accès à l'information.

C. Données de base

1. Introduction

Les postes de Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont été créés respectivement aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, promulguées le 1er juillet 1983. Les Commissaires ont été nommés par le Gouverneur en conseil, après approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes. En vertu d'un décret en conseil, les bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée sont considérés comme un ministère aux fins de l'application de la Loi sur l'administration financière. Tout en partageant les mêmes services de soutien administratif, les Commissaires agissent de manière indépendante en vertu de l'autorisation législative qui leur est conférée en propre.

2. Mandat

Commissaire à l'information :

Aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, le Commissaire à l'information reçoit les plaintes déposées par les personnes qui se sont vu priver des droits que leur reconnaît la Loi, et il fait enquête et rend compte de ses conclusions à ce sujet. Les plaintes peuvent porter sur le refus de communication de documents, les retards dans la communication, le montant des droits à payer ou toute autre question relative à l'accès aux documents en vertu de la Loi. Le Commissaire procède à une enquête lorsqu'il a des motifs raisonnables de le faire, par exemple, lorsqu'un certain nombre de plaintes laissent soupçonner l'existence d'un problème majeur. De plus, le Commissaire doit examiner et surveiller toutes les causes portées devant la Cour fédérale en vertu de la Loi et, lorsqu'il y a lieu, prendre l'initiative d'actions en justice au nom des plaignants et intervenir à titre de partie dans le but de protéger les droits des plaignants ou d'obtenir des interprétations judiciaires de la Loi.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers pour 1986-1987

1986-1987			
(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Commissaire à l'information	1 511	1 328	(183)
Commissaire à la protection de la vie privée	1 238	1 142	(96)
Administration	865	1 009	144
	3 614	3 479	(135)
Années-personnes	53	56	3

Explication de la différence : L'augmentation de 135 000 \$, ou 3,5 p. 100, des dépenses réelles par rapport au Budget principal des dépenses de 1986-1987 est attribuable principalement à ce qui suit :

- Un déficit de l'affectation pour les dépenses salariales résultant des salaires négociés au cours de l'année, de la nouvelle politique relative aux congés annuels et des indemnités de départ versées; (100.0)
- L'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. (35.0)

- toutes les enquêtes sur les fichiers de renseignements personnels non consultables ont été menées à bien (voir page 27) ;
- Le Commissariat a terminé l'analyse et l'évaluation des risques à l'interieur des 147 organismes gouvernementaux visés par la loi sur la protection des renseignements personnels (voir page 23) ;
- Le Commissariat a entrepris d'élaborer un programme visant à permettre un échantillonnage statistique fiable des fichiers de renseignements personnels, indépendamment de leur taille ;
- quinze enquêtes spéciales ont été réalisées au sujet de renseignements perdus, volés ou utilisés à mauvais escient alors qu'ils se trouvaient sous le contrôle de divers institutions gouvernementales, y compris le vol de microfiches concernant 16 millions de contribuables canadiens et l'enquête de la firme Peat Marwick pour le compte du ministère de l'Emploi et Immigration sur les prestataires de l'assurance-chômage (voir page 27) ;
- Le Commissariat a rédigé un mémoire et des documents d'information à l'intention du Comité de la Justice et du Solliciteur général pour l'aider dans son examen de la loi sur la protection des renseignements personnels ;
- vingt-cinq avis aux termes de l'article 8 de la loi sur la protection des renseignements personnels ont été examinés en vue de vérifier si la communication des renseignements était dans "l'intérêt public" ou pour des "usages compatibles" ; et
- Le Commissariat a prononcé 24 allocutions et accordé de nombreux entretiens aux médias. Il a notamment participé à des tribunes téléphoniques nationales et locales et à d'autres types d'émissions radiophoniques et télévisées. (voir pages 23 et 26).

- quant aux estimations relatives aux vérifications contenues dans la Partie III de l'an dernier, elles étaient basées sur l'expérience des vérifications visant par le paragraphe 8(2)(e) et des des vérifications des fichiers inconsultables. C'est ainsi que 11 vérifications ministérielles ont été prévues pour 1987-1988. Le Commissariat s'attend maintenant à en terminer six. Les vérifications de ministères entiers se sont révélées plus longues et plus complexes que les autres types de vérifications effectuées par le passé.

Pour l'année 1986-1987, les points saillants du Programme ont été les suivants :

Commissaire à l'information :

- Deux cent soixante dossiers relatifs à 309 plaintes ont été fermés (voir page 25) ;

- vingt avis ont été envoyés à des tiers pour les informer de leur droit de s'opposer à la recommandation par le Commissaire de communiquer des renseignements de tiers. Ils ont presque tous exercé leur droit (voir page 18) ;
- cinquante-quatre nouvelles causes devant la Cour fédérale ont été étudiées et 76 autres ont été suivies (voir page 34) ;
- Le Commissariat a participé à 19 causes devant la Cour fédérale, dont neuf poursuites intentées par lui, trois interventions et sept causes engagées pendant les années précédentes (voir page 34) ;
- quatre requêtes à la Cour fédérale ont été préparées, mais les affaires ont été réglées ;
- deux enquêtes officielles ont été entreprises, et une citation en justification a été servie ; et
- Le Commissaire a expliqué la loi et la procédure relative aux plaintes dans le cadre de 41 séminaires ou allocutions. Le directeur des plaintes à l'information et un commissaire adjoint ont dirigé 24 séminaires à l'intention de bibliothécaires.

Commissaire à la protection de la vie privée :

- Le Commissariat a terminé 692 enquêtes sur des plaintes (voir pages 27 et 40), y compris la plainte déposée par 14 syndicats d'employés de la fonction publique contre le nouveau code des conflits d'intérêts du Conseil du Trésor ;

- L'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (16 p. 100); et

- La hausse des frais de fonctionnement divers (1 p. 100).

Explication des besoins prévus pour 1987-1988 : Les besoins prévus pour 1987-1988 (qui sont fondés sur les données dont disposait la direction au 30 novembre 1987) sont supérieurs de 97 000 \$, soit 3 p. 100, au Budget principal des dépenses de 1987-1988 (voir la partie "Autorisations de dépenses", page 4). La différence est attribuable à ce qui suit :

- deux années-personnes additionnelles et les frais connexes ont été autorisés par le Budget supplémentaire (C).

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principaux changements par rapport aux plans du Programme pour 1987-1988 sont les suivants :

Commisssaire à l'information :

- Les prévisions figurant dans la Partie III de l'année passée étaient fondées sur le nombre de dossiers de plaintes ouverts les années précédentes. Ce nombre ne cesse d'augmenter et les cas deviennent de plus en plus complexes (voir pages 32 et 33); et

- Le Commisssariat satisfera aux demandes additionnelles de séminaires pour les bibliothécaires, et d'autres aspects du programme des relations publiques seront élargis, conformément à la réponse du gouvernement, "Les prochaines étapes".

Commisssaire à la protection de la vie privée :

- Les prévisions contenues dans la Partie III de l'an dernier étaient fondées sur la croissance du volume des plaintes au cours des années précédentes. Bien que la complexité des plaintes ait augmenté, leur nombre a été moins élevé que prévu. Ce phénomène est attribuable pour une bonne part à une amélioration à l'égard du respect des délais législatifs par les ministères et à une meilleure connaissance de leur part des dispositions générales de la loi. La mise en place d'une campagne d'information gouvernementale aurait une incidence considérable sur le volume des plaintes (voir page 40); et

- d'entreprendre des recherches et d'élaborer des lignes de conduite au sujet de questions de plus en plus complexes liées à la protection de la vie privée, notamment le caractère confidentiel des renseignements relatifs au SIDA (voir page 39); et
- d'élaborer une stratégie pour l'exécution des mesures relatives à la protection des renseignements personnels qui ont été annoncées par le gouvernement le 15 octobre 1987, dans un rapport intitulé "Accès et renseignements personnels : Les prochaines étapes" (voir pages 19 et 20).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Diffé-		Détails à	
		1988-1989		1987-1988		rence		la page	
Commissaire à l'information	1 956	1 635	321	26	Commissaire à la protection de la vie privée	2 123	1 437	686	34
	825	802	23	39					
						4 904	3 874	1 030	
						69	58	11	
	Années-personnes								

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1988-1989 excèdent de 1 030 000 \$, soit 26,6 p. 100, les dépenses prévues pour 1987-1988. Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- L'ajout de 11 années-personnes avec le coût des salaires et du fonctionnement que cela implique (53 p. 100) (voir pages 29, 37 et 43);
- L'augmentation des frais relatifs au personnel en raison du départ de fonctionnaires à la retraite en 1988-1989 (7 p. 100);
- L'augmentation des traitements imputable à la révision des conventions collectives, etc. (23 p. 100);

- comme le prévoit "Les prochaines étapes", réponse du gouvernement au rapport du comité parlementaire, le Commissariat compte mettre sur pied une campagne d'information relative à la Loi sur l'accès à l'information à l'intention des fonctionnaires et du public, en particulier les groupes concernés par la Loi et ceux qui se servent de ses dispositions (voir page 22) ;
- en raison des besoins exprimés par les bibliothécaires, le Commissaire maintiendra le programme de communication offert en collaboration avec les bibliothèques canadiennes (24 en 1987-1988 et 15 en 1988-1989) (voir page 22) ; et
- les plaintes soulèvent de nouvelles questions aux plans des lignes de conduite, des méthodes et de l'interprétation de la Loi. Durant l'année financière 1987-1988, en vue du prochain examen par le comité parlementaire, les problèmes seront répertoriés, et les vus et propositions seront consignées pour incorporation dans un futur mémoire (voir page 22).

Commissaire à la protection de la vie privée :

En 1988-1989, le Commissaire se propose :

- de veiller à ce que les organismes gouvernementaux visés par la Loi sur la protection des renseignements personnels respectent les droits des individus en enquêtant sur 1 080 plaintes et en répondant à 1 300 demandes de renseignements (estimation). Le nombre de plaintes dépendra du rythme auquel le gouvernement étendra l'application de la Loi sur la protection des renseignements personnels aux sociétés de la Couronne. Il a été supposé, aux fins des estimations, que ces organismes tomberaient sous le coup de la Loi à l'automne de 1988 (voir pages 38 et 41) ;
- de s'assurer que les organismes gouvernementaux se conforment au code des pratiques équitables de traitement de l'information énoncé dans la Loi en effectuant 10 vérifications dans des ministères actuellement visés par la Loi (voir pages 27 et 40) ;

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

La loi sur l'accès à l'information et la loi sur la protection des renseignements personnels prévoient toutes deux qu'un comité parlementaire commence à examiner à fond leurs dispositions et les conséquences de leur application dans les trois ans suivant leur entrée en vigueur. C'est ainsi que le Comité de la Justice et du Solliciteur général a tenu, au cours de l'hiver 1985 et du printemps 1986, des audiences où les Commissaires sont venus témoigner. Le Comité a déposé son rapport, intitulé "Une question à deux volets", le 31 mars 1987. La réponse du gouvernement, "Les prochaines étapes", a été déposée le 15 octobre 1987.

Commissaire à l'information :

- Le Commissaire prévoit fermer environ 460 dossiers de plaintes (concernant 642 plaintes) en 1988-1989 et répondre à quelque 1 650 demandes de renseignements (voir pages 32 et 33);

- Le Commissaire suit les causes instruites à l'étranger, examine et surveille toutes les causes relatives à la loi sur l'accès à l'information dont est saisie la Cour fédérale du Canada et participe aux causes portées devant celle-ci lorsqu'il y a lieu. Des tiers et des plaignants peuvent présenter une requête à la Cour fédérale sans passer par le Commissaire, de sorte qu'il est impossible de faire des prévisions exactes à ce chapitre (voir pages 24, 25 et 34);

- Le Commissaire soumet au tribunal les aspects litigieux des plaintes lorsqu'un ministre rejette une recommandation de communiquer et qu'il n'existe aucun précédent (neuf requêtes et une intervention en 1986-1987) (voir pages 25 et 34);

- Le Commissaire analyse toutes les requêtes formulées par des personnes dont les plaintes ont été jugées sans fondement par le Commissariat. Il suit les actions intentées par des tiers désireux de faire empêcher la communication de renseignements et peut intervenir, notamment lorsqu'un ministre se propose d'accéder à une demande de communication de renseignements ou que le Commissaire a recommandé la communication des renseignements (39 requêtes et deux interventions en 1986-1987) (voir page 25);

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1988-1989	Années- personnes	Fonction- Dépenses	en capital
Budget principal 1987-1988	Total		

Commissionnaire à l'information	25	1 953	3	1 956	1 611
Commissionnaire à la protection de la vie privée	31	2 114	9	2 123	1 305
Administration	13	820	5	825	861
	69	4 887	17	4 904	3 777

Années-personnes autorisées en 1987-1988 56

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)

Budget principal	Total disponible	Emploi réel
------------------	------------------	-------------

Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

35	Dépenses du Programme	3 159 000	3 269 730	3 258 852
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	320 000	355 000	355 000

Total du Programme - Budgétaire 3 479 000 3 624 730 3 613 852

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
35	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	4 390	3 408
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	514	369
Total de l'organisme		4 904	3 777
Credits - Libellé et sommes demandées			
Credits (dollars)		Budget principal 1988-1989	
35	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada		
	Bureaux du Commissaire à l'information et du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada -		
	Dépenses du Programme		
		4 390 000	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989	4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989	6
1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	8
B. Rendement récent	9
1. Points saillants	9
2. Examen des résultats financiers	12
C. Données de base	13
1. Introduction	13
2. Mandat	13
3. Objectif du Programme	14
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	15

D. Perspective de planification	16
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
2. Initiatives	22
3. État des initiatives annoncées antérieurement	23
E. Efficacité du Programme	24

Section II

Analyse par activité

A. Commissaire à l'information	28
B. Commissaire à la protection de la vie privée	36
C. Administration	42

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	45
1. Besoins financiers par article	45
2. Besoins en personnel	46
3. Coût net du Programme	48

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information permettant de répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et du rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Commisariats à l'information et
à la protection de la vie privée

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-76

au Canada: \$5.00

à l'étranger: \$6.00

ISBN 0-660-53955-1

Prix sujet à changement sans préavis

**Commissariats
à l'information
et à la protection
de la vie privée**

**Budget
des dépenses
1988-1989**

Partie III

Plan de dépenses



1
N
E 77

Office of the Superintendent of Financial Institutions



1988-89
Estimates

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-17

Canada: \$3.00

ISBN 0-660-53927-6

Other Countries: \$3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of the Superintendent of
Financial Institutions Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authority from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates	4
B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Initiatives	14
3. Update on Previously Reported Initiatives	14
E. Program Effectiveness	15
F. Performance Information and Resource Justification	15

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Net Cost of Program	22
B. Policy on Cost Recovery	22
C. Legal Mandate - Additional Information	23
D. Crosswalk Between Previous and New Activity Structures	25

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 -- Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
<hr/>			
35	Office of the Superintendent of Financial Institutions Program expenditures	1,843	—
<hr/>		1,843	—
Total Agency			
<hr/>			

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
<hr/>		
Superintendent of Financial Institutions		
35	Superintendent of Financial Institutions - Program expenditures	1,843,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates				1987-88 Main Estimates
	Budgetary	Capital	Less:	Total	
	Operating		Revenues credited to the vote		
Financial Institutions Supervision and Actuarial Services	33,754	450	32,361	1,843	...
	33,754	450	32,361	1,843	...

B. Use of 1986-87 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Insurance				
35	Program expenditures	26,384,000	26,384,000	24,999,947
(S)	Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	...	(2,446,189)	(2,446,189)
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,289,000	1,429,000	1,429,000
Total Program - Budgetary		27,673,000	25,366,811	23,982,758
Inspector General of Banks				
	Program expenditures	4,130,000	4,527,000	4,136,056
Total Program - Budgetary		4,130,000	4,527,000	4,136,056

Section I

Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

The establishment of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) in July 1987 resulted in a refocusing of the activities of the two former organizations (Department of Insurance and Office of the Inspector General of Banks) to meet the enlarged mandate. During the 1988-89 fiscal year the Office will pursue the following major objectives:

- strengthen its presence in the regions, in particular Toronto, to enhance its ability to monitor the activities of supervised institutions;
- develop regulations and policies to give effect to legislative proposals flowing from the government's December 1986 policy statement "New Directions for the Financial Sector";
- strengthen and streamline the regulatory framework by providing clear guidelines to the institutions in relation to permissible activities;
- enhance examination practices by implementing recommendations made in the course of studies conducted in the past two years on the adequacy of existing approaches;
- through the application of technology reduce the administrative reporting burden on financial institutions while strengthening the capacity of the Office to monitor institutional and industry wide performance;
- improve consultative mechanisms with federal, provincial, international counterparts, industry associations and professional bodies to contribute to the strength and competitiveness of the Canadian financial system.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity (\$000)

	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88	
	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures	Expen- ditures*
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	32,048	31,901	147	29,776
Actuarial Services	2,156	460	1,696	1,879
	34,204	32,361	1,843	31,655

* The 1987-88 Forecast figures have been re-stated to conform with the sub-activity structure adopted for the new organization for 1988-89 (see Figure 10, page 25 for details).

Explanation of Change: Total expenditure for 1988-89 is 8% or \$2.5 million higher than the 1987-88 forecast expenditures. The increase is composed of the following:

- decrease in administrative expenses expected to be incurred in connection with the liquidation of supervised insurance companies (see page 17 for further details) (\$000) (863)
- provision for salary increases 1,146
- salaries and employee benefits related to increase in staff strength and more complete utilization of person-year resources

Person-year resources approved for the predecessor organizations (Department of Insurance and Office of the Inspector General of Banks) for 1987-88 amounted to 329. Due to time required for putting in place a new organization and identifying required staff skill sets these resources will not be fully utilized in 1987-88. The forecast expense for 1988-89 assumes full utilization of these resources and an increase to about 350 as a planning level strength for the new organization as a whole. This includes eight additional person-years to strengthen the supervision of employer-sponsored pension plans and the provision of actuarial services to other departments.

As respects the supervision of financial institutions, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act (OSFI Act) provides that expenditures incurred in connection with such supervision are to be recovered from the financial institutions. The Act also provides that the Minister may spend revenues received by the Office to meet expenditures arising out of the operations of the Office. As a result a Parliamentary appropriation is only required for that portion of the expenses of the Office that are not recoverable. These consist primarily of costs associated with the provision of actuarial services to other departments.

Expenditures incurred in one fiscal year are recovered in the following fiscal year. The Act provides that, with the approval of the Treasury Board, expenditures of up to 40 million dollars may be made out of general revenues when the recoveries are insufficient to meet current expenses. Such expenditures would be included in the amount to be recovered in the subsequent year.

B. Recent Performance

1. Highlights

During the course of the 1986-87 fiscal year the Department of Insurance:

- continued to carry out on-site examinations of financial institutions under its supervision in accordance with statutory requirements;
- reviewed and when appropriate modified its procedures in light of experience gained as a result of failures of financial institutions and to respond to changes flowing from the evolving market conditions and amendments to legislation;
- in response to observations made by the Auditor General in his 1986 Report carried out a program evaluation of the supervision of pension plans activity and allocated additional resources to this work.

The Office of the Inspector General of Banks:

- carried out inspections of sixty-five banks and arranged for the incorporation of five new banks;
- monitored the activities of representative offices of foreign banks to ensure they were operating within Canadian regulations;
- strengthened the inspection process by expanding the examination of solvency areas such as credit exposure, to better assess the quality of banks' assets;

- analyzed the recommendations of the Estey Commission and developed plans to increase the resources allocated to the supervision of banks.

The activities of the two former organizations making up the OSFI were refocused and since coming into being the Office:

- carried out detailed reviews with the help of consultants to assess specific areas requiring improvement in relation to each of its divisions involved in supervisory activities;
- structured the organization, developed responsibility statements for each of the three Deputy Superintendents provided for in Bill C-42 and three Deputy Superintendents were appointed by order-in-council;
- in conjunction with the banks, addressed solvency concerns in relation to certain countries experiencing debt servicing problems by ensuring that provisioning requirements were raised from 10-15% to 30-40%;
- consulted with provincial counterparts in relation to issues following from Bill C-56 on the activities of financial institutions in the securities field.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance (\$000)

	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Insurance			
Program Expenditure	26,429	27,673	(1,244)
Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	(2,446)		(2,446)
Inspector General of Banks			
Program Expenditure	4,470	4,130	340
	28,453	31,803	(3,350)

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and Main Estimates as shown above is primarily due to the following factors:

- a decrease in administrative expenses related to the continuing liquidation of six insolvent insurance companies;
- the annual actuarial liability adjustment to the Civil Service Insurance Account required by the Civil Service Insurance Regulations.

C. Background

1. Introduction

The Office of the Superintendent of Financial Institutions was created in 1987 through the amalgamation of the previous Department of Insurance and the previous Office of the Inspector General of Banks.

The Office is responsible for the supervision of all federally registered or licensed financial institutions which include chartered banks, insurance, trust, loan, and investment companies, and co-operative credit societies. The Office also has responsibility for the supervision of employer-sponsored pension plans relative to employments under federal jurisdiction. Total assets of the financial institutions supervised by the Office amount to approximately \$729 billion while the assets of supervised pension plans amount to about \$30 billion.

In addition, the Office is responsible for the provision of actuarial advice to other departments and performs extensive actuarial services in the valuation of government pension and insurance programs.

The deputy head of the Office is the Superintendent of Financial Institutions and the responsible Minister is the Minister of Finance. Currently, administrative responsibility for the Office has been delegated by the Minister of Finance to the Minister of State (Finance).

2. Mandate

The Office of the Superintendent of Financial Institutions Act enacted in 1987 provided that the Office be responsible for the administration of the Bank Act and legislation respecting federally registered or licensed insurance, trust, loan and investment companies and co-operative credit societies as well as administration of legislation respecting certain employer-sponsored pension plans.

The Office also has specific responsibility under various Acts for the provision of actuarial services and advice.

Further information and a list of statutes administered is provided in Section II of the Plan (see page 23 for details).

3. Program Objective

To maintain public confidence in the Canadian financial services system through development and administration of a supervisory framework which seeks to ensure that federally regulated financial institutions and pension plans are able to meet their obligations as they fall due; and to provide actuarial services and advice to the government with respect to programs in operation or under development.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Office has one activity consisting of two sub-activities, namely, Supervision of Financial Institutions and Pension Plans, and Actuarial Services.

Organization Structure: The OSFI is divided into four sectors three of which are headed by Deputy Superintendents. These are: the Regulatory Policy Planning & Resources Sector; the Deposit-Taking Institutions Sector; and, the Insurance and Pensions Sector. The fourth sector is headed by an Executive Director responsible for the provision of management services.

Figure 3: 1988-89 Resources by Organization/Sub-Activity (\$000)

	Minister of Finance				
	Minister of State (Finance)				
	Superintendent of Financial Institutions				
	Regulatory Policy, Planning and Resources Sector	Deposit Taking Institutions Sector	Insurance and Pensions Sector	Management Services Sector	
Sub-Activity	\$	\$	\$	\$	Totals \$
Supervision of Financial Institutions & Pension Plans	3,549	5,162	18,563	4,774	32,048
Actuarial Services			2,156		2,156
	3,549	5,162	20,719	4,774	34,204

Note: As a separate employer the person-years for the Office are not subject to Treasury Board control.

The supervision of financial institutions is carried out by staff within the Deposit-Taking Institutions and Insurance and Pensions Sectors. While some examiners are located in Ottawa the Office, during the 1988-89 fiscal year, will increase its staff in Toronto where the head offices of many of the companies supervised are located. Much smaller regional offices are situated in Montreal, Winnipeg and Vancouver.

The supervision of pension plans subject to the Pensions Benefits Standards Act, 1985 is carried out by staff of the Pension Benefits Division while staff of the Actuarial Services Division is responsible for the provision of actuarial services and advice to the government and to other government departments.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Minister of State (Finance) tabled in Parliament on December 18, 1986, a policy statement entitled "New Directions for the Financial Sector". This document outlined the major policies that the government intends to present as legislation in the current session of Parliament with respect to the future regulation of federal financial institutions. The policies set out in the document represent the culmination of the intensive efforts begun by the government in November, 1984 to reform the legislation governing federally-regulated financial institutions so that it would respond effectively to the rapid changes taking place in the financial system.

In July 1987 the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act was proclaimed which provided for the creation of the OSFI through the merger of the former Department of Insurance and the former Office of the Inspector General of Banks. Also in July, an Act to amend certain Acts relating to financial institutions was proclaimed. During 1987-88 much of the work of the OSFI was related to these two initiatives. It is important to note that these Acts represent only the initial step in the development of appropriate legislation and regulations in regard to financial institutions. Completing the work associated with the new supervisory structure and the development and implementation of appropriate legislation and regulations will constitute a significant aspect of the Office's 1988-89 activities.

The Pension Benefits Standards Act, 1985 and regulations made pursuant thereto came into effect in January 1987 and imposed additional responsibilities and reporting requirements on pension plan sponsors. As a consequence, monitoring of compliance with the Act and regulations has become more complex. Additionally, observations in the Auditor General's 1986 Report focused attention on this area. As a result, program evaluation of the activity was carried out which concluded that while the Auditor General's observations had some validity their importance tended to be overstated. However, the study contained a number of useful findings and these are being used to assess the degree to which changes to supervisory practices and procedures should be made.

During the past year there have been a number of other events that impacted on the financial position of regulated institutions or created uncertainties in the marketplace. These events include such matters as banks booking substantial increases in their prudential provisions against their exposures to countries experiencing serious debt servicing difficulties, and the fluctuations in the stock market during the latter half of 1987. In addition, many federally regulated financial institutions have begun to implement plans to enter the securities business.

2. Initiatives

Given the external factors influencing the program the following initiatives have been identified for 1988-89:

- to develop regulatory policies which will address many of the complex issues emerging as a result of changes in the financial marketplace;
- to identify the human resource needs of the new organization which will allow not only for the appropriate training of existing staff but also the hiring of new staff with the required skills;
- to continue to review existing regulatory policies and supervisory practices in light of the enhanced role and powers of the Office as a result of legislative change;
- to increase the use of computer technology to assist in monitoring the financial position of individual financial institutions and of the overall industry;
- to increase the presence of the OSFI in the Toronto region and examine the need to enhance its presence in other regions;
- to increase the resources assigned to the supervision of pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act, 1985 and place greater emphasis on the on-site examination of such plans;
- to undertake a study concerning the adequacy of the existing compensation plan for senior professional staff in the context of ongoing problems of recruiting qualified staff and given the separate employer status of the OSFI.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Some initial planning work was done in regard to all the initiatives previously identified for 1987-88 by the former DOI and the former OIGB. In February 1987, a new Inspector General of Banks was named and designated as the Superintendent pending passage of legislation. The attention in the latter part of the 86-87 year was focused on finalizing the legislation to create the Office and formulate an appropriate framework within which the Office would exercise its statutory responsibilities. Proclamation of the OSFI Act resulted in significant effort being devoted to setting out the organization framework, developing guidelines and interpretations to deal with legislative changes, determining future needs and informing financial institutions of the new regulatory regime. Because of these factors, initiatives in the area of upgrading computer support facilities and processes, the recruiting of highly qualified personnel were given less emphasis until

the scope of work, the information needs, and the skills required by the new Office could be better identified and defined.

E. Program Effectiveness

Criteria for measuring the effectiveness of the Office are related to its main objective of preventing financial loss to the public from the operations of supervised financial institutions and providing actuarial services and advice to other departments.

Apart from the number of companies that fail as compared to the number that succeed, measures of effectiveness for the supervision of financial institutions are not easily developed. Other possible measures of effectiveness include the degree to which regulated institutions are in compliance with the various Acts and the timeliness of the examination process in identifying troubled financial institutions. With the establishment of the OSFI, steps are being taken to assign additional resources to the planning function in the Office to enable this area to undertake development of measures of performance and effectiveness and to be responsible for management of departmental program evaluation activities. In April of 1988 the OSFI will be implementing a new time reporting system. The system is primarily intended to be used to assist in the identification and allocation of costs of the Office for the purpose of recovering them through assessments against financial institutions. The system should also yield some information on the effective use of resources and this element will be expanded and meaningful standards will be developed.

F. Performance Information and Resource Justification

Supervision of Financial Institutions and Pension Plans

This sub-activity is responsible for the supervision of some 632 financial institutions and approximately 815 pension plans. These latter are employer-sponsored pension plans which are subject to provisions of the Pension Benefits Standards Act, 1985. In addition, field examination services are provided to the Canada Deposit Insurance Corporation, on a cost recovery basis, with respect to a further 34 provincially incorporated trust and loan companies. Financial requirements for the two components of this sub-activity are shown in Figure 4.

Figure 4: Sub-Activity Resource Summary (\$000)

	Estimates 1988-89			Forecast 1987-88
	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures	Expen- ditures
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans				
- Supervision of Financial Institutions	31,046	31,361	(315)	29,076
- Supervision of Pension Plans	1,002	540	462	700
	32,048	31,901	147	29,776

Of the total forecast expenditures of \$31,046,000 for supervision of financial institutions, an amount of \$11,622,000 is for expenses related to the winding-up of insolvent insurance companies. The balance of \$19,424,000 is required for regular operating expenditures. Of this latter amount approximately 86% is accounted for by salaries and related contributions to employee benefit plans.

Since expenditures incurred with respect to supervision of financial institutions are recovered in the fiscal year following the fiscal year in which they were incurred the forecast revenue for 1988-89 is based on estimated 1987-88 expenses. As expenses related to winding-up of insolvent insurance companies are expected to be higher in 1987-88 than in 1988-89 the result is that 1988-89 forecast revenues slightly exceed 1988-89 forecast expenses.

It is relevant to note that previous legislative authority provided for one annual assessment of expenses against the industry. The OSFI Act provides authority for interim assessments. It is the intention of the Office to introduce a procedure whereby an interim assessment will be made in March of each year to recover costs incurred to the previous December 31 with a final adjusting assessment being made in August to cover costs incurred to the end of the previous fiscal year. In early December the Office put in train a consultation process with industry representatives to seek their views on the current assessment approach.

With respect to supervision of pension plans the forecast expenditure of \$1,002,000 for 1988-89 includes costs associated with seven additional person-years approved for this function to cope with

increased workload arising from passage of the Pension Benefits Standards Act, 1985 and to address certain weaknesses identified by the Auditor General in his 1986 Report in relation to the supervision of pension plans. Three of the additional person-years will be utilized to expand the capacity of the Office to carry out on-site examinations of pension plans.

A portion of the costs associated with administration of the Pension Benefits Standards Act, 1985 are recovered through fees imposed on plan sponsors. The fees are set by regulation and presently recover about 55% of the direct costs of supervision. The Office will be reviewing the fee structure in 1988-89 with a view to increasing the charges in order to recover a higher proportion of the costs.

Expenses incurred in winding up insolvent insurance companies are incurred pursuant to provisions of the Canadian and British Insurance Companies Act and the Foreign Insurance Companies Act. Pursuant to these provisions the administrative expenses incurred by the Superintendent in connection with the liquidation of supervised insurance companies are paid from the Office's resources and subsequently recovered from the industry in the following fiscal year. The intent of the legislation is to preserve the assets of the insolvent company for the benefit of policyholders.

Recoverable expenses for the fiscal year 1988-89 are estimated at \$11.6 million in connection with the continuing liquidation of Pitts Insurance Company, Cardinal Insurance Company, Northumberland General Insurance Company, United Canada Insurance Company, Ideal Mutual Insurance Company and Midland Insurance Company.

Actuarial Services

This sub-activity is responsible for carrying out the provisions of the Public Pensions Reporting Act, for carrying out actuarial work as required by the Canada Pension Plan Act and for providing actuarial services and advice to other departments. Further information in this regard is provided in section II of the Plan (see page 23 for details). Costs incurred with respect to work done in connection with the Canada Pension Plan are recovered from the plan. Costs incurred with respect to actuarial services provided to other departments are not recovered and are funded by appropriation. The amount required for 1988-89 in this regard is forecast at \$1,696,000 (See Figure 5).

Figure 5: Sub-Activity Resource Summary (\$000)

	<u>Estimates 1988-89</u>			<u>Forecast 1987-88</u>
	<u>Expen- ditures</u>	<u>Revenue Credited to Vote</u>	<u>Net Expen- ditures</u>	<u>Expen- ditures</u>
Actuarial Services	2,156	460	1,696	1,879

The volume and complexity of the work of this sub-activity depend to a great extent on factors outside the control of the Office. A large part of the work consists of responding to requests for information, calculations and special studies that originate in other departments. Notwithstanding these uncertainties, major projects are scheduled well in advance. Figure 6 indicates the major projects scheduled for 1988-89.

The actuarial report as at December 31, 1985 on the RCMP Superannuation Account has been rescheduled from 1987-88 to 1988-89 because of delays in receiving the data. On the other hand, the actuarial report on the pension provisions of the Judges Act which was previously scheduled for initiation in 1987-88 and completion in 1989-90 with a valuation date of December 31, 1987, was advanced to a valuation date of December 31, 1985 and was actually initiated in 1986-87 and completed in 1987-88.

The system study of data collection procedures for the PSSA, originally scheduled to be completed in 1987-88, has been reclassified as ongoing due to the potential impact of pension reform measures.

Figure 6: 1988-89 Major Project Schedule

	<u>To be Initiated in 1988-89</u>	<u>Continued From Previous Years</u>	<u>Year Scheduled for Completion</u>
Canada Pension Plan			
- statutory actuarial report as at December 31, 1988 required for quinquennial federal-provincial review	X		1989-90
- projections and other cost estimates relating to miscellaneous proposals for amendment		X	ongoing
- review and updating of computer model		X	ongoing
Public Service Superannuation Account (PSSA) and Public Service Death Benefit Account (PSDBA)			
- actuarial report on PSSA as at December 31, 1986		X	1988-89
- actuarial report on PSDBA as at December 31, 1986		X	1988-89
- system study of data collection procedures for PSSA		X	ongoing
- cost calculations relating to various possible amendments		X	ongoing
Canadian Forces Superannuation Account (CFSA) and Regular Force Death Benefit Account (RFDDBA)			
- actuarial report on CFSA as at December 31, 1987		X	1989-90
- actuarial report on RFDDBA as at December 31, 1987		X	1989-90
- cost calculations relating to various possible amendments		X	ongoing
RCMP Superannuation Account			
- actuarial report as at December 31, 1985		X	1988-89
- cost calculations relating to various possible amendments		X	ongoing
Members of Parliament Retiring Allowances Act			
- actuarial report as at December 31, 1988	X		1990-91
- cost calculations relating to various possible amendments		X	ongoing
Judges Act			
- actuarial report on pension provisions as at December 31, 1988	X		1990-91
- cost calculations relating to various possible amendments		X	ongoing

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1988-89	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and wages	16,529	13,606	12,524
Contributions to employee benefit plans	2,528	2,041	1,900
	19,057	15,647	14,424
Goods and Services			
Transportation and communications	971	904	921
Information	304	283	250
Professional and special services	13,149	13,907	14,561
Rentals	68	63	66
Purchased repair and upkeep	44	41	52
Utilities, materials and supplies	160	149	298
Other subsidies and payments	1	1	1
	14,697	15,348	16,149
Total operating	33,754	30,995	30,573
Capital	450	660	326
Total Expenditure	34,204	31,655	*30,899
Less: Revenue credited to the vote	32,361	29,000	-
Net Program Expenditures	1,843	2,655	-

* Does not include the adjustment of \$2,446,189 for the Civil Service Insurance actuarial liability.

2. Personnel Requirements

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	<u>Person-Years</u>			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	30	25	20	51,400 - 100,700	83,054
Scientific and Professional	25	24	22	25,026 - 71,442	52,558
Administrative and Foreign Service	209	196	173	14,005 - 66,779	48,504
Technical	6	6	7	14,009 - 64,044	31,884
Administrative Support	80	78	74	14,210 - 35,419	24,662

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the planned person-years for the Program by occupational category. The current salary range column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

As a separate employer the person-years for the OSFI are not subject to Treasury Board control. The person-years shown above for 1986-87 and 1987-88 are those previously approved for the predecessor organizations (Department of Insurance and Office of the Inspector General of Banks).

3. Net Cost of Program

Figure 9: Net Cost of the Program for 1988-89 (\$000)

	Main Estimates 1988-89	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1988-89	1987-88
Supervision of financial institutions and pension plans	32,048	2,179	34,227	31,901	2,326	878
Actuarial Services	2,156	156	2,312	460	1,852	1,706
	34,204	2,335	36,539	32,361	4,178	2,584

*Other Costs include:

(\$000)

- accommodation provided without charge by DPW 1,900
- other services provided without charge by other departments 435

**Revenues of \$32,361,000 include:

- assessments against supervised financial institutions for expenses incurred during preceding fiscal year 30,826
- charges to Canada Deposit Insurance Corporation and Canada Pension Plan for services provided 995
- fees under Pension Benefits Standards Act 540

The above revenues do not include taxes collected pursuant to the provisions of Part I of the Excise Tax Act. Currently, tax revenues of about \$2 million per annum are realized in that regard.

B. Policy on Cost Recovery

Pursuant to statute, regular operating expenses incurred by the Office in connection with the supervision of financial institutions are recovered from these institutions by means of an annual assessment. Expenses incurred in connection with work done for the Canada Pension Plan and the Canada Deposit Insurance Corporation are recovered from those organizations. These recoveries include recovery of the related portion of the cost of services provided free by other departments such as, for example, accommodation costs. The Office of the Superintendent

of Financial Institutions Act enacted in 1987 provides authority for interim assessments. An assessment policy of one interim and one final assessment will be implemented in 1988-89.

In the case of pension plans supervised under the Pension Benefits Standards Act, 1985, fees paid by the plans currently cover about 55% of the costs incurred for this work. In all, approximately 90% of the Office's regular expenses are recovered from the above sources. In addition, costs incurred in connection with the liquidation of supervised insurance companies are fully recovered from the industry.

C. Legal Mandate - Additional Information

The Office of the Superintendent of Financial Institutions Act enacted in 1987 provided that the Office would be responsible for administration of the following Acts:

- Bank Act
- Canadian and British Insurance Companies Act
- Civil Service Insurance Act
- Co-operative Credit Associations Act
- Part I of the Excise Tax Act
- Foreign Insurance Companies Act
- Investment Companies Act
- Loan Companies Act
- Pension Benefits Standards Act, 1985
- Quebec Savings Bank Act
- Trust Companies Act

The Canada Deposit Insurance Corporation Act requires the Superintendent of Financial Institutions to conduct examinations of each trust and loan company to which the Trust Companies Act and Loan Companies Act apply.

Order in Council (P.C. 1968-1029) authorized the Minister of Finance to enter into an agreement with any province whereby the Superintendent of Financial Institutions is to provide supervisory services in accordance with provincial legislation in respect of certain classes of companies incorporated in or transacting business in the province, provided that the Superintendent supervises comparable companies under federal legislation. Pursuant to such agreements, the Superintendent provides supervisory services with respect to provincial insurance companies and trust companies in Manitoba and provincial trust companies in Nova Scotia and Prince Edward Island.

The Canada Pension Plan Act requires the Chief Actuary of the Office to prepare a report at least every three years based on an actuarial examination of the operation of the Act and the state of the Canada Pension Plan Account. In addition, or as part of such reports, the Chief Actuary is required prior to quinquennial federal-provincial ministerial reviews to present the results of prescribed calculations related to contribution rates. Moreover, special actuarial reports are

required from the Chief Actuary in connection with any proposed amendment that materially affects any previous estimate.

Triennial actuarial reports and special actuarial reports related to plan amendments are required from the Chief Actuary pursuant to the Public Pensions Reporting Act which was proclaimed December 1, 1986, in respect of the operation of the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Old Age Security Act and in respect of pensions pursuant to the Judges Act.

Additional actuarial reports are required to be tabled in the House of Commons at least every five years in connection with the Public Service Death Benefits Account, the Regular Force Death Benefits Account and the RCMP (Dependants) Pension Fund. Although the relevant Acts do not specifically require it, by custom these reports have also been prepared by the Chief Actuary.

Order in Council (P.C. 1968-11/1487) authorized the Minister of Finance to enter into an agreement with any province having in force substantially similar legislation whereby the Superintendent of Financial Institutions would provide supervisory services in accordance with provincial legislation in respect of certain pension plans subject to both provincial pension benefits legislation and the federal Pension Benefits Standards Act, 1985. Pursuant to such agreements, the Superintendent provides supervisory services with respect to pension plans in Alberta, Manitoba, Nova Scotia, Ontario, Quebec and Saskatchewan.

The Superintendent of Financial Institutions is required by paragraph 20(1)(s) of the Income Tax Act to advise the Minister of National Revenue as to the deductibility of certain employer contributions to registered pension plans.

D. Crosswalk Between Previous and New Activity Structures

The 1987-88 Main Estimates for the Department of Insurance and the Office of the Inspector General of Banks were prepared on the basis of four activities. Effective July 1987, these two organizations were amalgamated to form the Office of the Superintendent of Financial Institutions. Figure 10 shows the linkages between the previous and new activities for the 1987-88 forecast expenditures.

Figure 10: 1987-88 Forecast Expenditures Crosswalk

(Thousands of Dollars)	New Structure		
	Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	Actuarial Services	Total
Previous Structure			
Department of Insurance			
Supervision of Companies	22,085	--	22,085
Actuarial Services	--	1,702	1,702
Administration	2,075	177	2,252
Inspector General of Banks	5,616	--	5,616
Total	29,776	1,879	31,655

Les budgets principaux 1987-1988 du Département des assurances et du bureau de l'Inspecteur général des banques comprenaient quatre activités. En juillet 1987, le Bureau du surintendant des institutions financières était créé par la fusion de ces deux organisations. Le tableau 10 ci-après présente les dépenses prévues pour 1987-1988 selon l'ancienne structure et la nouvelle structure.

Tableau 10 : Concordeance des dépenses prévues pour 1987-1988
(en milliers de dollars)

Nouvelle structure			
Ancienne structure	Surveillance des institutions financières et des régimes de pension		
	Services actuariels	Total	
Département des assurances			
Surveillance des compagnies	22 085	--	22 085
Services actuariels	--	1 702	1 702
Administration	2 075	177	2 252
Inspecteur général des banques	5 616	--	5 616
Total	29 776	1 879	31 655

surintendant surveille des compagnies comparables en vertu de la législation fédérale. Conformément à de tels accords, le surintendant fournit des services de surveillance dans le cas des compagnies d'assurance et des compagnies de fiducie provinciales au Manitoba et des compagnies de fiducie provinciales en Nouvelle-Ecosse et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Aux termes du Régime de pensions du Canada, l'actuaire en chef du Bureau est tenu de préparer, au moins tous les trois ans, un rapport basé sur un examen actuariel de l'application de la Loi et de l'état du Compte du Régime de pensions du Canada. En outre, ou dans le cadre de tels rapports, l'actuaire en chef est tenu de présenter, avant les examens quinquennaux des gouvernements fédéral et provinciaux, les résultats des calculs prescrits relativement aux taux des cotisations. Il doit en outre préparer des rapports actuariels spéciaux en ce qui concerne les répercussions importantes que pourrait avoir toute modification proposée sur des estimations antérieures.

Conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions Concomme à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, qui a été promulguée le 1er décembre 1986, l'actuaire en chef est tenu de préparer des rapports actuariels triennaux et des rapports actuariels spéciaux relatifs aux modifications des régimes de pension en ce qui concerne l'application de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, de la Loi de la pension de retraite des Forces canadiennes, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse et en ce qui a trait aux pensions conformément à la Loi sur les Juges.

Au moins une fois tous les cinq ans, des rapports actuariels supplémentaires doivent être déposés à la Chambre des communes en ce qui concerne le Compte des prestations de décès de la Fonction publique, le Compte des prestations de décès de la Force régulière et la Caisse des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (pensions aux veuves et cyphelins). Même si les lois pertinentes n'exigent pas expressément que l'actuaire en chef prépare ces rapports actuariels, il est d'usage qu'il le fasse.

Le décret en conseil (C.P. 1968-11/1487) autorise le ministre des Finances à conclure un accord avec l'une ou l'autre province ayant une loi semblable en vigueur, selon lequel le surintendant des institutions financières fournirait des services de surveillance en conformité avec la législation provinciale relativement à certains régimes de pension assujettis à la fois à la législation provinciale sur les prestations de pension et à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. Conformément à de tels accords, le surintendant a fourni des services de surveillance relativement aux régimes de pension en Alberta, au Manitoba, en Nouvelle-Ecosse, en Ontario, au Québec et en Saskatchewan. En vertu de l'alinéa 20(1)s) de la Loi de l'impôt sur le revenu, le surintendant des institutions financières est tenu d'informer le ministre du Revenu national quant à la déductibilité des contributions de certains employeurs aux régimes enregistrés de pension.

B. Politique de recouvrement des coûts

Conformément aux lois, les frais courants engagés par le Bureau en ce qui concerne la surveillance des institutions financières sont recouverts auprès de ces dernières au moyen d'une cotisation annuelle. Les frais engagés en ce qui a trait au travail effectué dans le cas du Régime de pensions du Canada et de la Société d'assurance-dépôts du Canada sont recouverts auprès de ces organismes. Ces recouvrements comprennent la fraction du coût liée aux services fournis gratuitement par d'autres ministères, par exemple, les coûts des locaux. La Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières promulguée en 1987 autorise l'imposition de cotisations provisoires. En 1988-1989, le Bureau adoptera une procédure selon laquelle une cotisation provisoire et une cotisation définitive seront imposées.

Dans le cas des régimes de pension surveillés en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, les frais payés par ces régimes couvrent environ 55 % des coûts engagés. Dans l'ensemble, près de 90 % des frais courants du Bureau sont recouverts auprès des sources précitées. En outre, les frais engagés relativement à la liquidation des compagnies d'assurance surveillées sont recouverts intégralement auprès de l'industrie.

C. Mandat - Renseignements additionnels

La Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, entrée en vigueur en 1987, stipule que le Bureau est responsable de l'application des lois suivantes :

- Loi sur les banques
- Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques
- Loi sur l'assurance du Service civil
- Loi sur les associations coopératives de crédit
- Loi sur la taxe d'accise - Partie I
- Loi sur les compagnies d'assurance étrangères
- Loi sur les sociétés d'investissement
- Loi sur les compagnies de prêt
- Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension
- Loi sur les banques d'épargne de Québec
- Loi sur les compagnies fiduciaires

La Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada exige que le surintendant des institutions financières procède à des examens de chacune des compagnies de fiducie et de prêt auxquelles s'appliquent la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les compagnies de prêt.

Le décret en conseil (C.P. 1968-1029) autorise le ministre des Finances à conclure un accord avec l'une ou l'autre province, selon lequel le surintendant des institutions financières doit fournir des services de surveillance en conformité avec la législation provinciale relativement à certaines catégories de compagnies constituées en sociétés ou exerçant des activités dans la province, à condition que le

3. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût net du Programme en 1988-1989 (en milliers de dollars)

Coût	Budget	Plus*	total	Moins**	Coût estimatif net
	principal	autres	du	recettes	du Programme
	1988-1989	coûts	Programme	1988-1989	1987-1988

Surveillance	32 048	2 179	34 227	31 901	2 326	878
des institutions financières et des régimes de pension						
Services actuariels	2 156	156	2,312	460	1 852	1 706
	34 204	2 335	36 539	32 361	4 178	2 584

*	Les autres coûts comprennent :	(en milliers de dollars)
•	Le coût des locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics	1 900
•	Le coût des services fournis gratuitement par d'autres ministères	435
**	Les recettes comprennent :	

•	Les cotisations imposées aux institutions financières surveillées relativement aux dépenses engagées au cours de l'exercice précédent	30 826
•	Les frais recouvrés auprès de la Société d'assurance-dépôts du Canada et du Régime de pensions du Canada pour services rendus	995
•	Les frais recouvrés en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	540

Les recettes prédites ne comprennent pas les taxes perçues conformément aux dispositions de la partie I de la Loi sur la taxe d'accise. Actuellement, les recettes fiscales de cette provenance atteignent environ 2 millions de dollars par année.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen	Echelle des traitements		Années-personnes	
	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1987-1988

Gestion	30	25	20	51 400 - 100 700	83 054
Scientifique et professionnelle	25	24	22	25 026 - 71 442	52 558
Administration et service extérieur	209	196	173	14 005 - 66 779	48 504
Technique	6	6	7	14 009 - 64 044	31 884
Soutien administratif	80	78	74	14 210 - 35 419	24 662

Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par Programme. La colonne de l'échelle des traitements prévue pour le l'échelle des traitements de chacune des catégories professionnelles au 1er octobre 1987. La dernière colonne reflète les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes de la catégorie professionnelle. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Puisque le BSIF a un statut d'employeur distinct, ses années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Les années-personnes qui figurent ci-dessus pour 1986-1987 et 1987-1988 correspondent à celles qui ont été approuvées antérieurement pour les organisations précédentes (Le Département des assurances et le bureau de l'Inspecteur général des banques).

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
I. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Personnel			
Traitements et salaires	16 529	13 606	12 524
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 528	2 041	1 900
	19 057	15 647	14 424
Biens et services			
Transports et communications	971	904	921
Information	304	283	250
Services professionnels et spéciaux	13 149	13 907	14 561
Location	68	63	66
Achat de services de réparation et d'entretien	44	41	52
Services publics, fournitures et approvisionnements	160	149	298
Autres subventions et paiements	1	1	1
	14 697	15 348	16 149
Total des frais de fonctionnement	33 754	30 995	30 573
Capital	450	660	326
Total des dépenses	34 204	31 655	*30 899
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	32 361	29 000	-
Dépenses nettes du Programme	1 843	2 655	-

* Ne comprend pas le redressement de 2 446 189 \$ du passif actuariel de l'assurance du Service civil.

Tableau 6 : Liste des grands projets pour 1988-1989

Année	Poursuite des projets des années précédentes	Lancement 1988-1989	
			Régime de pensions du Canada
			- Rapport actuariel exigé au 31 décembre 1988 aux fins de l'examen quinquennal effectué par les gouvernements fédéral et provinciaux
1989-1990		X	- Extrapolations concernant les coûts et estimations d'autres coûts liés à divers projets de modification
en cours	X		- Analyse et mise à jour des programmes informatiques
en cours	X		Compte de pensions de retraite de la Fonction publique et Compte de prestations de décès de la Fonction publique
			- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique au 31 décembre 1986
1988-1989	X		- Rapport actuariel sur le Compte de prestations de décès de la Fonction publique au 31 décembre 1986
1988-1989	X		- Examen du système et des procédures de la collecte des données pour le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique
en cours	X		- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles
en cours	X		Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes et Compte des prestations de décès de la Force régulière
			- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes au 31 décembre 1987
1989-1990	X		- Rapport actuariel sur le Compte des prestations de décès de la Force régulière au 31 décembre 1987
1989-1990	X		- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles
en cours	X		Compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
			- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada au 31 décembre 1985
1988-1989	X		- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles
en cours	X		Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement
			- Rapport actuariel au 31 décembre 1988
1990-1991		X	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles
en cours	X		Loi sur les juges
			- Rapport actuariel sur les dispositions relatives à la retraite au 31 décembre 1988
1990-1991		X	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles
en cours	X		(Aperçu du programme) 19

aux autres ministères ne sont pas récupérés! Ils sont plutôt financés au moyen de crédit. Le montant prévu pour 1988-1989 à cet égard est de 1 696 000 \$ (voir le tableau 5).

Tableau 5 : Sommaire des ressources de la sous-activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		Recettes		Dépenses sur le crédit à valoir		Dépenses nettes		Dépenses	
1988-1989		1987-1988							

engagés jusqu'à la fin de l'exercice antérieur. Au début de décembre, le Bureau a mis en place un processus de consultation avec les représentants de l'industrie afin d'obtenir leurs commentaires sur la méthode de cotisation actuelle.

En ce qui a trait à la surveillance des régimes de pension, les dépenses prévues de 1 002 000 \$ pour 1988-1989 incluent les coûts relatifs à sept années-personnes supplémentaires approuvées pour cette fonction en vue de faire face au volume de travail accru qui découle de l'adoption de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et de corriger certaines lacunes décelées par le vérificateur général dans son rapport de 1986 relativement à la surveillance des régimes de pension. Trois des nouvelles années-personnes permettront au Bureau d'effectuer un plus grand nombre d'examen sur place des régimes de pension.

Une partie des coûts relatifs à l'application de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension sont recouvrés en imputant des frais aux administrateurs des régimes. Le montant de ces frais est prescrit par règlement, ce qui permet à l'heure actuelle de récupérer environ 55 % des coûts directs engagés dans le cadre de la surveillance. En 1988-1989, le Bureau révisera la structure des frais afin de les augmenter pour récupérer une proportion plus élevée de ces coûts.

Les dépenses encourues pour liquider les compagnies d'assurance insolubles sont engagées conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et de la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères. En vertu de ces dispositions, les frais administratifs engagés par le surintendant dans le cadre de la liquidation de compagnies d'assurance surveillées sont payés à même les ressources du Bureau et sont recouvrés auprès de l'industrie au cours de l'exercice suivant. La législation a pour but de préserver l'actif de la compagnie insolvable dans l'intérêt des porteurs de polices.

Les dépenses recouvrables pour l'exercice 1988-1989 sont estimées à 11,6 millions de dollars pour poursuivre la liquidation de Pitts, Compagnie d'assurance; la Compagnie d'assurance Cardinal; Northumberland, Compagnie d'assurances générales; Canada Uni, Compagnie d'assurance; la Ideal Mutual Insurance Company; et la Midland Insurance Company.

Services actuariels

Cette sous-activité comprend l'application des dispositions de la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, la réalisation des travaux actuariels exigés par le Régime de pensions du Canada ainsi que la prestation de services et d'avis de nature actuarielle aux autres ministères. De plus amples renseignements à ce sujet figurent dans la section II du plan, en page 24. Les frais encourus dans le cadre des activités relatives au Régime de pensions du Canada sont recouvrés auprès de celui-ci. Les coûts relatifs aux services actuariels offerts

(milliers de dollars)

Budget des dépenses		Recettes à valoir sur le		Dépenses crédit nettes		Dépenses	
1988-1989		1987-1988		Prévu		1987-1988	
32 048	31 901	147	29 776				
1 002	540	462	700				
31 046	31 361	(315)	29 076				
Surveillance des institutions financières et des régimes de pension				Surveillance des institutions financières			
- Surveillance des régimes de pension							

Du total des dépenses prévues de 31 046 000 \$ pour la surveillance des institutions financières, un montant de 11 622 000 \$ est consacré aux dépenses reliées à la liquidation de compagnies d'assurance insolubles. Le solde de 19 424 000 \$ est utilisé pour les dépenses courantes de fonctionnement. Environ 86 % de ce dernier montant représente les traitements et les contributions connexes versées aux régimes d'avantages sociaux aux employés.

Puisque les dépenses engagées dans le cadre de la surveillance des institutions financières sont reconstruites au cours de l'exercice suivant celui où elles ont été encourues, le montant des recettes prévues pour 1988-1989 a été établi d'après les dépenses évaluées pour 1987-1988. Comme il est à prévoir que les dépenses engagées pour la liquidation des compagnies d'assurance insolubles seront plus élevées en 1987-1988 qu'en 1988-1989, on peut s'attendre à ce que les recettes prévues pour 1988-1989 soient légèrement supérieures aux dépenses prévues pour la même année.

Il convient de noter que les dispositions législatives précédentes prévoyaient une cotisation annuelle à l'industrie afin de recouvrer les frais tandis que la loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières permet d'imposer des cotisations provisoires. Ainsi, le Bureau a l'intention d'adopter une procédure selon laquelle une cotisation provisoire sera imposée en mars de chaque année pour recouvrer les frais encourus au 31 décembre précédent, ainsi qu'une cotisation définitive rectificative en août pour récupérer les coûts

Financières, une énergie considérable a été consacrée à établir la structure de l'organisation, à élaborer des lignes directrices et des interventions tenant compte des modifications législatives, à déterminer les besoins futurs et à informer les institutions financières de la nouvelle réglementation. En raison de ces facteurs, les initiatives ayant pour but d'améliorer les installations et les programmes de soutien informatique et de recruter un personnel hautement qualifié ont revêtu une importance moindre jusqu'à ce que la portée des tâches, les besoins en information du Bureau et les compétences dont il avait besoin puissent être mieux définis.

E. Efficacité du Programme

Les critères servant à mesurer l'efficacité du Bureau sont liés à ses principaux objectifs, c'est-à-dire protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des institutions financières surveillées et fournir des services et des avis de nature actuarielle aux autres ministères.

Mis à part le nombre de compagnies qui ont fait faillite comparativement au nombre de celles qui ont réussi, il n'est pas facile d'élaborer des mesures de l'efficacité devant servir à la surveillance des institutions financières. Il serait possible de mesurer l'efficacité en déterminant entre autres à quel point les institutions réglementées observent les différentes lois et en établissant l'adéquation des méthodes d'examen utilisées pour reconnaître les institutions financières qui ont des problèmes. Des mesures sont prises depuis la création du BSIF pour affecter des ressources supplémentaires à la fonction de planification du Bureau afin de permettre à ce secteur de procéder à l'élaboration de mesures du rendement et de l'efficacité et d'être responsable de la gestion des activités d'évaluation du programme visé. En avril 1988, le BSIF mettra en oeuvre un nouveau système de contrôle d'utilisation du temps. Le système a principalement pour but d'aider à déterminer et à répartir les coûts du Bureau afin de les recouvrer en imposant des cotisations aux institutions financières concernées. Le système contiendra également certains renseignements sur l'utilisation efficiente des ressources; cet élément sera élargi et des normes utiles seront élaborées.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Surveillance des institutions financières et des régimes de pension

Cette sous-activité comprend la surveillance de quelque 632 institutions financières et 815 régimes de pension. Ces derniers sont des régimes de pension assujettis aux dispositions de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. De plus, des services d'examen sur place sont offerts à la Société d'assurance-dépôts du Canada, selon une méthode de recouvrement des coûts, à l'égard de 34 autres sociétés de fiducie et de prêt constituées en vertu d'une loi provinciale. Les besoins financiers des deux éléments de cette sous-activité figurent au tableau 4.

oeuvre des plans pour effectuer des transactions dans le domaine des valeurs mobilières.

2. Initiatives

Selon les facteurs externes qui influent sur le Programme, le BSIF prendra les initiatives suivantes en 1988-1989 :

- élaborer des politiques de réglementation qui aborderont un grand nombre de questions complexes soulevées à la suite des changements qui surgissent sur le marché financier;
- déterminer les besoins en ressources humaines de la nouvelle organisation, ce qui permettra non seulement d'offrir une formation appropriée au personnel déjà en place mais également d'engager de nouveaux employés ayant les compétences requises;
- continuer à examiner les politiques de réglementation et les méthodes de surveillance qui existent déjà en fonction du rôle et des pouvoirs accrus du Bureau résultant des modifications législatives;
- accroître l'utilisation des procédés informatiques pour aider à surveiller la situation financière de chaque institution visée et de l'ensemble de l'industrie;
- renforcer la présence du BSIF dans la région de Toronto et déterminer s'il faut faire de même dans d'autres régions;
- augmenter le nombre des ressources affectées à la surveillance des régimes de pension assujettis à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et accorder une importance plus grande aux examens sur place de ces régimes;
- effectuer une étude sur le bien-fondé du régime de rémunération qui existe actuellement pour les cadres supérieurs en fonction des problèmes que pose continuellement le recrutement d'employés qualifiés et compte tenu du statut d'employeur distinct accordé au BSIF.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Certaines activités de planification ont déjà été exécutées dans le cadre des initiatives prévues par le Département des assurances et le Bureau de l'inspecteur général des banques pour 1987-1988. En février 1987, un nouvel inspecteur général des banques a été nommé et désigné comme surintendant en attendant l'adoption de la loi pertinente. Les efforts déployés au cours de la dernière partie de 1986-1987 visaient principalement à mettre la loi permettant de créer le Bureau et d'adopter une structure appropriée au sein de laquelle le Bureau pourrait exercer ses responsabilités légales. À la suite de la proclamation de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

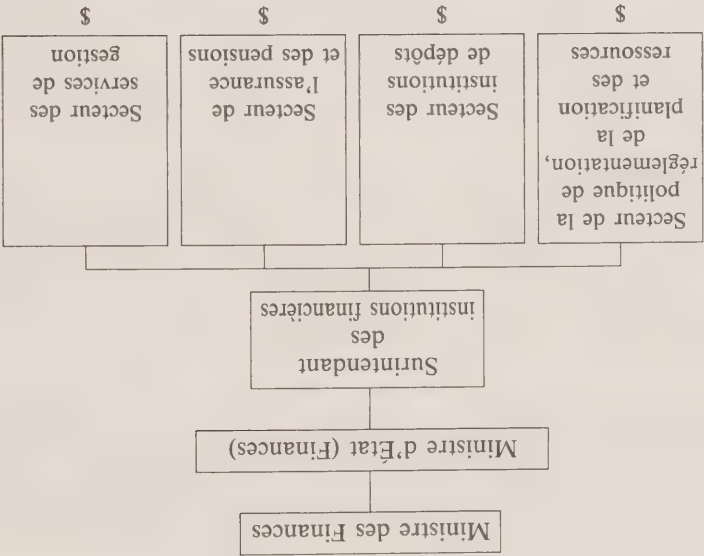
Le 18 décembre 1986, le ministre d'Etat (Finances) a déposé devant le Parlement un énoncé de politique intitulé "Le secteur financier : nouvelles directions". Ce document expose les principales politiques que le gouvernement entend présenter comme mesures législatives au cours de la session actuelle du Parlement relativement à la future réglementation des institutions financières à charte fédérale. Les politiques énoncées dans le document représentent l'aboutissement des efforts intensifs commencés par le gouvernement en novembre 1984 pour réformer la législation régissant les institutions financières réglementées au niveau fédéral, de sorte qu'elle puisse répondre efficacement aux changements rapides que vit le système financier.

En juillet 1987, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières était proclamée, ce qui permettait la création du BSIF en fusionnant le Département des assurances et le bureau de l'inspecteur général des banques. La Loi modifiant certaines lois concernant les institutions financières était également proclamée en juillet. La plupart des activités réalisées par le BSIF en 1987-1988 avaient trait à ces deux initiatives. Il convient de noter que ces documents législatifs ne constituent que la première étape de l'élaboration de lois et règlements appropriés dans le domaine des institutions financières. L'achèvement des travaux se rattachant à la nouvelle structure de surveillance ainsi que l'élaboration et la mise à exécution des lois et des règlements appropriés constitueront un aspect très important des activités du Bureau en 1988-1989.

La Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et ses règlements d'application sont entrés en vigueur en janvier 1987 et ont imposé aux administrateurs des régimes de pension des responsabilités et des exigences de divulgation supplémentaires. Le contrôle de l'observation de la nouvelle législation est donc devenu plus complexe. En outre, les observations formulées dans le rapport de 1986 du vérificateur général ont attiré l'attention sur ce secteur. En conséquence, l'évaluation du programme qui a été effectuée conduisait que même si les observations du vérificateur général étaient fondées jusqu'à un certain point, leur importance avait été exagérée. Toutefois, l'étude contenait un certain nombre de conclusions utiles qui serviraient à évaluer dans quelle mesure les méthodes et procédures de surveillance devraient être modifiées.

Au cours de la dernière année, un certain nombre d'autres événements ont influé sur la situation financière des institutions réglementées ou ont engendré des incertitudes sur le marché. Ainsi, les banques ont augmenté de façon considérable le montant de leurs provisions de nature prudente à l'égard des risques qu'elles présentent certains pays éprouvant beaucoup de difficulté à rembourser leurs dettes, et le cours des valeurs mobilières a beaucoup fluctué durant le dernier semestre de 1987. De plus, de nombreuses institutions financières réglementées au niveau fédéral ont commencé à mettre en

Tableau 3 : Ressources par organisation et par sous-activité
 1988-1989 (en milliers de dollars)



Sous-activité	Surveillance des institutions financières et des régimes de pension				Services actuariels	
	3 549	5 162	18 563	4 774	2 156	32 048
	3 549	5 162	20 719	4 774	2 156	34 204

Nota : Puisque le Bureau a un statut d'employeur distinct, ses années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

La surveillance des institutions financières est exercée par le personnel du secteur des institutions de dépôts et du secteur de l'assurance et des pensions. Bien que certains inspecteurs travaillent à Ottawa, au cours de l'exercice 1988-1989, le Bureau augmentera son personnel à Toronto où sont situés les sièges sociaux d'un grand nombre des compagnies surveillées. Il existe d'autres bureaux régionaux beaucoup plus petits à Montréal, Winnipeg et Vancouver.

La surveillance des régimes de pension assujettis à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension est effectuée par le personnel de la division de pension tandis que le personnel de la division des services actuariels est chargé de fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement et aux autres ministères fédéraux.

De plus, le Bureau a pour fonction de fournir des avis de nature actuarielle aux autres ministères ainsi que des services actuariels très étendus en ce qui concerne l'évaluation des régimes de pension et d'assurance du gouvernement.

L'administrateur général du Bureau est le surintendant des institutions financières et le ministre responsable est le ministre des Finances. A l'heure actuelle, le ministre des Finances a délégué la responsabilité administrative du Bureau au ministre d'Etat (Finances).

2. Mandat

La Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, entrée en vigueur en 1987, stipule que le Bureau est chargé de l'application de la Loi sur les banques, des diverses lois concernant les compagnies d'assurance, les sociétés de fiducie, de prêt et d'investissement ainsi que les sociétés coopératives de crédit détenant un enregistrement ou un permis du gouvernement fédéral et de la mise à exécution de la loi régissant certains régimes de pension.

En vertu de différentes lois, le Bureau est aussi spécifiquement responsable de la prestation de services et d'avis de nature actuarielle.

De plus amples renseignements ainsi qu'une liste des lois qui sont appliquées par le Bureau figurent à la section II du plan, en page 23.

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de conserver la confiance du public dans le système canadien des services financiers en élaborant et en appliquant une structure de surveillance qui vise à ce que toutes les institutions financières réglementées aux termes de lois fédérales et tous les régimes de pension respectent leurs obligations lorsque celles-ci viennent à échéance; le Programme a également pour but de fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement en ce qui a trait aux programmes en cours ou en voie d'élaboration.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Bureau comprend une seule activité qui regroupe deux sous-activités, d'une part, la surveillance des institutions financières et des régimes de pension et, d'autre part, les services actuariels.

Organisation : Le BSIF comporte quatre secteurs dont trois relèvent de surintendants adjoints, à savoir : le secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources; le secteur des institutions de dépôts; et le secteur de l'assurance et des pensions. Le quatrième secteur relève d'un directeur exécutif qui est chargé d'offrir des services de gestion au Bureau.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1986-1987 (en milliers de dollars)

1986-1987		Réel	Budget principal	Différence
<hr/>				
Département des assurances	26 429	27 673	(1 244)	(2 446)
Dépenses du Programme				
Redressement du passif actuariel				
de l'assurance du Service civil	(2 446)			
Inspecteur général des banques	4 470	4 130	340	
Dépenses du Programme				
	28 453	31 803	(3 350)	
<hr/>				

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux éléments suivants :

- une diminution des frais d'administration se rattachant aux procédures de liquidation en cours de six compagnies d'assurance insolubles;
- le redressement annuel du passif actuariel du Compte de l'assurance du Service civil exigé en vertu du règlement d'application.

C. Données de base

1. Introduction

Le Bureau du surintendant des institutions financières a été créé en 1987 en fusionnant le Département des assurances et le bureau de l'Inspecteur général des banques.

Le Bureau est chargé de la surveillance de toutes les institutions financières enregistrées ou munies d'un permis aux termes de lois fédérales qui incluent les banques à charte, les compagnies d'assurance, les sociétés de fiducie, de prêt et d'investissement ainsi que les sociétés coopératives de crédit. Le Bureau est également responsable de surveiller les régimes de pension qui sont offerts dans le cadre d'emplois qui relèvent de la compétence fédérale. Le total des actifs des institutions financières surveillées par le Bureau s'élève à environ 729 milliards de dollars, tandis que les actifs des régimes de pension surveillés atteignent environ 30 milliards de dollars.

Le bureau de l'Inspecteur général des banques :

- a examiné 65 banques et s'est occupé de la constitution de cinq nouvelles banques;
 - a surveillé les bureaux de représentation des banques étrangères afin de veiller à ce que leurs activités soient conformes à la réglementation canadienne;
 - a renforcé le processus d'inspection en élargissant la portée de l'examen des domaines de solvabilité, tels que la vulnérabilité en termes de crédit, afin de mieux évaluer la qualité des actifs des banques;
 - a analysé les recommandations de la Commission Estey et a élaboré des plans en vue d'augmenter le nombre des ressources attribuées à la surveillance des banques.
- Les activités des deux anciennes organisations qui forment le BSIF ont été regroupées et, depuis sa création, le Bureau :

- a effectué des examens détaillés, avec l'aide d'experts-conseils, pour établir avec précision les domaines qui ont besoin d'être améliorés dans chacune des divisions qui participent à des activités de surveillance;
- a structuré l'organisation, a élaboré des énoncés de responsabilité pour chacun des trois surintendants adjoints désignés en vertu du projet de loi C-42 et a fait nommer par décret ces trois surintendants adjoints;
- de pair avec les banques, s'est occupé des questions de solvabilité que posent certains pays ayant de la difficulté à rembourser leurs dettes en veillant à ce que les provisions constituées à cet égard qui étaient de l'ordre de 10 - 15 % soient rehaussées à 30 - 40 %;

• a consulté les institutions provinciales équivalentes au sujet des questions soulevées à la suite de l'adoption du projet de loi C-56 concernant les activités des institutions financières qui opèrent dans le domaine des valeurs mobilières.

en réponse aux observations faites par le vérificateur général dans son rapport de 1986, a effectué une évaluation de programme portant sur la surveillance des régimes de pension et a attribué des ressources supplémentaires pour cette activité.

a examiné et, au besoin, modifié ses procédures compte tenu de l'expérience acquise à la suite de la faillite de certaines institutions financières afin de s'adapter aux changements découlant de l'évolution du marché et des modifications apportées à la législation;

a continué d'examiner sur place les institutions financières sous sa surveillance, conformément aux exigences prévues par la législation;

Au cours de l'exercice 1986-1987, le Département des assurances :

1. Points saillants

B. Rendement récent

Les dépenses engagées lors d'un exercice sont recouvrées au cours de l'exercice suivant. La loi prévoit que des dépenses jusqu'à concurrence de 40 millions de dollars peuvent être prélevées à même les recettes générales, avec le consentement du Conseil du Trésor, lorsque les sommes recouvrées sont insuffisantes pour rencontrer les engagements en cours. Ces dépenses seraient incluses dans les sommes à recouvrer au cours de l'exercice suivant.

En ce qui a trait à la surveillance des institutions financières, la loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières stipule que les dépenses engagées relativement à cette surveillance doivent être recouvrées auprès des institutions financières concernées. La loi prévoit également que le ministre peut utiliser les recettes du Bureau pour le paiement des dépenses afférentes aux activités de ce dernier. En conséquence, un crédit parlementaire n'est exigé que pour la partie des dépenses du Bureau qui ne peuvent être recouvrées. Celles-ci comprennent principalement les coûts reliés à la prestation de services actuariels aux autres ministères.

L'inspecteur général des banques pour 1987-1988 s'élevaient à 329. Comme il faudra un certain temps pour mettre en place la nouvelle organisation et déterminer la gamme des compétences exigées du personnel, ces ressources ne seront pas complètement utilisées en 1987-1988. Les prévisions relatives aux dépenses pour 1988-1989 ont été établies en fonction d'une utilisation complète de ces ressources et d'une augmentation de l'effectif du niveau de planification à environ 350 employés pour l'ensemble de la nouvelle organisation. Ceci inclut huit années-personnes supplémentaires pour renforcer la surveillance des régimes de pension de l'employeur et offrir de meilleurs services actuariels aux autres ministères.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par sous-activité (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1988-1989		1987-1988	
	Recettes	à valoir	sur le	Dépenses nettes
			Dépenses	Dépenses*
Surveillance des institutions financières et des régimes de pension	32 048	31 901	147	29 776
Services actuariels	2 156	460	1 696	1 879
	34 204	32 361	1 843	31 655

* Les dépenses prévues pour 1987-1988 ont été redressées pour tenir compte de la structure des sous-activités adoptée par la nouvelle organisation pour 1988-1989 (voir le tableau 10 à la page 25).

Explication de la différence : Les dépenses totales pour 1988-1989 sont de 2,5 millions de dollars (8 %) supérieures aux dépenses prévues pour 1987-1988. L'augmentation est attribuable aux éléments suivants :

(en milliers de dollars)

- diminution des frais d'administration qui devraient être engagés relativement à la liquidation de compagnies d'assurance surveillées (pour de plus amples détails voir page 17) (863)
- hausses des traitements 1 146
- traitements et avantages sociaux des employés en fonction de l'augmentation de l'effectif et d'une utilisation plus complète des ressources en années-personnes 2 264

Les ressources en années-personnes approuvées pour les organisations précédentes (le Département des assurances et le bureau de

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

- La création du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) en juillet 1987 a donné lieu à un regroupement des activités des deux anciennes organisations, le Département des assurances et le bureau de l'inspecteur général des banques afin de remplir un mandat plus large. Au cours de l'exercice 1988-1989, le Bureau tentera d'atteindre les principaux objectifs suivants :
- renforcer sa présence dans les régions, tout particulièrement à Toronto, afin d'être en mesure de mieux contrôler les activités des institutions surveillées;
 - élaborer des règlements et des politiques pour mettre en oeuvre les propositions législatives découlant de l'énoncé de politique présenté par le gouvernement en décembre 1986 et intitulé "Le secteur financier : nouvelles directions";
 - renforcer et rationaliser la structure de réglementation en fournissant aux institutions des lignes directrices précises sur les activités acceptables;
 - améliorer les procédures d'examen en appliquant les recommandations formulées dans des études effectuées au cours des deux dernières années sur le bien-fondé des méthodes actuellement utilisées;
 - grâce à une nouvelle technologie, réduire le fardeau administratif des institutions financières relativement à la divulgation de l'information tout en permettant au Bureau de mieux surveiller le rendement de chaque institution et de l'industrie en général;
 - améliorer les mécanismes de consultation avec les institutions fédérales, provinciales et internationales, les associations d'industries et les organismes professionnels afin de renforcer le système financier canadien et le rendre plus concurrentiel.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1988-1989	Total	Budgetaire	Fonction- Dépenses Moins : 1987-1988
			Budget principal
			sur le
			à valoir
			nement en capital Recettes
			crédit

Surveillance des institutions financières et services actuariels			
33 754	450	32 361	1 843
...			...

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 -- Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	

Département des assurances			
35	Dépenses du Programme	26 384 000	26 384 000
(S)	Redressement du passif		
	actuariel de l'assurance		
	du Service civil		
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 289 000	1 429 000
			1 429 000

Total du Programme - Budgetaire			
	27 673 000	25 366 811	23 982 758

Inspecteur général des banques			
	Dépenses du Programme	4 130 000	4 527 000
			4 136 056

Total du Programme - Budgetaire			
	4 130 000	4 527 000	4 136 056

A. Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Autorisations de dépenser

Cédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
35	Bureau du surintendant des institutions financières Dépenses du Programme	1 843	—
Total de l'organisme		1 843	—
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1989	
35	Surintendant des institutions financières Surintendant des institutions financières - Dépenses du Programme	1 843 000	

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1988-1989 -- Partie II du Budget des dépenses ⁴	5
B.	Emploi des autorisations en 1986-1987 -- Volume II des Comptes publics	

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1988-1989	6
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	
2.	Examen des résultats financiers	8
C.	Données de base	
1.	Introduction	10
2.	Mandat	11
3.	Objectif du Programme	11
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	11
D.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2.	Initiatives	14
3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	14
E.	Efficacité du Programme	15
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	15

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	20
1.	Besoins financiers par article	
2.	Besoins en personnel	21
3.	Coût net du Programme	22
B.	Politique de recouvrement des coûts	23
C.	Mandat - Renseignements additionnels	23
D.	Modification de la structure du Programme	25

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, y compris une description, des données de base, les objectifs et perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières énumère en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Bureau du surintendant des
institutions financières Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada

Approvisionnement et Services Canada

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-17

au Canada: 3,00 \$

à l'étranger: 3,60 \$

Prix sujet à changement sans préavis

**Bureau du
surintendant des
institutions
financières**

**Budget
des dépenses
1988-1989**

Partie III

Plan de dépenses



JUL 13 1986

